叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000001

2. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000002

3. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000003

4. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000004

5. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000005

6. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000006

7. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] ,
The original spelling , hyphenation , and punctuation have been retained ,
这 原来的 拼写 , 连字符 , 和 标点 有 到过 保留 ,

保留了原文的拼写、连字符和标点符号。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pærənt] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] . [[wʌn]
with the exception of apparent typographical errors which have been corrected . [1
. [1
]
]
]

除了明显的印刷错误（已更正）之外。[1]

[nɪk] ['kɑːtə(r)]
NICK CARTER
缺口 卡特

尼克·卡特

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['ɪʃuːd] ['wiːkli] .
Issued Weekly .
发布 每周 .

每周发行。

['entəd] [æz; əz] ['sekənd] - [klɑːs] ['mætə(r)][æt; ət][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [pəʊst] ['ɒfɪs] , [baɪ] [striːt] & [smɪθ] ,
Entered as Second - class Matter at the New York Post Office , by Street & Smith ,
进入 作为 第二 - 班级 事情 在 这 新的 约克 邮政 办公室 , 经过 街道 & 史密斯 ,
- - - ['sev(ə)nθ] ['ɑːveɪ] . ,
79 - 89 Seventh Ave . ,
- - - 第七 大道 . ,

由 Street & Smith 律师事务所（地址：第七大道 79-89 号）以二等邮件形式在纽约邮局寄出。

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [striːt] & [smɪθ] .
Copyright , 1915 , by Street & Smith .
版权 , - , 经过 街道 & 史密斯 .

版权所有，1915 年，Street & Smith 公司。

[əʊ] . [dʒiː] . [smɪθ] [ænd; ənd][dʒiː] . [siː] . [smɪθ] , [prə'praiətə] .
O . G . Smith and G . C . Smith , Proprietors .
哦 . G . 史密斯 和 G . C . 史密斯 , 业主 .

OG Smith 和 GC Smith，业主。

[tɜːmz] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ['stɔːriz] [meɪl] [səbskɹ'aɪbəz] .

Terms	**to**	**NICK**	**CARTER**	**STORIES**	**Mail**	**Subscribers**	**.**
条款	到	缺口	卡特	故事	邮件	订阅者	.

致 NICK CARTER STORIES 邮件订阅用户条款。

(['pəʊstɪdʒ] [friː] .)

(	**Postage**	**Free**	**.**	**)**
(	邮资	自由的	.	)

（免邮费。）

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] [ɔː(r)] [bæk] ['nʌmbəz] , 5c .

Single	**Copies**	**or**	**Back**	**Numbers**	**,**	**5c**	**.**
单身的	副本	或者	后退	数字	,	5c	.

单份或过刊，5美分。

[iːtʃ] .

Each	**.**
每个	.

每个。

[θriː] [mʌnθs] 65c .

3	**months**	**65c**	**.**
3	几个月	65c	.

3个月 65c。

[wʌn] [jɪə(r)] $2 . -

One	**year**	**$2**	**.**	**50**
一	年	$2	.	-

一年 2.50 美元

[fɔːr] [mʌnθs] 85c .

4	**months**	**85c**	**.**
4	几个月	85c	.

4个月 85c。

[ˌtuː'tuː] ['kɒpiz] [wʌn] [jɪə(r)] [fɔːr] . -

2	**copies**	**one**	**year**	**4**	**.**	**00**
2	副本	一	年	4	.	-

一年2份，4.00

[sɪks] [mʌnθs] $1 . - [wʌn] ['kɒpi] [tuː] [j'iəz] [fɔːr] . -

6	**months**	**$1**	**.**	**25**	**1**	**copy**	**two**	**years**	**4**	**.**	**00**
6	几个月	$1	.	-	1	复制	二	年	4	.	-

6个月 1.25美元 1份 两年 4.00美元

[haʊ] [tuː; tə] [send] ['mʌni] — [baɪ] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɔː(r)] [ɪk'spres] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] , ['redʒɪstəd] ['letə(r)] ,

How	**to**	**Send**	**Money**	**—**	**By**	**post**	**-**	**office**	**or**	**express**	**money**	**order**	**,**	**registered**	**letter**	**,**
如何	到	发送	钱	—	经过	邮政	-	办公室	或者	表达	钱	命令	,	挂号的	信	,

[bæŋk] [tʃek] [ɔː(r)] [drɑːft] ,

bank	**check**	**or**	**draft**	**,**
银行	查看	或者	草稿	,

如何汇款——通过邮局或快递汇票、挂号信、银行支票或汇票

[æt; ət] ['aʊə(r)] [rɪsk] .

at	**our**	**risk**	**.**
在	我们的	风险	.

风险自负。

[æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [rɪsk] [ɪf] [sent] [baɪ] ['kʌrənsi] , [kɔɪn] , [ɔː(r)] ['pəʊstɪdʒ] [stæmps] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['letə(r)] .

At	**your**	**own**	**risk**	**if**	**sent**	**by**	**currency**	**,**	**coin**	**,**	**or**	**postage**	**stamps**	**in**	**ordinary**	**letter**	**.**
在	你的	自己的	风险	如果	发送	经过	货币	,	硬币	,	或者	邮资	邮票	在	普通的	信	.

如果使用现金、硬币或邮票以普通信件形式寄送，风险自负。

[rɪ'siːts] — [rɪ'siːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'mɪt(ə)ns] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ]['prɒpə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]
Receipts — Receipt of your remittance is acknowledged by proper change of
收据 — 收据 的 你的 汇款 是 已确认 经过 恰当的 改变 的
['nʌmbə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['leɪb(ə)l] .
number on your label .
数字 在 你的 标签 .

收据——您的汇款已收到，标签上的号码会相应更改。

[ɪf] [nɒt] [kə'rekt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['prɒpəli] ['kredɪtɪd] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [let][ˌjuː 'es] [nəʊ] [æt; ət]
If not correct you have not been properly credited , and should let us know at
如果 不是 正确的 你 有 不是 到过 适当地 已认可 , 和 应该 让 我们 知道 在
[wʌns] .
once .
一次 .

如果信息有误，您尚未获得应有的署名，请立即告知我们。

[nəʊ] . - .
No . 134 .
不 . - .

第134号。

[njuː] [jɔːk] , ['eɪprəl][θriː] , - .
NEW YORK , April 3 , 1915 .
新的 约克 , 四月 3 , - .

纽约，1915年4月3日。

[praɪs] [faɪv] [sents] .
Price Five Cents .
价格 五 分 .

价格五美分。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] - ;
THE SECRET OF SHANGORE ;
这 秘密 的 - ;

尚戈尔的秘密；

[ɔː(r)] , [nɪk] ['kɑːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spɪrmɛn] .
Or , NICK CARTER AMONG THE SPEARMEN .
或者 , 缺口 卡特 之中 这 长矛兵 .

或者，尼克·卡特身处长矛兵之中。

['edɪtɪd] [baɪ] ['tʃɪkərɪŋ] ['kɑːtə(r)] .
Edited by CHICKERING CARTER .
编辑 经过 叽叽喳喳 卡特 .

由奇克林·卡特编辑。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[æn; ən] ['ekəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fəʊ] .
AN ECHO FROM THE FOE .
一个 回声 从 这 敌人 .

来自敌人的回声。

“ [nəʊ] , ['kɑːtə(r)] !
“ No , Carter !
” 不 , 卡特 !

“不，卡特！”

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][gəʊ] [bæk] [ʌn'tɪl] [ai][hæv; həv][gɒt][maɪ][hændz][ɒn] [ðæt] ['retʃɪd] [krʊk] , ['wɪljəm] [paɪk] ,

I	shall	not	go	back	until	I	have	got	my	hands	on	that	wretched	crook	,	William	Pike	,
我	将	不是	去	后退	直到	我	有	得到	我的	双手	在	那	可怜	骗子	,	威廉	梭鱼	,

我一定要抓住那个卑鄙的骗子威廉·派克，否则绝不回去。

[ænd; ənd][ai][dəʊnt][keə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kʌntri]

and	I	don't	care	if	it	leads	me	into	the	very	heart	of	this	strange	country
和	我	不	关心	如果	它	线索	我	进入	这	非常	心	的	这	奇怪的	国家

[weə(r)] [ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn]['nevə(r)][hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'laɪv] .

where	they	say	a	white	man	never	has	come	from	alive	.
在哪里	他们	说	一个	白色的	男人	绝不	有	来	从	活	.

我不在乎这会把我带到这个陌生国度的腹地，据说那里从来没有白人活着出来过。

" [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [wɒz; wəz]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] , [ðə; ði] [ˌmʌltimɪljə'neə(r)] ['ʃɪpəʊnə(r)] [ænd; ənd][ɪm'pɔːtə(r)]

"	The	speaker	was	Jefferson	Arnold	,	the	multimillionaire	shipowner	and	importer
"	这	扬声器	曾是	杰斐逊	阿诺德	,	这	千万富翁	船东	和	进口商

[ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] [gʊdz] ,

of	Oriental	goods	,
的	东方	商品	,

“演讲者是杰斐逊·阿诺德，他是身家数百万美元的船东和东方商品进口商。”

[huːz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

whose	establishment	was	one	of	the	best	known	of	its	kind	in	New	York	City	.
谁	建立	曾是	一	的	这	最好的	已知	的	它是	种类	在	新的	约克	城市	.

这家店是纽约市同类店铺中最知名的之一。

[hɪz; ɪz][fɜːm][dʒɔː] [keɪm] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][snæp] ,

His	firm	jaw	came	together	with	a	snap	,
他的	公司	颚	来了	一起	和	一个	折断	,

他紧绷的下巴咔嚓一声合拢了起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɑːk] [aɪz] ['spɑːkl] [wɪð] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [red] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]

and	his	dark	eyes	sparkled	with	determination	in	the	red	light	of	the	camp
和	他的	黑暗的	眼睛	闪闪发光	和	决心	在	这	红色的	光	的	这	营

['faɪə(r)] ,

fire	,
火	,

在篝火的红光下，他深邃的眼睛闪烁着坚定的光芒。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] [dɪ'tektɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

as	he	looked	at	the	world	-	renowned	detective	for	approval	of	his
作为	他	看起来	在	这	世界	-	著名	侦探	为了	赞同	的	他的

[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

determination	.
决心	.

他看向这位世界闻名的侦探，寻求对他决心的认可。

“ [ai][ˌeɪ 'em]['rɑːðə(r)][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , " [wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtərz] [kɑːm] [rɪ'plaɪ] .

“	I	am	rather	glad	to	hear	you	say	that	,	"	was	Nick	Carter's	calm	reply	.
"	我	是	相当	高兴的	到	听到	你	说	那	,	"	曾是	缺口	卡特的	冷静的	回复	.

“我很高兴听到你这么说，”尼克·卡特平静地回答道。

['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [dʒʌmpt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ]

Jefferson	Arnold	jumped	up	from	the	rock	upon	which	he	had	been	sitting
杰斐逊	阿诺德	跳了起来	向上	从	这	岩石	之上	哪个	他	有	到过	坐着

[ænd; ənd] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [baɪ][ðə; ði][hænd] .

and	went	around	to	shake	the	detective	by	the	hand	.
和	去	大约	到	摇	这	侦探	经过	这	手	.

杰斐逊·阿诺德从他刚才坐着的岩石上跳起来，绕到侦探面前和他握手。

“ [ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [əˈgriː] [wɪð] [ˌem ˈiː] , ” [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .

“	I	knew	you	would	agree	with	me	,	”	he	shouted	.
”	我	知道	你	会	同意	和	我	,	”	他	喊叫	.

“我就知道你会同意我的看法，”他喊道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] [sʌn] [ˈlezli] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [ˈrɑːskəl, ˈræ-] , [ænd; ənd] [wɪv] [ˈdrɪvn] [ðem; ðəm] [bæk] ,

“	We	have	found	my	son	Leslie	among	these	rascals	,	and	we've	driven	them	back	,
”	我们	有	成立	我的	儿子	莱斯利	之中	这些	无赖	,	和	我们已经	驱动	他们	后退	,

“我们在这群恶棍中间找到了我的儿子莱斯利，我们已经把他们赶回去了。”

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˌhɪməˈleɪəz] [ɔːl] [raɪt] .

over	the	Himalayas	all	right	.
超过	这	喜马拉雅山	全部	正确的	.

没错，翻越喜马拉雅山脉了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .

But	that	is	not	enough	for	me	.
但	那	是	不是	足够的	为了	我	.

但这对我来说还不够。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðiːz] [ˈmɪstəriz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] . ”

I	want	to	see	what	these	mysteries	are	that	we	have	heard	so	much	about	.	”
我	想	到	看	什么	这些	谜团	是	那	我们	有	听到	所以	很多	关于	.	”

我想亲眼看看这些我们经常听到的谜团究竟是什么。

“ [ˈbʊli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈɑːnəld] ! ” [kraɪd] [ˈpætsi] [ˈgɑːrvən] .

“	Bully	for	you	,	Mr	.	Arnold	!	”	cried	Patsy	Garvan	.
”	欺负	为了	你	,	先生	.	阿诺德	!	”	哭	帕齐	加尔文	.

“真为你高兴，阿诺德先生！”帕齐·加文喊道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [stʌf] .

“	That's	the	stuff	.
”	那就是	这	东西	.

“就是这个意思。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [lɪk] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [blæk] [bruːts] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə][juː ˈes] [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp] . ”

I	want	to	lick	one	or	two	of	those	black	brutes	for	what	they	did	to	us
我	想	到	舔	一	或者	二	的	那些	黑色的	野蛮人	为了	什么	他们	做过	到	我们

the	last	time	we	had	a	mix	-	up	.	”
这	最后的	时间	我们	有	一个	混合	-	向上	.	”

“上次我们闹矛盾的时候，他们对我们做了那种事，我真想好好教训他们一两个。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

“	What	do	you	mean	?	”	put	in	Chick	.
”	什么	做	你	意思是	?	”	放	在	小鸡	.

“你什么意思？”小鸡插嘴道。

“ [ai][ɑːsk] [ðæt] [æz; əz] [fɜːst] [lefˈtenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [dɪˈtektɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

“	I	ask	that	as	first	lieutenant	of	the	greatest	detective	in	the	world	.
”	我	问	那	作为	第一的	中尉	的	这	最	侦探	在	这	世界	.

“我以世界上最伟大侦探的副手身份提出这个请求。”

[wiː; wi] [lik] - [ɪm] , [ˈdɪd(ə)nt][wiː; wi] ? ”

We	licked	'	em	,	didn't	we	?	”
我们	舔过	-	呃	,	没有	我们	?	”

我们打败他们了，不是吗?

“ [ʃʊə(r)][wiː; wi] [lik] [ðem; ðəm] ! ” [ə'griːd] ['pætsi] ['prɒmptli] .
“ Sure we licked them ! ” agreed Patsy promptly .
” 当然 我们 舔过 他们 ！ ” 同意 帕齐 及时 .

“当然，我们把他们打得落花流水！”帕齐立刻同意道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [bleiz] [ə'weɪ] [æt; ət][juː 'es] [wɪð] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəus] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][dɪg] [həʊlz] [ɪn]
“ But they blazed away at us with poisoned arrows and tried to dig holes in
” 但 他们 燃烧的 离开 在 我们 和 中毒 箭头 和 尝试 到 挖 孔 在
[juː 'es] [wɪð] [ðeə(r)] [spiə] .
us with their spears .
我们 和 他们的 长矛 .

“但他们用毒箭向我们猛射，用长矛在我们身上挖洞。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðeə(r)] [fɔːlt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [leɪ] [aʊt] ['aʊə(r)] [həʊl] [bʌntʃ] .
It wasn't their fault they did not lay out our whole bunch .
它 不是 他们的 过错 他们 做过 不是 躺 出去 我们的 所有的 束 .

他们没把我们所有人全部都摆平，这不是他们的错。

” [nɪk] ['kɑːtə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
” Nick Carter laughed heartily .
” 缺口 卡特 笑了 衷心地 .

尼克·卡特开怀大笑。

“ [wen] ['piːp(ə)l] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] , ['pætsi] , ” [hiː; hi] [rɪ'maɪndid] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['sekənd] [ə'sɪstənt] ,
“ When people get into a fight , Patsy , ” he reminded his young second assistant ,
” 什么时候 人们 得到 进入 一个 斗争 , 帕齐 , ” 他 提醒 他的 年轻的 第二 助手 ,

“帕齐，当人们打架的时候，”他提醒他的年轻二助。

“ [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
“ the object is understood to be to hurt the enemy as much as
” 这 目的 是 理解 到 是 到 伤害 这 敌人 作为 很多 作为
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

“其目的被认为是尽可能地伤害敌人。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [həʊld] [ðæt] [ə'genst] ['enibɒdi] [huː] [pʊts] [ʌp] [ə; eɪ][feə(r)] [faɪt] . ”
You should not hold that against anybody who puts up a fair fight . ”
你 应该 不是 抓住 那 反对 任何人 WHO 放置 向上 一个 公平的 斗争 . ”

你不应该因此而责怪任何公平竞争的人。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] ! ” [kən'siːd] ['pætsi] .
“ That's all right ! ” conceded Patsy .
” 那就是 全部 正确的 ！ ” 承认 帕齐 .

“没关系！”帕齐承认道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] ['wʌznt] ['eni] [feə(r)] [faɪt] — [æt; ət] [liːst] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm]
“ But this wasn't any fair fight — at least on the side of these Indians from
” 但 这 不是 任何 公平的 斗争 — 在 至少 在 这 边 的 这些 印度人 从
[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] — [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
the Land of the Golden — what is it ? ”
这 土地 的 这 金的 — 什么 是 它 ? ”

“但这根本不是一场公平的战斗——至少对于这些来自黄金之地的印第安人来说是这样——这是什么？”

“ [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] , ” [sə'plaɪd] [nɪk] .
“ The Land of the Golden Scarab , ” supplied Nick .
” 这 土地 的 这 金的 圣甲虫 , ” 供应 缺口 .

“《金甲虫之地》，”尼克补充道。

“ [ɔːl] [raɪt] !
“ All right !
” 全部 正确的 !

“好的！

[aɪ'd] [fə'gɒtn] [ðæt] [wɜːd] .
I'd **forgotten** **that** **word** **.**
ID 被遗忘的 那 单词 .

我忘了那个词了。

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['stɪkə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” ['grʌmbld] ['pætsi] .
It's **always** **a** **sticker** **to** **me** **,** **”** **grumbled** **Patsy** **.**
它是 总是 一个 贴纸 到 我 , ” 咕哝 帕齐 .

“对我来说，它永远都是个贴纸，”帕特西抱怨道。

“ [bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [wen] [ðəʊz] ['feloʊz] , [wɪð] [ðeə(r)] [waɪt] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [blæk] ['feɪsɪz] ,
“ **But** **,** **anyhow** **,** **when** **those** **fellows** **,** **with** **their** **white** **turbans** **and** **black** **faces** **,**
“ 但 , 无论如何 , 什么时候 那些 伙伴们 , 和 他们的 白色的 头巾 和 黑色的 面孔 ,

“但是，不管怎样，当那些戴着白色头巾、黑脸的家伙们，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [θɪn] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [pænts] , [keɪm] ['sɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɒks] ,
and **their** **thin** **shirts** **and** **short** **pants** **,** **came** **surging** **from** **behind** **the** **rocks** **,**
和 他们的 薄的 衬衫 和 短的 裤子 , 来了 滔滔 从 在后面 这 岩石 ,

他们穿着单薄的衬衫和短裤，从岩石后面涌了出来。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es] [baɪ] [sə'praɪz] , [aɪ] ['hædnt] ['eni] [juːz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
trying **to** **get** **us** **by** **surprise** **,** **I** **hadn't** **any** **use** **for** **them** **.**
尝试 到 得到 我们 经过 惊喜 , 我 之前没有 任何 使用 为了 他们 .

他们想偷袭我们，但我对他们毫无用处。

[wɒt] [aɪ] [wɒnt] [ɪz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][stænd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][feə(r)] - [ænd; ənd]
What **I** **want** **is** **a** **man** **to** **stand** **up** **before** **me** **and** **give** **me** **a** **fair** **-** **and**
什么 我 想 是 一个 男人 到 站立 向上 前 我 和 给 我 一个 公平的 - 和
- [skweə(r)] [gɪv] - [ænd; ənd] - [teɪk] .
- **square** **give** **-** **and** **-** **take** **.**
- 正方形 给 - 和 - 拿 .

我想要的是一个能站在我面前，和我公平公正地进行对话的男人。

[ðen] [aɪ] ['hævnt] ['eni] [kɪk] ['kʌmɪŋ] [ɪf] [aɪ] [get] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”
Then **I** **haven't** **any** **kick** **coming** **if** **I** **get** **the** **worst** **of** **it** **.** **”**
然后 我 还没有 任何 踢 未来 如果 我 得到 这 最差 的 它 . ”

如果我运气最差，那就什么好处都没有了。

“ [wen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [stɑːt] ? ” [ɑːskt] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [ɪm'peɪʃntli] .
“ **When** **shall** **we** **start** **?** **”** **asked** **Jefferson** **Arnold** **impatiently** **.**
“ 什么时候 将 我们 开始 ? ” 问 杰斐逊 阿诺德 不耐烦地 .

“我们什么时候开始？”杰斐逊·阿诺德不耐烦地问道。

“ [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [kæl'kʌtə] , [tuː; tə] [get] [ˌɑːr 'iː] - [ɛnf'ɔːsmənts] , [ðen] ?
“ **You** **mean** **you** **will** **not** **go** **down** **to** **Calcutta** **,** **to** **get** **re** **-** **enforcements** **,** **then** **?**
“ 你 意思是 你 将要 不是 去 向下 到 加尔各答 , 到 得到 关于 - 执法 , 然后 ?
” [ɑːskt] [nɪk] .
” **asked** **Nick** **.**
” 问 缺口 .

“你的意思是说，你们不会去加尔各答请求增援吗？”尼克问道。

“ [nəʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] .
“ **No** **,** **indeed** **,** **”** **returned** **the** **millionaire** **.**
“ 不 , 的确 , ” 返回 这 百万富翁 .

“不，的确如此，”百万富翁回答道。

“ [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðæt] ?
“ **What** **would** **be** **the** **use** **of** **that** **?**
“ 什么 会 是 这 使用 的 那 ?

“那有什么用呢？”

[hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [raɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] ,

Here	we	are	,	right	among	the	foothills	of	the	Himalayas	,
这里	我们	是	,	正确的	之中	这	山麓	的	这	喜马拉雅山	,

我们现在就身处喜马拉雅山麓之中。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] — [ɔː(r)] [θɪŋk] [wiː; wi] [nəʊ] — [ðæt] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [reɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [huː] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] ,

and	we	know	—	or	think	we	know	—	that	this	mysterious	race	of	beings	,	who	worship	the	Golden	Scarab	,
和	我们	知道	—	或者	思考	我们	知道	—	那	这	神秘	种族	的	生物	,	WHO	崇拜	这	金的	圣甲虫	,

我们知道——或者自以为知道——这个崇拜金甲虫的神秘种族，

[ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] . ”

are	just	on	the	other	side	of	the	range	,	in	front	of	us	.	”
是	只是	在	这	其他	边	的	这	范围	,	在	正面	的	我们	.	”

就在靶场的另一边，我们前面。”

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] ['lɜːnɪd] [wen] [ðəʊz] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] , ” [pʊt] [ɪn] ['lezli]

“	That's	what	I	learned	when	those	fellows	were	leading	me	along	,	”	put	in	Leslie	Arnold	,
“	那就是	什么	我	学习	什么时候	那些	伙伴们	是	领导	我	沿着	,	”	放	在	莱斯利	阿诺德	,

“这就是那些家伙带我走的时候我学到的，”莱斯利·阿诺德插话道。

[æz; əz][hiː; hi] ['keələsli] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][belt][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɒlvə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][baɪ] [nɪk] ['kɑːtə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	he	carelessly	took	from	his	belt	the	automatic	revolver	given	to	him	by	Nick	Carter	a	short	time	before	,
作为	他	粗心大意	采取	从	他的	腰带	这	自动的	左轮手枪	给定	到	他	经过	缺口	卡特	一个	短的	时间	前	,

他漫不经心地从腰带上拔出尼克·卡特不久前交给他的自动左轮手枪，

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['kɑːrtrɪdʒɪz] .

and	lovingly	regarded	the	cartridges	.
和	深情地	认为	这	墨盒	.

他们爱惜地看着这些弹药筒。

“ [ɑːsk]['ɑːdɪl] .

“	Ask	Adil	.
“	问	阿迪尔	.

“问问阿迪尔吧。”

” ['ɑːdɪl] — [tɔːl] , [dɑːk] , [greɪv] ,

”	Adil	—	tall	,	dark	,	grave	,
”	阿迪尔	—	高的	,	黑暗的	,	严重	,

“阿迪尔——高大、黝黑、严肃，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][best] [taɪp] [ɒv; əv]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] — [keɪm] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sə'lɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

and	of	the	best	type	of	Hindu	—	came	forward	from	the	shadows	and	made	a	salaam	to	the	company	in	general	.
和	的	这	最好的	类型	的	印度教徒	—	来了	向前	从	这	阴影	和	制成	一个	萨拉姆	到	这	公司	在	一般的	.

而最优秀的印度教徒——从阴影中走出来，向全体人员行了礼。

“ ['ɑːdɪl][ɪz][maɪ] [frend] , ” [kən'tɪnjuːd] ['lezli] .

“	Adil	is	my	friend	,	”	continued	Leslie	.
“	阿迪尔	是	我的	朋友	,	”	持续	莱斯利	.

“阿迪尔是我的朋友，”莱斯利继续说道。

“ [ðaɪ] ['sɜːvənt] , [sɑːb; 'sɑːhɪb] , ” [kə'rektɪd] ['ɑːdɪl] [rɪ'spektfəli] . [[ˌtuː'tuː]]
“ Thy servant , sahib , ” corrected Adil respectfully . [2]
“ 你的 仆人 , 萨希布 , ” 已更正 阿迪尔 尊敬 . [2]

“您的仆人，先生，”阿迪尔恭敬地纠正道。[2]

“ [hɪz; ɪz]['væleɪ; 'vælɪt] , [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , ” [keɪm] [frɒm; frəm]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .
“ His valet , as we should say in New York , ” came from Jefferson Arnold .
“ 他的 代客泊车 , 作为 我们 应该 说 在 新的 约克 , ” 来了 从 杰斐逊 阿诺德 .

“用我们纽约人的话来说，他的贴身男仆，”这句话出自杰斐逊·阿诺德之口。

“ [hɪə(r)][ɪn]['ɪndiə] [ðeɪ] [seɪ] ['bɒdi] ['sɜːvənt] — [ɪk'sept] [wen] [ðeɪ] [juːz][æn; ən]['ɪndiən] [wɜːd] .
“ Here in India they say body servant — except when they use an Indian word .
“ 这里 在 印度 他们 说 身体 仆人 — 除了 什么时候 他们 使用 一个 印度 单词 .

“在印度，人们称他们为贴身仆人——除非他们使用印度语词汇。”

[ɪts] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .
It's all the same .
它是 全部 这 相同的 .

都一样。

[gəʊ] [ə'hed] , ['ɑːdɪl] ! ”
Go ahead , Adil ! ”
去 前方 , 阿迪尔 ! ”

去吧，阿迪尔！

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - , [weə(r)] [ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb][ɪz][ɔːl] ['paʊəf(ə)l] , ”
“ They were taking us to Bolongu , where the Golden Scarab is all powerful , ”
“ 他们 是 采取 我们 到 - , 在哪里 这 金的 圣甲虫 是 全部 强大的 , ”
[ɪk'spleɪnd] ['ɑːdɪl] .
explained Adil .
解释 阿迪尔 .

“他们要带我们去博隆古，那里的金圣甲虫拥有无比强大的力量，”阿迪尔解释说。

“ [ðeɪ] [sed] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [get] [ðeə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
“ They said we should get there in another day .
“ 他们 说 我们 应该 得到 那里 在 其他 天 .

他们说我们应该改天再去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [sɑːb; 'sɑːhɪb] ['lezli]
It was then that Sahib Leslie
它 曾是 然后 那 萨希布 莱斯利

就在那时，萨希布·莱斯利

[ænd; ənd][aɪ][gɒt] [ə'weɪ] .
and I got away .
和 我 得到 离开 .

我逃走了。

[səʊ][wiː; wi][dɪd][nɒt][gəʊ] . ”
So we did not go . ”
所以 我们 做过 不是 去 . ”

所以我们就没去。

“ [juː; jʊ][bet][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][gəʊ] , ” [pʊt][ɪn]['pætsi]['gɑːrvən] .
“ You bet you didn't go , ” put in Patsy Garvan .
“ 你 赌注 你 没有 去 , ” 放 在 帕齐 加尔文 .

“你肯定没去，”帕齐·加文插嘴道。

“ [juː; jʊ][ræn]['ɪntuː][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [seɪ] . ”
“ You ran into us , and we had a word or two to say . ”
“ 你 跑 进入 我们 , 和 我们 有 一个 单词 或者 二 到 说 . ”

“你们碰巧遇到了我们，我们想跟你们说几句话。”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? ” [ɑːskt] [ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] , [disriˈgɑːd] [ˈpætˌsiz]
“ **And** **that** **is** **all** **you** **know** **about** **it** **?** **”** **asked** **Jefferson** **Arnold** **,** **disregarding** **Patsy's**
” 和 那 是 全部 你 知道 关于 它 ? ” 问 杰斐逊 阿诺德 , 不予理会 帕特西的
[ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] .
interruption **.**
中断 .

“你就只知道这些吗？”杰斐逊·阿诺德问道，完全无视帕齐的打断。

“ [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈɑːdɪl] .
“ **I** **have** **heard** **much** **more** **,** **”** **replied** **Adil** **.**
” 我 有 听到 很多 更多的 , ” 回复 阿迪尔 .

“我听到的远不止这些，”阿迪尔回答道。

“ [bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ˈeni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] [hæv; həv] [sed] . ”
“ **But** **I** **do** **not** **know** **any** **more** **than** **I** **have** **said** **.** **”**
” 但 我 做 不是 知道 任何 更多的 比 我 有 说 . ”

“但我知道的也就仅限于我所说的这些了。”

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [gəʊ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [wiː; wi] [hæv; həv] , ” [riˈmɑːk] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] [ˈsləʊli] .
“ **We** **can** **go** **on** **with** **the** **force** **we** **have** **,** **”** **remarked** **Nick** **Carter** **slowly** **.**
” 我们 能 去 在 和 这 力量 我们 有 , ” 评论 缺口 卡特 缓慢地 .

“我们可以继续用我们现有的兵力，”尼克·卡特缓缓说道。

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [nəʊ] [ˈmætə(r)] [haʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [wʌn] [wiː; wi] [mait] [teɪk] [wɪð] [ˌjuː ˈes] ,
“ **Because** **,** **no** **matter** **how** **large** **a** **one** **we** **might** **take** **with** **us** **,**
” 因为 , 不 事情 如何 大的 一个 一 我们 可能 拿 和 我们 ,

“因为，无论我们带走的是一个多大的物体，

[ðeɪ] [wʊd] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] [hɔːrdz] [ɒv; əv] - . ”
they **would** **count** **for** **little** **against** **the** **hordes** **of** **Bolongu** **.** **”**
他们 会 数数 为了 小的 反对 这 成群结队 的 - . ”

他们与博隆古的军队相比，根本微不足道。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [paɪk] ,
“ **Do** **you** **mean** **that** **you** **don't** **think** **we** **can** **get** **hold** **of** **Pike** **,**
” 做 你 意思是 那 你 不 思考 我们 能 得到 抓住 的 梭鱼 ,

“你的意思是说，你认为我们联系不上派克吗？”

[ɪf] [hiː; hi] [stændz] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] ? ” [ɑːskt] [ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] .
if **he** **stands** **in** **with** **them** **?** **”** **asked** **Jefferson** **Arnold** **.**
如果 他 站立 在 和 他们 ? ” 问 杰斐逊 阿诺德 .

如果他站在他们那边呢？”杰斐逊·阿诺德问道。

“ [nəʊ] . [wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪˈpend] [mɔː(r)] [ɒn] [ˈstrætədʒi] [ðæn; ðən] [ɒn]
“ **No** **.** **What** **I** **mean** **is** **that** **we** **may** **have** **to** **depend** **more** **on** **strategy** **than** **on**
” 不 . 什么 我 意思是 是 那 我们 可能 有 到 依赖 更多的 在 战略 比 在
[ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈvaɪələns] ,
physical **violence** **,**
身体的 暴力 ,

“不。我的意思是，我们或许应该更多地依赖战略，而不是武力。”

” [smaɪld] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] .
” **smiled** **Nick** **Carter** **.**
” 微笑 缺口 卡特 .

“尼克·卡特笑了。”

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pɪt] [ˈaʊə(r)] [breɪnz] [əˈgenst] [ðeəz] . ”
“ **We** **shall** **have** **to** **pit** **our** **brains** **against** **theirs** **.** **”**
” 我们 将 有 到 坑 我们的 大脑 反对 他们的 . ”

“我们将要和他们比拼智慧。”

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] , ” [snɔːt] ['pætsi] .
“ That ought to be easy , ” snorted Patsy .
“ 那 应该 到 是 简单的 , ” 哼了一声 帕齐 .

“那应该很容易，”帕齐嗤之以鼻。

“ [wɒt] [duː; də] [ðiːz] ['ɪndiən] - [sməʊks] - [nəʊ] ? ”
“ What do these Indian ' smokes ' know ? ”
“ 什么 做 这些 印度 - 烟雾 - 知道 ? ”

“这些印度‘老烟枪’懂什么？”

“ [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɪz] [prə'vɜːbiəl] , ” [rɪ'tɜːnd] [nɪk] , [ɪn] [greɪv] [təʊnz] .
“ The wisdom of the East is proverbial , ” returned Nick , in grave tones .
“ 这 智慧 的 这 东方 是 谚语 , ” 返回 缺口 , 在 严重 音调 .

“东方智慧早已成为谚语，”尼克严肃地回答道。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb]
“ There is not the slightest doubt that the men of the Land of the Golden Scarab
“ 那里 是 不是 这 丝毫 怀疑 那 这 男人 的 这 土地 的 这 金的 圣甲虫
[hæv; həv][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən] ['meni] [waɪt] [men] . ”
have more general knowledge than many white men . ”
有 更多的 一般的 知识 比 许多 白色的 男人 . ”

“毫无疑问，金甲虫之地的人们比许多白人拥有更渊博的知识。”

“ [waʊ] ! ” [haul] ['pætsi] , [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz]
“ Wow ! ” howled Patsy , at what he regarded as a horrible reflection on his
“ 哇 ! ” 嚎叫 帕齐 , 在 什么 他 认为 作为 一个 可怕 反射 在 他的
[reɪs] .
race .
种族 .

“哇！”帕齐惊叫道，他认为这是对他种族的可怕侮辱。

“ [ɪf] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [aɪ] [njuː] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [blæk] [spɪə(r)] ['θrəʊə(r)] [wɪv] [met]
“ If I didn't think I knew more than any of these black spear throwers we've met
“ 如果 我 没有 思考 我 知道 更多的 比 任何 的 这些 黑色的 矛 投掷者 我们已经 遇见
[ɪn] ['ɪndiə] ,
in India ,
在 印度 ,

“如果我不认为我比我们在印度遇到的任何一个黑人投矛手懂得更多，

[aɪ'd] [kwɪt] ['bɪznəs] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] ['pleɪɪŋ] ['tʃekəz] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] . ”
I'd quit business and go to playing checkers the rest of my life . ”
ID 辞职 商业 和 去 到 玩耍 跳棋 这 休息 的 我的 生活 . ”

我宁愿放弃商业，余生都用来下跳棋。

“ [wel] , [ðæts] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] — ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [ɪm'peɪʃntli] .
“ Well , that's all about that — isn't it ? ” interrupted Jefferson Arnold impatiently .
“ 出色地 , 那就是 全部 关于 那 — 不是 它 ? ” 中断 杰斐逊 阿诺德 不耐烦地 .

“好了，就这些事了——不是吗？”杰斐逊·阿诺德不耐烦地打断道。

“ [lets] [get][ə; eɪ] [muːv] [ɒn] . ”
“ Let's get a move on . ”
“ 我们来吧 得到 一个 移动 在 . ”

“咱们赶紧行动吧。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] , ” [sə'dʒestid] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .
“ We will wait another hour , ” suggested Nick Carter .
“ 我们 将要 等待 其他 小时 , ” 建议 缺口 卡特 .

“我们再等一个小时吧，”尼克·卡特建议道。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [biː; bi] [daʊn] .
“ By that time the moon will be down .
“ 经过 那 时间 这 月亮 将要 是 向下 .

“到那时月亮就落山了。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][æn; ən][ɪkˈspəʊzd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][get] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪv] .

We	shall	be	in	an	exposed	situation	as	soon	as	we	get	out	of	this	cave	.
我们	将	是	在	一个	裸露	情况	作为	很快	作为	我们	得到	出去	的	这	洞穴	.

我们一旦离开这个山洞，就会处于非常危险的境地。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmuːnlaɪt] ,

If	there	were	moonlight	,
如果	那里	是	月光	,

如果有月光的话，

[ˈeni][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈfeloʊz] [huː] [mait] [biː; bi][ˈfɑːðə(r)] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [ˈpɔɪz(ə)nd]

any	of	those	fellows	who	might	be	farther	up	the	mountain	could	shoot	poisoned
任何	的	那些	伙伴们	WHO	可能	是	更远	向上	这	山	可以	射击	中毒

['ærəus] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] ,

arrows	into	us	,
箭头	进入	我们	,

那些可能在山上更深处的家伙们，随时都可能向我们射出毒箭。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [spiə] . ”

or	even	reach	us	with	spears	.	”
或者	甚至	抵达	我们	和	长矛	.	”

甚至可能用长矛攻击我们。”

“ [wel] , [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ai]['dɪd(ə)nt][ɪkˈspekt] , ” [riˈmɑːk] [tʃɪk] , [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [muːvd]

“	Well	,	this	is	something	I	didn't	expect	,	”	remarked	Chick	,	as	the	others	moved
“	出色地	,	这	是	某物	我	没有	预计	,	”	评论	小鸡	,	作为	这	其他的	已搬

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,

from	the	fire	,
从	这	火	,

“嗯，这倒是我没想到的，”奇克说道，其他人则从火堆旁走开。

['liːvɪŋ] [hɪm] [əˈləʊn] [wɪð] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

leaving	him	alone	with	Nick	Carter	.
离开	他	独自的	和	缺口	卡特	.

留下他和尼克·卡特单独相处。

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['reskjuː] [jʌŋ] ['lezli] , [ænd; ənd][wiː; wi][gɒt][hɪz; ɪz][mæn]['ɑːdɪl]

“	We	were	lucky	enough	to	rescue	young	Leslie	,	and	we	got	his	man	Adil
“	我们	是	幸运的	足够的	到	救援	年轻的	莱斯利	,	和	我们	得到	他的	男人	阿迪尔

, [tuː] .

,	too	.
,	也	.

“我们很幸运地救出了小莱斯利，也救出了他的男友阿迪尔。”

[ðæt] [ɪz][ɔːl][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə][duː; də] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

That	is	all	you	were	asked	to	do	,	wasn't	it	?	”
那	是	全部	你	是	问	到	做	,	不是	它	?	”

你被要求做的就是这些，对吗?

“ [jes] , ” ['ɑːnsə(r)d] [nɪk] .

“	Yes	,	”	answered	Nick	.
“	是的	,	”	回答	缺口	.

“是的，”尼克回答道。

“ [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪndiə] [tuː; tə][faɪnd] ['lezli] ['ɑːnəld] .

“	We	came	to	India	to	find	Leslie	Arnold	.
“	我们	来了	到	印度	到	寻找	莱斯利	阿诺德	.

“我们来到印度是为了寻找莱斯利·阿诺德。”

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] ['pɪtɪf(ə)l] [dɪ'stres] ,

His	father	was	in	such	pitiful	distress	,
他的	父亲	曾是	在	这样的	可怜	痛苦	,

他父亲当时处境十分悲惨，

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [lend] [hɪm] [wɒt] [help] [ai] [kʊd; kəd] ,

that	I	should	have	been	disposed	to	lend	him	what	help	I	could	,
那	我	应该	有	到过	处置	到	借	他	什么	帮助	我	可以	,

我本应该愿意尽我所能帮助他，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ˌem 'iː] [ɒn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['beɪsɪs] . ”

even	if	he	had	not	engaged	me	on	a	business	basis	.	”
甚至	如果	他	有	不是	已订婚的	我	在	一个	商业	基础	.	”

即使他没有以商业目的与我合作。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [wʊd] , ” [ə'sent] [tʃɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪg'zækt]

“	Of	course	you	would	,	”	assented	Chick	,	and	he	knew	it	was	the	exact
“	的	课程	你	会	,	”	同意	小鸡	,	和	他	知道	它	曾是	这	精确的

[truːθ] .

truth	.
真相	.

“你当然会这么做，”奇克赞同道，他知道这完全是实话。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [faʊnd] ['lezli] , [ænd; ənd] [hiːz] [ɔːl] [raɪt] ,

“	But	now	that	you	have	found	Leslie	,	and	he's	all	right	,
“	但	现在	那	你	有	成立	莱斯利	,	和	他是	全部	正确的	,

“但是既然你已经找到了莱斯利，而且他没事，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [gəʊ] ['eni] ['fɑːðə(r)] ? ”

do	you	think	it	is	worth	while	to	go	any	farther	?	”
做	你	思考	它	是	值得	尽管	到	去	任何	更远	?	”

你觉得还值得继续深入吗?

“ [waɪ] [nɒt] ? ” [ɑːskt] [nɪk] ['draɪli] .

“	Why	not	?	”	asked	Nick	dryly	.
“	为什么	不是	?	”	问	缺口	干巴巴地	.

“为什么不行？”尼克冷冷地问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] ,

“	Because	,	as	you	know	,
“	因为	,	作为	你	知道	,

“因为，正如你所知，

[jɔː(r); jə(r)] [desk] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [mʌst; məst] [biː; bi] [paɪld] [ʌp] [wɪð] ['bɪznəs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ” [rɪ'tɜːnd]

your	desk	in	New	York	must	be	piled	up	with	business	by	this	time	,	”	returned
你的	桌子	在	新的	约克	必须	是	堆积	向上	和	商业	经过	这	时间	,	”	返回

[tʃɪk] ,

Chick	,
小鸡	,

“你纽约的办公桌上这个时候肯定堆满了工作了吧，”奇克回答道。

[wɪð] [sʌm; səm] [wɔːmθ] .

with	some	warmth	.
和	一些	温暖	.

带着些许温暖。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [æz; əz] [juː; jʊ] ,

“	It	is	a	question	whether	such	a	man	as	you	,
“	它	是	一个	问题	无论	这样的	一个	男人	作为	你	,

“问题在于，像你这样的人是否……”

[ɒn] [huːm] [səʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [dɪ'pend] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

on	whom	so	many	persons	depend	when	they	are	in	trouble	,
在	谁	所以	许多	人	依赖	什么时候	他们	是	在	麻烦	,

当人们遇到困难时，很多人都依赖他。

[hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [əˈblaɪdʒd] . ”

has	the	right	to	stay	away	longer	than	he	is	absolutely	obliged	.	”
有	这	正确的	到	停留	离开	更长	比	他	是	绝对地	有义务	.	”

他有权离开的时间比他绝对必须离开的时间更长。

“ [ˈliːg(ə)l] [raɪt] — [ɔː(r)] [ˈmɒrəl] ? ” [smaɪld] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [dɪˈtektɪv] .

“	Legal	right	—	or	moral	?	”	smiled	the	famous	detective	.
”	合法的	正确的	—	或者	道德	?	”	微笑	这	著名的	侦探	.

“是合法权利，还是道德权利？”这位著名侦探笑着问道。

“ [ˈmɒrəl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [wɒz; wəz] [tʃɪks] [kwɪk] [rɪˈspɒns] .

“	Moral	,	of	course	,	”	was	Chick's	quick	response	.
”	道德	,	的	课程	,	”	曾是	小鸡的	快的	回复	.

“当然是道德层面的，”奇克迅速回答道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [weɪt] [wɪð] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kaɪnd] .

“	And	that	has	always	had	as	much	weight	with	you	as	the	other	kind	.
”	和	那	有	总是	有	作为	很多	重量	和	你	作为	这	其他	种类	.

“而这一点，对你来说，一直和其他类型的一样重要。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [let] [paɪk] [gəʊ] .

Therefore	,	I	say	that	we	ought	to	let	Pike	go	.
所以	,	我	说	那	我们	应该	到	让	梭鱼	去	.

因此，我认为我们应该放走派克。

[ðə; ði] [ˈɑːnəld] [kæn; kən][faɪnd][hɪm] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ] .

The	Arnolds	can	find	him	without	you	.
这	阿诺德	能	寻找	他	没有	你	.

即使没有你，阿诺德一家也能找到他。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ɔːl] . ”

That	is	,	if	he	can	be	found	at	all	.	”
那	是	,	如果	他	能	是	成立	在	全部	.	”

也就是说，如果他能被找到的话。

“ [θɪŋk] [səʊ] ? ”

“	Think	so	?	”
”	思考	所以	?	”

“你觉得呢？”

“ [ˈenihaʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [kænt] , [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] .

“	Anyhow	,	if	they	can't	,	it's	none	of	our	business	.
”	无论如何	,	如果	他们	不能	,	它是	没有任何	的	我们的	商业	.

“反正，如果他们做不到，那也与我们无关。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [frɒm; frəm] [ˈmædɪsn] [ˈævənjuː] , [rɪˈembə(r)] .

We	are	a	long	way	from	Madison	Avenue	,	remember	.
我们	是	一个	长的	方式	从	麦迪逊	大街	,	记住	.

记住，我们离麦迪逊大道还很远。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː ˈes] [ˈmeni] [wiːks] [tuː; tə][get] [həʊm] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [tuː; tə]

It	will	take	us	many	weeks	to	get	home	,	even	if	we	were	to	start	to
它	将要	拿	我们	许多	周	到	得到	家	,	甚至	如果	我们	是	到	开始	到

- [naɪt] .

-	night	.
-	夜晚	.

即使我们今晚就出发，也需要好几个星期才能回家。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [ˈnɪəli] [hɑːf] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .

We	shall	have	to	travel	nearly	half	around	the	world	.
我们	将	有	到	旅行	几乎	一半	大约	这	世界	.

我们将不得不环游世界近半圈。

〃 [nɪk] ['kɑːtə(r)][wɒz; wəz] [ə'mjuːzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['ɜːnɪstnəs] .

〃	Nick	Carter	was	amused	at	his	companion's	earnestness	.
〃	缺口	卡特	曾是	觉得好笑	在	他的	同伴的	认真	.

尼克·卡特被同伴的认真劲儿逗乐了。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [tʃɪks] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] [best] ['moʊtɪvz] .

He	knew	that	Chick's	advice	was	given	with	the	very	best	motives	.
他	知道	那	小鸡的	建议	曾是	给定	和	这	非常	最好的	动机	.

他知道奇克的建议是出于好意。

[hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [wʊd] ['fɒləʊ] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] — [hæd; həd] [dʌn] [səʊ][ɒn]

His	assistant	would	follow	him	into	the	very	jaws	of	death	—	had	done	so	on
他的	助手	会	跟随	他	进入	这	非常	下颚	的	死亡	—	有	完毕	所以	在

['meni] [ə'keɪʒnz] .

many	occasions	.
许多	场合	.

他的助手会跟随他走到死神面前——而且已经多次这样做过。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [tʃɪk] , [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][dʒɒb] [ðeɪ] [hæd; həd]

But	it	seemed	to	Chick	,	now	that	they	had	finished	the	job	they	had
但	它	似乎	到	小鸡	,	现在	那	他们	有	完成的	这	工作	他们	有

[kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ,

come	for	,
来	为了	,

但在奇克看来，既然他们已经完成了此行的目的，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][get] [həʊm] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

that	it	would	be	better	to	get	home	as	quickly	as	possible	.
那	它	会	是	更好的	到	得到	家	作为	迅速地	作为	可能的	.

最好尽快回家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [truː] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sed] ,

It	was	quite	true	,	as	he	had	said	,
它	曾是	相当	真的	,	作为	他	有	说	,

正如他所说，这完全属实。

[ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [məʊst] ['laɪkli] [biː; bi] [paɪlz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] [desk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mædɪsn]

that	there	would	most	likely	be	piles	of	business	on	his	chief's	desk	in	his	Madison
那	那里	会	最多	可能	是	堆	的	商业	在	他的	酋长的	桌子	在	他的	麦迪逊

['ævənjuː] [həʊm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

Avenue	home	by	this	time	,
大街	家	经过	这	时间	,

此时，他老板位于麦迪逊大道的家中办公桌上很可能已经堆满了待处理的文件。

[ænd; ənd] [ðæt] [skɔːz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .

and	that	scores	of	people	would	be	anxiously	awaiting	his	return	.
和	那	得分	的	人们	会	是	焦虑地	等待中	他的	返回	.

许多人都在焦急地等待他的归来。

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi] [əud] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [tuː; tə] [help] [hɪm] [brɪŋ]

But	Nick	Carter	believed	that	he	owed	it	to	Jefferson	Arnold	to	help	him	bring
但	缺口	卡特	相信	那	他	欠款	它	到	杰斐逊	阿诺德	到	帮助	他	带来

[ðə; ði] ['rɑːskəli] ['wɪljəm] [paɪk] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] ,

the	rascally	William	Pike	to	justice	,
这	赖皮	威廉	梭鱼	到	正义	,

但尼克·卡特认为，他有义务帮助杰斐逊·阿诺德将狡猾的威廉·派克绳之以法。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd]['stəʊlən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːnəld] ['kʌmpəniz] [kæl'kʌtə] ['ɒfɪs] —

whether	the	money	he	had	stolen	from	the	Arnold	Company's	Calcutta	office	—
无论	这	钱	他	有	被盗	从	这	阿诺德	公司的	加尔各答	办公室	—

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] — [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] [ɔː(r)][nɒt] .

a	hundred	thousand	dollars	—	were	recovered	or	not	.
一个	百	千	美元	—	是	恢复	或者	不是	.

他从阿诺德公司加尔各答办事处窃取的十万美元是否被追回尚不得而知。

[paɪk][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [ɪm'plɔɪiː] — [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]

Pike	had	been	a	trusted	employee	—	the	manager	of	the	Indian	branch	of
梭鱼	有	到过	一个	可信	员工	—	这	经理	的	这	印度	分支	的

[ðə; ði] [greɪt] [njuː] [jɔːk] [haʊs] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n]

the	great	New	York	house	—	and	he	had	taken	advantage	of	his	position
这	伟大的	新的	约克	房子	—	和	他	有	已采取	优势	的	他的	位置

[tuː; tə] [stiːl] [wɒt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .

to	steal	what	might	be	called	a	fortune	.
到	偷	什么	可能	是	称为	一个	财富	.

派克曾是这家纽约大公司值得信赖的员工——印度分公司的经理——他利用自己的职位窃取了一笔可观的财富。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒrəl] [ɪ'fekt] [ɒn] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)]

For	the	moral	effect	on	others	,	he	should	be	caught	and	made	to	answer
为了	这	道德	影响	在	其他的	,	他	应该	是	捕捉	和	制成	到	回答

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪm] .

for	his	crime	.
为了	他的	犯罪	.

考虑到其行为对他人造成的道德影响，应该将他抓捕并追究其罪行的责任。

[pə'hæps] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]['pəʊt(ə)nt] ,

Perhaps	there	was	another	,	and	potent	,
也许	那里	曾是	其他	,	和	强效	,

或许还有另一种，而且效力很强的，

['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'tektɪv] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði]

reason	for	the	great	detective	desiring	to	penetrate	the	mysteries	of	the
原因	为了	这	伟大的	侦探	渴望	到	穿透	这	谜团	的	这

[greɪt] [ˌhɪmə'leɪən] [reɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] [kən'fest] ['hɑːdli] [tuː; tə] [hɪm'self] — [hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] [lʌv] [ɒv; əv]

great	Himalayan	range	that	he	confessed	hardly	to	himself	—	his	innate	love	of
伟大的	喜马拉雅山	范围	那	他	坦白	几乎	到	他自己	—	他的	先天	爱	的

[əd'ventʃə(r)] .

adventure	.
冒险	.

这位伟大的侦探渴望揭开喜马拉雅山脉的神秘面纱，而他自己却很少承认这个原因——他天生热爱冒险。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [biːn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][vɑːst] [ˌʌn'nəʊn] ['stretʃɪz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Nick	Carter	always	had	been	interested	in	the	vast	unknown	stretches	of	Asia	,
缺口	卡特	总是	有	到过	感兴趣的	在	这	广阔的	未知	伸展	的	亚洲	,

尼克·卡特一直对广袤无垠、未知的亚洲地区很感兴趣。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] - , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] ,

and	what	he	had	heard	of	Bolongu	,	the	Land	of	the	Golden	Scarab	,
和	什么	他	有	听到	的	-	,	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	,

他还听说了博隆古，那个拥有金色圣甲虫的土地，

[hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .

had	been	of	a	nature	to	make	him	long	to	go	there	.
有	到过	的	一个	自然	到	制作	他	长的	到	去	那里	.

他的天性使他渴望去那里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['wɪljəm] [paɪk] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː]

There	was	every	reason	to	suppose	that	William	Pike	had	found	his	way	into
那里	曾是	每一个	原因	到	认为	那	威廉	梭鱼	有	成立	他的	方式	进入

[ðɪs] [streɪndʒ] ['kʌntri] ,

this	strange	country	,
这	奇怪的	国家	,

完全有理由相信威廉·派克已经来到了这个陌生的国度。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['lezli] ['ɑːnəld] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ðeə(r)] [wen] [hiː; hi]

because	Leslie	Arnold	knew	that	he	himself	was	on	his	way	there	when	he
因为	莱斯利	阿诺德	知道	那	他	他自己	曾是	在	他的	方式	那里	什么时候	他

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

managed	to	escape	.
管理	到	逃脱	.

因为莱斯利·阿诺德知道自己逃脱时正要去那里。

[paɪk] [hæd; həd] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kəm'pækt] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] - ,

Pike	had	some	kind	of	compact	with	the	natives	of	Bolongu	,
梭鱼	有	一些	种类	的	袖珍的	和	这	本地人	的	-	,

派克与博隆古的土著居民之间似乎达成了某种协议。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lænd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['daʊtləs] [gɒn] [wen] [hɪz; ɪz] [skiːm]

and	it	was	to	their	land	he	had	doubtless	gone	when	his	scheme
和	它	曾是	到	他们的	土地	他	有	毫无疑问	已消失	什么时候	他的	方案

[ə'genst] [jʌŋ] ['ɑːnəld] [feɪld] .

against	young	Arnold	failed	.
反对	年轻的	阿诺德	失败的	.

当他针对年轻的阿诺德的计划失败后，他无疑就去了他们的领地。

“ [sɑːb; 'sɑːhɪb] !

“	Sahib	!
”	萨希布	!

“先生！”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] !

We	must	fight	!
我们	必须	斗争	!

我们必须战斗！

” ['sʌd(ə)nli] [buːm] [ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ]

”	suddenly	boomed	a	deep	voice	out	of	the	darkness	of	the	cave	in	which
”	突然	蓬勃发展	一个	深的	嗓音	出去	的	这	黑暗	的	这	洞穴	在	哪个

['sməuldə] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ['faɪə(r)] .

smoldered	the	remains	of	the	camp	fire	.
闷烧	这	遗迹	的	这	营	火	.

“突然，从洞穴的黑暗深处传来一个低沉的声音，洞穴里还残留着篝火的余烬。”

“ [ðeɪ] [kʌm] .

“	They	come	.
”	他们	来	.

他们来了。

” [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɔɪs] [stɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [red] [gləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [meɪd]

”	The	owner	of	the	voice	stalked	into	the	red	glow	of	the	fire	and	made
”	这	所有者	的	这	嗓音	跟踪	进入	这	红色的	辉光	的	这	火	和	制成

[ə; eɪ] [diːp] [sə'lɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

a	deep	salaam	to	the	detective	.
一个	深的	萨拉姆	到	这	侦探	.

“发出声音的人走进火堆的红光中，向侦探深深地行了个礼。”

“ [həˈləʊ] , [dʒaɪ] [sɪŋ] !
“ Hello , Jai Singh !
” 你好 , 杰伊 辛格 !

“你好，贾伊·辛格！”

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [njuːz] ? ” [ɑːskt] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] .
Where did you get that news ? ” asked Nick Carter .
在哪里 做过 你 得到 那 消息 ? ” 问 缺口 卡特 .

“你是从哪里得到这个消息的？”尼克·卡特问道。

“ [dʒaɪ] [sɪŋ] [ˈwɒtʃɪz] , [sɑːb; ˈsɑːhɪb] ! ” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [greɪv] [rɪˈplaɪ] .
“ Jai Singh watches , sahib ! ” was the grave reply .
” 杰伊 辛格 手表 , 萨希布 ! ” 曾是 这 严重 回复 .

“贾伊·辛格在看，老爷！”对方严肃地回答道。

“ [ðə; ðɪ] [men] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈgəʊldən][ˈskærəb][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɒf] .
“ The men of the Golden Scarab are far off .
” 这 男人 的 这 金的 圣甲虫 是 远的 离开 .

“金甲虫军团的人远在天边。”

[bʌt; bət] [nɒt] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [haɪd] .
But not far enough to hide .
但 不是 远的 足够的 到 隐藏 .

但还不够远，无法躲藏。

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [priːsts] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɒks] [əˈkrɒs] [ðɪs] [ˈmaʊntən] . ”
They have one of their priests in the rocks across this mountain . ”
他们 有 一 的 他们的 神父 在 这 岩石 穿过 这 山 . ”

他们的一位祭司就安葬在这座山对面的岩石里。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ɪn] - ?
“ You mean in Bolongu ?
” 你 意思是 在 - ?

“你是说在博隆古吗？”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ðeə(r)] , ” [ˌriːˈdʒɔɪn, ri-][ðə; ðɪ] [dɪˈtektɪv] .
I should say there is more than one there , ” rejoined the detective .
我 应该 说 那里 是 更多的 比 一 那里 , ” 重新加入 这 侦探 .

“应该说，那里不止一个，”侦探补充道。

“ [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈstɔːriz] [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ,
“ If the stories I have heard are true ,
” 如果 这 故事 我 有 听到 是 真的 ,

“如果我听到的故事属实，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈgəʊldən][ˈskærəb] . ”
hundreds of them are in the Land of the Golden Scarab . ”
数百 的 他们 是 在 这 土地 的 这 金的 圣甲虫 . ”

其中数百人位于金甲虫之地。

“ [ðɪs] [priːst] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈnɪərə(r)] , ” [rɪˈtɜːnd] [dʒaɪ] [sɪŋ] .
“ This priest is much nearer , ” returned Jai Singh .
” 这 牧师 是 很多 更近 , ” 返回 杰伊 辛格 .

“这位祭司离得更近，”贾伊·辛格回答道。

“ [hiː; hɪ] [[θriː]]
“ He [3]
” 他 [3]

“他[3]

[priˈpɛəz] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɒd][ɪn] - .
prepares the things required for feasts of the god in Bolongu .
准备 这 事物 必需的 为了 盛宴 的 这 上帝 在 - .

准备博隆古神庙祭祀神灵所需的一切物品。

" [nɪk] ['kɑːtə(r)][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][tɔːl] , ['dɪgnɪfaɪd]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][ɪn]

"	Nick	Carter	got	to	his	feet	and	looked	at	the	tall	,	dignified	Hindu	in
"	缺口	卡特	得到	到	他的	脚	和	看起来	在	这	高的	,	凝重	印度教徒	在

[sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .

some	impatience	.
一些	不耐烦	.

尼克·卡特站起身来，有些不耐烦地看着这位身材高大、举止端庄的印度教徒。

" [wɒt] [ðə; ði] [djuːs] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? " [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

"	What	the	deuce	do	you	mean	?	"	he	demanded	.
"	什么	这	二	做	你	意思是	?	"	他	要求	.

"你到底是什么意思？"他质问道。

" [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [priːst] ?

"	And	why	should	we	care	for	one	priest	?
"	和	为什么	应该	我们	关心	为了	一	牧师	?

"我们为什么要关心一位神父呢？"

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][men][wiː; wi][drəʊv] [bæk] ['jestədeɪ] ?

Where	are	the	men	we	drove	back	yesterday	?
在哪里	是	这	男人	我们	驾驶	后退	昨天	?

我们昨天开车送回去的那些人现在在哪儿?

" [bɪ'fɔː(r)] [dʒaɪ] [siŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,

"	Before	Jai	Singh	could	speak	,
"	前	杰伊	辛格	可以	说话	,

"在贾伊·辛格开口说话之前，

[ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [nɪk] ['kɑːrtərz] ['kwɪəri] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][mɪ'steɪkən] .

there	came	an	answer	to	Nick	Carter's	query	which	could	not	be	mistaken	.
那里	来了	一个	回答	到	缺口	卡特的	询问	哪个	可以	不是	是	错误	.

尼克·卡特的疑问得到了一个绝对正确的答案。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'sɜːtɪd] [haʊl] [ɒv; əv]['heɪtrɪd][ænd; ənd] ['vendʒəns] ,

It	was	a	concerted	howl	of	hatred	and	vengeance	,
它	曾是	一个	协同	嗥	的	仇恨	和	复仇	,

这是一声充满仇恨和复仇的嚎叫。

[wɪtʃ] [ri'vəːbəreit] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][kləʊz][æt; ət][hænd] .

which	reverberated	among	the	rocks	and	seemed	to	be	close	at	hand	.
哪个	回响	之中	这	岩石	和	似乎	到	是	关闭	在	手	.

声音在岩石间回荡，似乎近在咫尺。

[nɪk] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] [juːz] ,

Nick	jumped	to	his	feet	,	his	rifle	in	hand	,	ready	for	instant	use	,
缺口	跳了起来	到	他的	脚	,	他的	步枪	在	手	,	准备好	为了	立即的	使用	,

尼克猛地站起身，手里拿着步枪，随时准备战斗。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] .

as	he	looked	around	for	the	other	men	of	his	party	.
作为	他	看起来	大约	为了	这	其他	男人	的	他的	派对	.

他环顾四周，寻找同伴们。

[dʒaɪ] [siŋ] [smaɪld] ['səʊbəli] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Jai	Singh	smiled	soberly	and	shook	his	head	.
杰伊	辛格	微笑	清醒地	和	摇晃	他的	头	.

贾伊·辛格神情严肃地笑了笑，摇了摇头。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn]['aʊə(r)][kæmp] , [nɔː(r)] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [wiː; wi][haɪd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	They	are	not	in	our	camp	,	nor	very	near	the	place	we	hide	,	"	he	said	.
"	他们	是	不是	在	我们的	营	,	也不	非常	靠近	这	地方	我们	隐藏	,	"	他	说	.

"他们不在我们的营地里，也不在我们藏身之处附近，"他说。

“ [ðə; ði][sɑːb; ˈsɑːhɪb][kæn; kən][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][gʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] . ”

“	The	sahib	can	put	down	his	gun	for	the	present	.	”
”	这	萨希布	能	放	向下	他的	枪	为了	这	展示	.	”

“老爷现在可以放下枪了。”

“ [aɪ] [hɜːd] [ðem; ðəm][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] , ” [ɪn'sɪstɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	I	heard	them	not	more	than	a	hundred	yards	away	,	”	insisted	Nick	Carter	.
”	我	听到	他们	不是	更多的	比	一个	百	码	离开	,	”	坚持	缺口	卡特	.

“我听到他们的声音时，距离我不到一百码，”尼克·卡特坚持说。

[ə'gen] [dʒaɪ] [sɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Again	Jai	Singh	shook	his	head	,
再次	杰伊	辛格	摇晃	他的	头	,

贾伊·辛格再次摇了摇头。

[waɪl] [ðə; ði] [smaɪl] [hɪz; ɪz] [dɑːk] [feɪs] [hæd; həd] [wɔːn] [brˈfɔː(r)] [krept] ['sləʊli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]

while	the	smile	his	dark	face	had	worn	before	crept	slowly	to	the	corners	of
尽管	这	微笑	他的	黑暗的	脸	有	磨损	前	悄悄地爬	缓慢地	到	这	角落	的

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [diːp] [aɪz] .

his	mouth	and	into	his	deep	eyes	.
他的	嘴	和	进入	他的	深的	眼睛	.

他黝黑的脸上先前挂着的笑容，慢慢地爬上了嘴角，钻进了他深邃的眼睛里。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðem; ðəm] [kləʊz] .

“	You	think	you	heard	them	close	.
”	你	思考	你	听到	他们	关闭	.

你以为你听得很清楚。

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['maʊntən] [wɔːlz] ['kæri] [saʊndz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .

That	is	because	the	mountain	walls	carry	sounds	from	a	long	distance	.
那	是	因为	这	山	墙壁	携带	声音	从	一个	长的	距离	.

这是因为山体能够将远处的声音反射到山壁上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['ekəʊ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

It	was	the	echo	that	came	to	us	.
它	曾是	这	回声	那	来了	到	我们	.

那是传到我们耳边的回声。

[ðə; ði] [men] [huː] ['ʃaʊtɪd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

The	men	who	shouted	are	two	miles	away	.
这	男人	WHO	喊叫	是	二	英里	离开	.

喊叫的人距离我们两英里远。

” [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [nɪk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][tɔːl] [iːst] ['ɪndiən] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]

”	For	a	moment	Nick	looked	at	the	tall	East	Indian	as	if	inclined	to
”	为了	一个	片刻	缺口	看起来	在	这	高的	东方	印度	作为	如果	倾斜	到

[ˌkɒntrə'dɪkt] [hɪm] .

contradict	him	.
顶撞	他	.

尼克看了看这位身材高大的东印度人，似乎想要反驳他。

[ðen] [hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l]

Then	he	recollected	that	he	had	heard	a	great	deal	about	these	wonderful
然后	他	回忆	那	他	有	听到	一个	伟大的	交易	关于	这些	精彩的

['maʊntən] ['ekəʊz] ,

mountain	echoes	,
山	回声	,

然后他想起自己曾听说过许多关于这些奇妙的山间回声的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] .

and	he	said	nothing	.
和	他	说	没有什么	.

他什么也没说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [ˈwɪspərɪŋ] [ˈgæləriz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈbɪldɪŋz] , ”

“	It	is	on	the	same	principle	as	the	whispering	galleries	of	great	buildings	,	”
”	它	是	在	这	相同的	原则	作为	这	耳语	画廊	的	伟大的	建筑物	,	”

[hiː; hi] [θɔːt] .

he	thought	.
他	想法	.

“这和宏伟建筑中的回音廊原理是一样的，”他想。

“ [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˈwɪspərz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ˈsiːmɪŋli] [raɪt] [ɪn][maɪ][ɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkæpɪtl]

“	I	have	heard	whispers	from	a	distance	seemingly	right	in	my	ear	in	the	Capitol
”	我	有	听到	低语	从	一个	距离	似乎	正确的	在	我的	耳朵	在	这	国会大厦

[æt; ət] [ˈwɒʃɪŋtən] .

at	Washington	.
在	华盛顿	.

“我听到远处传来低语声，仿佛就在我耳边，地点是华盛顿的国会大厦。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [daʊt] [ðə; ði] [fəˈnɒmɪnən] [ɪn] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)l] [lænd][ɒv; əv] [streɪndʒ] [θɪŋz] ? ”

Why	should	I	doubt	the	phenomenon	in	this	wonderful	land	of	strange	things	?	”
为什么	应该	我	怀疑	这	现象	在	这	精彩的	土地	的	奇怪的	事物	?	”

在这片充满奇珍异宝的奇妙土地上，我为何要怀疑这种现象呢?

“ [wʌts] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] , [tʃiːf] ? ” [ˈsʌd(ə)nli] [brəʊk] [ɪn] [ˈpætsi] [ˈgɑːrvən] ,

“	What's	the	orders	,	chief	?	”	suddenly	broke	in	Patsy	Garvan	,
”	是什么	这	订单	,	首席	?	”	突然	打破	在	帕齐	加尔文	,

“有什么命令，长官？”帕齐·加文突然插话道。

[huːz] [ʌnˈkwentʃəbl] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [brɔːt] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [dʒaɪ] [siŋ] [ænd; ənd] [nɪk]

whose	unquenchable	curiosity	brought	him	over	when	he	saw	Jai	Singh	and	Nick
谁	无法熄灭的	好奇心	带来	他	超过	什么时候	他	锯	杰伊	辛格	和	缺口

[ˈkɑːtə(r)][ɪn] [ˈkɒnfərəns] .

Carter	in	conference	.
卡特	在	会议	.

他那永不满足的好奇心驱使他前去观看 Jai Singh 和 Nick Carter 开会。

“ [duː; də][wiː; wi][gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [kliːn] [aʊt] [ðəʊz] [ˈblæks] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,

“	Do	we	go	ahead	and	clean	out	those	blacks	in	the	mountains	,
”	做	我们	去	前方	和	干净的	出去	那些	黑人	在	这	山脉	,

“我们是不是应该把山里的那些黑人都清理掉？”

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkwaɪət][dʒɔːnt][ˈɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈpelɪkən] ,

or	are	we	to	take	a	quiet	jaunt	into	the	Land	of	the	Golden	Pelican	,
或者	是	我们	到	拿	一个	安静的	短途旅行	进入	这	土地	的	这	金的	鹈	,

或者我们是否应该悄悄地前往金鹈鹕的领地?

[ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ? ”

or	whatever	it	is	?	”
或者	任何	它	是	?	”

或者不管它是什么?

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][get][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb][ɪn][djuː] [taɪm] , [ai][həʊp] ,

“	We	shall	get	to	the	Land	of	the	Golden	Scarab	in	due	time	,	I	hope	,
”	我们	将	得到	到	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	在	到期的	时间	,	我	希望	,

“我希望，我们终有一天会到达金甲虫之地。”

” [wɒz; wəz] [nɪk] [ˈkɑːrtərz] [ˈkwaɪət][rɪˈplaɪ] .

”	was	Nick	Carter's	quiet	reply	.
”	曾是	缺口	卡特的	安静的	回复	.

“”尼克·卡特平静地回答道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [stɑːt] [ɪn] [faɪv] [ˈmɪnɪts] .

“	We	shall	start	in	five	minutes	.
”	我们	将	开始	在	五	分钟	.

“我们将在五分钟后开始。”

[tel] ['evribɒdi] [tuː; tə] [get] ['redi] .
Tell everybody to get ready .
告诉 大家 到 得到 准备好 .

告诉大家做好准备。

[ænd; ənd] — —
And — —
和 — —

和 -

〞 [bʌt; bət] ['pætsi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [ə'naʊns] ['dʒɔɪfəli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ]
〞 But Patsy had already rushed off to announce joyfully that they were going
〞 但 帕齐 有 已经 匆忙 离开 到 宣布 欣喜地 那 他们 是 去
['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] ,
into action ,
进入 行动 ,

但帕齐已经兴高采烈地跑去宣布他们要开始行动了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] .
and he did not hear anything more from his chief .
和 他 做过 不是 听到 任何事物 更多的 从 他的 首席 .

他再也没有收到上司的任何消息。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[wɒt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
WHAT THEY FOUND IN THE CAVE .
什么 他们 成立 在 这 洞穴 .

他们在山洞里发现了什么。

“ [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['rɑːskəl, 'ræ-] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]
“ The fact that we know the rascals are two miles away makes it
〞 这 事实 那 我们 知道 这 无赖 是 二 英里 离开 制作 它
[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
unnecessary for us to care about the moonlight ,
不必要 为了 我们 到 关心 关于 这 月光 ,

“我们知道那些坏蛋就在两英里之外，所以我们没必要在意月光。”

〞 [ri'mɑːk] [nɪk] ['kɑːtə(r)] , [æz; əz] ,
〞 remarked Nick Carter , as ,
〞 评论 缺口 卡特 , 作为 ,

尼克·卡特评论道：

[ten] ['mɪnɪts] ['ɑːftəwəd] [hiː; hi] [strəʊd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] [ðæt] [wuːnd] [ɪts] [wei] [ʌp] [ðə; ði]
ten minutes afterward he strode along a narrow ledge that wound its way up the
十 分钟 之后 他 大步走 沿着 一个 狭窄的 壁架 那 伤口 它是 方式 向上 这
['maʊntənsaɪd] .
mountainside .
山坡 .

十分钟后，他沿着一条蜿蜒而上山的狭窄山脊大步走去。

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , 〞 [grʌnt] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .
“ I am glad of it , 〞 grunted Jefferson Arnold .
〞 我 是 高兴的 的 它 , 〞 哼哼 杰斐逊 阿诺德 .

“我很高兴，”杰斐逊·阿诺德咕哝道。

“ [ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
“ I didn't want to wait for anything .
〞 我 没有 想 到 等待 为了 任何事物 .

“我不想等待任何事情。”

〃 [nɪk] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .

〃	Nick	did	not	reply	.
〃	缺口	做过	不是	回复	.

尼克没有回复。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

He	turned	to	see	that	all	his	little	army	was	coming	along	,
他	转向	到	看	那	全部	他的	小的	军队	曾是	未来	沿着	,

他转过身，看到他的小部队都跟了过来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] ['hæpən] [ɪn] [ðə; ði]

and	that	all	were	properly	equipped	for	anything	that	might	happen	in	the
和	那	全部	是	适当地	配备	为了	任何事物	那	可能	发生	在	这

[wei] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .

way	of	fighting	.
方式	的	斗争	.

所有人都做好了充分准备，应对战斗中可能发生的任何情况。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [tuː] [ə'sɪstənts] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːnəld] , ['ɑːdɪl] , [ænd; ənd] [dʒaɪ] [siŋ] , [wɪð]

There	were	his	two	assistants	,	the	two	Arnolds	,	Adil	,	and	Jai	Singh	,	with
那里	是	他的	二	助理	,	这	二	阿诺德	,	阿迪尔	,	和	杰伊	辛格	,	和

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['kuːlɪz] ,

the	four	coolies	,
这	四	苦力	,

他的两名助手，两个阿诺德，阿迪尔和贾伊·辛格，以及四名苦力，也都在场。

[huːm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pə'hæps] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [ɪn] [ə; eɪ] ['skrɪmɪdʒ] , [bʌt; bət] [huː] ,

whom	he	could	perhaps	be	able	to	depend	on	in	a	scrimmage	,	but	who	,
谁	他	可以	也许	是	有能力的	到	依赖	在	在	一个	对抗赛	,	但	WHO	,

[æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] ,

at	all	events	,
在	全部	活动	,

或许在对抗赛中他可以依靠这个人，但无论如何，

[wɜː(r); wə(r)] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] .

were	useful	to	carry	most	of	the	baggage	.
是	有用	到	携带	最多	的	这	行李	.

它们用来搬运大部分行李非常有用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðiːz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [sed] ['nʌθɪŋ] ,

In	addition	to	all	these	,	there	was	one	member	of	the	party	who	said	nothing	,
在	添加	到	全部	这些	,	那里	曾是	一	成员	的	这	派对	WHO	说	没有什么	,

除此之外，还有一名党员一言不发。

[bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪntʃ] — [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['blʌdhaʊnd] ,

but	who	was	not	to	be	despised	in	a	pinch	—	the	magnificent	bloodhound	,
但	WHO	曾是	不是	到	是	被鄙视的	在	一个	捏	—	这	壮丽	寻血猎犬	,

['kæptɪn] .

Captain	.
队长	.

但到了危急关头，谁又能不被轻视呢？——那就是威风凛凛的猎犬，队长。

[treɪnd] [tuː; tə] [duː; də] [pə'liːs] [wɜːk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pʌpihʊd] ,

Trained	to	do	police	work	from	his	puppyhood	,
受过训练	到	做	警察	工作	从	他的	幼犬时期	,

从小接受警犬训练

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [sent] [ðæt] ['nevə(r)] [feɪld] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

and	with	a	scent	that	never	failed	so	long	as	there	was	anything	for	him
和	和	一个	香味	那	绝不	失败的	所以	长的	作为	那里	曾是	任何事物	为了	他

[tuː; tə] ['fɒləʊ] ,

to	follow	,
到	跟随	,

只要有东西可以循着，那股气味就永远不会让他失望。

['kæptɪn] [maɪt] [stɪl] [pruːv] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːti]

Captain	might	still	prove	himself	to	be	the	most	valuable	individual	in	the	party
队长	可能	仍然	证明	他自己	到	是	这	最多	有价值的	个人	在	这	派对

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [sʌm; səm] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [fəʊ] .

when	it	was	desirable	to	follow	some	slippery	and	cunning	foe	.
什么时候	它	曾是	理想	到	跟随	一些	滑	和	狡猾	敌人	.

当需要跟随某个狡猾奸诈的敌人时，船长或许仍然会证明自己是队伍中最有价值的人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] [ɒv; əv] [rɒk] ,

They	were	walking	along	a	narrow	path	of	rock	,
他们	是	步行	沿着	一个	狭窄的	小路	的	岩石	,

他们沿着一条狭窄的岩石小路行走，

[wɪð] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [wɔːl] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['bɒtəmləs] ['kænjən] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

with	a	towering	wall	on	one	side	and	a	seemingly	bottomless	cañon	on	the	other
和	一个	参天	墙	在	一	边	和	一个	似乎	无底	峡谷	在	这	其他

.

:
.

一边是高耸的城墙，另一边是深不见底的峡谷。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [treɪl] [æz; əz] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənəs] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It	was	such	a	trail	as	is	often	found	in	the	mountainous	districts	of	the
它	曾是	这样的	一个	踪迹	作为	是	经常	成立	在	这	多山	地区	的	这

[fɑː(r)] [west] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

Far	West	of	America	.
远的	西方	的	美国	.

这是一条在美国西部山区常见的山路。

“ [biː; bi] ['kɔːʃəs] , ” [nɪk] ['kɑːtə(r)] [əd'mɔnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .

“	Be	cautious	,	”	Nick	Carter	admonished	his	followers	.
“	是	谨慎	,	”	缺口	卡特	告诫	他的	追随者	.

“要谨慎，”尼克·卡特告诫他的追随者们。

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi] [ə; eɪ] [gɑːd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ,

“	This	is	the	kind	of	place	where	there	might	easily	be	a	guard	at	intervals	,
“	这	是	这	种类	的	地方	在哪里	那里	可能	容易地	是	一个	警卫	在	间隔	,

“这种地方很可能会每隔一段时间安排一名警卫巡逻。”

[ɪf] [ðə; ði] - [men] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] [æz; əz] [ai] [bɪ'liːv] .

if	the	Bolongu	men	know	as	much	about	the	strategy	of	warfare	as	I	believe	.
如果	这	-	男人	知道	作为	很多	关于	这	战略	的	战争	作为	我	相信	.

”

”
”

如果博隆古人对战争战略的了解真如我所料。”

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] , [sɑːb; 'sɑːhɪb] , ” [keɪm] [frɒm; frəm] [dʒaɪ] [siŋ] .

“	You	need	not	fear	,	sahib	,	”	came	from	Jai	Singh	.
“	你	需要	不是	害怕	,	萨希布	,	”	来了	从	杰伊	辛格	.

“您不必害怕，老爷，”贾伊·辛格说道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .
“ They are frightened .
“ 他们 是 害怕 .

他们很害怕。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] [tɪl] [wiː; wi][hæv; həv][gɒt] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They will not attack us till we have got out of this part of the mountains .
他们 将要 不是 攻击 我们 直到 我们 有 得到 出去 的 这 部分 的 这 山脉 .

在我们离开这片山区之前，他们不会攻击我们。

[ðeɪ] [ʃaʊt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɔːl] . ”
They shout , but that is all . ”
他们 喊 , 但 那 是 全部 . ”

他们大声喊叫，仅此而已。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ʃəʊ] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)] , ” [əb'zɜːvd] ['pætsi] .
“ I wish they would show up a little nearer , ” observed Patsy .
“ 我 希望 他们 会 展示 向上 一个 小的 更近 , ” 观察到 帕齐 .

“我希望他们能离我们近一点，”帕齐说道。

“ [aɪm] ['getɪŋ] [æz; əz] ['rʌsti] [æz; əz][æn; ən][əʊld] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][skræp] . ”
“ I'm getting as rusty as an old gate for want of a scrap . ”
“ 我是 获得 作为 生锈的 作为 一个 老的 门 为了 想 的 一个 废料 . ”

“我就像一扇锈迹斑斑的旧大门，因为缺少一块废料。”

“ [kiːp] ['kwaɪət] , ['pætsi] ! ” [graul] [tʃɪk] , [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
“ Keep quiet , Patsy ! ” growled Chick , by his side .
“ 保持 安静的 , 帕齐 ! ” 咆哮 小鸡 , 经过 他的 边 .

“安静点，帕特西！”他身旁的奇克低声吼道。

“ [jʊl] [get] [ɔːl][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [juː; jʊ] [wɒnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [trɪp] [ɪz]['əʊvə(r)] — [pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] .
“ You'll get all the fighting you want before this trip is over — perhaps a little more .
“ 你会 得到 全部 这 斗争 你 想 前 这 旅行 是 超过 — 也许 一个 小的 更多的 .

“在这次旅行结束之前，你会得到你想要的所有战斗——甚至可能更多。”

[wʌts] [ðɪs] [keɪv] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [aɪ]['wʌndə(r)] ?
What's this cave just in front of us , I wonder ?
是什么 这 洞穴 只是 在 正面 的 我们 , 我 想知道 ?

我想知道，我们面前这个洞穴是什么?

[aɪ] [siː] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”
I see several of them . ”
我 看 一些 的 他们 . ”

我看到了好几个。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ]['aʊtpoʊsts] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [dʒaɪ] [siŋ] .
“ They have been used by outposts , ” volunteered Jai Singh .
“ 他们 有 到过 用过的 经过 前哨站 , ” 自愿 杰伊 辛格 .

“它们曾被一些前哨站使用过，”贾伊·辛格主动说道。

“ [siː] !
**“ See ! **
“ 看 !

“看！

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['rʌstɪd] [spɪə(r)] [hed] .
Here is a rusted spear head .
这里 是 一个 生锈的 矛 头 .

这是一根生锈的矛头。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It has been here for years , from the look of it .
它 有 到过 这里 为了 年 , 从 这 看 的 它 .

从外观上看，它已经在这里很多年了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ˈsentriz] [hæv; həv] [juːst] [ðiːz] [keɪvz] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] . ”

But	it	shows	that	sentries	have	used	these	caves	at	some	time	. ”
但	它	演出	那	哨兵	有	用过的	这些	洞穴	在	一些	时间	. ”

但这表明哨兵曾经使用过这些洞穴。

“ [ðeə(r)] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [biːn] [faɪts] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

“ There	always	have	been	fights	in	this	part	of	the	country	,	I	should	say	,
” 那里	总是	有	到过	战斗	在	这	部分	的	这	国家	,	我	应该	说	,

应该说，这个地区一直以来都有打架斗殴的现象。

” [riˈmɑːk] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] .

” remarked	Nick	Carter	.
” 评论	缺口	卡特	.

尼克·卡特评论道。

“ [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] [aɪ] [siː] [ˈjɒndə(r)] ? ”

“ Is	that	a	flight	of	steps	I	see	yonder	? ”
” 是	那	一个	航班	的	步骤	我	看	远处	? ”

“我看到那边好像有一排台阶吧？”

“ [jes] , [sɑːb; ˈsɑːhɪb] . ”

“ Yes	,	sahib	. ”
” 是的	,	萨希布	. ”

“是的，老爷。”

“ [haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ? ”

“ How	far	is	it	away	? ”
” 如何	远的	是	它	离开	? ”

“它离我们有多远？”

“ [θriː] [maɪlz] . ”

“ Three	miles	. ”
” 三	英里	. ”

“三英里。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [səʊ][fɑː(r)] , ” [dɪˈkleəd] [nɪk] .

“ It	does	not	look	so	far	, ”	declared	Nick	.
” 它	做	不是	看	所以	远的	, ”	声明	缺口	.

“看起来并不遥远，”尼克说道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈstretʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʒaɪ] [siŋ] ? ”

“ Don't	you	think	you	are	stretching	it	,	Jai	Singh	? ”
” 不	你	思考	你	是	伸展	它	,	杰伊	辛格	? ”

“贾伊·辛格，你不觉得你有点夸张了吗？”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈnɪərə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈiːg(ə)l] [flaɪz] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] .

“ It	may	be	a	little	nearer	as	the	eagle	flies	, ”	replied	the	Hindu	.
” 它	可能	是	一个	小的	更近	作为	这	鹰	苍蝇	, ”	回复	这	印度教徒	.

“也许从鹰的飞行路线上看得更近一些，”印度教徒回答说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [treɪl] [ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] . ”

“ But	the	trail	is	even	more	than	three	miles	. ”
” 但	这	踪迹	是	甚至	更多的	比	三	英里	. ”

“但这条步道实际上不止三英里。”

“ [dʒiː] !

“ Gee	!
” 吉	!

“哎呀！”

[ðɪs] [ɪz][mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmærəθən] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhelθi] [skræp] , ” [ˈgrʌmbld] [ˈpætsi] .

This	is	more	like	a	Marathon	than	a	healthy	scrap	, ”	grumbled	Patsy	.
这	是	更多的	喜欢	一个	马拉松	比	一个	健康	废料	, ”	咕哝	帕齐	.

“这与其说是一场健康的争吵，不如说是一场马拉松，”帕齐抱怨道。

“ [hiː; hi] [tɔːks] [əˈbaʊt] [θriː] [maɪlz] [æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [θriː] [fiːt] .

“	**He**	**talks**	**about**	**three**	**miles**	**as**	**easily**	**as**	**if**	**it**	**were**	**only**	**three**	**feet**	**.**
”	他	会谈	关于	三	英里	作为	容易地	作为	如果	它	是	仅有的	三	脚	.

“他谈论三英里就像谈论三英尺一样轻松。”

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [stʌnt] [maɪt] [fɪt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)][ˈkæriə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][brɒŋks] .

This	**kind**	**of**	**stunt**	**might**	**fit**	**a**	**letter**	**carrier**	**from**	**the**	**Bronx**	**.**
这	种类	的	特技	可能	合身	一个	信	载体	从	这	布朗克斯	.

这种举动或许更适合布朗克斯区的邮递员。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈhɔːsɪz] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈməʊtə(r)][kɑː(r)] .

But	**I**	**wish**	**we**	**had**	**horses**	**or**	**a**	**motor**	**car**	**.**
但	我	希望	我们	有	马匹	或者	一个	发动机	车	.

但我希望我们有马或者汽车。

” [ˈpætsi] [ˈgɑːrvən] [laɪkt] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

”	**Patsy**	**Garvan**	**liked**	**to**	**complain**	**in**	**this**	**way**	**.**
”	帕齐	加尔文	喜欢	到	抱怨	在	这	方式	.

“帕齐·加文喜欢用这种方式抱怨。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈeksəsaɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪvli] [maɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə]

It	**was**	**exercise**	**for**	**his**	**tongue**	**and**	**gave**	**his**	**lively**	**mind**	**something**	**to**
它	曾是	锻炼	为了	他的	舌头	和	给予	他的	热闹	头脑	某物	到

[duː; də] .

do	**.**
做	.

这既锻炼了他的舌头，也让他的活跃思维有了事可做。

[hɪz; ɪz] [ˌdɪskənˈtent] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [skɪn] - [diːp] , [haʊˈevə(r)] .

His	**discontent**	**was**	**only**	**skin**	**-**	**deep**	**,**	**however**	**.**
他的	不满	曾是	仅有的	皮肤	-	深的	,	然而	.

然而，他的不满只是表面上的。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [miːn] [ˈeniθɪŋ] , [ænd; ənd] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] , [huː] [ˌəʊvərˈhɜːrd] , [smaɪld] [ɪn] [əˈmjuːzmənt] .

He	**did**	**not**	**mean**	**anything**	**,**	**and**	**Nick**	**Carter**	**,**	**who**	**overheard**	**,**	**smiled**	**in**	**amusement**	**.**
他	做过	不是	意思是	任何事物	,	和	缺口	卡特	,	WHO	无意中听到	,	微笑	在	娱乐	.

他并没有别的意思，无意中听到的尼克·卡特笑了。

[ðə; ði] [pɑːθ] [bɪˈkeɪm] [ˈnærəʊə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ˈəʊnli][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [wɔːk] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

The	**path**	**became**	**narrower**	**,**	**so**	**that**	**only**	**one**	**person**	**could**	**walk**	**at**	**a**	**time**	**,**
这	小路	成为	较窄	,	所以	那	仅有的	一	人	可以	走	在	一个	时间	,

小路变得越来越窄，一次只能容一人通过。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðen] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv][keə(r)] .

and	**even**	**then**	**with**	**the**	**greatest**	**of**	**care**	**.**
和	甚至	然后	和	这	最	的	关心	.

即使如此，也必须极其谨慎。

[ðen] [əˈgen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwaɪdnd] [aʊt] , [wɪð] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [men] [əˈbrest] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈkraʊdɪd]

Then	**again**	**it**	**widened**	**out**	**,**	**with**	**room**	**for**	**three**	**men**	**abreast**	**without**	**being**	**crowded**
然后	再次	它	扩大	出去	,	和	房间	为了	三	男人	并排	没有	存在	挤

.

:	
.	

然后空间又变宽了，三个男人并排站着也不会觉得拥挤。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [steps] !

“	**There**	**are**	**the**	**steps**	**!**
”	那里	是	这	步骤	!

步骤就在这里！

" [ɪkˈskleɪmd] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈkɔːnə(r)] .
" exclaimed Nick Carter , as they turned a sharp corner .
" 惊呼 缺口 卡特 , 作为 他们 转向 一个 锋利的 角落 .

"当他们转过一个急弯时，尼克·卡特惊呼道。"

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [wɔːm] ['kwɔːtəz] . " [[fɔːr]]
" We are getting into warm quarters . " [4]
" 我们 是 获得 进入 温暖的 四分之一 . " [4]

"我们正在进入温暖的住所。"[4]

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] - [men] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][tɒp] , " [səˈdʒestid] [dʒaɪ] [siŋ] .
" Some of the Bolongu men may be at the top , " suggested Jai Singh .
" 一些 的 这 - 男人 可能 是 在 这 顶部 , " 建议 杰伊 辛格 .

"博隆古家族的一些人可能已经处于顶端，"贾伊·辛格暗示道。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ? " [ɑːskt] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .
" Do you think so ? " asked Jefferson Arnold .
" 做 你 思考 所以 ? " 问 杰斐逊 阿诺德 .

"你这么认为吗？"杰斐逊·阿诺德问道。

" [ai][duː; də][nɒt] , " [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .
" I do not , " returned the Hindu .
" 我 做 不是 , " 返回 这 印度教徒 .

"我不这么认为，"印度教徒回答道。

" [juː; jʊ][doʊnt] ? " ['splʌtəd] ['dʒefəs(ə)n] .
" You don't ? " spluttered Jefferson .
" 你 不 ? " 喷溅 杰斐逊 .

"你不？"杰斐逊结结巴巴地说。

" [ðen] [waɪ] [ɪn] ['θʌndə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] — — "
" Then why in thunder do you say — — "
" 然后 为什么 在 雷 做 你 说 — — "

"那你为何在雷鸣中说——"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['stedi] , " [wɒz; wəz][dʒaɪ] [sɪŋz] [greɪv] [rɪˈbjuːk] .
" It is wise to be steady , " was Jai Singh's grave rebuke .
" 它 是 明智的 到 是 稳定的 , " 曾是 杰伊 辛格的 严重 训斥 .

"保持稳健才是明智之举，"贾伊·辛格严肃地告诫道。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn] .
The flight of steps was a long one .
这 航班 的 步骤 曾是 一个 长的 一 .

那段台阶很长。

[wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , ['pætsi]['gɑːrvən] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [θriː] ['hʌndrəd]
When they got to the top , Patsy Garvan said he had counted three hundred
什么时候 他们 得到 到 这 顶部 , 帕齐 加尔文 说 他 有 计数 三 百
[ænd; ənd][naɪn] [steps] .
and nine steps .
和 九 步骤 .

到达山顶时，帕齐·加文说他数了数，一共走了三百零九级台阶。

" [ðæt] [ɪz] [kəˈrekt] , " [kənˈfɜːmd] [dʒaɪ] [siŋ] .
" That is correct , " confirmed Jai Singh .
" 那 是 正确的 , " 确认的 杰伊 辛格 .

"没错，"贾伊·辛格证实道。

" [ai][hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm][bɪˈfɔː(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [naʊ] .
" I have counted them before , as well as now .
" 我 有 计数 他们 前 , 作为 出色地 作为 现在 .

"我以前数过，现在也数过。"

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [θɔːt] [ðæt] ,

I	have	often	thought	that	,
我	有	经常	想法	那	,

我常常这样想：

[wɪð] [ə; eɪ] [pɪkt] ['tuːˈskɔː] [ɒv; əv][men][ai][kʊd; kəd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

with	a	picked	twoscore	of	men	I	could	hold	it	against	a	hundred	.
和	一个	挑选	二分	的	男人	我	可以	抓住	它	反对	一个	百	.

如果只挑选二十八个人，我可以对抗一百个人。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , [sɑːb; 'sɑːhɪb] ?

What	do	you	say	,	sahib	?
什么	做	你	说	,	萨希布	?

您怎么说，老爷?

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] — [æz; əz][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][dɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔːt] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n]

"	He	turned	to	Nick	Carter	—	as	he	generally	did	when	he	sought	confirmation
"	他	转向	到	缺口	卡特	—	作为	他	一般来说	做过	什么时候	他	寻求	确认

[ɒv; əv][sʌm; səm] ['steɪtmənt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

of	some	statement	he	had	made	.
的	一些	陈述	他	有	制成	.

"他转向尼克·卡特——就像他通常寻求确认自己所作某些声明时那样。

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

"	I	think	you	are	right	,	"	returned	the	detective	.
"	我	思考	你	是	正确的	,	"	返回	这	侦探	.

"我想你是对的，"侦探回答道。

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][glæd][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɪə(r)] , ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɒf] .

"	But	I	am	glad	the	Bolongus	-	are	not	here	,	keeping	us	off	.
"	但	我	是	高兴的	这	-		是	不是	这里	,	保持	我们	离开	.

"但我很高兴博隆古斯人不在这里，把我们挡在了外面。"

[ðiːz] [steps] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌjuː 'es]['gəʊɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ə'raʊnd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns]

These	steps	have	saved	us	going	a	long	way	around	,	from	the	appearance
这些	步骤	有	已保存	我们	去	一个	长的	方式	大约	,	从	这	外貌

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

of	it	.	"
的	它	.	"

从表面上看，这些措施让我们省去了绕远路的麻烦。

" [ðeɪ] [hæv; həv] , " [ə'sent] [dʒaɪ] [siŋ] .

"	They	have	,	"	assented	Jai	Singh	.
"	他们	有	,	"	同意	杰伊	辛格	.

"他们确实有，"贾伊·辛格赞同道。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðeə(r)][lænd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ai] [help] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

"	You	want	to	get	to	their	land	quickly	,	and	I	help	you	to	do	it	.
"	你	想	到	得到	到	他们的	土地	迅速地	,	和	我	帮助	你	到	做	它	.

"你想尽快到达他们的土地，我会帮助你做到这一点。"

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [sefə] [wei] .

We	could	have	gone	a	longer	and	safer	way	.
我们	可以	有	已消失	一个	更长	和	更安全	方式	.

我们本可以走一条更长、更安全的路。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [streɪt] . "

But	this	is	straight	.	"
但	这	是	直的	.	"

但这是直的。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [ə; eɪ] [sefə] [wei] , - [dʒaɪ] [siŋ] — - ? ”
“ What do you mean by ' a safer way , ' Jai Singh — Bolongus ? ”
” 什么 做 你 意思是 经过 - 一个 更安全 方式 , - 杰伊 辛格 — - ? ”

“贾伊·辛格-博隆古斯，你说的‘更安全的方式’是什么意思？”

“ [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['miːtɪŋ] - .
“ There would have been no fear of meeting Bolongus .
” 那里 会 有 到过 不 害怕 的 会议 - .

“根本不会害怕见到博隆古斯。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] ['ɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðiːz] [steps] .
But we may have to fight our way after coming up these steps .
但 我们 可能 有 到 斗争 我们的 方式 后 未来 向上 这些 步骤 .

但是，即使我们爬上了这些台阶，也可能要一路战斗下去。

” [nɪk] ['kɑːtə(r)][dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
” Nick Carter did not reply .
” 缺口 卡特 做过 不是 回复 .

尼克·卡特没有回复。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
It would have been waste of time to tell the Hindu that there was
它 会 有 到过 浪费 的 时间 到 告诉 这 印度教徒 那 那里 曾是
[nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] - .
no desire to avoid the Bolongus .
不 欲望 到 避免 这 - .

告诉印度教徒他们不想躲避博隆古斯是浪费时间。

[dʒaɪ] [siŋ] [njuː] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enibɒdi] .
Jai Singh knew that as well as anybody .
杰伊 辛格 知道 那 作为 出色地 作为 任何人 .

贾伊·辛格对此心知肚明，无人能及。

[ðə; ði] [treɪl] [siːmd] [naʊ] [mɔː(r)] ['perələs] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
The trail seemed now more perilous than ever .
这 踪迹 似乎 现在 更多的 危险的 比 曾经 .

这条路现在看起来比以往任何时候都更加危险。

[səʊ] ['nærəʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [edʒ] [ə'lɒŋ] ['saɪdweɪz] ,
So narrow was it in places that they had to edge along sideways ,
所以 狭窄的 曾是 它 在 地方 那 他们 有 到 边缘 沿着 侧身 ,

有些地方路面非常狭窄，他们只能侧着身子慢慢走。

[wɪð] [ðeə(r)] [təʊz] ['æktʃuəli] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ðə; ði] ['dɪzi] [ə'bɪs] .
with their toes actually overhanging the dizzy abyss .
和 他们的 脚趾 实际上 悬垂 这 晕眩的 深渊 .

他们的脚趾实际上悬在令人眩晕的深渊之外。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] , [æt; ət] [ðæt] .
And it was some three thousand feet to the bottom , at that .
和 它 曾是 一些 三 千 脚 到 这 底部 , 在 那 .

而且，海底足有三千英尺深。

[wʌns] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːrnəldz] ['raɪf(ə)l] [tʌtʃt] [ə; eɪ][prə'dʒekʃ(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm] .
Once the butt of Jefferson Arnold's rifle touched a projection behind him .
一次 这 屁股 的 杰斐逊 阿诺德的 步枪 感动 一个 投影 在后面 他 .

杰斐逊·阿诺德的步枪枪托碰到了他身后的一块凸起物。

[hiː; hi] ['tɪltɪd] ['fɔːwəd] ,
He tilted forward ,
他 斜 向前 ,

他向前倾了倾身子，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [kwɪk] ['θrəʊɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [nɪk] ['kɑːrtərz] [ɑːm] [ðæt] [seɪvd] [hɪm]

and	it	was	only	the	quick	throwing	out	of	Nick	Carter's	arm	that	saved	him
和	它	曾是	仅有的	这	快的	投掷	出去	的	缺口	卡特的	手臂	那	已保存	他

[frɒm; frəm] ['lɜːrtʃɪŋ] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː] [speɪs] .

from	lurching	headlong	into	space	.
从	踉跄跄	一头扎	进入	空间	.

幸亏尼克·卡特迅速伸出手臂，才避免了他一头栽进太空。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɪk] [huː] [seɪvd] [ðə; ði][nekst][mæn][frɒm; frəm] ['dedli] ['deɪndʒə(r)] .

It	was	Chick	who	saved	the	next	man	from	deadly	danger	.
它	曾是	小鸡	WHO	已保存	这	下一个	男人	从	致命	危险	.

是奇克救了下一个人于危难之中。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kuːlɪz] [stept] [ɒn][ə; eɪ] [luːs] ['peb(ə)l] ,

One	of	the	four	coolies	stepped	on	a	loose	pebble	,
一	的	这	四	苦力	步	在	一个	松动的	卵石	,

四个苦力中有一个踩到了一颗松动的鹅卵石，

[wɪtʃ] [rəʊld] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][hɑːf] [tɜːn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv]

which	rolled	under	his	feet	and	caused	him	to	half	turn	toward	the	brink	of
哪个	滚动	在下面	他的	脚	和	导致	他	到	一半	转动	朝向	这	边缘	的

[ðə; ði] ['presəpɪs] .

the	precipice	.
这	悬崖	.

巨石滚落到他脚下，使他半转身朝向悬崖边缘。

[ðə; ði] ['kuːli] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] .

The	coolie	was	carrying	rather	a	heavy	load	.
这	苦力	曾是	携带	相当	一个	重的	加载	.

苦力背着相当重的货物。

[tʃɪk] [sɔː] [hɪm] [sweɪ] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][æn; ən]['ægənaɪzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Chick	saw	him	sway	under	it	,	and	an	agonized	expression	came	into	his	face	.
小鸡	锯	他	摇摆	在下面	它	,	和	一个	痛苦的	表达	来了	进入	他的	脸	.

奇克看到他摇摇晃晃地走下山坡，脸上露出痛苦的表情。

“ [lʊk] [aʊt] [ðeə(r)] , [sʌn] ！ ” [kɔːld] [aʊt] ['pætsi] .

“	Look	out	there	,	son	!	”	called	out	Patsy	.
”	看	出去	那里	,	儿子	！	”	称为	出去	帕齐	.

“儿子，小心外面！”帕特西喊道。

[bʌt; bət]['pætsi][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [help] , ['wɪlɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

But	Patsy	was	too	far	away	to	help	,	willing	as	he	was	to	do	it	.
但	帕齐	曾是	也	远的	离开	到	帮助	,	愿意的	作为	他	曾是	到	做	它	.

但帕齐离得太远，帮不上忙，尽管他很想帮忙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌp][tuː; tə] [tʃɪk] .

It	was	up	to	Chick	.
它	曾是	向上	到	小鸡	.

这都取决于奇克。

[hiː; hi] [grɪpt] [ðə; ði][mæn][baɪ][ðə; ði][legz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [niːz] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm] [flæt] ,

He	gripped	the	man	by	the	legs	below	the	knees	and	flung	him	flat	,
他	紧握	这	男人	经过	这	腿	以下	这	膝盖	和	扔	他	平坦的	,

他抓住那人膝盖以下的双腿，把他摔倒在地。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dʒɜːrkɪŋ] [streɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [mʌst; məst] [kʌm] .

to	take	the	jerking	strain	which	he	knew	must	come	.
到	拿	这	抽搐	拉紧	哪个	他	知道	必须	来	.

他要承受住必然到来的剧烈拉扯。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [kʌm] , [tuː] .

It	did	come	,	too	.
它	做过	来	,	也	.

它也确实来了。

[ðə; ði] ['kuːli] [flʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fel] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] .

The	coolie	flung	up	his	arms	and	fell	over	the	edge	of	the	precipice	.
这	苦力	扔	向上	他的	武器	和	跌倒	超过	这	边缘	的	这	悬崖	.

苦力举起双臂，从悬崖边跌了下去。

[bʌt; bət] [tʃɪk] [held] [ɒn] ['grɪmli] [tɪl] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] ['rigl] [bæk] [tuː; tə] ['seɪfti] .

But	Chick	held	on	grimly	till	the	man	had	wriggled	back	to	safety	.
但	小鸡	握住	在	阴沉地	直到	这	男人	有	扭动	后退	到	安全	.

但奇克顽强地坚持着，直到那人挣扎着回到安全地带。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd] [hɪm'self] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] .

That	was	what	he	had	laid	himself	out	to	do	.
那	曾是	什么	他	有	铺设	他自己	出去	到	做	.

这就是他事先计划好的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl]['əʊvə(r)][ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

It	was	all	over	in	two	or	three	seconds	.
它	曾是	全部	超过	在	二	或者	三	秒	.

一切都在两三秒钟内结束了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'vɜːbəreɪtɪŋ] [kræʃ]

But	it	seemed	more	than	a	minute	before	they	heard	the	reverberating	crash
但	它	似乎	更多的	比	一个	分钟	前	他们	听到	这	回响	碰撞

[æz; əz][ðə; ði] [ləʊd] [hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] .

as	the	load	he	had	carried	reached	the	bottom	of	the	cañon	.
作为	这	加载	他	有	携带	达到	这	底部	的	这	峡谷	.

但过了好一会儿，他们才听到一声巨响，原来是他背着的重物沉到了峡谷底部。

[ðə; ði] [saʊnd] [sent] [ə; eɪ] ['tʃɪli] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪks] [hɑːt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['eni]

The	sound	sent	a	chilly	feeling	to	Chick's	heart	that	nothing	in	the	way	of	any
这	声音	发送	一个	寒冷	感觉	到	小鸡的	心	那	没有什么	在	这	方式	的	任何

['ɔːd(ə)n(ə)ri]['deɪndʒə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

ordinary	danger	could	have	done	.
普通的	危险	可以	有	完毕	.

这种声音让奇克感到一阵寒意，这是任何普通危险都无法带来的。

“ [aɪ] ['rekən] [wiːl; wil][juːz] [rəʊps] , ” [dɪ'saɪdɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ,

“	I	reckon	we'll	use	ropes	,	”	decided	Nick	Carter	,
”	我	估计	出色地	使用	绳索	,	”	决定	缺口	卡特	,

“我想我们会用绳子，”尼克·卡特决定道。

[huː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [tɜːnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪl] .

who	saw	that	his	assistant	had	actually	turned	a	little	pale	.
WHO	锯	那	他的	助手	有	实际上	转向	一个	小的	苍白	.

他看到自己的助手脸色竟然有点发白。

“ [wiː; wi][woʊnt] [teɪk] ['eni] [mɔː(r)] [tʃɑːnsiz] .

“	We	won't	take	any	more	chances	.
”	我们	惯于	拿	任何	更多的	机会	.

“我们不会再冒任何风险了。”

” [tuː] [lɒŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [rəʊp] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [luːp] [tɜːn] ['teɪkən] [ə'raʊnd]

”	Two	long	lines	of	rope	were	knotted	together	and	a	loop	turn	taken	around
”	二	长的	线条	的	绳索	是	打结的	一起	和	一个	环形	转动	已采取	大约

[ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] .

the	waist	of	each	man	in	the	party	.
这	腰部	的	每个	男人	在	这	派对	.

“两根长绳打了个结，绕在队伍中每个男人的腰上。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] , [waɪl] [dʒaɪ] [siŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

Nick	Carter	took	the	lead	,	while	Jai	Singh	was	in	the	middle	,
缺口	卡特	采取	这	带领	,	尽管	杰伊	辛格	曾是	在	这	中间	,

尼克·卡特领先，而杰伊·辛格则在中间。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['hevist] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːti] , [ænd; ənd] [tʃɪk] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][end] .

they	being	the	heaviest	members	of	the	party	,	and	Chick	at	the	rear	end	.
他们	存在	这	最重	成员	的	这	派对	,	和	小鸡	在	这	后部	结尾	.

他们是派对上最重的成员，而小鸡则在队伍的最后面。

['kæptɪn] [trɔt] [ə'lɒŋ] [bɪ'haɪnd] .

Captain	trotted	along	behind	.
队长	小跑	沿着	在后面	.

船长小跑着跟在后面。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] [ɪ'nʌf] [nɒt][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)] [rəʊps] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

He	was	sure	-	footed	enough	not	to	require	ropes	to	keep	him	out	of	trouble
他	曾是	当然	-	有脚的	足够的	不是	到	要求	绳索	到	保持	他	出去	的	麻烦

.

:

.

他身手矫健，不需要绳索来防止自己惹上麻烦。

“ [wʌts] [ðæt] [bɪg] [keɪv] [ə'hed] [ɒv; əv][juː 'es] , [dʒaɪ] [siŋ] ? ” [ɑːskt] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ,

“	What's	that	big	cave	ahead	of	us	,	Jai	Singh	?	”	asked	Nick	Carter	,
”	是什么	那	大的	洞穴	前方	的	我们	,	杰伊	辛格	?	”	问	缺口	卡特	,

“杰伊·辛格，我们前面那个大洞穴是什么？”尼克·卡特问道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [maɪlz] [ɔː(r)][mɔː(r)] .

when	they	had	proceeded	in	this	manner	for	two	miles	or	more	.
什么时候	他们	有	继续	在	这	方式	为了	二	英里	或者	更多的	.

当他们以这种方式行进了两英里或更远的路程之后。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst] [saɪn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [nɪə(r)] - , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	It	is	the	first	sign	that	we	are	getting	near	Bolongu	,	”	was	the	reply	.
”	它	是	这	第一的	符号	那	我们	是	获得	靠近	-	,	”	曾是	这	回复	.

“这是我们接近博隆古的第一个迹象，”对方回答说。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][gəʊ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

“	We	should	stop	before	we	go	into	it	.
”	我们	应该	停止	前	我们	去	进入	它	.

“我们应该在深入探讨之前停下来。”

[wɒt] [ðeə(r)] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] .

What	there	is	inside	it	is	not	for	me	to	say	.
什么	那里	是	里面	它	是	不是	为了	我	到	说	.

里面的内容我不好说。

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] . ”

We	must	see	.	”
我们	必须	看	.	”

我们必须亲眼看看。

“ [ðæt] [saʊndz] ['rɑːðə(r)] ['plezntli] [mɪ'stɪəriəs] , ” [ri'mɑːk] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .

“	That	sounds	rather	pleasantly	mysterious	,	”	remarked	Jefferson	Arnold	.
”	那	声音	相当	愉快	神秘	,	”	评论	杰斐逊	阿诺德	.

“听起来颇具神秘感，”杰斐逊·阿诺德评论道。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn] [nɪk] ,

The	Hindu	did	not	reply	,	but	kept	his	eyes	fixed	on	Nick	,
这	印度教徒	做过	不是	回复	,	但	保留	他的	眼睛	固定的	在	缺口	,

印度教徒没有回答，而是目不转睛地盯着尼克。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ment] [tuː; tə][duː; də] .

to	see	what	the	detective	meant	to	do	.
到	看	什么	这	侦探	意思是	到	做	.

看看侦探究竟想做什么。

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] , ” [sed] [nɪk] , ['kwaɪətlɪ] .

“	I	understand	,	”	said	Nick	,	quietly	.
”	我	理解	,	”	说	缺口	,	悄悄	.

“我明白了，”尼克轻声说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [kæmp][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] , [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

“	We	will	make	camp	just	inside	the	cave	,	to	be	out	of	the	wind	.
”	我们	将要	制作	营	只是	里面	这	洞穴	,	到	是	出去	的	这	风	.

“我们将在洞穴内扎营，以避开风。”

[haʊ] [fɑː(r)] [dʌz] [ðə; ði] [keɪv] [gəʊ] [bæk] ? ”

How	far	does	the	cave	go	back	?	”
如何	远的	做	这	洞穴	去	后退	?	”

这个洞穴可以追溯到多远以前?

“ ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [waɪt] [mæn][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] .

“	Farther	than	any	white	man	has	ever	been	.
”	更远	比	任何	白色的	男人	有	曾经	到过	.

“比任何白人都走得更远。”

['naɪðə(r)] [hæz; həz][dʒaɪ] [sɪŋ] [gɒn] [ɪn] .

Neither	has	Jai	Singh	gone	in	.
两者都不	有	杰伊	辛格	已消失	在	.

贾伊·辛格也没有进去。

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] . ”

It	belongs	to	the	men	of	the	Golden	Scarab	.	”
它	属于	到	这	男人	的	这	金的	圣甲虫	.	”

它属于金甲虫骑士团的人。

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-][ˌɪn'saɪd] ? ” [ɑːskt]

“	Do	you	mean	that	we	shall	find	a	lot	of	the	rascals	inside	?	”	asked
”	做	你	意思是	那	我们	将	寻找	一个	很多	的	这	无赖	里面	?	”	问

['dʒefəs(ə)n] .

Jefferson	.
杰斐逊	.

“你的意思是说，我们会在里面发现很多恶棍吗？”杰斐逊问道。

“ [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)] . ”

“	If	that	is	the	case	,	it	will	not	be	wise	to	light	a	fire	.	”
”	如果	那	是	这	案件	,	它	将要	不是	是	明智的	到	光	一个	火	.	”

“如果真是那样，生火就不是明智之举。”

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] , ” [rɪ'tɜːnd] [dʒaɪ] [sɪŋ] .

“	There	is	nothing	to	fear	,	”	returned	Jai	Singh	.
”	那里	是	没有什么	到	害怕	,	”	返回	杰伊	辛格	.

“没什么好怕的，”贾伊·辛格回答道。

“ ['əʊnli] [prɪːsts] ['evə(r)][gəʊ]['ɪntuː] [ðɪs] [keɪv] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [weɪ] [bæk] .

“	Only	priests	ever	go	into	this	cave	,	and	they	are	a	long	,	long	way	back	.
”	仅有的	神父	曾经	去	进入	这	洞穴	,	和	他们	是	一个	长的	,	长的	方式	后退	.

只有祭司才会进入这个洞穴，而且他们要走很远很远的路才能回来。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] .

We	will	see	.
我们	将要	看	.

我们会看到。

〃 [nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd] ['pɜːfɪkt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][tɔːl]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .

〃	Nick	Carter	had	perfect	faith	in	the	tall	Hindu	.
〃	缺口	卡特	有	完美的	信仰	在	这	高的	印度教徒	.

尼克·卡特对这位高大的印度教徒深信不疑。

[hiː; hi] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ['laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd]

He	proved	it	by	having	a	fire	lighted	in	the	entrance	of	the	cave	,	and
他	已证实	它	经过	拥有	一个	火	照明	在	这	入口	的	这	洞穴	,	和

['telɪŋ] ['ɑːdɪl] ,

telling	Adil	,
讲述	阿迪尔	,

他让人在洞口点燃一堆火，并告诉阿迪尔，以此证明了这一点。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tʃiːf] [kʊk] , [tuː; tə] [get] ['sʌpə(r)] .

who	had	been	appointed	chief	cook	,	to	get	supper	.
WHO	有	到过	任命	首席	厨师	,	到	得到	晚餐	.

被任命为总厨的人去准备晚餐。

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spætʃt] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] [wɪð] ['æpitait] [ðæt] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [men] [huː]

They	all	dispatched	their	supper	with	appetites	that	might	be	expected	in	men	who
他们	全部	已派出	他们的	晚餐	和	食欲	那	可能	是	预期的	在	男人	WHO

[hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [treɪl] [ɔːl] [deɪ] .

had	been	following	a	rough	and	difficult	trail	all	day	.
有	到过	下列的	一个	粗糙的	和	难的	踪迹	全部	天	.

他们都狼吞虎咽地吃完了晚餐，这对于一整天都在崎岖艰难的道路上跋涉的人来说，是意料之中的。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] ,

But	every	one	had	his	rifle	ready	for	use	,
但	每一个	一	有	他的	步枪	准备好	为了	使用	,

但每个人都已准备好步枪。

[ænd; ənd][dʒaɪ] [sɪŋz] [spɪə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd] ,

and	Jai	Singh's	spear	was	always	at	his	hand	,
和	杰伊	辛格的	矛	曾是	总是	在	他的	手	,

贾伊·辛格的长矛总是握在手中。

[waɪl] [ðə; ði][rɪ'vɒlvə(r)][hiː; hi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['kɑːtrɪdʒ] [belt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [kʊd; kəd]

while	the	revolver	he	carried	in	a	regular	cartridge	belt	at	his	waist	could
尽管	这	左轮手枪	他	携带	在	一个	常规的	墨盒	腰带	在	他的	腰部	可以

[hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː][juːz][æt; ət] ['eni] ['ɪnstənt] .

have	been	brought	into	use	at	any	instant	.
有	到过	带来	进入	使用	在	任何	立即的	.

而他腰间普通弹药带上的左轮手枪，随时都可以投入使用。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [wen] , [æt; ət][lɑːst] ,

Nothing	was	seen	to	disturb	them	,	however	,	and	when	,	at	last	,
没有什么	曾是	已见	到	打扰	他们	,	然而	,	和	什么时候	,	在	最后的	,

然而，似乎没有什么能打扰他们，最后，

[nɪk] ['kɑːtə(r)][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)]

Nick	Carter	got	to	his	feet	and	announced	that	he	was	going	to	explore
缺口	卡特	得到	到	他的	脚	和	宣布	那	他	曾是	去	到	探索

[ðə; ði] [keɪv] ,

the	cave	,
这	洞穴	,

尼克·卡特站起身来，宣布他要去探险那个洞穴。

[hɪz; ɪz] [tuː] [əˈsɪstənts] , [ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] , [ænd; ənd][dʒaɪ] [siŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð]

his	two	assistants	,	Jefferson	Arnold	,	and	Jai	Singh	were	ready	to	go	with
他的	二	助理	,	杰斐逊	阿诺德	,	和	杰伊	辛格	是	准备好	到	去	和

[hɪm] .

him	.
他	.

他的两位助手杰斐逊·阿诺德和贾伊·辛格准备和他一起出发。

['lezli] ['ɑːnəld] [ænd; ənd]['ɑːdɪl] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][gəʊ] , [tuː] .

Leslie	Arnold	and	Adil	would	have	liked	to	go	,	too	.
莱斯利	阿诺德	和	阿迪尔	会	有	喜欢	到	去	,	也	.

莱斯利·阿诺德和阿迪尔也很想去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv]

But	the	detective	told	them	to	stay	and	guard	the	entrance	to	the	cave
但	这	侦探	讲述	他们	到	停留	和	警卫	这	入口	到	这	洞穴

,

,

,

但侦探命令他们留下来守住洞口。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kuːlɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] .

in	company	with	the	four	coolies	and	the	bloodhound	.
在	公司	和	这	四	苦力	和	这	寻血猎犬	.

与四名苦力和一条猎犬同行。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ['kwaɪətli] ,

Nick	Carter	gave	his	orders	quietly	,
缺口	卡特	给予	他的	订单	悄悄	,

尼克·卡特平静地下达了命令。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [təʊld][pv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]

but	at	the	same	time	in	a	manner	that	told	of	his	determination	to	be
但	在	这	相同的	时间	在	一个	方式	那	讲述	的	他的	决心	到	是

[əu'bei] .

obeyed	.
服从	.

但同时，他的态度也表明了他决心要得到服从。

[nəʊ][wʌn] [θɔːt] [pv; əv] [dɪ'spjuːtɪŋ] [hɪm] .

No	one	thought	of	disputing	him	.
不	一	想法	的	争议	他	.

没有人想到要反驳他。

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [wʌn][pv; əv]['aʊə(r)] ['læntənz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , [tʃɪk] , ['kæri] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ” [hiː; hi]

“	I	will	take	one	of	our	lanterns	,	and	you	,	Chick	,	carry	the	other	,	”	he
“	我	将要	拿	一	的	我们的	灯笼	,	和	你	,	小鸡	,	携带	这	其他	,	”	他

[daɪ'rɛktɪd] .

directed	.
指导	.

“我拿一盏灯笼，你，小鸡，拿另一盏，”他吩咐道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [laɪt] [ɪ'nʌf] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][pv; əv][juː 'es] .

“	We	can	give	light	enough	with	them	for	all	of	us	.
”	我们	能	给	光	足够的	和	他们	为了	全部	的	我们	.

“我们可以用它们为我们所有人带来足够的光明。”

" [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['θɜːti] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði]

"	The	entrance	of	the	cave	was	some	thirty	feet	wide	,	and	of	about	the
"	这	入口	的	这	洞穴	曾是	一些	三十	脚	宽的	,	和	的	关于	这

[seɪm] [haɪt] .

same	height	.
相同的	高度	.

“洞口大约有三十英尺宽，高度也差不多。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [ɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] , [haʊ'evə(r)] ,

They	had	not	gone	in	more	than	two	or	three	hundred	yards	,	however	,
他们	有	不是	已消失	在	更多的	比	二	或者	三	百	码	,	然而	,

然而，他们只走了两三百码。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɜːkəmskraɪbd] [speɪs] .

before	they	found	themselves	in	a	very	circumscribed	space	.
前	他们	成立	他们自己	在	一个	非常	限定的	空间	.

在他们发现自己身处一个非常狭小的空间之前。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [siːmd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

At	the	same	time	,	they	noticed	that	the	cave	seemed	no	longer	to	have	been
在	这	相同的	时间	,	他们	注意到	那	这	洞穴	似乎	不	更长	到	有	到过

[ðə; ði] [wɜːk] [[faɪv]]

the	work	[	5	]
这	工作	[	5	]

与此同时，他们注意到这个洞穴似乎不再是[5]作品了。

[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] [skɪl] [ðæt] [strʌk] [ðem; ðəm] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz]

of	nature	,	but	of	a	human	skill	that	struck	them	,	under	the	circumstances
的	自然	,	但	的	一个	人类	技能	那	击	他们	,	在下面	这	情况

, [æz; əz] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'kæni] .

,	as	decidedly	uncanny	.
,	作为	绝对地	不可思议	.

既有自然之美，又有人类的技艺，在当时的情况下，这技艺令他们觉得十分不可思议。

[ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [hæd; həd] [biːn] [smuːðd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['glisən] [ɪn][ðə; ði]

The	sides	and	roof	of	the	rock	had	been	smoothed	until	they	glistened	in	the
这	侧面	和	屋顶	的	这	岩石	有	到过	平滑	直到	他们	闪闪发光	在	这

[laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntənz] ,

light	of	the	lanterns	,
光	的	这	灯笼	,

岩石的侧面和顶部都被打磨得光滑，在灯笼的光芒下闪闪发光。

[waɪl] [ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [peɪvd] [wɪð] ['regjələli] [leɪd] [blɒks] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] - ['kʌləd] [stəʊn] [ðæt]

while	the	floor	was	paved	with	regularly	laid	blocks	of	different	-	colored	stone	that
尽管	这	地面	曾是	铺砌路面	和	经常	铺设	积木	的	不同的	-	有色	石头	那

[hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [veɪnd] ['mɑːb(ə)l] .

had	the	appearance	of	veined	marble	.
有	这	外貌	的	有脉络	大理石	.

地面铺设着规则排列的不同颜色的石块，看起来像是有纹理的大理石。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] .

This	was	not	all	.
这	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[ɒn] [ðə; ði] [smuːð] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] [bɪ'twiːn] ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði]

On	the	smooth	walls	were	engraved	pictures	of	battles	between	warriors	in	the
在	这	光滑的	墙壁	是	刻	图片	的	战斗	之间	战士	在	这

[gɑːb] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

garb	of	Indians	of	long	ago	,
外衣	的	印度人	的	长的	前	,

光滑的墙壁上雕刻着古代印第安战士身着传统服饰进行战斗的图画。

[ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]
intermingled **with** **representations** **of** **strange** **animals** **which** **might** **have** **belonged** **to**
交织 和 表现形式 的 奇怪的 动物 哪个 可能 有 属于 到
[ə'nʌðə(r)] [wɜːld] .
another **world** **.**
其他 世界 .

其中还穿插着一些可能来自另一个世界的奇怪动物的形象。

“ [dʒiː] !
“ **Gee** **!**
” 吉 !

“哎呀！”

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['wɪliz] !
This **kind** **of** **thing** **gives** **me** **the** **willies** **!**
这 种类 的 事物 给予 我 这 威利斯 !

这种事让我毛骨悚然！

” [ɪk'skleɪmd] ['pætsi] .
” **exclaimed** **Patsy** **.**
” 惊呼 帕齐 .

“帕齐惊呼道。”

“ [lʊk] [ə'hed] [ðeə(r)] !
“ **Look** **ahead** **there** **!**
” 看 前方 那里 !

“往前看！”

[wʌts] [ðæt] ?
What's **that** **?**
是什么 那 ?

那是什么?

” [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [stəʊn] ['teɪb(ə)l] .
” **He** **was** **pointing** **to** **a** **sort** **of** **stone** **table** **.**
” 他 曾是 指向 到 一个 种类 的 石头 桌子 .

他指着一张石桌。

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] !
On **it** **lay** **the** **body** **of** **a** **man** **without** **a** **head** **!**
在 它 躺 这 身体 的 一个 男人 没有 一个 头 !

上面躺着一具无头男人的尸体!

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɒktə(r)] .
THE **WITCH** **DOCTOR** **.**
这 巫婆 医生 .

巫医。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['grɪzli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [səʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ænd; ənd] ,
It **was** **a** **grisly** **object** **to** **be** **encountered** **so** **unexpectedly** **,** **and** **,**
它 曾是 一个 可怕的 目的 到 是 遭遇 所以 不料 , 和 ,

如此出乎意料地遇到这样一个可怕的物体，真是令人毛骨悚然。

[æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntənz] ['flikə] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
as **the** **light** **of** **the** **lanterns** **flickered** **upon** **it** **,**
作为 这 光 的 这 灯笼 闪烁 之上 它 ,

灯笼的光芒在它身上摇曳，

['pæt,siz] [,əʊvə'rɔ:t] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [get] [ʌp] .

Patsy's	**overwrought**	**imagination**	**made**	**him**	**think**	**it**	**was**	**preparing**	**to**	**get**	**up**	**.**
帕特西的	雕饰	想像力	制成	他	思考	它	曾是	准备	到	得到	向上	.

帕齐过度的想象力让他以为它正准备起床。

" [dʒi:] !

"	**Gee**	**!**
"	吉	!

"哎呀！"

[ai] [wɪʃ] [ai][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] !

I	**wish**	**I**	**was**	**out**	**of**	**this**	**!**
我	希望	我	曾是	出去	的	这	!

我真希望自己能摆脱这一切！

" [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] ['pætsi] [ɪn'vɒləntrəli] .

"	**ejaculated**	**Patsy**	**involuntarily**	**.**
"	射精	帕齐	不由自主	.

"帕特西不由自主地射精了。"

" [waɪ] ? " ['wɪspəd] [tʃɪk] .

"	**Why**	**?**	**"**	**whispered**	**Chick**	**.**
"	为什么	?	"	低声说道	小鸡	.

"为什么？"小鸡低声问道。

" [ðæt] [kænt] [hɜ:t] [ju:; jʊ] . "

"	**That**	**can't**	**hurt**	**you**	**.**	**"**
"	那	不能	伤害	你	.	"

"那不会伤害你。"

" [haʊ] [du:; də][ai] [nəʊ] [ðæt] ?

"	**How**	**do**	**I**	**know**	**that**	**?**
"	如何	做	我	知道	那	?

我怎么知道的?

[lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

Look	**on**	**his**	**chest**	**.**
看	在	他的	胸部	.

看看他的胸口。

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [tə'tu:ɪŋ] .

There's	**some**	**kind**	**of**	**tattooing**	**.**
有	一些	种类	的	纹身	.

这里有某种纹身。

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['lɒbstə(r)] . "

Looks	**like**	**a**	**lobster**	**.**	**"**
看起来	喜欢	一个	龙虾	.	"

看起来像只龙虾。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['bi:tl] , " [kə'rektɪd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑ:nəld] .

"	**It's**	**a**	**beetle**	**,**	**"**	**corrected**	**Jefferson**	**Arnold**	**.**
"	它是	一个	甲虫	,	"	已更正	杰斐逊	阿诺德	.

"那是一只甲虫，"杰斐逊·阿诺德纠正道。

" [ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] ! " [ɪk'spleɪnd] [dʒaɪ] [siŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [di:p] , ['rezənənt] [vɔɪs] .

"	**The**	**Golden**	**Scarab**	**!**	**"**	**explained**	**Jai**	**Singh**	**,**	**in**	**his**	**deep**	**,**	**resonant**	**voice**	**.**
"	这	金的	圣甲虫	!	"	解释	杰伊	辛格	,	在	他的	深的	,	共振	嗓音	.

"金圣甲虫！"贾伊·辛格用他那低沉浑厚的声音解释道。

" [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] , [tu:] . "

"	**You**	**see**	**that**	**they**	**are**	**on**	**the**	**walls**	**,**	**too**	**.**	**"**
"	你	看	那	他们	是	在	这	墙壁	,	也	.	"

"你看，墙上也有。"

“ [jʊr; jər] [raɪt] , ” [ə'griːd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .
“ You're right , ” agreed Nick Carter .
” 你是 正确的 , ” 同意 缺口 卡特 .

“你说得对，”尼克·卡特同意道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['etʃɪŋ] [ɒv; əv] ['biːt(ə)lz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['sɪlɪŋ] .
“ There are etchings of beetles all over the walls and ceilings .
” 那里 是 蚀刻画 的 甲虫 全部 超过 这 墙壁 和 天花板 .

“墙壁和天花板上到处都是甲虫的蚀刻图案。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [men] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] [rɒks] .
But they are mixed up with men and trees and rocks .
但 他们 是 混合 向上 和 男人 和 树木 和 岩石 .

但它们与人、树木和岩石混杂在一起。

[aɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [æt; ət] [wʌns] .
I did not detect the beetles at once .
我 做过 不是 探测 这 甲虫 在 一次 .

我当时并没有发现这些甲虫。

” [ɪn'diːd] ,
” Indeed ,
” 的确 ,

“的确，

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['skɪlfʊli] [meɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
the drawings had been so skillfully made that it was only after looking at
这 图画 有 到过 所以 巧妙地 制成 那 它 曾是 仅有的 后 寻找 在
[ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [ðæt] [wʌn] [sɔː] [haʊ] ['meni] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [gɒd]
them a second time that one saw how many representations of the strange god
他们 一个 第二 时间 那 一 锯 如何 许多 表现形式 的 这 奇怪的 上帝
[ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] .
of these people there were .
的 这些 人们 那里 是 .

这些图画绘制得非常精湛，只有仔细观察第二遍才能发现，画中描绘了这些人的奇异神灵的众多形象。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
Nick Carter stepped in front of the others ,
缺口 卡特 步 在 正面 的 这 其他的 ,

尼克·卡特走到其他人前面，

[tuː; tə] [ɪn'spekt] ['kləʊsli] [ðə; ði] [stɪl] [fɔːm] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] ['teɪb(ə)l] .
to inspect closely the still form on the stone table .
到 检查 密切 这 仍然 形式 在 这 石头 桌子 .

仔细观察石桌上的静止形态。

[hiː; hi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] — [ə; eɪ] [mɪə(r)] [slæb] — [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] .
He noted that the table — a mere slab — was long and narrow .
他 著名的 那 这 桌子 — 一个 仅仅 板 — 曾是 长的 和 狭窄的 .

他注意到这张桌子——其实只是一块木板——又长又窄。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ruːm] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] , [ænd; ənd] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
There was room on it for the body of a tall man , and not much more
那里 曾是 房间 在 它 为了 这 身体 的 一个 高的 男人 , 和 不是 很多 更多的
.
:
.

上面只能容纳一个高个男人的身躯，再大一点的空间就容纳不下了。

[ðə; ði] [ded] [mæn] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɔɪn] [klɒθ] ,
The dead man had nothing on but a loin cloth ,
这 死的 男人 有 没有什么 在 但 一个 腰部 布 ,

死者身上只围着一块缠腰布，一丝不挂。

[ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [iːst] ['ɪndiən] .

and	the	skin	was	much	lighter	than	that	of	the	ordinary	East	Indian	.
和	这	皮肤	曾是	很多	打火机	比	那	的	这	普通的	东方	印度	.

他们的肤色比普通东印度人的肤色要浅得多。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] , [ɔːl'ðəʊ] ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][məʊst]

Indeed	,	it	was	more	like	that	of	a	Chinese	,	although	taller	than	most
的确	,	它	曾是	更多的	喜欢	那	的	一个	中国人	,	虽然	更高	比	最多

['tʃainəmən] .

Chinamen	.
中国人	.

事实上，他的长相更像中国人，虽然比大多数中国人要高。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [hed] ,

Even	without	the	head	,
甚至	没有	这	头	,

即使没有头部，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪn][laɪf][hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] .

it	could	be	determined	that	the	man	in	life	had	been	of	considerable	height	.
它	可以	是	决定	那	这	男人	在	生活	有	到过	的	大量	高度	.

可以确定，此人生前身材相当高大。

“ [ded] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [frɒm; frəm][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] , ” ['mʌtə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	Dead	a	long	time	,	from	its	general	appearance	,	”	muttered	Nick	Carter	.
“	死的	一个	长的	时间	,	从	它是	一般的	外貌	,	”	低声说道	缺口	卡特	.

“从外观来看，已经死了很久了，”尼克·卡特低声说道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'bɑːmɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [wɪð] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['skɪlfʊlnəs] .

“	But	the	embalming	has	been	done	with	Oriental	skillfulness	.
“	但	这	防腐	有	到过	完毕	和	东方	熟练	.

“但防腐处理却展现了东方人的精湛技艺。”

” [ɪn'diːd] ,

”	Indeed	,
”	的确	,

“的确，

[ðə; ði] [prɪ'zɜːrv] [wɒz; wəz][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɪn]

the	preserving	was	so	wonderful	that	the	figure	looked	more	like	an	image	in
这	保存	曾是	所以	精彩的	那	这	数字	看起来	更多的	喜欢	一个	图像	在

[sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['pɒlɪʃt] [dɑːk] ['mɑːb(ə)l][ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] [kleɪ] .

some	kind	of	polished	dark	marble	than	something	of	human	clay	.
一些	种类	的	抛光	黑暗的	大理石	比	某物	的	人类	黏土	.

保存效果如此之好，以至于雕像看起来更像是某种抛光过的深色大理石上的图像，而不是用黏土制成的人形雕像。

[sʌm; səm] ['glɪsnɪŋ] , [lækɜ-laɪk] ['sʌbstəns] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] , [wɪtʃ] , [ɔːl'ðəʊ]

Some	glistening	,	lacquerlike	substance	had	been	employed	,	which	,	although
一些	闪闪发光	,	漆状	物质	有	到过	受雇	,	哪个	,	虽然

['kʌlələs] [ænd; ənd][træns'pærənt] , [kept] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði][eə(r)] .

colorless	and	transparent	,	kept	out	all	the	air	.
无色	和	透明的	,	保留	出去	全部	这	空气	.

使用了某种闪闪发光的漆状物质，这种物质虽然无色透明，却能完全隔绝空气。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hɑːd(ə)nd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪkwɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [laɪk]

It	had	hardened	after	being	applied	as	a	liquid	,	and	was	now	like
它	有	硬化	后	存在	应用	作为	一个	液体	,	和	曾是	现在	喜欢

[glɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .

glass	to	the	touch	.
玻璃	到	这	触碰	.

它以液体的形式涂抹后变硬，现在摸起来像玻璃一样。

[nəʊ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vedər] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['fɑːðə(r)] .

No	**living**	**person**	**was**	**in**	**sight**	**,**	**and**	**the**	**invaders**	**determined**	**to**	**go**	**on**	**farther**	**.**
不	活的	人	曾是	在	视线	,	和	这	入侵者	决定	到	去	在	更远	.

周围没有一个活人，入侵者决定继续深入。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] ,

They	**had**	**come**	**upon**	**a**	**mystery**	**,**
他们	有	来	之上	一个	神秘	,

他们发现了一个谜团。

[ænd; ənd][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][dɪ'skʌvə(r)]

and	**not**	**one**	**of**	**them**	**was**	**willing**	**to**	**go**	**back**	**until**	**they**	**should**	**discover**
和	不是	一	的	他们	曾是	愿意的	到	去	后退	直到	他们	应该	发现

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] .

the	**solution**	**.**
这	解决方案	.

他们中没有一个人愿意回去，直到找到解决办法为止。

['pætsi][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] [ʃɒk] [ɒv; əv]['hɒrə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [wɒz; wəz]

Patsy	**had**	**recovered**	**from**	**his**	**first**	**shock**	**of**	**horror**	**,**	**and**	**now**	**was**
帕齐	有	恢复	从	他的	第一的	震惊	的	恐怖	,	和	现在	曾是

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

bending	**over**	**the**	**table**	**,**
弯曲	超过	这	桌子	,

帕齐从最初的惊恐中恢复过来，现在正弯腰趴在桌子上。

['stʌdiɪŋ] [ɪn'tentli] [ðə; ði] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb][ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] .

studying	**intently**	**the**	**sketch**	**of**	**the**	**Golden**	**Scarab**	**on**	**the**	**breast**	**of**	**the**	**corpse**	**.**
学习	专注地	这	草图	的	这	金的	圣甲虫	在	这	胸部	的	这	尸体	.

他仔细研究着尸体胸前金甲虫的图案。

“ ['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['nɑːsti] [θɪŋ] !

“ **Rather**	**a**	**nasty**	**thing**	**!**
” 相当	一个	可恶的	事物	!

真是件令人厌恶的事!

” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

”	**he**	**remarked**	**.**
”	他	评论	.

“他说道。”

“ [aɪ][doʊnt][maɪnd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [nɒkt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][feə(r)][skræp] ,

“ **I**	**don't**	**mind**	**seeing**	**a**	**man**	**who**	**has**	**been**	**knocked**	**out**	**in**	**a**	**fair**	**scrap**	**,**
” 我	不	头脑	看到	一个	男人	WHO	有	到过	敲门	出去	在	一个	公平的	废料	,

“我不介意看到一个男人在公平的搏斗中被击倒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɪld] [hɪm] .

even	**if**	**it**	**has**	**killed**	**him**	**.**
甚至	如果	它	有	被杀	他	.

即使它夺走了他的生命。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [aɪst] ['əʊvə(r)] — — [wel] ,

But	**this**	**business**	**of**	**a**	**fellow**	**losing**	**his**	**head**	**and**	**being**	**iced**	**over**	**—**	**—**	**Well**	**,**
但	这	商业	的	一个	同伴	输	他的	头	和	存在	冰镇	超过	—	—	出色地	,

但是这个人失去理智并被冰封这件事——嗯，

[hiː; hi]['ɪz(ə)nt]['eni] ['wedɪŋ] [keɪk] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðəʊz] . ”

he	**isn't**	**any**	**wedding**	**cake**	**,**	**I'll**	**tell**	**you**	**those**	**.**	**”**
他	不是	任何	婚礼	蛋糕	,	患病的	告诉	你	那些	.	”

他可不是什么婚礼蛋糕，我跟你说。

“ [ðæt] [wɪl] [duː; də] , ['pætsi] , ” [ˌɪntə'pəʊzd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	That	will	do	,	Patsy	,	”	interposed	Nick	Carter	.
”	那	将要	做	,	帕齐	,	”	插入	缺口	卡特	.

“这样就可以了，帕齐，”尼克·卡特插话道。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hed] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

“	You	need	not	lose	your	own	head	over	it	.
”	你	需要	不是	失去	你的	自己的	头	超过	它	.

你不必为此失去理智。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪk'stendz; ek-][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [jet] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	cave	extends	a	long	way	yet	,	from	the	look	of	it	.
这	洞穴	扩展	一个	长的	方式	然而	,	从	这	看	的	它	.

从外观上看，这个洞穴似乎还延伸得很远。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] .

We	are	going	.
我们	是	去	.

我们要走了。

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] ? ”

Do	you	want	to	come	along	?	”
做	你	想	到	来	沿着	?	”

你想一起去吗?

“ [ɜː] !

“	Ugh	!
”	啊	!

“啊!

” ['pætsi] [grʌnt] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðɪs] ['gruːsəm] [θɪŋ] ,

”	Patsy	grunted	at	the	very	thought	of	being	left	alone	with	this	gruesome	thing	,
”	帕齐	哼哼	在	这	非常	想法	的	存在	左边	独自的	和	这	令人毛骨悚然	事物	,

一想到要独自一人和这个可怕的东西待在一起，帕齐就哼了一声。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnstənt] .

and	was	close	by	the	side	of	his	chief	on	the	instant	.
和	曾是	关闭	经过	这	边	的	他的	首席	在	这	立即的	.

那一刻，他就在首领身边。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [streɪndʒ] ['tʌn(ə)l] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðeə(r)] [weɪ] ,

Farther	and	farther	into	the	strange	tunnel	they	pushed	their	way	,
更远	和	更远	进入	这	奇怪的	隧道	他们	推动	他们的	方式	,

他们奋力向前，一步步深入那条奇异的隧道。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fɜːmd] [ɪn][ðeə(r)] [fɜːst] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]

and	at	every	step	were	confirmed	in	their	first	conviction	that	it	was	a
和	在	每一个	步	是	确认的	在	他们的	第一的	定罪	那	它	曾是	一个

[pleɪs] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ʌn'həʊli] [raɪts] [baɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] .

place	used	for	unholy	rites	by	a	strange	people	.
地方	用过的	为了	不圣洁的	仪式	经过	一个	奇怪的	人们	.

每走一步，他们的第一印象都得到了证实，那就是这里是某个陌生民族进行邪恶仪式的地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] [stəʊn] [slæbz] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] ['hedləs] ['bɒdi] ,

There	were	other	stone	slabs	like	the	one	on	which	lay	the	headless	body	,
那里	是	其他	石头	板	喜欢	这	一	在	哪个	躺	这	无头	身体	,

还有其他一些石板，和躺着无头尸体的那块石板很像。

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['empti] .

but	all	of	them	were	empty	.
但	全部	的	他们	是	空的	.

但所有箱子都是空的。

[ðeɪ] ['kaʊntɪd] [naɪn] [ɪn] [ɔːl] .
They counted nine in all .
他们 计数 九 在 全部 .

他们一共数了九个。

[ðə; ði] [keɪv] [endid] [ə'brʌptli] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [slæbz] .
The cave ended abruptly a few paces beyond the last of the nine slabs .
这 洞穴 结束 突然 一个 很少 步幅 超过 这 最后的 的 这 九 板 .

洞穴在最后一块石板后面几步远的地方戛然而止。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtərz] [fɜːst] [ɪm'preʃ(ə)n] .
At least , that was Nick Carter's first impression .
在 至少 , 那 曾是 缺口 卡特的 第一的 印象 .

至少，这是尼克·卡特的第一印象。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [went] [ɒn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
Then he saw that there was a narrow passage which went on into the darkness ,
然后 他 锯 那 那里 曾是 一个 狭窄的 通道 哪个 去 在 进入 这 黑暗 ,

然后他看到一条狭窄的通道通向黑暗深处。

[bʌt; bət] [haʊ] [fɑː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'dʒektʃə(r)] .
but how far he could not conjecture .
但 如何 远的 他 可以 不是 推测 .

但他无法推测究竟能走多远。

“ [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] [ðeə(r)] ? ” ['wɪspəd] ['pætsi] .
“ Are we going to squeeze in there ? ” whispered Patsy .
“ 是 我们 去 到 挤 在 那里 ? ” 低声说道 帕齐 .

“我们能挤进去吗？”帕齐低声问道。

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

” [nɪk] ['kɑːtə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [wen] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [hɪz; ɪz]
” Nick Carter had already entered when he answered , and was working his
” 缺口 卡特 有 已经 进入 什么时候 他 回答 , 和 曾是 在职的 他的
[weɪ] [θruː] ,
way through ,
方式 通过 ,

“尼克·卡特回答时已经进去了，正在逐一回答。”

[hɪz; ɪz] ['elbəʊz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪdz] , [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
his elbows at his sides , so as to take up as little room as possible .
他的 肘部 在 他的 侧面 , 所以 作为 到 拿 向上 作为 小的 房间 作为 可能的 .

他双肘贴近身体两侧，尽可能减少占用空间。

“ [doʊnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
“ Don't make any noise , ” he whispered to his followers .
“ 不 制作 任何 噪音 , ” 他 低声说道 到 他的 追随者 .

“不要出声，”他低声对追随者们说。

“ [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] .
“ We don't know what we are going to run into .
“ 我们 不 知道 什么 我们 是 去 到 跑步 进入 .

“我们不知道会遇到什么。”

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [tel] . ”
We may find a hundred men back in this place for anything we can tell . ”
我们 可能 寻找 一个 百 男人 后退 在 这 地方 为了 任何事物 我们 能 告诉 . ”

我们或许能在这里找到一百名男子，至于原因，我们能说的都说了。

“ [ai]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] ['blægɑːd] , [paɪk] , [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ” [graul] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld]
“ I only hope that blackguard , Pike , will be among them , ” growled Jefferson Arnold
“ 我 仅有的 希望 那 浑蛋 , 梭鱼 , 将要 是 之中 他们 , ” 咆哮 杰斐逊 阿诺德
. **:** .

“我只希望那个恶棍派克也在其中，”杰斐逊·阿诺德咆哮道。

“ [ai] [ˌwʊdnt] [keə(r)] [haʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [get] [maɪ] ['fɪŋgəz] [ɒn] [hɪm] .
“ I wouldn't care how many others there might be if I could get my fingers on him .
“ 我 不会 关心 如何 许多 其他的 那里 可能 是 如果 我 可以 得到 我的 手指 在 他 .
”
”
”

“只要能抓住他，我才不管还有多少其他人。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] .
“ We must wait and see , ” replied Nick .
“ 我们 必须 等待 和 看 , ” 回复 缺口 .

“我们只能拭目以待了。”尼克回答道。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] , [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [kləʊz] [brˈhaɪnd] , [wen] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)]
He had gone about a hundred feet , the others close behind , when the floor
他 有 已消失 关于 一个 百 脚 , 这 其他的 关闭 在后面 , 什么时候 这 地面
[sləʊpt] [daʊn] ['stiːpli] ,
sloped down steeply ,
倾斜的 向下 陡峭地 ,

他走了大约一百英尺，其他人紧随其后，这时地面陡然向下倾斜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ðeə(r)] [hiːlz] [tuː; tə] [kiːp] ['ʌpraɪt] .
and they had to walk on their heels to keep upright .
和 他们 有 到 走 在 他们的 高跟鞋 到 保持 直立 .

他们不得不踮着脚尖走路才能保持直立。

“ [ai] [siː] [ə; eɪ] [lait] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'hed] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] .
“ I see a light a little distance ahead , ” he whispered .
“ 我 看 一个 光 一个 小的 距离 前方 , ” 他 低声说道 .

“我看到前方不远处有一点光亮，”他低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [red] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['faɪə(r)] .
“ It is red , as if it came from a fire .
“ 它 是 红色的 , 作为 如果 它 来了 从 一个 火 .

“它是红色的，就像是从火里烧出来的一样。”

[pʊt] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['læntənz] , [ænd; ənd][doʊnt] [tɔːk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] .
Put out the lanterns , and don't talk until we know what this is all about .
放 出去 这 灯笼 , 和 不 讲话 直到 我们 知道 什么 这 是 全部 关于 .

把灯笼熄灭，在我们弄清楚到底是怎么回事之前，不要说话。

” [nɪk] [hæd; həd] [stɒpt] [ə'brʌptli] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] ,
” Nick had stopped abruptly , and he was listening ,
” 缺口 有 停止 突然 , 和 他 曾是 聆听 ,

尼克突然停了下来，他正侧耳倾听。

[ɪn][ðə; ðɪ] [həʊp] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mait] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪk'spleɪn][ðə; ðɪ] ['mɪst(ə)ri]
in the hope that something might come to his ears which would explain the mystery
在 这 希望 那 某物 可能 来 到 他的 耳朵 哪个 会 解释 这 神秘
. **:** .

希望他能听到一些消息，解开这个谜团。

[wen] [ðə; ði] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['daːkənd] ,
When the lanterns were darkened ,
什么时候 这 灯笼 是 变暗 ,

当灯笼熄灭时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [red] [gleə(r)] [sʌm; səm] [weɪ] [ɪn] [frʌnt] ,
all they could make out was the red glare some way in front ,
全部 他们 可以 制作 出去 曾是 这 红色的 强光 一些 方式 在 正面 ,

他们只能辨认出前方远处的一道红光。

[waɪl] [ə; eɪ] [feɪnt] [ˌærə'mætɪk] ['əʊdə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [s'paɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] , ['drɪftɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm]
while a faint aromatic odor , as if spices were burning , drifted to them
尽管 一个 头晕的 芳香 气味 , 作为 如果 香料 是 燃烧 , 漂移 到 他们
[ɪn] ['fɪtf(ə)l] [gʌst] .
in fitful gusts .
在 断断续续 阵风 .

与此同时，一股淡淡的香气，仿佛香料燃烧的气息，断断续续地飘向他们。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['waɪdnd] ,
All at once the tunnel widened ,
全部 在 一次 这 隧道 扩大 ,

隧道突然变宽了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [muːv] [ə'baʊt] [mɔː(r)] ['friːli] .
and they were able to stand side by side and move about more freely .
和 他们 是 有能力的 到 站立 边 经过 边 和 移动 关于 更多的 自由 .

他们可以并肩站立，行动也更加自由。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ʃæləʊ] [steps] — [nɒt] [mɔː(r)]
They found themselves at the top of a flight of shallow steps — not more
他们 成立 他们自己 在 这 顶部 的 一个 航班 的 浅的 步骤 — 不是 更多的
[ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] — ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['sɜːkjələ(r)] ['kævən] ,
than three or four — looking down into an almost circular cavern ,
比 三 或者 四 — 寻找 向下 进入 一个 几乎 圆 洞穴 ,

他们发现自己站在一段浅浅的台阶顶端——大概只有三四级——向下望去，可以看到一个近乎圆形的洞穴。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['breɪziə(r)] , [fʊl] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [kəʊl] .
in the middle of which was a large brazier , full of live coals .
在 这 中间 的 哪个 曾是 一个 大的 火盆 , 满的 的 居住 煤炭 .

其中最中间是一个大火盆，里面装满了燃烧的煤炭。

[ðæt] [ə'kaʊntɪd] [æt; ət] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [red] [gleə(r)] ,
That accounted at once for the red glare ,
那 已记录 在 一次 为了 这 红色的 强光 ,

这就立刻解释了为什么会出现红色眩光。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [s'paɪsɪz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
and soon they saw how the fragrance of burning spices had come to
和 很快 他们 锯 如何 这 香味 的 燃烧 香料 有 来 到
[ðem; ðəm] . [[sɪks]]
them . [6]
他们 . [6]

很快，他们就闻到了燃烧香料的香味。[6]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第2/7页

['siːtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['breɪziə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ,

Seated	in	front	of	the	brazier	was	a	man	,
坐着	在	正面	的	这	火盆	曾是	一个	男人	,

火盆前坐着一个男人，

[klæd][ɪn][ə; eɪ] [luːs] [waɪt] [rəʊb] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][slɪp] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst]

clad	in	a	loose	white	robe	which	he	had	permitted	to	slip	down	to	his	waist
覆膜	在	一个	松动的	白色的	长袍	哪个	他	有	允许	到	滑	向下	到	他的	腰部

.

:

.

他身穿一件宽松的白色长袍，长袍滑落到腰间。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɪn'truːdəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv]

His	back	was	toward	the	intruders	,	and	he	seemed	quite	unconscious	of
他的	后退	曾是	朝向	这	入侵者	,	和	他	似乎	相当	无意识	的

[ðeə(r)] ['prez(ə)ns] .

their	presence	.
他们的	在场	.

他背对着入侵者，似乎完全没有意识到他们的存在。

[səʊ] [ɪn'tent] [wɒz; wəz][hiː; hi][ɒn][hɪz; ɪz] [wɜːk] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ,

So	intent	was	he	on	his	work	,	whatever	it	might	be	,
所以	意图	曾是	他	在	他的	工作	,	任何	它	可能	是	,

他工作时全神贯注，无论是什么工作。

[ðæt] [wen] ['pætsi] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['ʃʌf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efət] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['betə(r)] [vjuː] ,

that	when	Patsy	made	quite	a	noisy	shuffle	in	his	effort	to	get	a	better	view	,
那	什么时候	帕齐	制成	相当	一个	嘈杂	洗牌	在	他的	努力	到	得到	一个	更好的	看法	,

当帕齐为了看得更清楚而发出很大的动静时，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['biːɪŋ] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [ə'raʊnd] .

the	strange	being	did	not	turn	around	.
这	奇怪的	存在	做过	不是	转动	大约	.

那个奇怪的生物没有回头。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] ['elbəʊz] ['muːvɪŋ] ,

They	could	see	his	elbows	moving	,
他们	可以	看	他的	肘部	移动	,

他们可以看到他的胳膊肘在动，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [niːdɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['kɔːldrən] [ðæt] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði]

as	if	he	were	kneading	something	in	the	big	caldron	that	rested	on	the
作为	如果	他	是	揉捏	某物	在	这	大的	甑	那	休息	在	这

['breɪziə(r)] ,

brazier	,
火盆	,

仿佛他正在火盆上的大锅里揉捏什么东西似的。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][hiː; hi] [tʊk] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [klɒθ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd]

and	from	time	to	time	he	took	something	from	a	cloth	by	his	side
和	从	时间	到	时间	他	采取	某物	从	一个	布	经过	他的	边

[ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['paʊdəri] [stʌf] ['ɪntuː][ðə; ði]['breɪziə(r)] .

and	threw	a	handful	of	powdery	stuff	into	the	brazier	.
和	扔	一个	少数	的	粉状	东西	进入	这	火盆	.

他时不时地从身边的一块布里拿出一把粉末状的东西，扔进火盆里。

[wen] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] , [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] [ɒv; əv] [fleɪm] [ænd; ənd] [sməʊk] [ʃɒt] ['ʌpwəd] ,

When	he	did	this	,	a	great	splash	of	flame	and	smoke	shot	upward	,
什么时候	他	做过	这	,	一个	伟大的	溅	的	火焰	和	抽烟	射击	向上	,

他这样做的时候，一大团火焰和浓烟冲天而起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['pʌndʒənt]['əʊdə(r)] [ðæt] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [meɪk]

and	the	whole	place	was	filled	with	a	pungent	odor	that	threatened	to	make
和	这	所有的	地方	曾是	已填	和	一个	泼辣	气味	那	威胁	到	制作

['pætsi] [breɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [sniːz] .

Patsy	break	into	a	terrific	sneeze	.
帕齐	休息	进入	一个	了不起	喷嚏	.

整个地方都弥漫着一股刺鼻的气味，差点让帕齐打出一个惊天大喷嚏。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [aɪl] [stʌf] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , ” ['wɪspəd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ,

“	If	you	do	,	I'll	stuff	a	handkerchief	in	your	mouth	,	”	whispered	Nick	Carter	,
“	如果	你	做	,	患病的	东西	一个	手帕	在	你的	嘴	,	”	低声说道	缺口	卡特	,

“你要是敢这么做，我就把手帕塞进你嘴里，”尼克·卡特低声说道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

as	he	saw	the	danger	.
作为	他	锯	这	危险	.

因为他看到了危险。

“ [pɪntʃ] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [weɪ] . ”

“	Pinch	your	nose	if	you	can't	keep	it	back	in	any	other	way	.	”
”	捏	你的	鼻子	如果	你	不能	保持	它	后退	在	任何	其他	方式	.	”

“如果实在控制不住，就捏住鼻子吧。”

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ruːf] , [tʃiːf] ! ” [mˈɜːməd] [tʃɪk] , [ɪn] [nɪks] [ɪə(r)] .

“	Look	at	the	roof	,	chief	!	”	murmured	Chick	,	in	Nick's	ear	.
”	看	在	这	屋顶	,	首席	!	”	低声说道	小鸡	,	在	尼克的	耳朵	.

“看看屋顶，老大！”奇克在尼克耳边低语道。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['krɒsbɑː(r)] ? ”

“	What	are	those	things	hanging	to	that	crossbar	?	”
”	什么	是	那些	事物	绞刑	到	那	横杆	?	”

“挂在横梁上的那些东西是什么？”

“ ['mɜːsɪf(ə)l] ['hevənz] ! ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] ['gɑːspɪŋ] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] .

“	Merciful	heavens	!	”	was	the	detective's	gasping	exclamation	.
”	仁慈	天	!	”	曾是	这	侦探的	喘息	感叹	.

“老天爷啊！”侦探喘着气惊呼道。

“ [ðɪs] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] !

“	This	is	awful	!
”	这	是	可怕	!

“这太糟糕了！”

” [ðə; ði] [həʊl] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [wɒz; wəz] ['blækənd] [baɪ] [sməʊk] ,

”	The	whole	roof	of	the	cavern	was	blackened	by	smoke	,
”	这	所有的	屋顶	的	这	洞穴	曾是	变黑	经过	抽烟	,

“整个洞穴的顶部都被烟雾熏黑了。”

[ænd; ənd] [fes'tuːn] [ɒv; əv] [sʊt] [hʌŋ] [daʊn] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [laɪk] [blæk] ['kɔbweb] .

and	festoons	of	soot	hung	down	several	feet	in	length	,	like	black	cobwebs	.
和	花环	的	煤烟	悬挂	向下	一些	脚	在	长度	,	喜欢	黑色的	蜘蛛网	.

长长的煤烟垂下来，像黑色的蛛网一样，足有好几英尺长。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sməʊk] , ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən]['aɪən][bɑː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl]

In	the	middle	of	the	smoke	,	hanging	from	an	iron	bar	,	were	several
在	这	中间	的	这	抽烟	,	绞刑	从	一个	铁	酒吧	,	是	一些

['ʃrɪv(ə)ld] [raʊnd] [θɪŋz] ,

shriveled	round	things	,
干瘪	圆形的	事物	,

烟雾弥漫中央，一根铁杆上挂着几个干瘪的圆形物体。

['veərɪŋ] [ɪn][saɪz][frɒm; frəm][æn; ən] ['brɪndʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['greɪpfruːt] .

varying	in	size	from	an	orange	to	a	large	grapefruit	.
变化	在	尺寸	从	一个	橙子	到	一个	大的	柚子	.

大小不一，从橙子到大柚子都有。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

Nick	Carter	saw	what	the	things	were	,	but	he	did	not	say	anything	.
缺口	卡特	锯	什么	这	事物	是	,	但	他	做过	不是	说	任何事物	.

尼克·卡特看到了那些东西是什么，但他什么也没说。

“ [wʌts] [ðɪs] [stʌf] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ? ” ['wɪspəd] ['pætsi] , [ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] .

“	What's	this	stuff	on	the	floor	?	”	whispered	Patsy	,	the	irrepressible	.
“	是什么	这	东西	在	这	地面	?	”	低声说道	帕齐	,	这	不可抑制的	.

“地板上的是什么？”活泼好动的帕齐低声问道。

“ [fiːlz] [laɪk][sænd] . ”

“	Feels	like	sand	.	”
“	感觉	喜欢	沙	.	”

“感觉像沙子。”

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sænd] , ” [rɪ'tɜːnd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] , [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [lʊk] .

“	I	guess	it	is	sand	,	”	returned	Jefferson	Arnold	,	as	he	leaned	forward	to	look	.
“	我	猜测	它	是	沙	,	”	返回	杰斐逊	阿诺德	,	作为	他	倾斜	向前	到	看	.

“我猜那是沙子，”杰斐逊·阿诺德说着，向前倾身去看。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [siː] [sænd] .

“	It	shines	like	sea	sand	.
“	它	闪耀	喜欢	海	沙	.

它像海沙一样闪闪发光。

[bʌt; bət] [wɒt] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] [wɒt] [ðæt] ['dʒentlmən] [ɪz] ['duːɪŋ] .

But	what	I'd	like	to	know	is	what	that	gentleman	is	doing	.
但	什么	ID	喜欢	到	知道	是	什么	那	绅士	是	正在做	.

但我很想知道那位先生在做什么。

” [nɪk] ['kɑːtə(r)][dɪd][nɒt][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

”	Nick	Carter	did	not	reply	,	but	a	look	of	understanding	had	come	into	his
”	缺口	卡特	做过	不是	回复	,	但	一个	看	的	理解	有	来	进入	他的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

尼克·卡特没有回答，但他的眼神中却流露出了理解的神色。

[hiː; hi] ['ʃʌdə] [æz; əz][hiː; hi][glɑːns, glænsˌ][ʌp] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [raʊnd] [θɪŋz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

He	shuddered	as	he	glanced	up	again	to	the	round	things	hanging	to	the
他	颤抖	作为	他	瞥了一眼	向上	再次	到	这	圆形的	事物	绞刑	到	这

['krɒsbɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [smәʊk] [ænd; ənd] [sʊt] .

crossbar	in	the	smoke	and	soot	.
横杆	在	这	抽烟	和	煤烟	.

他抬头再次瞥了一眼挂在烟尘中的横梁上的圆形物体，不禁打了个寒颤。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɪtʃ] ['dɒktə(r)] , ” [sed] [dʒaɪ] [siŋ] .

“	It	is	a	witch	doctor	,	”	said	Jai	Singh	.
“	它	是	一个	巫婆	医生	,	”	说	杰伊	辛格	.

“他是个巫医，”贾伊·辛格说道。

“ [hiː; hi] [meɪks] ['medsn; 'medɪsn] .

“	**He**	**makes**	**medicine**	**.**
”	他	制作	药品	.

他制造药品。

[wɪð] [maɪ] [əʊn] ['piːp(ə)l] [wiː; wi][kjʊə(r)] [men] [laɪk] [ðiːz] [wɪð] [ðə; ði][spɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [tuː] [fɑː(r)]

With	**my**	**own**	**people**	**we**	**cure**	**men**	**like**	**these**	**with**	**the**	**spear**	**before**	**they**	**go**	**too**	**far**
和	我的	自己的	人们	我们	治愈	男人	喜欢	这些	和	这	矛	前	他们	去	也	远的

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .

and	**try**	**to**	**make**	**trouble**	**.**
和	尝试	到	制作	麻烦	.

对于我们族人来说，我们会用长矛治好这样的人，以免他们走得太远，惹出更多麻烦。

[ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][mæn][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [nəʊ] [tuː] [mʌtʃ] , [ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [duː; də]

A	**medicine**	**man**	**should**	**not**	**be**	**allowed**	**to**	**know**	**too**	**much**	**,**	**or**	**he**	**will**	**do**
一个	药品	男人	应该	不是	是	允许	到	知道	也	很多	,	或者	他	将要	做

[hɑːm] . ”

harm	**.**	**”**
伤害	.	”

不宜让巫医知道太多，否则他会害人。

“ [səʊ][juː; jʊ][dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm][ænd; ənd][get][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , [eɪ] ? ” [əb'zɜːvd]

“	**So**	**you**	**just**	**kill**	**them**	**and**	**get**	**them**	**out**	**of**	**the**	**way**	**,**	**eh**	**?**	**”**	**observed**
”	所以	你	只是	杀	他们	和	得到	他们	出去	的	这	方式	,	嗯	?	”	观察到

['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .

Jefferson	**Arnold**	**.**
杰斐逊	阿诺德	.

“所以你就把他们杀了，让他们滚蛋，是吗？”杰斐逊·阿诺德说道。

“ [nɒt] [ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə] !

“	**Not**	**a**	**bad**	**idea**	**!**
”	不是	一个	坏的	主意	!

“这主意不错！”

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [help] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm]

It	**might**	**help**	**the**	**United**	**States**	**if**	**they**	**would**	**do**	**the**	**same**	**thing**	**with**	**some**
它	可能	帮助	这	团结的	各州	如果	他们	会	做	这	相同的	事物	和	一些

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [æt; ət] [həʊm] .

of	**our**	**politicians**	**at**	**home**	**.**
的	我们的	政治家	在	家	.

如果美国国内的一些政客也采取同样的做法，或许对美国会有帮助。

” [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði][mæn] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['kɔːldrən][ænd; ənd]['breɪziə(r)][fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst]

”	**They**	**watched**	**the**	**man**	**bending**	**over**	**his**	**caldron**	**and**	**brazier**	**for**	**at**	**least**
”	他们	观看	这	男人	弯曲	超过	他的	甑	和	火盆	为了	在	至少

[ten] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [held] [æt; ət] [ɑːrmz] [leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi]

ten	**minutes**	**before**	**he**	**leaned**	**back**	**and**	**held**	**at**	**arm's**	**length**	**the**	**thing**	**he**
十	分钟	前	他	倾斜	后退	和	握住	在	武器	长度	这	事物	他

[hæd; həd] [biːn] [niːdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

had	**been**	**kneading**	**over**	**the**	**fire**	**.**
有	到过	揉捏	超过	这	火	.

他们看着那人弯腰在他的锅和火盆旁至少十分钟，然后他向后靠去，将他一直在火上揉捏的东西举到手臂伸直的地方。

[hiː; hi]['skruːtənaɪzd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ɑːtɪst] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [sketʃ] [hiː; hi]

He	**scrutinized**	**it**	**with**	**the**	**air**	**of**	**an**	**artist**	**looking**	**over**	**a**	**sketch**	**he**
他	仔细审查	它	和	这	空气	的	一个	艺术家	寻找	超过	一个	草图	他

[hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] .

had	**just**	**made**	**.**
有	只是	制成	.

他仔细端详着它，就像艺术家审视自己刚刚完成的素描作品一样。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] [slaɪt] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .

Then	he	made	some	slight	alterations	and	held	it	out	again	.
然后	他	制成	一些	轻微	变化	和	握住	它	出去	再次	.

然后他做了一些细微的改动，再次把它拿出来。

[nɪk] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ləʊ] [kaʊtʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] [skɪnz] ,

Nick	observed	that	there	was	a	low	couch	,	with	a	roll	of	skins	,
缺口	观察到	那	那里	曾是	一个	低的	长椅	,	和	一个	卷	的	皮肤	,

尼克注意到那里有一张矮沙发，上面放着一卷兽皮。

[æt; ət] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kævən] ,

at	one	side	of	the	cavern	,
在	一	边	的	这	洞穴	,

在洞穴的一侧，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [kɔːs] [keɪks] [leɪ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

and	that	a	pitcher	and	some	coarse	cakes	lay	beside	it	on	the	floor	.
和	那	一个	投手	和	一些	粗	蛋糕	躺	旁	它	在	这	地面	.

地上放着一个水罐和一些粗糙的糕点，旁边就是它。

“ [hiː; hi] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] , ” [ri'mɑːk] [tʃɪk] .

“	He	must	live	alone	,	”	remarked	Chick	.
“	他	必须	居住	独自的	,	”	评论	小鸡	.

“他一定独居，”奇克说道。

“ [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪg'zɪstəns] , [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] .

“	A	cheerful	existence	,	I	don't	think	.
“	一个	快乐	存在	,	我	不	思考	.

“我不认为这是一种快乐的生活。”

” ['pætsi] ['gɑːrvən] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

”	Patsy	Garvan	could	not	hold	back	his	curiosity	any	longer	.
”	帕齐	加尔文	可以	不是	抓住	后退	他的	好奇心	任何	更长	.

“帕齐·加文再也抑制不住自己的好奇心了。”

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [pɑːst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [stəʊl] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [steps] ,

He	pushed	his	way	past	the	others	,	stole	down	the	shallow	steps	,
他	推动	他的	方式	过去的	这	其他的	,	偷窃	向下	这	浅的	步骤	,

他挤过其他人，悄悄地走下浅浅的台阶。

[ænd; ənd] ['tiptəu] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪt] [sænd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [mæn] .

and	tiptoed	across	the	white	sand	until	he	was	close	behind	the	man	.
和	踮着脚尖	穿过	这	白色的	沙	直到	他	曾是	关闭	在后面	这	男人	.

他踮着脚尖走过白色的沙滩，直到跟在那个人身后。

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] ['staɪf(ə)l] [ə; eɪ] [kraɪ] .

He	clapped	his	hand	to	his	mouth	to	stifle	a	cry	.
他	鼓掌	他的	手	到	他的	嘴	到	窒息	一个	哭	.

他用手捂住嘴，忍住没叫出声来。

[wɒt] ['pætsi] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz] ['skɪni] ['fɪŋgəz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

What	Patsy	had	seen	in	the	strange	creature's	skinny	fingers	was	the	head	of
什么	帕齐	有	已见	在	这	奇怪的	生物的	瘦骨嶙峋的	手指	曾是	这	头	的

[ə; eɪ] [mæn] — [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌləd] [bɪəd] ,

a	man	—	a	man	with	a	light	-	colored	beard	,
一个	男人	—	一个	男人	和	一个	光	-	有色	胡须	,

帕齐从那个奇怪生物的细长手指中看到的，是一个人的头——一个留着浅色胡须的男人。

[heə(r)] , [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] .

hair	,	and	eyebrows	.
头发	,	和	眉毛	.

头发和眉毛。

[ðə; ði] [hed] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒrɪndʒ] .

The	head	had	been	reduced	to	the	size	of	an	orange	.
这	头	有	到过	减少	到	这	尺寸	的	一个	橙子	.

头部被缩小到橘子大小。

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] .

The	head	was	not	artificial	.
这	头	曾是	不是	人造的	.

头部并非人造的。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glɑːns] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm][ɒv; əv] [ðæt] .

A	single	glance	was	enough	to	assure	him	of	that	.
一个	单身的	瞥一眼	曾是	足够的	到	保证	他	的	那	.

仅仅一眼，他就确信了这一点。

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] [hed] , [bʌt; bət][ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] .

No	,	it	was	a	real	head	,	but	in	miniature	.
不	,	它	曾是	一个	真实的	头	,	但	在	微型	.

不，那是一个真人头像，只不过是微缩版的。

[ðə; ði] [θɪŋz] [nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd]['nəʊtɪd] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['krɒsbɑː(r)][wɜː(r); wə(r)]['hjuːmən] [hedz]

The	things	Nick	Carter	had	noted	hanging	to	the	crossbar	were	human	heads
这	事物	缺口	卡特	有	著名的	绞刑	到	这	横杆	是	人类	头部

['draɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sməʊk] !

drying	in	the	smoke	!
烘干	在	这	抽烟	!

尼克·卡特注意到挂在横梁上的东西是正在烟熏中晾干的人头！

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['pætˌsiz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [hɪz; ɪz][ɪˌdʒækju'leɪʃn][ɒv; əv]['hɒrə(r)] ,

In	spite	of	Patsy's	endeavor	to	keep	back	his	ejaculation	of	horror	,
在	尽管如此	的	帕特西的	努力	到	保持	后退	他的	射精	的	恐怖	,

尽管帕齐竭力克制自己，不让自己惊恐地射出来，

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [saʊnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌəʊvə'hʌŋ] [ðə; ði] [pleɪs]

he	had	made	sound	enough	to	break	the	spell	which	had	overhung	the	place
他	有	制成	声音	足够的	到	休息	这	拼写	哪个	有	悬垂	这	地方

.

:
.

他发出的声音足以打破笼罩着这个地方的魔咒。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði]['breɪziə(r)] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,

The	man	at	the	brazier	leaped	to	his	feet	in	a	flash	,
这	男人	在	这	火盆	跳跃	到	他的	脚	在	一个	闪光	,

火盆旁的男人瞬间跳了起来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['wɪpɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [ɪ'mens] [tuː] - [edʒd] [naɪf] [ɒv; əv] [pɔː'tentəs]

at	the	same	time	whipping	out	an	immense	two	-	edged	knife	of	portentous
在	这	相同的	时间	鞭打	出去	一个	巨大	二	-	边缘	刀	的	不祥的

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['ʃaːpənd] [tuː; tə][ə; eɪ]['niːd(ə)l] [pɔɪnt] .

length	and	sharpened	to	a	needle	point	.
长度	和	锋利	到	一个	针	观点	.

与此同时，他拔出了一把巨大的双刃刀，刀身很长，刀尖锋利如针。

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz][bɪg][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [siːmd] [səʊ] [wen]

The	fellow	was	big	and	powerful	,	although	he	had	not	seemed	so	when
这	同伴	曾是	大的	和	强大的	,	虽然	他	有	不是	似乎	所以	什么时候

[kraʊtʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

crouched	over	the	fire	.
蹲着	超过	这	火	.

那家伙身材高大强壮，虽然他蹲在火堆旁时看起来并不像那样。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð] [greɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] [ɪn][ðeə(r)]

His	hair	was	tinged	with	gray	and	his	black	eyes	were	sunk	in	their
他的	头发	曾是	带点色调	和	灰色的	和	他的	黑色的	眼睛	是	沉没	在	他们的

['sɑːkəts] .

sockets	.
插座	.

他的头发已夹杂着灰白，黑色的眼睛深陷在眼眶里。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['fjʊəriəs] ['enədʒi] .

But	he	was	full	of	furious	energy	.
但	他	曾是	满的	的	狂怒	活力	.

但他却充满了狂暴的精力。

[wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv] ['sævɪdʒ] ['æŋgə(r)] , [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [æt; ət] ['pætsi] ['gɑːrvən] .

With	a	roar	of	savage	anger	,	he	charged	at	Patsy	Garvan	.
和	一个	吼	的	野蛮的	愤怒	,	他	带电	在	帕齐	加尔文	.

他怒吼一声，向帕齐·加文冲去。

[bʌt; bət] ['pætsi] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [wen] [hɪz; ɪz][fəʊ] [gɒt][tuː; tə]

But	Patsy	was	too	much	on	the	alert	to	be	there	when	his	foe	got	to
但	帕齐	曾是	也	很多	在	这	警报	到	是	那里	什么时候	他的	敌人	得到	到

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] .

where	he	had	been	.
在哪里	他	有	到过	.

但帕齐时刻保持警惕，所以当他的敌人到达他之前所在的地方时，他并不在场。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] [mɪst] ['pætsi] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

The	medicine	man	missed	Patsy	altogether	.
这	药品	男人	错过	帕齐	共	.

巫医完全错过了帕特西。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['sɪnjuːi] [hændz][ɒv; əv] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

Then	he	found	himself	in	the	sinewy	hands	of	Nick	Carter	.
然后	他	成立	他自己	在	这	筋骨	双手	的	缺口	卡特	.

然后，他发现自己落入了尼克·卡特那双强壮的手下。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [siːzd] [hɪm][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['elbəʊz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]

The	detective	had	seized	him	just	below	the	elbows	and	was	holding	his
这	侦探	有	查获	他	只是	以下	这	肘部	和	曾是	保持	他的

[hændz][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪdz] .

hands	to	his	sides	.
双手	到	他的	侧面	.

侦探抓住他的肘部下方，将他的双手按在身体两侧。

[tʃɪk] [reɪzd] [hɪz; ɪz][rɪ'vɒlvə(r)] , [tuː; tə] [nɒk] [hɪm] ['sensləs] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [luːs] [frɒm; frəm]

Chick	raised	his	revolver	,	to	knock	him	senseless	if	he	should	break	loose	from
小鸡	提高	他的	左轮手枪	,	到	敲	他	无意义的	如果	他	应该	休息	松动的	从

[hɪz; ɪz]['kæptə(r)] .

his	captor	.
他的	俘虏者	.

奇克举起左轮手枪，以防他挣脱束缚，好将他击晕。

“ [aɪ][hæv; həv][hɪm] [seɪf] , ” [kraɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	I	have	him	safe	,	”	cried	Nick	Carter	.
“	我	有	他	安全的	,	”	哭	缺口	卡特	.

“他安全了！”尼克·卡特喊道。

“ [dəʊnt] [hɜːt] [hɪm] .

“	Don't	hurt	him	.
“	不	伤害	他	.

“不要伤害他。”

[wiː; wi] [wɒnt] [hɪm] [əˈlaɪv] . ”
We **want** **him** **alive** **.** **”**
我们 想 他 活 . ”

我们希望他活着。

“ [juː; jʊ][duː; də] , [eɪ] ? ” [ˈmʌmbld] [ˈpætsi] [ˈgɑːrvən] .
“ **You** **do** **,** **eh** **?** **”** **mumbled** **Patsy** **Garvan** **.**
” 你 做 , 嗯 ? ” 喃喃自语 帕齐 加尔文 .

“你真的有吗？”帕齐·加文咕哝道。

“ [wel] , [ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [hɪm] , [əˈlaɪv] [ɔː(r)] [ded] , [ˈaɪðə(r)] .
“ **Well** **,** **I** **wouldn't** **want** **him** **,** **alive** **or** **dead** **,** **either** **.**
” 出色地 , 我 不会 想 他 , 活 或者 死的 , 任何一个 .

“嗯，不管是活着还是死了，我都不希望他回来。”

” [ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
” **CHAPTER** **IV** **.**
” 章 第四 .

第四章

[æn; ən] [ˈenəmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gaɪd] .
AN **ENEMY** **FOR** **A** **GUIDE** **.**
一个 敌人 为了 一个 指导 .

以敌人为向导。

[nɪk] [ˈkɑːtə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [wɪtʃ] [ˈdɒktə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fɜːm] [grɪp] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]
Nick **Carter** **had** **the** **witch** **doctor** **in** **such** **a** **firm** **grip** **that** **there** **was** **no**
缺口 卡特 有 这 巫婆 医生 在 这样的 一个 公司 紧握 那 那里 曾是 不
[ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] .
danger **of** **his** **getting** **away** **.**
危险 的 他的 获得 离开 .

尼克·卡特牢牢控制住了巫医，他根本没有逃脱的危险。

“ [kiːp] [bæk] !
“ **Keep** **back** **!**
” 保持 后退 !

“退后！”

” [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] .
” **requested** **the** **detective** **.**
” 请求 这 侦探 .

“侦探问道。”

“ [aɪˈd][ˈrɑːðə(r)] [diːl] [wɪð] [hɪm] [əˈləʊn] .
“ **I'd** **rather** **deal** **with** **him** **alone** **.**
” ID 相当 交易 和 他 独自的 .

“我宁愿单独和他对付他。”

[wiːl; wil][hæv; həv][hɪm] [weə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
We'll **have** **him** **where** **we** **want** **him** **in** **a** **moment** **.**
出色地 有 他 在哪里 我们 想 他 在 一个 片刻 .

我们马上就能把他控制在想要的位置。

” [ˈsləʊli] ,
” **Slowly** **,**
” 缓慢地 ,

“慢慢地，

[nɪk] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [mænz] [raɪt] [ɑːm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪf] [hiː; hi]

Nick	twisted	the	man's	right	arm	until	his	fingers	relaxed	and	the	knife	he
缺口	扭曲	这	男人的	正确的	手臂	直到	他的	手指	轻松	和	这	刀	他

[hæd; həd] [kept] ['fɜːmli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [grɑːsp] [θruː'aʊt] [drɒpt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .

had	kept	firmly	in	his	grasp	throughout	dropped	from	his	hand	.
有	保留	牢牢	在	他的	抓牢	自始至终	掉落	从	他的	手	.

尼克扭动着那人的右臂，直到他的手指放松下来，他一直紧紧握在手中的刀也从他手中滑落。

“ [pɪk] [ʌp] [ðæt] [naɪf] !

“	Pick	up	that	knife	!
”	挑选	向上	那	刀	!

“把刀捡起来！”

” [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

”	directed	the	detective	.
”	指导	这	侦探	.

“侦探指示道。”

[tʃɪk] [hæd; həd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [spəʊk] ,

Chick	had	the	knife	in	his	hand	almost	before	his	chief	spoke	,
小鸡	有	这	刀	在	他的	手	几乎	前	他的	首席	辐	,

几乎在他上司开口说话之前，奇克就已经把刀拿在手里了。

[ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [belt] .

and	stuck	it	in	his	belt	.
和	卡住	它	在	他的	腰带	.

然后把它塞进了腰带里。

“ [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [rəʊp] [baɪ] [ðæt] [kaʊtʃ] , ['pætsi] , ” [went] [ɒn] [nɪk] .

“	There's	some	rope	by	that	couch	,	Patsy	,	”	went	on	Nick	.
”	有	一些	绳索	经过	那	长椅	,	帕齐	,	”	去	在	缺口	.

“帕齐，沙发旁边有根绳子，”尼克接着说。

“ [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .

“	Bring	it	over	.
”	带来	它	超过	.

“把它拿过来。”

[wiːl; wil] [taɪ] [hɪm] [ʌp] .

We'll	tie	him	up	.
出色地	领带	他	向上	.

我们会把他绑起来。

[ðen] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] .

Then	we	shall	be	able	to	see	what	we	have	to	do	.
然后	我们	将	是	有能力的	到	看	什么	我们	有	到	做	.

这样我们就能明白我们该做什么了。

” [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] - [ɑːmz]

”	A	minute	or	two	was	sufficient	time	in	which	to	secure	the	wretch's	arms
”	一个	分钟	或者	二	曾是	充足的	时间	在	哪个	到	安全的	这	-	武器

[ænd; ənd] [legz] .

and	legs	.
和	腿	.

“一两分钟的时间足够固定住那个可怜虫的手脚。”

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] , [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] ['saɪlənt] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['briːðɪŋ] .

Then	they	put	him	on	the	couch	,	where	he	lay	silent	,	except	for	his	heavy	breathing	.
然后	他们	放	他	在	这	长椅	,	在哪里	他	躺	沉默的	,	除了	为了	他的	重的	呼吸	.

然后他们把他放在沙发上，他静静地躺着，只有沉重的呼吸声。

[ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈswɔːði] [feɪs] [təʊld] [ˈpleɪnli] [ɪˈnʌf] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ˈmɜːdə(r)] [ɪf]

The	expression	on	his	swarthy	face	told	plainly	enough	that	there	would	be	murder	if
这	表达	在	他的	黝黑的	脸	讲述	显然	足够的	那	那里	会	是	谋杀	如果

[ˈəʊnli][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] .

only	he	were	able	to	get	the	upper	hand	for	a	few	seconds	.
仅有的	他	是	有能力的	到	得到	这	上	手	为了	一个	很少	秒	.

他黝黑的脸上露出的表情清楚地表明，只要他能占上风几秒钟，就会发生谋杀。

[nɪk] [ˈkɑːtə(r)][ˈdʒɪndʒəli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈʃrɪv(ə)ld] [hed] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd]

Nick	Carter	gingerly	picked	up	the	shriveled	head	from	the	floor	and	examined
缺口	卡特	小心翼翼地	挑选	向上	这	干瘪	头	从	这	地面	和	检查

[ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːˈlaitid] [ˈlæntənz] .

it	in	the	glow	of	the	relighted	lanterns	.
它	在	这	辉光	的	这	重新点燃	灯笼	.

尼克·卡特小心翼翼地从地上捡起那颗干瘪的头颅，在重新点燃的灯笼的光芒下仔细端详着它。

[ðə; ði] [ˈhɪdiəs] [ˈɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪkt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət][saɪz] .

The	hideous	article	was	perfect	in	everything	but	size	.
这	可怕	文章	曾是	完美的	在	一切	但	尺寸	.

这件丑陋的商品除了尺寸之外，其他方面都堪称完美。

[ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɑːlz] .

The	face	was	not	larger	than	a	doll's	.
这	脸	曾是	不是	更大的	比	一个	娃娃的	.

这张脸并不比娃娃的脸大。

[ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaɪlæʃɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [hæd; həd] [biːn] [trɪmd] [

The	eyes	were	closed	and	the	eyelashes	and	brows	had	been	trimmed	[
这	眼睛	是	关闭	和	这	睫毛	和	眉毛	有	到过	修剪过的	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

眼睛闭着，睫毛和眉毛都修剪过了[7]

[daʊn] .

down	.
向下	.

向下。

[sʌm; səm] [ˈprəʊses] [hæd; həd] [biːn] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ɪts] [daɪˈmenʃ(ə)nz] ,

Some	process	had	been	applied	to	the	mouth	to	reduce	its	dimensions	,
一些	过程	有	到过	应用	到	这	嘴	到	减少	它是	方面	,

嘴部经过某种处理以缩小其尺寸。

[bʌt; bət][ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [hæd; həd] [biːn] [left] [æt; ət][ðeə(r)] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

but	the	hair	and	beard	had	been	left	at	their	full	length	.
但	这	头发	和	胡须	有	到过	左边	在	他们的	满的	长度	.

但头发和胡须都留着原长。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɪgmi] [feɪs] [ˈpɪərɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [red] - [braʊn]

The	effect	was	that	of	a	pigmy	face	peering	from	a	mass	of	red	-	brown
这	影响	曾是	那	的	一个	侏儒	脸	窥视	从	一个	大量的	的	红色的	-	棕色的

[heə(r)] ,

hair	,
头发	,

效果就像一张侏儒脸从一团红棕色的头发里探出来一样。

[waɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [weə(r)] [ðə; ði] [skʌl] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪlɪt]

while	**over**	**the**	**forehead**	**,**	**where**	**the**	**skull**	**should**	**have**	**been**	**,**	**was**	**a**	**fillet**
尽管	超过	这	前额	,	在哪里	这	颅骨	应该	有	到过	,	曾是	一个	鱼片

[ɒv; əv] [sɒft] [gəʊld] ,

of	**soft**	**gold**	**,**
的	柔软的	金子	,

而在额头上，原本应该是骷髅头的地方，则是一条柔软的金带。

[laɪk] [ə; eɪ] ['breɪslət] [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [wɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] .

like	**a**	**bracelet**	**such**	**as**	**might**	**be**	**worn**	**by**	**a**	**young**	**girl**	**.**
喜欢	一个	手镯	这样的	作为	可能	是	磨损	经过	一个	年轻的	女孩	.

就像年轻女孩可能会佩戴的手镯一样。

“ [dʒiː] !

“	**Gee**	**!**
”	吉	!

“哎呀！”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [sɪk] ! ” [grəʊn] ['pætsi] .

It	**makes**	**me**	**feel**	**sick**	**!**	**”**	**groaned**	**Patsy**	**.**
它	制作	我	感觉	生病的	!	”	呻吟	帕齐	.

“这让我感觉恶心！”帕齐呻吟道。

“ [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [tʃiːf] ! ”

“	**Put**	**it**	**down**	**,**	**chief**	**!**	**”**
”	放	它	向下	,	首席	!	”

“放下它，老大！”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] [tʃɑːm] ! ” ['rʌmbl] [dʒaɪ] [siŋ] .

“	**It**	**is**	**an**	**evil**	**charm**	**!**	**”**	**rumbled**	**Jai**	**Singh**	**.**
”	它	是	一个	邪恶的	魅力	!	”	隆隆声	杰伊	辛格	.

“这是邪恶的符咒！”贾伊·辛格低声说道。

“ [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [draɪv] [maɪ][spɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Throw**	**it**	**away**	**,**	**and**	**I'll**	**drive**	**my**	**spear**	**into**	**the**	**man**	**who**	**made**	**it**	**.**
”	扔	它	离开	,	和	患病的	驾驶	我的	矛	进入	这	男人	WHO	制成	它	.

“把它扔掉，我要用长矛刺穿制造它的人。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɒn] .

Then	**we**	**can**	**go**	**on**	**.**
然后	我们	能	去	在	.

然后我们就可以继续了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪstɪŋ] [taɪm] [hɪə(r)] .

We	**are**	**wasting**	**time**	**here**	**.**
我们	是	浪费	时间	这里	.

我们在这里浪费时间。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [dʒaɪ] [siŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [nɪk] ['kɑːtə(r)][glɑːns, glæns]

”	**It**	**was**	**not**	**like**	**Jai**	**Singh**	**to**	**exhibit**	**impatience**	**,**	**and**	**Nick**	**Carter**	**glanced**
”	它	曾是	不是	喜欢	杰伊	辛格	到	展览	不耐烦	,	和	缺口	卡特	瞥了一眼

[æt; ət] [hɪm] ['kjʊəriəsli] .

at	**him**	**curiously**	**.**
在	他	奇怪的是	.

“杰伊·辛格一向不耐烦，尼克·卡特好奇地看了他一眼。”

[ðə; ði] ['hɪnduːz] [dɑːk] [feɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [mɔɪst] [wɪð] [ə; eɪ]

The	**Hindu's**	**dark**	**face**	**had**	**become**	**gray**	**,**	**and**	**his**	**skin**	**was**	**moist**	**with**	**a**
这	印度教徒	黑暗的	脸	有	变得	灰色的	,	和	他的	皮肤	曾是	潮湿	和	一个

['dedli] , [ˌsuːpə'stɪʃəs] [fɪə(r)] .

deadly	**,**	**superstitious**	**fear**	**.**
致命	,	迷信的	害怕	.

印度教徒黝黑的脸变得灰白，他的皮肤湿漉漉的，那是恐惧和迷信交织而成的。

[nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [hed] [daʊn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɔːl]

Nick	**Carter**	**had**	**no**	**idea**	**of**	**putting**	**the**	**head**	**down**	**until**	**he**	**had**	**learned**	**all**
缺口	卡特	有	不	主意	的	推杆	这	头	向下	直到	他	有	学习	全部

['pɒsəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

possible	**about**	**it**	**.**
可能的	关于	它	.

尼克·卡特直到了解了关于低头的一切之后，才意识到自己应该低头。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [weɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['θɔːtfəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**had**	**been**	**weighing**	**it**	**thoughtfully**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	有	到过	称重	它	深思熟虑	在	他的	手	.

他一直在手里若有所思地掂量着它。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ'dɪə] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs]

A	**sudden**	**idea**	**caused**	**him**	**to**	**turn**	**it**	**upside**	**down**	**and**	**look**	**at**	**the**	**place**
一个	突然	主意	导致	他	到	转动	它	上行	向下	和	看	在	这	地方

[weə(r)] [ðə; ði] [nek] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] .

where	**the**	**neck**	**should**	**have**	**been**	**.**
在哪里	这	脖子	应该	有	到过	.

他突然想到什么，于是把头朝下翻过来，看了看脖子原本应该在的地方。

“ [aɪ] [θɔːt] [səʊ] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

“	**I**	**thought**	**so**	**,**	**”**	**he**	**remarked**	**.**
“	我	想法	所以	,	”	他	评论	.

“我就知道，”他说道。

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
“	看	!

“看！

” [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][sænd] [pɔː] [aʊt] .

”	**He**	**pulled**	**out**	**a**	**plug**	**,**	**and**	**a**	**small**	**shower**	**of**	**silver**	**sand**	**poured**	**out**	**.**
”	他	拉	出去	一个	插头	,	和	一个	小的	淋浴	的	银	沙	倾倒	出去	.

他拔出塞子，一小团银色的沙子倾泻而出。

[wen] [ðə; ði][sænd] [siːst] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] , [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] ['hɒləʊ] , [bʌt; bət] ['pɜːfɪktli] [fɜːm]

When	**the**	**sand**	**ceased**	**to**	**come**	**forth**	**,**	**the**	**head**	**was**	**hollow**	**,**	**but**	**perfectly**	**firm**
什么时候	这	沙	停止	到	来	前进	,	这	头	曾是	空洞的	,	但	完美	公司

,

,

,

当沙子不再涌出时，头部是空心的，但结构却非常坚固。

[wɪð] [wɔːlz] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

with	**walls**	**about**	**half**	**an**	**inch**	**thick**	**.**
和	墙壁	关于	一半	一个	英寸	厚的	.

墙壁厚约半英寸。

“ [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪm'bɑːmɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ɪn] ['ɪndiə] , ” [m'ɜːməd] [nɪk]

“	**I've**	**heard**	**of**	**this**	**method**	**of**	**embalming**	**the**	**dead**	**in**	**India**	**,**	**”**	**murmured**	**Nick**
“	我已经	听到	的	这	方法	的	防腐	这	死的	在	印度	,	”	低声说道	缺口

['kɑːtə(r)] [rɪ'flektɪvli] .

Carter	**reflectively**	**.**
卡特	反思地	.

“我听说过印度有这种尸体防腐处理方法，”尼克·卡特若有所思地低声说道。

“ [ə; eɪ] ['spesɪmən] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [brɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

“	A	specimen	like	this	would	bring	more	than	a	thousand	dollars	from	a
”	一个	标本	喜欢	这	会	带来	更多的	比	一个	千	美元	从	一个

[mju'ziːəm] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

museum	in	any	part	of	the	United	States	,
博物馆	在	任何	部分	的	这	团结的	各州	,

“像这样的一件标本，在美国任何地方的博物馆都能卖到一千多美元。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][reə(r)] .

because	it	is	rare	.
因为	它	是	稀有的	.

因为它很罕见。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [wel] [dʌn] .

Moreover	,	it	is	very	well	done	.
而且	,	它	是	非常	出色地	完毕	.

而且，它做得非常好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] . ”

It	is	a	magnificent	example	of	this	sort	of	work	.	”
它	是	一个	壮丽	例子	的	这	种类	的	工作	.	”

这是此类作品的绝佳范例。

“ [aɪ][doʊnt] [siː] ['eniθɪŋ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [grʌnt] ['pætsi] .

“	I	don't	see	anything	magnificent	about	it	,	”	grunted	Patsy	.
”	我	不	看	任何事物	壮丽	关于	它	,	”	哼哼	帕齐	.

“我看不出它有什么了不起的，”帕齐咕哝道。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] ?

“	What	are	we	going	to	do	now	?
”	什么	是	我们	去	到	做	现在	?

“我们现在该怎么办？”

” [nɪk] ['kɑːtə(r)] [dɪ'lɪbərətli] [ræpt] [ðə; ði] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː]

”	Nick	Carter	deliberately	wrapped	the	head	in	his	handkerchief	and	dropped	it
”	缺口	卡特	故意地	包装	这	头	在	他的	手帕	和	掉落	它

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kəʊt] ['pɒkɪt] .

into	his	coat	pocket	.
进入	他的	外套	口袋	.

“尼克·卡特故意用手帕包住头，然后把它放进外套口袋里。”

“ [lʊk] [ɒn] [ðɪs] [mænz] [tʃest] , ” [hiː; hi] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

“	Look	on	this	man's	chest	,	”	he	said	,	pointing	to	the	prisoner	on	the	couch	.
”	看	在	这	男人的	胸部	,	”	他	说	,	指向	到	这	囚犯	在	这	长椅	.

“看看这个人的胸口，”他指着沙发上的囚犯说。

“ [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['biːtl] ,

“	He	has	a	beetle	,
”	他	有	一个	甲虫	,

他有一只甲虫，

[laɪk] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [wiː; wi] [sɔː] [bæk] [ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

like	that	on	the	body	we	saw	back	there	in	that	other	part	of	the	cave	.
喜欢	那	在	这	身体	我们	锯	后退	那里	在	那	其他	部分	的	这	洞穴	.

就像我们在洞穴另一部分看到的尸体一样。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .

I	wish	I	knew	what	it	means	.
我	希望	我	知道	什么	它	方法	.

我真希望我知道它是什么意思。

" [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][mæn][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

"	He	addressed	the	man	in	English	,
"	他	已解决	这	男人	在	英语	,

他用英语和那名男子交谈，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] [ɪk'sept] [æn; ən] [ɪn'tensɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] [skaʊl] .

but	there	was	no	answer	except	an	intensifying	of	the	savage	scowl	.
但	那里	曾是	不	回答	除了	一个	加剧	的	这	野蛮的	皱眉头	.

但除了更加凶狠的表情外，没有任何其他回应。

[ðen] [nɪk] [traɪd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['daɪəlekt] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

Then	Nick	tried	several	of	the	Indian	dialects	,	without	success	.
然后	缺口	尝试	一些	的	这	印度	方言	,	没有	成功	.

然后尼克又尝试了几种印度方言，但都失败了。

[wʌns] [ðə; ði][mæn][spæt][æt; ət][hɪm] [laɪk] [æn; ən]['æŋgri] [kæt] .

Once	the	man	spat	at	him	like	an	angry	cat	.
一次	这	男人	争吵	在	他	喜欢	一个	生气的	猫	.

那人曾像生气的猫一样朝他吐口水。

“ [wel] - [bɪ'heɪvd] [əʊld] [skaʊt] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ? ” [ri'mɑːk] ['pætsi] .

“	Well	-	behaved	old	scout	,	isn't	he	?	”	remarked	Patsy	.
“	出色地	-	表现	老的	侦察	,	不是	他	?	”	评论	帕齐	.

“他真是个守规矩的老童子军，不是吗？”帕齐说道。

“ [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [jaul] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [bæk] [fens] , ['sʌmweə(r)] .

“	He	ought	to	be	yowling	along	a	back	fence	,	somewhere	.
“	他	应该	到	是	嚎叫	沿着	一个	后退	栅栏	,	某处	.

“他应该正在某个地方的后院围栏边嚎叫呢。”

" [wɒt'evə(r)] [els] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] , ['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]

"	Whatever	else	this	strange	creature	might	have	been	,	certainly	he	was	no
"	任何	别的	这	奇怪的	生物	可能	有	到过	,	当然	他	曾是	不

['kaʊəd] .

coward	.
懦夫	.

“无论这个奇怪的生物是什么，它肯定不是懦夫。”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] ,

He	wanted	to	fight	,
他	通缉	到	斗争	,

他想打架，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd]

and	it	was	only	because	he	was	bound	hand	and	foot	that	he	did
和	它	曾是	仅有的	因为	他	曾是	边界	手	和	脚	那	他	做过

[nɒt] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['kæptəz] ,

not	attack	his	captors	,
不是	攻击	他的	俘虏者	,

他之所以没有攻击俘虏他的人，仅仅是因为他手脚都被捆绑了。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wʌn] .

notwithstanding	that	they	were	five	to	his	one	.
虽然	那	他们	是	五	到	他的	一	.

尽管他们五比一。

['evɪdəntli] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [nəʊ][mɔː(r)] ['mɜːsi] [æt; ət][ðeə(r)][hændz][ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

Evidently	he	expected	no	more	mercy	at	their	hands	than	he	would	have
显然	他	预期的	不	更多的	怜悯	在	他们的	双手	比	他	会	有

[ʃəʊn] [ðem; ðəm][hæd; həd][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [biːn] [rɪ'vɜːst] .

shown	them	had	their	positions	been	reversed	.
所示	他们	有	他们的	职位	到过	反转	.

显然，他并不指望他们会对他有任何怜悯之心，就像如果角色互换，他也会对他们手下留情一样。

[wɪð] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [ˌɔːri'ent(ə)l] , [hiː; hi] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ]

With	the	philosophy	of	the	true	Oriental	,	he	accepted	his	fate	and	made	no
和	这	哲学	的	这	真的	东方	,	他	公认	他的	命运	和	制成	不

[kəm'pleɪnt] .

complaint	.
抱怨	.

他秉持着真正的东方哲学，接受了自己的命运，没有丝毫抱怨。

“ [hiːz] [ə; eɪ] [ləʊ] - [kɑːst] ['blægɑːd] , [ai] [ges] , ” [ri'mɑːk] [nɪk] [tuː; tə][dʒaɪ] [siŋ] ,

“ He's	a	low	-	caste	blackguard	,	I	guess	,	”	remarked	Nick	to	Jai	Singh	,
“ 他是	一个	低的	-	种姓	浑蛋	,	我	猜测	,	”	评论	缺口	到	杰伊	辛格	,

“我猜他是个下层阶级的恶棍，”尼克对杰伊·辛格说道。

['laʊdli] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][ˌəʊvə'hɪə(r)] .

loudly	enough	for	the	prisoner	to	overhear	.
高声	足够的	为了	这	囚犯	到	无意中听到	.

声音大到足以让囚犯听到。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɒktə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪð] [ɒn][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] ,

Instantly	the	witch	doctor	began	to	writhe	on	his	couch	,
即刻	这	巫婆	医生	开始	到	翻腾	在	他的	长椅	,

巫医立刻在沙发上扭动起来。

[waɪl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [pɔː] [ə; eɪ] [həʊl] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [striːm] [ɒv; əv]

while	from	his	lips	poured	a	whole	-	hearted	and	comprehensive	stream	of
尽管	从	他的	嘴唇	倾倒	一个	所有的	-	心地	和	综合的	溪流	的

['blæsfəmi] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] ['hæbɪtənt][ɒv; əv]

blasphemy	in	English	that	might	have	come	from	some	unregenerate	habitant	of
亵渎神明	在	英语	那	可能	有	来	从	一些	未再生	居民	的

“ ['hɛlz] ['kɪtʃɪn] ,

“ Hell's	Kitchen	,
“ 地狱的	厨房	,

与此同时，他口中喷涌而出一连串肆无忌惮、包罗万象的英语亵渎之语，这些话语或许出自“地狱厨房”某个未开化的居民之口。

” [ɪn] [njuː] [jɔːk] .

” in	New	York	.
” 在	新的	约克	.

在纽约。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [smaɪld] .

Nick	Carter	smiled	.
缺口	卡特	微笑	.

尼克·卡特笑了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][sɑː'kæstɪk][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] [sʌm; səm]

He	had	counted	on	his	sarcastic	allusion	to	the	man	to	bring	forth	some
他	有	计数	在	他的	讽刺的	典故	到	这	男人	到	带来	前进	一些

[sʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn] ,

such	demonstration	which	would	reveal	his	origin	,
这样的	示范	哪个	会	揭示	他的	起源	,

他指望用讽刺的语气提及那个人，能让他做出某种举动来揭露自己的身世。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [tʌŋ] [hiː; hi] ['kɒmənli] [juːst] .

as	well	as	the	tongue	he	commonly	used	.
作为	出色地	作为	这	舌头	他	通常	用过的	.

以及他常用的舌头。

“ [ðæt] [fetʃt] [hɪm] ! ” [əb'zɜːvd] [tʃɪk] ['kwaɪətli] .

“ That	fetched	him	!	”	observed	Chick	quietly	.
“ 那	已获取	他	!	”	观察到	小鸡	悄悄	.

“他被抓住了！”奇克平静地说道。

“ ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [kɑ:st] [gets] [ði:z] ['feloʊz] ['gəʊɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

“	**Anything**	**about**	**their**	**caste**	**gets**	**these**	**fellows**	**going**	**before**	**they**	**know**	**it**	**.**
”	任何事物	关于	他们的	种姓	获得	这些	伙伴们	去	前	他们	知道	它	.

“任何与他们的种姓有关的话题都会让他们瞬间暴跳如雷。”

” [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kɜ:rs] [ə'gen] ,

”	**The**	**man**	**was**	**cursing**	**again**	**,**
”	这	男人	曾是	咒骂	再次	,

“那人又开始咒骂了。”

[ænd; ənd] [nɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndʒə'nju:əti] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə]

and	**Nick**	**could**	**not**	**but**	**admire**	**the**	**ingenuity**	**with**	**which**	**he**	**seemed**	**to**
和	缺口	可以	不是	但	钦佩	这	独创性	和	哪个	他	似乎	到

[faɪnd] [nju:] [əʊθs] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:z] [æz; əz] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] .

find	**new**	**oaths**	**ready**	**for**	**use**	**as**	**he**	**wanted**	**them**	**.**
寻找	新的	誓言	准备好	为了	使用	作为	他	通缉	他们	.

尼克不禁佩服他那惊人的创造力，他似乎总能找到新的誓言，并随心所欲地使用。

“ [ki:p] ['kwaɪət] !

“	**Keep**	**quiet**	**!**
”	保持	安静的	!

“保持安静！”

” [hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['stɜ:nli] .

”	**he**	**ordered**	**sternly**	**.**
”	他	订购	严厉地	.

他严厉地命令道。

“ [ən'les] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [pleɪ] [ˌju: 'es] [fɔ:ls] , [nəʊ] [hɑ:m] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

“	**Unless**	**you**	**try**	**to**	**play**	**us**	**false**	**,**	**no**	**harm**	**will**	**come**	**to**	**you**	**.**
”	除非	你	尝试	到	玩	我们	错误的	,	不	伤害	将要	来	到	你	.

“除非你对我们耍花招，否则你不会受到任何伤害。”

[ai][kʊd; kəd] [kɪl] [ju:; jʊ] [ɪf] [ai] [laɪkt] .

I	**could**	**kill**	**you**	**if**	**I**	**liked**	**.**
我	可以	杀	你	如果	我	喜欢	.

如果我想，我可以杀了你。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [səʊ] [ən'les] [ju:; jʊ] [meɪk] [ˌem 'i:] . ”

But	**I**	**have**	**no**	**intention**	**of**	**doing**	**so**	**unless**	**you**	**make**	**me**	**.**	**”**
但	我	有	不	意图	的	正在做	所以	除非	你	制作	我	.	”

但除非你强迫我，否则我没有这个打算。

“ [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ? ” [graul] [ðə; ði] ['feləʊ] , [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

“	**What**	**do**	**you**	**want**	**?**	**”**	**growled**	**the**	**fellow**	**,**	**deep**	**in**	**his**	**throat**	**.**
”	什么	做	你	想	?	”	咆哮	这	同伴	,	深的	在	他的	喉	.

“你想要什么？”那家伙低声咆哮道，声音低沉沙哑。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [həʊm] .

“	**This**	**is**	**my**	**home**	**.**
”	这	是	我的	家	.

“这是我的家。”

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)] ? ”

Why	**are**	**you**	**here**	**?**	**”**
为什么	是	你	这里	?	”

你为什么在这里?

“ [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ju:; jʊ] [nəʊ] .

“	**To**	**find**	**a**	**place**	**that**	**you**	**know**	**.**
”	到	寻找	一个	地方	那	你	知道	.

“找到一个你熟悉的地方。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [weɪ] .

You	will	show	us	the	way	.
你	将要	展示	我们	这	方式	.

你会为我们指明方向。

" [ə; eɪ] [laʊd] [lɑːf] [ðæt] [wɒz; wəz] ['hɑːdlɪ] [ə; eɪ]['hjuːmən] [saʊnd] [brəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]

"	A	loud	laugh	that	was	hardly	a	human	sound	broke	croakingly	from	the
"	一个	大声	笑	那	曾是	几乎	一个	人类	声音	打破	嘶哑地	从	这

[wɪtʃ] ['dɒktəz] [lɪps] .

witch	doctor's	lips	.
巫婆	医生的	嘴唇	.

“一声响亮的笑声从巫医的嘴唇间嘶哑地迸发出来，那笑声几乎不像是人类的声音。”

“ [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] . "

“	I	will	not	show	you	anything	.	"
"	我	将要	不是	展示	你	任何事物	.	"

“我什么都不会给你看。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] , " [ˌriː'dʒɔɪn, rɪ-] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ['kuːlli] .

“	I	think	you	will	,	"	rejoined	Nick	Carter	coolly	.
"	我	思考	你	将要	,	"	重新加入	缺口	卡特	冷静地	.

“我想你会的，”尼克·卡特冷静地回答道。

“ [tʃɪk] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [naɪf] .

“	Chick	,	give	me	that	knife	.
"	小鸡	,	给	我	那	刀	.

“小妞，把刀给我。”

" [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði] [lɒŋ] [naɪf] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [ə'genst] [hɪm] ['menəsɪŋli]

"	He	took	in	his	hand	the	long	knife	that	had	been	raised	against	him	menacingly
"	他	采取	在	他的	手	这	长的	刀	那	有	到过	提高	反对	他	威胁地

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'praɪzd] [ðə; ði][mæn][æt; ət][hɪz; ɪz] ['gruːsəm] [wɜːk] ,

when	he	had	surprised	the	man	at	his	gruesome	work	,
什么时候	他	有	惊讶	这	男人	在	他的	令人毛骨悚然	工作	,

“他拿起那把长刀，这把刀在他撞见那人残忍行径时曾威胁地举对着他。”

[ænd; ənd] [held] [ɪts] [ʃɑːp] [pɔɪnt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːtl] [tæ'tuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest]

and	held	its	sharp	point	just	above	the	head	of	the	beetle	tattooed	on	his	chest
和	握住	它是	锋利的	观点	只是	多于	这	头	的	这	甲虫	纹身	在	他的	胸部

.

:

.

他将尖锐的矛尖对准胸前纹着的甲虫头部上方。

“ [naʊ] , " [sed] [nɪk] , “ [aɪ][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [wʌn] [θrʌst] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi]

“	Now	,	"	said	Nick	,	“	I	have	but	to	give	one	thrust	,	and	there	would	be
"	现在	,	"	说	缺口	,	“	我	有	但	到	给	一	推力	,	和	那里	会	是

[æn; ən][end] .

an	end	.
一个	结尾	.

“现在，”尼克说，“我只需要再猛推一下，一切就结束了。”

[jet] [maɪ][hænd] [dʌz] [nɒt] [muːv] .

Yet	my	hand	does	not	move	.
然而	我的	手	做	不是	移动	.

然而我的手却纹丝不动。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ai] [seɪ] .

Because	**you**	**will**	**do**	**what**	**I**	**say**	**.**
因为	你	将要	做	什么	我	说	.

因为你会听我的话。

[juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɑːs] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,

You	**will**	**take**	**us**	**over**	**the**	**pass**	**that**	**leads**	**to**	**the**	**city**	**of**	**Shangore**	**,**
你	将要	拿	我们	超过	这	经过	那	线索	到	这	城市	的	-	,

你将带我们翻越通往尚戈尔城的山口，

[ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌntri] . ”

in	**the**	**heart**	**of**	**the**	**Bolongu**	**country**	**.**	**”**
在	这	心	的	这	-	国家	.	”

位于博隆古地区的中心地带。

“ [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][gəʊ][ðeə(r)] ? ”

“ **Why**	**would**	**you**	**go**	**there**	**?**	**”**
“ 为什么	会	你	去	那里	?	”

你为什么要去那里?

“ [ðæt] [ɪz][nəʊ] [kən'sɜːn] [ɒv; əv] [jɔːz] , ” [nɪk] ['kɑːtə(r)] [flæʃt] [bæk] [æt; ət][hɪm] .

“ **That**	**is**	**no**	**concern**	**of**	**yours**	**,**	**”**	**Nick**	**Carter**	**flashed**	**back**	**at**	**him**	**.**
“ 那	是	不	忧虑	的	你的	,	”	缺口	卡特	闪光灯	后退	在	他	.

“那与你无关，”尼克·卡特回敬道。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] . ”

“	**We**	**are**	**going**	**there**	**.**	**”**
“	我们	是	去	那里	.	”

“我们要去那里。”

“ [sə'pəʊz] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wei] ? ”

“ **Suppose**	**I**	**should**	**refuse**	**to**	**show**	**the**	**way**	**?**	**”**
“ 认为	我	应该	拒绝	到	展示	这	方式	?	”

“如果我拒绝带路呢？”

“ [wiː; wi] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

“	**We**	**would**	**find**	**it**	**,**	**anyhow**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**detective**	**.**
“	我们	会	寻找	它	,	无论如何	,	”	回复	这	侦探	.

“无论如何，我们都会找到的，”侦探回答道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [hʌt] .

“ **That**	**is**	**,**	**unless**	**it**	**is**	**only**	**a**	**collection**	**of**	**little**	**huts**	**.**
“ 那	是	,	除非	它	是	仅有的	一个	收藏	的	小的	小屋	.

“也就是说，除非它只是一堆小木屋。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi] [mait] [ˌəʊvə'lʊk] [ðem; ðəm] — [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

In	**that**	**case**	**,**	**we**	**might**	**overlook**	**them**	**—**	**for**	**a**	**while**	**.**
在	那	案件	,	我们	可能	俯瞰	他们	—	为了	一个	尽管	.

在这种情况下，我们或许会暂时忽略它们。

” [ə'gen] [nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd] [stɜːd] [ʌp][ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] ,

” **Again**	**Nick**	**Carter**	**had**	**stirred**	**up**	**the**	**anger**	**of**	**his**	**prisoner**	**,**
” 再次	缺口	卡特	有	搅拌	向上	这	愤怒	的	他的	囚犯	,

“尼克·卡特再次激怒了他的囚犯。”

[wɪð] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [gɒt] [aʊt]

with	**the**	**satisfactory**	**result**	**of**	**his**	**saying**	**more**	**than**	**could**	**have**	**been**	**got**	**out**
和	这	令人满意的	结果	的	他的	说	更多的	比	可以	有	到过	得到	出去

[ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .

of	**him**	**in**	**any**	**other**	**way**	**.**
的	他	在	任何	其他	方式	.

结果令人满意，他说出的话比用其他任何方式都多。

“ [maɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [dɒgz] , [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [hʌt] , ” [hi:; hi] [stɔ:m] .

“	My	people	are	not	dogs	,	to	live	in	huts	,	”	he	stormed	.
”	我的	人们	是	不是	狗	,	到	居住	在	小屋	,	”	他	暴风雨	.

“我的人民不是狗，不能住在茅屋里！”他怒吼道。

“ ['aʊə(r)] ['pæləs] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]['mɑ:b(ə)l][ænd; ənd][pjʊə(r)][gəʊld] .

“	Our	palaces	are	of	marble	and	pure	gold	.
”	我们的	宫殿	是	的	大理石	和	纯的	金子	.

“我们的宫殿是用大理石和纯金建造的。”

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊps] [ɒf] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] .

Take	the	ropes	off	me	,	and	I	will	show	you	.
拿	这	绳索	离开	我	,	和	我	将要	展示	你	.

解开我身上的绳子，我就给你看看。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ɪz][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [waɪt] - [feɪst] [kɜ:rz][æz; əz][ju:; jʊ]

The	city	of	Shangore	is	more	beautiful	than	such	white	-	faced	curs	as	you
这	城市	的	-	是	更多的	美丽的	比	这样的	白色的	-	面对	曲线	作为	你

[kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] . ”

can	think	of	.	”
能	思考	的	.	”

尚戈尔城比你所能想象到的那些白脸狗都美丽得多。

“ [hi:z] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] , [ðæt] [tʃæp] ! ” [əb'zɜ:vd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑ:nəld] .

“	He's	the	soul	of	politeness	,	that	chap	!	”	observed	Jefferson	Arnold	.
”	他是	这	灵魂	的	礼貌	,	那	小伙子	!	”	观察到	杰斐逊	阿诺德	.

“那家伙真是彬彬有礼的典范！”杰斐逊·阿诺德评论道。

“ [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [aɪ'd] [lɪk] [hɪm][maɪ'self] ,

“	If	he	were	worth	the	trouble	,	I'd	lick	him	myself	,
”	如果	他	是	值得	这	麻烦	,	ID	舔	他	我	,

“如果他值得我费这个劲，我愿意亲自上阵。”

[dʒʌst][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn]['ɔ:də(r)] .

just	to	teach	him	to	keep	his	tongue	in	order	.
只是	到	教	他	到	保持	他的	舌头	在	命令	.

只是为了让他管好自己的嘴。

[hi:; hi] [swɛə] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mə'leɪ] , [tu:] . ”

He	swears	worse	than	a	Malay	,	too	.	”
他	发誓	更糟	比	一个	马来语	,	也	.	”

他骂脏话比马来人还厉害。

“ [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [li:v] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ? ” [went] [ɒn] [nɪk] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]

“	Are	we	to	kill	you	and	leave	you	here	?	”	went	on	Nick	,	addressing	the
”	是	我们	到	杀	你	和	离开	你	这里	?	”	去	在	缺口	,	解决	这

[wɪtʃ] ['dɒktə(r)] .

witch	doctor	.
巫婆	医生	.

“我们要杀了你，然后把你留在这里吗？”尼克继续对巫医说道。

“ [ɔ:(r)] [wɪl] [ju:; jʊ] [ʃəʊ] [ˌju: 'es][ðə; ði] [weɪ] ? ”

“	Or	will	you	show	us	the	way	?	”
”	或者	将要	你	展示	我们	这	方式	?	”

“或者你会给我们指路吗？”

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][mæn] ['prɒmptli] .

“	I	will	take	you	,	”	answered	the	man	promptly	.
”	我	将要	拿	你	,	”	回答	这	男人	及时	.

“我带你去，”那人立即回答道。

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ˌækwi'es(ə)ns] [meɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [sə'spɪʃəs] .
This sudden acquiescence made Nick Carter suspicious .
这 突然 默认 制成 缺口 卡特 可疑的 .

这种突然的默许让尼克·卡特起了疑心。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊtɪd][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [gliːm] [ɪn][ðə; ðɪ][mænz] [aɪz] [wɪtʃ] [beɪd] [hɪm]
Moreover , he had noted a fleeting gleam in the man's eyes which bade him
而且 , 他 有 著名的 一个 转瞬即逝 闪耀 在 这 男人的 眼睛 哪个 巴德 他
[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['tretʃəri] .
beware of treachery .
提防 的 背信弃义 .

此外，他还注意到那人眼中闪过一丝狡黠的光芒，这让他意识到对方可能会背叛他。

“ [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] .
“ We will go with you , ” he said sternly .
“ 我们 将要 去 和 你 , ” 他 说 严厉地 .

“我们会和你一起去，”他严厉地说。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] .
“ But it will be in our own fashion .
“ 但 它 将要 是 在 我们的 自己的 时尚 .

但我们会以我们自己的方式进行。

[wiː; wi] [wɪl] [set] [aʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːn] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [jɔː'self] [ʃæl; ʃəl][gəʊ]
We will set out at the breaking of the dawn , and you yourself shall go
我们 将要 放 出去 在 这 打破 的 这 黎明 , 和 你 你自己 将 去
[fɜːst] .
first .
第一的 .

我们将于黎明破晓时分出发，你先走一步。

[ə; eɪ] [rəʊp] [wɪl] [biː; bi] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] , ['həʊldɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [saɪdz] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ]
A rope will be around you , holding your arms to your sides even as they
一个 绳索 将要 是 大约 你 , 保持 你的 武器 到 你的 侧面 甚至 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] . ”
are now . ”
是 现在 . ”

一根绳子会把你捆住，让你的双臂像现在这样被固定在身体两侧。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [wɔːk] [taɪd] ?
“ I am to walk tied ?
“ 我 是 到 走 系 ?

“我要被绑着走路吗？”

[wɪl] [maɪ] [fiːt] [biː; bi] [friː] ? ” [sniə] [ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nə(r)] . [[eɪt]]
Will my feet be free ? ” sneered the prisoner . [8]
将要 我的 脚 是 自由的 ? ” 冷笑 这 囚犯 . [8]

“我的双脚能获得自由吗？”囚犯冷笑道。[8]

“ [ɒv; əv] [kɔːs] .
“ Of course .
“ 的 课程 .

“当然。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ðɪ][fɜːst] [saɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌjuː 'es] [fɔːls] ,
But , at the first sign that you intend to play us false ,
但 , 在 这 第一的 符号 那 你 打算 到 玩 我们 错误的 ,

但是，只要你露出任何欺骗我们的意图，

[ðɪs] [naɪf] [ɒv; əv] [jɔːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː][juː; jʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪdz] .
this knife of yours shall be driven into you between the shoulder blades .
这 刀 的 你的 将 是 驱动 进入 你 之间 这 肩膀 刀片 .

你的这把刀将被刺入你的肩胛骨之间。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ʃɑːp] [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] .

You	know	how	sharp	the	knife	is	.
你	知道	如何	锋利的	这	刀	是	.

你知道这把刀有多锋利。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][faɪnd][jɔː(r); jə(r)][laɪf] . ″

It	will	surely	find	your	life	.	″
它	将要	一定	寻找	你的	生活	.	″

它一定会影响你的生活。

“ [aɪ] [ʃænt] [pleɪ] [fɔːls] , ″ [graul] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .

“	I	shan't	play	false	,	”	growled	the	prisoner	.
″	我	不会	玩	错误的	,	″	咆哮	这	囚犯	.

“我不会装傻，”囚犯咆哮道。

“ [wɒt] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [wɪl] [duː; də][ɪz] [dʌn] . ″

“	What	I	say	I	will	do	is	done	.	”
″	什么	我	说	我	将要	做	是	完毕	.	″

“我说到做到。”

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] , ″ ['mʌtə] ['pætsi] .

“	I	don't	know	so	much	about	that	,	”	muttered	Patsy	.
″	我	不	知道	所以	很多	关于	那	,	″	低声说道	帕齐	.

“我不太了解那方面，”帕齐嘟囔道。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [trʌst] [hɪm] [hɑːf][ə; eɪ] [blɒk] [wɪð] [maɪ] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] . ″

“	I	wouldn't	trust	him	half	a	block	with	my	back	to	him	.	”
″	我	不会	相信	他	一半	一个	堵塞	和	我的	后退	到	他	.	″

“就算背对着他走半个街区，我也不敢让他靠近。”

“ [brɪŋ] [hɪm] [ə'lɒŋ] .

“	Bring	him	along	.
″	带来	他	沿着	.

“带他一起来。”

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)][kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [keɪv] .

We	will	take	him	to	our	camp	at	the	opening	of	the	big	cave	.
我们	将要	拿	他	到	我们的	营	在	这	开幕	的	这	大的	洞穴	.

我们将把他带到大洞口的营地。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] .

In	the	morning	we	will	start	.
在	这	早晨	我们	将要	开始	.

明天早上我们就开始。

″ [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ,

”	As	the	detective	gave	his	orders	,
″	作为	这	侦探	给予	他的	订单	,

“当侦探下达命令时，

[hiː; hi] [stʌk] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [belt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [dʒaɪ] [siŋ] [ænd; ənd] [tʃɪk] [help]

he	stuck	the	knife	into	his	own	belt	and	watched	Jai	Singh	and	Chick	help
他	卡住	这	刀	进入	他的	自己的	腰带	和	观看	杰伊	辛格	和	小鸡	帮助

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

the	man	from	the	couch	.
这	男人	从	这	长椅	.

他把刀插进自己的腰带里，看着杰伊·辛格和奇克把那人从沙发上扶起来。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] , [ðeɪ] [led] [hɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [steps]

After	taking	the	rope	from	his	ankles	,	they	led	him	over	to	the	shallow	steps
后	采取	这	绳索	从	他的	脚踝	,	他们	引领	他	超过	到	这	浅的	步骤

,

,

,

他们解开他脚踝上的绳子，把他带到浅浅的台阶旁。

[ænd; ənd] [ðens] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [eə(r)] .

and	thence	along	the	passage	in	the	direction	of	the	outer	air	.
和	因此	沿着	这	通道	在	这	方向	的	这	外	空气	.

然后沿着通道向外界空气方向前进。

[ðə; ði] ['breɪziə(r)] [wɒz; wəz] [left] ['bɜːnɪŋ] ,

The	brazier	was	left	burning	,
这	火盆	曾是	左边	燃烧	,

火盆仍然燃烧着。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [mænz] ['gɑːstli] [ˌpærəfə'neɪliə] [wɒz; wəz]

and	none	of	the	remainder	of	the	witch	man's	ghastly	paraphernalia	was
和	没有任何	的	这	余	的	这	巫婆	男人的	阴森	用具	曾是

[ˌɪntə'fiəd] [wɪð] .

interfered	with	.
干扰	和	.

而巫师的其他可怕用具则毫发无损。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn] [siːmd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni]

Nick	Carter	did	not	like	the	willingness	with	which	the	man	seemed	to	accompany
缺口	卡特	做过	不是	喜欢	这	意愿	和	哪个	这	男人	似乎	到	陪伴

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

尼克·卡特不喜欢这个人似乎很乐意陪同他们。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] [ə'hed] ['sʌmweə(r)] ,

It	gave	him	a	misgiving	that	there	might	be	a	trap	ahead	somewhere	,
它	给予	他	一个	疑虑	那	那里	可能	是	一个	陷阱	前方	某处	,

这让他隐隐觉得前方某个地方可能有陷阱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɪzənərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	that	it	was	the	prisoner's	intention	to	lead	them	into	it	,
和	那	它	曾是	这	囚犯的	意图	到	带领	他们	进入	它	,

而且，囚犯的意图就是将他们引入其中。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [miːn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

even	though	it	should	mean	his	own	destruction	.
甚至	尽管	它	应该	意思是	他的	自己的	破坏	.

即使这意味着他自身的毁灭。

[ðə; ði] ['feɪtəlɪzəm] [ɒv; əv] ['ɪndiə] [tend] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['piːp(ə)l] ['fɪələs] [ɒv; əv] [deθ] .

The	fatalism	of	India	tends	to	make	its	people	fearless	of	death	.
这	宿命论	的	印度	倾向于	到	制作	它是	人们	无畏	的	死亡	.

印度的宿命论使得印度人对死亡无所畏惧。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kʌm] [tɪl] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [set] , [ðen] [waɪ] [biː; bi] [ə'freɪd] ?

If	it	cannot	come	till	a	certain	time	that	has	been	set	,	then	why	be	afraid	?
如果	它	不能	来	直到	一个	肯定	时间	那	有	到过	放	,	然后	为什么	是	害怕的	?

如果要在设定的时间内无法实现，那又何必害怕呢?

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] , [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kuːlɪz] [stɪl] [hæd; həd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['gəʊɪŋ] ,

When	they	got	back	to	camp	,	the	four	coolies	still	had	the	fire	going	,
什么时候	他们	得到	后退	到	营	,	这	四	苦力	仍然	有	这	火	去	,

他们回到营地时，那四个苦力还在生火。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪv] .

and	all	of	them	seemed	to	be	very	much	alive	.
和	全部	的	他们	似乎	到	是	非常	很多	活	.

他们看起来都还活着。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [hɪm'self] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] ['prɒpəli] [baʊnd] .

Nick	Carter	himself	saw	that	the	prisoner	was	properly	bound	.
缺口	卡特	他自己	锯	那	这	囚犯	曾是	适当地	边界	.

尼克·卡特亲自查看了囚犯是否被妥善捆绑。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] ['blæŋkɪts] [ə'pɒn] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ['æltɪtjuːd] , [ðə; ðɪ] [naɪt] [wɪndz; waɪndz]

Then	he	put	blankets	upon	him	,	for	,	at	this	altitude	,	the	night	winds
然后	他	放	毯子	之上	他	,	为了	,	在	这	高度	,	这	夜晚	风

[wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [tʃɪl] .

were	exceedingly	chill	.
是	非常	寒意	.

然后他给他盖上毯子，因为在这个海拔高度，夜风非常寒冷。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kuːlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] ,

Two	of	the	coolies	were	appointed	to	keep	watch	for	two	hours	,
二	的	这	苦力	是	任命	到	保持	手表	为了	二	小时	,

两名苦力被安排放哨两个小时。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [tuː] [wʊd] [gəʊ][ɒn] [gɑːd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [θruː] [ðə; ðɪ] [naɪt] .

after	which	the	other	two	would	go	on	guard	,	and	so	on	through	the	night	.
后	哪个	这	其他	二	会	去	在	警卫	,	和	所以	在	通过	这	夜晚	.

之后另外两人会轮流站岗，如此循环往复，直到天亮。

[wen] [ðə; ðɪ] [dɔːn] [brəʊk] , [ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [mæn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sliːpɪŋ] ['piːsfəli] .

When	the	dawn	broke	,	the	witch	man	seemed	to	be	sleeping	peacefully	.
什么时候	这	黎明	打破	,	这	巫婆	男人	似乎	到	是	睡眠	和平地	.

黎明破晓时，巫师似乎睡得很安稳。

[hiː; hi][sæt][ʌp] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

He	sat	up	when	he	was	told	to	do	so	,
他	卫星	向上	什么时候	他	曾是	讲述	到	做	所以	,

他按照指示坐了起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [dəʊ'sɪləti] .

and	he	disposed	of	a	good	breakfast	with	perfect	docility	.
和	他	处置	的	一个	好的	早餐	和	完美的	码头	.

他乖乖地吃完了丰盛的早餐。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [slept] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fə'rɒsəti] .

It	seemed	as	if	he	had	slept	off	his	ferocity	.
它	似乎	作为	如果	他	有	睡着了	离开	他的	恶	.

他似乎睡了一觉，消磨掉了刚才的凶狠劲儿。

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːtə(r)][dɪd] [nɒt] [trʌst] [hɪm] .

But	Nick	Carter	did	not	trust	him	.
但	缺口	卡特	做过	不是	相信	他	.

但尼克·卡特并不信任他。

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[æn; ən] ['æmbʊʃ] .

AN	AMBUSH	.
一个	伏击	.

伏击。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['maʊntənsaɪd] [æt; ət][ə; eɪ][brɪsk] [peɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['ɜːli] -

They	started	off	along	the	mountainside	at	a	brisk	pace	,	for	the	early	-
他们	开始	离开	沿着	这	山坡	在	一个	轻快	步伐	,	为了	这	早期的	-

['mɔːnɪŋ] [eə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [kəʊld] ,

morning	air	was	still	cold	,
早晨	空气	曾是	仍然	寒冷的	,

他们沿着山坡快步走去，因为清晨的空气仍然很冷。

[ænd; ənd] ['eksəsaɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] — [tuː; tə][ðə; ðɪ] [waɪt] [men] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] .

and	exercise	was	a	pleasure	—	to	the	white	men	,	at	all	events	.
和	锻炼	曾是	一个	乐趣	—	到	这	白色的	男人	,	在	全部	活动	.

锻炼是一种乐趣——至少对白人男性来说是这样。

[ðə; ðɪ] [wɪtʃ] ['dɒktə(r)] , [ɔː(r)] [priːst] , [led][ðə; ðɪ] [weɪ] .

The	witch	doctor	,	or	priest	,	led	the	way	.
这	巫婆	医生	,	或者	牧师	,	引领	这	方式	.

巫医或祭司带头前进。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)][taɪd][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

His	hands	were	tied	behind	him	,
他的	双手	是	系	在后面	他	,

他的双手被绑在身后。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ten][ɔː(r)] [twelv] [fiːt] [ɒv; əv][rəʊp][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .

and	some	ten	or	twelve	feet	of	rope	was	attached	to	his	waist	.
和	一些	十	或者	十二	脚	的	绳索	曾是	随附的	到	他的	腰部	.

他腰间系着大约十到十二英尺长的绳子。

[dʒaɪ] [sɪŋ] [held] [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊp] , [laɪk][ə; eɪ][mæn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][pɪg][tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,

Jai	Singh	held	the	end	of	this	rope	,	like	a	man	taking	a	pig	to	market	,
杰伊	辛格	握住	这	结尾	的	这	绳索	,	喜欢	一个	男人	采取	一个	猪	到	市场	,

贾伊·辛格抓着绳子的一端，就像牵着猪去集市的人一样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [sæʃ] [wɔːn] [baɪ][dʒaɪ] [sɪŋ] [wɒz; wəz] [θrʌst] [ðə; ðɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [naɪf] .

and	in	the	sash	worn	by	Jai	Singh	was	thrust	the	sacrificial	knife	.
和	在	这	窗扇	磨损	经过	杰伊	辛格	曾是	推力	这	献祭	刀	.

祭祀用的刀插在了贾伊·辛格的腰带上。

[nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] .

Nick	Carter	had	passed	it	to	him	before	they	started	.
缺口	卡特	有	通过了	它	到	他	前	他们	开始	.

比赛开始前，尼克·卡特已经把球传给了他。

[nɪk] [hɪm'self] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɒlvə(r)] ['redi] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd][ɪn]

Nick	himself	had	his	rifle	,	with	his	automatic	revolver	ready	to	his	hand	in
缺口	他自己	有	他的	步枪	,	和	他的	自动的	左轮手枪	准备好	到	他的	手	在

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] .

a	pocket	.
一个	口袋	.

尼克自己带着步枪，口袋里还装着一把随时可以拿在手里的自动左轮手枪。

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [ɑːmd] — [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fɜːst] —

The	others	were	likewise	armed	—	as	they	had	been	from	the	first	—
这	其他的	是	同样地	武装	—	作为	他们	有	到过	从	这	第一的	—

[ænd; ənd][ðeə(r)] [siːmd] ['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kæptʃəd] [priːst] ['getɪŋ] [ə'weɪ] ,

and	there	seemed	little	chance	of	the	captured	priest	getting	away	,
和	那里	似乎	小的	机会	的	这	捕获	牧师	获得	离开	,

其他人也同样全副武装——从一开始就是如此——被俘的牧师似乎几乎没有逃脱的可能。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hɪ][hæd; həd][nɒt] [biːn] [səʊ] [sɪ'kjʊəli] [baʊnd] .

even	if	he	had	not	been	so	securely	bound	.
甚至	如果	他	有	不是	到过	所以	安全地	边界	.

即使他没有被绑得那么牢。

[ðə; ði] [wei] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['iːzi] [ðæt] [nɪk] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['pʌz(ə)ld] .

The	way	seemed	to	be	so	easy	that	Nick	was	rather	puzzled	.
这	方式	似乎	到	是	所以	简单的	那	缺口	曾是	相当	困惑	.

这条路看起来如此简单，让尼克感到十分困惑。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['hɪndrənsɪz] ,

He	had	expected	to	find	all	kinds	of	hindrances	,
他	有	预期的	到	寻找	全部	种类	的	障碍	,

他预料到会遇到各种各样的阻碍，

[kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] ['dʒeləs] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][ðeə(r)][lænd] .

considering	how	jealous	the	Bolongu	people	were	over	the	secrets	of	their	land	.
考虑	如何	嫉妒的	这	-	人们	是	超过	这	秘密	的	他们的	土地	.

考虑到博隆古人对他们土地上的秘密有多么嫉妒。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['gʌli] ,

Not	far	from	the	entrance	to	the	cave	they	came	to	a	hidden	gully	,
不是	远的	从	这	入口	到	这	洞穴	他们	来了	到	一个	隐	沟壑	,

离洞口不远，他们发现了一条隐蔽的小沟。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪd] .

the	top	of	the	divide	.
这	顶部	的	这	划分	.

分水岭的顶端。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɑːθ] [kwaɪt] [ɪn'vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] — [ə; eɪ][mɪə(r)] [sneɪl] [træk]

It	was	a	path	quite	invisible	from	a	distance	—	a	mere	snail	track
它	曾是	一个	小路	相当	无形的	从	一个	距离	—	一个	仅仅	蜗牛	追踪

[bɪ'twiːn] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] .

between	towering	mountains	.
之间	参天	山脉	.

从远处看，这是一条完全看不见的路径——只是巍峨群山之间一条狭窄的小径。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trævə(ə)lɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['siːkrət] [pɑːθ] [nəʊn] ['əʊnli][tuː; tə]

Nick	Carter	realized	that	they	were	traveling	by	a	secret	path	known	only	to
缺口	卡特	已实现	那	他们	是	旅行	经过	一个	秘密	小路	已知	仅有的	到

[æn; ən] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [fjuː] ,

an	initiated	few	,
一个	启动	很少	,

尼克·卡特意识到他们正沿着一条只有少数知情者才知道的秘密小路行进。

[ænd; ənd] [ðæt] [fjuː] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ɒv; əv] - .

and	that	few	confined	to	the	priesthood	of	Bolongu	.
和	那	很少	受限	到	这	圣职	的	-	.

而这些人仅限于博隆古的祭司阶层。

[ðeɪ] [ɔːl] [kept] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [ɒn][ðeə(r)] [gaɪd] ,

They	all	kept	a	watchful	eye	on	their	guide	,
他们	全部	保留	一个	警惕	眼睛	在	他们的	指导	,

他们都密切关注着他们的向导。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [fækt] .

but	he	seemed	not	to	be	aware	of	that	fact	.
但	他	似乎	不是	到	是	意识到的	的	那	事实	.

但他似乎并没有意识到这一点。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌnkən'sɜːnd] ,

He	was	unconcerned	,
他	曾是	漠不关心	,

他毫不在意。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['tʃɪəf(ə)l] — [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sætənaɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kʊd; kəd][bi:; bi] [sed]

and	even	cheerful	—	so	far	as	such	a	saturnine	individual	could	be	said
和	甚至	快乐	—	所以	远的	作为	这样的	一个	土星	个人	可以	是	说

[tu:; tə][bi:; bi][səʊ] .

to	be	so	.
到	是	所以	.

甚至还有些开朗——如果说这样一个阴郁的人也算开朗的话。

['ɔ:lweɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

Always	,	however	,
总是	,	然而	,

然而，总是

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mə'levələnt] ['kʌnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [meɪd] [nɪk] ['kɑ:tə(r)] [ki:p] [hɪm]['ʌndə(r)]

there	was	a	malevolent	cunning	in	his	eyes	which	made	Nick	Carter	keep	him	under
那里	曾是	一个	恶意的	狡猾	在	他的	眼睛	哪个	制成	缺口	卡特	保持	他	在下面

['kɒnstənt] [sɜ:'veɪləns] .

constant	surveillance	.
持续的	监视	.

他眼中流露出的邪恶狡诈，让尼克·卡特对他严加监视。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)]['nevə(r)] ['pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bɒndz] ,

The	prisoner	never	pulled	at	his	bonds	,
这	囚犯	绝不	拉	在	他的	债券	,

囚犯始终没有挣脱束缚。

[nɔ:(r)] [ri'zent] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [dʒaɪ] [siŋ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [li:ʃ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi]

nor	resented	the	fact	that	Jai	Singh	was	holding	him	in	a	leash	as	if	he
也不	怨恨	这	事实	那	杰伊	辛格	曾是	保持	他	在	一个	牵引绳	作为	如果	他

[wɜ:(r); wə(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

were	an	animal	.
是	一个	动物	.

他也不怨恨贾伊·辛格像牵着动物一样牵着他。

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [stept] [ə'lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['laɪvlɪ] [peɪs] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)]['rɑ:ðə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ]

Instead	,	he	stepped	along	at	a	lively	pace	,	as	if	he	were	rather	enjoying
反而	,	他	步	沿着	在	一个	热闹	步伐	,	作为	如果	他	是	相当	享受

[ðə; ði] [wɔ:k] ,

the	walk	,
这	走	,

相反，他迈着轻快的步伐向前走，仿佛很享受这次散步。

[ænd; ənd][səʊ]['lɪt(ə)l] ['enməti] [dɪd][hi:; hi] [ʃəʊ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kæptəz] [ðæt] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi]

and	so	little	enmity	did	he	show	to	his	captors	that	now	and	again	he
和	所以	小的	敌意	做过	他	展示	到	他的	俘虏者	那	现在	和	再次	他

[kɔ:ld] [bæk] [tu:; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['kɔ:ʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [pɑ:θ] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [tɜ:n] [ɔ:(r)]

called	back	to	them	a	word	of	caution	when	the	path	took	a	sharp	turn	or
称为	后退	到	他们	一个	单词	的	警告	什么时候	这	小路	采取	一个	锋利的	转动	或者

[dip] [ə'brʌptli] .

dipped	abruptly	.
浸入	突然	.

他对俘虏他的人几乎没有表现出任何敌意，以至于每当道路急转弯或突然下坡时，他都会时不时地提醒他们注意安全。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [tu:] ['aʊəz] - [mɑ:tʃ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

At	the	end	of	two	hours	'	march	they	reached	a	ridge	from	which	they	could
在	这	结尾	的	二	小时	-	行进	他们	达到	一个	岭	从	哪个	他们	可以

[lʊk] [daʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] ['væli] ,

look	down	into	a	great	valley	,
看	向下	进入	一个	伟大的	谷	,

行军两小时后，他们到达了一处山脊，从那里可以俯瞰一个大山谷。

[əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [skweə(r)] .
about **ten** **miles** **square** **.**
关于 十 英里 正方形 .

大约十平方英里。

[ˈkɑːpit] [wɪð] [freʃ] [grɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [griːn] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [striːmz]
Carpeted **with** **fresh** **grass** **of** **the** **most** **beautiful** **green** **,** **there** **were** **several** **streams**
铺地毯的 和 新鲜的 草 的 这 最多 美丽的 绿色的 , 那里 是 一些 溪流
[ˈrʌnɪŋ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
running **through** **it** **,**
跑步 通过 它 ,

草坪上铺满了翠绿的嫩草，几条小溪从中流过。

[ɔːl] [kənˈvəːdʒiŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [leɪk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] .
all **converging** **in** **a** **large** **lake** **on** **the** **other** **side** **.**
全部 收敛 在 一个 大的 湖 在 这 其他 边 .

所有水流都汇聚到对岸的一个大湖中。

[baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [leɪk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɪti] ,
By **the** **side** **of** **this** **lake** **was** **a** **city** **,**
经过 这 边 的 这 湖 曾是 一个 城市 ,

湖边曾有一座城市，

[huːz] [ˈtaʊəz] [ænd; ənd] [ˌmɪnəˈret] [ʃɒn] [laɪk] [gəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [sʌn] .
whose **towers** **and** **minarets** **shone** **like** **gold** **in** **the** **morning** **sun** **.**
谁 塔楼 和 宣礼塔 闪耀 喜欢 金子 在 这 早晨 太阳 .

它们的塔楼和尖塔在晨曦中闪耀着金色的光芒。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] ? ” [riˈmɑːk] [ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] .
“ **Are** **they** **Mohammedans** **over** **there** **?** **”** **remarked** **Jefferson** **Arnold** **.**
” 是 他们 穆罕默德人 超过 那里 ? ” 评论 杰斐逊 阿诺德 .

“那边是穆斯林吗？”杰斐逊·阿诺德问道。

“ [siːm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ai] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [mɒsks] [ˈskætəd] [əˈbaʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)]
“ **Seems** **to** **me** **I** **see** **something** **like** **mosques** **scattered** **about** **among** **the** **other**
” 似乎 到 我 我 看 某物 喜欢 清真寺 疏散 关于 之中 这 其他
[ˈbɪldɪŋz] . ”
buildings **.** **”**
建筑物 . ”

“我好像看到一些清真寺零星散落在其他建筑之间。”

“ [məʊst] [ˈlaɪklɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [hæv; həv] [bɪlt] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] [əˈkɔːdɪŋ]
“ **Most** **likely** **the** **people** **of** **the** **place** **have** **built** **temples** **and** **churches** **according**
” 最多 可能 这 人们 的 这 地方 有 建造 寺庙 和 教堂 根据
[tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈfænsi] ,
to **their** **fancy** **,**
到 他们的 想要 ,

“很可能当地居民根据自己的喜好建造了寺庙和教堂。”

[ˈteɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpætənz] [ɪn] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [weərˈevə(r)] [ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] , ”
taking **their** **patterns** **in** **architecture** **wherever** **they** **happened** **to** **find** **them** **,** **”**
采取 他们的 图案 在 建筑学 无论 他们 发生 到 寻找 他们 , ”
[ˈɑːnsə(r)d] [nɪk] .
answered **Nick** **.**
回答 缺口 .

“他们会把在任何地方发现的建筑模式都借鉴过来，”尼克回答说。

“ [ˈɪndiə] [ɪz] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] [ˈmeni] [rɪˈlɪdʒən] , [rɪˈmembə(r)] ,
“ **India** **is** **a** **land** **of** **many** **religions** **,** **remember** **,**
” 印度 是 一个 土地 的 许多 宗教 , 记住 ,

“印度是一个拥有多种宗教的国家，请记住这一点。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnʌf] [bɪlˈiːvəz] [ɪn] [məˈhæmɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]

and	there	are	enough	believers	in	Mohammed	in	the	country	to	account	for
和	那里	是	足够的	信徒	在	穆罕默德	在	这	国家	到	帐户	为了

[mɒsks] [ˈeniweə(r)] .

mosques	anywhere	.
清真寺	任何地方	.

该国信奉穆罕默德的信徒众多，足以解释各地清真寺的存在。

〃 [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈaʊtlaɪɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

〃	There	were	outlying	villages	in	the	distance	.
〃	那里	是	边远	村庄	在	这	距离	.

远处有一些偏僻的村庄。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪtˈself] [lʊkt] [æz; əz] [ˈsɒlɪd] [æz; əz] [ˈeni] [ɪn] [ɔːl] [ˈɪndiə] .

But	the	city	itself	looked	as	solid	as	any	in	all	India	.
但	这	城市	本身	看起来	作为	坚硬的	作为	任何	在	全部	印度	.

但这座城市本身看起来和印度其他任何城市一样坚固。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [wɔːl] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [fiːt]

It	was	surrounded	by	a	wall	which	could	not	have	been	less	than	forty	feet
它	曾是	包围	经过	一个	墙	哪个	可以	不是	有	到过	较少的	比	四十	脚

[ɪn] [haɪt] ,

in	height	,
在	高度	,

它周围环绕着一堵墙，墙的高度至少有四十英尺。

[ænd; ənd] [θɪk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈhɑːmənaɪz] [wɪð] [ɪts] [haɪt] .

and	thick	enough	to	harmonize	with	its	height	.
和	厚的	足够的	到	协调	和	它是	高度	.

而且厚度适中，与它的高度相协调。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːti] [geɪzd] [ˈdaʊnwəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈelɪveɪtɪd] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

As	the	little	party	gazed	downward	from	their	elevated	position	,
作为	这	小的	派对	凝视	向下	从	他们的	升高	位置	,

小队成员从高处向下望去时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈveri] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

they	were	able	to	see	into	the	very	heart	of	the	city	,
他们	是	有能力的	到	看	进入	这	非常	心	的	这	城市	,

他们能够看到城市的中心地带。

[ænd; ənd] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] [ˈʌtə] [æn; ən] [ɪnˈvɒləntri] [gɑːsp] [ɒv; əv] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .

and	Nick	Carter	uttered	an	involuntary	gasp	of	admiration	.
和	缺口	卡特	说出	一个	非自愿	喘气	的	钦佩	.

尼克·卡特不由自主地发出了一声赞叹的惊叹。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪkˈspektɪd] [ˈeniθɪŋ] [səʊ] [faɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˈʌðəwaɪz] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈriːdʒən] .

He	had	not	expected	anything	so	fine	in	this	otherwise	deserted	region	.
他	有	不是	预期的	任何事物	所以	美好的	在	这	否则	荒凉的	地区	.

他没想到在这片人烟稀少的地区会发现如此美好的事物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈsteɪdiəm] ,

There	was	a	great	stadium	,
那里	曾是	一个	伟大的	体育场	,

那里有一个很棒的体育场，

[wɪð] [ɪts] [tɪəz] [ɒv; əv]['sɒlɪd] - [stəʊn] [si:ts] — [ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['strʌktʃə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

with	its	tiers	of	solid	-	stone	seats	—	the	sort	of	structure	that	has	become
和	它是	层级	的	坚硬的	-	石头	座位	—	这	种类	的	结构	那	有	变得

['rɑ:ðə(r)][fə'mɪliə(r)][ɪn][ˌju:nɪ'vɜ:səti] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] — [wɪtʃ] [lʊkt]

rather	familiar	in	university	towns	of	the	United	States	of	late	years	—	which	looked
相当	熟悉的	在	大学	城镇	的	这	团结的	各州	的	晚的	年	—	哪个	看起来

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [ə'kɒmədeɪt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] .

as	if	it	might	accommodate	fifty	thousand	people	.
作为	如果	它	可能	容纳	五十	千	人们	.

它有多层坚固的石头座椅——这种建筑近年来在美国的大学城里变得相当常见——看起来好像可以容纳五万人。

[nɪə(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ['taʊəd] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['gəʊldən] [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Near	to	it	towered	the	glittering	golden	dome	of	the	temple	,
靠近	到	它	高耸	这	闪闪发光	金的	穹顶	的	这	寺庙	,

附近耸立着寺庙闪闪发光的金色圆顶。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['ʌðə(r)] [greɪt] ['bɪldɪŋz] ['əʊnli] [les] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪt'self] .

and	there	were	other	great	buildings	only	less	striking	than	the	temple	itself	.
和	那里	是	其他	伟大的	建筑物	仅有的	较少的	引人注目	比	这	寺庙	本身	.

还有其他一些宏伟的建筑，只是不如神庙本身那样引人注目。

“ [wɒt] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ? ” [ɑ:skt] [nɪk] ['kɑ:tə(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi] [felt] [ʃʊə(r)][hi:; hi] [nju:] .

“	What	place	is	this	?	”	asked	Nick	Carter	,	although	he	felt	sure	he	knew	.
“	什么	地方	是	这	?	”	问	缺口	卡特	,	虽然	他	毛毡	当然	他	知道	.

“这是哪里？”尼克·卡特问道，尽管他觉得自己肯定知道。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] - , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] - , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪv] [pri:st] .

“	It	is	Shangore	,	the	capital	of	Bolongu	,	”	replied	the	captive	priest	.
“	它	是	-	,	这	首都	的	-	,	”	回复	这	俘虏	牧师	.

“这里是尚戈尔，博隆古的首都，”被俘的祭司回答道。

[æz; əz][hi:; hi] [geɪv] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

As	he	gave	this	information	,
作为	他	给予	这	信息	,

他提供这些信息时

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [gɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['steərɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

and	saw	that	all	his	guards	were	occupied	in	staring	down	at	the	magnificent
和	锯	那	全部	他的	守卫	是	占领	在	凝视	向下	在	这	壮丽

[ˌpænə'rɑ:mə] [spred] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] ,

panorama	spread	before	them	,
全景	传播	前	他们	,

他看到所有卫兵都目不转睛地盯着眼前壮丽的景色。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['mu:vmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [baʊnd] [hændz] [wɪtʃ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [wʊd] [hæv; həv]

he	made	a	quick	movement	with	his	bound	hands	which	surely	would	have
他	制成	一个	快的	移动	和	他的	边界	双手	哪个	一定	会	有

[ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [dɪ'tektɪv] [ɪf] ['eni] [hæd; həd] [tʃɑ:nst]

attracted	the	attention	of	any	one	of	the	three	detectives	if	any	had	chanced
吸引	这	注意力	的	任何	一	的	这	三	侦探	如果	任何	有	偶然

[tu:; tə][bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] . [[naɪn]]

to	be	looking	in	his	direction	at	the	moment	.	[	9	]
到	是	寻找	在	他的	方向	在	这	片刻	.	[	9	]

他被绑住的双手迅速动了一下，如果当时有三位侦探碰巧朝他这边看，肯定会引起其中任何一位的注意。[9]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌn] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ]['vɪdʒɪlənt][æz; əz]['ju:ʒuəl] ,

But	it	was	one	time	when	they	were	not	quite	so	vigilant	as	usual	,
但	它	曾是	一	时间	什么时候	他们	是	不是	相当	所以	警惕的	作为	通常	,

但这一次，他们的警惕性不如往常。

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] .

and	the	priest	used	it	to	his	advantage	.
和	这	牧师	用过的	它	到	他的	优势	.

而牧师则利用了这一点。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['luːs(ə)n][hɪz; ɪz] [rəʊps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ,

In	some	way	he	had	managed	to	loosen	his	ropes	a	little	,	and	,
在	一些	方式	他	有	管理	到	松开	他的	绳索	一个	小的	,	和	,

在某种程度上，他设法放松了一些束缚，而且，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [baʊnd] [hændz][hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [grɪp] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv]

with	his	bound	hands	he	got	a	grip	on	a	small	knife	concealed	in	the	folds	of
和	他的	边界	双手	他	得到	一个	紧握	在	一个	小的	刀	暗	在	这	折叠	的

[hɪz; ɪz] [rəʊb] .

his	robe	.
他的	长袍	.

他双手被缚，却能抓住藏在长袍褶皱里的小刀。

[wɪð] [wʌn] [slæʃ] , [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] [baɪ] [wɪtʃ] [dʒaɪ] [siŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ]

With	one	slash	,	he	cut	the	rope	by	which	Jai	Singh	had	been	keeping	him	a
和	一	削减	,	他	切	这	绳索	经过	哪个	杰伊	辛格	有	到过	保持	他	一个

['prɪz(ə)nə(r)] .

prisoner	.
囚犯	.

他一刀砍断了贾伊·辛格用来囚禁他的绳索。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [ðæt] ['ekəud] [ænd; ənd] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Then	he	gave	vent	to	a	shrill	whistle	that	echoed	and	reëchoed	among	the
然后	他	给予	发泄	到	一个	尖锐	哨	那	回声	和	-	之中	这

[rɒks] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [θruː] ,

rocks	they	had	just	come	through	,
岩石	他们	有	只是	来	通过	,

然后他发出了一声尖锐的哨声，哨声在他们刚刚穿过的岩石间回荡不绝。

[ænd; ənd] [dæʃt] [ə'weɪ] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

and	dashed	away	,	waving	his	arms	.
和	虚线	离开	,	挥手	他的	武器	.

然后他挥舞着手臂，飞快地跑开了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [friː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɒndz] ,

He	was	entirely	free	of	his	bonds	,
他	曾是	完全	自由的	的	他的	债券	,

他彻底摆脱了束缚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] [suːn] [hæd; həd] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

and	the	party	soon	had	evidence	that	the	whistle	was	a	signal	.
和	这	派对	很快	有	证据	那	这	哨	曾是	一个	信号	.

很快，该党就掌握了证据，证明哨声是一种信号。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] ['rɔdərik] ['duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][klænz] .

It	brought	a	response	like	the	whistle	of	Roderick	Dhu	to	his	clans	.
它	带来	一个	回复	喜欢	这	哨	的	罗德里克	杜	到	他的	氏族	.

它给他的族人带来了如同罗德里克·杜的哨声般的反响。

[æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] , [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ɒv; əv] [dɑːk] - ['vɪzɪdʒd] [men] , [ɑːmd] [wɪð] [spiə] , [ʃɔːt]

As	if	by	magic	,	a	great	crowd	of	dark	-	visaged	men	,	armed	with	spears	,	short
作为	如果	经过	魔法	,	一个	伟大的	人群	的	黑暗的	-	面容	男人	,	武装	和	长矛	,	短的

[sɔːrdz] ,

swords	,
剑	,

仿佛变魔术一般，一大群面色黝黑、手持长矛、短剑的男子出现了，

[ænd; ənd] [ʃiːldz] , [ə'rəʊz] [ɒn] ['evri] [saɪd] , ['menəsɪŋ] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] .

and	shields	,	arose	on	every	side	,	menacing	Nick	Carter	and	his	friends	.
和	盾牌	,	出现	在	每一个	边	,	威胁	缺口	卡特	和	他的	朋友们	.

盾牌从四面八方升起，威胁着尼克·卡特和他的朋友们。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɜːkəs] [ɪz] [ðɪs] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['pætsi] .

What	kind	of	circus	is	this	?	”	exclaimed	Patsy	.
什么	种类	的	马戏团	是	这	?	”	惊呼	帕齐	.

“这是什么马戏团？”帕齐惊呼道。

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [s'uːpəz] [wɪð] [ðə; ði] [pɪgstɪkɚz] ?

“	Who	are	all	the	supers	with	the	pigstickers	?
“	WHO	是	全部	这	超级	和	这	猪贴	?

“那些拿着猪鞭的超级英雄都是谁？”

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [dʒəʊk] , [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [dʌbz] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] ?

Is	this	a	joke	,	or	are	all	these	dubs	the	real	thing	?
是	这	一个	开玩笑	,	或者	是	全部	这些	配音	这	真实的	事物	?

这是玩笑吗？还是这些配音都是真的？

” [dʒaɪ] [sɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [priːst] .

”	Jai	Singh	was	not	the	first	person	to	note	the	escape	of	the	priest	.
”	杰伊	辛格	曾是	不是	这	第一的	人	到	笔记	这	逃脱	的	这	牧师	.

“贾伊·辛格并不是第一个注意到这位牧师逃跑的人。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

But	he	was	the	first	to	take	action	.
但	他	曾是	这	第一的	到	拿	行动	.

但他却是第一个采取行动的人。

[ɪn] [tuː] [baʊndz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] , [hɪz; ɪz] [bɪg] [spɪə(r)] ['flæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

In	two	bounds	he	reached	the	fugitive	,	his	big	spear	flashing	in	the	sun	.
在	二	界限	他	达到	这	逃犯	,	他的	大的	矛	闪烁	在	这	太阳	.

他两步就追上了逃犯，手中的大长矛在阳光下闪闪发光。

[ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['berid] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] .

The	next	moment	it	had	buried	itself	in	the	back	of	the	fleeing	man	.
这	下一个	片刻	它	有	埋葬	本身	在	这	后退	的	这	逃离	男人	.

下一刻，它就钻进了逃跑者的背部。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒaɪ] [sɪŋz] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [sed] [ɪn] ['krɪtɪsɪzəm] .

It	was	Jai	Singh's	idea	of	justice	,	and	there	could	be	nothing	said	in	criticism	.
它	曾是	杰伊	辛格的	主意	的	正义	,	和	那里	可以	是	没有什么	说	在	批评	.

这是贾伊·辛格对正义的理解，不容任何批评。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪlənəs] [wɪtʃ] ['dɒktə(r)] [hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] [led] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kəm'pænjənz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] ,

He	saw	that	his	villainous	witch	doctor	had	deliberately	led	the	white	men	and	their	companions	into	a	trap	,
他	锯	那	他的	邪恶的	巫婆	医生	有	故意地	引领	这	白色的	男人	和	他们的	同伴	进入	一个	陷阱	,

他发现那个邪恶的巫医故意将白人及其同伴引入陷阱。

[ænd; ənd] [hens] [wɒz; wəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [æt; ət] [liːst] , [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] .

and	hence	was	,	in	his	opinion	,	at	least	,	deserving	of	death	.
和	因此	曾是	,	在	他的	观点	,	在	至少	,	值得	的	死亡	.

因此，至少在他看来，他罪该处死。

[ðə; ði] [priːst] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɒfɪŋ] [grʌnt] , [rəʊld] [hɑːf]['əʊvə(r)] , [muːvd] [kən'vʌlsɪvli] ,

The	priest	,	with	a	sort	of	coughing	grunt	,	rolled	half	over	,	moved	convulsively	,
这	牧师	,	和	一个	种类	的	咳嗽	咕哝	,	滚动	一半	超过	,	已搬	痉挛地	,

[ænd; ənd] [ðen] — [leɪ] [stɪl] !

and	then	—	lay	still	!
和	然后	—	躺	仍然	!

牧师发出了一声咳嗽般的咕哝，翻了个身，抽搐了一下，然后——就躺下了！

[æn; ən] ['ʌgli] [dɑːk] [pætʃ] [spred] ['sləʊli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [waɪt] [rəʊb] .

An	ugly	dark	patch	spread	slowly	over	his	white	robe	.
一个	丑陋的	黑暗的	修补	传播	缓慢地	超过	他的	白色的	长袍	.

一块难看的黑色斑点慢慢地蔓延到他白色的长袍上。

[dʒaɪ] [siŋ] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'spætʃt] .

Jai	Singh	took	little	notice	of	the	man	he	had	dispatched	.
杰伊	辛格	采取	小的	注意	的	这	男人	他	有	已派出	.

贾伊·辛格对被他派出去的那个人几乎毫不在意。

[hiː; hi] [sɔː] ['ʌðə(r)] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .

He	saw	other	work	to	do	.
他	锯	其他	工作	到	做	.

他还看到了其他工作要做。

[səʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['gʌtərəl] [əʊθ] ,

So	,	with	a	guttural	oath	,
所以	,	和	一个	喉音	誓言	,

于是，伴随着一声低沉的咒骂，

[hiː; hi] [liːpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][nekst]

he	leaped	over	the	body	of	the	priest	and	charged	straight	at	the	next
他	跳跃	超过	这	身体	的	这	牧师	和	带电	直的	在	这	下一个

[mæn][ɪn][laɪn] .

man	in	line	.
男人	在	线	.

他跃过牧师的尸体，径直冲向队伍中的下一个人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klæʃ] [ɒv; əv] [stiːl] , [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [θrʌst] [ænd; ənd] ['pæri] ,

There	was	a	clash	of	steel	,	a	lightning	-	like	thrust	and	parry	,
那里	曾是	一个	冲突	的	钢	,	一个	闪电	-	喜欢	推力	和	招架	,

刀剑碰撞，迅如闪电般的刺击与格挡，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [went] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ]['klætə(r)] , [æz; əz][hɪz; ɪz][bɪg] [ʃiːld] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	man	went	down	with	a	clatter	,	as	his	big	shield	fell	to	the
和	这	男人	去	向下	和	一个	哒	,	作为	他的	大的	盾	跌倒	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

那人应声倒地，他的大盾牌也掉在了地上。

[wɪð] [hɪm'self] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

with	himself	on	top	of	it	.
和	他自己	在	顶部	的	它	.

他自己就站在上面。

“ [kʌm] [bæk] !

“	Come	back	!
“	来	后退	!

“回来！

" [rɔːd] [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [tə'geðə(r)] .
" roared Nick Carter and Jefferson Arnold together .
" 咆哮 缺口 卡特 和 杰斐逊 阿诺德 一起 .

尼克·卡特和杰斐逊·阿诺德齐声咆哮道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "
" There are too many for you ! "
" 那里 是 也 许多 为了 你 ! "

"太多了，你分不清！"

" ['veri] [wel] , [sɑːb; 'sɑːhɪb] !
" Very well , sahib !
" 非常 出色地 , 萨希布 !

"很好，老爷！"

" [dʒaɪ] [siŋ] [kɔːld] [aʊt] [ðɪs] [ˌækwi'es(ə)ns] [ænd; ənd] [ðen] [seɪld] [ɪn][sʌm; səm][mɔː(r)] .
" Jai Singh called out this acquiescence and then sailed in some more .
" 杰伊 辛格 称为 出去 这 默认 和 然后 航行 在 一些 更多的 .

"贾伊·辛格指责这种默许，然后继续航行。"

[hiː; hi] [strʌk] ['swɪftli] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , ['sendɪŋ] [tuː] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə]
He struck swiftly to right and left , sending two more of the warriors to
他 击 迅速地 到 正确的 和 左边 , 发送 二 更多的 的 这 战士 到
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

他迅速向左右两侧出击，又将两名战士击倒在地。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt]
satisfied that he had done something to uphold the dignity of his white
使满意 那 他 有 完毕 某物 到 坚持 这 尊严 的 他的 白色的
[kəm'pænjənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑːst] ,
companions and his own caste ,
同伴 和 他的 自己的 种姓 ,

他觉得自己做了些事，维护了白人同伴和自己种姓的尊严，对此感到很满意。

[hiː; hi] [trɔt] [bæk] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ['wɒntɪd] .
he trotted back to see what the detective and Jefferson Arnold wanted .
他 小跑 后退 到 看 什么 这 侦探 和 杰斐逊 阿诺德 通缉 .

他小跑回去看看侦探和杰斐逊·阿诺德想要什么。

[hiː; hi] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ɪn'vedər] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]
He soon saw that the little party of invaders were able to take care of
他 很快 锯 那 这 小的 派对 的 入侵者 是 有能力的 到 拿 关心 的
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

他很快发现，这小群入侵者能够照顾好自己。

[nɪk] ['kɑːrtərz] ['raɪf(ə)l] [krækt] [twaɪs] , [tuː; tə] [tʃek] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Nick Carter's rifle cracked twice , to check those of the enemy who were
缺口 卡特的 步枪 裂纹 两次 , 到 查看 那些 的 这 敌人 WHO 是
['kləʊzɪŋ] [ɪn] .
closing in .
结束 在 .

尼克·卡特的步枪响了两声，用来检查正在逼近的敌人的步枪。

['dʒefəs(ə)n] ['ɑ:nəld] [ænd; ənd] ['pætsi] ['gɑ:rvən] ['ɔ:lsəʊ] [bleiz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wɪð] [gʊd] [ɪ'fekt] ,

Jefferson	Arnold	and	Patsy	Garvan	also	blazed	away	,	and	with	good	effect	,
杰斐逊	阿诺德	和	帕齐	加尔文	还	燃烧的	离开	,	和	和	好的	影响	,

杰斐逊·阿诺德和帕齐·加文也火力全开，而且效果显著。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hɪt] [wɒt] [ðeɪ] [eɪmd] [æt; ət] .

for	they	hit	what	they	aimed	at	.
为了	他们	打	什么	他们	旨在	在	.

因为他们击中了目标。

[ðə; ði] [men] [hu:] [hæd; həd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] ['ɪntu:] [vju:] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naʊ] [ded]

The	men	who	had	so	suddenly	come	into	view	at	the	whistle	of	the	now	dead
这	男人	WHO	有	所以	突然	来	进入	看法	在	这	哨	的	这	现在	死的

[pri:st] ,

priest	,
牧师	,

那些随着已故神父的口哨声突然出现在视野中的人们，

[fel] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strendʒər] ,

fell	back	in	the	face	of	the	determined	attack	of	the	strangers	,
跌倒	后退	在	这	脸	的	这	决定	攻击	的	这	陌生人	,

面对陌生人的猛烈攻击，他们节节败退。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ʌp] [baɪ] [dɑ:tɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɜ:st]

and	finished	up	by	darting	back	to	the	cover	from	which	they	had	first
和	完成的	向上	经过	飞镖	后退	到	这	覆盖	从	哪个	他们	有	第一的

['brəʊkən] .

broken	.
破碎的	.

最后，它们迅速跑回了最初逃脱的掩体。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

There	must	have	been	more	than	a	hundred	of	them	.
那里	必须	有	到过	更多的	比	一个	百	的	他们	.

肯定不止一百个。

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪg] [men] , [wel] [ɑ:md] .

All	were	big	men	,	well	armed	.
全部	是	大的	男人	,	出色地	武装	.

他们都是身材高大的男人，而且全副武装。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fəʊ] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'spaɪzd] ,

They	were	a	foe	not	to	be	despised	,
他们	是	一个	敌人	不是	到	是	被鄙视的	,

他们是不可小觑的敌人。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [fɔ:s] [ə'genst] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [bi:n] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðeə(r)] [əʊn] .

even	if	the	force	against	them	had	been	as	great	as	their	own	.
甚至	如果	这	力量	反对	他们	有	到过	作为	伟大的	作为	他们的	自己的	.

即使他们所面临的阻力与他们自身的力量一样强大。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['skɪlf(ə)l] ['hʌntəz] , [tu:] — ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['wʊdˌkrɑ:ft] .

They	were	skillful	hunters	,	too	—	masters	of	scouting	and	woodcraft	.
他们	是	熟练	猎人	,	也	—	大师	的	侦察	和	木工	.

他们也是技艺高超的猎人，精通侦察和野外生存技能。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɒt] [bi:n] ,

Had	they	not	been	,
有	他们	不是	到过	,

如果他们不是那样的话，

[ðeɪ] ['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][æn; ən] ['æmbʊʃ] [ðæt] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kiːn] ['vɪʒn] [ɒv; əv]

they	never	could	have	taken	an	ambush	that	would	escape	the	keen	vision	of
他们	绝不	可以	有	已采取	一个	伏击	那	会	逃脱	这	敏锐的	想象	的

[nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][dʒaɪ] [siŋ] ,

Nick	Carter	and	Jai	Singh	,
缺口	卡特	和	杰伊	辛格	,

他们绝不可能设下如此险境，逃过尼克·卡特和贾伊·辛格敏锐的眼光。

[ɪ'speʃəli] [wɪð] [tʃɪk] [ænd; ənd]['pætsi]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] .

especially	with	Chick	and	Patsy	also	in	the	party	.
尤其	和	小鸡	和	帕齐	还	在	这	派对	.

尤其是Chick和Patsy也在场的情况下。

“ [hə'ləʊ] !

“	Hello	!
”	你好	!

“你好！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋgrəsmən] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði]['dʒækæs] !

Look	at	the	congressman	over	there	on	the	jackass	!
看	在	这	众议员	超过	那里	在	这	蠢驴	!

瞧瞧那边那个骑着驴的国会议员！

” [ɪk'skleɪmd] ['pætsi]['gɑːrvən] .

”	exclaimed	Patsy	Garvan	.
”	惊呼	帕齐	加尔文	.

“帕齐·加文惊呼道。”

“ [huː] [tɜːnd] [hɪm] [luːs] ?

“	Who	turned	him	loose	?
”	WHO	转向	他	松动的	?

“是谁把他放走的？”

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [plʌg] [hɪm] ? ”

Shall	I	plug	him	?	”
将	我	插头	他	?	”

我该给他插上电源吗？

“ [nəʊ] , ['pætsi] ! [weɪt] !

“	No	,	Patsy	!	Wait	!
”	不	,	帕齐	!	等待	!

“不，帕齐！等等！”

” ['ɔːdəd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

”	ordered	Nick	Carter	.
”	订购	缺口	卡特	.

“尼克·卡特命令道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”

“	I	think	he	is	going	to	talk	to	us	.	”
”	我	思考	他	是	去	到	讲话	到	我们	.	”

“我认为他会和我们谈谈。”

“ [ɔːl] [raɪt] .

“	All	right	.
”	全部	正确的	.

“好的。

[aɪ][woʊnt] [ʃuːt] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['pætsi] , [ɪn][ə; eɪ][təʊn][ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

I	won't	shoot	,	”	answered	Patsy	,	in	a	tone	of	disappointment	.
我	惯于	射击	,	”	回答	帕齐	,	在	一个	语气	的	失望	.

“我不会开枪，”帕齐失望地回答道。

“ [bʌt; bət][ai][kʊd; kəd] [fetʃ] [hɪm] [ded] ['i:zi] .
“ But I could fetch him dead easy .
” 但 我 可以 拿来 他 死的 简单的 .

但我可以轻而易举地把他弄来。

[id] ['betə(r)] [nɒt] [gɪv] [ju:; jʊ] ['eni] [bæk] [slæk] , [ɔ:(r)] [aɪl] [hænd][hɪm][ə; eɪ] [li:d] [pɪl] ['enihaʊ] ,
He'd better not give you any back slack , or I'll hand him a lead pill anyhow ,
他会 更好的 不是 给 你 任何 后退 松弛 , 或者 患病的 手 他 一个 带领 丸 无论如何 ,

他最好别给你任何喘息的机会，否则我照样会给他一颗铅弹。

” [hi:; hi] ['ædɪd] [g'rʌmblɪŋli] .
” he added grumblingly .
” 他 额外 咕哝着 .

“他咕哝着补充道。”

“ [ai][hæv; həv][nəʊ][ju:z][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ai] [mi:t] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
“ I have no use for some of the people I meet in this country .
“ 我 有 不 使用 为了 一些 的 这 人们 我 见面 在 这 国家 .

“我完全无法接受在这个国家遇到的某些人。”

” [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n]['pætsi][hæd; həd] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ə'baʊt] ['sɪksti] [j'iəz] [ɒv; əv]
” The person Patsy had referred to was a man of about sixty years of
” 这 人 帕齐 有 指 到 曾是 一个 男人 的 关于 六十 年 的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

帕齐提到的那个人大约六十岁，

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
and evidently a person of importance .
和 显然 一个 人 的 重要性 .

显然是一位重要人物。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɒn][ə; eɪ] “ ['dʒækæs] , ” [æz; əz]['pætsi][hæd; həd] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] .
He was not on a “ jackass , ” as Patsy had called it .
他 曾是 不是 在 一个 “ 蠢驴 , ” 作为 帕齐 有 称为 它 .

他骑的不是帕齐口中的“蠢驴”。

[hi:; hi] [bɪ'strəʊd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [waɪt] [mju:l] ,
He bestrode a handsome white mule ,
他 贝斯特罗德 一个 英俊的 白色的 骡子 ,

他骑着一匹漂亮的白色骡子，

[kə'pærɪsnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['træpɪŋz] [ðæt] ['glitə] ['brɪliəntli] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][kɒst]
caparisoned with golden trappings that glittered brilliantly and must have cost
华丽的 和 金的 服饰 那 闪闪发光 精彩 和 必须 有 成本
[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðəm'selvz] .
a large sum of money in themselves .
一个 大的 和 的 钱 在 他们自己 .

它装饰着闪闪发光的金色饰物，这些饰物本身肯定价值不菲。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [men] [rʌʃt] [tu:; tə]['kʌvə(r)] , [ðɪs] [wʌn]['pɜ:s(ə)n][sæt] ['kɑ:mli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,
When the other men rushed to cover , this one person sat calmly in his saddle ,
什么时候 这 其他 男人 匆忙 到 覆盖 , 这 一 人 卫星 平静地 在 他的 鞍 ,

当其他人纷纷寻找掩护时，这个人却镇定地坐在马鞍上。

['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] [si:n] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntrəstɪd] [hɪm] ,
contemplating the scene as if it interested him ,
沉思 这 场景 作为 如果 它 感兴趣的 他 ,

他若有所思地看着眼前的景象，仿佛对它很感兴趣似的。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪn] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .

but	without	any	sign	that	he	considered	himself	in	danger	.
但	没有	任何	符号	那	他	经过考虑的	他自己	在	危险	.

但他丝毫没有表现出认为自己身处险境。

[hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [θɪn] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪnɪstə(r)][kɑːst] .

His	features	were	rather	thin	,	and	had	a	sinister	cast	.
他的	特征	是	相当	薄的	,	和	有	一个	险恶	投掷	.

他的五官比较瘦削，带着一丝阴险的气息。

[ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [baɪ][hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [dɑːk]

This	impression	was	given	more	especially	by	his	eyes	,	which	were	very	dark
这	印象	曾是	给定	更多的	尤其	经过	他的	眼睛	,	哪个	是	非常	黑暗的

[ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] ,

and	penetrating	,
和	渗透	,

他的眼睛尤其给人留下了这种印象，那双眼睛深邃而锐利。

[ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['kævənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][set] .

and	shifted	continually	in	the	deep	caverns	in	which	they	were	set	.
和	转移	持续	在	这	深的	洞穴	在	哪个	他们	是	放	.

它们在所处的深邃洞穴中不断移动。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['prɒmɪnənt] [nəʊz] , [ə; eɪ] [haɪ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

He	had	a	rather	prominent	nose	,	a	high	forehead	,
他	有	一个	相当	著名的	鼻子	,	一个	高的	前额	,

他鼻子比较高，额头也很高。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [greɪ] [bɪəd] [ðæt] [kən'siːld] [ɔːl][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	a	long	gray	beard	that	concealed	all	the	lower	part	of	his	face	.
和	一个	长的	灰色的	胡须	那	暗	全部	这	降低	部分	的	他的	脸	.

他留着长长的灰胡子，遮住了下半张脸。

[hɪz; ɪz] [dres] [kən'sistid] ['meɪnli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊb] , ['rɪtʃli] [ɪm'brɔɪdəd] [ɪn][gəʊld] ,

His	dress	consisted	mainly	of	a	long	robe	,	richly	embroidered	in	gold	,
他的	裙子	由……组成	主要	的	一个	长的	长袍	,	丰富	绣花	在	金子	,

他的服装主要是一件长袍，上面绣满了金线，华丽精致。

[ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [brest] [ðeə(r)] [hʌŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['tælɪzmən] ,

and	upon	his	breast	there	hung	some	sort	of	talisman	,
和	之上	他的	胸部	那里	悬挂	一些	种类	的	护符	,

他胸前挂着某种护身符。

[sə'spendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [baɪ][ə; eɪ]['gəʊldən] [tʃeɪn] .

suspended	from	his	neck	by	a	golden	chain	.
暂停	从	他的	脖子	经过	一个	金的	链	.

他脖子上挂着一条金链子。

[nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd] [fɔːmd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][bænd][ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [ə'lɑːm] .

Nick	Carter	had	formed	his	little	band	in	battle	array	at	the	first	alarm	.
缺口	卡特	有	形成	他的	小的	乐队	在	战斗	大批	在	这	第一的	警报	.

尼克·卡特在第一时间就让他的小队列队进入战斗状态。

[hiː; hi][hæd; həd] ['mɑːʃəl] [tʃɪk] , ['pætsi] , ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ,

He	had	marshaled	Chick	,	Patsy	,	Jefferson	Arnold	,
他	有	集结	小鸡	,	帕齐	,	杰斐逊	阿诺德	,

他召集了奇克、帕齐、杰斐逊·阿诺德，

[ænd; ənd]['ɑːdɪl][æz; əz][ə; eɪ][smɔːl] ['kʌvərɪŋ] [rɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lezli] ['ɑːnəld] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['kuːlɪz]

and	Adil	as	a	small	covering	ring	for	Leslie	Arnold	and	the	four	coolies
和	阿迪尔	作为	一个	小的	覆盖	戒指	为了	莱斯利	阿诺德	和	这	四	苦力

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,

who	were	carrying	the	baggage	,
WHO	是	携带	这	行李	,

阿迪尔则像一个小保镖一样，保护着莱斯利·阿诺德和四个搬运行李的苦力。

[waɪl] [dʒaɪ] [siŋ] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk] .

while	Jai	Singh	had	taken	his	place	on	the	left	flank	.
尽管	杰伊	辛格	有	已采取	他的	地方	在	这	左边	侧翼	.

而贾伊·辛格则占据了左翼的位置。

['evrɪbɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kuːlɪz] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['levəl] ,

Everybody	in	the	party	except	the	coolies	had	his	rifle	leveled	,
大家	在	这	派对	除了	这	苦力	有	他的	步枪	平整	,

除了苦力之外，队伍里所有人都举起了步枪。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [ʃɒt] [ðɪs] [mæn][ɒn][ðə; ði] [waɪt] [mjuːl][æt; ət]['eni]['məʊmənt] .

and	could	have	shot	this	man	on	the	white	mule	at	any	moment	.
和	可以	有	射击	这	男人	在	这	白色的	骡子	在	任何	片刻	.

随时都有可能射杀这个骑着白骡子的男人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪ'stɜːbəns] .

But	he	showed	no	disturbance	.
但	他	显示	不	干扰	.

但他并未表现出任何不安。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [men] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['kjʊəriəs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

He	looked	at	the	white	men	as	if	they	were	some	curious	species	of
他	看起来	在	这	白色的	男人	作为	如果	他们	是	一些	好奇的	物种	的

['ænɪmlz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .

animals	he	was	seeing	for	the	first	time	.
动物	他	曾是	看到	为了	这	第一的	时间	.

他看着这些白人，就像看着自己第一次见到的某种奇特动物一样。

[hiː; hi] ['ʌtə] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʌŋ] , [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

He	uttered	some	words	in	a	strange	tongue	,	shrugged	his	shoulders	,
他	说出	一些	字	在	一个	奇怪的	舌头	,	耸了耸肩	他的	肩膀	,

他用一种陌生的语言说了几句话，耸了耸肩。

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [tə'wɔːd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

and	urged	his	mule	toward	Nick	Carter	.
和	敦促	他的	骡子	朝向	缺口	卡特	.

他催促骡子朝尼克·卡特走去。

[ðə; ði] [mjuːl] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [wei] ['keəfəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɑːdli] [pə'septəb(ə)l] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	mule	picked	his	way	carefully	under	the	hardly	perceptible	movement	of	the
这	骡子	挑选	他的	方式	小心	在下面	这	几乎	可感知的	移动	的	这

['raɪdərz][hændz][ɒn][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,

rider's	hands	on	the	bridle	,
骑手的	双手	在	这	辔	,

骡子小心翼翼地沿着骑手几乎难以察觉的缰绳动作前进。

['stepɪŋ] [ə'saɪd][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [priːst] ,

stepping	aside	to	avoid	the	body	of	the	dead	priest	,
步进	旁边	到	避免	这	身体	的	这	死的	牧师	,

他侧身避开死去的牧师的尸体。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [stɒpt] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

and	at	last	stopped	a	few	paces	from	the	detective	.
和	在	最后的	停止	一个	很少	步幅	从	这	侦探	.

最后，他停在了离侦探几步远的地方。

[æz; əz][ðə; ðiˈ][mæn][sæt][ðeə(r)] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] ['dɪstənt] ,

As	the	man	sat	there	,	not	more	than	a	dozen	feet	distant	,
作为	这	男人	卫星	那里	,	不是	更多的	比	一个	打	脚	遥远	,

那人坐在那里，离他不到十几英尺远。

[nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [hɪm] ['keəfəli] .

Nick	Carter	had	an	opportunity	to	survey	him	carefully	.
缺口	卡特	有	一个	机会	到	民意调查	他	小心	.

尼克·卡特有机会仔细观察他。

[hiː; hi]['nəʊtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [freɪm] [wɒz; wəz] ['paʊəfəli] [bɪlt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['krɑːfti] [ænd; ənd]['kruːəl] .

He	noted	that	his	frame	was	powerfully	built	,	and	that	his	face	was	crafty	and	cruel	.
他	著名的	那	他的	框架	曾是	强大的	建造	,	和	那	他的	脸	曾是	狡猾	和	残忍的	.

他注意到他的体格强壮，面容狡黠而残忍。

[jet] , [wen] [hiː; hi] [spəʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːvələsli] [sɒft] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] .

Yet	,	when	he	spoke	,	it	was	in	a	marvelously	soft	and	gentle	voice	.
然而	,	什么时候	他	辐	,	它	曾是	在	一个	奇妙地	柔软的	和	温和的	嗓音	.

然而，他说话时的声音却异常柔和轻柔。

“ [hiːz] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːv] , ” ['wɪspəd] ['pætsi]['ɪntuː] [nɪk] ['kɑːrtərz] [ɪə(r)] .

“	He's	got	something	up	his	sleeve	,	”	whispered	Patsy	into	Nick	Carter's	ear	.
”	他是	得到	某物	向上	他的	袖子	,	”	低声说道	帕齐	进入	缺口	卡特的	耳朵	.

“他肯定还有后招，”帕特西悄声对尼克·卡特说。

“ [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . ”

“	Look	out	for	him	.	”
”	看	出去	为了	他	.	”

“照顾好他。”

“ [aiˈ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [aʊt] , ” [rɪ'tɜːnd] [nɪk] .

“	I	am	looking	out	,	”	returned	Nick	.
”	我	是	寻找	出去	,	”	返回	缺口	.

“我在向外看，”尼克回答道。

“ [kiːp] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd] [tʃɪk] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] . ” [-]

“	Keep	quiet	,	and	you	and	Chick	be	ready	for	anything	.	”	[	10	]
”	保持	安静的	,	和	你	和	小鸡	是	准备好	为了	任何事物	.	”	[	-	]

“保持安静，你和奇克要做好应对任何情况的准备。”[10]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[nɪk] [ək'septs] [ðə; ðiˈ] [test] .

NICK	ACCEPTS	THE	TEST	.
缺口	接受	这	测试	.

尼克接受了测试。

“ [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [streɪndʒ] ['fæʃ(ə)n] , [maɪ]['streɪndʒə(r)] [gests] , ” [bɪ'gæn][ðə; ðiˈ] [greɪ] - ['bɪədɪd] [mæn] [dɪ'lɪbərətli] ,

“	You	come	in	strange	fashion	,	my	stranger	guests	,	”	began	the	gray	-	bearded	man	deliberately	,
”	你	来	在	奇怪的	时尚	,	我的	陌生人	客人	,	”	开始	这	灰色的	-	留着胡子的	男人	故意地	,

“你们来得真奇怪，我的各位奇怪的客人，”那位灰胡子老人故意开口说道。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [tʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] .

as	if	he	were	choosing	his	words	,	with	plenty	of	time	at	his	disposal	.
作为	如果	他	是	选择	他的	字	,	和	很多	的	时间	在	他的	处理	.

仿佛他从容不迫地斟酌字句。

“ [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ? ”

“	What	is	your	business	?	”
”	什么	是	你的	商业	?	”

“你是做什么生意的？”

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['bɪznəs] [ɪn] - , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] .

“	We	have	business	in	Bolongu	,	”	replied	Nick	.
”	我们	有	商业	在	-	,	”	回复	缺口	.

“我们在博隆古有生意要办，”尼克回答道。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ɪts] ['gʌvənmənt] ?

“	Are	you	the	representative	of	its	government	?
”	是	你	这	代表	的	它是	政府	?

“你是其政府的代表吗？”

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪg'nɔːd] [ðɪs] ['kwestʃən] .

”	The	other	ignored	this	question	.
”	这	其他	忽略	这	问题	.

另一个人则忽略了这个问题。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['kætikaiz] .

He	was	not	inclined	to	be	catechized	.
他	曾是	不是	倾斜	到	是	教理问答	.

他不愿意接受教义问答。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɑːskt] ['eniθɪŋ] :

He	continued	,	as	if	he	had	not	been	asked	anything	:
他	持续	,	作为	如果	他	有	不是	到过	问	任何事物	:

他继续说道，仿佛没人问过他什么似的：

“ [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [baɪ] [ðɪs] [rəʊd] [aɪ] ['kænɒt] [tel] ,

“	How	you	came	by	this	road	I	cannot	tell	,
”	如何	你	来了	经过	这	路	我	不能	告诉	,

我不知道你是怎么来到这条路上的，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] — ['evə(r)] [sɪns]

seeing	that	the	approach	to	it	has	been	closed	for	many	years	—	ever	since
看到	那	这	方法	到	它	有	到过	关闭	为了	许多	年	—	曾经	自从

['aʊə(r)] ['fɑːðəz] - ['fɑːðəz] [daɪd] .

our	fathers	'	fathers	died	.
我们的	父亲们	-	父亲们	死亡	.

因为通往那里的路已经封闭了很多年——自从我们祖辈去世以来就一直如此。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] , [ænd; ənd] [ðæt] [tɔːl] [blæk] [wʌn] [ðeə(r)] [ɪz] [kwɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)]

You	must	be	brave	men	,	and	that	tall	black	one	there	is	quick	with	his	spear
你	必须	是	勇敢的	男人	,	和	那	高的	黑色的	一	那里	是	快的	和	他的	矛

.

:

.

你们一定是勇敢的战士，那个高个黑人用矛很敏捷。

[hiː; hi] [kɪld] [θriː] [ɒv; əv][maɪ] [pɪkt] [gɑːdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [hɪm] . ”

He	killed	three	of	my	picked	guards	before	they	could	even	touch	him	.	”
他	被杀	三	的	我的	挑选	守卫	前	他们	可以	甚至	触碰	他	.	”

他还没等我的三个精锐卫兵碰到他，就把他们干掉了。

“ [hɪə(r)] [ðæt] , [dʒaɪ] [siŋ] , [əʊld] [spɔːt] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [ɪ'revərənt] ['pætsi] .

“	Hear	that	,	Jai	Singh	,	old	sport	?	”	asked	the	irreverent	Patsy	.
”	听到	那	,	杰伊	辛格	,	老的	运动	?	”	问	这	不敬的	帕齐	.

“听到了吗，贾伊·辛格，老伙计？”不敬的帕齐问道。

“ [ðə; ði][əʊld]['giːzə(r)] [ɪz]['faɪərɪŋ] ['bukeiz] [æt; ət][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] . ”

“	The	old	geezer	is	firing	bouquets	at	you	with	a	machine	gun	.	”
”	这	老的	老家伙	是	射击	花束	在	你	和	一个	机器	枪	.	”

“那个老家伙正用机关枪向你发射花束。”

“ [kiːp] ['kwaɪət] , ['pætsi] ! ” ['ɔːdəd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	Keep	quiet	,	Patsy	!	”	ordered	Nick	Carter	.
”	保持	安静的	,	帕齐	!	”	订购	缺口	卡特	.

“安静点，帕齐！”尼克·卡特命令道。

“ ['ɔːlsəʊ][aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [deθ] [stɪks] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] .

“	Also	I	see	that	you	have	death	sticks	in	your	hands	.
”	还	我	看	那	你	有	死亡	棍子	在	你的	双手	.

“我还看到你手里拿着致命的棍棒。”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”

I	have	heard	of	them	.	”
我	有	听到	的	他们	.	”

我听说过他们。

“ [deθ] [stɪks] [ɪz] [gʊd] , [tʃɪk] ! ” [m'ɜːməd] ['pætsi] .

“	Death	sticks	is	good	,	Chick	!	”	murmured	Patsy	.
”	死亡	棍子	是	好的	,	小鸡	!	”	低声说道	帕齐	.

“死亡棒很好，小妞！”帕齐低声说道。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [wen] [wiː; wi][get] [bæk] . ”

This	will	be	a	fine	story	to	tell	when	we	get	back	.	”
这	将要	是	一个	美好的	故事	到	告诉	什么时候	我们	得到	后退	.	”

等我们回去之后，这会是个很棒的故事。”

“ [ðə; ði] [deθ] [stɪks] [kæn; kən] [spɜːt] [deθ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] - ;

“	The	death	sticks	can	spurt	death	from	afar	,	”	continued	the	Bolongu	;
”	这	死亡	棍子	能	喷	死亡	从	远方	,	”	持续	这	-	;

“死亡之杖能从远处喷射出死亡，”博隆古继续说道；

“ ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

“	making	a	great	noise	as	they	do	it	.
”	制作	一个	伟大的	噪音	作为	他们	做	它	.

“他们这样做的时候发出很大的声响。”

[wen] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [reɪs] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] , [aɪ][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] .

When	a	white	man	of	your	race	came	and	told	me	that	,	I	did	not	believe	.
什么时候	一个	白色的	男人	的	你的	种族	来了	和	讲述	我	那	,	我	做过	不是	相信	.

当一个和你同种族的白人来告诉我这些话时，我并不相信。

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['laɪə(r)] . ”

I	thought	he	was	a	liar	.	”
我	想法	他	曾是	一个	说谎者	.	”

我当时觉得他是个骗子。

“ [jet] [juː; jʊ] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] [tʌŋ] [æz; əz][wiː; wi] , ” [ri'mɑːk] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	Yet	you	speak	the	same	tongue	as	we	,	”	remarked	Nick	Carter	.
”	然而	你	说话	这	相同的	舌头	作为	我们	,	”	评论	缺口	卡特	.

“然而，你们说的却是和我们一样的语言，”尼克·卡特说道。

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] , [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [nəʊ] ? ”

“	**Where**	**did**	**you**	**learn**	**that**	**,**	**without**	**finding**	**out**	**other**	**things**	**the**	**white**	**people**	**know**	**?**	**”**
”	在哪里	做过	你	学习	那	,	没有	寻找	出去	其他	事物	这	白色的	人们	知道	?	”

“你从哪里学来的这些？难道你没了解过白人知道的其他事情吗？”

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈaʊə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .

“	**It**	**has**	**always**	**been**	**our**	**language**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**other**	**.**
”	它	有	总是	到过	我们的	语言	,	”	回复	这	其他	.

“这始终是我们的语言，”另一个人回答道。

“ [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][aɪ] [nəʊ] [nɒt] .

“	**How**	**we**	**came**	**by**	**it**	**I**	**know**	**not**	**.**
”	如何	我们	来了	经过	它	我	知道	不是	.

“我不知道我们是怎么得到它的。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [stɪks] [aɪ][ˈnevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][təʊld][ˌem ˈiː] . ”

But	**the**	**death**	**sticks**	**I**	**never**	**heard**	**of**	**till**	**the**	**white**	**man**	**told**	**me**	**.**	**”**
但	这	死亡	棍子	我	绝不	听到	的	直到	这	白色的	男人	讲述	我	.	”

但直到白人告诉我，我才听说过死亡棒这种东西。

“ [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [waɪt] [mæn] ? ” [ɑːskt] [nɪk] .

“	**Where**	**is**	**that**	**white**	**man**	**?**	**”**	**asked**	**Nick**	**.**
”	在哪里	是	那	白色的	男人	?	”	问	缺口	.

“那个白人在哪儿？”尼克问道。

[ðə; ði][ˈkrɑːfti] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [siːmd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][mɑːsk][tuː; tə][haɪd] [ˈevrɪθɪŋ]

The	**crafty**	**face**	**of**	**the**	**Bolongu**	**seemed**	**to**	**become**	**a**	**mask**	**to**	**hide**	**everything**
这	狡猾	脸	的	这	-	似乎	到	变得	一个	面具	到	隐藏	一切

[ðæt] [maɪt] [biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

that	**might**	**be**	**in**	**his**	**mind**	**.**
那	可能	是	在	他的	头脑	.

博隆古狡黠的面孔似乎变成了一张面具，用来掩盖他内心的一切想法。

[hiː; hi] [kept] [ɒn] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [deθ] [stɪks] .

He	**kept**	**on**	**talking**	**about**	**what**	**he**	**called**	**the**	**death**	**sticks**	**.**
他	保留	在	说	关于	什么	他	称为	这	死亡	棍子	.

他不停地谈论着他所谓的“死亡棒”。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [pliːz] [ˌem ˈiː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [wɜːk] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**It**	**would**	**please**	**me**	**much**	**to**	**see**	**them**	**work**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	它	会	请	我	很多	到	看	他们	工作	,	”	他	说	.

“我非常希望看到他们工作，”他说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][nɒt] [meɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][spɪt][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][hɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt][ɪz][nɒt]

“	**Can**	**you**	**not**	**make**	**one**	**of**	**them**	**spit**	**fire**	**and**	**hit**	**something**	**that**	**is**	**not**
”	能	你	不是	制作	一	的	他们	吐	火	和	打	某物	那	是	不是

[əˈlaɪv] ?

alive	**?**
活	?

“难道你不能让其中一个喷火，然后击中没有生命的东西吗？”

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [kræk] [ðæt] [rɒk] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] , [eɪ] ? ”

It	**might**	**crack**	**that**	**rock**	**over**	**there**	**,**	**eh**	**?**	**”**
它	可能	裂缝	那	岩石	超过	那里	,	嗯	?	”

它可能会把那边的石头弄裂，是吧?

“ [ˈleɪtə(r)][aɪ] [meɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [ðə; ði] [deθ] [stɪk] [wɪl] [duː; də] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] [ˈgrɪmli]

“	**Later**	**I**	**may**	**show**	**you**	**what**	**the**	**death**	**stick**	**will**	**do**	**,**	**”**	**answered**	**Nick**	**Carter**	**grimly**
”	之后	我	可能	展示	你	什么	这	死亡	戳	将要	做	,	”	回答	缺口	卡特	阴沉地

.

:
.

“以后我可能会让你见识一下死亡之杖的威力，”尼克·卡特阴沉地回答道。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][hæz; həz][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deθ] [stɪk] .

“	You	say	a	white	man	has	told	you	about	the	death	stick	.
”	你	说	一个	白色的	男人	有	讲述	你	关于	这	死亡	戳	.

“你说有个白人跟你讲过死亡之杖的事。”

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [waɪt] [mæn] .

We	have	come	to	find	that	white	man	.
我们	有	来	到	寻找	那	白色的	男人	.

我们来这里是为了寻找那个白人。

” [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['məʊmənt] ['lezli] ['ɑːnəld] [hæd; həd] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

”	Up	to	this	moment	Leslie	Arnold	had	kept	in	the	background	,
”	向上	到	这	片刻	莱斯利	阿诺德	有	保留	在	这	背景	,

“此前，莱斯利·阿诺德一直保持低调，

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [biːn] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

so	that	his	face	had	been	hidden	by	the	men	in	front	of	him	.
所以	那	他的	脸	有	到过	隐	经过	这	男人	在	正面	的	他	.

所以他的脸被他前面的人遮住了。

[ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

This	had	been	at	the	direction	of	Nick	Carter	.
这	有	到过	在	这	方向	的	缺口	卡特	.

这是尼克·卡特的指示。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɪəd] ['lezli] [mait] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ]

He	had	feared	Leslie	might	be	recognized	by	some	of	these	men	belonging
他	有	害怕	莱斯利	可能	是	认可	经过	一些	的	这些	男人	属于

[tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] ,

to	the	Land	of	the	Golden	Scarab	,
到	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	,

他担心莱斯利会被那些属于金甲虫之地的人认出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['prɪz(ə)nə(r)] [ə'gen] .

and	that	it	would	cause	an	attempt	to	take	him	prisoner	again	.
和	那	它	会	原因	一个	试图	到	拿	他	囚犯	再次	.

而这将导致再次有人试图抓捕他。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [ðɪs] [haɪ]

Now	,	as	the	conversation	turned	on	the	white	man	who	had	informed	this	high
现在	,	作为	这	对话	转向	在	这	白色的	男人	WHO	有	知情的	这	高的

[priːst] ,

priest	,
牧师	,

现在，话题转向了向这位大祭司告密的白人男子，

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] , ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [mjuːl] ,

or	whatever	he	might	be	,	seated	on	the	white	mule	,
或者	任何	他	可能	是	,	坐着	在	这	白色的	骡子	,

或者不管他是什么，反正坐在白骡子上，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [stɪk] , ['lezli] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz]

as	to	the	uses	of	the	death	stick	,	Leslie	could	not	restrain	his
作为	到	这	用途	的	这	死亡	戳	,	莱斯利	可以	不是	抑制	他的

['iːgənəs] .

eagerness	.
渴望	.

对于死亡之杖的用途，莱斯利按捺不住他的渴望。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪljəm] [paɪk] ,

He	felt	sure	that	the	white	man	must	be	William	Pike	,
他	毛毡	当然	那	这	白色的	男人	必须	是	威廉	梭鱼	,

他确信那个白人一定是威廉·派克。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][faɪnd][aʊt][æt; ət][wʌns] .

and	he	wanted	to	rush	forward	and	find	out	at	once	.
和	他	通缉	到	匆忙	向前	和	寻找	出去	在	一次	.

他想立刻冲上前去弄清楚。

“ [wɒt] [waɪt] [mæn][ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [wɒnt] ? ” [fenst] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

“	What	white	man	is	it	you	want	?	”	fenced	the	old	man	.
”	什么	白色的	男人	是	它	你	想	?	”	围栏	这	老的	男人	.

“你想要哪个白人？”老人厉声问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][hæv; həv] , ” [wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtərz] [ɪ'miːdiət] ['ɑːnsə(r)] .

“	It	is	the	one	you	have	,	”	was	Nick	Carter's	immediate	answer	.
”	它	是	这	一	你	有	,	”	曾是	缺口	卡特的	即时	回答	.

“就是你手里的那一个，”尼克·卡特立刻回答道。

“ [dɪ'lɪvə(r)] [hɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [ɪn] [piːs] , ['duːɪŋ] [juː; jʊ][nəʊ] [hɑːm] .

“	Deliver	him	to	me	and	we	will	depart	in	peace	,	doing	you	no	harm	.
”	递送	他	到	我	和	我们	将要	离开	在	和平	,	正在做	你	不	伤害	.

“把他交给我，我们就可以平安离开，不会伤害你。”

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bæd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

If	you	do	not	,	then	it	will	be	bad	for	you	.
如果	你	做	不是	,	然后	它	将要	是	坏的	为了	你	.

如果你不这样做，那对你会有不好的影响。

” [wɒt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bəʊld][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ɪf]

”	What	might	have	been	the	result	of	this	bold	declaration	of	the	detective	if
”	什么	可能	有	到过	这	结果	的	这	大胆的	宣言	的	这	侦探	如果

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ][daɪ'vɜːʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] ['pɒzətɪvli] [təʊld] ,

there	had	been	no	diversion	cannot	be	positively	told	,
那里	有	到过	不	导流	不能	是	积极地	讲述	,

“如果没有其他变故，这位侦探的大胆断言会带来怎样的后果，现在还无法确定。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['lezli] ['ɑːnəld] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][stænd] [bæk] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

because	Leslie	Arnold	refused	to	stand	back	any	longer	.
因为	莱斯利	阿诺德	拒绝	到	站立	后退	任何	更长	.

因为莱斯利·阿诺德再也无法袖手旁观了。

[hiː; hi] [stept] [bɪ'fɔː(r)] [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd] [stɛərd] ['stedfɑːstli] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [mjuːl] .

He	stepped	before	Nick	Carter	and	stared	steadfastly	at	the	man	on	the	mule	.
他	步	前	缺口	卡特	和	凝视	坚定不移	在	这	男人	在	这	骡子	.

他走到尼克·卡特面前，目光坚定地盯着骑着骡子的男人。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] - , [ðə; ði] [priːst] , ” [kraɪd] ['lezli] ['ɑːnəld] , [ɪn] ['rɪŋɪŋ] [təʊnz] ,

“	You	are	Calaman	,	the	priest	,	”	cried	Leslie	Arnold	,	in	ringing	tones	,
”	你	是	-	,	这	牧师	,	”	哭	莱斯利	阿诺德	,	在	铃声	音调	,

“你是卡拉曼神父！”莱斯利·阿诺德用洪亮的声音喊道。

[æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði][mænz] [feɪs] .

as	he	pointed	a	finger	at	the	man's	face	.
作为	他	尖	一个	手指	在	这	男人的	脸	.

他用手指着那人的脸。

“ [juː; jʊ] ['ɔːdəd] [jɔː(r); jə(r)][men][tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [waɪt] [mæn][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm][hɪə(r)] .

“	You	ordered	your	men	to	take	another	white	man	and	bring	him	here	.
”	你	订购	你的	男人	到	拿	其他	白色的	男人	和	带来	他	这里	.

“你命令你的人再带一个白人来这里。”

[bʌt; bət] [ðæt] [waɪt] [mæn][gɒt] [ə'weɪ] . ”

But	that	white	man	got	away	.	”
但	那	白色的	男人	得到	离开	.	”

但那个白人逃走了。

“ [wel] , [wɒt] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] - ? ” [ˌriːˈdʒɔin, ri-][ðə; ði] [priːst] , [wɪð] [ˈdɪgnəti] .

“	Well	,	what	if	I	am	Calaman	?	”	rejoined	the	priest	,	with	dignity	.
”	出色地	,	什么	如果	我	是	-	?	”	重新加入	这	牧师	,	和	尊严	.

“那么，如果我就是卡拉曼呢？”神父庄严地反问道。

“ [ai][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] . ”

“	I	have	the	right	to	command	.	”
”	我	有	这	正确的	到	命令	.	”

“我有权发号施令。”

“ [nɒt] [waɪt] [men] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈlezli] .

“	Not	white	men	!	”	shouted	Leslie	.
”	不是	白色的	男人	!	”	喊叫	莱斯利	.

“不是白人！”莱斯利喊道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .

“	It	is	there	where	you	are	to	be	punished	.
”	它	是	那里	在哪里	你	是	到	是	受到惩罚	.

“你将在那里接受惩罚。”

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈpiːp(ə)l] .

Do	as	you	will	in	your	own	country	,	and	with	your	own	people	.
做	作为	你	将要	在	你的	自己的	国家	,	和	和	你的	自己的	人们	.

在你自己的国家，对待你自己的人民，你想怎么做就怎么做。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [ðæt] [prəˈtekts] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

But	when	the	Golden	Scarab	dares	to	interfere	with	the	tiger	that	protects	the	white	man	,
但	什么时候	这	金的	圣甲虫	敢于	到	干扰	和	这	老虎	那	保护	这	白色的	男人	,

但是，当金甲虫胆敢干涉保护白人的老虎时，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][daɪ] . ”

he	shall	die	.	”
他	将	死	.	”

他将死去。

“ [ˈlezli] ! ” [ˌɪntəˈpəʊzd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['æŋkʃəsli] .

“	Leslie	!	”	interposed	his	father	anxiously	.
”	莱斯利	!	”	插入	他的	父亲	焦虑地	.

“莱斯利！”他父亲焦急地插话道。

“ [wɒt] [fuːl] [tɔːk] [ɪz] [ðɪs] ?

“	What	fool	talk	is	this	?
”	什么	傻子	讲话	是	这	?

这是什么愚蠢的言论?

[kiːp] [bæk] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ”

Keep	back	,	will	you	?	”
保持	后退	,	将要	你	?	”

退后，好吗?

“ [ɔːl] [raɪt] , [dæd] ! ” ['ɑːnsə(r)d] ['lezli] , ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

“	All	right	,	dad	!	”	answered	Leslie	,	over	his	shoulder	.
”	全部	正确的	,	爸爸	!	”	回答	莱斯利	,	超过	他的	肩膀	.

“好的，爸爸！”莱斯利越过他的肩膀回答道。

“ [ai] [nəʊ] [ðiːz] ['feloʊz] .

“	I	know	these	fellows	.
”	我	知道	这些	伙伴们	.

“我认识这些人。”

[let] [ˌem ˈiː] [əˈləʊn] .
Let me alone .
让 我 独自的 .

别烦我。

" [ðen] , ['bendɪŋ] [təˈwɔːd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] , [hiː; hi] ['wɪspəd] : " [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [blʌf] [ðem; ðəm]
" Then , bending toward Nick Carter , he whispered : " You have to bluff them
" 然后 , 弯曲 朝向 缺口 卡特 , 他 低声说道 : " 你 有 到 虚张声势 他们
.
:
.

然后，他弯下腰，对尼克·卡特低声说："你得虚张声势。"

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðeɪ] [ˌʌndəˈstænd] . "
That is all they understand . "
那 是 全部 他们 理解 . "

他们只能听懂这些。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [tuː; tə] [tɔːk] [ðʌs] [tuː; tə] - ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [priːst] , [wɪð]
" Who are you , to talk thus to Calaman ? " demanded the priest , with
" WHO 是 你 , 到 讲话 因此 到 - ? " 要求 这 牧师 , 和
['sʌd(ə)n] ['fjʊəri] .
sudden fury .
突然 愤怒 .

"你是谁，竟敢这样跟卡拉曼说话？"祭司突然怒气冲冲地质问道。

" [ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] [dʌz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪlz] . "
" The Golden Scarab does as it wills . "
" 这 金的 圣甲虫 做 作为 它 遗嘱 . "

"金甲虫随心所欲。"

" [ˌaɪ ˈtiː] ['mætəz] [nɒt] [huː] [aiˌeɪ ˈem] , " [rɪˈtɜːnd] ['lezli] ['ɑːnəld] .
" It matters not who I am , " returned Leslie Arnold .
" 它 事情 不是 WHO 我 是 , " 返回 莱斯利 阿诺德 .

"我是谁并不重要，"莱斯利·阿诺德回答道。

" [ai][ˌeɪ ˈem][wʌn] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [priːsts]
" I am one who knows that the days of the Golden Scarab and all his priests
" 我 是 一 WHO 知道 那 这 天 的 这 金的 圣甲虫 和 全部 他的 神父
[ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] [ɪf] [ðæt] [waɪt] [mæn][juː; jʊ][haɪd][ɪz][nɒt]['gɪv(ə)n][ʌp] . "
are numbered if that white man you hide is not given up . "
是 编号 如果 那 白色的 男人 你 隐藏 是 不是 给定 向上 . "

"我深知，如果你不交出你藏匿的那个白人，那么金甲虫及其所有祭司的末日就屈指可数了。"

" [let] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [priːst] , [wɪð] ['dɪgnəti] .
" Let me think it over , " said the priest , with dignity .
" 让 我 思考 它 超过 , " 说 这 牧师 , 和 尊严 .

"让我考虑一下，"神父庄重地说。

" [wiː; wi]['nevə(r)][duː; də] [θɪŋz] [tɪl] [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [fʊl] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
" We never do things till we have given them full consideration .
" 我们 绝不 做 事物 直到 我们 有 给定 他们 满的 考虑 .

"我们做事之前都会经过充分考虑。"

" [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [mjuːl] , [əuˈbei] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ]
" He turned away from them , and his white mule , obeying a slight touch
" 他 转向 离开 从 他们 , 和 他的 白色的 骡子 , 服从 一个 轻微 触碰
[ɒv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,
of the bridle ,
的 这 辔 ,

他转身背对他们，他的白骡子听从了缰绳的轻微触碰，

[muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] , ['kæriɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪəʃɒt] .

moved	a	few	yards	,	carrying	him	out	of	earshot	.
已搬	一个	很少	码	,	携带	他	出去	的	听力范围	.

带着他走了几码，直到他听不见为止。

“ [lʊk] [hɪə(r)] , ['lezli] , ” [sed] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ['ɜːnɪstli] .

“	Look	here	,	Leslie	,	”	said	Jefferson	Arnold	earnestly	.
”	看	这里	,	莱斯利	,	”	说	杰斐逊	阿诺德	切实	.

“莱斯利，听我说，”杰斐逊·阿诺德认真地说。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['θrʌstɪŋ] [jɔː'self] ['ɪntuː][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]['deɪndʒə(r)] ? ”

“	Don't	you	know	that	you	are	thrusting	yourself	into	unnecessary	danger	?	”
”	不	你	知道	那	你	是	推进	你自己	进入	不必要	危险	?	”

“难道你不知道你正在把自己置于不必要的危险之中吗？”

“ [haʊ] ? ”

“	How	?	”
”	如何	?	”

“如何？ ”

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] . ”

“	You	were	a	prisoner	to	these	people	.	”
”	你	是	一个	囚犯	到	这些	人们	.	”

“你曾是这些人的囚徒。”

“ [wel] ? ”

“	Well	?	”
”	出色地	?	”

“出色地？ ”

“ [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] [fʌs] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][bɪg] [men] .

“	Now	you	have	come	back	and	got	into	a	fuss	with	one	of	their	big	men	.
”	现在	你	有	来	后退	和	得到	进入	一个	大惊小怪	和	一	的	他们的	大的	男人	.

“现在你回来了，还跟他们队里的一个大个子起了冲突。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	do	you	do	that	for	?
什么	做	你	做	那	为了	?

你这样做是为了什么?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第3/7页

" ['lezli] [smaɪld] [ænd; ənd] [tˈɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɒlvə(r)] .
" Leslie smiled and toyed with his revolver .
" 莱斯利 微笑 和 玩弄 和 他的 左轮手枪 .

莱斯利笑着把玩着他的左轮手枪。

" [wel] , [juː; jʊ] [siː] , [dæd] , [ðə; ðɪ] [men] [huː] ['kæptʃəd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [huːm] [aɪ] [ɪ'skeɪpt]
" Well , you see , dad , the men who captured me , and from whom I escaped
" 出色地 , 你 看 , 爸爸 , 这 男人 WHO 捕获 我 , 和 从 谁 我 逃脱
, [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] .
, are not here .
, 是 不是 这里 .

"你看，爸爸，那些抓捕我、让我逃脱的人，都不在这里。"

[ðɪs] ['feləʊ] , - , [huː] [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] - , ['nevə(r)] [sɔː]
This fellow , Calaman , who is practically the head of things in Bolongu , never saw
这 同伴 , - , WHO 是 几乎 这 头 的 事物 在 - , 绝不 锯
[ˌem 'iː] [tɪl] [tuː; tə] - [deɪ] ,
me till to - day ,
我 直到 到 - 天 ,

这个人叫卡拉曼，实际上是博隆古的头目，直到今天才见到我。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ˌem 'iː] . "
although he knew his men had captured me . "
虽然 他 知道 他的 男人 有 捕获 我 . "

尽管他知道我被他的人抓住了。

" [hiː; hi] [njuː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" He knew your name ? "
" 他 知道 你的 姓名 ? "

他知道你的名字?

" [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .
" I don't think so .
" 我 不 思考 所以 .

我不这么认为。

[ɔːl] [hiː; hi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [huː]
All he heard was that his people had got hold of a white man who
全部 他 听到 曾是 那 他的 人们 有 得到 抓住 的 一个 白色的 男人 WHO
[hæd; həd] [mʌtʃ] ['mʌni] ,
had much money ,
有 很多 钱 ,

他只听说他的族人抓住了一个很有钱的白人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪt] [mæn]
and that he could demand a fortune from the father of this white man
和 那 他 可以 要求 一个 财富 从 这 父亲 的 这 白色的 男人
[ɪf] [hiː; hi] [tʃəʊz] . "
if he chose . "
如果 他 选择 . "

他还说，如果他愿意，他可以向这位白人的父亲索要一大笔钱。

" [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] , " [ˌɪntə'pəʊzd] ['dʒefəs(ə)n] .
" And of course he would choose , " interposed Jefferson .
" 和 的 课程 他 会 选择 , " 插入 杰斐逊 .

"他当然会做出这样的选择，"杰斐逊插话道。

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] - [ɒv; əv] [kɔːs] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	There	was	no	'	of	course	'	about	it	.
”	那里	曾是	不	-	的	课程	-	关于	它	.

“这根本就不是理所当然的。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb][hæv; həv] [welθ] [ðəm'selvz] .

The	people	of	the	Golden	Scarab	have	wealth	themselves	.
这	人们	的	这	金的	圣甲虫	有	财富	他们自己	.

金甲虫国的人民本身就拥有财富。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ]

They	might	have	decided	to	offer	me	as	a	sacrifice	to	that	interesting
他们	可能	有	决定	到	提供	我	作为	一个	牺牲	到	那	有趣的

['kriːtʃə(r)] .

creature	.
生物	.

他们或许决定把我献祭给那个有趣的生物。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ai] [hɜːd] [sʌtʃ] [tɔːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [huː] [kɔːt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɒn]

I	heard	such	talk	among	the	men	who	caught	me	in	the	woods	while	I	was	on
我	听到	这样的	讲话	之中	这	男人	WHO	捕捉	我	在	这	树林	尽管	我	曾是	在

[ðæt] ['taɪgə(r)] [hʌnt] ,

that	tiger	hunt	,
那	老虎	打猎	,

我在树林里猎虎时，被那些人抓住了，我听到他们也这样议论纷纷。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] . ” [-]

and	that	made	me	all	the	more	determined	to	get	away	.	”	[	11	]
和	那	制成	我	全部	这	更多的	决定	到	得到	离开	.	”	[	-	]

这让我更加坚定了要离开的决心。”[11]

“ [ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] - [hæz; həz]['nevə(r)] [siːn] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] .

“	I	am	glad	to	know	that	Calaman	has	never	seen	you	before	.
”	我	是	高兴的	到	知道	那	-	有	绝不	已见	你	前	.

“我很高兴得知卡拉曼以前从未见过你。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['æktɪv] ['enəmi] [ən'les] [ai]

He	is	the	sort	of	man	that	I	should	not	like	for	an	active	enemy	unless	I
他	是	这	种类	的	男人	那	我	应该	不是	喜欢	为了	一个	积极的	敌人	除非	我

[hæd; həd] ['wepənz] [ænd; ənd] ['plentɪ] [ɒv; əv] [ruːm] [tuː; tə] [faɪt] . ”

had	weapons	and	plenty	of	room	to	fight	.	”
有	武器	和	很多	的	房间	到	斗争	.	”

除非我有武器和足够的战场空间，否则我并不想和这种人成为直接敌人。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [dæd] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['lezlɪ] [ˌriːə'ʃʊərɪŋlɪ] .

“	That's	all	right	,	dad	,	”	answered	Leslie	reassuringly	.
”	那就是	全部	正确的	,	爸爸	,	”	回答	莱斯利	令人安心	.

“没关系，爸爸，”莱斯利安慰地回答道。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

“	You	need	not	fear	for	me	.
”	你	需要	不是	害怕	为了	我	.

你不必为我担心。

[ai] [ʃænt] [biː; bi] [hɜːt] .

I	shan't	be	hurt	.
我	不会	是	伤害	.

我不会受伤。

[bʌt; bət][aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌn'tɪl][aɪ][hæv; həv][ðæt] ['skaʊndrəl]

But	I'm	not	going	to	leave	this	part	of	the	country	until	I	have	that	scoundrel
但	我是	不是	去	到	离开	这	部分	的	这	国家	直到	我	有	那	恶棍

，

，

，

但是，在我抓到那个恶棍之前，我是不会离开这个地方的。

[paɪk] , [ɪn][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hændkʌfs] .

Pike	,	in	a	pair	of	handcuffs	.
梭鱼	,	在	一个	一对	的	手铐	.

派克，戴着手铐。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] - [dɪd][nɒt] ['rekəgnaɪz] ['lezli] ['ɑːnəld] .

"	It	was	clear	that	Calaman	did	not	recognize	Leslie	Arnold	.
"	它	曾是	清除	那	-	做过	不是	认出	莱斯利	阿诺德	.

“很明显，卡拉曼不认识莱斯利·阿诺德。”

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːtə(r)][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][sʌm; səm][ɒv; əv]

But	Nick	Carter	was	by	no	means	certain	that	there	were	not	some	of
但	缺口	卡特	曾是	经过	不	方法	肯定	那	那里	是	不是	一些	的

[ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] ['lezli] ['prɪz(ə)nə(r)]['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ə'raʊnd] .

the	men	who	had	taken	Leslie	prisoner	hidden	among	the	rocks	around	.
这	男人	WHO	有	已采取	莱斯利	囚犯	隐	之中	这	岩石	大约	.

但尼克·卡特并不确定，绑架莱斯利的那些人中是否有人藏在周围的岩石中。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] [gɑːdz] [huː] [hæd; həd] [ə'pɪəd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ,

He	had	not	forgotten	the	Golden	Scarab	guards	who	had	appeared	so	suddenly	,
他	有	不是	被遗忘的	这	金的	圣甲虫	守卫	WHO	有	出现	所以	突然	,

他没有忘记那些突然出现的金甲虫卫兵。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][æz; əz] [ə'brʌptli] ['vænɪʃd] .

and	then	had	as	abruptly	vanished	.
和	然后	有	作为	突然	消失了	.

然后就突然消失了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

Some	of	them	would	be	likely	to	recognize	the	young	man	.
一些	的	他们	会	是	可能	到	认出	这	年轻的	男人	.

他们当中有些人很可能会认出这个年轻人。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] .

If	they	did	,	it	was	easy	to	predict	what	would	happen	.
如果	他们	做过	,	它	曾是	简单的	到	预测	什么	会	发生	.

如果他们真的这么做了，那么很容易预测会发生什么。

- [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'gen] [tə'wɔːd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

Calaman	turned	his	mule	around	and	rode	again	toward	Nick	Carter	.
-	转向	他的	骡子	大约	和	骑	再次	朝向	缺口	卡特	.

卡拉曼调转骡子的方向，再次向尼克·卡特骑去。

“ [maɪ]['streɪndʒə(r)] [gest] , ” [bɪ'gæn][ðə; ði] [priːst] , [wɪð] [mʌtʃ] ['dɪgnəti] .

“	My	stranger	guest	,	”	began	the	priest	,	with	much	dignity	.
"	我的	陌生人	客人	,	"	开始	这	牧师	,	和	很多	尊严	.

“我的陌生客人，”神父庄重地说道。

“ [aɪ] ['kænɒt] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [mæn][tuː; tə][juː; jʊ] .

“	I	cannot	give	up	the	white	man	to	you	.
"	我	不能	给	向上	这	白色的	男人	到	你	.

“我不能把白人拱手让给你们。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [maɪ] ['piːp(ə)l] . ”

It	would	not	be	satisfactory	to	my	people	.	”
它	会	不是	是	令人满意的	到	我的	人们	.	”

我的族人不会满意的。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ! ” ['mʌtə] ['pætsi] .

As	if	we	care	for	his	people	!	”	muttered	Patsy	.
作为	如果	我们	关心	为了	他的	人们	!	”	低声说道	帕齐	.

“好像我们会关心他的人民似的！”帕齐嘟囔道。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [get] [ðæt] [waɪt] [mæn] , ” [wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtərz] ['stɒlɪd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə]

“	We	have	come	to	get	that	white	man	,	”	was	Nick	Carter's	stolid	reply	to
“	我们	有	来	到	得到	那	白色的	男人	,	”	曾是	缺口	卡特的	沉稳	回复	到

- .

Calaman	.
-	.

“我们是来抓那个白人的，”尼克·卡特语气坚定地回答卡拉曼。

“ [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɪm] . ”

“	You	do	not	deny	that	you	have	him	.	”
“	你	做	不是	否定	那	你	有	他	.	”

你并不否认你拥有他。

“ [aɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] - .

“	I	do	not	deny	it	,	”	replied	Calaman	.
“	我	做	不是	否定	它	,	”	回复	-	.

“我不否认，”卡拉曼回答道。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [reɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɪti] [ɒv; əv] - , [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ə'krɒs]

“	One	of	your	race	has	been	in	our	city	of	Shangore	,	that	you	see	across
“	一	的	你的	种族	有	到过	在	我们的	城市	的	-	,	那	你	看	穿过

[ðə; ði] ['væli] ,

the	valley	,
这	谷	,

“你们族人中有人曾到过我们位于山谷对面的尚戈尔城，

[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [muːnz] [pɑːst] .

for	five	moons	past	.
为了	五	月亮	过去的	.

已经过去五个月了。

[hiː; hi] ['kænɒt] [get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [hɪm] [ɪk'sept] [θruː] [maɪ] ['ɔːdərs] . ”

He	cannot	get	away	,	and	nobody	can	get	to	him	except	through	my	orders	.	”
他	不能	得到	离开	,	和	无人	能	得到	到	他	除了	通过	我的	订单	.	”

他逃不掉的，除了我下令，谁也抓不到他。

“ [hiːz] ['prɪti] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːks] , [tʃɪk] ! ” ['wɪspəd] ['pætsi] .

“	He's	pretty	nearly	the	whole	works	,	Chick	!	”	whispered	Patsy	.
”	他是	漂亮的	几乎	这	所有的	作品	,	小鸡	!	”	低声说道	帕齐	.

“他几乎完美无缺，小妞！”帕齐低声说道。

“ [aɪ] [njuː] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] .

“	I	knew	that	from	the	first	.
”	我	知道	那	从	这	第一的	.

“我从一开始就知道这一点。”

[naʊ] , [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [plʌg] [hɪm] , [doʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] — — ”
Now , if I were to plug him , don't you see that — — ”
现在 , 如果 我 是 到 插头 他 , 不 你 看 那 — — ”

现在，如果我把他干掉，你难道没看到——”

“ [hʌʃ] ! ” [əd'mɔnɪʃ] [tʃɪk] .
“ Hush ! ” admonished Chick .
“ 嘘 ! ” 告诫 小鸡 .

“嘘！”小鸡告诫道。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət] , [tʃɪk] ! ” [pə'sistid] ['pætsi] .
“ No , but , Chick ! ” persisted Patsy .
“ 不 , 但 , 小鸡 ! ” 持续 帕齐 .

“不，但是，小鸡！”帕齐坚持道。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [reɪz] [maɪ] [gʌn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['nəʊtɪst] ,
“ I could raise my gun without being noticed ,
“ 我 可以 增加 我的 枪 没有 存在 注意到 ,

“我可以举枪而不被人发现，

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][lænd][ə; eɪ] ['kɑːtrɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ɔː(r)] ['sʌmweə(r)] [ænd; ənd] [nɒk] [hɪm]
and I could land a cartridge in his shoulder or somewhere and knock him
和 我 可以 土地 一个 墨盒 在 他的 肩膀 或者 某处 和 敲 他
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

我可以用子弹击中他的肩膀或其他地方，把他打晕。

[wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .
without killing him .
没有 杀 他 .

不杀他。

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd] — — ”
Then we could — — ”
然后 我们 可以 — — ”

然后我们就可以——”

“ ['pætsi] ! ” ['θʌndə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
“ Patsy ! ” thundered Nick Carter , who had overheard the last part of his
“ 帕齐 ! ” 雷鸣 缺口 卡特 , WHO 有 无意中听到 这 最后的 部分 的 他的
[ə'sɪstənts] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
assistant's proposition .
助理 主张 .

“帕特西！”尼克·卡特怒吼道，他无意中听到了助理提议的最后部分。

“ [let] [ˌem 'iː] ['mænɪdʒ] [ðɪs] ['mætə(r)] . ”
“ Let me manage this matter . ”
“ 让 我 管理 这 事情 . ”

“这件事交给我来处理。”

“ [əʊ] , [ɔːl] [raɪt] !
“ Oh , all right !
“ 哦 , 全部 正确的 !

“哦，好的！”

[jʊr; jər] [ðə; ði] [bɒs] ! ” ['grʌmbld] ['pætsi] .
You're the boss ! ” grumbled Patsy .
你是 这 老板 ! ” 咕哝 帕齐 .

“你是老板！”帕齐嘟囔道。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] — — ”
“ All the same — — ”
” 全部 这 相同的 — — ”

“尽管如此——”

“ [ʃʌt] [ʌp] ！ ” ['wɪspəd] [tʃɪk] .
“ Shut up ! ” whispered Chick .
” 关闭 向上 ！ ” 低声说道 小鸡 .

“闭嘴！”小鸡低声说道。

“ [naʊ] , - , [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['faɪn(ə)l] ['ɑːnsə(r)] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ,
“ Now , Calaman , what is your final answer ? ” demanded Nick Carter ,
” 现在 , - , 什么 是 你的 最终的 回答 ? ” 要求 缺口 卡特 ,

“卡拉曼，你的最终答案是什么？”尼克·卡特质问道。

['stepɪŋ] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
stepping forward a little from his companions and looking straight into the
步进 向前 一个 小的 从 他的 同伴 和 寻找 直的 进入 这
[aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [priːst] .
eyes of the priest .
眼睛 的 这 牧师 .

他从同伴中稍稍走上前，直视着牧师的眼睛。

“ [ai] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [mʌst; məst] [teɪk] [ðæt] [waɪt] [mæn] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
“ I have told you that I must take that white man back with me .
” 我 有 讲述 你 那 我 必须 拿 那 白色的 男人 后退 和 我 .

“我已经告诉过你，我必须带那个白人回去。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .
It is only a question of how it is to be done .
它 是 仅有的 一个 问题 的 如何 它 是 到 是 完毕 .

问题只在于如何去做。

” [ðə; ði] [priːst] [smaɪld] ['sɪnɪkli] .
” The priest smiled cynically .
” 这 牧师 微笑 愤世嫉俗地 .

牧师露出了嘲讽的笑容。

“ [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] , ” [hiː; hi] [pəː] ,
“ As you say , it is a question of how it is to be done , ” he purred ,
” 作为 你 说 , 它 是 一个 问题 的 如何 它 是 到 是 完毕 , ” 他 咕噜咕噜 ,

“正如你所说，问题在于如何去做，”他轻声说道。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [s'ɒftəst] [təʊnz] .
in his softest tones .
在 他的 最柔软 音调 .

他用最温柔的语气说道。

“ [waɪl] [ai] [duː; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ai] [wɪl] [jiːld] [hɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
“ While I do not say that I will yield him to you ,
” 尽管 我 做 不是 说 那 我 将要 屈服 他 到 你 ,

“虽然我并没有说我会把他交给你，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] .
if you will come with me to the city , you shall see him .
如果 你 将要 来 和 我 到 这 城市 , 你 将 看 他 .

如果你跟我一起进城，你就会见到他。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz]

It	may	be	that	I	shall	be	willing	to	exchange	him	for	some	of	those
它	可能	是	那	我	将	是	愿意的	到	交换	他	为了	一些	的	那些

[deθ] [stɪks] [juː; jʊ][hæv; həv] .

death	sticks	you	have	.
死亡	棍子	你	有	.

或许我愿意用他换你那些“死亡棒”。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][səʊ] — ['əʊnli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] . ”

I	do	not	say	it	will	be	so	—	only	that	it	may	be	.	”
我	做	不是	说	它	将要	是	所以	—	仅有的	那	它	可能	是	.	”

我不是说一定会这样，只是说有可能这样。

“ [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	We	will	go	with	you	,	”	answered	Nick	Carter	.
”	我们	将要	去	和	你	,	”	回答	缺口	卡特	.

“我们会和你们一起去，”尼克·卡特回答道。

“ ['veri] [wel] .

“	Very	well	.
”	非常	出色地	.

“很好。”

[bʌt; bət] , [fɜːst] , [ai] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [test] . ”

But	,	first	,	I	would	have	a	test	.	”
但	,	第一的	,	我	会	有	一个	测试	.	”

但首先，我需要接受测试。”

“ [ə; eɪ] [test] ? ” [rɪ'piːtɪd] [nɪk] .

“	A	test	?	”	repeated	Nick	.
”	一个	测试	?	”	重复	缺口	.

“测试？”尼克重复道。

“ [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [test] ?

“	What	sort	of	test	?
”	什么	种类	的	测试	?

“什么类型的测试？”

” [ðə; ði] [priːst] [stretʃt] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɑːmz][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gəʊt] [ðæt]

”	The	priest	stretched	out	one	of	his	long	arms	and	pointed	to	a	goat	that
”	这	牧师	拉伸	出去	一	的	他的	长的	武器	和	尖	到	一个	山羊	那

[stʊd] [ɒn][ə; eɪ] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv] [rɒk] ,

stood	on	a	pinnacle	of	rock	,
站立	在	一个	巅峰	的	岩石	,

“牧师伸出他长长的手臂，指着站在岩石尖顶上的一只山羊，

['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒft] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

clearly	defined	against	the	soft	blue	of	the	sky	.
清楚地	定义	反对	这	柔软的	蓝色的	的	这	天空	.

在柔和的蓝天映衬下，轮廓清晰。

“ [ðeə(r)] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['maʊntən] [gəʊts] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	There	is	one	of	our	mountain	goats	,	”	he	said	.
”	那里	是	一	的	我们的	山	山羊	,	”	他	说	.

“这是我们的一只山羊，”他说。

“ [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [waɪt] [mæn][təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ə; eɪ] [gəʊt] [æt; ət] ['eɪti] ['peɪsɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz]

“	The	other	white	man	told	me	he	could	kill	a	goat	at	eighty	paces	with	his
”	这	其他	白色的	男人	讲述	我	他	可以	杀	一个	山羊	在	八十	步幅	和	他的

[deθ] [stɪk] .

death	stick	.
死亡	戳	.

“另一个白人告诉我，他可以用他的死亡之杖在八十步开外杀死一只山羊。”

['ðeəfɔː(r)] , [ai][təʊld][hɪm][hiː; hi][laɪd; liːd] . ”

Therefore	**,**	**I**	**told**	**him**	**he**	**lied**	**.**	**”**
所以	,	我	讲述	他	他	撒谎了	.	”

因此，我告诉他，他撒谎了。

“ [ðə; ði] [nɜːv] [ɒv; əv][hɪm] ! ” [grʌnt] ['pætsi] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

“	**The**	**nerve**	**of**	**him**	**!**	**”**	**grunted**	**Patsy**	**,**	**deep**	**in**	**his**	**throat**	**.**
”	这	神经	的	他	!	”	哼哼	帕齐	,	深的	在	他的	喉	.

“他真没脸！”帕齐喉咙深处咕哝着。

“ [ai] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [test] , ” [kən'tɪnjuːd] - , “ [ænd; ənd][hiː; hi] [feɪld] .

“	**I**	**put**	**him**	**to**	**the**	**test**	**,**	**”**	**continued**	**Calaman**	**,**	**“**	**and**	**he**	**failed**	**.**
”	我	放	他	到	这	测试	,	”	持续	-	,	“	和	他	失败的	.

“我考验了他，”卡拉曼继续说道，“他失败了。”

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ðæt] [wʌn] .

Let	**me**	**see**	**if**	**you**	**can**	**kill**	**that**	**one**	**.**
让	我	看	如果	你	能	杀	那	一	.

让我看看你能不能干掉它。

[ðen] [ai] [meɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [tel] .

Then	**I**	**may**	**believe**	**in**	**some**	**of**	**the**	**things**	**you**	**tell**	**.**
然后	我	可能	相信	在	一些	的	这	事物	你	告诉	.

那么我或许会相信你说的某些事情。

” ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [swɔː(r)] ['sɒftli] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	**Jefferson**	**Arnold**	**swore**	**softly**	**to**	**himself**	**.**
”	杰斐逊	阿诺德	发誓	轻轻	到	他自己	.

杰斐逊·阿诺德低声咒骂了一句。

“ [ɪts] [æn; ən] [ɪn'fɜːnəli] [lɒŋ] [ʃɒt] , ['kɑːtə(r)] !

“	**It's**	**an**	**infernally**	**long**	**shot**	**,**	**Carter**	**!**
”	它是	一个	地狱般地	长的	射击	,	卡特	!

“卡特，这简直是天方夜谭！”

” [hiː; hi] ['wɪspəd] .

”	**he**	**whispered**	**.**
”	他	低声说道	.

他低声说道。

“ [ðə; ði][əʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] [nəʊz] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi] .

“	**The**	**old**	**rip**	**knows**	**that**	**as**	**well**	**as**	**we**	**.**
”	这	老的	撕裂	知道	那	作为	出色地	作为	我们	.

“老家伙和我们一样清楚这一点。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

And	**there's**	**a**	**whole**	**lot**	**hanging**	**on**	**the**	**result**	**.**
和	有	一个	所有的	很多	绞刑	在	这	结果	.

而结果至关重要。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɪz] ['trɪki] . ”

It's	**a**	**good**	**two**	**hundred**	**yards**	**,**	**and**	**the**	**light**	**is**	**tricky**	**.**	**”**
它是	一个	好的	二	百	码	,	和	这	光	是	棘手	.	”

足足有两百码远，而且光线很不稳定。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , ” [rɪ'tɜːnd] [nɪk] ['kɑːtə(r)]['kwaɪətli] .

“	**But**	**it**	**can**	**be**	**done**	**,**	**”**	**returned**	**Nick**	**Carter**	**quietly**	**.**
”	但	它	能	是	完毕	,	”	返回	缺口	卡特	悄悄	.

“但这并非不可能，”尼克·卡特平静地回答道。

“ [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] .

“	**I**	**know**	**it**	**can**	**.**
”	我	知道	它	能	.

我知道它可以。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['sɜːt(ə)n] — [ɔː(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi][tuː; tə][ˌem 'iː] .

But	it	isn't	certain	—	or	wouldn't	be	to	me	.
但	它	不是	肯定	—	或者	不会	是	到	我	.

但这并不确定——至少对我来说不确定。

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['betə(r)] [ʃɒt] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] .

You're	a	better	shot	than	I	am	.
你是	一个	更好的	射击	比	我	是	.

你的枪法比我好。

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dʒɒb] .

You'll	have	to	take	the	job	.
你会	有	到	拿	这	工作	.

你必须接受这份工作。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][let] [hɪm] [dɪk'teɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] .

That	is	,	if	you	let	him	dictate	to	you	at	all	.
那	是	, 如果		你	让	他	听写	到	你	在	全部	.

也就是说，如果你让他对你发号施令的话。

[maɪ] [əd'vaɪs] [ɪz][tuː; tə] [tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['hælɪfæks][ænd; ənd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [raɪt] [hɪə(r)] . ″

My	advice	is	to	tell	him	to	go	to	Halifax	and	fight	it	out	right	here	.	″
我的	建议	是	到	告诉	他	到	去	到	哈利法克斯	和	斗争	它	出去	正确的	这里	.	″

我的建议是让他去哈利法克斯，在这里决一死战。”

“ [wiː; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] , ” [dɪ'kleəd] [nɪk] .

“	We	shouldn't	have	a	chance	,	”	declared	Nick	.
″	我们	不应该	有	一个	机会	,	″	声明	缺口	.

“我们本不应该有机会，”尼克断言道。

“ [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [faɪt] [ðæn; ðən] [meɪk] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] .

“	I	would	rather	fight	than	make	terms	with	him	.
″	我	会	相当	斗争	比	制作	条款	和	他	.

我宁愿与他战斗，也不愿与他达成协议。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] — [nɒt] [wɒt] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] .

But	we	have	to	consider	what	we	can	do	—	not	what	we	would	like	.
但	我们	有	到	考虑	什么	我们	能	做	—	不是	什么	我们	会	喜欢	.

″
”
″

但我们必须考虑我们能做什么，而不是我们想做什么。

“ [ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] [raɪt] , ” [kən'siːd] ['dʒefəs(ə)n] [dɪs'gʌstɪdli] .

“	I	suppose	you're	right	,	”	conceded	Jefferson	disgustedly	.
″	我	认为	你是	正确的	,	″	承认	杰斐逊	厌恶地	.

“我想你是对的，”杰斐逊厌恶地承认道。

“ [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [weɪd] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .

“	But	I	know	I'd	like	to	wade	in	and	take	a	chance	.
″	但	我	知道	ID	喜欢	到	涉水	在	和	拿	一个	机会	.

但我知道我很想尝试一下，放手一搏。

[aɪ'd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['mɪnɪts] [tuː; tə][get][tuː; tə]['kʌvə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [wɪd] [get]

I'd	give	him	a	couple	of	minutes	to	get	to	cover	,	and	after	that	we'd	get
ID	给	他	一个	夫妻	的	分钟	到	得到	到	覆盖	,	和	后	那	我们会	得到

['bɪzi] .

busy	.
忙碌的	.

我会给他几分钟时间找掩护，之后我们就开始行动。

[dɜːn] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðiːz] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['enihaʊ] . ”

Durn	these	people	in	these	out	-	of	-	the	-	way	corners	of	the	world	,	anyhow	.	”
该死	这些	人们	在	这些	出去	-	的	-	这	-	方式	角落	的	这	世界	,	无论如何	.	”

真讨厌这些生活在世界偏远角落的人们。

“ [ɑː'men; eɪ'men] ! ” [wɒz; wəz]['pætsi] - ['fɜːvənt] [ɪn'dɔːsmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentɪmənt] .

“	Amen	!	”	was	Patsy	Garvan's	fervent	indorsement	of	this	sentiment	.
“	阿门	!	”	曾是	帕齐	-	热切	背书	的	这	情绪	.

“阿门！”帕特西·加文对此表示热烈赞同。

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'saɪdɪdli] .

But	Nick	Carter	shook	his	head	decidedly	.
但	缺口	卡特	摇晃	他的	头	绝对地	.

但尼克·卡特果断地摇了摇头。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːnəld] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	It	wouldn't	do	,	Mr	.	Arnold	,	”	he	replied	.
“	它	不会	做	,	先生	.	阿诺德	,	”	他	回复	.

“这行不通，阿诺德先生，”他回答道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'fjuːz] [ðɪs] ['tʃælɪndʒ] , ['aʊə(r)][lɑːst] [həʊp] [ɪz] [gɒn] .

“	If	we	refuse	this	challenge	,	our	last	hope	is	gone	.
“	如果	我们	拒绝	这	挑战	,	我们的	最后的	希望	是	已消失	.

“如果我们拒绝这一挑战，我们最后的希望也将破灭。”

[ai][doʊnt] [trʌst] [hɪm] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][duː; də] .

I	don't	trust	him	any	more	than	you	do	.
我	不	相信	他	任何	更多的	比	你	做	.

我跟你一样，都不信任他。

[bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] ['feləʊ] [paɪk] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

But	I'm	going	to	get	that	fellow	Pike	,	no	matter	how	hard	it	may	be	.
但	我是	去	到	得到	那	同伴	梭鱼	,	不	事情	如何	难的	它	可能	是	.

但无论多么困难，我都要抓住那条派克鱼。

[ai][kæn; kən][neɪl] [ðæt] ['ænɪm(ə)l][æt; ət] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['æksɪdənt] . ”

I	can	nail	that	animal	at	two	hundred	yards	if	there	is	no	accident	.	”
我	能	指甲	那	动物	在	二	百	码	如果	那里	是	不	事故	.	”

如果没有意外，我可以在两百码外击中那只动物。

“ [ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] ['eni] ['æksɪdənt] , ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

“	There	won't	be	any	accident	,	”	put	in	Chick	.
“	那里	惯于	是	任何	事故	,	”	放	在	小鸡	.

“不会发生任何意外，”奇克说道。

“ [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪz] ['stedi] ,

“	Your	hand	is	steady	,
“	你的	手	是	稳定的	,

你的手很稳，

[ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [njuː] [juː; jʊ][tuː; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [ʃɒt] [laɪk] [ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

and	I	never	knew	you	to	miss	a	shot	like	that	in	your	life	.
和	我	绝不	知道	你	到	错过	一个	射击	喜欢	那	在	你的	生活	.

我这辈子都没见过你失手过。

” [nɪk] ['kɑːtə(r)][pʊt][ə; eɪ] ['frendli] [hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ['ʃəʊldə(r)] .

”	Nick	Carter	put	a	friendly	hand	on	his	assistant's	shoulder	.
”	缺口	卡特	放	一个	友好的	手	在	他的	助理	肩膀	.

尼克·卡特友好地把手搭在助理的肩膀上。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌem 'iː] , [tʃɪk] , ” [hiː; hi] [smaɪld] .

“	Of	course	you	believe	in	me	,	Chick	,	”	he	smiled	.
“	的	课程	你	相信	在	我	,	小鸡	,	”	他	微笑	.

“你当然相信我，小妞，”他笑着说。

“ [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ɪn][maɪ'self] .
“ And I believe in myself .
” 和 我 相信 在 我 .

“我相信自己。”

[stɪl] , ['ʃuːtɪŋ] [ɪz][nɒt][æn; ən][ɪg'zækt] ['saɪəns] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
Still , shooting is not an exact science , after all .
仍然 , 射击 是 不是 一个 精确的 科学 , 后 全部 .

不过，射击毕竟不是一门精确的科学。

[bʌt; bət] [aɪl] [duː; də][ðə; ði][best][ai][kæn; kən] , [ænd; ənd][ai][həʊp][ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] , [kliːn] [ʃɒt] . ”
But I'll do the best I can , and I hope I shall make a good , clean shot . ”
但 患病的 做 这 最好的 我 能 , 和 我 希望 我 将 制作 一个 好的 , 干净的 射击 . ”

但我会尽我所能，希望能够投出一记漂亮、干净利落的球。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [mɪs] , [aɪl] [plʌg] [ðæt] [priːst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [seɪ] - [gɪt] [ʌp] !
“ If you should miss , I'll plug that priest before he can say ' Git up !
” 如果 你 应该 错过 , 患病的 插头 那 牧师 前 他 能 说 - git 向上 !

“如果你失手了，我会在那个牧师来得及说‘起来！’之前就干掉他！”

- [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mjuːl] , ” [ə'naʊnst] ['pætsi] ['gɑːrvən] .
' to his mule , ” announced Patsy Garvan .
- 到 他的 骡子 , ” 宣布 帕齐 加尔文 .

“去骑他的骡子吧，”帕齐·加文宣布道。

“ [ai][hɑːf] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , [səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ʃuːt] .
“ I half wish you would , so that I could have an excuse to shoot .
” 我 一半 希望 你 会 , 所以 那 我 可以 有 一个 原谅 到 射击 .

“我倒希望你能这么做，这样我就有借口开枪了。”

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [juː; jʊ][woʊnt] . ”
But I know you won't . ”
但 我 知道 你 惯于 . ”

但我知道你不会。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai] [wɪl] , ” [əd'mɪtɪd] [nɪk] .
“ I don't think I will , ” admitted Nick .
” 我 不 思考 我 将要 , ” 承认 缺口 .

“我想我不会，”尼克承认道。

“ [kiːp] [ðæt] [priːst] ['kʌvəd] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .
“ Keep that priest covered , both of you .
” 保持 那 牧师 涵盖 , 两个都 的 你 .

“你们两个都得保护好那个牧师。”

[ai][doʊnt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm] , [maɪnd] .
I don't tell you to shoot him , mind .
我 不 告诉 你 到 射击 他 , 头脑 .

注意，我没叫你开枪打死他。

[bʌt; bət] [meɪk] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][drɒp][ɒn][hɪm] .
But make him understand that you have the drop on him .
但 制作 他 理解 那 你 有 这 降低 在 他 .

但要让他明白你已经占了上风。

” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɔ:kt] [tə'wɔ:d] - [ænd; ənd] [lʊkt] [hɪm] ['stedəli] [ɪn][hɪz; ɪz][dɑ:k] , [di:p] -
” The detective walked toward Calaman and looked him steadily in his dark , deep -
” 这 侦探 步行 朝向 - 和 看起来 他 稳步 在 他的 黑暗的 , 深的 -
['sʌŋkən] [aɪz] .
sunken eyes .
凹陷 眼睛 .

侦探走向卡拉曼，目光坚定地盯着他那双深陷的黑眼睛。

“ [wel] ? ” [ɑ:skt] [ðə; ði] [pri:st] , [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['bi:ɪŋ] ['slaɪtli] ['snɪrɪŋ]
“ Well ? ” asked the priest , in a tone that he could not help being slightly sneering
“ 出色地 ? ” 问 这 牧师 , 在 一个 语气 那 他 可以 不是 帮助 存在 轻微地 冷笑
.
:
.

“怎么样？”神父问道，语气中不禁带着一丝嘲讽。

“ [aɪ] [ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)] [test] , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] ['kɑ:tə(r)] .
“ I accept your test , ” replied Nick Carter .
“ 我 接受 你的 测试 , ” 回复 缺口 卡特 .

“我接受你的考验，”尼克·卡特回答道。

“ [aɪl] [ʃu:t] [æt; ət] [ðæt] [gəʊt] .
“ I'll shoot at that goat .
“ 患病的 射击 在 那 山羊 .

“我要射杀那只山羊。”

” ['tʃæptə(r)] [sevn] .
” CHAPTER VII .
” 章 七 .

“第七章

[wɒt] [ðə; ði] [deθ] [stɪk] [dɪd] .
WHAT THE DEATH STICK DID .
什么 这 死亡 戳 做过 .

死亡之杖的威力。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [grɪn] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pri:st] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [fʊl] [greɪ] [bɪəd]
There was a grin on the face of the priest that even the full gray beard
那里 曾是 一个 咧嘴笑 在 这 脸 的 这 牧师 那 甚至 这 满的 灰色的 胡须
[kʊd; kəd][nɒt] [kən'si:l] .
could not conceal .
可以 不是 隐藏 .

牧师脸上露出了笑容，即使浓密的灰白胡须也无法掩盖。

[hi:; hi] [bɪ'li:vd] [hi:; hi][hæd; həd][set][æn; ən][ɪm'pɒsəb(ə)l][tɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [streɪndʒ] [waɪt] [mæn] .
He believed he had set an impossible task for this strange white man .
他 相信 他 有 放 一个 不可能的 任务 为了 这 奇怪的 白色的 男人 .

他认为自己给这个陌生的白人设定了一个不可能完成的任务。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [hɪm][tu:; tə][wɪn] . [-]
He did not want him to win . [12]
他 做过 不是 想 他 到 赢 . [-]

他不想让他赢。[12]

[wɒt] ['pɜ:pəs] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bʊzəm] .
What purpose he had in case of failure was locked in his own bosom .
什么 目的 他 有 在 案件 的 失败 曾是 已锁定 在 他的 自己的 怀 .

如果失败了，他有什么打算，只有他自己知道。

[pə'hæps] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [həʊl] ['pɑ:ti] .
Perhaps he meant to kill the whole party .
也许 他 意思是 到 杀 这 所有的 派对 .

或许他原本打算杀光所有人。

[ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['prɪznər] .

Or	he	may	have	meant	to	make	them	prisoners	.
或者	他	可能	有	意思是	到	制作	他们	囚犯	.

或者他可能原本是想把他们囚禁起来。

[ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

The	Golden	Scarab	was	always	crying	for	sacrifices	,	according	to	the	people
这	金的	圣甲虫	曾是	总是	哭泣	为了	牺牲	,	根据	到	这	人们

[ɒv; əv] [ðæt] [lænd] .

of	that	land	.
的	那	土地	.

据当地人民说，金甲虫总是渴望得到祭品。

“ [aɪ] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [test] , ” [went] [ɒn] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	I	accept	your	test	,	”	went	on	Nick	Carter	.
”	我	接受	你的	测试	,	”	去	在	缺口	卡特	.

“我接受你的考验，”尼克·卡特继续说道。

“ [bʌt; bət][ɒn] [wʌn] [kən'dɪʃn] :

“	But	on	one	condition	:
”	但	在	一	状况	:

但有一个条件：

[jɔː(r); jə(r)] ['maʊntən] [gəʊt] [ɪz] [kwaɪt] [fɔː(r)] [spiə] - [leŋθs] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒgɪst]

Your	mountain	goat	is	quite	four	spears	'	lengths	away	even	for	the	strongest
你的	山	山羊	是	相当	四	长矛	-	长度	离开	甚至	为了	这	最强

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [men] .

of	your	men	.
的	你的	男人	.

即使对于你最强壮的人来说，你的山羊也离你足足有四支长矛的距离。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [maɪ] [deθ] [stɪk] [ɪz][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [spiə]

That	means	that	my	death	stick	is	four	times	as	powerful	as	any	of	your	spears
那	方法	那	我的	死亡	戳	是	四	时代	作为	强大的	作为	任何	的	你的	长矛

.

:
.

这意味着我的死亡之杖威力是你们任何一支长矛的四倍。

” - [n'ɒdɪd] .

”	Calaman	nodded	.
”	-	点头	.

卡拉曼点了点头。

“ [ɪf] [aɪ] [wɪn] ,

“	If	I	win	,
”	如果	我	赢	,

“如果我赢了，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [mæn]

you	shall	lead	us	into	your	city	of	Shangore	and	deliver	up	the	white	man
你	将	带领	我们	进入	你的	城市	的	-	和	递送	向上	这	白色的	男人

[juː; jʊ][həʊld]['prɪz(ə)nə(r)] .

you	hold	prisoner	.
你	抓住	囚犯	.

你们要带领我们进入你们的尚戈尔城，交出你们囚禁的白人。

[ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] [ˈwepənz] [ɒv; əv] [ˈaʊəz] .

In	exchange	for	him	I	will	give	you	some	of	these	strange	weapons	of	ours	.
在	交换	为了	他	我	将要	给	你	一些	的	这些	奇怪的	武器	的	我们的	.

〃

〃

〃

作为交换，我将给你一些我们特有的奇特武器。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] ? ” [səˈdʒestid] [ðə; ðiː] [priːst] .

“	And	if	you	lose	?	”	suggested	the	priest	.
〃	和	如果	你	失去	?	〃	建议	这	牧师	.

“如果输了呢？”牧师问道。

“ [ɪf] [aɪ] [luːz] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [naʊ] .

“	If	I	lose	,	we	will	fight	it	out	to	a	finish	here	and	now	.
〃	如果	我	失去	,	我们	将要	斗争	它	出去	到	一个	结束	这里	和	现在	.

“如果我输了，我们就在这里战斗到底。”

[bʌt; bət] [rɪˈembə(r)] [ðɪs] , - :

But	remember	this	,	Calaman	:
但	记住	这	,	-	:

但请记住这一点，卡拉曼：

[aɪ] [həʊld] [ɪn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [deθ] [stɪk] [ɒv; əv] [maɪn] [ðə; ðiː] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ˌfɔːˈtiːn] [men] .

I	hold	in	this	little	death	stick	of	mine	the	lives	of	fourteen	men	.
我	抓住	在	这	小的	死亡	戳	的	矿	这	生活	的	十四	男人	.

我这根小小的死亡之杖里，握着十四条人命。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈʌðə(r)] [waɪt] [men] [wɪð] [ˌem ˈiː] [kæn; kən] [teɪk] [æz; əz] [ˈmeni] [mɔː(r)] .

Each	of	the	other	white	men	with	me	can	take	as	many	more	.
每个	的	这	其他	白色的	男人	和	我	能	拿	作为	许多	更多的	.

和我在一起的其他白人男子都能承受更多。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [dʒaɪ] [siŋ] ,

Then	there	is	Jai	Singh	,
然后	那里	是	杰伊	辛格	,

还有贾伊·辛格，

[huː] [kɑːsts] [ðə; ðiː] [spɪə(r)] [wɪð] [mˈaɪtɪɐ] [fɔːs] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [mæn] [ɪn] [ˈɪndiə] — — ”

who	casts	the	spear	with	mightier	force	than	any	other	man	in	India	—	—	”
WHO	演员	这	矛	和	更强大的	力量	比	任何	其他	男人	在	印度	—	—	〃

在印度，谁投掷长矛的力量比任何人都强——

“ [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gʊd] [ˈspɪrmɛn] , ” [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ðiː] [priːst] ,

“	I	have	some	good	spearmen	,	”	interrupted	the	priest	,
〃	我	有	一些	好的	长矛兵	,	〃	中断	这	牧师	,

“我手下有一些优秀的矛兵，”牧师打断道。

[wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [ʃrʌg] [æz; əz] [hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɪð] [wʌn] [hænd] .

with	a	slight	shrug	as	he	stroked	his	beard	with	one	hand	.
和	一个	轻微	耸肩	作为	他	抚摸	他的	胡须	和	一	手	.

他一边用一只手抚摸着胡须，一边微微耸了耸肩。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðæt] [ˈmaʊntən] [gəʊt] ,

“	You	will	need	them	all	if	I	should	fail	to	bring	down	that	mountain	goat	,
〃	你	将要	需要	他们	全部如果		我	应该	失败	到	带来	向下	那	山	山羊	,

“如果我没能猎杀那只山羊，你们就需要用到它们了。”

” [ˌriːˈdʒɔin, ri-] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] .

”	rejoined	Nick	Carter	.
〃	重新加入	缺口	卡特	.

尼克·卡特重新加入进来。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ə'genst] [ə; eɪ][mɪə(r)]['hændfʊl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

“	You	are	a	hundred	and	more	against	a	mere	handful	of	us	.
”	你	是	一个	百	和	更多的	反对	一个	仅仅	少数	的	我们	.

“你们一百多人，而我们只有寥寥几人。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [ə'veɪl] [juː; jʊ] .

But	that	will	not	avail	you	.
但	那	将要	不是	可用	你	.

但这对你没有帮助。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm][ɔːl] .

We	shall	conquer	them	all	.
我们	将	征服	他们	全部	.

我们将战胜他们所有人。

[ænd; ənd][ai] [meɪ] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['laɪkli] [juː; jʊ] , ['pɜːsənəli] ,

And	I	may	remark	that	it	isn't	likely	you	,	personally	,
和	我	可能	评论	那	它	不是	可能	你	,	亲自	,

我还要指出，这不太可能是你个人的情况。

[wɪl] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] .

will	live	long	enough	to	know	much	about	the	outcome	of	the	fight	.
将要	居住	长的	足够的	到	知道	很多	关于	这	结果	的	这	斗争	.

他会活得足够长，从而了解这场战斗的结果。

” - [weɪvd] [ðɪs] [lɑːst] ['steɪtmənt] [ə'saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] ['dʒestʃə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

”	Calaman	waved	this	last	statement	aside	with	a	sweeping	gesture	,	as	if	it
”	-	挥手	这	最后的	陈述	旁边	和	一个	扫荡	手势	,	作为	如果	它

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] .

were	not	worth	considering	.
是	不是	值得	考虑	.

卡拉曼不屑地挥了挥手，仿佛这最后一句话根本不值得考虑。

[ðen] , [ɪn][kɑːm] [təʊnz] , [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] :

Then	,	in	calm	tones	,	he	answered	:
然后	,	在	冷静的	音调	,	他	回答	:

然后，他平静地回答道：

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ['streɪndʒə(r)] .

“	It	shall	be	as	you	say	,	stranger	.
”	它	将	是	作为	你	说	,	陌生人	.

“就如你所愿吧，陌生人。”

[ɪf] [ðə; ði] [gəʊt] [daɪz] , [ai] , - , [hed] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] ,

If	the	goat	dies	,	I	,	Calaman	,	head	priest	of	the	Temple	of	the	Golden	Scarab	,
如果	这	山羊	死亡	,	我	,	-	,	头	牧师	的	这	寺庙	的	这	金的	圣甲虫	,

如果山羊死了，我，卡拉曼，金甲虫神庙的首席祭司，

[wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [jɔːz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,

will	lead	you	and	yours	into	the	city	of	Shangore	,
将要	带领	你	和	你的	进入	这	城市	的	-	,

它将带领您和您的家人进入尚戈尔城，

[ænd; ənd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [entə'teɪnd] [æz; əz] [gests] .

and	there	for	a	little	time	you	shall	be	entertained	as	guests	.
和	那里	为了	一个	小的	时间	你	将	是	娱乐	作为	客人	.

你们将在那里短暂地享受宾客招待。

[ðɪs] , ['ɔːlsəʊ] , [ai] ['prɒmɪs] :

This	,	also	,	I	promise	:
这	,	还	,	我	承诺	:

这一点，我也保证：

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] ['ʌðə(r)] [waɪt] [mæn] [huː] [ɪz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [reɪs] — [ðə; ði][mæn][juː; jʊ]

You	certainly	shall	see	that	other	white	man	who	is	of	your	race	—	the	man	you
你	当然	将	看	那	其他	白色的	男人	WHO	是	的	你的	种族	—	这	男人	你

[hæv; həv] [ɑːskt] [ə'baʊt] .

have	asked	about	.
有	问	关于	.

你一定会见到那位和你同种族的白人——就是你问起的那位。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest] , [wiː; wi][kæn; kən] [spiːk] [ɒv; əv] [ðæt] ['leɪtə(r)] . ”

For	the	rest	,	we	can	speak	of	that	later	.	”
为了	这	休息	,	我们	能	说话	的	那	之后	.	”

至于其他的，我们以后再谈。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ɪn] [keɪs] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [mɪs] ? ” [ɑːskt] [nɪk] .

“	You	mean	in	case	I	should	happen	to	miss	?	”	asked	Nick	.
“	你	意思是	在	案件	我	应该	发生	到	错过	?	”	问	缺口	.

“你是说万一我碰巧没打中呢？”尼克问道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , ” [rɪ'tɜːnd] - , “ [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [æt; ət] [wʌns] .

“	If	you	lose	,	”	returned	Calaman	,	“	then	we	will	fight	at	once	.
“	如果	你	失去	,	”	返回	-	,	“	然后	我们	将要	斗争	在	一次	.

“如果你输了，”卡拉曼回答说，“那我们就立刻开战。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] [juː; jʊ] [meɪ] [kɪl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [stɪks] [ænd; ənd] [spiə] .

Some	of	my	people	you	may	kill	with	your	death	sticks	and	spears	.
一些	的	我的	人们	你	可能	杀	和	你的	死亡	棍子	和	长矛	.

你们可以用你们的死亡之棍和长矛杀死我的一些族人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] [gɑːdz] .

But	a	mile	down	the	valley	are	two	hundred	more	of	my	guards	.
但	一个	英里	向下	这	谷	是	二	百	更多的	的	我的	守卫	.

但沿着山谷往下走一英里，还有我的两百名卫兵。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][end] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] . ”

That	means	that	,	in	the	end	,	you	will	surely	be	overcome	.	”
那	方法	那	,	在	这	结尾	,	你	将要	一定	是	克服	.	”

这意味着，最终你一定会失败。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , ” [sed] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ,

“	You	are	welcome	to	kill	us	,	if	you	can	,	”	said	Nick	Carter	,
“	你	是	欢迎	到	杀	我们	,	如果	你	能	,	”	说	缺口	卡特	,

“如果你们能做到，就请你们杀了我们吧，”尼克·卡特说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

as	he	looked	over	his	rifle	.
作为	他	看起来	超过	他的	步枪	.

他低头看了看自己的步枪。

- [smaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][məʊst]['iːv(ə)l]['mænə(r)] .

Calaman	smiled	in	his	most	evil	manner	.
-	微笑	在	他的	最多	邪恶的	方式	.

卡拉曼露出了他最邪恶的笑容。

“ [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [kɪl] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [his] .

“	We	may	not	kill	you	,	”	he	hissed	.
“	我们	可能	不是	杀	你	,	”	他	嘶嘶作响	.

“我们可能不会杀了你，”他嘶嘶地说。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'laɪv] .

“	We	shall	try	to	take	you	alive	.
“	我们	将	尝试	到	拿	你	活	.

“我们会尽力活捉你。”

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] , [ai] [wʊd] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] , [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]

If	we	do	,	I	would	remind	you	that	we	,	of	the	Land	of	the	Golden
如果	我们	做	,	我	会	提醒	你	那	我们	,	的	这	土地	的	这	金的

['skærəb] ,

Scarab	,
圣甲虫	,

如果我们这样做，我会提醒你们，我们，来自金甲虫之地，

[hæv; həv] [weɪz] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['prɪznər] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

have	ways	of	dealing	with	our	prisoners	that	are	not	known	to	others	.
有	方式	的	处理	和	我们的	囚犯	那	是	不是	已知	到	其他的	.

我们有自己不为人知的对待囚犯的方式。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːst] [wɜːdz] .

"	There	was	no	mistaking	the	awful	meaning	of	these	last	words	.
"	那里	曾是	不	误会	这	可怕	意义	的	这些	最后的	字	.

"这些遗言的含义令人不寒而栗，这一点毋庸置疑。"

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [njuː] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] ,

Nick	Carter	knew	that	,	if	he	should	be	taken	prisoner	,
缺口	卡特	知道	那	,	如果	他	应该	是	已采取	囚犯	,

尼克·卡特知道，如果他被俘虏了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['retʃɪd] [gɒdz] [ðiːz] ['piːp(ə)l]

it	would	be	to	serve	as	a	sacrifice	to	the	wretched	gods	these	people
它	会	是	到	服务	作为	一个	牺牲	到	这	可怜	神	这些	人们

['wəːʃɪp] .

worshiped	.
崇拜	.

这无异于向这些人所崇拜的邪恶神灵献祭。

[hiː; hi] [njuː] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] ['hɒrəb(ə)l] .

He	knew	,	also	,	that	his	death	would	be	indescribably	horrible	.
他	知道	,	还	,	那	他的	死亡	会	是	难以形容地	可怕	.

他也知道，他的死状将极其惨烈。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃəʊd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑːm] [feɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [θɔːts] [pɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz]

But	he	showed	nothing	in	his	calm	face	of	what	thoughts	passed	through	his
但	他	显示	没有什么	在	他的	冷静的	脸	的	什么	想法	通过了	通过	他的

[breɪn] .

brain	.
脑	.

但他平静的脸上丝毫没有流露出他脑海中正在思考的事情。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [priːst] , ['seɪɪŋ] ['kɜːtli] :

He	turned	away	from	the	priest	,	saying	curtly	:
他	转向	离开	从	这	牧师	,	说	简短地	:

他转身背对着神父，简短地说：

" [ɪ'nʌf] [wɜːdz] !

"	Enough	words	!
"	足够的	字	!

"够了！"

[drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [mjuːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,

Draw	your	mule	a	little	to	one	side	,
画	你的	骡子	一个	小的	到	一	边	,

把你的骡子稍微往旁边拉一点，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [ʃuːt] .

so	that	I	may	have	a	clear	view	of	what	I	am	to	shoot	.
所以	那	我	可能	有	一个	清除	看法	的	什么	我	是	到	射击	.

这样我就可以清楚地看到我要拍摄的对象。

〃 - [dɪd][æz; əz] [nɪk] [rɪ'kwestɪd] ,

〃	Calaman	did	as	Nick	requested	,
〃	-	做过	作为	缺口	请求	,

卡拉曼照尼克的要求做了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [glɑ:ns, glæns]['əʊvə(r)][tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] ['braʊzɪŋ] ['plæsɪdli]

and	the	detective	glanced	over	to	where	the	goat	was	browsing	placidly
和	这	侦探	瞥了一眼	超过	到	在哪里	这	山羊	曾是	浏览	平静地

[ɒn][ðə; ði] ['hɪltɒp] ,

on	the	hilltop	,
在	这	山顶	,

侦探瞥了一眼山顶上正在悠闲吃草的山羊。

[kwaɪt] [ˌʌnsə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][plænz] [ə'genst] [ɪts] [laɪf] .

quite	unsuspicious	of	the	plans	against	its	life	.
相当	不带怀疑的	的	这	计划	反对	它是	生活	.

对针对其生命的阴谋毫无戒心。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)]['lɑ:dʒə(r)]['ænɪm(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [gəʊt] ['kɒmənli] [si:n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

It	was	a	rather	larger	animal	than	the	goat	commonly	seen	in	the	United
它	曾是	一个	相当	更大的	动物	比	这	山羊	通常	已见	在	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

它比美国常见的山羊体型要大得多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [lɒŋ] ,

and	it	had	long	,
和	它	有	长的	,

而且它已经很久了，

['bækwəd] - [kɜ:rvɪŋ] [hɔ:nz] [ðæt] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:]

backward	-	curving	horns	that	gave	it	the	appearance	of	being	bigger	than	it
落后	-	弯曲	角	那	给予	它	这	外貌	的	存在	大	比	它

['ri:əli] [wɒz; wəz] .

really	was	.
真的	曾是	.

它向后弯曲的角使它看起来比实际体型更大。

[nɪk] ['kɑ:tə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'si:vd] [baɪ] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] .

Nick	Carter	was	not	deceived	by	this	,	however	.
缺口	卡特	曾是	不是	受骗	经过	这	,	然而	.

然而，尼克·卡特并没有被这一点所蒙蔽。

[hi:; hi] [nju:] [ɪg'zæktli] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][du:; də] ,

He	knew	exactly	what	he	had	to	do	,
他	知道	确切地	什么	他	有	到	做	,

他非常清楚自己必须做什么。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tɑ:gɪt] [æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz][wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

and	he	estimated	the	size	of	his	target	as	closely	as	was	necessary	.
和	他	估计的	这	尺寸	的	他的	目标	作为	密切	作为	曾是	必要的	.

他尽可能精确地估计了目标的大小。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] ['ʃu:tɪŋ] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['flɪkərɪŋ] [klaʊdz] , 〃 [hi:; hi] ['mʌtə] [tu:; tə]

“	It	will	be	easy	shooting	if	there	are	no	flickering	clouds	,	〃	he	muttered	to
“	它	将要	是	简单的	射击	如果	那里	是	不	闪烁	云	,	〃	他	低声说道	到

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

“如果没有飘动的云朵，拍摄就会很容易，”他喃喃自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈlevəl] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd] [ˈstedi] [hɪz; ɪz] [ˈelbəʊ] [əˈgenst] [ə; eɪ] [rɒk] .

as	he	leveled	his	rifle	and	steadied	his	elbow	against	a	rock	.
作为	他	平整	他的	步枪	和	稳定	他的	弯头	反对	一个	岩石	.

他举起步枪，用手肘抵住一块石头稳住身形。

[ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [tʃɪk] , [ænd; ənd] [ˈpætsi] [ɔːl] [held] [ðeə(r)] [breθ] [ɪn] [səˈspens] ,

Jefferson	Arnold	,	his	son	,	Chick	,	and	Patsy	all	held	their	breath	in	suspense	,
杰斐逊	阿诺德	,	他的	儿子	,	小鸡	,	和	帕齐	全部	握住	他们的	气息	在	悬念	,

杰斐逊·阿诺德、他的儿子奇克和帕齐都屏住了呼吸，紧张不已。

[ænd; ənd][dʒaɪ] [sɪŋ] [stɒpt] [ˈkliːnɪŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

and	Jai	Singh	stopped	cleaning	his	spear	.
和	杰伊	辛格	停止	打扫	他的	矛	.

贾伊·辛格停止了擦拭他的长矛。

[waɪl] [ðə; ðɪ][eə(r)][wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪktli] [stɪl] , [ðə; ðɪ] [laɪt] [wɒz; wəz] [ˈtrɪki] , [æz; əz][ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld]

While	the	air	was	perfectly	still	,	the	light	was	tricky	,	as	Jefferson	Arnold
尽管	这	空气	曾是	完美	仍然	,	这	光	曾是	棘手	,	作为	杰斐逊	阿诺德

[hæd; həd] [riˈmɑːk] .

had	remarked	.
有	评论	.

正如杰斐逊·阿诺德所说，虽然空气完全静止，但光线却很微妙。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [əˈgenst] [ə; eɪ] [kliːn] [kɪl] .

It	was	all	against	a	clean	kill	.
它	曾是	全部	反对	一个	干净的	杀	.

这一切都是为了干净利落地击杀目标。

“ [jʊd] [ˈbetə(r)] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jɑːrdz] , [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ”

“	You'd	better	sight	for	something	over	two	hundred	yards	,	don't	you	think	?	”
”	你会	更好的	视线	为了	某物	超过	二	百	码	,	不	你	思考	?	”

[səˈdʒestid] [ðə; ðɪ] [ˌmɪljəˈneə(r)] ,

suggested	the	millionaire	,
建议	这	百万富翁	,

“你最好瞄准两百码以外的目标，你不觉得吗？”这位百万富翁建议道。

[æz; əz] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)][glɑːns, glæns] [əˈlɒŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [ˈbærəl] .

as	Nick	Carter	glanced	along	his	rifle	barrel	.
作为	缺口	卡特	瞥了一眼	沿着	他的	步枪	桶	.

尼克·卡特瞥了一眼他的步枪枪管。

“ [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] , [ænd; ənd][eɪm] [ləʊ] , ” [rɪˈtɜːnd] [nɪk] .

“	I'll	make	it	for	two	hundred	and	fifty	,	and	aim	low	,	”	returned	Nick	.
”	患病的	制作	它	为了	二	百	和	五十	,	和	目的	低的	,	”	返回	缺口	.

“我打算把它做成两百五十美元，而且目标定得很低，”尼克回答道。

“ [ˈdɪstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈseptɪv] [ɪn] [ðɪs] [ˈætməsfɪə(r)] .

“	Distances	are	deceptive	in	this	atmosphere	.
”	距离	是	欺骗性的	在	这	气氛	.

在这种氛围下，距离具有欺骗性。

” [ˈkeəfəli] [hiː; hi] [əˈdʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [saɪts] [ænd; ənd] [gɒt] [hɪz; ɪz] [reɪndʒ] .

”	Carefully	he	adjusted	his	sights	and	got	his	range	.
”	小心	他	调整	他的	景点	和	得到	他的	范围	.

他仔细地调整瞄准器，确定了射程。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːsaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [keɪm] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [ˈænɪməlz] [ˈʃəʊldə(r)] , [weə(r)] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]

The	foresight	of	his	rifle	came	upon	the	animal's	shoulder	,	where	he	meant	to
这	远见	的	他的	步枪	来了	之上	这	动物	肩膀	,	在哪里	他	意思是	到

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] .

place	it	.
地方	它	.

他的步枪瞄准了目标，子弹正好击中了那只动物的肩膀，正是他想要瞄准的地方。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [æt; ət] [wʌns] .

He	did	not	pull	the	trigger	at	once	.
他	做过	不是	拉	这	扳机	在	一次	.

他没有立即扣动扳机。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] .

For	a	couple	of	seconds	he	hesitated	.
为了	一个	夫妻	的	秒	他	犹豫了一下	.

他犹豫了几秒钟。

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['aɪən] [nɜːvz] [wɜː(r); wə(r)] [streɪnd] [tuː; tə] [æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['tenʃ(ə)n] .

Even	his	iron	nerves	were	strained	to	an	uncomfortable	tension	.
甚至	他的	铁	神经	是	紧张	到	一个	不舒服	紧张	.

即使是他那钢铁般的意志也绷紧到了令人不安的程度。

[kræk] !

Crack	!
裂缝	!

裂缝!

[ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [dʒɜːk] ['ʌpwəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [dʌl] [nɒk] ,

The	muzzle	of	the	rifle	jerked	upward	,	and	they	heard	a	dull	knock	,
这	枪口	的	这	步枪	猛地一抖	向上	,	和	他们	听到	一个	乏味的	敲	,

枪口猛地向上抬起，他们听到一声沉闷的敲击声。

[æz; əz] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [strʌk] [ɪts] ['tɑːgɪt] .

as	the	bullet	struck	its	target	.
作为	这	子弹	击	它是	目标	.

子弹击中目标时。

[nɪk] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['bʊlz] - [aɪ] .

Nick	had	made	a	bull's	-	eye	.
缺口	有	制成	一个	公牛的	-	眼睛	.

尼克击中了靶心。

[ðə; ði] [gəʊt] [tɜːnd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sʌməsɔːlt] , [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ɪts] [saɪd] .

The	goat	turned	a	complete	somersault	,	and	rolled	over	on	its	side	.
这	山羊	转向	一个	完全的	空翻	,	和	滚动	超过	在	它是	边	.

山羊翻了个跟头，侧身躺倒在地。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['efət] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [fel] [bæk] — [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] !

It	made	a	convulsive	effort	to	get	up	,	fell	back	—	and	lay	still	!
它	制成	一个	痉挛	努力	到	得到	向上	,	跌倒	后退	—	和	躺	仍然	!

它挣扎着想要站起来，却又跌倒在地——然后就一动不动地躺着了!

“ [gɒt] [hɪm] !

“	Got	him	!
”	得到	他	!

“抓到他了！”

” [mˈɜːməd] ['pætsi] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .

”	murmured	Patsy	,	with	a	sigh	of	relief	.
”	低声说道	帕齐	,	和	一个	叹	的	宽慰	.

“帕齐低声说道，如释重负地叹了口气。”

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [niː] , [θruː] [aʊt] [ðə; ði] ['empti] [ʃel] ,

Nick	Carter	got	up	from	his	knee	,	threw	out	the	empty	shell	,
缺口	卡特	得到	向上	从	他的	膝盖	,	扔	出去	这	空的	壳	,

尼克·卡特从跪着的姿势站起来，扔掉了空弹壳。

[ænd; ənd] [slɪpt] [ə'nʌðə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] .

and	slipped	another	cartridge	into	the	chamber	.
和	滑倒了	其他	墨盒	进入	这	房间	.

然后又将另一颗子弹装入弹膛。

[hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] - .

He	looked	to	see	what	had	become	of	Calaman	.
他	看起来	到	看	什么	有	变得	的	-	.

他四处张望，想看看卡拉曼现在怎么样了。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərɑːm][hæd; həd] [skeəd] [ðə; ði] [waɪt] [mjuːl] ,

The	report	of	the	firearm	had	scared	the	white	mule	,
这	报告	的	这	火器	有	害怕的	这	白色的	骡子	,

枪声吓到了那头白骡子。

['kɔːzɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [liːp] ['vaɪələntli] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

causing	him	to	leap	violently	to	one	side	.
导致	他	到	飞跃	暴力	到	一	边	.

这导致他猛地向一侧跳开。

[bʌt; bət][ðə; ði] [priːst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][kən'trəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

But	the	priest	was	a	perfect	horseman	,	and	he	had	control	of	his
但	这	牧师	曾是	一个	完美的	骑手	,	和	他	有	控制	的	他的

['ænɪm(ə)l] ['ɪnstəntli] .

animal	instantly	.
动物	即刻	.

但这位牧师骑术精湛，瞬间就能控制住他的马。

“ [wel] ? ” [ɪ'dʒækjuleɪtɪd]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [traɪ'ʌmfəntli] .

“	Well	?	”	ejaculated	Jefferson	Arnold	triumphantly	.
“	出色地	?	”	射精	杰斐逊	阿诺德	凯旋而归	.

“怎么样？”杰斐逊·阿诺德得意洋洋地说道。

- [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪm] .

Calaman	did	not	allow	any	expression	of	surprise	to	escape	him	.
-	做过	不是	允许	任何	表达	的	惊喜	到	逃脱	他	.

卡拉曼没有流露出丝毫惊讶之情。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [əʊld][ə; eɪ] [dɪ'pləʊmətɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

He	was	too	old	a	diplomatist	for	that	.
他	曾是	也	老的	一个	外交官	为了	那	.

他年纪太大，不适合做那种外交官了。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] .

That	he	was	astonished	there	is	no	doubt	.
那	他	曾是	惊讶	那里	是	不	怀疑	.

他当时感到震惊，这一点毋庸置疑。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'laʊd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪt] [mæn][hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt]

He	had	allowed	the	other	white	man	he	spoke	of	to	make	the	same	sort
他	有	允许	这	其他	白色的	男人	他	辐	的	到	制作	这	相同的	种类

[ɒv; əv] [test] ,

of	test	,
的	测试	,

他允许他提到的另一位白人男子进行同样的测试。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [feɪld] .

which	had	failed	.
哪个	有	失败的	.

失败了。

[naʊ] [ðɪs] ['kwaɪət] , [kiːn] - [aɪd] [mæn][hæd; həd] [nɒkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [gəʊt] [æt; ət][ə; eɪ]

Now	this	quiet	,	keen	-	eyed	man	had	knocked	over	the	mountain	goat	at	a
现在	这	安静的	,	敏锐的	-	眼睛	男人	有	敲门	超过	这	山	山羊	在	一个

[lɒŋgə(r)] ['dɪstəns] ,

longer	distance	,
更长	距离	,

现在，这位沉默寡言、目光敏锐的男子在更远的距离就击倒了那只山羊。

['siːmɪŋli] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .
seemingly without difficulty .
似乎 没有 困难 .

似乎毫不费力。

[ðə; ði] [priːst] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['strəʊkɪŋ] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mjuːl] [wen] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə]
The priest was busy stroking the neck of his mule when Nick Carter turned to
这 牧师 曾是 忙碌的 抚摸 这 脖子 的 他的 骡子 什么时候 缺口 卡特 转向 到
[hɪm] .
him .
他 .

牧师正忙着抚摸骡子的脖子，这时尼克·卡特转过身来看着他。

“ [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [men] [wɒnt] [miːt] , ” [hiː; hi] [sed] ['kuːlli] , “ [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
“ If your men want meat , ” he said coolly , “ let them go and fetch it .
“ 如果 你的 男人 想 肉 , ” 他 说 冷静地 , “ 让 他们 去 和 拿来 它 .

“如果你的手下想要肉，”他冷冷地说，“就让他们去弄来吧。”

[ai] [hæv; həv] [siːld] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːgən] . ”
I have sealed one side of the bargain . ”
我 有 密封 一 边 的 这 便宜货 . ”

我已经完成了交易的一半。

“ [ðæt] [ɪz] [truː] , ['streɪndʒə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] - .
“ That is true , stranger , ” replied Calaman .
“ 那 是 真的 , 陌生人 , ” 回复 - .

“没错，陌生人，”卡拉曼回答道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [kept] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [kiːp] [maɪn] .
“ You have kept your word , and I will keep mine .
“ 你 有 保留 你的 单词 , 和 我 将要 保持 矿 .

“你信守了你的承诺，我也会信守我的承诺。”

” [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [waɪt] [men] , [wɪð] [dʒaɪ] [siŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [-]
” The group of white men , with Jai Singh and Adil , were [13]
” 这 团体 的 白色的 男人 , 和 杰伊 辛格 和 阿迪尔 , 是 [-]

“这群白人男子，包括贾伊·辛格和阿迪尔，是[13]

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [priːst] ['kləʊsli] .
regarding the priest closely .
关于 这 牧师 密切 .

密切关注这位牧师。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['tretʃəri] .
All were ready for any indication of treachery .
全部 是 准备好 为了 任何 指示 的 背信弃义 .

所有人都时刻警惕着任何背叛的迹象。

['iːv(ə)n] ['kæptɪn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kuːlɪz] ,
Even Captain , who had been sniffing about in the rear , with the four coolies ,
甚至 队长 , WHO 有 到过 嗅闻 关于 在 这 后部 , 和 这 四 苦力 ,

就连一直和四个苦力在后方闲逛的船长，

[siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
seemed to realize that a crisis had arrived ,
似乎 到 意识到 那 一个 危机 有 到达的 ,

似乎意识到危机已经来临，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rʌbd] [ə'genst] ['pætsi] - [legz] ,
for he came forward and rubbed against Patsy Garvan's legs ,
为了 他 来了 向前 和 摩擦 反对 帕齐 - 腿 ,

因为他走上前去，蹭了蹭帕齐·加文的腿。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

as	if	to	remind	him	of	his	presence	.
作为	如果	到	提醒	他	的	他的	在场	.

仿佛是为了提醒他自己的存在。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ['kæptɪn] ! ” ['wɪspəd] ['pætsi] , ['stuːpɪŋ] [tuː; tə][pæt][ðə; ði] ['blʌdˌhaʊndz] [greɪt] [hed] .

“	That's	all	right	,	Captain	!	”	whispered	Patsy	,	stooping	to	pat	the	bloodhound's	great	head	.
”	那就是	全部	正确的	,	队长	!	”	低声说道	帕齐	,	弯腰	到	拍	这	寻血猎犬的	伟大的	头	.

“没关系，队长！”帕齐轻声说道，弯下腰拍了拍寻血猎犬硕大的脑袋。

“ [aɪ] [nəʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈpend] [ɒn][juː; jʊ] . ”

“	I	know	we	can	depend	on	you	.	”
”	我	知道	我们	能	依赖	在	你	.	”

我知道我们可以依靠你。

“ [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ɒn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [priːst] , [tuː; tə] [nɪk] .

“	We	will	go	on	as	soon	as	you	are	ready	,	”	continued	the	priest	,	to	Nick	.
”	我们	将要	去	在	作为	很快	作为	你	是	准备好	,	”	持续	这	牧师	,	到	缺口	.

“等你准备好了，我们就继续，”神父对尼克说道。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['vɪzɪt]['aʊə(r)] ['sɪti] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [ɪz][ðeə(r)] .

“	You	shall	visit	our	city	,	and	you	shall	see	the	white	man	who	is	there	.
”	你	将	访问	我们的	城市	,	和	你	将	看	这	白色的	男人	WHO	是	那里	.

“你们将参观我们的城市，你们将会看到那里的白人。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] .

After	that	we	will	talk	.
后	那	我们	将要	讲话	.

之后我们再谈。

[hæd; həd][aɪ][nɒt] [siːn] [juː; jʊ] [kɪl] [ðæt] ['maʊntən] [gəʊt] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [bɪ'liːvd] — [ðəʊ] [aɪ] ,

Had	I	not	seen	you	kill	that	mountain	goat	,	I	should	not	have	believed	—	though	I	,
有	我	不是	已见	你	杀	那	山	山羊	,	我	应该	不是	有	相信	—	尽管	我	,

如果我没有亲眼看到你猎杀那只山羊，我不会相信——尽管我，

[tuː] , [kæn; kən][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [weɪ] .

too	,	can	do	something	of	the	same	kind	,	in	another	sort	of	way	.
也	,	能	做	某物	的	这	相同的	种类	,	在	其他	种类	的	方式	.

也可以用另一种方式做同样的事情。

” [hiː; hi] [saɪnd] [tuː; tə] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊt] .

”	He	signed	to	three	of	his	men	to	go	and	fetch	the	body	of	the	goat	.
”	他	签名	到	三	的	他的	男人	到	去	和	拿来	这	身体	的	这	山羊	.

:

他示意手下三个人去把山羊的尸体取回来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [hiː; hi][sæt]['kwaɪətli][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

While	they	were	gone	,	he	sat	quietly	in	his	saddle	,
尽管	他们	是	已消失	,	他	卫星	悄悄	在	他的	鞍	,

他们离开后，他静静地坐在马鞍上。

['wɒtʃɪŋ]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[keɪm]	['stægərɪŋ]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['bɜːd(ə)n]	.
watching	**them**	**as**	**they**	**came**	**staggering**	**along**	**with**	**their**	**burden**	**.**
观看	他们	作为	他们	来了	令人震惊	沿着	和	他们的	负担	.

看着他们拖着沉重的负担踉跄而行。

[ðeɪ]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʌp]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[tuː; tə]	[lʊk]	[æt; ət]	,
They	**held**	**it**	**up**	**for**	**him**	**to**	**look**	**at**	**,**
他们	握住	它	向上	为了	他	到	看	在	,

他们把它举起来给他看，

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ɪg'zæmɪnd]	[ðə; ði]	['bʊlɪt]	[wuːnd]	[wɪð]	[mʌtʃ]	['ɪntrəst]	.
and	**he**	**examined**	**the**	**bullet**	**wound**	**with**	**much**	**interest**	**.**
和	他	检查	这	子弹	伤口	和	很多	兴趣	.

他饶有兴趣地检查了弹伤。

“	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['veri]	[smɔːl]	[həʊl]	,	”	[hiː; hi]	['mʌtə]	,	[hɑːf]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	.
“	**It**	**is**	**a**	**very**	**small**	**hole**	**,**	**”**	**he**	**muttered**	**,**	**half**	**to**	**himself**	**.**
“	它	是	一个	非常	小的	洞	,	”	他	低声说道	,	一半	到	他自己	.

“这是一个很小的洞，”他喃喃自语道。

“	[maɪ]	[men]	[seɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[dʌn]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	[ɒv; əv]	[sɪks]	[gʊd]	[spɪə(r)]	[θrəʊz]	.
“	**My**	**men**	**say**	**it**	**was**	**done**	**at**	**a**	**distance**	**of**	**six**	**good**	**spear**	**throws**	**.**
“	我的	男人	说	它	曾是	完毕	在	一个	距离	的	六	好的	矛	投掷	.

“我的手下说，这是在六次有效投掷长矛的距离上完成的。”

[ðə; ði]	[deθ]	[stɪk]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[greɪt]	['paʊə(r)]	.
The	**death**	**stick**	**must**	**have**	**great**	**power**	**.**
这	死亡	戳	必须	有	伟大的	力量	.

这根死亡之杖一定威力巨大。

[wɪð]	['twenti]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[stɪks]	[aɪ]	[wʊd]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[kə'mɑːnd]	—	—	[ɑː]	,	[wel]	,	[wiː; wi]
With	**twenty**	**of**	**those**	**sticks**	**I**	**would**	**be**	**able**	**to**	**command**	**—**	**—**	**Ah**	**,**	**well**	**,**	**we**
和	二十	的	那些	棍子	我	会	是	有能力的	到	命令	—	—	啊	,	出色地	,	我们

[ʃæl; ʃəl]	[siː]	!
shall	**see**	**!**
将	看	!

有了二十根这样的棍子，我就能指挥——啊，好吧，我们走着瞧！

”	[hiː; hi]	[m'əʊʃənd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[men]	[tuː; tə]	[leɪ]	[ðə; ði]	[ded]	[gəʊt]	[daʊn]	,
”	**He**	**motioned**	**to**	**his**	**men**	**to**	**lay**	**the**	**dead**	**goat**	**down**	**,**
”	他	示意	到	他的	男人	到	躺	这	死的	山羊	向下	,

他示意手下把死山羊放下，

[ænd; ənd]	['bekən]	[nɪk]	['kɑːtə(r)]	[tuː; tə]	[kʌm]	['kləuzə(r)]	.
and	**beckoned**	**Nick**	**Carter**	**to**	**come**	**closer**	**.**
和	招手	缺口	卡特	到	来	更近	.

然后示意尼克·卡特走近些。

“	['streɪndʒə(r)]	,	[haʊ]	['meni]	[men]	[kæn; kən]	[juː; jʊ]	[kɪl]	[wɪð]	[ðæt]	[stɪk]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɪts]	['paʊə(r)]	[ɪz]	[gɒn]	?
“	**Stranger**	**,**	**how**	**many**	**men**	**can**	**you**	**kill**	**with**	**that**	**stick**	**before**	**its**	**power**	**is**	**gone**	**?**
“	陌生人	,	如何	许多	男人	能	你	杀	和	那	戳	前	它是	力量	是	已消失	?

“陌生人，你用这根棍子能杀死多少人，它的威力才会消失？”

”	[hiː; hi]	[ɑːskt]	.
”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	['dɪstəns]	[æt; ət]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[duː; də]	[ɪts]	[wɜːk]	?	”
“	**And**	**what**	**is**	**the**	**greatest**	**distance**	**at**	**which**	**it**	**will**	**do**	**its**	**work**	**?**	**”**
“	和	什么	是	这	最	距离	在	哪个	它	将要	做	它是	工作	?	”

“它能发挥作用的最远距离是多少？”

“ [kʌm] [hɪə(r)] , [bɔɪ] ? ” [kɔːld] [aʊt] [nɪk] ['kɑːtə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kuːlɪz] .

“	Come	here	,	boy	?	”	called	out	Nick	Carter	to	one	of	the	coolies	.
”	来	这里	,	男生	?	”	称为	出去	缺口	卡特	到	一	的	这	苦力	.

“小子，过来！”尼克·卡特朝其中一个苦力喊道。

“ [brɪŋ] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒ] [keɪsɪz] .

“	Bring	two	of	the	cartridge	cases	.
”	带来	二	的	这	墨盒	案例	.

“请带两个弹壳来。”

” [wen] [ðə; ði]['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][leɪd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][hɪm] ,

”	When	the	boxes	were	brought	over	and	laid	on	the	ground	by	him	,
”	什么时候	这	盒子	是	带来	超过	和	铺设	在	这	地面	经过	他	,

“当他把箱子搬过来放在地上时，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tʌtʃt] [wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

the	detective	touched	one	with	his	foot	.
这	侦探	感动	一	和	他的	脚	.

侦探用脚碰了一下其中一个。

“ [ɪn] [ðæt] [bɒks] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men][ænd; ənd][mɔː(r)] .

“	In	that	box	,	”	he	said	,	“	are	the	lives	of	a	thousand	men	and	more	.
”	在	那	盒子	,	”	他	说	,	“	是	这	生活	的	一个	千	男人	和	更多的	.

他说：“那个盒子里装着上千条人命，甚至更多。”

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] ,

As	for	the	distance	that	they	will	kill	,
作为	为了	这	距离	那	他们	将要	杀	,

至于它们杀人的距离，

[ɪf] [juː; jʊ][ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][men] [wɪl] [stænd] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪsɪz][frɒm; frəm] [weə(r)]

if	you	or	one	of	your	men	will	stand	up	at	a	thousand	paces	from	where
如果	你	或者	一	的	你的	男人	将要	站立	向上	在	一个	千	步幅	从	在哪里

[ai][ˌeɪ 'em] ,

I	am	,
我	是	,

如果你或者你的手下有人愿意站在离我一千步远的地方，

[ai] [wɪl] [lɪft][maɪ] [deθ] [stɪk] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ai][dɪd] [ðæt] ['maʊntən] [gəʊt] .

I	will	lift	my	death	stick	and	find	him	as	easily	as	I	did	that	mountain	goat	.
我	将要	举起	我的	死亡	戳	和	寻找	他	作为	容易地	作为	我	做过	那	山	山羊	.

我将举起我的死亡之杖，像找到那只山羊一样轻松地找到他。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['brægɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [təʊn] .

”	There	was	nothing	bragging	in	the	detective's	tone	.
”	那里	曾是	没有什么	吹嘘	在	这	侦探的	语气	.

侦探的语气中没有丝毫吹嘘之意。

[hiː; hi] [spəʊk] ['əʊnli][æz; əz] ['eni] [wʌn] [mait] [tel] [ə; eɪ] [truːθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [dɪ'spjuːt] .

He	spoke	only	as	any	one	might	tell	a	truth	which	was	beyond	dispute	.
他	辐	仅有的	作为	任何	一	可能	告诉	一个	真相	哪个	曾是	超过	争议	.

他只是像任何人一样，讲述一个无可争议的真相。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [felt] [ʃʊə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [priːsts] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] ['nærəʊd] [hɪz; ɪz] [aɪz]

Nick	Carter	felt	sure	,	from	the	priest's	expression	,	as	he	narrowed	his	eyes
缺口	卡特	毛毡	当然	,	从	这	牧师的	表达	,	作为	他	范围缩小	他的	眼睛

['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['bʊʃi] [braʊz] ,

under	their	bushy	brows	,
在下面	他们的	茂密的	眉毛	,

尼克·卡特从牧师的表情中确信无疑，牧师眯起眼睛，眯着浓密的眉毛。

[ænd; ənd][glɑːns, glænsˈ][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,

and	glanced	in	the	direction	of	some	of	his	followers	,
和	瞥了一眼	在	这	方向	的	一些	的	他的	追随者	,

他瞥了一眼他的一些追随者，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][dɪˌzaɪərəˈbɪləti][ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [ɒn][wʌn][ɒv; əv]

that	he	was	considering	the	desirability	of	trying	the	experiment	on	one	of
那	他	曾是	考虑	这	理想性	的	尝试	这	实验	在	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他正在考虑是否应该在他们其中一个身上进行这项实验。

[hiː; hi] [θɔːt] ['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sekənd][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [rɪˈflekʃ(ə)n] .

He	thought	better	of	it	after	a	second	or	two	of	reflection	.
他	想法	更好的	的	它	后	一个	第二	或者	二	的	反射	.

他思考了一两秒后，觉得还是不该这么做。

[ə; eɪ] ['twɪstɪd] [smaɪl] [keɪm] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , ['evɪdəntli] [fɔːst] ,

A	twisted	smile	came	upon	his	face	,	evidently	forced	,
一个	扭曲	微笑	来了	之上	他的	脸	,	显然	强制	,

他脸上浮现出一抹扭曲的笑容，显然是强颜欢笑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈfektɪd] [ə; eɪ]['dʒiːniəl][eə(r)][æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [əˈgen] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] .

and	he	affected	a	genial	air	as	he	turned	again	toward	the	detective	.
和	他	做作的	一个	和蔼可亲	空气	作为	他	转向	再次	朝向	这	侦探	.

他再次转向侦探时，脸上露出和蔼可亲的神情。

[hɪz; ɪz] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['mænə(r)] [dɪd] [nɒt] [dɪˈsiːv] ['enibɒdi] , [liːst] [ɒv; əv][ɔːl] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

His	good	-	natured	manner	did	not	deceive	anybody	,	least	of	all	Nick	Carter	.
他的	好的	-	自然	方式	做过	不是	欺骗	任何人	,	至少	的	全部	缺口	卡特	.

他和蔼可亲的态度骗不了任何人，尤其是尼克·卡特。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['weɪtɪd] ['kɑːmli] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['fɒləʊ] .

The	latter	waited	calmly	for	what	was	to	follow	.
这	后者	等待	平静地	为了	什么	曾是	到	跟随	.

后者平静地等待着接下来的事情发生。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː] ['eni] [mɔː(r)] [pruːfs] , [maɪ]['streɪndʒə(r)] [frendz] , ” [smaɪld]

“	It	is	not	necessary	to	give	me	any	more	proofs	,	my	stranger	friends	,	”	smiled
“	它	是	不是	必要的	到	给	我	任何	更多的	证明	,	我的	陌生人	朋友们	,	”	微笑

- .

Calaman	.
-	.

“我的陌生朋友们，不必再给我提供任何证据了，”卡拉曼笑着说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sɪti] [æt; ət] [wʌns] .

“	We	will	start	for	my	city	at	once	.
“	我们	将要	开始	为了	我的	城市	在	一次	.

“我们将立即启程前往我的城市。”

[jɔː(r); jə(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪəri] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['træv(ə)l] .

Your	men	are	weary	with	their	long	travel	.
你的	男人	是	厌倦	和	他们的	长的	旅行	.

你们的士兵长途跋涉，已经疲惫不堪。

[ai] [wɪl] [let] [maɪ] [əʊn] [gɑːdz] ['kæri] [ðeə(r)] [ləʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

I	will	let	my	own	guards	carry	their	loads	for	them	.
我	将要	让	我的	自己的	守卫	携带	他们的	负载	为了	他们	.

我会让我自己的卫兵替他们搬运行李。

〞 [nɪk] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [keɪsɪz] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] ,

〞	Nick	did	not	like	to	see	his	ammunition	cases	go	into	the	care	of	the	guards	,
〞	缺口	做过	不是	喜欢	到	看	他的	弹药	案例	去	进入	这	关心	的	这	守卫	,

尼克不喜欢看到他的弹药箱交给警卫保管。

[mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [æz; əz][hiː; hi] [riˈmɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [priːst] [geɪv] [ðem; ðəm] [kwɪk] [saɪnz] [tuː; tə] [get]

more	particularly	as	he	remarked	that	the	priest	gave	them	quick	signs	to	get
更多的	特别	作为	他	评论	那	这	牧师	给予	他们	快的	标志	到	得到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

更确切地说，正如他所说，牧师给了他们一些简单的暗号让他们抓住他们。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] .

first	of	all	.
第一的	的	全部	.

首先。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [wɒt] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ækt][ɒv; əv]

But	it	was	impossible	to	refuse	what	pretended	to	be	an	act	of
但	它	曾是	不可能的	到	拒绝	什么	假装	到	是	一个	行为	的

['kɜːtəsi] .

courtesy	.
礼貌	.

但面对这种看似礼貌的举动，人们很难拒绝。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['sɒri] [aɪ] ['kænɒt] [gɪv] [juː; jʊ] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][raɪd] , 〞 [sed] [ðə; ði] [priːst] .

“	I	am	sorry	I	cannot	give	you	horses	to	ride	,	〞	said	the	priest	.
〞	我	是	对不起	我	不能	给	你	马匹	到	骑	,	〞	说	这	牧师	.

“很抱歉，我不能给你们提供马匹骑乘，”牧师说道。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [nʌn] .

“	But	I	have	none	.
〞	但	我	有	没有任何	.

但我没有。

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['kɜːtəsi] , [aɪ] [wɪl] [raɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][saɪd] [ɒn] [ðɪs] [mjuːl] [ɒv; əv] [maɪn] .

By	your	courtesy	,	I	will	ride	by	your	side	on	this	mule	of	mine	.
经过	你的	礼貌	,	我	将要	骑	经过	你的	边	在	这	骡子	的	矿	.

承蒙您的恩惠，我将骑着我的这头骡子陪您走一程。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɒt][səʊ] [jʌŋ] [æz; əz][wʌns][aɪ][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [wɔːk] , [aɪ] [suːn] [bɪˈkʌm] [fəˈtiːgd]

I	am	not	so	young	as	once	I	was	,	and	if	I	walk	,	I	soon	become	fatigued
我	是	不是	所以	年轻的	作为	一次	我	曾是	,	和	如果	我	走	,	我	很快	变得	疲劳

.

:
.

我已不再年轻，如果走路，很快就会感到疲倦。

〞 [ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] , [wɪð] ['evrɪbɒdi] [əˈpærəntli] ['frendli] [tuː; tə] ['evrɪbɒdi] [els] , [ænd; ənd]

〞	The	procession	started	,	with	everybody	apparently	friendly	to	everybody	else	,	and
〞	这	游行	开始	,	和	大家	显然	友好的	到	大家	别的	,	和

[ɔːl][ɪn] [gʊd] ['hjuːmə(r)] .

all	in	good	humor	.
全部	在	好的	幽默	.

游行队伍开始了，每个人看起来都对彼此很友好，大家都很开心。

[ðə; ði] ['kuːlɪz] [wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pæks] ,

The	coolies	were	glad	to	be	relieved	of	their	packs	,
这	苦力	是	高兴的	到	是	松了口气	的	他们的	包装	,

苦力们很高兴能卸下负重。

[ænd; ənd] [ˈtʃætə] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð] [mɔː(r)][ˌænɪˈmeɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃəʊn]

and	chattered	among	themselves	with	more	animation	than	they	had	shown
和	喋喋不休	之中	他们自己	和	更多的	动画片	比	他们	有	所示

[sɪns] [ðeɪ] [bɪˈgæn][ðeə(r)] [lɒŋ] [haɪk] .

since	they	began	their	long	hike	.
自从	他们	开始	他们的	长的	远足	.

他们彼此交谈甚欢，比自开始长途跋涉以来任何时候都更加活跃。

[ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] [druː] [kləʊz] [tuː; tə] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] ,

Jefferson	Arnold	drew	close	to	Nick	Carter	,
杰斐逊	阿诺德	画	关闭	到	缺口	卡特	,

杰斐逊·阿诺德与尼克·卡特关系密切，

[siːkɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [əbˈzɜːvd] [baɪ][ðə; ði] [kiːn] -

seeking	an	opportunity	to	speak	to	him	without	being	observed	by	the	keen	-
寻求	一个	机会	到	说话	到	他	没有	存在	观察到	经过	这	敏锐的	-

[aɪd] - .

eyed	Calaman	.
眼睛	-	.

寻找机会与他交谈，而不被眼尖的卡拉曼发现。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ][træp] , [əʊld][mæn] , ” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .

“	We	are	walking	into	the	jaws	of	a	trap	,	old	man	,	”	he	whispered	.
“	我们	是	步行	进入	这	下颚	的	一个	陷阱	,	老的	男人	,	”	他	低声说道	.

“老头，我们这是要走进陷阱了。”他低声说道。

“ [ðæt] [əʊld] [ˈrɑːskl] [miːnz] [ˈmɪstʃɪf] . ”

“	That	old	rascal	means	mischief	.	”
“	那	老的	恶棍	方法	恶作剧	.	”

“那个老家伙想搞恶作剧。”

“ [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [rɪˈtɜːnd] [nɪk] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ] [təʊn] .

“	I	know	it	,	”	returned	Nick	,	in	the	same	low	tone	.
“	我	知道	它	,	”	返回	缺口	,	在	这	相同的	低的	语气	.

“我知道，”尼克用同样的低沉语气回答道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈhæznt] [gɒt] [ˌjuː ˈes] [jet] .

“	But	he	hasn't	got	us	yet	.
“	但	他	还没有	得到	我们	然而	.

但他还没抓到我们。

” [ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ] .

”	CHAPTER	VIII	.
”	章	八	.

“第八章

[ðə; ði] [priːst] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] .

THE	PRIEST	SHOWS	HIS	POWER	.
这	牧师	演出	他的	力量	.

牧师展现了他的权力。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɪz] ? ” [ɑːskt] [ˈdʒefəs(ə)n] , [ˈglɑːnsɪŋ] [ˈkɔːʃəsli] [əˈbaʊt]

“	What	do	you	suppose	his	game	is	?	”	asked	Jefferson	,	glancing	cautiously	about
“	什么	做	你	认为	他的	游戏	是	?	”	问	杰斐逊	,	瞥了一眼	谨慎地	关于

[hɪm] .

him	.
他	.

“你觉得他想干什么？”杰斐逊问道，同时谨慎地环顾四周。

“ [tuː; tə][get][ˈaʊə(r)][ˈraɪflz][ænd; ənd] [ˈkɑːrtrɪdʒɪz] , ” [rɪˈplaɪd] [nɪk] [ˈbriːfli] .

“	To	get	our	rifles	and	cartridges	,	”	replied	Nick	briefly	.
“	到	得到	我们的	步枪	和	墨盒	,	”	回复	缺口	简要地	.

“去拿我们的步枪和弹药，”尼克简短地回答道。

“ [wɒt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm] ?

“	What	could	he	do	with	them	,	even	if	he	had	them	?
”	什么	可以	他	做	和	他们	,	甚至	如果	他	有	他们	?

“即使他拥有它们，又能用它们做什么呢？”

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['faɪrɑːrmz] .

He	doesn't	know	anything	about	firearms	.
他	不	知道	任何事物	关于	枪支	.

他对枪械一窍不通。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] . ”

You	can	see	that	.	”
你	能	看	那	.	”

你看得出来。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] [lɜːn] .

“	It	would	not	take	him	long	to	learn	.
”	它	会	不是	拿	他	长的	到	学习	.

“他很快就能学会。”

[ðiːz] - [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][ɪn] ['evri] [wei] .

These	Bolongus	are	quick	-	witted	and	able	in	every	way	.
这些	-	是	快的	-	机智的	和	有能力的	在	每一个	方式	.

这些博隆古斯人机智敏捷，各方面都很能干。

[ðæt] [ɪz] [ə'pærənt] [baɪ][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪg] ['bɪldɪŋz] ['əʊvə(r)]['jɒndə(r)] .

That	is	apparent	by	the	style	of	those	big	buildings	over	yonder	.
那	是	明显	经过	这	风格	的	那些	大的	建筑物	超过	远处	.

从远处那些高大建筑的风格就能看出来。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [haʊ] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ðeɪ] [ɪm'bɑːm] [ðeə(r)] [ded] .

Then	you	must	not	forget	how	scientifically	they	embalm	their	dead	.
然后	你	必须	不是	忘记	如何	科学地	他们	防腐剂	他们的	死的	.

那么，你千万不要忘记他们是如何用科学的方法对死者进行防腐处理的。

[juː; jʊ] ['hævnt] [fə'gɒtn] [wɒt] [wiː; wi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [wɪtʃ] ['dɒktəz] ['kævən] , [hæv; həv][juː; jʊ] ?

You	haven't	forgotten	what	we	saw	in	the	old	witch	doctor's	cavern	,	have	you	?
你	还没有	被遗忘的	什么	我们	锯	在	这	老的	巫婆	医生的	洞穴	,	有	你	?

你还没忘记我们在老巫医的洞穴里看到的东西吧?

” [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] ['ʃʌdə] .

”	The	millionaire	shuddered	.
”	这	百万富翁	颤抖	.

这位百万富翁打了个寒颤。

“ [ɪn'diːd] , [ai] ['hævnt] , ['kɑːtə(r)] .

“	Indeed	,	I	haven't	,	Carter	.
”	的确	,	我	还没有	,	卡特	.

“的确，我没有，卡特。”

[ai] — — ”

I	—	—	”
我	—	—	”

我 - ”

“ [ai][hæv; həv] [ðæt] [ɪm'bɑːmd] [hed] [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] [naʊ] , ” [went] [ɒn] [nɪk] , ['smaɪlɪŋ] ['mɪstʃɪvəsli]

“	I	have	that	embalmed	head	in	my	pocket	now	,	”	went	on	Nick	,	smiling	mischievously
”	我	有	那	防腐处理	头	在	我的	口袋	现在	,	”	去	在	缺口	,	微笑	顽皮地

.

:
.

“我现在把那颗防腐处理过的头颅放在口袋里了，”尼克狡黠地笑着继续说道。

“ [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	**Want**	**to**	**look**	**at**	**it**	**?** **”**
”	想	到	看	在	它	? ”

“想看看吗？”

“ [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , ” [graul] [ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] .

“	**Keep**	**it**	**out**	**of**	**sight**	**,** **”**	**growled**	**Jefferson**	**Arnold** **.**
”	保持	它	出去	的	视线	, ”	咆哮	杰斐逊	阿诺德 .

“把它藏起来，”杰斐逊·阿诺德咆哮道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] , [ai][sweə(r)] [aɪl] [hɜːl] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] [əʊld] [priːsts] [hed] .

“	**If**	**you**	**bring**	**it**	**out**	**,**	**I**	**swear**	**I'll**	**hurl**	**it**	**at**	**that**	**old**	**priest's**	**head** **.**
”	如果	你	带来	它	出去	,	我	发誓	患病的	投	它	在	那	老的	牧师的	头 .

“你要是把它拿出来，我发誓我要把它砸到那个老牧师的头上。”

[ðen] [ðə; ði][fæt] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] . ”

Then	**the**	**fat**	**will**	**be**	**in**	**the**	**fire**	**.** **”**
然后	这	胖的	将要	是	在	这	火	. ”

然后，油脂就会被扔进火里。

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [lɑːft] [nɪk] .

“	**All**	**right**	**!**	**”**	**laughed**	**Nick** **.**
”	全部	正确的	!	”	笑了	缺口 .

“好极了！”尼克笑着说。

“ [ai][woʊnt] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	**I**	**won't**	**show**	**it**	**.**
”	我	惯于	展示	它	.

“我不会展示它。”

[bʌt; bət][ai] [sɔː] [ɪn] - [aɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kɑːrtrɪdʒɪz] .

But	**I**	**saw**	**in**	**Calaman's**	**eyes**	**that**	**he**	**was**	**after**	**our**	**guns**	**and**	**cartridges**	**.**
但	我	锯	在	-	眼睛	那	他	曾是	后	我们的	枪支	和	墨盒	.

但我从卡拉曼的眼神中看出，他想要的是我们的枪支弹药。

[hiːl] [lɜːn] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] [ɪf] ['evə(r)][hiː; hi] [gets] [ðem; ðəm] .

He'll	**learn**	**to**	**use**	**them**	**if**	**ever**	**he**	**gets**	**them**	**.**
地狱	学习	到	使用	他们	如果	曾经	他	获得	他们	.

如果他能得到它们，他就会学会如何使用。

[doʊnt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðæt] .

Don't	**make**	**any**	**mistake**	**about**	**that**	**.**
不	制作	任何	错误	关于	那	.

这一点毋庸置疑。

['aʊə(r)][plæn][ɪz][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

Our	**plan**	**is**	**to**	**keep**	**quiet**	**for**	**the**	**present** **.**
我们的	计划	是	到	保持	安静的	为了	这	展示 .

我们目前的计划是保持沉默。

[prɪ'tend] [ðæt] [wiː; wi][doʊnt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] . ”

Pretend	**that**	**we**	**don't**	**suspect**	**anything**	**.** **”**
假装	那	我们	不	怀疑	任何事物	. ”

假装我们什么都没怀疑。

“ [ai] [heɪt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] , [huː] [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] .

“	**I**	**hate**	**to**	**do**	**that**	**,** **”**	**put**	**in**	**Chick**	**,**	**who**	**had**	**overheard** **.**
”	我	恨	到	做	那	, ”	放	在	小鸡	,	WHO	有	无意中听到 .

“我真不想那样做，”听到这话的奇克插嘴道。

“ [waɪ] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] ?

“	**Why**	**not**	**make**	**a**	**rush** **?**
”	为什么	不是	制作	一个	匆忙 ?

为什么不赶紧行动呢?

[wiː; wi][kʊd; kəd]['kæptʃə(r)][ɔːl] [ðɪs] [gæŋ] ,

We	could	capture	all	this	gang	,
我们	可以	捕获	全部	这	帮派	,

我们可以把这伙人全部抓起来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] ['terəˌraɪzd] [baɪ] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl]['aʊə(r)] [deθ] [stɪks] .

because	we	would	have	them	terrorized	by	what	they	call	our	death	sticks	.
因为	我们	会	有	他们	恐怖	经过	什么	他们	称呼	我们的	死亡	棍子	.

因为我们会用他们所谓的“死亡棒”来恐吓他们。

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪk'teɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Then	we	should	be	in	a	position	to	dictate	to	the	others	in	the	city	,
然后	我们	应该	是	在	一个	位置	到	听写	到	这	其他的	在	这	城市	,

这样一来，我们就有能力对城里的其他人发号施令了。

[ænd; ənd] [get] [həʊld][ɒv; əv] [paɪk] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

and	get	hold	of	Pike	without	trouble	.
和	得到	抓住	的	梭鱼	没有	麻烦	.

顺利地抓住了派克。

” [ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

”	The	boldness	of	the	proposition	made	Nick	Carter	shake	his	head	with	a	smile	.
”	这	大胆	的	这	主张	制成	缺口	卡特	摇	他的	头	和	一个	微笑	.

“这个提议的大胆之处让尼克·卡特笑着摇了摇头。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] , [tʃɪk] , ” [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .

“	It	wouldn't	do	,	Chick	,	”	he	returned	.
“	它	不会	做	,	小鸡	,	”	他	返回	.

“不行，小妞，”他回答道。

“ [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeid] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [gʌnz] [ɪf] [ðæt] [priːst] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

“	I	don't	believe	they'd	think	about	our	guns	if	that	priest	gave	orders	to	them	.
“	我	不	相信	他们会	思考	关于	我们的	枪支	如果	那	牧师	给予	订单	到	他们	.

“我不相信如果那个神父给他们下达命令，他们会想到我们的枪支。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['blaɪndli] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz] ['enibɒdi] [kæn; kən] [siː] .

They	are	blindly	obedient	to	them	,	as	anybody	can	see	.
他们	是	盲目地	听话	到	他们	,	作为	任何人	能	看	.

任何人都能看出，他们对这些人盲目服从。

[nəʊ] , [maɪ] [bɔɪ] !

No	,	my	boy	!
不	,	我的	男生	!

不，我的孩子！

[ðeid] [biː; bi] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] [brˈfɔː(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd] [straɪk] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [bləʊ] . ”

They'd	be	all	over	us	before	we	could	strike	an	effective	blow	.	”
他们会	是	全部	超过	我们	前	我们	可以	罢工	一个	有效的	吹	.	”

在我们来得及做出有效反击之前，他们就会把我们团团围住。

“ [bʌt; bət] — — ” [bɪ'gæn] ['pætsi] , [huː] [hæd; həd] [fɔːst] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪspəd] ['kɒnfərəns] .

“	But	—	—	”	began	Patsy	,	who	had	forced	himself	into	the	whispered	conference	.
“	但	—	—	”	开始	帕齐	,	WHO	有	强制	他自己	进入	这	低声说道	会议	.

“但是——”帕齐开口说道，他强行挤进了这场低声交谈中。

“ [ðæt] [wɪl] [duː; də] , ['pætsi] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [nɪk] .

“	That	will	do	,	Patsy	,	”	interrupted	Nick	.
“	那	将要	做	,	帕齐	,	”	中断	缺口	.

“这样就行了，帕齐，”尼克打断道。

“ [doʊnt] [tɔːk] .

“	Don't	talk	.
“	不	讲话	.

“别说话。”

['ðer] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɔːl'redi] .

They're	suspicious	of	us	already	.
它们是	可疑的	的	我们	已经	.

他们已经开始怀疑我们了。

[ðɪs] ['wɪspərɪŋ] [woʊnt][duː; də] .

This	whispering	won't	do	.
这	耳语	惯于	做	.

这种窃窃私语行不通。

[siː] [haʊ] ['ðer] ['hedʒɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ɒn] ['evri] [saɪd] .

See	how	they're	hedging	us	in	on	every	side	.
看	如何	它们是	对冲	我们	在	在	每一个	边	.

看看他们是如何从四面八方包围我们的。

[ðæt] [priːst] [nəʊz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

That	priest	knows	his	business	.
那	牧师	知道	他的	商业	.

那位牧师很懂行。

[hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz][men] [get][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['evri] ['kɑːtrɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'sept] [ðə; ði]

He	has	had	his	men	get	control	of	every	cartridge	we	have	except	the
他	有	有	他的	男人	得到	控制	的	每一个	墨盒	我们	有	除了	这

[fjuː] [wiː; wi] ['kæri] [ɒn][ˌjuː 'es] .

few	we	carry	on	us	.
很少	我们	携带	在	我们	.

他已经派人控制了我们所有的弹药，除了我们随身携带的少量弹药。

[wɒt] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ? ″ [-]

What	could	we	do	without	ammunition	?	″	[	14	]
什么	可以	我们	做	没有	弹药	?	″	[	-	]

没有弹药我们该怎么办？[14]

[ðəʊ] - ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Though	Calaman	certainly	was	suspicious	,	he	did	not	permit	it	to	show	in	his
尽管	-	当然	曾是	可疑的	,	他	做过	不是	允许	它	到	展示	在	他的

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

卡拉曼虽然心存疑虑，但他并没有在举止上表现出来。

['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][mjuːl]['kləuzə(r)] , [hiː; hi][smaɪld] [ænd; ənd] [tɔːkt] ['plezntli] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɒŋ]

Bringing	his	mule	closer	,	he	smiled	and	talked	pleasantly	as	they	moved	along
带来	他的	骡子	更近	,	他	微笑	和	谈话	愉快	作为	他们	已搬	沿着

.

:
.

他牵着骡子走近，一边走一边微笑着愉快地交谈。

[hiː; hi] [peɪd] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

He	paid	particular	attention	to	Nick	Carter	.
他	有薪酬的	特别的	注意力	到	缺口	卡特	.

他特别关注尼克·卡特。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['siːkrəts] , ″ [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

“	You	have	learned	something	of	our	secrets	,	”	he	admitted	.
″	你	有	学习	某物	的	我们的	秘密	,	″	他	承认	.

“你已经了解了我们的一些秘密，”他承认道。

“ [aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][pɑːθ][hɪə(r)] .

“	I	do	not	know	how	you	came	to	find	the	path	here	.
″	我	做	不是	知道	如何	你	来了	到	寻找	这	小路	这里	.

我不知道你是怎么找到这条路的。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .

It	has	not	been	used	for	many	years	.
它	有	不是	到过	用过的	为了	许多	年	.

它已经很多年没用过了。

[ðə; ði] [priːst] [juː; jʊ] [kɪld] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɔːˈdeɪnd] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv]

The	priest	you	killed	was	one	of	those	ordained	to	prepare	the	bodies	of
这	牧师	你	被杀	曾是	一	的	那些	受戒	到	准备	这	身体	的

['aʊə(r)]['prɪnsəp(ə)l][men] ,

our	principal	men	,
我们的	主要的	男人	,

你杀害的那位神父是受命负责处理我们主要人物遗体的神父之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] [ɒn] [ðæt] [ɒv; əv] [prɪns] ['tɪloʊ] . ”

and	he	was	at	work	in	his	cave	on	that	of	Prince	Tillo	.	”
和	他	曾是	在	工作	在	他的	洞穴	在	那	的	王子	蒂洛	.	”

他当时正在自己的山洞里研究蒂洛王子的山洞。

“ [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [riˈmɑːk] [nɪk] [ˈkuːlli] .

“	We	saw	it	,	”	remarked	Nick	coolly	.
”	我们	锯	它	,	”	评论	缺口	冷静地	.

“我们看到了，”尼克冷冷地说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nəʊ] [hed] . ”

“	But	it	had	no	head	.	”
”	但	它	有	不	头	.	”

但它没有头。

“ [ðæt] [ɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌstəm] , ” [rɪˈtɜːnd] - .

“	That	is	according	to	our	custom	,	”	returned	Calaman	.
”	那	是	根据	到	我们的	风俗	,	”	返回	-	.

“这是我们的习俗，”卡拉曼回答道。

“ [wen] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] - [daɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈbɑːmd] [baɪ][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['siːkrət]

“	When	important	Bolongus	die	,	they	are	embalmed	by	an	ancient	and	secret
”	什么时候	重要的	-	死	,	他们	是	防腐处理	经过	一个	古老的	和	秘密

['prəʊses] .

process	.
过程	.

“当重要的博隆古斯人去世时，他们会通过一种古老而秘密的工艺进行防腐处理。

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ræpt] [ɪn] ['faɪnli] ['biːt(ə)n] [gəʊld][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Then	they	are	wrapped	in	finely	beaten	gold	and	placed	in	the	temple	.
然后	他们	是	包装	在	精细地	被打败	金子	和	放置	在	这	寺庙	.

然后将它们用精细锤制的金箔包裹起来，放置在寺庙中。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [wei] [tuː; tə] [get] [prɪns] - ['bɒdi] [wen] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [juː; jʊ] .

We	were	on	our	way	to	get	Prince	Tillo's	body	when	we	encountered	you	.
我们	是	在	我们的	方式	到	得到	王子	-	身体	什么时候	我们	遭遇	你	.

我们正要去取回蒂洛王子的遗体时遇到了你。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb][ɪz] [suːn] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

The	Festival	of	the	Golden	Scarab	is	soon	to	take	place	,
这	节日	的	这	金的	圣甲虫	是	很快	到	拿	地方	,

金甲虫节即将举行，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['bɒdi] [ɪn][ɪts] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)]

and	we	wanted	to	have	the	prince's	body	in	its	niche	in	the	temple	before
和	我们	通缉	到	有	这	王子的	身体	在	它是小众市场		在	这	寺庙	前

[ðæt] [deɪ] . ”

that	day	.	”
那	天	.	”

我们希望在那一天之前，将王子的遗体安放在寺庙的龛位里。

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɒt] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , ” ['wɪspəd] ['pætsi] [tuː; tə] [tʃɪk] .

“	That	sounds	like	the	worst	kind	of	rot	to	me	,	”	whispered	Patsy	to	Chick	.
”	那	声音	喜欢	这	最差	种类	的	腐烂	到	我	,	”	低声说道	帕齐	到	小鸡	.

“在我看来，那简直是最恶劣的腐败，”帕齐低声对奇克说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [ɪf] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gaɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌti] . ”

“	It	seems	to	me	as	if	most	of	the	guys	in	this	country	are	nutty	.	”
”	它	似乎	到	我	作为	如果	最多	的	这	伙计们	在	这	国家	是	坚果	.	”

“我觉得这个国家的大多数男人都疯了。”

“ [hʌʃ] ! ” [riˈpruːv] [tʃɪk] .

“	Hush	!	”	reproved	Chick	.
”	嘘	!	”	责备	小鸡	.

“嘘！”小鸡斥责道。

“ ['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] [lʊk] — [ænd; ənd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .

“	Listen	and	look	—	and	say	nothing	.
”	听	和	看	—	和	说	没有什么	.

“听，看——什么也别说。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

You	ought	to	know	that	that's	the	right	thing	by	this	time	.
你	应该	到	知道	那	那就是	这	正确的	事物	经过	这	时间	.

到了现在，你应该明白那才是正确的做法。

” [dʒʌst] [ðen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] [huː] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] ['kɑːrtrɪdʒɪz] ['stʌmb(ə)ld]

”	Just	then	one	of	the	guards	who	was	carrying	a	box	of	cartridges	stumbled
”	只是	然后	一	的	这	守卫	WHO	曾是	携带	一个	盒子	的	墨盒	踉跄

[ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [bɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɒki] [pɑːθ] .

and	dropped	the	box	with	a	crash	on	the	rocky	path	.
和	掉落	这	盒子	和	一个	碰撞	在	这	岩石	小路	.

“就在这时，一名扛着一箱弹药的卫兵绊了一下，把箱子重重地摔在了岩石路上。”

- , [wɪð] [ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [skaʊl] , [stɒpt] [hɪz; ɪz] [mjuːl] .

Calaman	,	with	a	terrific	scowl	,	stopped	his	mule	.
-	,	和	一个	了不起	皱眉头	,	停止	他的	骡子	.

卡拉曼怒气冲冲地勒住了他的骡子。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz] [ʃrʌŋk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ['kɒmreɪd] .

The	other	soldiers	shrunk	away	from	their	unfortunate	comrade	.
这	其他	士兵	缩小	离开	从	他们的	不幸	同志	.

其他士兵都躲开了这位不幸的战友。

“ [siː] , [naʊ] , ['strendʒər] , ” [brəʊk] [aʊt] [ðə; ði] [priːst] , [ɪn] [məˈtælɪk] [təʊnz] ,

“	See	,	now	,	strangers	,	”	broke	out	the	priest	,	in	metallic	tones	,
”	看	,	现在	,	陌生人	,	”	打破	出去	这	牧师	,	在	金属	音调	,

“瞧，现在，陌生人们，”牧师用金属般的声音说道。

“ [aɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kɪl] .

“	I	also	have	the	power	to	kill	.
”	我	还	有	这	力量	到	杀	.

“我也有杀人的能力。”

[aɪ] ['kænɒt] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] , [laɪk] [juː; jʊ] .

I	cannot	do	it	from	afar	,	like	you	.
我	不能	做	它	从	远方	,	喜欢	你	.

我无法像你一样远程完成这件事。

[bʌt; bət] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [aɪ] [juːz] [nəʊ] ['wepən] .

But	,	on	the	other	hand	,	I	use	no	weapon	.
但	,	在	这	其他	手	,	我	使用	不	武器	.

但另一方面，我没有使用任何武器。

[wɒtʃ] !
Watch !
手表 !

手表!

" ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [huː] [hæd; həd] [drɒpt] [ðə; ði][bɒks] , [hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] ['stedəli] .
" Turning to the guard who had dropped the box , he stared at him steadily .
" 转弯 到 这 警卫 WHO 有 掉落 这 盒子 , 他 凝视 在 他 稳步 .

他转过身，看向那个掉落箱子的卫兵，目光坚定地盯着他。

" [dɒg] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] !
" Dog and son of a dog !
" 狗 和 儿子 的 一个 狗 !

"狗和狗的儿子！"

" [hiː; hi] ['θʌndə] .
" he thundered .
" 他 雷鸣 .

他怒吼道。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

"看!

" [hiː; hi] [θrʌst] ['fɔːwəd] [ðə; ði]['æmjʊlət] [wɪtʃ] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [baɪ][ə; eɪ][gəʊld] [tʃeɪn] .
" He thrust forward the amulet which hung from his neck by a gold chain .
" 他 推力 向前 这 护身符 哪个 悬挂 从 他的 脖子 经过 一个 金子 链 .

"他把挂在脖子上用金链子拴着的护身符往前一推。"

[ðə; ði] [duːmd] [mæn] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [θɪŋ] .
The doomed man fastened his eyes upon the thing .
这 注定失败 男人 系紧 他的 眼睛 之上 这 事物 .

那个注定要死的人，目光紧紧地盯着那个东西。

[hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] [dɪd][nɒt] [muːv] .
His eyelids did not move .
他的 眼睑 做过 不是 移动 .

他的眼皮一动不动。

" ['hɪpnətaɪzd] ! " ['wɪspəd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .
" Hypnotized ! " whispered Jefferson Arnold .
" 被催眠 ! " 低声说道 杰斐逊 阿诺德 .

"被催眠了！"杰斐逊·阿诺德低声说道。

" [jes] , " [ə'sent] [nɪk] .
" Yes , " assented Nick .
" 是的 , " 同意 缺口 .

"是的，"尼克同意道。

" [bʌt; bət] [lʊk] .
" But look .
" 但 看 .

"但是你看。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [tuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][mæn] [stʊd] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['æmjʊlət] , ['rɪdʒɪd][æz; əz][ə; eɪ]
" For a full two minutes the man stood staring at the amulet , rigid as a
[wæks]['fɪgə(r)] .
wax figure .
蜡 数字 .

"那人像蜡像一样僵硬地站在那里，盯着护身符足足两分钟。"

[hɪz; ɪz] ['swɔːðɪ] [feɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['dɜːti] [liːd] ,

His	**swarthy**	**face**	**had**	**become**	**the**	**color**	**of**	**dirty**	**lead**	**,**
他的	黝黑的	脸	有	变得	这	颜色	的	肮脏的	带领	,

他黝黑的脸变得像肮脏的铅一样红。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stendɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['petrɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði]

and	**his**	**nostrils**	**were**	**distended**	**as**	**if**	**he**	**had**	**been**	**petrified**	**at**	**the**
和	他的	鼻孔	是	膨胀	作为	如果	他	有	到过	石化	在	这

['məʊmənt][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

moment	**of**	**drawing**	**a**	**deep**	**breath**	**.**
片刻	的	绘画	一个	深的	气息	.

他的鼻孔鼓胀着，仿佛在深吸一口气的那一刻被石化了一样。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [rəʊld] ['ɪnwəd] ,

Suddenly	**he**	**began**	**to**	**shiver**	**,**	**his**	**teeth**	**chattered**	**,**	**and**	**his**	**eyes**	**rolled**	**inward**	**,**
突然	他	开始	到	颤抖	,	他的	牙齿	喋喋不休	,	和	他的	眼睛	滚动	向内	,

他突然开始发抖，牙齿打颤，眼珠向上翻。

[ʌn'tɪl] ['əʊnli][ðə; ði] ['waɪts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

until	**only**	**the**	**whites**	**could**	**be**	**seen**	**.**
直到	仅有的	这	白人	可以	是	已见	.

直到只剩下白色。

“ [naʊ] ! ” [snæpt] - .

“	**Now**	**!**	**”**	**snapped**	**Calaman**	**.**
“	现在	!	”	啪啪	-	.

“现在！”卡拉曼厉声说道。

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði]['æmjʊlət][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ,

He	**dropped**	**the**	**amulet**	**from**	**his**	**fingers**	**,**
他	掉落	这	护身符	从	他的	手指	,

他手中的护身符滑落了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [bæk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪnt] ['tɪŋk(ə)l] .

and	**it**	**fell**	**back**	**against**	**his**	**chest**	**with**	**a**	**faint**	**tinkle**	**.**
和	它	跌倒	后退	反对	他的	胸部	和	一个	头晕的	小便	.

它轻轻地落在他的胸前，发出轻微的叮当声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [pɔːz] .

There	**was**	**a**	**momentary**	**pause**	**.**
那里	曾是	一个	瞬间	暂停	.

短暂的沉默之后。

[ðen] [ðə; ði] [gɑːd] [bliŋk] , [laɪk][ə; eɪ][mæn] ['muːvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,

Then	**the**	**guard**	**blinked**	**,**	**like**	**a**	**man**	**moving**	**in**	**his**	**sleep**	**,**
然后	这	警卫	眨眼	,	喜欢	一个	男人	移动	在	他的	睡觉	,

然后，守卫眨了眨眼，就像睡梦中的人动了一下。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [frɒm; frəm][ɪts] ['skæbəd] .

and	**slowly**	**drew**	**his**	**sword**	**from**	**its**	**scabbard**	**.**
和	缓慢地	画	他的	剑	从	它是	刀鞘	.

他缓缓地从剑鞘中拔出剑。

“ [gəʊ][ɒn] !

“	**Go**	**on**	**!**
“	去	在	!

“继续！

” ['ɔːdəd] - .

”	**ordered**	**Calaman**	**.**
”	订购	-	.

卡拉曼命令道。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ə'ləʊn] , [ɪn][ə; eɪ][beə(r)] [speɪs] , ['evrɪbɒdi] [els] [æt; ət][sʌm; səm]

The	soldier	was	standing	alone	,	in	a	bare	space	,	everybody	else	at	some
这	士兵	曾是	常设	独自的	,	在	一个	裸	空间	,	大家	别的	在	一些

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

士兵独自一人站在空旷的地方，其他人都离他有一段距离。

[ə; eɪ] [di:p] [breθ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spek'tetər] ,

A	deep	breath	could	be	heard	from	the	spectators	,
一个	深的	气息	可以	是	听到	从	这	观众	,

观众席上传来一阵深吸气声。

[ænd; ənd]['pætsi]['gɑ:rvən] [geɪv] [vent] [tu:; tə][ə; eɪ][hɑ:f] - ['ʌtə] [ɪˌdʒækju'leɪʃn] .

and	Patsy	Garvan	gave	vent	to	a	half	-	uttered	ejaculation	.
和	帕齐	加尔文	给予	发泄	到	一个	一半	-	说出	射精	.

帕齐·加文发出了一声未说完的呻吟。

[wɪð] [sləʊ] , ['dʒɜ:ki] ['mu:vmənts] , [ðə; ði] [gɑ:d] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] .

With	slow	,	jerky	movements	,	the	guard	raised	his	sword	.
和	慢的	,	肉干	移动	,	这	警卫	提高	他的	剑	.

守卫动作缓慢而生硬地举起了剑。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [əu'bei] [sʌm; səm]['ʌðə(r)]['pʌʊə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] .

He	seemed	to	be	obeying	some	other	power	than	his	own	will	.
他	似乎	到	是	服从	一些	其他	力量	比	他的	自己的	将要	.

他似乎是在服从某种非自愿的力量。

[naʊ] [keɪm] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['məʊmənt] .

Now	came	the	decisive	moment	.
现在	来了	这	决定性	片刻	.

现在到了决定性的时刻。

[hi:; hi] ['keəfəli] [pleɪst] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒ:d] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,

He	carefully	placed	the	sharp	point	of	the	sword	against	his	throat	,
他	小心	放置	这	锋利的	观点	的	这	剑	反对	他的	喉	,

他小心翼翼地将剑尖抵在喉咙上，

[ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪn][bəuθ][hændz] ,

and	seizing	the	handle	in	both	hands	,
和	抓住	这	处理	在	两个都	双手	,

双手紧紧抓住把手，

[drəʊv] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ʌn'tɪl] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ʃəʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] !

drove	it	in	until	several	inches	of	the	blade	showed	at	the	back	of	his	neck	!
驾驶	它	在	直到	一些	英寸	的	这	刀刃	显示	在	这	后退	的	他的	脖子	!

他把刀深深地刺入他的脖子，直到刀刃露出几英寸长!

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃəʊkɪŋ] ['gɜ:gl] , [hi:; hi] [fel] ['fɔ:wəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

With	a	choking	gurgle	,	he	fell	forward	on	his	face	.
和	一个	窒息	咕噜声	,	他	跌倒	向前	在	他的	脸	.

他发出了一声哽咽的咕哝声，然后脸朝下向前倒去。

[hɪz; ɪz][hændz] [stɪl] [klʌtʃt] [ðə; ði] [hɪlt] ,

His	hands	still	clutched	the	hilt	,
他的	双手	仍然	紧握	这	剑柄	,

他的双手仍然紧紧握着剑柄。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [pv; əv][ðə; ði] ['wepən] ['glisən] ['hɒrəbli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][heə(r)] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn]

and	the	point	of	the	weapon	glistened	horribly	among	the	hair	that	hung	down
和	这	观点	的	这	武器	闪闪发光	糟糕透了	之中	这	头发	那	悬挂	向下

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .

over	his	shoulders	.
超过	他的	肩膀	.

武器的尖端在他垂到肩上的头发间闪着诡异的光芒。

- [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [kɑːm] [ɪn'dɪfrəns] ,

Calaman	looked	down	at	him	with	calm	indifference	,
-	看起来	向下	在	他	和	冷静的	漠不关心	,

卡拉曼平静而冷漠地俯视着他。

[æz; əz][hiː; hi] ['ɔːdəd] [wʌn][pv; əv][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ə'weɪ] .

as	he	ordered	one	of	his	men	to	take	the	remains	away	.
作为	他	订购	一	的	他的	男人	到	拿	这	遗迹	离开	.

他命令手下将遗体运走。

“ [juː; jʊ] [siː] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , [ə'dresɪŋ] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	You	see	,	”	he	added	,	addressing	Nick	Carter	.
“	你	看	,	”	他	额外	,	解决	缺口	卡特	.

“你看，”他补充道，同时转向尼克·卡特。

“ [ðə; ði][mæn][ɪz] [ded] , [jet] [aɪ] [juːst] [nəʊ] ['wepən] .

“	The	man	is	dead	,	yet	I	used	no	weapon	.
“	这	男人	是	死的	,	然而	我	用过的	不	武器	.

“那个人死了，但我没有使用任何武器。”

[kæn; kən][juː; jʊ]['betə(r)] [ðæt] , [maɪ]['streɪndʒə(r)] [gests] ?

Can	you	better	that	,	my	stranger	guests	?
能	你	更好的	那	,	我的	陌生人	客人	?

各位陌生的客人，你们能做得更好吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [wɪl] [ðæt] [kəm'peld] [hɪm][tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] ,

It	was	my	will	that	compelled	him	to	kill	himself	,
它	曾是	我的	将要	那	被迫	他	到	杀	他自己	,

是我的意志驱使他自杀的。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

though	he	did	not	want	to	do	it	.
尽管	他	做过	不是	想	到	做	它	.

虽然他并不想这样做。

[hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] ['penəlti] [pv; əv][hɪz; ɪz] ['klʌmzinəs] .

He	paid	the	penalty	of	his	clumsiness	.
他	有薪酬的	这	惩罚	的	他的	笨拙	.

他为自己的笨拙付出了代价。

” [nɪk] ['kɑːtə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt][traɪ][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː] .

”	Nick	Carter	was	disgusted	,	and	he	did	not	try	to	hide	it	.
”	缺口	卡特	曾是	厌恶	,	和	他	做过	不是	尝试	到	隐藏	它	.

尼克·卡特感到非常厌恶，而且他没有试图掩饰这一点。

['lʊkɪŋ] [ðə; ði] [priːst] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] , [hiː; hi] [fraʊnd] ['æŋgrəli] .

Looking	the	priest	squarely	in	the	eye	,	he	frowned	angrily	.
寻找	这	牧师	完全	在	这	眼睛	,	他	皱眉	愤怒地	.

他直视着牧师的眼睛，怒气冲冲地皱起了眉头。

“ [ðə; ði] [trɪk] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , ” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

“	The	trick	is	nothing	,	”	he	declared	.
“	这	诡计	是	没有什么	,	”	他	声明	.

“诀窍就是什么都没有，”他宣称。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [men] [ɪn] [maɪ] ['kʌntri] [huː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] , [ænd; ənd]

“	There	are	many	men	in	my	country	who	could	have	done	as	much	,	and
〃	那里	是	许多	男人	在	我的	国家	WHO	可以	有	完毕	作为	很多	,	和

[mɔː(r)] .

more	.
更多的	.

“我国有很多男人本可以做到同样多，甚至更多。”

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [juː; jʊ] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [ðæt] [mæn] [wɒz; wəz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd]

In	my	opinion	,	the	punishment	you	inflicted	on	that	man	was	outrageous	and
在	我的	观点	,	这	惩罚	你	造成的	在	那	男人	曾是	令人愤慨	和

['kruːəl] .

cruel	.
残忍的	.

我认为，你对那个人施加的惩罚是令人愤慨和残忍的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [sə'praɪz] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɒn] [tuː; tə] [peɪ] [æz; əz] ['hevi] [ə; eɪ] ['penəlti]

It	would	not	surprise	me	if	you	were	called	on	to	pay	as	heavy	a	penalty
它	会	不是	惊喜	我	如果	你	是	称为	在	到	支付	作为	重的	一个	惩罚

[jɔː'self] .

yourself	.
你自己	.

如果你也被要求支付同样沉重的罚款，我一点也不会感到惊讶。

〃 [ðə; ði] [priːst] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['skɔːnf(ə)l] [smaɪl] .

〃	The	priest	shrugged	his	shoulders	with	a	scornful	smile	.
〃	这	牧师	耸了耸肩	他的	肩膀	和	一个	轻蔑的	微笑	.

牧师耸了耸肩，脸上带着轻蔑的笑容。

“ [ai] [triːt] [maɪ] [əʊn] [æz; əz] [ai] [pliːz] , ['streɪndʒə(r)] .

“	I	treat	my	own	as	I	please	,	stranger	.
〃	我	对待	我的	自己的	作为	我	请	,	陌生人	.

“陌生人，我对待自己的人随心所欲。”

[ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] [maɪn] , [ænd; ənd] [wen] [ai] ['wɪld] [hɪm] [tuː; tə] [daɪ] , [hiː; hi] [əu'bei] .

The	dog	was	mine	,	and	when	I	willed	him	to	die	,	he	obeyed	.
这	狗	曾是	矿	,	和	什么时候	我	意志	他	到	死	,	他	服从	.

这条狗是我的，当我决定让它死的时候，它就服从了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] - [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] [deθ] .

Moreover	,	the	Bolongus	do	not	fear	death	.
而且	,	这	-	做	不是	害怕	死亡	.

此外，博隆古斯人并不惧怕死亡。

〃 [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['kɑːkəs]

〃	It	would	have	pleased	Nick	Carter	to	put	a	bullet	into	the	venerable	carcass
〃	它	会	有	高兴	缺口	卡特	到	放	一个	子弹	进入	这	可敬	尸体

[ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [priːst] ,

of	the	old	priest	,
的	这	老的	牧师	,

“尼克·卡特一定会很乐意朝那位德高望重的老牧师的尸体开一枪。”

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	see	how	he	would	like	it	.
和	看	如何	他	会	喜欢	它	.

看看他是否喜欢。

[bʌt; bət] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [ri'zjuːmd] [wɪ'ðaʊt]

But	that	could	not	be	done	very	well	,	and	the	march	was	resumed	without
但	那	可以	不是	是	完毕	非常	出色地	,	和	这	行进	曾是	恢复	没有

['fɜːðə(r)] ['ɪnsɪdənt] .

further	incident	.
更远	事件	.

但这样做效果并不理想，游行队伍重新开始，没有发生其他意外。

[wen] , [æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,

When	,	an	hour	later	,	they	reached	the	city	of	Shangore	,
什么时候	,	一个	小时	之后	,	他们	达到	这	城市	的	-	,

一个小时后，他们到达了尚戈尔城。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːlz] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]

Nick	Carter	inspected	the	great	walls	with	the	eyes	of	an	engineer	and	a
缺口	卡特	检查	这	伟大的	墙壁	和	这	眼睛	的	一个	工程师	和	一个

['mɪlətri] [mæn] [kəm'baɪnd] .

military	man	combined	.
军队	男人	合并	.

尼克·卡特以工程师和军人的双重视角审视了长城。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] ['fɔːti] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd] [ɪn'sɜːrkld] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] .

They	were	between	forty	and	fifty	feet	high	,	and	encircled	the	whole	city	.
他们	是	之间	四十	和	五十	脚	高的	,	和	包围	这	所有的	城市	.

它们高达四十到五十英尺，环绕着整个城市。

[ðeə(r)] ['θɪknəs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .

Their	thickness	was	about	twenty	feet	at	the	base	.
他们的	厚度	曾是	关于	二十	脚	在	这	根据	.

它们底部厚度约为二十英尺。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] [siːdʒ] , ” [əb'zɜːvd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld]

“	Looks	as	if	this	place	was	built	to	resist	a	siege	,	”	observed	Jefferson	Arnold
”	看起来	作为	如果	这	地方	曾是	建造	到	抵抗	一个	围城	,	”	观察到	杰斐逊	阿诺德

.

:
.

“看起来这里就像是为了抵御围攻而建造的，”杰斐逊·阿诺德评论道。

“ [ðəʊ] [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [fɪə(r)] .

“	Though	I	don't	know	who	they	fear	.
”	尽管	我	不	知道	WHO	他们	害怕	.

“虽然我不知道他们害怕谁。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['luːphəʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['taʊəz] .

Look	at	the	loopholes	in	the	towers	.
看	在	这	漏洞	在	这	塔楼	.

看看这些高楼的漏洞。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [ʃuːt] ['ærəus] [θruː] [ðem; ðəm] . ”

I	suppose	they	shoot	arrows	through	them	.	”
我	认为	他们	射击	箭头	通过	他们	.	”

我想他们是用箭射穿它们的。

“ [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['geɪts] , ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

“	And	there	are	four	gates	,	”	put	in	Chick	.
”	和	那里	是	四	大门	,	”	放	在	小鸡	.

“还有四道门，”奇克插话道。

“ [bɪg] ['geɪts] , [tuː] , ” ['ædɪd] ['pætsi] .

“	Big	gates	,	too	,	”	added	Patsy	.
”	大的	大门	,	也	,	”	额外	帕齐	.

“还有很大的大门，”帕齐补充道。

“ [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [ɪz][æz; əz] ['strɒŋli] ['fɔːtɪfaɪd] [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒɜːmən]
“ I have heard that this city is as strongly fortified as some of those German
“ 我 有 听到 那 这 城市 是 作为 强烈 强化 作为 一些 的 那些 德语
['pleɪsɪz][wiː; wi][hɪə(r)][ɒv; əv] ,
places we hear of ,
地方 我们 听到 的 ,

“我听说这座城市的防御工事和我们听说过的一些德国城市一样坚固。”

” [riˈmɑːk] ['lezli] .
” remarked Leslie .
” 评论 莱斯利 .

莱斯利说道。

“ [wen] [ðəʊz] ['feloʊz] [hæd; həd][ˌem 'iː][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bləʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['sɪti]
“ When those fellows had me a prisoner , they were blowing about this city
“ 什么时候 那些 伙伴们 有 我 一个 囚犯 , 他们 是 吹 关于 这 城市
[ɒv; əv] [ðeəz] . ”
of theirs . ”
的 他们的 . ”

“当那些家伙把我当囚犯的时候，他们就在他们的城市里到处乱窜。”

“ [ðəʊz] [fɔː(r)] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fəˈmɪdəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [ə'rendʒments] , ” [əb'zɜːvd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .
“ Those four gates are formidable - looking arrangements , ” observed Nick Carter .
“ 那些 四 大门 是 强大 - 寻找 安排 , ” 观察到 缺口 卡特 .

“这四道门看起来气势恢宏，”尼克·卡特评论道。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] .
“ There is a drawbridge to each one .
“ 那里 是 一个 吊桥 到 每个 一 .

“每座桥都有一座吊桥通往那里。”

[ðə; ði] [leɪk] [wɒʃiz] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [saɪd] [weə(r)] [ðə; ði] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] .
The lake washes the walls all along this side where the gates are .
这 湖 洗涤 这 墙壁 全部 沿着 这 边 在哪里 这 大门 是 .

湖水冲刷着大门这一侧的墙壁。

[ðə; ði] [pɔːtˈkʌlɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪti] [strɒŋ] , [tuː] .
The portcullises are mighty strong , too .
这 闸门 是 强大的 强的 , 也 .

这些吊闸也非常坚固。

” [nɪk] ['kɑːtə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [meɪk] - [ʌp][ɒv; əv] ['fɔːtrisiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][məʊst][men] ,
” Nick Carter understood the make - up of fortresses as well as most men ,
” 缺口 卡特 理解 这 制作 - 向上 的 堡垒 作为 出色地 作为 最多 男人 ,

“尼克·卡特对堡垒的构成了解得和大多数人一样多。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [kəmˈpliːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈfɛnsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [səʊ]
and he was struck by the completeness of the defenses of this city so
和 他 曾是 击 经过 这 完整性 的 这 防御 的 这 城市 所以
[fɑː(r)] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] .
far off in the desert .
远的 离开 在 这 沙漠 .

他惊讶于这座位于沙漠深处的城市防御工事的完善程度。

[wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒz; wəz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [diːmd] ['nesəsəri] [tuː; tə]
What he could not understand was why it had been deemed necessary to
什么 他 可以 不是 理解 曾是 为什么 它 有 到过 被认为 必要的 到
[bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [aʊt] [hɪə(r)] .
build such a place out here .
建造 这样的 一个 地方 出去 这里 .

他无法理解的是，为什么非要在这里建造这样一个地方。

[dʒaɪ] [siŋ] ,
Jai **Singh** **,**
杰伊 辛格 ,

贾伊·辛格

[huː] [hæd; həd] [nɒt] [sed] [mʌtʃ] [sɪns] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] -
who **had** **not** **said** **much** **since** **the** **journey** **had** **begun** **in** **company** **with** **Calaman**
WHO 有 不是 说 很多 自从 这 旅行 有 开始 在 公司 和 -
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gɑːdz] ,
and **his** **guards** **,**
和 他的 守卫 ,

自从和卡拉曼及其卫兵一起踏上旅程以来，他一直很少说话。

[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːlz] , ['taʊəz] , [ænd; ənd] ['geɪts] .
shook **his** **head** **as** **he** **looked** **at** **the** **great** **walls** **,** **towers** **,** **and** **gates** **.**
摇晃 他的 头 作为 他 看起来 在 这 伟大的 墙壁 , 塔楼 , 和 大门 .

他望着高大的城墙、塔楼和城门，摇了摇头。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðem; ðəm] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] .
He **did** **not** **like** **them** **,** **that** **was** **evident** **.**
他 做过 不是 喜欢 他们 , 那 曾是 明显 .

他不喜欢他们，这一点很明显。

“ [sɑːb; 'sɑːhɪb] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .
“ **Sahib** **,** **”** **he** **whispered** **to** **Nick** **Carter** **.**
“ 萨希布 , ” 他 低声说道 到 缺口 卡特 .

“老爷，”他低声对尼克·卡特说。

“ [wʌns] [let] [ðəʊz] [-]
“ **Once** **let** **those** **[** **15** **]**
“ 一次 让 那些 [-]

“一旦让那些[15]

['geɪts] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [end] .
gates **close** **behind** **us** **,** **and** **it** **is** **the** **end** **.**
大门 关闭 在后面 我们 , 和 它 是 这 结尾 .

大门在我们身后关闭，一切都结束了。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['sev(ə)n] , [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kuːlɪz] .
We **are** **only** **seven** **,** **outside** **of** **the** **coolies** **.**
我们 是 仅有的 七 , 外部 的 这 苦力 .

不算苦力，我们只有七个人。

[ɪn] [ðæt] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] . ”
In **that** **city** **are** **many** **thousands** **.** **”**
在 那 城市 是 许多 数千 . ”

那个城市里有成千上万的人。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [helpt] , ” [ˌriː'dʒɔin, ri-] [nɪk] .
“ **Well** **,** **it** **can't** **be** **helped** **,** **”** **rejoined** **Nick** **.**
“ 出色地 , 它 不能 是 帮助 , ” 重新加入 缺口 .

“唉，没办法，”尼克回答道。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] , ” [ɪn'sɪstɪd] [dʒaɪ] [siŋ] .
“ **Yes** **,** **it** **can** **,** **”** **insisted** **Jai** **Singh** **.**
“ 是的 , 它 能 , ” 坚持 杰伊 辛格 .

“是的，可以，”贾伊·辛格坚持道。

“ [let] [ˌem 'iː] [draɪv] [maɪ] [spɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] ['skeəkrəʊ] .
“ **Let** **me** **drive** **my** **spear** **into** **the** **side** **of** **that** **old** **scarecrow** **.**
“ 让 我 驾驶 我的 矛 进入 这 边 的 那 老的 稻草人 .

“让我把长矛刺进那个老稻草人的侧面。”

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .

Then	**we**	**will**	**fight**	**to**	**a**	**finish**	**here**	**in**	**the**	**open**	**.**
然后	我们	将要	斗争	到	一个	结束	这里	在	这	打开	.

然后我们将在这里公开战斗到底。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

We	**should**	**have**	**only**	**about**	**a**	**hundred**	**against**	**us**	**.**
我们	应该	有	仅有的	关于	一个	百	反对	我们	.

我们面对的敌人应该只有大约一百人。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [biːt] [ðem; ðəm] , [wɪð] ['aʊə(r)] [gʌnz] [ə'genst] [ðeə(r)] [spiə] .

We	**could**	**beat**	**them**	**,**	**with**	**our**	**guns**	**against**	**their**	**spears**	**.**
我们	可以	打	他们	,	和	我们的	枪支	反对	他们的	长矛	.

我们可以用枪炮战胜他们，用长矛对抗他们。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mænz] [faɪt] ,

Even	**if**	**we**	**did**	**not**	**,**	**it**	**would**	**be**	**a**	**man's**	**fight**	**,**
甚至	如果	我们	做过	不是	,	它	会	是	一个	男人的	斗争	,

即使我们不这样做，那也将是一场男人的战斗。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [fel] . ”

and	**we**	**would**	**take**	**some**	**of**	**them**	**with**	**us**	**if**	**we**	**fell**	**.**	**”**
和	我们	会	拿	一些	的	他们	和	我们	如果	我们	跌倒	.	”

如果我们倒下，我们会带走他们中的一些人。

“ ['bʊli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! ” [brəʊk] [ɪn] ['pætsi] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .

“	**Bully**	**for**	**you**	**!**	**”**	**broke**	**in**	**Patsy**	**enthusiastically**	**.**
“	欺负	为了	你	!	”	打破	在	帕齐	踊跃	.

“真为你高兴！”帕特西热情地插话道。

“ [ðæts] [ðə; ði][best] [θɪŋ] [aɪv] [hɜːd] [tuː; tə] - [deɪ] .

“	**That's**	**the**	**best**	**thing**	**I've**	**heard**	**to**	**-**	**day**	**.**
“	那就是	这	最好的	事物	我已经	听到	到	-	天	.

“这是我今天听到的最好的消息。”

[lets] [get][æt; ət][ðem; ðəm] , [tʃiːf] !

Let's	**get**	**at**	**them**	**,**	**chief**	**!**
我们来吧	得到	在	他们	,	首席	!

咱们上吧，老大！

[aɪ] [fiːl] [faɪn] [tuː; tə] - [deɪ] .

I	**feel**	**fine**	**to**	**-**	**day**	**.**
我	感觉	美好的	到	-	天	.

我今天感觉很好。

[aɪl] [teɪk] [ɒn] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

I'll	**take**	**on**	**three**	**of**	**them**	**at**	**the**	**very**	**beginning**	**.**
患病的	拿	在	三	的	他们	在	这	非常	开始	.

一开始我就先对付其中三个。

[ðen] [aɪl] [leɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] [baɪ] [θriːz] [tɪl] [ðə; ði][dʒɒb][ɪz] [dʌn] .

Then	**I'll**	**lay**	**them**	**out**	**by**	**threes**	**till**	**the**	**job**	**is**	**done**	**.**
然后	患病的	躺	他们	出去	经过	三	直到	这	工作	是	完毕	.

然后我会把它们三个一组地摆放好，直到工作完成。

[dʒiː] !

Gee	**!**
吉	!

哎呀！

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] — — ”

Wouldn't	**it**	**be**	**a**	**great**	**—**	**—**	**”**
不会	它	是	一个	伟大的	—	—	”

那岂不是很棒——”

“ ['pætsi] !
“ Patsy !
” 帕齐 !

“帕特西！”

” [nɪk] ['kɑːtə(r)][hæd; həd] [reɪzd] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [vɔɪs] , [ænd; ənd]['pætsi] [sə'said] .
” Nick Carter had raised a warning voice , and Patsy subsided .
” 缺口 卡特 有 提高 一个 警告 嗓音 , 和 帕齐 平静下来 .

尼克·卡特发出警告的声音，帕齐安静了下来。

“ [juː; jʊ] [siː] , [sɑːb; 'sɑːhɪb] , ” [kən'tɪnjuːd] [dʒaɪ] [siŋ] , [stɪl] [wɔːm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .
“ You see , sahib , ” continued Jai Singh , still warm with his subject .
” 你 看 , 萨希布 , ” 持续 杰伊 辛格 , 仍然 温暖的 和 他的 主题 .

“你看，先生，”贾伊·辛格继续说道，语气依然热情。

“ [ˌɪn'saɪd] [ðəʊz] [wɔːlz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æz; əz] ['helpləs] [æz; əz][ræts][ɪn][ə; eɪ][bɒks] .
“ Inside those walls we should be as helpless as rats in a box .
” 里面 那些 墙壁 我们 应该 是 作为 无助 作为 老鼠 在 一个 盒子 .

“在那些墙内，我们应该像盒子里的老鼠一样无助。”

[let] [ˌjuː 'es] [faɪt] [waɪl] [wiː; wi][kæn; kən] , [ai] [seɪ] . ”
Let us fight while we can , I say . ”
让 我们 斗争 尽管 我们 能 , 我 说 . ”

“我说，让我们趁还能战斗的时候战斗吧。”

“ [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , [dʒaɪ] [siŋ] , ” [kən'siːd] [nɪk] .
“ In some ways you may be right , Jai Singh , ” conceded Nick .
” 在 一些 方式 你 可能 是 正确的 , 杰伊 辛格 , ” 承认 缺口 .

“在某些方面，你说的或许是对的，贾伊·辛格，”尼克承认道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
“ But we are here for a certain object , and I am going to
[siː] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
see it through .
” 但 我们 是 这里 为了 一个 肯定 目的 , 和 我 是 去 到
看 它 通过 .

“但我们来到这里是为了一个特定的目标，我会坚持到底。”

[wiːl; wil] [get] [ðæt] [mæn] [paɪk] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] .
We'll get that man Pike , no matter how far into the city we have to go .
出色地 得到 那 男人 梭鱼 , 不 事情 如何 远的 进入 这 城市 我们 有 到 去 .

无论要深入城市多远，我们都要抓住派克。

[ɪf] [wiː; wi] [fɔːt] [aʊt] [hɪə(r)] , [wiː; wi]['nevə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˌɪn'saɪd] , ['weðə(r)] [wiː; wi] [wʌn] [ɔː(r)] [lɒst] . ”
If we fought out here , we never should get inside , whether we won or lost . ”
如果 我们 战斗 出去 这里 , 我们 绝不 应该 得到 里面 , 无论 我们 韩元 或者 丢失的 . ”

如果我们在这里交战，无论输赢，我们都不应该进去。”

“ [aɪd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [paɪk] [gəʊ] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ,
“ I'd be willing to let Pike go , ” interrupted Jefferson Arnold ,
” ID 是 愿意的 到 让 梭鱼 去 , ” 中断 杰斐逊 阿诺德 ,

“我愿意放走派克，”杰斐逊·阿诺德打断道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
“ if it is too dangerous to go in .
” 如果 它 是 也 危险的 到 去 在 .

“如果进去太危险的话。”

[doʊnt] ['bɒðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [hiː; hi] [stəʊl] .
Don't bother about the money he stole .
不 打扰 关于 这 钱 他 偷窃 .

别管他偷的钱了。

[ai][kæn; kən] [get] [əˈlɒŋ] [wɪˈðaʊt] [ðæt] . ”

I	**can**	**get**	**along**	**without**	**that**	**.**	**”**
我	能	得到	沿着	没有	那	.	”

没有它我也能过得很好。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈprɪnsəp(ə)l] [wɪð] [ˌem ˈiː] , ” [rɪˈtɜːnd] [nɪk] [ˈʃɔːtli] .

“	**It**	**is**	**a**	**matter**	**of**	**principle**	**with**	**me**	**,**	**”**	**returned**	**Nick**	**shortly**	**.**
”	它	是	一个	事情	的	原则	和	我	,	”	返回	缺口	不久	.

“对我来说，这是原则问题。”尼克很快回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第4/7页

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [ænd; ənd][ðeə(r)] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['træmpɪŋ] ['əʊvə(r)][wʌn]
Five **minutes** **later** **the** **little** **party** **and** **their** **guards** **were** **tramping** **over** **one**
五 分钟 之后 这 小的 派对 和 他们的 守卫 是 徒步旅行 超过 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] ,
of **the** **drawbridges** **,**
的 这 吊桥 ,

五分钟后，这小队人和他们的卫兵走过了其中一座吊桥。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni] [fiːt] ['ekəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θɪk] [plæŋks] ,
the **sound** **of** **many** **feet** **echoing** **on** **the** **thick** **planks** **,**
这 声音 的 许多 脚 回声 在 这 厚的 木板 ,

许多人的脚步声在厚木板上回荡。

[ænd; ənd] ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [nɔɪz] [ɒv; əv] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
and **mingling** **with** **a** **confused** **noise** **of** **loud** **voices** **within** **the** **city** **.**
和 混杂 和 一个 使困惑 噪音 的 大声 声音 之内 这 城市 .

与城市中嘈杂的人声混杂在一起。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
THE **WHITE** **MAN** **AT** **THE** **WINDOW** **.**
这 白色的 男人 在 这 窗户 .

窗边的白人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['hjuːmə(r)][ɒv; əv] - , ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [waɪt] [mjuːl] ,
It **was** **the** **humor** **of** **Calaman** **,** **sitting** **on** **his** **white** **mule** **,**
它 曾是 这 幽默 的 - , 坐着 在 他的 白色的 骡子 ,

那是卡拉曼的幽默，他骑着他的白骡子，

[tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][həʊst] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv][æn; ən]['ærəb] [tʃiːf] .
to **play** **the** **part** **of** **host** **with** **all** **the** **courtesy** **of** **an** **Arab** **chief** **.**
到 玩 这 部分 的 主持人 和 全部 这 礼貌 的 一个 阿拉伯 首席 .

以阿拉伯酋长般的彬彬有礼来扮演东道主的角色。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,
Incidentally **,**
顺便 ,

顺便，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ri'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz][sɪn'sɪə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
it **may** **be** **remarked** **that** **he** **was** **just** **about** **as** **sincere** **as** **the** **average**
它 可能 是 评论 那 他 曾是 只是 关于 作为 真诚 作为 这 平均的
['beduɪn] [ɪz]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Bedouin **is** **under** **such** **circumstances** **.**
贝都因人 是 在下面 这样的 情况 .

值得注意的是，在这种情况下，他的真诚程度与一般的贝都因人差不多。

“ ['welkəm] [tuː; tə] - !
“ **Welcome** **to** **Shangore** **!**
“ 欢迎 到 - !

欢迎来到尚戈尔！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['hevi] [pɔːt'kʌlɪs] .

"	he	cried	,	as	they	passed	under	the	heavy	portcullis	.
"	他	哭	,	作为	他们	通过了	在下面	这	重的	吊闸	.

“当他们从沉重的吊闸下穿过时，他喊道。”

[hiː; hi] [led] [ðem; ðəm] [streɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæləs] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ['kwɔːtəz] ,

He	led	them	straight	to	his	own	palace	,	and	showed	them	their	quarters	,
他	引领	他们	直的	到	他的	自己的	宫殿	,	和	显示	他们	他们的	四分之一	,

他直接领他们到自己的宫殿，并带他们参观了他们的住处。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [wɪŋ] ['seprət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

which	were	in	a	spacious	wing	separate	from	the	remainder	of	the	building
哪个	是	在	一个	宽敞	翼	分离	从	这	余	的	这	建筑

.

:

.

它们位于一个宽敞的侧翼内，与建筑物的其他部分隔开。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [dʒaɪ] [sɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [hɪə(r)] , [ɪn] [wel] - ['fɜːnɪʃt] [rʊmz; ruːmz] .

The	white	men	and	Jai	Singh	were	bestowed	here	,	in	well	-	furnished	rooms	.
这	白色的	男人	和	杰伊	辛格	是	授予	这里	,	在	出色地	-	提供	房间	.

白人和贾伊·辛格被安排住在这里，房间布置得很好。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['kuːlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [æt; ət] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]

The	four	coolies	were	put	in	another	part	of	the	palace	,	at	a	considerable
这	四	苦力	是	放	在	其他	部分	的	这	宫殿	,	在	一个	大量

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

四个苦力被安置在宫殿的另一处，距离相当远。

['sɜːvənts] ['weɪtɪd] [ɒn] [nɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] [pʌŋk'tɪliəs] [pə'laɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Servants	waited	on	Nick	and	his	friends	with	the	punctilious	politeness	of	the
仆人	等待	在	缺口	和	他的	朋友们	和	这	一丝不苟	礼貌	的	这

[iːst] .

East	.
东方	.

仆人们以东方人特有的严谨礼貌服侍着尼克和他的朋友们。

['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] ,

Better	than	anything	else	,	they	all	enjoyed	the	comfort	of	a	bath	,
更好的	比	任何事物	别的	,	他们	全部	享受	这	舒适	的	一个	洗澡	,

比起其他任何事，他们都更喜欢泡澡带来的舒适感。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .

for	the	first	time	for	many	days	.
为了	这	第一的	时间	为了	许多	天	.

这是多日以来的第一次。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [kʊkt] [miːl] [hæd; həd] [biːn] [sɜːvd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ]

After	a	bountiful	and	well	-	cooked	meal	had	been	served	to	them	in	a
后	一个	丰富	和	出色地	-	煮熟	一顿饭	有	到过	服务	到	他们	在	一个

[lɑːdʒ] [ə'pɑːtmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ,

large	apartment	which	had	been	put	at	their	disposal	for	a	dining	room	,
大的	公寓	哪个	有	到过	放	在	他们的	处理	为了	一个	用餐	房间	,

在为他们安排用作餐厅的大公寓里，他们享用了一顿丰盛美味的晚餐。

[wɪð] [sɒft] - [ˈfʊtɪd] [ˈsɜːvənts] [ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwɒnts] , [ˈsɪgəret] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˈneɪtɪv] -

with	soft	-	footed	servants	anticipating	their	wants	,	cigarettes	made	from	native	-
和	柔软的	-	有脚的	仆人	预期	他们的	想要	,	香烟	制成	从	本国的	-

[grəʊn] [liːf] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

grown	leaf	were	placed	on	the	table	.
生长	叶子	是	放置	在	这	桌子	.

身手矫健的仆人早已预料到他们的需求，用本地种植的烟叶卷制的香烟被摆放在桌上。

[ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] , [huː] [əˈpriːʃieɪtɪd] [gʊd] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][təˈbækəʊ] [əˈbaʊt] [æz; əz] [ˈθʌrəli] [æz; əz]

Jefferson	Arnold	,	who	appreciated	good	living	and	tobacco	about	as	thoroughly	as
杰斐逊	阿诺德	,	WHO	感谢	好的	活的	和	烟草	关于	作为	彻底	作为

[ˈenibɒdi] ,

anybody	,
任何人	,

杰斐逊·阿诺德对美好生活和烟草的喜爱程度，几乎无人能及。

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][wʌn][tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði][təˈbækəʊ] .

was	the	first	one	to	praise	the	tobacco	.
曾是	这	第一的	一	到	称赞	这	烟草	.

他是第一个称赞这种烟草的人。

“ [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈeniθɪŋ] [ai][ˈevə(r)][gɒt][ɪn] [njuː] [jɔːk] , ” [hiː; hi] [dɪˈkleəd] .

“	As	good	as	anything	I	ever	got	in	New	York	,	”	he	declared	.
“	作为	好的	作为	任何事物	我	曾经	得到	在	新的	约克	,	”	他	声明	.

“跟我在纽约吃过的任何东西都一样好，”他宣称。

“ [ðɪs] [əʊld] [priːst] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .

“	This	old	priest	may	be	a	villain	.
“	这	老的	牧师	可能	是	一个	恶棍	.

“这位老牧师可能是个恶人。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈsɪgəret] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɪnə(r)] [ɔːl] [θruː] [kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [biː; bi]

But	his	cigarettes	are	fine	,	and	his	dinner	all	through	could	hardly	be
但	他的	香烟	是	美好的	,	和	他的	晚餐	全部	通过	可以	几乎	是

[ˈbetə(r)] ,

better	,
更好的	,

但他抽的烟没问题，而且他的晚餐也堪称完美。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈbrɔːdweɪ] [həʊˈtel] .

even	in	a	Broadway	hotel	.
甚至	在	一个	百老汇	酒店	.

即使是在百老汇的酒店里。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , [dʒaɪ] [siŋ] ?

What	do	you	say	,	Jai	Singh	?
什么	做	你	说	,	杰伊	辛格	?

贾伊·辛格，你怎么说?

” [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈɑːnsə(r)] .

”	But	there	was	no	answer	.
”	但	那里	曾是	不	回答	.

但没有得到回答。

[dʒaɪ] [siŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈdʌstriəsli] [ˈpɒlɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ˈtraɪɪŋ] [ɪts] [edʒ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [flɔː(r)]

Jai	Singh	was	industriously	polishing	his	spear	,	trying	its	edge	on	the	stone	floor
杰伊	辛格	曾是	勤奋地	抛光	他的	矛	,	尝试	它是	边缘	在	这	石头	地面

[æt; ət] [ˈɪntərvlz] .

at	intervals	.
在	间隔	.

贾伊·辛格勤勤恳恳地打磨着他的长矛，不时地用矛尖敲击石板地面来测试它的锋利度。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪgəret] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][bæd] , ”
“ There is nothing wrong with the dinner , and the cigarettes are not bad , ”
“ 那里 是 没有什么 错误的 和 这 晚餐 , 和 这 香烟 是 不是 坏的 , ”
[əb'zɜːvd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .
observed Nick Carter .
观察到 缺口 卡特 .

“晚餐没什么问题，香烟也没什么不好，”尼克·卡特评论道。

“ [bʌt; bət][ai] [wɪʃ] ['aʊə(r)][fɔː(r)] ['kuːlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,
“ But I wish our four coolies were within reach ,
“ 但 我 希望 我们的 四 苦力 是 之内 抵达 ,

但我希望我们的四个苦力就在我们身边，

[ænd; ənd][ai][doʊnt][laɪk]['aʊə(r)] ['kɑːrtrɪdʒɪz] ['biːɪŋ] [pʊt][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , [weə(r)] [wiː; wi] [kænt] [get]
and I don't like our cartridges being put in another place , where we can't get
和 我 不 喜欢 我们的 墨盒 存在 放 在 其他 地方 , 在哪里 我们 不能 得到
[æt; ət][ðem; ðəm] .
at them .
在 他们 .

我不喜欢把我们的墨盒放在我们够不着的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [bæd][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
It smells bad to me . ”
它 气味 坏的 到 我 . ”

我觉得它闻起来很臭。

“ [ænd; ənd][ai][hɪə(r)] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] , ” [pʊt] [ɪn]
“ And I hear that to - morrow is the Feast of the Golden Scarab , ” put in
“ 和 我 听到 那 到 - 明天 是 这 盛宴 的 这 金的 圣甲虫 , ” 放 在
[tʃɪk] .
Chick .
小鸡 .

“我听说明天是金甲虫节，”奇克插话道。

“ [ai][wɒz; wəz][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ˌəʊvə'hɪə(r)] [ðæt] , [ai] [ges] .
“ I was not supposed to overhear that , I guess .
“ 我 曾是 不是 据称 到 无意中听到 那 , 我 猜测 .

“我想我不应该听到这些话。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [wen] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [bɪ'keɪm] ['rɑːðə(r)]
But it happened that I was listening when two of the guards became rather
但 它 发生 那 我 曾是 聆听 什么时候 二 的 这 守卫 成为 相当
[ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] . ”
confidential just before we walked over the drawbridge . ”
机密的 只是 前 我们 步行 超过 这 吊桥 . ”

但就在我们走过吊桥之前，我碰巧听到两个卫兵在窃窃私语。

“ [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fiːst] ,
“ If there is to be a feast ,
“ 如果 那里 是 到 是 一个 盛宴 ,

“如果要举行宴会，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði]
it might be a chance for us to do something for ourselves in the
它 可能 是 一个 机会 为了 我们 到 做 某物 为了 我们自己 在 这
[kən'fjuːʒn] ,
confusion ,
困惑 ,

这或许是我们趁着混乱局面为自己做点事情的机会。

" [sə'dʒestid] ['pætsi] .
" suggested Patsy .
" 建议 帕齐 .

帕齐建议道。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ? " [ɑ:skt] [tʃɪk] .
" What about the city walls ? " asked Chick .
" 什么 关于 这 城市 墙壁 ? " 问 小鸡 .

"那城墙呢？"奇克问道。

" [doʊnt] [fə'get] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [θɪk] , ['pætsi] .
" Don't forget that they are high and thick , Patsy .
" 不 忘记 那 他们 是 高的 和 厚的 , 帕齐 .

"别忘了它们又高又粗，帕齐。"

" [ə; eɪ] [nɒk] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔ:l] ['sɜ:vənt] , [wɪð] [ə; eɪ] [di:p] [baʊ; bəʊ] ,
" A knock sounded at the door , and a tall servant , with a deep bow ,
" 一个 敲 听起来 在 这 门 , 和 一个 高的 仆人 , 和 一个 深的 弓 ,
[prɪ'zentɪd] [hɪm'self] .
presented himself .
呈现 他自己 .

"门上传来敲门声，一个身材高大的仆人深深鞠了一躬，走了进来。"

" [ɪf] [maɪ] [lɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] , " [hi:; hi] [m'ɜ:məd] ,
" If my lords are ready , " he murmured ,
" 如果 我的 领主们 是 准备好 , " 他 低声说道 ,

"如果各位大人准备好了，"他低声说道。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [felt] [hɪm'self] [ʌn'wɜ:ði] [ɪn] [sʌtʃ] ['prez(ə)ns] [tu:; tə] [spi:k] [ə'laʊd] , " [ðə; ði] [greɪt] [pri:st]
as if he felt himself unworthy in such presence to speak aloud , " the great priest
作为 如果 他 毛毡 他自己 不配 在 这样的 在场 到 说话 大声 , " 这 伟大的 牧师
,
,
,

仿佛他觉得自己在这种场合下不配开口说话，"伟大的祭司"，

- , [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Calaman , would be pleased to show them the sights of the city .
- , 会 是 高兴 到 展示 他们 这 景点 的 这 城市 .

卡拉曼很乐意带他们游览这座城市的景点。

[hi:; hi] ['hʌmbli] [beg] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [wɪð] [ju:; jʊ][ðə; ði] [deθ] [stɪks] [wɪtʃ] [kɪl] [æt; ət] ['meni]
He humbly begs that you will bring with you the death sticks which kill at many
他 谦卑地 乞求 那 你 将要 带来 和 你 这 死亡 棍子 哪个 杀 在 许多
[jɑ:rdz] ,
yards ,
码 ,

他恳求你带上那些能在很远距离杀人的致命棍棒。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [si:] [ə'gen] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən][du:; də] . "
so that he may see again what they can do . "
所以 那 他 可能 看 再次 什么 他们 能 做 . "

好让他再次见识一下他们的能力。"

" [slɪk] [əʊld] [dʌk] ! " [əb'zɜ:vd] ['pætsi] .
" Slick old duck ! " observed Patsy .
" 斯利克 老的 鸭子 ! " 观察到 帕齐 .

"老滑头！"帕齐评论道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən][du:; də] [waɪl] [hi:; hi] [lʊks] [daʊn] [ðə; ði] ['mʌzl] .
" I'd like to show him what they can do while he looks down the muzzle .
" ID 喜欢 到 展示 他 什么 他们 能 做 尽管 他 看起来 向下 这 枪口 .

"我想让他看看，当他低头看着的时候，它们能做什么。"

" [nɪk] ['kɑːtə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]['pætsi][fɔː(r); fə(r)]['saɪləns][ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːl]

"	Nick	Carter	waved	his	hand	to	Patsy	for	silence	and	nodded	to	the	tall
"	缺口	卡特	挥手	他的	手	到	帕齐	为了	沉默	和	点头	到	这	高的

['sɜːvənt] ,

servant	,
仆人	,

尼克·卡特向帕齐挥了挥手示意她安静，然后向高个仆人点了点头。

[huː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] ['greɪvli] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .

who	was	waiting	gravely	for	an	answer	.
WHO	曾是	等待	严重地	为了	一个	回答	.

他正焦急地等待着答案。

" [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] , " [hiː; hi][təʊld][ðə; ði][mæn] .

"	We	will	go	,	"	he	told	the	man	.
"	我们	将要	去	,	"	他	讲述	这	男人	.

"我们会去的，"他对那人说。

" [liːd] [ɒn] !

"	Lead	on	!
"	带领	在	!

"继续前进！"

" [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [ðeɪ] [faʊnd] - ['weɪtɪŋ]

"	When	they	reached	the	great	courtyard	of	the	palace	,	they	found	Calaman	waiting
"	什么时候	他们	达到	这	伟大的	庭院	的	这	宫殿	,	他们	成立	-	等待

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

"当他们到达宫殿的大庭院时，发现卡拉曼正在那里等着他们。"

[wɪð] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['twenti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ['wɒrɪəz] ,

with	a	guard	of	honor	consisting	of	twenty	of	his	finest	warriors	,
和	一个	警卫	的	荣誉	由	的	二十	的	他的	最好的	战士	,

带着由他最精锐的二十名战士组成的仪仗队，

[iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [sɒːd] .

each	armed	with	a	spear	and	sword	.
每个	武装	和	一个	矛	和	剑	.

每人配备长矛和剑。

[ðə; ði] [priːst] [glɑːns, glæns][æt; ət] ['kæptɪn] , [huː] ['fɒləʊd] [kləʊz][æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv] [tʃɪk] ,

The	priest	glanced	at	Captain	,	who	followed	close	at	the	heels	of	Chick	,
这	牧师	瞥了一眼	在	队长	,	WHO	随后	关闭	在	这	高跟鞋	的	小鸡	,

牧师瞥了一眼紧跟在奇克身后的船长，

[ænd; ənd] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] .

and	seemed	about	to	object	to	the	presence	of	the	bloodhound	.
和	似乎	关于	到	目的	到	这	在场	的	这	寻血猎犬	.

他似乎想要反对猎犬的出现。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	changed	his	mind	and	said	nothing	about	it	.
但	他	已更改	他的	头脑	和	说	没有什么	关于	它	.

但他改变了主意，对此事只字未提。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃruːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð]

He	was	shrewd	enough	to	know	that	it	would	be	unwise	to	quarrel	with
他	曾是	精明	足够的	到	知道	那	它	会	是	失策	到	争吵	和

[ðiːz] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deθ] [stɪks] ,

these	white	people	until	he	had	learned	a	little	more	about	the	death	sticks	,
这些	白色的	人们	直到	他	有	学习	一个	小的	更多的	关于	这	死亡	棍子	,

他很精明，知道在对死亡棒有更多了解之前，与这些白人争吵是不明智的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][ɪn'sɪst][ɒn][ə; eɪ][dɒg]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	he	was	sure	that	they	would	try	to	insist	on	a	dog	going	with	them	.
和	他	曾是	当然	那	他们	会	尝试	到	坚持	在	一个	狗	去	和	他们	.

他确信他们会坚持要带一条狗一起去。

[səʊ] - [led][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][meɪn] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɪn]['saɪləns] ,

So	Calaman	led	them	through	the	main	streets	of	the	city	in	silence	,
所以	-	引领	他们	通过	这	主要的	街道	的	这	城市	在	沉默	,

于是卡拉曼默默地带领他们穿过城市的主要街道。

[waɪl] [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [tʊk] ['keəf(ə)l] [nəʊt][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] .

while	Nick	Carter	and	the	others	took	careful	note	of	everything	they	saw	.
尽管	缺口	卡特	和	这	其他的	采取	小心	笔记	的	一切	他们	锯	.

尼克·卡特和其他人则仔细地记下了他们所看到的一切。

['sʌd(ə)nli] [tʃɪk] [kɔːt] [nɪk] ['kɑːtə(r)][baɪ][ðə; ði][ɑːm] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] , [ɪn]['ædʒɪteɪtɪd] [təʊnz] :

Suddenly	Chick	caught	Nick	Carter	by	the	arm	,	and	whispered	,	in	agitated	tones	:
突然	小鸡	捕捉	缺口	卡特	经过	这	手臂	,	和	低声说道	,	在	激动	音调	:

突然，奇克一把抓住尼克·卡特的胳膊，激动地低声说道：

“ [lʊk] !

“	Look	!
”	看	!

“看！

[ðæt] ['wɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] !

That	window	on	the	right	!
那	窗户	在	这	正确的	!

右边那扇窗户！

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [feɪs] ?

Do	you	see	that	face	?
做	你	看	那	脸	?

你看到那张脸了吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

It	is	a	white	man	.
它	是	一个	白色的	男人	.

他是个白人男子。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [muːvd] [ə'weɪ] .

Now	he	has	moved	away	.
现在	他	有	已搬	离开	.

他现在已经搬走了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] . ”

But	he	was	there	.	”
但	他	曾是	那里	.	”

但他当时就在那里。

“ [aɪ] [sɔː] [hɪm] , ” ['ɑːnsə(r)d] [nɪk] ['kwaɪətli] .

“	I	saw	him	,	”	answered	Nick	quietly	.
”	我	锯	他	,	”	回答	缺口	悄悄	.

“我看见他了，”尼克轻声回答。

“ [weə(r)] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['ɑːnəld] — ['dʒefəs(ə)n] ? ” [-]

“	Where	is	Mr	.	Arnold	—	Jefferson	?	”	[	16	]
”	在哪里	是	先生	.	阿诺德	—	杰斐逊	?	”	[	-	]

“阿诺德·杰斐逊先生在哪里？”[16]

[ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,

The	guards	were	all	on	the	left	side	of	the	party	,
这	守卫	是	全部	在	这	左边	边	的	这	派对	,

卫兵们都在队伍的左侧。

['hævɪŋ] [muːvd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm]

having	moved	to	avoid	a	party	of	soldiers	who	were	marching	toward	them
拥有	已搬	到	避免	一个	派对	的	士兵	WHO	是	行军	朝向	他们

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .

on	the	right	.
在	这	正确的	.

他们移动以避开右侧迎面而来的一群士兵。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [kən'fjuːʒn] ,

There	had	been	a	momentary	confusion	,
那里	有	到过	一个	瞬间	困惑	,

当时出现了一瞬间的混乱。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['lezli] [hæd; həd] [dɑːtɪd]

and	in	the	midst	of	it	Jefferson	Arnold	and	his	son	Leslie	had	darted
和	在	这	中间	的	它	杰斐逊	阿诺德	和	他的	儿子	莱斯利	有	飞镖

[ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [huːz] ['wɪndəʊ] [tʃɪk] [ænd; ənd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [bəuθ]

across	the	street	toward	the	house	at	whose	window	Chick	and	Nick	Carter	both
穿过	这	街道	朝向	这	房子	在	谁	窗户	小鸡	和	缺口	卡特	两个都

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

had	seen	the	face	of	the	white	man	.
有	已见	这	脸	的	这	白色的	男人	.

就在这时，杰斐逊·阿诺德和他的儿子莱斯利冲过马路，朝那栋房子跑去，奇克和尼克·卡特都从那栋房子的窗户里看到了那个白人的脸。

“ [lʊk] , [tʃiːf] !

“	Look	,	chief	!
”	看	,	首席	!

“看，老大！”

['ðer] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] . ”

They're	going	into	the	house	.	”
它们是	去	进入	这	房子	.	”

他们正要进屋。

“ [aɪ] [siː] [ðem; ðəm] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

“	I	see	them	,	”	was	the	reply	.
”	我	看	他们	,	”	曾是	这	回复	.

“我看到了，”对方回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] - [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .

“	But	I	don't	think	Calaman	or	any	of	his	men	noticed	that	they	ran	away	.
”	但	我	不	思考	-	或者	任何	的	他的	男人	注意到	那	他们	跑	离开	.

但我认为卡拉曼或他的任何手下都没有注意到他们逃跑了。

” [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] - [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪm'prest] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɪgnəti] ,

”	It	was	fortunate	that	Calaman	was	so	impressed	with	his	own	dignity	,
”	它	曾是	幸运	那	-	曾是	所以	印象深刻	和	他的	自己的	尊严	,

“卡拉曼如此重视自己的尊严，这真是件幸事。”

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] [wen] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]

which	he	always	maintained	with	the	greatest	care	when	before	the	people	of
哪个	他	总是	维持	和	这	最	关心	什么时候	前	这	人们	的

- ,

Shangore	,
-	,

他在尚戈尔人民面前总是极其谨慎地维护着这一点。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz] [keɪm] [tə'wɔːd] [hɪm] .

that	he	had	been	looking	straight	ahead	as	the	other	soldiers	came	toward	him	.
那	他	有	到过	寻找	直的	前方	作为	这	其他	士兵	来了	朝向	他	.

当其他士兵向他走来时，他一直目不斜视。

[iːtʃ] [mæn] [səˈluːtɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [priːst] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [ˈhɒmɪdʒ] [wɪð] [greɪv]

Each	man	saluted	as	he	passed	,	and	the	priest	received	their	homage	with	grave
每个	男人	敬礼	作为	他	通过了	,	和	这	牧师	已收到	他们的	尊敬	和	严重

[bəʊz] ,

bows	,
弓	,

每个路过的人都行了敬礼，牧师则以庄严的鞠躬接受了他们的致敬。

[əˈkeɪʒnəli] [ˈglɑːnsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] [tʊk]

occasionally	glancing	out	of	the	corner	of	his	eye	to	see	how	Nick	Carter	took
偶尔	瞥了一眼	出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	到	看	如何	缺口	卡特	采取

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .

it	all	.
它	全部	.

他时不时会用眼角余光瞥一眼，看看尼克·卡特是如何看待这一切的。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bɪt] [ɒv; əv] [ˈserəməni] ,

If	it	had	not	been	for	this	bit	of	ceremony	,
如果	它	有	不是	到过	为了	这	少量	的	仪式	,

如果不是因为这小小的仪式，

[ðə; ði] [priːst] [ˈhɑːdli] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [əˈvɔɪdɪd] [ˈsiːɪŋ] [ˈdʒefəs(ə)n] [ˈɑːnəld] [ænd; ənd] [ˈlezli] [dɑːt] [əˈkrɒs]

the	priest	hardly	could	have	avoided	seeing	Jefferson	Arnold	and	Leslie	dart	across
这	牧师	几乎	可以	有	避免	看到	杰斐逊	阿诺德	和	莱斯利	镖	穿过

[ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [dɔː(r)] .

the	street	and	into	the	open	door	.
这	街道	和	进入	这	打开	门	.

神父几乎不可能不看到杰斐逊·阿诺德和莱斯利飞快地穿过马路，冲进敞开的大门。

[nɪk] [ˈkɑːtə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [wʌns] .

Nick	Carter	would	have	liked	to	go	into	the	house	at	once	.
缺口	卡特	会	有	喜欢	到	去	进入	这	房子	在	一次	.

尼克·卡特很想立刻进屋。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ˈevribɒdi] [wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

But	he	could	not	do	it	while	everybody	was	looking	at	him	.
但	他	可以	不是	做	它	尽管	大家	曾是	寻找	在	他	.

但在所有人的注视下，他无法做到这一点。

“ [ðæt] [waɪt] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [paɪk] , ” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [tʃɪk] .

“ That	white	man	must	be	Pike	, ”	he	whispered	to	Chick	.
“ 那	白色的	男人	必须	是	梭鱼	, ”	他	低声说道	到	小鸡	.

“那个白人一定是派克，”他低声对奇克说。

“ [let] [ˈɑːdɪl] [slɪp] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] .

“ Let	Adil	slip	away	and	find	out	.
“ 让	阿迪尔	滑	离开	和	寻找	出去	.

“让阿迪尔溜走去看看。”

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ɪn] [əˈpɪərəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [men] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

He	is	not	very	different	in	appearance	from	the	other	men	of	this	place	.
他	是	不是	非常	不同的	在	外貌	从	这	其他	男人	的	这	地方	.

他的外貌与这里其他男人并无太大区别。

[hiː; hi] [kæn; kən] [get] [ɪn] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnəʊtɪst] , [aɪ] [deə(r)] [seɪ] .

He	can	get	in	without	being	noticed	,	I	dare	say	.
他	能	得到	在	没有	存在	注意到	,	我	敢	说	.

我敢说他可以神不知鬼不觉地溜进去。

” [bʌt; bət] [tʃɪk] [wʊd] [nɒt] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] .

” But	Chick	would	not	agree	to	this	.
” 但	小鸡	会	不是	同意	到	这	.

但奇克不会同意的。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [nɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ri'kwaiə] [mɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

He	pointed	out	to	Nick	that	it	was	a	mission	requiring	more	knowledge	of
他	尖	出去	到	缺口	那	它	曾是	一个	使命	需要	更多的	知识	的

[waɪt] [menz] [weɪz] [ðæn; ðən]['ɑːdɪl][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pə'zes] ,

white	men's	ways	than	Adil	was	likely	to	possess	,
白色的	男士	方式	比	阿迪尔	曾是	可能	到	具有	,

他向尼克指出，这项任务需要比阿迪尔所具备的更多的关于白人行为方式的知识。

[braɪt] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .

bright	as	he	was	.
明亮的	作为	他	曾是	.

他才华横溢。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [tɜːnz] [ʌp] , [tʃɪk] , ” ['ɑːnsə(r)d] [nɪk]

“	I	suppose	we	must	wait	and	see	what	turns	up	,	Chick	,	”	answered	Nick
“	我	认为	我们	必须	等待	和	看	什么	转弯	向上	,	小鸡	,	”	回答	缺口

['kɑːtə(r)] .

Carter	.
卡特	.

“我想我们只能拭目以待了，看看结果如何，小妞，”尼克·卡特回答道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [paɪk] [ɪz] [ðeə(r)] , ['aʊə(r)] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

“	But	if	Pike	is	there	,	our	business	in	the	city	is	finished	.
“	但	如果	梭鱼	是	那里	,	我们的	商业	在	这	城市	是	完成的	.

“但如果派克在那里，我们在这座城市的生意就结束了。”

[ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə][get] [həʊld][ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt] .

All	we	have	to	do	is	to	get	hold	of	that	money	and	depart	.
全部	我们	有	到	做	是	到	得到	抓住	的	那	钱	和	离开	.

我们只需要拿到那笔钱然后离开就行了。

” [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [mɪst] [tʃɪk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .

”	Before	he	had	finished	he	missed	Chick	from	his	side	.
”	前	他	有	完成的	他	错过	小鸡	从	他的	边	.

“他还没说完，就发现小鸡不在身边了。”

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][sʌm; səm] [sə'praɪz] ,

Looking	around	in	some	surprise	,
寻找	大约	在	一些	惊喜	,

惊讶地环顾四周，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ['slɪpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['dɔːweɪ] [ðæt]

he	was	just	in	time	to	see	his	assistant	slipping	into	the	same	doorway	that
他	曾是	只是	在	时间	到	看	他的	助手	滑倒	进入	这	相同的	门口	那

['priːviəsli] [hæd; həd] [swˈɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːnəld] .

previously	had	swallowed	up	the	two	Arnolds	.
之前	有	吞咽	向上	这	二	阿诺德	.

他正好看到他的助手溜进了之前吞噬了两个阿诺德的同一扇门。

“ [wel] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['ækʃ(ə)n] , ” ['mʌtə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	Well	,	we	are	getting	action	,	”	muttered	Nick	Carter	.
“	出色地	,	我们	是	获得	行动	,	”	低声说道	缺口	卡特	.

“嗯，我们开始行动了，”尼克·卡特低声说道。

“ [aɪ]['əʊnli] [həʊp] [tʃɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː] ['heɪsti] .

“	I	only	hope	Chick	was	not	too	hasty	.
“	我	仅有的	希望	小鸡	曾是	不是	也	仓促	.

我只希望奇克当时没有太草率。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [priːst] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]

"	It	happened	that	they	had	got	to	the	place	where	the	priest	wanted	a
"	它	发生	那	他们	有	得到	到	这	地方	在哪里	这	牧师	通缉	一个

['sekənd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [stɪks] .

second	demonstration	of	the	power	of	the	death	sticks	.
第二	示范	的	这	力量	的	这	死亡	棍子	.

“事情是这样的，他们来到了牧师想要再次展示死亡之杖威力的地方。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['əʊpən] [speɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [pleɪs] [ɔː(r)] ['pʌblɪk] [skweə(r)] , [wɪð] ['haʊzɪz]

It	was	a	large	open	space	,	like	a	market	place	or	public	square	,	with	houses
它	曾是	一个	大的	打开	空间	,	喜欢	一个	市场	地方	或者	民众	正方形	,	和	房屋

[ɔːl] [ə'raʊnd] .

all	around	.
全部	大约	.

这是一个很大的开放空间，像一个市场或广场，周围都是房屋。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɒz; wəz] [ðæt] [æt; ət] [huːz] ['wɪndəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]

One	of	the	houses	was	that	at	whose	window	they	had	seen	the	face	of
一	的	这	房屋	曾是	那	在	谁	窗户	他们	有	已见	这	脸	的

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

the	white	man	,
这	白色的	男人	,

其中一间房子，就是他们之前看到白人脸的那间房子。

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [tʃɪk] [hæd; həd] [dʒʌst] [rʌn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['dʒefəs(ə)n]

and	into	which	Chick	had	just	run	to	see	what	had	become	of	Jefferson
和	进入	哪个	小鸡	有	只是	跑步	到	看	什么	有	变得	的	杰斐逊

[ænd; ənd] ['lezli] ['ɑːnəld] ,

and	Leslie	Arnold	,
和	莱斯利	阿诺德	,

奇克刚才跑进去就是为了看看杰斐逊和莱斯利·阿诺德怎么样了。

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] ['wɪljəm] [paɪk] .

and	incidentally	to	look	after	William	Pike	.
和	顺便	到	看	后	威廉	梭鱼	.

顺便还要照顾威廉·派克。

- , [huː] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [sʌm; səm]

Calaman	,	who	had	been	at	a	little	distance	,	giving	instructions	to	some
-	,	WHO	有	到过	在	一个	小的	距离	,	给予	指示	到	一些

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,

of	his	men	,
的	他的	男人	,

卡拉曼当时在不远处，正在向他的一些手下下达指示。

[rəʊd] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [ʌp] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [huː] [rɪ'meɪnd] ,

rode	his	mule	up	to	Nick	Carter	and	those	of	his	party	who	remained	,
骑	他的	骡子	向上	到	缺口	卡特	和	那些	的	他的	派对	WHO	剩余	,

他骑着骡子来到尼克·卡特和他留下的同伴们面前，

[ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪməs] [dɪ'tektɪv] .

and	nodded	to	the	famous	detective	.
和	点头	到	这	著名的	侦探	.

他向这位著名侦探点了点头。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [tʃɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːnəld] .

He	did	not	appear	to	notice	the	absence	of	Chick	and	the	two	Arnolds	.
他	做过	不是	出现	到	注意	这	缺席	的	小鸡	和	这	二	阿诺德	.

他似乎没有注意到奇克和两个阿诺德不在。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [maɪ]['streɪndʒə(r)] [gests] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ If you will , my stranger guests , ” he said ,
“ 如果 你 将要 , 我的 陌生人 客人 , ” 他 说 ,

“如果你们愿意的话，我的陌生客人，”他说。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][juːz] [ðəʊz] [deθ] [stɪks] [ə'genst] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gəʊts] . ”
“ I want to see how you use those death sticks against those who are not goats . ”
“ 我 想 到 看 如何 你 使用 那些 死亡 棍子 反对 那些 WHO 是 不是 山羊 . ”

“我想看看你们如何用这些死亡之杖对付那些不是山羊的人。”

“ [dʒiː] !
“ Gee !
“ 吉 !

“哎呀！”

[ðə; ði] [həʊl] [kə'buːdl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [lʊk] [laɪk] [gəʊts] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
The whole caboodle of them around here look like goats to me ,
这 所有的 杂物 的 他们 大约 这里 看 喜欢 山羊 到 我 ,

我看这里所有的动物都像山羊一样。

” [wɒz; wəz] ['pætsi] - ['ɪnwəd] ['kɒment] .
” was Patsy Garvan's inward comment .
” 曾是 帕齐 - 向内 评论 .

“这是帕齐·加文内心的想法。”

['pætsi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,
Patsy was much disgusted with the whole of the population of Shangore ,
帕齐 曾是 很多 厌恶 和 这 所有的 的 这 人口 的 - ,
[pə'tɪkjələli] [wɪð] - ,
particularly with Calaman ,
特别 和 - ,

帕齐对尚戈尔的全体居民都非常厌恶，尤其厌恶卡拉曼。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] [ɪk'spresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [wʊd] ['lɪs(ə)n] — [ɔː(r)][tuː; tə]
and he could not help expressing it to any one who would listen — or to
和 他 可以 不是 帮助 表达 它 到 任何 一 WHO 会 听 — 或者 到
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

他忍不住将这种想法告诉每一个愿意倾听的人——或者告诉自己。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['lɪsənə(r)] .
in the absence of any other sympathetic listener .
在 这 缺席 的 任何 其他 交感神经 听众 .

在没有其他同情的倾听者的情况下。

“ [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [juː; jʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [kɪl] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , ” [rɪ'tɜːnd] [nɪk]
“ I have already shown you that I can kill at a distance , ” returned Nick
“ 我 有 已经 所示 你 那 我 能 杀 在 一个 距离 , ” 返回 缺口
['kɑːtə(r)] ,
Carter ,
卡特 ,

“我已经向你证明过我可以远距离杀人，”尼克·卡特回答道。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [priːst] ['sʌmwɒt] [dɪ'faɪəntli] .
regarding the priest somewhat defiantly .
关于 这 牧师 有些 公然挑衅 .

带着几分挑衅的神父的语气。

“ [dʌz] [nɒt] [ðæt] ['sætɪsfaɪ][juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [stɪk] ? ”
“ Does not that satisfy you of the power of the death stick ? ”
“ 做 不是 那 满足 你 的 这 力量 的 这 死亡 戳 ? ”

“难道这还不足以让你相信死亡之杖的威力吗？”

“ [nɒt] [kwaɪt] .
“ Not quite .
” 不是 相当 .

“不完全是。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɪl] ['maʊntən] [gəʊts] , [bʌt; bət][biː; bi] ['juːsləs] [ə'genst] [men] .
It may kill mountain goats , but be useless against men .
它 可能 杀 山 山羊 , 但 是 无用 反对 男人 .

它或许能杀死山羊，但对人类却毫无用处。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['mælifæktə] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
There are three malefactors who have been sentenced to death .
那里 是 三 作恶者 WHO 有 到过 判刑 到 死亡 .

有三名罪犯被判处死刑。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][daɪ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][hændz] [ɪf] [ðə; ði] [stɪks] [juː; jʊ][hæv; həv][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
They shall die at your hands if the sticks you have can do it .
他们 将 死 在 你的 双手 如果 这 棍子 你 有 能 做 它 .

如果你手里的棍子能做到，他们就会死在你手里。

[siː] !
See !
看 !

看!

” ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]
“ Several of the guards who had been doing something at the other side of
” 一些 的 这 守卫 WHO 有 到过 正在做 某物 在 这 其他 边 的
[ðə; ði] [lɑːdʒ] [skweə(r)] [muːvd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
the large square moved at this moment ,
这 大的 正方形 已搬 在 这 片刻 ,

“这时，几个原本在大广场另一边忙碌的卫兵动了起来。”

[ænd; ənd] [nɪk] [sɔː] [ðæt] [θriː] [men] , ['neɪkɪd] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɔɪn] [klɒθs] ,
and Nick saw that three men , naked save for their loin cloths ,
和 缺口 锯 那 三 男人 , 裸 节省 为了 他们的 腰部 布料 ,

尼克看到三个男人，除了缠腰布外一丝不挂，

[wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [steɪks] [fɪkst] ['fɜːmli] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
were bound to stakes fixed firmly in the ground .
是 边界 到 赌注 固定的 牢牢 在 这 地面 .

被绑在牢牢固定在地面上的木桩上。

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , ['fensɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] .
“ Why are they to be killed ? ” asked the detective , fencing for time .
” 为什么 是 他们 到 是 被杀 ? ” 问 这 侦探 , 击剑 为了 时间 .

“他们为什么要被杀？”侦探问道，同时拖延时间。

“ [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz] [kɪld] [ə; eɪ][mæn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [priːst] .
“ Each one has killed a man , ” replied the priest .
” 每个 一 有 被杀 一个 男人 , ” 回复 这 牧师 .

“他们每个人都杀过一个人，”牧师回答说。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɔbəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɜːdəəz] .
“ They are robbers , as well as murderers .
” 他们 是 强盗 , 作为 出色地 作为 杀人犯 .

“他们既是强盗，又是杀人犯。”

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] - [hæv; həv][nəʊ] ['mɜːsi] [ɒn] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] .
The laws of Shangore have no mercy on such as they .
这 法律 的 - 有 不 怜悯 在 这样的 作为 他们 .

尚戈尔的法律对他们这样的人毫不留情。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] [teɪks] [pleɪs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

The	festival	of	the	Golden	Scarab	takes	place	to	-	morrow	.
这	节日	的	这	金的	圣甲虫	需要	地方	到	-	明天	.

金甲虫节将于明日举行。

[ðiːz] [men] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .

These	men	would	be	cut	to	death	at	daybreak	.
这些	男人	会	是	切	到	死亡	在	拂晓	.

这些人将在黎明时分被残忍杀害。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)][mæn] [ðæt] [juː; jʊ] [siːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə]

If	you	kill	them	for	me	,	your	man	that	you	seek	shall	be	given	up	to
如果	你	杀	他们	为了	我	,	你的	男人	那	你	寻找	将	是	给定	向上	到

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

如果你替我杀了他们，你所要找的人就会被交给你。

[bʌt; bət] [fɜːst] [aɪ] [mʌst; məst] [siː] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] [stɪks] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,

But	first	I	must	see	how	your	sticks	are	used	,
但	第一的	我	必须	看	如何	你的	棍子	是	用过的	,

但首先我必须看看你们的棍子是怎么用的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['met(ə)l] [keɪsɪz] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .

and	how	the	little	metal	cases	that	make	a	noise	are	put	into	them	.
和	如何	这	小的	金属	案例	那	制作	一个	噪音	是	放	进入	他们	.

以及如何将发出声音的小金属盒放入其中。

" [ðə; ði] [həʊl] [plɒt] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .

"	The	whole	plot	was	clear	.
"	这	所有的	阴谋	曾是	清除	.

整个情节很清楚。

- [ment] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [ðə; ði] ['raɪflz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [p'ɜːpəsɪz] .

Calaman	meant	to	learn	how	the	rifles	were	used	for	his	own	purposes	.
-	意思是	到	学习	如何	这	步枪	是	用过的	为了	他的	自己的	目的	.

卡拉曼打算弄清楚这些步枪是如何被他利用的。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

He	had	already	taken	possession	of	two	thousand	rounds	of	ammunition	.
他	有	已经	已采取	拥有	的	二	千	回合	的	弹药	.

他已经获得了两千发子弹。

[ɪf] [wʌns] [hiː; hi] ['θʌrəli] [ˌkɔmpri'hend] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪflz] ,

If	once	he	thoroughly	comprehended	the	mechanism	of	the	rifles	,
如果	一次	他	彻底	理解	这	机制	的	这	步枪	,

如果他彻底了解了步枪的机械原理，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [naɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['streɪndʒə(r)] [gests] .

it	would	be	good	night	to	his	stranger	guests	.
它	会	是	好的	夜晚	到	他的	陌生人	客人	.

对他的陌生客人来说，这将是一个美好的夜晚。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [lʊkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [priːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [men] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪks] ,

Nick	Carter	looked	from	the	priest	to	the	three	men	tied	to	the	stakes	,
缺口	卡特	看起来	从	这	牧师	到	这	三	男人	系	到	这	赌注	,

尼克·卡特的目光从牧师转移到被绑在木桩上的三个人身上。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] .

and	seemed	to	be	considering	.
和	似乎	到	是	考虑	.

似乎在考虑。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] ? ” [ɑːskt] - .

“	**Are**	**you**	**ready**	**?**	**”**	**asked**	**Calaman**	**.**
”	是	你	准备好	?	”	问	-	.

“你准备好了吗？”卡拉曼问道。

“ [nəʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'plaɪ] .

“	**No**	**,**	**”**	**was**	**the**	**unexpected**	**reply**	**.**
”	不	,	”	曾是	这	意外	回复	.

“不，”出乎意料的回答是。

“ [waɪ] ? ”

“	**Why**	**?**	**”**
”	为什么	?	”

“为什么？ ”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wɪl] [nɒt] [ʃuːt] [æt; ət][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][taɪd] , ” [dɪ'kleəd] [nɪk] .

“	**Because**	**I**	**will**	**not**	**shoot**	**at**	**men**	**who**	**are**	**tied**	**,**	**”**	**declared**	**Nick**	**.**
”	因为	我	将要	不是	射击	在	男人	WHO	是	系	,	”	声明	缺口	.

“因为我不会向被绑着的人开枪，”尼克说道。

“ [ɪn][maɪ] ['kʌntri] [wiː; wi]['nevə(r)][duː; də] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

“	**In**	**my**	**country**	**we**	**never**	**do**	**such**	**things**	**.**
”	在	我的	国家	我们	绝不	做	这样的	事物	.

“在我的国家，我们从来不做这种事。”

” [ðə; ði] [priːst] [fleɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fjʊəri] .

”	**The**	**priest**	**flamed**	**into**	**a**	**fury**	**.**
”	这	牧师	火焰	进入	一个	愤怒	.

牧师勃然大怒。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [ðəʊz] [men] !

“	**You**	**will**	**kill**	**those**	**men**	**!**
”	你	将要	杀	那些	男人	!

“你会杀了那些人！ ”

” [hiː; hi] [rɔːd] .

”	**he**	**roared**	**.**
”	他	咆哮	.

他咆哮道。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] , ” [rɪ'tɜːnd] [nɪk] [ˌɪmpə'tɜːbəbli] .

“	**I**	**don't**	**think**	**so**	**,**	**”**	**returned**	**Nick**	**imperturbably**	**.**
”	我	不	思考	所以	,	”	返回	缺口	沉着冷静	.

“我不这么认为，”尼克平静地回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] , [ai][ʃæl; ʃəl] — —

“	**If**	**you**	**don't**	**,**	**I**	**shall**	**—**	**—**
”	如果	你	不	,	我	将	—	—

“如果你不这样做，我将——”

” [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [swʌŋ] [ə'raʊnd] ['ʃɑːpli] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɒt]

”	**He**	**hesitated**	**,**	**and**	**the**	**detective**	**swung**	**around**	**sharply**	**to**	**see**	**why**	**he**	**did**	**not**
”	他	犹豫了一下	,	和	这	侦探	摇摆	大约	尖锐地	到	看	为什么	他	做过	不是

[kən'tɪnjuː] .

continue	**.**
继续	.

他犹豫了一下，侦探猛地转过身，想看看他为什么不继续说下去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['sɪnɪstə(r)] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [priːst] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] .

He	**saw**	**that**	**the**	**sinister**	**features**	**of**	**the**	**old**	**priest**	**were**	**working**	**convulsively**	**.**
他	锯	那	这	险恶	特征	的	这	老的	牧师	是	在职的	痉挛地	.

他看到老牧师阴险的面容剧烈地抽搐着。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['siːðɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .

He	was	in	a	seething	passion	.
他	曾是	在	一个	沸腾	热情	.

他当时怒火中烧。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][duː; də] ? ” [ɑːskt] [nɪk] .

“	What	shall	you	do	?	”	asked	Nick	.
”	什么	将	你	做	?	”	问	缺口	.

“你打算怎么办？”尼克问道。

“ [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [taɪd][tuː; tə] [steɪks] [laɪk] [ðəʊz] ,

“	I	shall	have	you	and	your	friends	tied	to	stakes	like	those	,
”	我	将	有	你	和	你的	朋友们	系	到	赌注	喜欢	那些	,

“我会把你们和你们的朋友绑在像这样的木桩上，

[tuː; tə][biː; bi][kʌt][tuː; tə] ['piːsɪz] [æt; ət] ['sʌnraɪz] , ” [haul] - , ['luːzɪŋ] [ɔːl][kən'trəʊl][ɒv; əv] [hɪm'self]

to	be	cut	to	pieces	at	sunrise	,	”	howled	Calaman	,	losing	all	control	of	himself
到	是	切	到	件	在	日出	,	”	嚎叫	-	,	输	全部	控制	的	他自己

.

:

.

“在日出时被切成碎片，”卡拉曼嚎叫道，彻底失去了理智。

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [paɪk] .

HOW	THEY	FOUND	PIKE	.
如何	他们	成立	梭鱼	.

他们是如何发现梭鱼的。

[wen] [tʃɪk] [dɑːtɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)] ,

When	Chick	darted	away	from	the	remainder	of	his	party	in	the	public	square	,
什么时候	小鸡	飞镖	离开	从	这	余	的	他的	派对	在	这	民众	正方形	,

当奇克在广场上突然从同伴身边跑开时，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] ['eni] [tuː] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

he	did	not	feel	any	too	sure	that	he	could	get	to	the	house	without	being	seen	.
他	做过	不是	感觉	任何	也	当然	那	他	可以	得到	到	这	房子	没有	存在	已见	.

他不太确定自己能否在不被人发现的情况下到达房子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ə; eɪ]['traɪəl] , [haʊ'evə(r)] ,

It	was	worth	a	trial	,	however	,
它	曾是	值得	一个	审判	,	然而	,

不过，值得一试。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [sək'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['entəpraɪz] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] - [æt; ət][ɔːl] [hɪndʒd]

for	the	whole	success	of	their	enterprise	in	coming	to	Shangore	at	all	hinged
为了	这	所有的	成功	的	他们的	企业	在	未来	到	-	在	全部	铰链

[ɒn][ðeə(r)] ['getɪŋ] [kən'trəʊl][ɒv; əv] [paɪk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [pə'sjuːd]

on	their	getting	control	of	Pike	before	he	realized	that	he	had	been	pursued
在	他们的	获得	控制	的	梭鱼	前	他	已实现	那	他	有	到过	追击

['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]

into	the	very	heart	of	a	country	in	which	he	had	imagined	he	must	be
进入	这	非常	心	的	一个	国家	在	哪个	他	有	想象	他	必须	是

[friː] [frɒm; frəm] [pə'sjuːt] .

free	from	pursuit	.
自由的	从	追逐	.

他们前往尚戈尔的整个计划能否成功，完全取决于他们能否在派克意识到自己已被追捕到他以为可以免受追捕的国家的中心地带之前控制住他。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [hɪə(r)] , ” ['mʌtə] [tʃɪk] .

“	We've	got	to	find	out	what	his	position	is	here	,	”	muttered	Chick	.
”	我们已经	得到	到	寻找	出去	什么	他的	位置	是	这里	,	”	低声说道	小鸡	.

“我们得弄清楚他在这里的地位是什么，”奇克低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .

“	It	does	not	seem	as	if	he	can	be	a	prisoner	.
”	它	做	不是	似乎	作为	如果	他	能	是	一个	囚犯	.

“他似乎不可能成为囚犯。”

[ən'les] [hiː; hi] [ɪz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [ruːm] [weə(r)] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] . ” [-]

Unless	he	is	shut	up	in	that	room	where	we	saw	him	.	”	[	17	]
除非	他	是	关闭	向上	在	那	房间	在哪里	我们	锯	他	.	”	[	-	]

除非他被关在我们看到他的那个房间里。”[17]

[tʃɪk] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] ,

Chick	was	inside	the	house	by	this	time	,	and	he	came	to	the	conclusion	,
小鸡	曾是	里面	这	房子	经过	这	时间	,	和	他	来了	到	这	结论	,

这时奇克已经进了屋，他得出了这样的结论：

[æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [stəʊn] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)] ,

as	he	saw	stone	steps	in	front	of	him	leading	to	an	upper	floor	,
作为	他	锯	石头	步骤	在	正面	的	他	领导	到	一个	上	地面	,

当他看到面前有通往楼上的石阶时，

[ðæt] [wʊd] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] [skeəs] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

that	wood	was	rather	a	scarce	article	in	this	country	.
那	木头	曾是	相当	一个	稀少	文章	在	这	国家	.

在我国，木材是一种相当稀缺的物品。

[hiː; hi] [hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]

He	had	observed	that	the	flooring	of	the	rooms	in	the	palace	were	all
他	有	观察到	那	这	地板	的	这	房间	在	这	宫殿	是	全部

[ɒv; əv] [stəʊn] ,

of	stone	,
的	石头	,

他注意到宫殿里所有房间的地板都是石头铺成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbstəns] .

and	that	the	fronts	of	the	houses	were	of	the	same	substance	.
和	那	这	前线	的	这	房屋	是	的	这	相同的	物质	.

房屋正面采用的是同一种材质。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɔːl] [strɒŋ] ,

This	made	the	houses	all	strong	,
这	制成	这	房屋	全部	强的	,

这使得所有房屋都十分坚固。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] — [wɪtʃ]

and	when	he	had	got	to	the	top	of	the	flight	of	steps	—	which
和	什么时候	他	有	得到	到	这	顶部	的	这	航班	的	步骤	—	哪个

[wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] ['wʊdn] [steəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] — [hiː; hi]

were	built	about	the	same	way	that	wooden	stairs	are	made	in	America	—	he
是	建造	关于	这	相同的	方式	那	木制的	楼梯	是	制成	在	美国	—	他

[wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)n] [ɔː(r)] [nɒt] .

was	not	sure	whether	this	building	was	a	prison	or	not	.
曾是	不是	当然	无论	这	建筑	曾是	一个	监狱	或者	不是	.

当他走到楼梯顶端时——这些楼梯的建造方式与美国建造的木制楼梯大致相同——他无法确定这座建筑是否是监狱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɑːk] [ɒn] [ðə; ði] ['lændɪŋ] ,

It	was	a	little	dark	on	the	landing	,
它	曾是	一个	小的	黑暗的	在	这	降落	,

楼梯平台上有点暗。

[ænd; ənd][hiː; hi]['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] [spɒft] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk]['kɔːnə(r)] .

and	he	stumbled	over	something	soft	that	lay	in	a	dark	corner	.
和	他	踉跄	超过	某物	柔软的	那	躺	在	一个	黑暗的	角落	.

他绊倒在黑暗的角落里，发现那里躺着柔软的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .

It	was	the	body	of	a	man	.
它	曾是	这	身体	的	一个	男人	.

那是一具男性尸体。

[æz; əz] [tʃɪks] [aɪz] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [gluːm] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [tuː] ['ʌðə(r)] [men] ,

As	Chick's	eyes	became	accustomed	to	the	gloom	,	he	saw	that	two	other	men	,
作为	小鸡的	眼睛	成为	习惯	到	这	愁云	,	他	锯	那	二	其他	男人	,

当奇克的眼睛逐渐适应了昏暗的光线后，他看到另外两个人，

[ɪn][ðə; ði]['juːnɪfɔːm][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [stretʃt] [aʊt] , ['sensləs] , [ɒn][ðə; ði]

in	the	uniform	of	the	guards	,	were	also	stretched	out	,	senseless	,	on	the
在	这	制服	的	这	守卫	,	是	还	拉伸	出去	,	无意义的	,	在	这

[stəʊn] ['flɔːrɪŋ] .

stone	flooring	.
石头	地板	.

身穿卫兵制服的士兵也无意识地躺在石板地上。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [teɪk] [tʃɪk] [lɒŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .

It	did	not	take	Chick	long	to	understand	.
它	做过	不是	拿	小鸡	长的	到	理解	.

小鸡很快就明白了。

“ [ðə; ði] ['ɑːnəld] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp][hɪə(r)][ænd; ənd] [sə'praɪzd] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] ['mʌtə] .

“	The	Arnolds	have	come	up	here	and	surprised	them	,	”	he	muttered	.
“	这	阿诺德	有	来	向上	这里	和	惊讶	他们	,	”	他	低声说道	.

“阿诺德一家来到这里，给了他们一个惊喜，”他低声说道。

“ [naʊ] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɑːnəld] ?

“	Now	,	where	are	the	Arnolds	?
“	现在	,	在哪里	是	这	阿诺德	?

“那么，阿诺德一家在哪里？”

” [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [keɪm] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪ] .

”	The	answer	came	in	an	unexpected	way	.
”	这	回答	来了	在	一个	意外	方式	.

答案以一种意想不到的方式出现了。

[ə; eɪ][dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][weɪd]['kɒrɪdɔː(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [bɜːst] ['əʊpən] ,

A	door	at	the	end	of	the	wide	corridor	in	which	he	found	himself	burst	open	,
一个	门	在	这	结尾	的	这	宽的	走廊	在	哪个	他	成立	他自己	爆裂	打开	,

他发现自己身处一条宽阔的走廊尽头，走廊尽头的一扇门突然被推开。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

and	a	man	came	dashing	out	at	full	speed	,
和	一个	男人	来了	帅气	出去	在	满的	速度	,

一个男人全速冲了出来，

['həʊldɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] [ə; eɪ] [sæk] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [praɪz] ['veri]

holding	to	his	breast	a	sack	full	of	something	that	he	seemed	to	prize	very
保持	到	他的	胸部	一个	解雇	满的	的	某物	那	他	似乎	到	奖	非常

['haɪli] .

highly	.
高度	.

他胸前抱着一个装满东西的袋子，看起来他非常珍视这些东西。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɪnstənt] ,
On the instant ,
在 这 立即的 ,

瞬间，

[tʃɪk] [druː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ə; eɪ] [flæʃ] [læmp] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪt] [gləʊ] ['ɪntuː]
Chick drew from his pocket a flash lamp and sent a strong white glow into
小鸡 画 从 他的 口袋 一个 闪光 灯 和 发送 一个 强的 白色的 辉光 进入
[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] .
the face of the fleeing man .
这 脸 的 这 逃离 男人 .

奇克从口袋里掏出一个手电筒，向逃跑的男子脸上投射出一道强烈的白光。

“ [baɪ] [dʒɔːdʒ] !
“ By George !
” 经过 乔治 !

“我的天哪！”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [sə'spektɪd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [tʃɪk] .
If it isn't just what I suspected ! ” exclaimed Chick .
如果 它 不是 只是 什么 我 怀疑 ! ” 惊呼 小鸡 .

“这不就是我猜的那样吗！”小鸡惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ænd; ənd] [aɪ] [ges] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] — — ”
“ It is a white man , and I guess he must be — — ”
” 它 是 一个 白色的 男人 , 和 我 猜测 他 必须 是 — — ”

“他是个白人，我猜他一定是——”

“ [paɪk] ! ” ['beləu] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .
“ Pike ! ” bellowed the voice of Jefferson Arnold .
” 梭鱼 ! ” 咆哮 这 嗓音 的 杰斐逊 阿诺德 .

“派克！”杰斐逊·阿诺德的声音大喊道。

“ [ɪts] [paɪk] !
“ It's Pike !
” 它是 梭鱼 !

“是派克！”

[stɒp] [hɪm] !
Stop him !
停止 他 !

阻止他！

[kɪl] [hɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] !
Kill him , if you must !
杀 他 , 如果 你 必须 !

如果必须杀了他，那就杀了他吧！

[bʌt; bət] [dəʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] ! ”
But don't let him go ! ”
但 不 让 他 去 ! ”

但别让他走！

“ [aɪ] [dəʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] , ” [wɒz; wəz] [tʃɪks] [prɒmpt] [rɪ'plaɪ] ,
“ I don't intend to , ” was Chick's prompt reply ,
” 我 不 打算 到 , ” 曾是 小鸡的 迅速的 回复 ,

“我没打算这么做，”奇克立即回答道。

[æz; əz] [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] .
as he flung himself in the way of the fugitive .
作为 他 扔 他自己 在 这 方式 的 这 逃犯 .

他奋不顾身地挡在逃犯面前。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] “ [ləʊ] ['tæk(ə)l] ” [ðæt] [tʃɪk] [juːst] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['feləʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd]

It 它 **was** 曾是 **a** 一个 **“** “ **low** 低的 **tackle** 处理 **”** ” **that** 那 **Chick** 小鸡 **used** 用过的 **to** 到 **stop** 停止 **the** 这 **fellow** 同伴 **,** , **and** 和 **it** 它 **proved** 已证实

[ɪ'fektɪv] .

effective 有效的 **.** .

奇克用“低位拦截”阻止了对方，结果证明非常有效。

['stuːpɪŋ] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [tʃɪk] [flʌŋ] [bəuθ] [ɑːmz] [ə'raʊnd] ['wɪljəm]

Stooping 弯腰 **so** 所以 **that** 那 **he** 他 **was** 曾是 **nearly** 几乎 **on** 在 **the** 这 **floor** 地面 **,** , **Chick** 小鸡 **flung** 扔 **both** 两个都 **arms** 武器 **around** 大约 **William** 威廉

[paɪks] [legz] ,

Pike's 梭鱼 **legs** 腿 **,** ,

奇克弯下腰，几乎趴在地上，双臂紧紧抱住威廉·派克的双腿。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] , [wɪð] [tʃɪk] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪm] .

and 和 **down** 向下 **he** 他 **went** 去 **,** , **with** 和 **Chick** 小鸡 **on** 在 **top** 顶部 **of** 的 **him** 他 **.** .

然后他就倒了下去，小鸡压在他身上。

“ [ðæts] [raɪt] !

“ “ **That's** 那就是 **right** 正确的 **!** !

“这是正确的!

[həʊld] [hɪm] !

Hold 抓住 **him** 他 **!** !

抓住他!

[ðə; ði] ['blægɑːd] ! ” [rɔːd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] , ['dæʃɪŋ] ['fɔːwəd] .

The 这 **blackguard** 浑蛋 **!** ! **”** ” **roared** 咆哮 **Jefferson** 杰斐逊 **Arnold** 阿诺德 **,** , **dashing** 帅气 **forward** 向前 **.** .

“恶棍！”杰斐逊·阿诺德怒吼着，冲了上前去。

“ ['lezli] ! ”

“ “ **Leslie** 莱斯利 **!** ! **”** ”

“莱斯利！”

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] , ” [rɪ'spɒndɪd] ['lezli] .

“ “ **I'm** 我是 **coming** 未来 **,** , **”** ” **responded** 回应 **Leslie** 莱斯利 **.** .

“我这就来，”莱斯利回答道。

“ [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feləʊ] .

“ “ **I** 我 **was** 曾是 **looking** 寻找 **after** 后 **the** 这 **other** 其他 **fellow** 同伴 **.** .

“我当时在照顾另一个人。”

[hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] [hɪm] ? ”

Have 有 **you** 你 **got** 得到 **him** 他 **?** ? **”** ”

你抓到他了吗?

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][hæv; həv] ! ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌmɪljə'nɛrz] ['ɑːnsə(r)] .

“ “ **Of** 的 **course** 课程 **I** 我 **have** 有 **!** ! **”** ” **was** 曾是 **the** 这 **millionaire's** 百万富翁 **answer** 回答 **.** .

“当然有！”这位百万富翁回答道。

“ [hɪrz] [tʃɪk] , [tuː] ! ”
“ Here's Chick , too ! ”
“ 这里是 小鸡 , 也 ! ”

“还有小鸡呢！”

“ ['hʌri] , [dæd] ! ” [kraɪd] ['lezli] .
“ Hurry , dad ! ” cried Leslie .
“ 匆忙 , 爸爸 ! ” 哭 莱斯利 .

“爸爸，快点！”莱斯利喊道。

“ [wɪr] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feloʊz] [ʌp][hɪə(r)][æt; ət]['eni] ['mɪnɪt] . ”
“ We're liable to have a dozen of those fellows up here at any minute . ”
“ 是 容易 到 有 一个 打 的 那些 伙伴们 向上 这里 在 任何 分钟 . ”

“我们随时都可能有十几个这样的家伙被派上来。”

“ [nəʊ][fɪə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒefəs(ə)n] .
“ No fear , ” replied Jefferson .
“ 不 害怕 , ” 回复 杰斐逊 .

“别害怕，”杰斐逊回答道。

“ [wiː; wi][leɪd] [aʊt][ðə; ði] [θriː] [ˌaʊt'saɪd] [gɑːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][wʌn][ɪz][taɪd] [ʌp] .
“ We laid out the three outside guards , and the inside one is tied up .
“ 我们 铺设 出去 这 三 外部 守卫 , 和 这 里面 一 是 系 向上 .

“我们放倒了三名外侧的守卫，把内侧的守卫绑了起来。”

[lets] [teɪk] [hɪm][ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] . ”
Let's take him in again and see what we are going to do . ”
我们来吧 拿 他 在 再次 和 看 什么 我们 是 去 到 做 . ”

我们再把他带回去看看该怎么办。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['feləʊ] , [ai] [ges] , ” [əb'zɜːvd] [tʃɪk] .
“ It's a good thing I happened to meet this fellow , I guess , ” observed Chick .
“ 它是 一个 好的 事物 我 发生 到 见面 这 同伴 , 我 猜测 , ” 观察到 小鸡 .

“看来我碰巧遇到这个人真是件好事，”奇克说道。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steəz] . ”
“ He was making for the stairs . ”
“ 他 曾是 制作 为了 这 楼梯 . ”

“他正走向楼梯。”

“ [jes] , [ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)] [id] [gɒt] [aʊt] ,
“ Yes , and if ever he'd got out ,
“ 是的 , 和 如果 曾经 他会 得到 出去 ,

“是的，如果他能逃脱的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [reɪzd] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ðæt] [mait] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [ðɪs] ['bɪznəs] [æt; ət] [wʌns] .
he would have raised an alarm that might have settled this business at once .
他 会 有 提高 一个 警报 那 可能 有 定居 这 商业 在 一次 .

他本可以发出警报，从而立即解决此事。

” [ðeɪ] ['hʌsl] [paɪk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rʌn] ,
” They hustled Pike back to the room from which he had just run ,
” 他们 匆忙 梭鱼 后退 到 这 房间 从 哪个 他 有 只是 跑步 ,

他们赶紧把派克押回他刚才逃跑的房间。

[ænd; ənd] [tʃɪk] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lʌg'ʒʊəriəsli] ['fɜːnɪʃt] , [ænd; ənd]
and Chick was surprised to note that it was luxuriously furnished , and
和 小鸡 曾是 惊讶 到 笔记 那 它 曾是 奢华地 提供 , 和
[ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['wɪndəʊz] ,
that the two windows ,
那 这 二 视窗 ,

奇克惊讶地发现，屋内的家具摆设十分豪华，而且还有两扇窗户，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][skweə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['əʊpən] ,

looking	out	on	the	square	,	were	a	little	way	open	,
寻找	出去	在	这	正方形	,	是	一个	小的	方式	打开	,

望向广场，那里稍微敞开着。

[səʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] ['iːzəli] [get] [aʊt] [ðæt] [wei] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] .

so	that	any	one	could	easily	get	out	that	way	if	he	wished	.
所以	那	任何	一	可以	容易地	得到	出去	那	方式	如果	他	希望	.

这样一来，任何人如果愿意，都可以很容易地从那条路离开。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][bɑːrz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊz] , ” [θɔːt] [tʃɪk] , “ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][fɑː(r)]

“	There	are	no	bars	to	the	windows	,	”	thought	Chick	,	“	and	it	isn't	far
“	那里	是	不	酒吧	到	这	视窗	,	”	想法	小鸡	,	“	和	它	不是	远的

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

“窗户上没有铁栏杆，”奇克心想，“而且离地面也不高。”

[nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] .

Not	much	of	a	prison	.
不是	很多	的	一个	监狱	.

这算不上什么监狱。

” [ðeɪ] ['hʌsl] [ðə; ði] ['sʌlən] [paɪk]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [tʃɪk] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

”	They	hustled	the	sullen	Pike	into	the	room	,	and	Chick	closed	the	door	.
”	他们	匆忙	这	忧郁	梭鱼	进入	这	房间	,	和	小鸡	关闭	这	门	.

他们把闷闷不乐的派克推进房间，奇克关上了门。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] [θɪk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [lɒk] .

The	door	was	not	thick	,	and	there	was	nothing	complicated	about	the	lock	.
这	门	曾是	不是	厚的	,	和	那里	曾是	没有什么	复杂的	关于	这	锁	.

门不厚，锁也很简单。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɔː(r)][ænd; ənd] [lɒk] [æz; əz] [mait] [biː; bi][ɒn] ['eni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ruːm] [ɪn]

It	was	just	such	a	door	and	lock	as	might	be	on	any	ordinary	room	in
它	曾是	只是	这样的	一个	门	和	锁	作为	可能	是	在	任何	普通的	房间	在

[njuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

那扇门和锁，跟纽约任何一间普通房间里的门和锁没什么两样。

[paɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌpriːpə'zesɪŋ] [mæn] [naʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [dɪs'ɔːdəd] , [hɪz; ɪz][heə(r)]

Pike	was	not	a	prepossessing	man	now	,	with	his	clothing	disordered	,	his	hair
梭鱼	曾是	不是	一个	令人着迷	男人	现在	,	和	他的	衣服	混乱	,	他的	头发

['rʌmp(ə)ld] ,

rumpled	,
皱巴巴的	,

派克现在的样子并不讨人喜欢，衣衫不整，头发蓬乱。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smʌdʒ] [ɒv; əv] [dʌst] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

and	a	smudge	of	dust	across	his	cheek	.
和	一个	弄脏	的	灰尘	穿过	他的	脸颊	.

他脸颊上沾着一块灰尘。

[bʌt; bət] [tʃɪk] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['saɪzɪŋ] [men] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] ,

But	Chick	,	accustomed	to	sizing	men	up	at	a	glance	,
但	小鸡	,	习惯	到	浆纱	男人	向上	在	一个	瞥一眼	,

但奇克习惯于一眼就打量男人，

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbl] [taɪp] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [mæn]['ʌndə(r)]

decided	that	he	would	pass	for	a	very	respectable	type	of	business	man	under
决定	那	他	会	经过	为了	一个	非常	可敬	类型	的	商业	男人	在下面

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

ordinary	conditions	.
普通的	状况	.

他认为自己在正常情况下会是一位非常体面的商人。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [reɪzd] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [həʊl]

“	I	suppose	you	know	I	could	have	raised	an	alarm	and	brought	the	whole
“	我	认为	你	知道	我	可以	有	提高	一个	警报	和	带来	这	所有的

['sɪti] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ] ,

city	down	on	you	,
城市	向下	在	你	,

“我想你应该知道，我本来可以拉响警报，让全城的人都来围攻你。”

[ɪf] [aɪ'd] [laɪkt] , ” [graul] [paɪk] ,

if	I'd	liked	,	”	growled	Pike	,
如果	ID	喜欢	,	”	咆哮	梭鱼	,

“如果我愿意的话，”派克咆哮道。

[æz; əz][hiː; hi] ['sʌfəd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['iːzi] - [tʃeə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ][bɪg]

as	he	suffered	himself	to	be	shoved	into	a	large	easy	-	chair	behind	the	big
作为	他	遭受	他自己	到	是	推搡	进入	一个	大的	简单的	-	椅子	在后面	这	大的

['teɪb(ə)l] .

table	.
桌子	.

他被迫坐到大桌子后面的一张大扶手椅里。

“ [juː; jʊ][hæv; həv]['brəʊkən]['ɪntuː][maɪ] ['praɪvət] [ruːm] , ['ɑːftə(r)] ['mɜːdərəsli] [ə'tækɪŋ] [maɪ] ['sɜːvənts]

“	You	have	broken	into	my	private	room	,	after	murderously	attacking	my	servants
“	你	有	破碎的	进入	我的	私人的	房间	,	后	残忍地	攻击	我的	仆人

[ˌaʊt'saɪd] ,

outside	,
外部	,

“你闯入我的私人房间，此前你还残忍地袭击了房间外的仆人，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] ['ɪndʒəd] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [huː] [ækts][æz; əz][maɪ] ['sekrət(ə)ri] .

and	you	have	injured	this	poor	fellow	who	acts	as	my	secretary	.
和	你	有	受伤	这	贫穷的	同伴	WHO	行为	作为	我的	秘书	.

你伤害了我的秘书，这个可怜的家伙。

” [ðə; ðɪ] ['sekrət(ə)ri] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)][hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,

”	The	secretary	was	tied	to	a	chair	hand	and	foot	,
”	这	秘书	曾是	系	到	一个	椅子	手	和	脚	,

“秘书的手脚都被绑在椅子上，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [hæd; həd] [biːn] ['fɑːsənd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['gægɪŋ] [hɪm]

and	a	handkerchief	had	been	fastened	over	his	mouth	,	gagging	him
和	一个	手帕	有	到过	系紧	超过	他的	嘴	,	作呕	他

[ɪ'fektʃuəli] .

effectually	.
有效地	.

他的嘴上被捂着一块手帕，有效地堵住了他的嘴。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] - ,

He	looked	like	a	Bolongu	,
他	看起来	喜欢	一个	-	,

他看起来像个博隆古人，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['rɑːðə(r)] [lait] ['jeləʊ] [kəm'plekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

for	he	had	the	rather	light	yellow	complexion	and	the	general
为了	他	有	这	相当	光	黄色的	肤色	和	这	一般的

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tʃɪk] [hæd; həd][met][ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kʌntri] .

appearance	of	all	the	people	Chick	had	met	in	this	strange	country	.
外貌	的	全部	这	人们	小鸡	有	遇见	在	这	奇怪的	国家	.

因为他有着浅黄色的肤色，长相也和奇克在这个陌生国度里遇到的所有人一样。

" [lʊk] ['ɪntuː][ðæt][bæg][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðeə(r)][ɪz] , " [daɪ'rɛktɪd]['dʒefəs(ə)n] ,

"	Look	into	that	bag	and	see	what	there	is	,	"	directed	Jefferson	,
"	看	进入	那	包	和	看	什么	那里	是	,	"	指导	杰斐逊	,

"看看那个包里有什么，"杰斐逊指示道。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['nəʊtɪs][ɒv; əv] ['wɪljəm] [paɪks] [wɜːdz] .

without	taking	any	notice	of	William	Pike's	words	.
没有	采取	任何	注意	的	威廉	梭鱼	字	.

完全无视威廉·派克的话。

" [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ['lezli] .

"	You	do	it	,	Leslie	.
"	你	做	它	,	莱斯利	.

"你来做，莱斯利。"

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wɪv] [lɒst] .

You	know	what	we've	lost	.
你	知道	什么	我们已经丢失的		.

你知道我们失去了什么。

" ['lezli] ['emptid] [ðə; ði][bæg][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

"	Leslie	emptied	the	bag	on	the	table	.
"	莱斯利	清空	这	包	在	这	桌子	.

莱斯利把袋子里的东西倒在了桌子上。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld][kɔɪnz] , [wɪð] [sʌm; səm] ['ɪndiən] [bæŋk] [nəʊts] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ]

It	had	been	full	of	gold	coins	,	with	some	Indian	bank	notes	for	large
它	有	到过	满的	的	金子	硬币	,	和	一些	印度	银行	笔记	为了	大的

[ə'maʊnt] ,

amount	,
数量	,

里面装满了金币，还有一些数额较大的印度纸币。

[bɪ'saɪdz] ['lɛtəz] , ['ɪnvɔɪsɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['peɪpəz] [stæmpt] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːnəld]

besides	letters	,	invoices	,	and	other	papers	stamped	with	the	names	of	the	Arnold
除了	信件	,	发票	,	和	其他	文件	盖章	和	这	姓名	的	这	阿诺德

['kʌmpəni] .

Company	.
公司	.

此外还有印有阿诺德公司名称的信件、发票和其他文件。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ðeə(r)] ? " [went] [ɒn]['dʒefəs(ə)n] .

"	Can	you	tell	how	much	there	is	there	?	"	went	on	Jefferson	.
"	能	你	告诉	如何	很多	那里	是	那里	?	"	去	在	杰斐逊	.

"你能看出那里有多少东西吗？"杰斐逊继续说道。

['lezli] ['ɑːnəld] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [flɪpt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bæŋk] [nəʊts]

Leslie	Arnold	ran	through	the	heap	of	coins	and	flipped	the	Indian	bank	notes
莱斯利	阿诺德	跑	通过	这	堆	的	硬币	和	翻转	这	印度	银行	笔记

[θruː] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wɪð] [prə'feʃən(ə)l] [skɪl] ,

through	his	fingers	with	professional	skill	,
通过	他的	手指	和	专业的	技能	,

莱斯利·阿诺德快速穿过那堆硬币，熟练地用手指翻转着印度纸币。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

and	announced	that	there	was	the	equivalent	of	more	than	a	hundred
和	宣布	那	那里	曾是	这	相等的	的	更多的	比	一个	百

['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['mʌni] .

thousand	dollars	in	American	money	.
千	美元	在	美国人	钱	.

并宣布其中有相当于十多万美元的美元。

" [ðæt] [ə'baʊt] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [ges] , " [wɒz; wəz] ['dʒɛfərsənz] ['kɒment] .

"	That	about	settles	it	,	I	guess	,	"	was	Jefferson's	comment	.
"	那	关于	定居点	它	,	我	猜测	,	"	曾是	杰斐逊的	评论	.

"我想，这件事就此结束了。"杰斐逊评论道。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['pruːvɪŋ] ['aʊə(r)] ['prɒpəti] .

"	I	don't	think	we	shall	have	any	difficulty	in	proving	our	property	.
"	我	不	思考	我们	将	有	任何	困难	在	证明	我们的	财产	.

我认为我们在证明我们的财产所有权方面不会遇到任何困难。

[naʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [paɪk] ? "

Now	,	what	shall	we	do	with	Pike	?	"
现在	,	什么	将	我们	做	和	梭鱼	?	"

那么，我们该如何处置派克呢?

" [wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [tʃɪk] .

"	What	is	he	doing	here	?	"	asked	Chick	.
"	什么	是	他	正在做	这里	?	"	问	小鸡	.

"他在这里做什么？"奇克问道。

" [ɪz][hiː; hi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['gʌvənmənt] ? "

"	Is	he	an	official	of	the	Shangore	government	?	"
"	是	他	一个	官方的	的	这	-	政府	?	"

"他是尚戈尔政府的官员吗？"

" [ðæts] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] , " [brəʊk] [ɪn] [paɪk] ['sævɪdʒli] .

"	That's	what	I	am	,	"	broke	in	Pike	savagely	.
"	那就是	什么	我	是	,	"	打破	在	梭鱼	野蛮地	.

"我就是这样的人，"派克恶狠狠地插嘴道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['kɒstli] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wen] [jʊr; jər] [kɔːt] .

"	And	it	will	be	a	costly	thing	for	you	when	you're	caught	.
"	和	它	将要	是	一个	昂贵	事物	为了	你	什么时候	你是	捕捉	.

"被抓到的时候，你会付出惨痛的代价。"

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɒt] [dʌn] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ai] [mait] [hæv; həv] [seɪvd] [juː; jʊ] ,

If	you	had	not	done	what	you	have	,	I	might	have	saved	you	,
如果	你	有	不是	完毕	什么	你	有	,	我	可能	有	已保存	你	,

如果你没有做那些事，我或许能救你。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɪg] [men] [ɒv; əv] - [həʊld][ˌem 'iː][ɪn] [haɪ] [rɪ'gɑːd] .

because	Calaman	and	the	other	big	men	of	Bolongu	hold	me	in	high	regard	.
因为	-	和	这	其他	大的	男人	的	-	抓住	我	在	高的	看待	.

因为卡拉曼和博隆古的其他大人物都很器重我。

[ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] . "

I	am	at	the	head	of	their	war	department	.	"
我	是	在	这	头	的	他们的	战争	部门	.	"

我是他们战争部门的负责人。

" [əʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ? " [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

"	Oh	,	you	are	?	"	put	in	Chick	.
"	哦	,	你	是	?	"	放	在	小鸡	.

"哦，你是？"小鸡插嘴道。

“ [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
“ Then you must be about the most important man in the city ,
“ 然后 你 必须 是 关于 这 最多 重要的 男人 在 这 城市 ,

“那么你一定是这座城市里最重要的人物之一吧。”

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [hɪm'self] ? ”
outside of the high priest himself ? ”
外部 的 这 高的 牧师 他自己 ? ”

除了大祭司本人之外?

“ [ai][ˌeɪ 'em] , ” [rɪ'plaɪd] [paɪk] ['praʊdli] .
“ I am , ” replied Pike proudly .
“ 我 是 , ” 回复 梭鱼 自豪地 .

“没错，”派克自豪地回答道。

“ [jʊl] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] [wen] [ai] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['aʊtreɪdʒ] . ”
“ You'll find that out when I report this outrage . ”
“ 你会 寻找 那 出去 什么时候 我 报告 这 暴行 . ”

“等我把这起令人愤慨的事件报告出来，你就会明白了。”

“ [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wel] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [raɪt] [hɪə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [get] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] ?
“ Wouldn't it be well to kill him right here , before he can get into mischief ?
“ 不会 它 是 出色地 到 杀 他 正确的 这里 , 前 他 能 得到 进入 恶作剧 ?

“在他作恶之前，不如就在这里杀了他？”

” [ɑːskt] [tʃɪk] [ɒv; əv]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ['kuːlli] , [ænd; ənd] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [paɪk] .
“ asked Chick of Jefferson Arnold coolly , and ignoring the presence of Pike .
” 问 小鸡 的 杰斐逊 阿诺德 冷静地 , 和 忽略 这 在场 的 梭鱼 .

“奇克冷冷地问杰斐逊·阿诺德，完全无视派克的存在。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ðen] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] . ”
“ We will take our money then and go away without trouble . ”
“ 我们 将要 拿 我们的 钱 然后 和 去 离开 没有 麻烦 . ”

“那我们就拿着钱走人，不会惹麻烦。”

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ? ” [snɑːrld] [paɪk] .
“ How do you suppose you will get out of the city ? ” snarled Pike .
“ 如何 做 你 认为 你 将要 得到 出去 的 这 城市 ? ” 纠缠 梭鱼 .

“你觉得你要怎么离开这座城市？”派克咆哮道。

“ [wiːl; wil] [get] [aʊt] , ” [wɒz; wəz] [tʃɪks] [kɑːm] ['ɑːnsə(r)] .
“ We'll get out , ” was Chick's calm answer .
“ 出色地 得到 出去 , ” 曾是 小鸡的 冷静的 回答 .

“我们会出去的，”奇克平静地回答道。

“ [stɪl] , [ɪf] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [baɪ] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
“ Still , if you care to save your life by helping us ,
“ 仍然 , 如果 你 关心 到 节省 你的 生活 经过 帮助 我们 ,

“但是，如果你愿意通过帮助我们来保全自己的性命，

[pə'hæps] ['mɪstə(r)] . ['ɑːnəld] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
perhaps Mr . Arnold would be willing to give you a chance .
也许 先生 . 阿诺德 会 是 愿意的 到 给 你 一个 机会 .

或许阿诺德先生愿意给你一个机会。

” [tʃɪk] [wiŋk] [æt; ət]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ['əʊvə(r)] [paɪks] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz]
” Chick winked at Jefferson Arnold over Pike's head , and the millionaire took his
” 小鸡 眨眼 在 杰斐逊 阿诺德 超过 梭鱼 头 , 和 这 百万富翁 采取 他的
[kjuː][æt; ət][wʌns] .
cue at once .
提示 在 一次 .

“奇克越过派克的头顶向杰斐逊·阿诺德眨了眨眼，这位百万富翁立刻就明白了他的意思。

“ [ai] [mait] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] , ” [hi:; hi] [ri'mɑ:k] ['kæʒuəli] .
“ I might consider that , ” he remarked casually .
“ 我 可能 考虑 那 , ” 他 评论 随意地 .

“我或许会考虑一下,”他漫不经心地说道。

“ [ɔ:l'ðəʊ] [-]
“ Although [18]
“ 虽然 [-]

“虽然[18]

[maɪ]['əʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] [gɪv] [paɪk] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [hɪə(r)][ænd; ənd][hæv; həv]
my only intention was to give Pike up to the authorities here and have
我的 仅有的 意图 曾是 到 给 梭鱼 向上 到 这 当局 这里 和 有
[hɪm] ['pʌnɪʃt] .
him punished .
他 受到惩罚 .

我唯一的目的就是把派克交给这里的当局，让他受到惩罚。

[hi:; hi] [sez] [hi:; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
He says he is at the head of the war department of this country .
他 说道 他 是 在 这 头 的 这 战争 部门 的 这 国家 .

他说他是这个国家战争部门的负责人。

[pə'hæps] [hi:; hi][ɪz] .
Perhaps he is .
也许 他 是 .

或许他是。

[bʌt; bət] ['evɪdəntli] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnəd] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
But evidently he does not know that we are honored guests of the great
但 显然 他 做 不是 知道 那 我们 是 荣幸 客人 的 这 伟大的
- .
Calaman .
- .

但显然他并不知道我们是伟大的卡拉曼的尊贵客人。

” [ðə; ði] [lʊk] [ɒn] [paɪks] [feɪs] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d]['dʒefəs(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [tæk] ,
” The look on Pike's face assured Jefferson that he was on the right tack ,
” 这 看 在 梭鱼 脸 保证 杰斐逊 那 他 曾是 在 这 正确的 钉 ,
[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] :
and he continued :
和 他 持续 :

“派克的表情让杰斐逊确信自己走对了路，他继续说道：

“ [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [æt; ət] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [haʊ] ['aʊə(r)] [gʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st]
“ We have come at Calaman's invitation to show him how our guns are used
“ 我们 有 来 在 - 邀请 到 展示 他 如何 我们的 枪支 是 用过的
,
,
,

“我们是应卡拉曼的邀请前来向他展示我们的枪支是如何使用的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [mi:n] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [həʊl] [wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪf] [wi:; wi]
and it will mean that we can command the whole war department if we
和 它 将要 意思是 那 我们 能 命令 这 所有的 战争 部门 如果 我们
[tʃu:z] ,
choose ,
选择 ,

这意味着如果我们愿意，我们可以指挥整个战争部门。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ti:tʃ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] - [haʊ][tu:; tə][ju:z] ['wepənz] [ðæt][hæv; həv]

because	we	shall	teach	the	people	of	Bolongu	how	to	use	weapons	that	have
因为	我们	将	教	这	人们	的	-	如何	到	使用	武器	那	有

[bi:n] [streɪndʒ][tu:; tə][ðem; ðəm] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] . ”

been	strange	to	them	heretofore	.	”
到过	奇怪的	到	他们	此前	.	”

因为我们将教会博隆古人民如何使用他们以前从未接触过的武器。”

“ [ðæts] ['nʌθɪŋ] , ” [sniə] ['wɪljəm] [paɪk] .

“	That's	nothing	,	”	sneered	William	Pike	.
“	那就是	没有什么	,	”	冷笑	威廉	梭鱼	.

“那算什么，”威廉·派克冷笑道。

“ [aɪ] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][maɪ][gʌn] [wi:ks] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] . ”

“	I	showed	them	my	gun	weeks	ago	,	and	they	decided	it	was	no	good	.	”
“	我	显示	他们	我的	枪	周	前	,	和	他们	决定	它	曾是	不	好的	.	”

“几周前我给他们看过我的枪，他们就认定它不好用。”

“ [pə'hæps] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ju:; jʊ] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [gʊd] , ” [ri'tɔ:t] [tʃɪk] .

“	Perhaps	it	was	you	who	were	no	good	,	”	retorted	Chick	.
“	也许	它	曾是	你	WHO	是	不	好的	,	”	反驳	小鸡	.

“或许你才是不好的人，”奇克反驳道。

“ - [əd'mit] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ]['traɪəl][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [ʃəʊd]

“	Calaman	admits	that	he	had	seen	a	trial	of	a	rifle	before	we	showed
“	-	承认	那	他	有	已见	一个	审判	的	一个	步枪	前	我们	显示

[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] ,

it	to	him	,
它	到	他	,

“卡拉曼承认，在我们向他展示这支步枪之前，他就已经看过它的试射了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hu:] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

and	that	the	white	man	who	did	it	was	unable	to	prove	that	it	was
和	那	这	白色的	男人	WHO	做过	它	曾是	无法	到	证明	那	它	曾是

[su:'pɪəriə(r)][tu:; tə] [spiə] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] . ”

superior	to	spears	and	bows	and	arrows	.	”
优越的	到	长矛	和	弓	和	箭头	.	”

而且，进行这项实验的白人也无法证明它比长矛、弓箭更优越。

“ [ɪf] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] , ” [ˌri:'dʒɔin, ri-][paɪk] , “ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] [pru:v] [ðæt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][du:; də]

“	If	that	were	so	,	”	rejoined	Pike	,	“	it	would	not	prove	that	you	could	do
“	如果	那	是	所以	,	”	重新加入	梭鱼	,	“	它	会	不是	证明	那	你	可以	做

['eni] ['betə(r)] . ”

any	better	.	”
任何	更好的	.	”

“如果真是那样，”派克回答说，“那就不能证明你能做得更好。”

“ [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'self] , ” [əd'vaɪzd] [tʃɪk] .

“	Look	out	of	the	window	and	see	for	yourself	,	”	advised	Chick	.
“	看	出去	的	这	窗户	和	看	为了	你自己	,	”	建议	小鸡	.

“看看窗外，你自己就知道了，”奇克建议道。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [ɒv; əv] [nɪk] ['kɑ:tə(r)][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skweə(r)] [waɪl]

He	had	been	watching	the	proceedings	of	Nick	Carter	in	the	public	square	while
他	有	到过	观看	这	诉讼程序	的	缺口	卡特	在	这	民众	正方形	尽管

['tɔ:kɪŋ] ,

talking	,
说	,

他一边说话，一边观察着尼克·卡特在广场上的行动。

[ænd; ənd] [naʊ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['məʊmənt][tuː; tə] [let] [paɪk] [lʊk] [aʊt] .

and	now	chose	a	particular	moment	to	let	Pike	look	out	.
和	现在	选择	一个	特别的	片刻	到	让	梭鱼	看	出去	.

现在选定一个时机，让派克向外眺望。

[nɪk] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θriː] ['mælifæktə] .

Nick	had	refused	to	kill	the	three	malefactors	.
缺口	有	拒绝	到	杀	这	三	作恶者	.

尼克拒绝杀死这三个罪犯。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'djuːst] - [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][slæb][ɒv; əv] [stəʊn] [set] [ʌp] [æt; ət] [tuː]

But	he	had	induced	Calaman	to	have	a	slab	of	stone	set	up	at	two
但	他	有	诱导	-	到	有	一个	板	的	石头	放	向上	在	二

['hʌndrəd] [jɑːrdz] - ['dɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tɑːgɪt] .

hundred	yards	'	distance	for	a	target	.
百	码	-	距离	为了	一个	目标	.

但他诱使卡拉曼在两百码外竖起一块石板作为靶子。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɒv; əv] [mʌd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

In	the	center	of	the	stone	had	been	placed	a	splash	of	mud	for	a
在	这	中心	的	这	石头	有	到过	放置	一个	溅	的	泥	为了	一个

['bʊlz] - [aɪ] .

bull's	-	eye	.
公牛的	-	眼睛	.

石头中央被泼了一滩泥土，作为靶心。

[dʒʌst][æz; əz] ['wɪljəm] [paɪk] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] , [nɪk] ['kɑːtə(r)] [sent]

Just	as	William	Pike	was	allowed	to	look	from	his	window	,	Nick	Carter	sent
只是	作为	威廉	梭鱼	曾是	允许	到	看	从	他的	窗户	,	缺口	卡特	发送

[θriː] ['bʊlɪt] ,

three	bullets	,
三	子弹	,

就在威廉·派克被允许从窗户向外看的时候，尼克·卡特射出了三颗子弹。

['kwɪkli] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌd] [splæʃ] [ɒn][ðə; ði] [waɪt]

quickly	,	one	after	the	other	,	in	the	very	center	of	the	mud	splash	on	the	white
迅速地	,	一	后	这	其他	,	在	这	非常	中心	的	这	泥	溅	在	这	白色的

[stəʊn] .

stone	.
石头	.

迅速地，一个接一个地，落在了白色石头上泥浆飞溅的正中央。

- [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [mjuːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌserə'məʊniəs] [sə'lɑːm] [tuː; tə][ðə; ði]

Calaman	descended	from	his	mule	and	made	a	ceremonious	salaam	to	the
-	下降	从	他的	骡子	和	制成	一个	隆重	萨拉姆	到	这

[dɪ'tektɪv] .

detective	.
侦探	.

卡拉曼从骡子上下来，向侦探行了一个庄重的礼节性礼。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['sætɪsfaɪd] , [paɪk] ? ” [ɑːskt] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] , [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)]

“	Are	you	satisfied	,	Pike	?	”	asked	Jefferson	Arnold	,	as	he	pulled	the	prisoner
“	是	你	使满意	,	梭鱼	?	”	问	杰斐逊	阿诺德	,	作为	他	拉	这	囚犯

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

away	from	the	window	.
离开	从	这	窗户	.

“派克，你满意了吗？”杰斐逊·阿诺德一边问，一边把囚犯从窗边拉开。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ? ” [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [paɪks] ['sɜːli] [rɪ'spɒns] .

“	What	do	you	want	me	to	do	?	”	was	William	Pike's	surly	response	.
“	什么	做	你	想	我	到	做	?	”	曾是	威廉	梭鱼	粗鲁	回复	.

“你想让我做什么？”威廉·派克粗声粗气地回答道。

“ [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ['seɪfli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

“	To	see	us	safely	outside	the	walls	of	the	city	.
”	到	看	我们	安全	外部	这	墙壁	的	这	城市	.

“看到我们安全地走出城墙。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

We	shall	take	the	money	with	us	that	belongs	to	us	,	of	course	.
我们	将	拿	这	钱	和	我们	那	属于	到	我们	,	的	课程	.

当然，我们会带走属于我们的钱。

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] ,

When	we	are	outside	,
什么时候	我们	是	外部	,

当我们在户外时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['eskɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

you	will	escort	us	to	the	pass	on	the	other	side	of	the	valley	.
你	将要	护送	我们	到	这	经过	在	这	其他	边	的	这	谷	.

你将护送我们到山谷另一侧的山口。

[wʌns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] , [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ɑːˈselvz] .

Once	we	are	among	the	rocks	,	we	can	take	care	of	ourselves	.
一次	我们	是	之中	这	岩石	,	我们	能	拿	关心	的	我们自己	.

一旦我们身处岩石之中，我们就能照顾好自己了。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [blʌf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .

Then	you	can	come	back	to	Shangore	and	continue	to	bluff	the	people	here	as	much	as	you	like	.
然后	你	能	来	后退	到	-	和	继续	到	虚张声势	这	人们	这里	作为	很多	作为	你	喜欢	.

然后你就可以回到尚戈尔，继续尽情地愚弄这里的人们了。

[ɪn] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] , [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['prɒsɪkjuːt] [juː; jʊ] . ”

In	consideration	of	your	taking	us	out	,	I	shall	not	prosecute	you	.	”
在	考虑	的	你的	采取	我们	出去	,	我	将	不是	起诉	你	.	”

鉴于你带我们出去，我将不起诉你。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [rɪˈfjuːz] ? ” [ɑːskt] [paɪk] .

“	And	if	I	refuse	?	”	asked	Pike	.
”	和	如果	我	拒绝	?	”	问	梭鱼	.

“如果我拒绝呢？”派克问道。

['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] [wɪpt] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði][kəʊld] ['met(ə)l] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌzl] [ə'genst] [paɪks] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Jefferson	Arnold	whipped	a	revolver	from	his	pocket	and	placed	the	cold	metal	ring	of	the	muzzle	against	Pike's	forehead	.
杰斐逊	阿诺德	鞭打	一个	左轮手枪	从	他的	口袋	和	放置	这	寒冷的	金属	戒指	的	这	枪口	反对	梭鱼	前额	.

杰斐逊·阿诺德从口袋里掏出一把左轮手枪，将冰冷的金属枪口抵在派克的额头上。

“ [ðæts] ['ɑːnsə(r)] [ɪ'nʌf] , ” [kraɪd] [paɪk] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪkli] [smaɪl] .

“	That's	answer	enough	,	”	cried	Pike	,	with	a	sickly	smile	.
”	那就是	回答	足够的	,	”	哭	梭鱼	,	和	一个	病弱的	微笑	.

“这就足够了，”派克喊道，脸上带着一丝病态的笑容。

“ [ai] [əˈgriː] .

“	I	agree	.
”	我	同意	.

我同意。

" ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

"	**CHAPTER**	**XI**	**.**
"	章	十一	.

"第十一章。

[ə; eɪ] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] .

A	**DASH**	**FOR**	**LIBERTY**	**.**
一个	短跑	为了	自由	.

为自由而战。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ? " [ɪk'skleɪmd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .

"	**What**	**are**	**they**	**doing**	**out**	**there**	**?**	**"**	**exclaimed**	**Jefferson**	**Arnold**	**.**
"	什么	是	他们	正在做	出去	那里	?	"	惊呼	杰斐逊	阿诺德	.

"他们在外面干什么？"杰斐逊·阿诺德惊呼道。

" [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ] [həʊm] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "

"	**They**	**seem**	**to**	**be**	**going**	**home**	**,**	**all**	**of**	**them**	**.**	**"**
"	他们	似乎	到	是	去	家	,	全部	的	他们	.	"

"他们好像都要回家了。"

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌem 'iː] [lʊk] , " [sə'dʒestid] [paɪk] , " [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

"	**If**	**you**	**will**	**let**	**me**	**look**	**,**	**"**	**suggested**	**Pike**	**,**	**"**	**I**	**may**	**be**	**able**	**to**	**explain**	**.**
"	如果	你	将要	让	我	看	,	"	建议	梭鱼	,	"	我	可能	是	有能力的	到	解释	.

"如果你让我看看，"派克建议道，"我或许能解释清楚。"

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

I	**have**	**been**	**here**	**long**	**enough**	**to**	**know**	**the**	**ways**	**of**	**the**	**place**	**.**
我	有	到过	这里	长的	足够的	到	知道	这	方式	的	这	地方	.

我在这里待的时间足够长了，对这里的一切都了如指掌。

[aɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz][aɪ] [pliːz] ,

I	**come**	**and**	**go**	**as**	**I**	**please**	**,**
我	来	和	去	作为	我	请	,

我来去自由。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['iːv(ə)n][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [wen] [aɪ] [laɪk] . "

and	**I**	**can**	**even**	**go**	**outside**	**the**	**city**	**when**	**I**	**like**	**.**	**"**
和	我	能	甚至	去	外部	这	城市	什么时候	我	喜欢	.	"

而且我甚至可以随时去城外。"

" [aɪ] [sə'pəʊz] [səʊ] , " [grʌnt] [tʃɪk] , " [ɔː(r)][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [juːz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

"	**I**	**suppose**	**so**	**,**	**"**	**grunted**	**Chick**	**,**	**"**	**or**	**you**	**wouldn't**	**be**	**much**	**use**	**to**	**us**	**.**
"	我	认为	所以	,	"	哼哼	小鸡	,	"	或者	你	不会	是	很多	使用	到	我们	.

"我想也是，"小鸡咕哝道，"不然你对我们没什么用处。"

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ?

What	**is**	**it**	**they**	**are**	**doing**	**?**
什么	是	它	他们	是	正在做	?

他们在做什么?

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][hiː; hi][led] [paɪk] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] ,

"	**he**	**added**	**,**	**as**	**he**	**led**	**Pike**	**near**	**enough**	**to**	**the**	**window**	**to**	**look**	**out**	**,**
"	他	额外	,	作为	他	引领	梭鱼	靠近	足够的	到	这	窗户	到	看	出去	,

"他一边说着，一边领着派克走到窗边向外望去，"

[bʌt; bət] ['redi] [tuː; tə] [krʌʃ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ][flɔː(r)][æt; ət][ðə; ðɪ][fɜːst] [saɪn][ɒv; əv] ['tretʃəri] .

but	**ready**	**to**	**crush**	**him**	**to**	**the**	**floor**	**at**	**the**	**first**	**sign**	**of**	**treachery**	**.**
但	准备好	到	压碎	他	到	这	地面	在	这	第一的	符号	的	背信弃义	.

但只要有丝毫背叛的迹象，就会毫不犹豫地将他击倒在地。

" [ðə; ðɪ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] - [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] .

"	**The**	**exhibition**	**is**	**over**	**,**	**and**	**Calaman**	**returns**	**to**	**his**	**palace**	**.**
"	这	展览	是	超过	,	和	-	返回	到	他的	宫殿	.

展览结束了，卡拉曼回到了他的宫殿。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['ju:ʒuəl] [vəʊ'keɪʃənz] .

The	other	people	are	going	about	their	usual	vocations	.
这	其他	人们	是	去	关于	他们的	通常	职业	.

其他人都在忙着各自的日常工作。

[naʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ju: 'es] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .

Now	would	be	a	good	time	for	us	to	get	out	and	go	to	the	palace	.
现在	会	是	一个	好的	时间	为了	我们	到	得到	出去	和	去	到	这	宫殿	.

〞

〞

〞

现在正是我们离开去皇宫的好时机。〞

〝 [waɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ? 〞 [ɑ:skt] [tʃɪk] .

〝	Why	to	the	palace	?	〞	asked	Chick	.
〞	为什么	到	这	宫殿	?	〞	问	小鸡	.

〝为什么要去宫殿？〞奇克问道。

〝 [wi:; wi] [mʌst; məst] [steɪ] [ðeə(r)] [tɪl] [dɑ:k] .

〝	We	must	stay	there	till	dark	.
〞	我们	必须	停留	那里	直到	黑暗的	.

我们必须待在那里直到天黑。

[ðen] [ai] [wɪl] [get] [ju:; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Then	I	will	get	you	out	of	the	city	.
然后	我	将要	得到	你	出去	的	这	城市	.

然后我会带你离开这座城市。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['deɪlaɪt] , 〞 ['ɑ:nsə(r)d] [paɪk] .

I	could	not	do	it	in	daylight	,	〞	answered	Pike	.
我	可以	不是	做	它	在	日光	,	〞	回答	梭鱼	.

〝白天我做不到，〞派克回答道。

[ðɪs] [si:md] ['ri:znəbl] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [səʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [nɪk] ['kɑ:tə(r)] , ['pætsi] ,

This	seemed	reasonable	;	and	the	more	so	as	they	saw	Nick	Carter	,	Patsy	,
这	似乎	合理的	;	和	这	更多的	所以	作为	他们	锯	缺口	卡特	,	帕齐	,

这似乎合情合理；尤其当他们看到尼克·卡特、帕齐时，更是如此。

[ænd; ənd] [dʒaɪ] [sɪŋ] ['strəʊlɪŋ] ['kæʒuəli] [ə'lɒŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['enibɒdi] ['teɪkɪŋ] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['nəʊtɪs]

and	Jai	Singh	strolling	casually	along	,	without	anybody	taking	any	particular	notice
和	杰伊	辛格	漫步	随意地	沿着	,	没有	任何人	采取	任何	特别的	注意

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

而贾伊·辛格则悠闲地漫步而过，没有人特别注意到他们。

〝 [lʊk] [hɪə(r)] , [paɪk] , 〞 [sed] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑ:nəld] , [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [gəʊ] .

〝	Look	here	,	Pike	,	〞	said	Jefferson	Arnold	,	as	they	prepared	to	go	.
〞	看	这里	,	梭鱼	,	〞	说	杰斐逊	阿诺德	,	作为	他们	准备	到	去	.

〝派克，看这里，〞杰斐逊·阿诺德说道，他们正准备出发。

〝 [ai] [ʃæl; ʃəl] [həʊld] [maɪ] ['pɪst(ə)l] [ə'genst] [ju:; jʊ] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,

〝	I	shall	hold	my	pistol	against	you	on	one	side	,
〞	我	将	抓住	我的	手枪	反对	你	在	一	边	,

〝我将用手枪抵住你的一侧，

[ænd; ənd] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [du:; də] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] . 〞

and	my	son	will	do	the	same	thing	on	the	other	.	〞
和	我的	儿子	将要	做	这	相同的	事物	在	这	其他	.	〞

我的儿子也会在另一边做同样的事情。

“ [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][kləʊz][bɪ'haɪnd] , ” ['ædɪd] [tʃɪk] .

“	And	I	shall	be	close	behind	,	”	added	Chick	.
”	和	我	将	是	关闭	在后面	,	”	额外	小鸡	.

“我也会紧随其后，”奇克补充道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiːz] [θriː] [gɑːdz] [ɒv; əv] [jɔːz] .

“	But	what	are	we	going	to	do	with	these	three	guards	of	yours	.
”	但	什么	是	我们	去	到	做	和	这些	三	守卫	的	你的	.

“但是我们该如何处置你的这三个守卫呢？”

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sensɪz] . ”

They	seem	to	be	coming	to	their	senses	.	”
他们	似乎	到	是	未来	到	他们的	感官	.	”

他们似乎渐渐恢复了理智。

“ [jes] , [wiː; wi][dʒʌst] [nɒkt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði][endz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'vɔlvəz] , ” [ɪk'spleɪnd]

“	Yes	,	we	just	knocked	them	down	with	the	ends	of	our	revolvers	,	”	explained
”	是的	,	我们	只是	敲门	他们	向下	和	这	结束	的	我们的	左轮手枪	,	”	解释

['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ['kuːlli] .

Jefferson	Arnold	coolly	.
杰斐逊	阿诺德	冷静地	.

“是的，我们用左轮手枪的枪口把他们打倒了，”杰斐逊·阿诺德冷静地解释道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['sɪəriəsli] [hɜːt] .

“	They	are	not	seriously	hurt	.
”	他们	是	不是	严重地	伤害	.

他们没有受重伤。

” [ðə; ði][men] [gɒt] [ʌp] [wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li][æt; ət][paɪk] ,

”	The	men	got	up	one	by	one	and	looked	inquiringly	at	Pike	,
”	这	男人	得到	向上	一	经过	一	和	看起来	询问地	在	梭鱼	,

男人们一个接一个地站起来，疑惑地看着派克。

[æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][ɪn] .

as	he	pointed	to	the	inner	room	,	and	followed	them	in	.
作为	他	尖	到	这	内	房间	,	和	随后	他们	在	.

他指着里面的房间，跟着他们走了进去。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːnəld] [ænd; ənd] [tʃɪk] [kept] [kləʊz][tuː; tə][hɪm] .

The	two	Arnolds	and	Chick	kept	close	to	him	.
这	二	阿诺德	和	小鸡	保留	关闭	到	他	.

两个阿诺德和奇克一直跟在他身边。

[ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] , [ðə; ði]['sekrət(ə)ri] , [huː] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] ,

The	fourth	man	,	the	secretary	,	who	was	bound	to	the	chair	,
这	第四	男人	,	这	秘书	,	WHO	曾是	边界	到	这	椅子	,

第四个人，也就是秘书，被绑在椅子上。

[lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['pliːdɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tʃɪk] [ˌʌn'luːs] [hɪm] .

looked	at	them	with	a	pleading	expression	,	and	Chick	unloosed	him	.
看起来	在	他们	和	一个	恳求	表达	,	和	小鸡	解开	他	.

他用恳求的眼神看着他们，奇克放开了他。

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] , ” [daɪ'rɛktɪd] [tʃɪk] ['stɜːnli] .

“	Listen	to	what	your	master	has	to	say	,	”	directed	Chick	sternly	.
”	听	到	什么	你的	掌握	有	到	说	,	”	指导	小鸡	严厉地	.

“听你主人的话，”奇克严厉地命令道。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] [wɜːdz] ,

In	a	few	words	,
在	一个	很少	字	,

简而言之，

[paɪk] [beɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] [men] [tuː; tə] [tel] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Pike	bade	the	four	men	to	tell	nothing	of	what	had	happened	to	them	,
梭鱼	巴德	这	四	男人	到	告诉	没有什么	的	什么	有	发生	到	他们	,

派克叮嘱这四个人不要把发生在他们身上的事告诉任何人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tɪl] [hiː; hi] [gɒt] [bæk] .

and	to	stay	in	the	room	till	he	got	back	.
和	到	停留	在	这	房间	直到	他	得到	后退	.

并待在房间里直到他回来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] , [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [əd'mɪt] ['enibɒdi] [ɒn] ['eni]

They	were	to	keep	the	door	closed	,	and	not	to	admit	anybody	on	any
他们	是	到	保持	这	门	关闭	,	和	不是	到	承认	任何人	在	任何

[prɪ'tens] .

pretense	.
虚伪	.

他们必须关好门，不许任何人以任何借口进入。

“ [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['æbsəluːt] [ə'biːdiəns] [ɪz] [ɪn'fɔːst] [frɒm; frəm][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]

“	In	this	country	absolute	obedience	is	enforced	from	an	inferior	to	his
”	在	这	国家	绝对	服从	是	强制执行	从	一个	下	到	他的

[suː'pɪəriə(r)] ,

superior	,
优越的	,

“在这个国家，下级对上级实行绝对服从。”

[nəʊ]['mætə(r)] [huː] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , ” [sed] [paɪk] .

no	matter	who	they	may	be	,	”	said	Pike	.
不	事情	WHO	他们	可能	是	,	”	说	梭鱼	.

“无论他们是谁，”派克说道。

“ [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] [men] [wɪl] [spiːk] .

“	We	need	not	fear	that	these	men	will	speak	.
”	我们	需要	不是	害怕	那	这些	男人	将要	说话	.

“我们不必担心这些人会开口说话。”

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] .

Let	us	go	.
让	我们	去	.

我们走吧。

” [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [set] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)]

”	They	made	their	way	to	the	palace	and	to	the	rooms	set	apart	for
”	他们	制成	他们的	方式	到	这	宫殿	和	到	这	房间	放	除	为了

[nɪk] ['kɑːrtərz] ['pɑːti] .

Nick	Carter's	party	.
缺口	卡特的	派对	.

他们前往宫殿，来到为尼克·卡特的派对准备的房间。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['nɪəli] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl]

It	took	nearly	fifteen	minutes	of	explaining	and	discussion	to	get	it	all
它	采取	几乎	十五	分钟	的	解释	和	讨论	到	得到	它	全部

['θʌrəli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [nɪk] ,

thoroughly	understood	by	Nick	,
彻底	理解	经过	缺口	,

我们花了将近十五分钟解释和讨论，才让尼克彻底理解。

['pætsi] , [dʒaɪ] [siŋ] ,

Patsy	,	Jai	Singh	,
帕齐	,	杰伊	辛格	,

帕特西，贾伊·辛格

[ænd; ənd]['ɑːdɪl] [ðæt] ['wɪljəm] [paɪk] [hæd; həd] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l]

and	Adil	that	William	Pike	had	contrived	to	get	into	an	important	official
和	阿迪尔	那	威廉	梭鱼	有	人为的	到	得到	进入	一个	重要的	官方的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] - [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['faɪrɑːrmz] .

position	in	Shangore	by	virtue	of	his	knowledge	of	firearms	.
位置	在	-	经过	美德	的	他的	知识	的	枪支	.

阿迪尔说，威廉·派克凭借其对枪械的了解，设法在尚戈尔谋得了一个重要的官职。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət][lɑːst] .

But	it	was	done	at	last	.
但	它	曾是	完毕	在	最后的	.

但最终还是完成了。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [naɪt] .

Then	they	all	settled	down	to	wait	for	night	.
然后	他们	全部	定居	向下	到	等待	为了	夜晚	.

然后他们都安静下来，等待夜幕降临。

“ [aɪ][hæv; həv] [ʃəʊn] - [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ʃuːt] [streɪt] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , ”

“	I	have	shown	Calaman	that	I	can	shoot	straight	three	times	in	succession	,	”
“	我	有	所示	-	那	我	能	射击	直的	三	时代	在	演替	,	”

[əb'zɜːvd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

observed	Nick	Carter	.
观察到	缺口	卡特	.

“我已经向卡拉曼证明，我可以连续三次射正，”尼克·卡特说道。

“ [hiː; hi][ik'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv][maɪ] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

“	He	expects	me	to	make	further	demonstrations	of	my	ability	to	-	morrow	,
“	他	预期	我	到	制作	更远	示威游行	的	我的	能力	到	-	明天	,

“他希望我明天能进一步展示我的能力，

[æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['skærəb] . ”

at	the	Festival	of	the	Golden	Scarab	.	”
在	这	节日	的	这	金的	圣甲虫	.	”

在金圣甲虫节上。”

“ [bʌt; bət][wiːl; wɪl][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [baɪ] [ðæt] [taɪm] , ” [pʊt] [ɪn] ['pætsi] .

“	But	we'll	be	out	of	this	by	that	time	,	”	put	in	Patsy	.
“	但	出色地	是	出去	的	这	经过	那	时间	,	”	放	在	帕齐	.

“但到那时我们就能摆脱困境了，”帕齐插嘴道。

“ [dʒiː] , [tʃɪk] !

“	Gee	,	Chick	!
“	吉	,	小鸡	!

“哎呀，小鸡！”

[aɪm] ['sɒri] [aɪ] ['wʌznt] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [neɪld] [ðæt] [paɪk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . ”

I'm	sorry	I	wasn't	with	you	when	you	nailed	that	Pike	over	there	.	”
我是	对不起	我	不是	和	你	什么时候	你	钉子	那	梭鱼	超过	那里	.	”

很遗憾，你击中那边的派克鱼时我不在你身边。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [naʊ] , ” [lɑːft] [tʃɪk] .

“	You	can	help	to	take	care	of	him	now	,	”	laughed	Chick	.
“	你	能	帮助	到	拿	关心	的	他	现在	,	”	笑了	小鸡	.

“现在你可以帮忙照顾他了，”奇克笑着说。

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [kən'səʊl] [juː; jʊ] . ”

“	That	ought	to	console	you	.	”
“	那	应该	到	安慰	你	.	”

“这应该能让你感到安慰。”

“ [aɪl] [slæp] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rɪst] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [geɪ] , ” [rɪˈtɜːnd] [ˈpætsi] , [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .

“	I'll	slap	him	on	the	wrist	if	he	gets	gay	,	”	returned	Patsy	,	with	a	grin	.
”	患病的	拍击	他	在	这	手腕	如果	他	获得	同性恋	,	”	返回	帕齐	,	和	一个	咧嘴笑	.

“如果他搞同性恋，我就打他的手腕，”帕齐笑着回答道。

[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ˈaʊəz] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [waɪt] [men] , [wɪð] [ðeə(r)] [tuː] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈneɪtɪv] [ədˈhiərənt] ,

For	five	hours	the	party	of	white	men	,	with	their	two	faithful	native	adherents	,
为了	五	小时	这	派对	的	白色的	男人	,	和	他们的	二	忠实	本国的	信徒	,

五个小时里，这群白人男子和他们两名忠实的土著追随者……

[dʒaɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːdɪl] , [sæt] [ɪn] [ðeə(r)] [-]

Jai	Singh	and	Adil	,	sat	in	their	[	19	]
杰伊	辛格	和	阿迪尔	,	卫星	在	他们的	[	-	]

Jai Singh 和 Adil 坐在他们的[19]

[rʊmz; ruːmz] , [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn] [ˈwɪljəm] [paɪk] , [ænd; ənd] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˌhɒspɪˈtæləti]

rooms	,	keeping	a	close	eye	on	William	Pike	,	and	accepting	the	hospitality
房间	,	保持	一个	关闭	眼睛	在	威廉	梭鱼	,	和	接受	这	热情好客

[ˈɒfəd] [ðem; ðəm] [baɪ] - .

offered	them	by	Calaman	.
提供	他们	经过	-	.

房间里，他们密切关注着威廉·派克，并接受了卡拉曼提供的款待。

[ˈsɜːvənts] [keɪm] [æt; ət] [ˈfriːkwənt] [ˈɪntərvlz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [ˈeniθɪŋ] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

Servants	came	at	frequent	intervals	to	see	if	they	wanted	anything	,	and	to
仆人	来了	在	频繁	间隔	到	看	如果	他们	通缉	任何事物	,	和	到

[brɪŋ] [ˈkɒfi] ,

bring	coffee	,
带来	咖啡	,

仆人们不时过来询问他们是否需要什么，并送来咖啡。

[swiːtˈmiːts] , [ˈsɪgəret] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ,

sweetmeats	,	cigarettes	,	and	so	on	,
甜食	,	香烟	,	和	所以	在	,

甜食、香烟等等。

[ʌnˈtɪl] [nɪk] [ˈkɑːtə(r)] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,

until	Nick	Carter	told	them	they	all	wanted	to	rest	for	an	hour	or	two	,
直到	缺口	卡特	讲述	他们	他们	全部	通缉	到	休息	为了	一个	小时	或者	二	,

直到尼克·卡特告诉他们，他们都需要休息一两个小时。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈstɜːbd] .

and	would	rather	not	be	disturbed	.
和	会	相当	不是	是	不安	.

而且他们不想被打扰。

[ðə; ði] [greɪv] - [feɪst] ['miːniəl, -njəl] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [ˈdɪktəm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhʌmb(ə)l] [pəˈlaɪtnəs] [ðæt]

The	grave	-	faced	menials	accepted	this	dictum	with	the	same	humble	politeness	that
这	严重	-	面对	仆役	公认	这	格言	和	这	相同的	谦逊的	礼貌	那

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈevriθɪŋ] [els] ,

they	had	everything	else	,
他们	有	一切	别的	,

那些表情严肃的仆人们以对待其他一切事物一样的谦卑礼貌接受了这条诫命。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] [əˈgen] .

and	did	not	come	near	them	again	.
和	做过	不是	来	靠近	他们	再次	.

之后再也没有靠近过他们。

[paɪk] [hæd; həd] [biːn] [kept] [dɪˈskriːtli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [saɪt] .

Pike	had	been	kept	discreetly	out	of	their	sight	.
梭鱼	有	到过	保留	谨慎地	出去	的	他们的	视线	.

派克一直被悄悄地藏在他们视线之外。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

At	least	,	that	was	Nick	Carter's	intention	.
在	至少	,	那	曾是	缺口	卡特的	意图	.

至少，这是尼克·卡特的初衷。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɜːvənts] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] [paɪks] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pæləs] ,

But	he	could	not	be	sure	that	the	servants	did	not	know	of	Pike's	presence	in	the	palace	,
但	他	可以	不是	是	当然	那	这	仆人	做过	不是	知道	的	梭鱼	在场	在	这	宫殿	,

但他无法确定仆人们是否知道派克在宫里。

[sɪns] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] .

since	they	seemed	to	find	out	everything	.
自从	他们	似乎	到	寻找	出去	一切	.

因为他们似乎什么都知道。

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['redi] ? ” [ɑːskt] [paɪk] ['sʌd(ə)nli] , [wen] ['dɑːknəs] [rein] [ˌaʊt'saɪd] ,

“	Are	you	ready	?	”	asked	Pike	suddenly	,	when	darkness	reigned	outside	,
”	是	你	准备好	?	”	问	梭鱼	突然	,	什么时候	黑暗	统治	外部	,

“你准备好了吗？”当外面一片漆黑时，派克突然问道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [baɪ] [ðə; ðɪ] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wʌn] [læmp] [wɪtʃ] ['ɑːdɪl] [hæd; həd] [set] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] ['teɪb(ə)l] .

and	they	had	been	sitting	for	some	little	time	by	the	light	of	the	one	lamp	which	Adil	had	set	going	on	a	side	table	.
和	他们	有	到过	坐着	为了	一些	小的	时间	经过	这	光	的	这	一	灯	哪个	阿迪尔	有	放	去	在	一个	边	桌子	.

他们坐在旁边，靠着阿迪尔放在边桌上点亮的那盏灯，已经有一会儿了。

[tʃɪk] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [siː] ['əʊnli] ['blæknəs] .

Chick	looked	out	of	the	window	,	but	could	see	only	blackness	.
小鸡	看起来	出去	的	这	窗户	,	但	可以	看	仅有的	黑	.

小鸡向窗外望去，却只见一片漆黑。

“ [kwaɪt] ['redi] !

“	Quite	ready	!
”	相当	准备好	!

“完全准备好了！”

” [rɪ'plaɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

”	replied	Nick	Carter	.
”	回复	缺口	卡特	.

“尼克·卡特回答道。”

[ðə; ðɪ] ['mʌni] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [bæg] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [paɪk] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ɑːnəld] [ænd; ənd] ['ɑːdɪl] ,

The	money	taken	from	the	bag	in	the	possession	of	Pike	had	been	distributed	among	the	two	Arnolds	and	Adil	,
这	钱	已采取	从	这	包	在	这	拥有	的	梭鱼	有	到过	分布式	之中	这	二	阿诺德	和	阿迪尔	,

从派克携带的包里取出的钱已经分给了两个阿诺德和阿迪尔。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] .

so	that	it	did	not	show	.
所以	那	它	做过	不是	展示	.

所以它没有显示出来。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɪk'sept] [paɪk] ['kærid] ['raɪflz] [ænd; ənd] [rɪ'vɔlvəz] , [ænd; ənd] [dʒaɪ] [siŋ] [hæd; həd]

All	the	white	men	except	Pike	carried	rifles	and	revolvers	,	and	Jai	Singh	had
全部	这	白色的	男人	除了	梭鱼	携带	步枪	和	左轮手枪	,	和	杰伊	辛格	有

[hɪz; ɪz] [spɪə(r)] ,

his	spear	,
他的	矛	,

除了派克之外，所有白人都携带步枪和左轮手枪，而贾伊·辛格则带着他的长矛。

[æz; əz] ['juːʒuəl] .

as	usual	.
作为	通常	.

照常。

['wɪljəm] [paɪk] [led] [ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [rʊmz; ruːmz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪ'ðaʊt]

William	Pike	led	the	way	from	their	rooms	and	through	the	palace	without
威廉	梭鱼	引领	这	方式	从	他们的	房间	和	通过	这	宫殿	没有

['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [kən'siːlmənt] .

any	attempt	at	concealment	.
任何	试图	在	隐蔽	.

威廉·派克毫不掩饰地从他们的房间带头穿过宫殿。

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːdz] [ɔːl] [njuː] [hɪm] .

He	often	walked	about	the	palace	,	and	the	guards	all	knew	him	.
他	经常	步行	关于	这	宫殿	,	和	这	守卫	全部	知道	他	.

他经常在宫里走动，所有的卫兵都认识他。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .

“	There	is	nothing	to	fear	,	”	he	assured	Nick	Carter	.
“	那里	是	没有什么	到	害怕	,	”	他	保证	缺口	卡特	.

“没什么好怕的，”他向尼克·卡特保证道。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kept] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪdʒɪlənt] [aɪ] [ə'pɒn] [paɪks] ['evri] ['muːvmənt] .

The	others	kept	close	behind	,	with	a	vigilant	eye	upon	Pike's	every	movement	.
这	其他的	保留	关闭	在后面	,	和	一个	警惕的	眼睛	之上	梭鱼	每一个	移动	.

其他人紧随其后，警惕地注视着派克的每一个动作。

[θruː] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [pɔːt'kʌlɪs] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] ['əʊvə(r)]

Through	the	gateway	,	under	the	great	portcullis	,	and	along	the	drawbridge	over
通过	这	网关	,	在下面	这	伟大的	吊闸	,	和	沿着	这	吊桥	超过

[ðə; ði] [leɪk] [ðeɪ] ['fɒləʊd] ,

the	lake	they	followed	,
这	湖	他们	随后	,

他们穿过城门，走过巨大的吊闸，沿着湖上的吊桥前行。

[stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .

still	without	any	one	interfering	with	their	departure	.
仍然	没有	任何	一	干扰	和	他们的	离开	.

仍然没有人阻止他们离开。

“ [lʊk] [hɪə(r)] , [tʃiːf] ! ” ['wɪspəd] [tʃɪk] ['ɪntuː] [nɪk] ['kɑːrtərz] [ɪə(r)] .

“	Look	here	,	chief	!	”	whispered	Chick	into	Nick	Carter's	ear	.
“	看	这里	,	首席	!	”	低声说道	小鸡	进入	缺口	卡特的	耳朵	.

“听着，老大！”奇克在尼克·卡特的耳边低语道。

“ [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['nætʃ(ə)rəl] .

“	This	isn't	natural	.
“	这	不是	自然的	.

“这不自然。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['krʊkɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	something	crooked	about	it	.
那里	是	某物	歪	关于	它	.

这其中肯定有猫腻。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['prɪznər] , [ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt]

We	are	supposed	to	be	prisoners	,	and	yet	we	are	going	out
我们	是	据称	到	是	囚犯	,	和	然而	我们	是	去	出去

[wɪˈðaʊt] ['enibɒdi] [ˌɪntəˈfɪərɪŋ] .

without	anybody	interfering	.
没有	任何人	干扰	.

我们本应是囚犯，却在无人干预的情况下获释。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ″

What	do	you	make	of	it	?	″
什么	做	你	制作	的	它	?	″

你对此有何看法?

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gests] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [lʊkt] [ɒn][æz; əz]

“	We	are	called	guests	,	but	of	course	we	are	really	looked	on	as
″	我们	是	称为	客人	,	但	的	课程	我们	是	真的	看起来	在	作为

['prɪznər] , ″ [rɪ'tɜːnd] [nɪk] .

prisoners	,	”	returned	Nick	.
囚犯	,	″	返回	缺口	.

“我们被称为客人，但实际上我们当然被视为囚犯，”尼克回答道。

“ [aɪ] [kænt] [ɪgˈzæktli] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	can't	exactly	understand	it	.
″	我	不能	确切地	理解	它	.

“我不太明白。”

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['tretʃəri] , [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də] ? ″

But	,	at	the	first	sign	of	treachery	,	you	know	what	you	are	to	do	?	”
但	,	在	这	第一的	符号	的	背信弃义	,	你	知道	什么	你	是	到	做	?	″

但是，一旦发现背叛的苗头，你知道该怎么做吗?

“ [ʃuːt] [paɪk] ? ″

“	Shoot	Pike	?	”
″	射击	梭鱼	?	″

“射杀派克？″

“ [jes] , ″ [rɪ'plaɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] , [θruː] [hɪz; ɪz][set] [tiːθ] .

“	Yes	,	”	replied	Nick	Carter	,	through	his	set	teeth	.
″	是的	,	″	回复	缺口	卡特	,	通过	他的	放	牙齿	.

“是的，”尼克·卡特咬牙切齿地回答道。

“ [ðen] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɪlz] .

“	Then	dash	for	the	hills	.
″	然后	短跑	为了	这	丘陵	.

然后赶紧往山上跑。

″ [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [klɪəd] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ɑːnəld] [held] [ðeə(r)]

”	They	had	almost	cleared	the	drawbridge	,	and	the	two	Arnolds	held	their
″	他们	有	几乎	已清除	这	吊桥	,	和	这	二	阿诺德	握住	他们的

['pistlz] [ə'genst] ['wɪljəm] [paɪks] [saɪdz] ,

pistols	against	William	Pike's	sides	,
手枪	反对	威廉	梭鱼	侧面	,

“他们几乎已经越过了吊桥，两个阿诺德用手枪抵住了威廉·派克的腰部。”

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] .

as	they	had	said	they	would	.
作为	他们	有	说	他们	会	.

正如他们之前所说的那样。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ʃaʊt] [bɜːst] [fɔːθ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʌŋz]

Suddenly	a	tremendous	shout	burst	forth	behind	them	,	as	if	from	the	lungs
突然	一个	巨大的	喊	爆裂	前进	在后面	他们	,	作为	如果	从	这	肺

[ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [men] .

of	several	hundred	men	.
的	一些	百	男人	.

突然，他们身后传来一声震耳欲聋的呐喊，仿佛来自数百人的肺腑。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv] ['menɪ] ['tɔːrtʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

At	the	same	moment	there	came	the	glare	of	many	torches	,	and	the
在	这	相同的	片刻	那里	来了	这	强光	的	许多	火炬	,	和	这

['drɔːbrɪdʒ] [bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz] .

drawbridge	began	to	rise	.
吊桥	开始	到	上升	.

与此同时，许多火把的光芒照射过来，吊桥开始升起。

“ [dʒʌmp] , [bɔɪz] ！ ” ['θʌndə] [nɪk] ['kɑːtə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [paɪk][ə; eɪ] [pʊʃ] ['fɔːwəd] .

“	Jump	,	boys	!	”	thundered	Nick	Carter	,	as	he	gave	Pike	a	push	forward	.
“	跳	,	男孩们	！	”	雷鸣	缺口	卡特	,	作为	他	给予	梭鱼	一个	推	向前	.

“跳起来，伙计们！”尼克·卡特大声喊道，同时推了派克一把。

[hiː; hi] [liːpt] [ɒf] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [fiːt] [ɪn]

He	leaped	off	the	end	of	the	drawbridge	when	it	was	eight	or	nine	feet	in
他	跳跃	离开	这	结尾	的	这	吊桥	什么时候	它	曾是	八	或者	九	脚	在

[ðə; ði][eə(r)] ,

the	air	,
这	空气	,

当吊桥离地八九英尺高时，他从桥尾纵身跃下。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] [sɒft] [tɜːf] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

and	landed	on	the	soft	turf	at	the	other	side	of	the	lake	.
和	登陆	在	这	柔软的	草皮	在	这	其他	边	的	这	湖	.

然后它落在了湖对岸柔软的草地上。

[hiː; hi] [hɜːd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [kʌm] [daʊn] [wɪð] [hɪm] .

He	heard	several	others	come	down	with	him	.
他	听到	一些	其他的	来	向下	和	他	.

他听到还有好几个人和他一起下来了。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv] [spiə] [ɒn] ['evrɪ] [saɪd] ,

Then	there	was	the	flash	of	spears	on	every	side	,
然后	那里	曾是	这	闪光	的	长矛	在	每一个	边	,

随后，四面八方都闪过长矛的光芒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [ʃriːk] [ɒv; əv][peɪn] ['saʊndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

and	a	terrifying	shriek	of	pain	sounded	in	his	ears	.
和	一个	恐怖	尖叫	的	疼痛	听起来	在	他的	耳朵	.

一声凄厉的惨叫声响彻耳畔。

[ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [let] [daʊn] [ə'gen] ,

The	drawbridge	had	been	let	down	again	,
这	吊桥	有	到过	让	向下	再次	,

吊桥又一次被放下来了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [aʊt][ðə; ði][træmp][ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɒn][ðə; ði] ['hevɪ] [bɔːdz] .

and	he	made	out	the	tramp	of	hundreds	of	feet	on	the	heavy	boards	.
和	他	制成	出去	这	流浪汉	的	数百	的	脚	在	这	重的	板	.

他辨认出数百英尺长的沉重木板的脚步声。

“ [ðeɪ] [gɒt] [hɪm] !

“	They	got	him	!
“	他们	得到	他	!

“他们抓住他了！”

" [kraɪd] ['pæt͵siz] [vɔɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] .
" cried Patsy's voice at his elbow .
" 哭 帕特西的 嗓音 在 他的 弯头 .

"帕齐的声音从他胳膊肘传来。"

" [huː] ? " [ɑːskt] [nɪk] .
" Who ? " asked Nick .
" WHO ? " 问 缺口 .

"谁？"尼克问道。

" [paɪk] ! "
" Pike ! "
" 梭鱼 ! "

"派克！"

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

"你是什么意思？"

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

"看！

" [nɪk] ['kɑːtə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pæt͵siz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgə(r)] , [ænd; ənd] [sɔː] ['wɪljəm]
" Nick Carter followed the direction of Patsy's pointing finger , and saw William
" 缺口 卡特 随后 这 方向 的 帕特西的 指向 手指 , 和 锯 威廉
[paɪk] ['raɪðɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Pike writhing on the ground .
梭鱼 扭动 在 这 地面 .

尼克·卡特顺着帕齐指着的手指方向看去，看到威廉·派克在地上痛苦地扭动着。

[ə; eɪ][spɪə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A spear was still in his chest .
一个 矛 曾是 仍然 在 他的 胸部 .

他胸口还插着一根长矛。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][nɒt] [ded] .
The man was not dead .
这 男人 曾是 不是 死的 .

那人并没有死。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['wʌndəf(ə)l] [streŋθ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Indeed , he seemed to have wonderful strength considering that he had
的确 , 他 似乎 到 有 精彩的 力量 考虑 那 他 有
[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [wuːnd] [wɪtʃ] ,
received a wound which ,
已收到 一个 伤口 哪个 ,

的确，考虑到他曾受过伤，他似乎拥有惊人的力量。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] , [mʌst; məst] [pruːv] ['feɪt(ə)l] .
in the very nature of things , must prove fatal .
在 这 非常 自然 的 事物 , 必须 证明 致命的 .

从本质上讲，这必然是致命的。

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][tuː; tə][wʌn] [saɪd][æz; əz] [nɪk] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] ,
He rolled over to one side as Nick approached him ,
他 滚动 超过 到 一 边 作为 缺口 接近 他 ,

尼克走近他时，他翻身侧躺着。

[ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ə; eɪ][gleə(r)][ɒv; əv]['vendʒf(ə)l] ['heɪtrɪd] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , ['gɜːg(ə)ld] :

and	fixing	a	glare	of	vengeful	hatred	on	the	detective	,	gurgled	:
和	定影	一个	强光	的	复仇的	仇恨	在	这	侦探	,	咕噜咕噜	:

她用充满复仇仇恨的目光盯着侦探，咕哝道：

“ [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , ['kɑːtə(r)] !

“	It's	all	right	,	Carter	!
”	它是	全部	正确的	,	卡特	!

“没关系，卡特！”

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] !

You	think	I	didn't	know	you	!
你	思考	我	没有	知道	你	!

你以为我不认识你吗！

[wel] , [aɪ][dɪd] .

Well	,	I	did	.
出色地	,	我	做过	.

嗯，我做了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [wɪv] [met] .

It	is	not	the	first	time	we've	met	.
它	是	不是	这	第一的	时间	我们已经	遇见	.

这并非我们第一次见面。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [swɔː(r)] [aɪ'd][get] ['iːv(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

I	always	swore	I'd	get	even	with	you	,	and	I've	done	it	.
我	总是	发誓	ID	得到	甚至	和	你	,	和	我已经	完毕	它	.

我一直发誓要报复你，现在我做到了。

[juː; jʊ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][pen] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .

You	sent	me	to	the	pen	for	two	years	.
你	发送	我	到	这	笔	为了	二	年	.

你把我送进了监狱两年。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ] ['æləbaɪ] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] .

If	it	hadn't	been	for	you	,	my	alibi	would	have	stood	.
如果	它	之前没有	到过	为了	你	,	我的	不在场证明	会	有	站立	.

如果不是你，我的不在场证明就会成立。

[ðen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɪndiə] , [ænd; ənd] [juːv] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .

Then	I	came	to	India	,	and	you've	followed	me	here	.
然后	我	来了	到	印度	,	和	你已经	随后	我	这里	.

然后我来到了印度，你们也跟着我来到了这里。

[wel] , [jʊl] ['nevə(r)] [get] [ə'weɪ] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][aɪ] — [aɪ] — —

Well	,	you'll	never	get	away	alive	,	and	I	—	I	—	—
出色地	,	你会	绝不	得到	离开	活	,	和	我	—	我	—	—

你休想活着逃走，而我——我——

” ['sʌmθɪŋ] [wel] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ðæt] [tʃəʊkt] [hɪm] .

”	Something	welled	up	in	his	throat	that	choked	him	.
”	某物	井	向上	在	他的	喉	那	窒息	他	.

“有什么东西涌上他的喉咙，让他哽咽了。”

[hiː; hi] [gɑːspt] , [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] , [ded] !

He	gasped	,	tried	to	speak	again	,	and	rolled	over	,	dead	!
他	倒吸一口气	,	尝试	到	说话	再次	,	和	滚动	超过	,	死的	!

他喘了口气，试图再次说话，然后翻了个身，死了！

[ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd]['teɪkən]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

All	this	had	taken	only	a	few	seconds	.
全部	这	有	已采取	仅有的	一个	很少	秒	.

这一切只用了几秒钟。

[nɪk] [hæd; həd] [siːn] [θruː] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] ,
Nick had seen through this sudden attack ,
缺口 有 已见 通过 这 突然 攻击 ,

尼克识破了这次突如其来的袭击。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] ,
and he knew it was caused by the treachery of this man ,
和 他 知道 它 曾是 导致 经过 这 背信弃义 的 这 男人 ,

他知道这一切都是这个人背叛造成的。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [spiə] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [həːl] [baɪ][ðə; ði]
who had been caught by one of the spears that had been hurled by the
WHO 有 到过 捕捉 经过 一 的 这 长矛 那 有 到过 投掷 经过 这
[gɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːst] ,
guards of the priest ,
守卫 的 这 牧师 ,

他被祭司卫兵投掷的长矛之一击中。

- .
Calaman .
- .

卡拉曼。

“ [ai] [kænt] ['pɪti] [hɪm] ! ” [θɔːt] [nɪk] ,
“ I can't pity him ! ” thought Nick ,
“ 我 不能 遗憾 他 ! ” 想法 缺口 ,

“我一点也不同情他！”尼克心想。

[æz; əz][hiː; hi] [dæʃt] [ə'hed] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .
as he dashed ahead to get out of the glare of light from the torches .
作为 他 虚线 前方 到 得到 出去 的 这 强光 的 光 从 这 火炬 .

他向前猛冲，想躲开火把刺眼的灯光。

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] !
“ Come on , boys !
“ 来 在 , 男孩们 !

“加油，孩子们！”

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][klɪə(r)] [jet] , [haʊ'evə(r)] .
” They were not clear yet , however .
” 他们 是 不是 清除 然而 , 然而 .

但他们当时还不清楚。

- [hɪm'self] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,
Calaman himself appeared on the drawbridge , in the midst of his men ,
- 他自己 出现 在 这 吊桥 , 在 这 中间 的 他的 男人 ,

卡拉曼本人出现在吊桥上，他的部下就在他中间。

[ænd; ənd] [nɪk] [hɜːd] [hɪm] [gɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] “ ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
and Nick heard him give orders to “ Capture the white men and bring them
和 缺口 听到 他 给 订单 到 ” 捕获 这 白色的 男人 和 带来 他们
[bæk] ! ”
back ! ”
后退 ! ”

尼克听到他下令：“抓住白人，把他们带回来！”

“ [ai] [ges] [nɒt] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['pætsi] , ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] .
“ I guess not ! ” shouted Patsy , somewhere in the gloom .
“ 我 猜测 不是 ! ” 喊叫 帕齐 , 某处 在 这 愁云 .

“看来不是！”帕齐在昏暗的某个地方喊道。

“ [hwʊf] !
“ Whoof !
” 绋 !

“绋！

” [ðɪs] [lɑːst] [ɪˌdʒækjuˈleɪʃn] [əˈkʌmp(ə)nid] [ə; eɪ] [ˈklæʃɪŋ] [ɒv; əv] [stiːl] ,
” This last ejaculation accompanied a clashing of steel ,
” 这 最后的 射精 伴随 一个 冲突 的 钢 ,

“最后一次射精伴随着钢铁碰撞的声音，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈvɒlvə(r)] .
which was immediately followed by the report of a revolver .
哪个 曾是 立即地 随后 经过 这 报告 的 一个 左轮手枪 .

紧接着就传来左轮手枪的射击声。

“ [kiːp] [ɒn][ˈfaɪərɪŋ] !
“ Keep on firing !
” 保持 在 射击 !

“继续开火！”

” [kraɪd] [nɪk] .
” cried Nick .
” 哭 缺口 .

“尼克喊道。”

“ [ˈfaɪə(r)] , [bʌt; bət] [rʌn] !
“ Fire , but run !
” 火 , 但 跑步 !

“着火了，快跑！”

[meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɪlz] !
Make for the hills !
制作 为了 这 丘陵 !

快往山上跑！

” [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːti] [sent] [ə; eɪ] [ˈvɒli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrɔːbrɪdʒ] ,
” His little party sent a volley back to the drawbridge ,
” 他的 小的 派对 发送 一个 截击 后退 到 这 吊桥 ,

“他的小队向吊桥回击了一连串的攻击，

[ænd; ənd] [wen] [nɪk] [glɑːns, glæns] [bæk] [hiː; hi] [sɔː] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrmɛn] [gəʊ] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)]
and when Nick glanced back he saw four of the spearmen go down on their
和 什么时候 缺口 瞥了一眼 后退 他 锯 四 的 这 长矛兵 去 向下 在 他们的
[ˈfeɪsɪz] .
faces .
面孔 .

尼克回头一看，发现有四名矛兵脸朝下倒在了地上。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈtaʊəd] [ðə; ði] [tɔːl] [fɔːm] [ɒv; əv] - , [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] [wʌn][hænd]
In the middle of them towered the tall form of Calaman , holding up one hand
在 这 中间 的 他们 高耸 这 高的 形式 的 - , 保持 向上 一 手
[fɔː(r); fə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] .
for attention .
为了 注意力 .

在他们中间，高大的卡拉曼赫然耸立，他举起一只手引起大家的注意。

“ [stɒp] !
“ Stop !
” 停止 !

“停止！

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] .
" **he** **ordered** **.**
" 他 订购 .

他命令道。

" [doʊnt][kɑːst][jɔː(r); jə(r)] [spiə] !
" **Don't** **cast** **your** **spears** **!**
" 不 投掷 你的 长矛 !

"不要投掷长矛！"

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə'laɪv] !
Bring **them** **in** **alive** **!**
带来 他们 在 活 !

把他们活捉!

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] — [ə'laɪv] !
That's **how** **I** **want** **them** **—** **alive** **!**
那就是 如何 我 想 他们 — 活 !

我希望他们活着!

" [ðə; ði] ['hɜːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [spiə] [siːst] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm]['pætsi] [meɪd] [nɪk] [rʌn]
" **The** **hurling** **of** **the** **spears** **ceased** **,** **but** **a** **shout** **from** **Patsy** **made** **Nick** **run**
" 这 投掷 的 这 长矛 停止 , 但 一个 喊 从 帕齐 制成 缺口 跑步
[tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
to **his** **side** **.**
到 他的 边 .

"投掷长矛的声音停止了，但帕齐的一声喊叫让尼克跑到他身边。"

" [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , ['pætsi] ? "
" **What's** **the** **trouble** **,** **Patsy** **?** **"**
" 是什么 这 麻烦 , 帕齐 ? "

"帕齐，出什么事了？"

" [ðev] [gɒt] [tʃɪk] !
" **They've** **got** **Chick** **!**
" 他们有 得到 小鸡 !

"他们抓到小鸡了！"

[lʊk] !
Look **!**
看 !

看!

[ðeəz; ðəz][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] !
There's **four** **of** **them** **!**
有 四 的 他们 !

他们有四个!

[hiːz] ['faɪtɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][waɪld][kæt] , [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][wʌn][duː; də] [ə'genst] [fɔː(r)] ?
He's **fighting** **like** **a** **wild** **cat** **,** **but** **what** **can** **one** **do** **against** **four** **?**
他是 斗争 喜欢 一个 荒野 猫 , 但 什么 能 一 做 反对 四 ?

他像野猫一样拼命战斗，但一个人怎么能对付四个呢?

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['kʌmɪŋ] !
And **there** **are** **more** **coming** **!**
和 那里 是 更多的 未来 !

还有更多精彩内容即将到来!

" [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] ,
" **In** **his** **excitement** **,**
" 在 他的 激动 ,

"他兴奋极了，

['pætsi] ['levəl] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [huː] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [tʃɪk] [æt; ət] [ðə; ði]

Patsy	**leveled**	**his**	**revolver**	**at**	**the**	**four**	**men**	**who**	**had**	**surrounded**	**Chick**	**at**	**the**
帕齐	平整	他的	左轮手枪	在	这	四	男人	WHO	有	包围	小鸡	在	这

['veri] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] .

very	**edge**	**of**	**the**	**drawbridge**	**.**
非常	边缘	的	这	吊桥	.

帕齐用左轮手枪指着围在吊桥边缘的奇克的四个男人。

“ [doʊnt] [duː; də] [ðæt] , ['pætsi] ! ” [kə'mɑːnd] [nɪk] .

“	**Don't**	**do**	**that**	**,**	**Patsy**	**!**	**”**	**commanded**	**Nick**	**.**
”	不	做	那	,	帕齐	!	”	命令	缺口	.

“别那样做，帕齐！”尼克命令道。

“ [jʊl] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [get] [tʃɪk] .

“	**You'll**	**be**	**almost**	**sure**	**to**	**get**	**Chick**	**.**
”	你会	是	几乎	当然	到	得到	小鸡	.

“你几乎肯定会得到小鸡。”

[kʌm] [ɒn] !

Come	**on**	**!**
来	在	!

快点！

[hænd] [tuː; tə] [hænd] ! ”

Hand	**to**	**hand**	**!**	**”**
手	到	手	!	”

徒手搏斗！

“ [ðæts] [wɒt] ! ” [bɔːl] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .

“	**That's**	**what**	**!**	**”**	**bawled**	**Jefferson**	**Arnold**	**.**
”	那就是	什么	!	”	嚎啕大哭	杰斐逊	阿诺德	.

“就是这样！”杰斐逊·阿诺德大声喊道。

“ [hænd] [tuː; tə] [hænd] !

“	**Hand**	**to**	**hand**	**!**
”	手	到	手	!

“徒手搏斗！”

[wɛrz] ['lezli] !

Where's	**Leslie**	**!**
在哪里?	莱斯利	!

莱斯利在哪儿！

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðɪs] [lɑːst] ['kwestʃən] ,

”	**There**	**was**	**no**	**response**	**to**	**this**	**last**	**question**	**,**
”	那里	曾是	不	回复	到	这	最后的	问题	,

最后一个问题无人回答。

[bʌt; bət] ['dʒefəs(ə)n] [seɪld] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] ['swɪŋɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [klʌb] ,

but	**Jefferson**	**sailed**	**in**	**with**	**his**	**rifle**	**swinging**	**like**	**a**	**club**	**,**
但	杰斐逊	航行	在	和	他的	步枪	摇摆	喜欢	一个	俱乐部	,

但杰斐逊却挥舞着步枪像挥舞棍棒一样冲了进来。

[ænd; ənd] [klɪəd] [ə; eɪ] [waɪd] [speɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

and	**cleared**	**a**	**wide**	**space**	**on**	**the**	**drawbridge**	**in**	**an**	**instant**	**.**
和	已清除	一个	宽的	空间	在	这	吊桥	在	一个	立即的	.

瞬间，吊桥上就腾出了一大片空间。

[dʒaɪ] [sɪŋ] [wɒz; wəz] ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [spɪə(r)] ,

Jai	**Singh**	**was**	**wielding**	**his**	**terrible**	**spear**	**,**
杰伊	辛格	曾是	挥舞	他的	糟糕的	矛	,

贾伊·辛格挥舞着他那可怕的长矛，

[ænd; ənd][mæn]['ɑːftə(r)][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] - [went] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ɒnslɔːt] . [-]

and	man	after	man	of	the	Bolongus	went	down	before	his	onslaught	.	[	20	]
和	男人	后	男人	的	这	-	去	向下	前	他的	猛攻	.	[	-	]

博隆古斯人一个接一个地倒在了他的猛攻之下。[20]

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kaʊntəˌtʃɑːdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [rɪ'triːtɪd] , ['faɪtɪŋ] ['despərətli] ,

Then	there	was	a	countercharge	,	and	the	little	party	retreated	,	fighting	desperately	,
然后	那里	曾是	一个	反收费	,	和	这	小的	派对	撤退	,	斗争	绝望地	,

然后对方发起反攻，小股部队被迫撤退，拼死抵抗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第5/7页

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .

until	they	were	almost	out	of	the	light	of	the	torches	.
直到	他们	是	几乎	出去	的	这	光	的	这	火炬	.

直到他们几乎走出火把的光芒。

[nɪk] ['kɑːtə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪk'saɪtɪdli] .

Nick	Carter	raised	his	voice	excitedly	.
缺口	卡特	提高	他的	嗓音	兴奋地	.

尼克·卡特兴奋地提高了嗓门。

“ ['fɔːwəd] [ə'gen] !

“	Forward	again	!
”	向前	再次	!

“再次前进！”

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

”	he	shouted	.
”	他	喊叫	.

他喊道。

“ ['ðer] ['həʊldɪŋ] [tʃɪk] !

“	They're	holding	Chick	!
”	它们是	保持	小鸡	!

“他们抓着小鸡！”

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [hɪm] , [wɒt'evə(r)] ['hæpənz] !

We	must	get	him	,	whatever	happens	!
我们	必须	得到	他	,	任何	发生	!

无论如何，我们一定要抓住他！

[æt; ət][ðem; ðəm] , [bɔɪz] !

At	them	,	boys	!
在	他们	,	男孩们	!

冲啊，小子们！

” [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'tektɪv] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'zɜːvd] [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] ['ʌndə(r)] ['eni] [ænd; ənd] [ɔːl]

”	The	great	detective	usually	preserved	his	coolness	under	any	and	all
”	这	伟大的	侦探	通常	保存完好	他的	凉爽	在下面	任何	和	全部

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

“这位伟大的侦探无论在任何情况下通常都能保持冷静。”

[bʌt; bət] [naʊ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːθləs]

But	now	,	when	he	saw	his	beloved	assistant	in	the	hands	of	these	ruthless
但	现在	,	什么时候	他	锯	他的	心爱	助手	在	这	双手	的	这些	无情

['maʊntən] [men] ,

mountain	men	,
山	男人	,

但是现在，当他看到自己心爱的助手落入这些冷酷无情的山民手中时，

[ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['əʊnli] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [deθ] [kʊd; kəd][biː; bi][hɪz; ɪz][end] [ɪf]

and	realized	that	only	torture	and	a	horrible	death	could	be	his	end	if
和	已实现	那	仅有的	酷刑	和	一个	可怕	死亡	可以	是	他的	结尾	如果

[hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['reskjuːd] ,

he	were	not	rescued	,
他	是	不是	获救	,

他意识到，如果得不到营救，他的结局只能是遭受酷刑和惨死。

[hiː; hi][let] [hɪm'self] [gəʊ] [kəm'pliːtli] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['əʊnli][ðə; ði]['wɒriə(r)] [huː] [wʊd] ['naɪðə(r)] [gɪv]

he	let	himself	go	completely	,	and	became	only	the	warrior	who	would	neither	give
他	让	他自己	去	完全地	,	和	成为	仅有的	这	战士	WHO	会	两者都不	给

[nɔː(r)] [rɪ'siːv] ['kwɔːtə(r)] .

nor	receive	quarter	.
也不	收到	四分之一	.

他彻底放纵了自己，变成了一个既不给别人留情面也不接受别人留情面的战士。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [huː] [dæʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [ə'gen] [fɜːst] .

It	was	Nick	Carter	who	dashed	upon	the	drawbridge	again	first	.
它	曾是	缺口	卡特	WHO	虚线	之上	这	吊桥	再次	第一的	.

尼克·卡特再次第一个冲上了吊桥。

[kləʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] [wɒz; wəz]['pætsi] ['gɑːrvən] , [wɪð] [dʒaɪ] [siŋ] , ['ɑːdɪl] , [ænd; ənd]['dʒefəs(ə)n]

Close	at	his	elbow	was	Patsy	Garvan	,	with	Jai	Singh	,	Adil	,	and	Jefferson
关闭	在	他的	弯头	曾是	帕齐	加尔文	,	和	杰伊	辛格	,	阿迪尔	,	和	杰斐逊

['ɑːnəld] [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm] .

Arnold	supporting	him	.
阿诺德	支持	他	.

帕齐·加文紧随其后，杰伊·辛格、阿迪尔和杰斐逊·阿诺德则在一旁支持他。

[tʃɪk] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] ['væliəntli] ,

Chick	was	fighting	valiantly	,
小鸡	曾是	斗争	英勇地	,

小鸡英勇奋战，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [æt; ət] [liːst] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['spɪrmɛn] [hæd; həd][hɪm][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]

and	though	at	least	half	a	dozen	spearmen	had	him	in	the	middle	of
和	尽管	在	至少	一半	一个	打	长矛兵	有	他	在	这	中间	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

尽管至少有六名长矛兵将他围困在中间，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .

he	was	giving	them	all	they	could	do	to	prevent	his	getting	away	.
他	曾是	给予	他们	全部	他们	可以	做	到	防止	他的	获得	离开	.

他让他们使尽浑身解数阻止他逃脱。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] — [went] [daʊn] ['ʌndə(r)] [bləʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'vɒlvə(r)] .

One	,	two	,	three	—	went	down	under	blows	of	his	revolver	.
一	,	二	,	三	—	去	向下	在下面	打击	的	他的	左轮手枪	.

一、二、三——他倒在了他的左轮手枪的枪口下。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɑːrtrɪdʒɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] ['pɪst(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd]

He	had	discharged	all	his	cartridges	,	but	the	heavy	pistol	made	a	splendid
他	有	出院	全部	他的	墨盒	,	但	这	重的	手枪	制成	一个	灿烂

[wɔː(r)] [klʌb] .

war	club	.
战争	俱乐部	.

他已经打光了所有的子弹，但这把沉重的手枪却成了一根极好的战棍。

“ [həʊld][ðem; ðəm] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] ['sekənd] !
“ Hold them off another second !
“ 抓住 他们 离开 其他 第二 !

“再拖住他们一秒钟！”

” ['ʃaʊtɪd] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .
” shouted Nick Carter .
” 喊叫 缺口 卡特 .

“尼克·卡特喊道。”

[tʃɪk] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌriː'dʌbld] [hɪz; ɪz] ['efəts] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] ,
Chick did not reply in words , but he redoubled his efforts against his adversaries ,
小鸡 做过 不是 回复 在 字 , 但 他 加倍 他的 努力 反对 他的 对手 ,

奇克没有用言语回应，但他加倍努力地对抗他的对手。

['nɒkɪŋ] [daʊn] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] .
knocking down another one just as he looked over toward his chief .
敲门 向下 其他 一 只是 作为 他 看起来 超过 朝向 他的 首席 .

他刚看向他的上司，就又击倒了一个敌人。

[ʌn'daʊtɪdli] [wɒt] [seɪvd] [tʃɪks] [laɪf] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] - [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
Undoubtedly what saved Chick's life was the order of Calaman that he should
无疑 什么 已保存 小鸡的 生活 曾是 这 命令 的 - 那 他 应该
[biː; bi] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [kɪld] .
be taken prisoner and not killed .
是 已采取 囚犯 和 不是 被杀 .

毫无疑问，救了奇克性命的是卡拉曼下令将他俘虏而不是处死。

[ðə; ði] [priːst] ['wɒntɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
The priest wanted him for certain purposes of his own .
这 牧师 通缉 他 为了 肯定 目的 的 他的 自己的 .

牧师想要他，另有图谋。

[wɒt] [ðəʊz] [p'ɜːpəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [njuː] [wel] [ɪ'nʌf] ,
What those purposes were Nick Carter knew well enough ,
什么 那些 目的 是 缺口 卡特 知道 出色地 足够的 ,

尼克·卡特很清楚这些目的是什么。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['skærəb] [wɒz; wəz] [set] [fɔː(r); fə(r)]
in view of the fact that the Festival of the Golden Scarab was set for
在 看法 的 这 事实 那 这 节日 的 这 金的 圣甲虫 曾是 放 为了
[ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
the morrow .
这 明天 .

鉴于金甲虫节定于明天举行。

“ [ə; eɪ] [wedʒ] ! ” [kɔːld] [aʊt] [nɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
“ A wedge ! ” called out Nick to the men behind him .
“ 一个 楔 ! ” 称为 出去 缺口 到 这 男人 在后面 他 .

“楔子！”尼克朝身后的人喊道。

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌʌndə'stʊd] .
They all understood .
他们 全部 理解 .

他们都明白了。

['iːv(ə)n] [dʒaɪ] [siŋ] , [huː] ['nevə(r)] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [geɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Even Jai Singh , who never had seen a football game in his life ,
甚至 杰伊 辛格 , WHO 绝不 有 已见 一个 足球 游戏 在 他的 生活 ,

就连一辈子都没看过足球比赛的贾伊·辛格，

[ˌkɔmpri'hend] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [edʒ] ,

comprehended	the	meaning	and	efficacy	of	a	formation	with	a	sharp	edge	,
理解	这	意义	和	功效	的	一个	形成	和	一个	锋利的	边缘	,

[ænd; ənd] [weɪt] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	weight	behind	it	.
和	重量	在后面	它	.

理解了锋利阵型及其背后重量的意义和效力。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pætsi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][saɪn] ,

As	soon	as	Patsy	took	his	place	and	made	a	sign	,
作为	很快	作为	帕齐	采取	他的	地方	和	制成	一个	符号	,

帕齐刚坐下并做了个手势，

[ðə; ði][tɔːl] [iːst] ['ɪndiən] [fel] ['ɪntuː][laɪn] .

the	tall	East	Indian	fell	into	line	.
这	高的	东方	印度	跌倒	进入	线	.

那位身材高大的东印度人排好了队。

[wɪð] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,

With	Nick	Carter	himself	in	the	front	,
和	缺口	卡特	他自己	在	这	正面	,

尼克·卡特本人站在最前面，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wedʒ] [kʌt] [θruː] [ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] ['swɔːði] ['rɑːskəl, 'ræ-] [huː] [traɪd][tuː; tə][stɒp]

the	flying	wedge	cut	through	a	score	of	swarthy	rascals	who	tried	to	stop
这	飞行	楔	切	通过	一个	分数	的	黝黑的	无赖	WHO	尝试	到	停止

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪd] [ɪts] [wei] [tuː; tə] [weə(r)] [tʃɪk] [wɒz; wəz] [stɪl] ['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .

them	and	made	its	way	to	where	Chick	was	still	battling	for	his	life	.
他们	和	制成	它是	方式	到	在哪里	小鸡	曾是	仍然	战斗	为了	他的	生活	.

飞速前进的楔形物穿过一群试图阻止它的黝黑恶棍，飞向奇克仍在与死神搏斗的地方。

“ [fɔːl] [ɪn] , [tʃɪk] ! ” ['ʃaʊtɪd] [nɪk] .

“	Fall	in	,	Chick	!	”	shouted	Nick	.
“	落下	在	,	小鸡	!	”	喊叫	缺口	.

“集合，小妞！”尼克喊道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skʌf(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ]

There	was	a	scuffle	,	in	which	it	seemed	as	if	everybody	was	fighting
那里	曾是	一个	扭打	,	在	哪个	它	似乎	作为	如果	大家	曾是	斗争

['evrɪbɒdi] [els] .

everybody	else	.
大家	别的	.

现场爆发了一场混战，看起来好像每个人都在和其他人打架。

['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [bɪt][ɒv; əv]['strætədʒi][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] ,

Really	,	it	was	a	scientific	bit	of	strategy	on	the	part	of	the	white	men	,
真的	,	它	曾是	一个	科学	少量	的	战略	在	这	部分	的	这	白色的	男人	,

实际上，这是白人采取的一种科学的策略。

[ə'pəʊzd] [tuː; tə] [dɪs'ɔːgənaɪzd] ['efəts] [baɪ][ðeə(r)] [ˌʌn'tjuːtəd] ['enəmi] .

opposed	to	disorganized	efforts	by	their	untutored	enemy	.
反对	到	混乱	努力	经过	他们的	未经训练的	敌人	.

与他们未经训练的敌人的无序行动相反。

[ðə; ði] ['skʌf(ə)l] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

The	scuffle	lasted	for	only	part	of	a	minute	.
这	扭打	持续	为了	仅有的	部分	的	一个	分钟	.

这场冲突只持续了不到一分钟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] [ɪts] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] ,

It	worked	its	way	across	the	drawbridge	to	the	outside	of	the	walls	,
它	工作	它是	方式	穿过	这	吊桥	到	这	外部	的	这	墙壁	,

它穿过吊桥，来到了城墙外。

[ænd; ənd] [nɪk] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] ['seɪfti] .

and	Nick	was	bringing	his	assistant	with	him	to	safety	.
和	缺口	曾是	带来	他的	助手	和	他	到	安全	.

尼克带着他的助手一起逃往安全地带。

[ðen] , [æz; əz] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [sɔː] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)]

Then	,	as	the	high	priest	saw	his	men	had	failed	in	their	attempt	to	capture
然后	,	作为	这	高的	牧师	锯	他的	男人	有	失败的	在	他们的	试图	到	捕获

[tʃɪk] ,

Chick	,
小鸡	,

然后，当大祭司看到他的手下抓捕奇克的行动失败时，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] .

he	gave	the	order	to	raise	the	drawbridge	.
他	给予	这	命令	到	增加	这	吊桥	.

他下令升起吊桥。

[ðə; ði] ['pɒndərəs] [kən'traɪvəns] [fluː] [ʌp] , ['hɜːlɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['spɪrmɛn] , [bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ˌaʊt'saɪd] .

The	ponderous	contrivance	flew	up	,	hurling	back	the	spearmen	,	but	leaving	Nick	Carter	and	his	men	outside	.
这	沉重的	装置	飞翔	向上	,	投掷	后退	这	长矛兵	,	但	离开	缺口	卡特	和	他的	男人	外部	.

笨重的装置飞了起来，将长矛兵们抛了回去，却把尼克·卡特和他的部下留在了外面。

“ [bʊl] [lʌk] ! ” [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] ['pætsi] .

“	Bull	luck	!	”	ejaculated	Patsy	.
“	公牛	运气	!	”	射精	帕齐	.

“真是走了狗屎运！”帕齐脱口而出。

“ [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

“	That's	what	it	is	.
“	那就是	什么	它	是	.

“就是这样。”

['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [maɪ'self] . ”

Couldn't	have	done	it	better	myself	.	”
不能	有	完毕	它	更好的	我	.	”

我自己也做不出比这更好的了。

“ [doʊnt] [tɔːk] !

“	Don't	talk	!
“	不	讲话	!

“别说话！”

[rʌn] ! ” [wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtərz] [briːf] ['ɔːdə(r)] .

Run	!	”	was	Nick	Carter's	brief	order	.
跑步	!	”	曾是	缺口	卡特的	简短的	命令	.

“跑！”这是尼克·卡特的简短命令。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [fiːld] [naʊ] .

They	had	a	clear	field	now	.
他们	有	一个	清除	场地	现在	.

他们现在面前一片开阔地带了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [daʊn] [ə'gen] ,

It	was	not	easy	to	let	the	drawbridge	down	again	,
它	曾是	不是	简单的	到	让	这	吊桥	向下	再次	,

再次放下吊桥并不容易。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪnz] .

because	so	many	of	the	Bolongus	were	tangled	up	in	the	chains	.
因为	所以	许多	的	这	-	是	纠缠不清	向上	在	这	链条	.

因为很多博隆古斯人都被锁链缠住了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , - [dɪd][nɒt] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['vɪktɪms]

Moreover	,	Calaman	did	not	know	for	a	few	minutes	that	his	intended	victims
而且	,	-	做过	不是	知道	为了	一个	很少	分钟	那	他的	故意的	受害者

[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

had	escaped	.
有	逃脱	.

此外，卡拉曼在几分钟之内并不知道他预定的受害者已经逃脱了。

[wen] [hiː; hi][dɪd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]

When	he	did	find	it	out	and	gave	the	order	for	the	bridge	to	be
什么时候	他	做过	寻找	它	出去	和	给予	这	命令	为了	这	桥	到	是

['loʊərd; 'laʊərd] ,

lowered	,
降低	,

当他发现真相并下令降低桥梁时，

[ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd][ðeə(r)] [tuː] ['ɪndiən] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli]

the	white	men	and	their	two	Indian	followers	were	far	across	the	valley
这	白色的	男人	和	他们的	二	印度	追随者	是	远的	穿过	这	谷

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

and	had	taken	refuge	in	the	hills	.
和	有	已采取	避难所	在	这	丘陵	.

白人及其两名印第安随从远远地逃到了山谷的另一边，躲进了山里。

“ [aɪ] [ges] [wɪr] [seɪf] [ɪ'nʌf] [naʊ] , ['kɑːtə(r)] ! ” [ɪ'dʒækjuleɪtɪd]['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l]

“	I	guess	we're	safe	enough	now	,	Carter	!	”	ejaculated	Jefferson	Arnold	,	with	a	chuckle
“	我	猜测	是	安全的	足够的	现在	,	卡特	!	”	射精	杰斐逊	阿诺德	,	和	一个	轻笑

.

:
.

“我想我们现在应该安全了吧，卡特！”杰斐逊·阿诺德笑着说道。

“ [maɪ] !

“	My	!
”	我的	!

“我的！

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɒt] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd] !

That	was	a	hot	time	we	had	!
那	曾是	一个	热的	时间	我们	有	!

那段时间我们玩得很开心！

[wɒt] [aɪ][kænt] [ˌʌndə'stænd] [ɪz] [waɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feloʊz] [wɪð] [spiə] ['dɪd(ə)nt][get][ˌjuː 'es][ɔːl]

What	I	can't	understand	is	why	some	of	those	fellows	with	spears	didn't	get	us	all
什么	我	不能	理解	是	为什么	一些	的	那些	伙伴们	和	长矛	没有	得到	我们	全部

[tə'wɔːd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][skræp] .

toward	the	end	of	the	scrap	.
朝向	这	结尾	的	这	废料	.

我不明白的是，为什么那些拿着长矛的家伙在混战的最后阶段没有把我们都干掉。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['evri] [tʃɑːns] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

They	had	every	chance	,	it	seemed	to	me	.	”
他们	有	每一个	机会	,	它	似乎	到	我	.	”

在我看来，他们本来很有希望的。

“ [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es] [ə'laɪv] .
“ They wanted us alive .
” 他们 通缉 我们 活 .

“他们想要我们活着。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] , ” [rɪ'tɜːnd] [nɪk] .
That was all , ” returned Nick .
那 曾是 全部 , ” 返回 缺口 .

“就这些了。”尼克回答道。

“ [wɛrz] ['lezli] ? ”
“ Where's Leslie ? ”
” 在哪里? 莱斯利 ? ”

莱斯利在哪儿?

“ [ai] [doʊnt] [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['dʒefəs(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
“ I don't know , ” answered Jefferson , with a note of anxiety in his voice .
” 我 不 知道 , ” 回答 杰斐逊 , 和 一个 笔记 的 焦虑 在 他的 嗓音 .

“我不知道,”杰斐逊回答道，语气中带着一丝焦虑。

“ [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] [lɑːst] ? ”
“ Where did you see him last ? ”
” 在哪里 做过 你 看 他 最后的 ? ”

你最后一次见到他是在哪里?

“ ['faɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] , ” [rɪ'plaɪd] [tʃɪk] .
“ Fighting on the drawbridge , ” replied Chick .
” 斗争 在 这 吊桥 , ” 回复 小鸡 .

“在吊桥上打仗,”小鸡回答道。

“ [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [tuː] .
“ And he was giving a very good account of himself , too .
” 和 他 曾是 给予 一个 非常 好的 帐户 的 他自己 , 也 .

“而且他的表现也非常好。”

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɑːdɪl] [wɪð] [hɪm] , [ai] [ges] .
He has Adil with him , I guess .
他 有 阿迪尔 和 他 , 我 猜测 .

我猜他和阿迪尔在一起。

[æt; ət] [liːst] , ['ɑːdɪl] ['ɪz(ə)nt] [hɪə(r)] . ”
At least , Adil isn't here . ”
在 至少 , 阿迪尔 不是 这里 . ”

至少，阿迪尔不在。

“ ['ðer] ['sʌmweə(r)] [ə'raʊnd] , ” [sed] ['dʒefəs(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] .
“ They're somewhere around , ” said Jefferson , with a shrug .
” 它们是 某处 大约 , ” 说 杰斐逊 , 和 一个 耸肩 .

“他们就在附近,”杰斐逊耸了耸肩说道。

“ [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['ɑːdɪl] [ɪz] [wɪð] [hɪm] , [aɪm] ['sætɪsfaɪd] . ”
“ So long as Adil is with him , I'm satisfied . ”
” 所以 长的 作为 阿迪尔 是 和 他 , 我是 使满意 . ”

“只要阿迪尔和他在一起，我就很满足了。”

“ ['lezli] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] [wɪð] [hɪm] , ” [ri'mɑːk] [tʃɪk] .
“ Leslie had some of that money with him , ” remarked Chick .
” 莱斯利 有 一些 的 那 钱 和 他 , ” 评论 小鸡 .

“莱斯利身上带着一些钱,”奇克说道。

“ [ai] [həʊp] [hiː; hi] [woʊnt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
“ I hope he won't lose it .
” 我 希望 他 惯于 失去 它 .

“我希望他不会失去它。”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪv] [hæd; həd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] . ”

That	would	be	too	bad	after	all	the	trouble	we've	had	to	get	it	.	”
那	会	是	也	坏的	后	全部	这	麻烦	我们已经	有	到	得到	它	.	”

“那可就太可惜了，我们费了那么多劲才弄到手的。”

“ [ðæt] ['wʌznt] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] , ” [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] .

“	That	wasn't	the	only	thing	,	”	returned	the	millionaire	.
”	那	不是	这	仅有的	事物	,	”	返回	这	百万富翁	.

“那还不是唯一的事情，”百万富翁回答道。

“ [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [stʊd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .

“	I	could	have	stood	the	loss	of	the	money	.
”	我	可以	有	站立	这	损失	的	这	钱	.

“我本来可以承受这笔钱的损失。”

[bʌt; bət][ai][dɪd] [wɒnt] [tuː; tə][get] [ðæt] ['blægɑːd] [paɪk] .

But	I	did	want	to	get	that	blackguard	Pike	.
但	我	做过	想	到	得到	那	浑蛋	梭鱼	.

但我确实想要得到那个黑卫长矛兵。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ] [trʌst] [laɪk] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [nəʊ] ['mɜːsi] . ”

A	man	who	would	betray	a	trust	like	that	deserves	no	mercy	.	”
一个	男人	WHO	会	背叛	一个	相信	喜欢	那	值得	不	怜悯	.	”

背叛这种信任的人，不值得任何怜悯。

“ [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , ” [kˈɒmɛntɪd] [nɪk] ['spləmli] .

“	He	will	never	betray	another	in	this	world	,	”	commented	Nick	solemnly	.
”	他	将要	绝不	背叛	其他	在	这	世界	,	”	评论	缺口	庄严地	.

“他这辈子都不会背叛任何人，”尼克严肃地说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [peɪd] [ðə; ði] ['penəlti] . ”

“	He	has	paid	the	penalty	.	”
”	他	有	有薪酬的	这	惩罚	.	”

“他已经付出了代价。”

“ [wel] , [jes] — [ðæts] [səʊ] , ” [m'ɜːməd] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] ['θɔːtfəli] .

“	Well	,	yes	—	that's	so	,	”	murmured	Jefferson	Arnold	thoughtfully	.
”	出色地	,	是的	—	那就是	所以	,	”	低声说道	杰斐逊	阿诺德	深思熟虑	.

“嗯，是的——确实如此，”杰斐逊·阿诺德若有所思地低声说道。

“ [ai][ˌeɪ 'em]['rɑːðə(r)] ['spri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

“	I	am	rather	sorry	for	that	.
”	我	是	相当	对不起	为了	那	.

“对此我深感遗憾。”

[juː; jʊ] [siː] , [ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪm] [kɪld] .

You	see	,	I	didn't	want	him	killed	.
你	看	,	我	没有	想	他	被杀	.

你看，我并不想杀他。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ɪn]['prɪz(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [hɪm] [gʊd] , [pə'hæps] ,

A	few	years	in	prison	would	have	done	him	good	,	perhaps	,
一个	很少	年	在	监狱	会	有	完毕	他	好的	,	也许	,

或许，让他坐几年牢对他有好处。

[ænd; ənd][hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['betə(r)][mæn] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .

and	he	might	have	been	a	better	man	when	he	came	out	.
和	他	可能	有	到过	一个	更好的	男人	什么时候	他	来了	出去	.

他出狱后或许会成为一个更好的人。

[aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][pʊt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
I'm glad it was none of our party who had to put him out of the
我是 高兴的 它 曾是 没有任何 的 我们的 派对 WHO 有 到 放 他 出去 的 这
[wɜːld] . ”
world . ”
世界 . ”

我很庆幸最终夺走他性命的不是我们党内的人。

“ [jet] , [ɪf] [ðæt] ['spɪəmən] ['hædnt] [gɒt] [hɪm] ,
“ Yet , if that spearman hadn't got him ,
“ 然而 , 如果 那 斯皮尔曼 之前没有 得到 他 ,

“然而，如果那个持矛兵没有击中他，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] — [səʊ][ˌaɪ 'tiː]
it might have been necessary for one of us to do it — so it
它 可能 有 到过 必要的 为了 一 的 我们 到 做 它 — 所以 它
['kɒmz] [tuː; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
comes to about the same thing ,
来 到 关于 这 相同的 事物 ,

或许我们之中必须有人去做这件事——所以归根结底，结果差不多。

” ['ɑːnsə(r)d] [nɪk] ['kɑːtə(r)] .
” answered Nick Carter .
” 回答 缺口 卡特 .

“尼克·卡特回答道。”

“ [haʊ'evə(r)] , [lets] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] ,
“ However , let's get a little back into the pass ,
“ 然而 , 我们来吧 得到 一个 小的 后退 进入 这 经过 ,

“不过，让我们稍微回到正题上来。”

[weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [keɪs] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['rɑːskəl, 'ræ-][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [teɪk]
where we can hold it in case any of those rascals from the city take
在哪里 我们 能 抓住 它 在 案件 任何 的 那些 无赖 从 这 城市 拿
[ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] . ”
it into their heads to come after us . ”
它 进入 他们的 头部 到 来 后 我们 . ”

我们可以把它放在那里，以防城里那些恶棍胆敢来找我们麻烦。”

“ [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] [bæk] , ” [sə'dʒestid] [tʃɪk] .
“ We don't want to go too far back , ” suggested Chick .
“ 我们 不 想 到 去 也 远的 后退 , ” 建议 小鸡 .

“我们不想追溯太久远，”奇克建议道。

“ [dʒaɪ] [sɪŋ] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] [jet] . ”
“ Jai Singh isn't here yet . ”
“ 杰伊 辛格 不是 这里 然而 . ”

“贾伊·辛格还没到。”

“ [ðæt] ['feləʊ] [wʊd] [faɪnd][ˌjuː 'es][weər'evə(r)][wiː; wi] [went] , ” [grʌnt] ['dʒefəs(ə)n] ['ɑːnəld] .
“ That fellow would find us wherever we went , ” grunted Jefferson Arnold .
“ 那 同伴 会 寻找 我们 无论 我们 去 , ” 哼哼 杰斐逊 阿诺德 .

“无论我们走到哪里，那家伙都能找到我们，”杰斐逊·阿诺德咕哝道。

“ [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [ɒn][ðə; ði][blaɪnd] [treɪl] [æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] [suː] ['evə(r)]
“ Men of his race are as good on the blind trail as our own Sioux ever
“ 男人 的 他的 种族 是 作为 好的 在 这 瞎的 踪迹 作为 我们的 自己的 苏族 曾经
[wɜː(r); wə(r)] .
were .
是 .

“他这个族群的人在盲人追踪方面和我们苏族人一样出色。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] ['θɔːtf(ə)l] ['saɪləns] .

"	There	was	a	few	minutes	of	thoughtful	silence	.
"	那里	曾是	一个	很少	分钟	的	周到	沉默	.

"一阵沉思的沉默持续了几分钟。"

" [wiːl; wil][gəʊ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [kæl'kʌtə] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɑːti] [get] ['ɪntuː] [kæmp] ,

"	We'll	go	right	back	to	Calcutta	as	soon	as	the	rest	of	our	party	get	into	camp	,
"	出色地	去	正确的	后退	到	加尔各答	作为	很快	作为	这	休息	的	我们的	派对	得到	进入	营	,

"等我们其他队员都进营后，我们就立刻返回加尔各答。"

" [wɒz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtərz] ['dɪktəm] .

"	was	Nick	Carter's	dictum	.
"	曾是	缺口	卡特的	格言	.

这是尼克·卡特的名言。

" [ðæt] [priːst] [ɪz] [tuː] [vɪn'dɪktɪv] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [get] [ə'weɪ] [ɪn] [piːs] [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [gəʊ] [æt; ət] [wʌns] . "

"	That	priest	is	too	vindictive	and	cunning	to	let	us	get	away	in	peace	if	we	don't	go	at	once	.	"
"	那	牧师	是	也	报复心强的	和	狡猾	到	让	我们	得到	离开	在	和平	如果	我们	不	去	在	一次	.	"

"如果我们不立刻离开，那个神父太记仇、太狡猾了，他不会让我们安然脱身的。"

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][kæmp]['faɪə(r)] ? " ['kwɪrrɪd] ['pætsi] , [ɪn][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [təʊn] .

"	Then	it	isn't	worth	while	to	light	a	camp	fire	?	"	queried	Patsy	,	in	a	disappointed	tone	.
"	然后	它	不是	值得	尽管	到	光	一个	营	火	?	"	查询	帕齐	,	在	一个	失望的	语气	.

"那生篝火就不值得了吗？"帕齐失望地问道。

" [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rest] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðæt] ['rækɪt] . "

"	I	thought	we	were	going	to	have	a	little	rest	after	all	that	racket	.	"
"	我	想法	我们	是	去	到	有	一个	小的	休息	后	全部	那	球拍	.	"

"我还以为吵闹了这么久之后我们能稍微休息一下呢。"

" [ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)]['nevə(r)] [θɪŋks] [ə'baʊt] [rest] [tɪl] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] ,

"	A	good	soldier	never	thinks	about	rest	till	his	work	is	done	,
"	一个	好的	士兵	绝不	思考	关于	休息	直到	他的	工作	是	完毕	,

"一名优秀的士兵在完成任务之前绝不会想着休息。"

" [ʃɒt] [bæk] [nɪk] ['kɑːtə(r)] [rɪ'pruːvɪŋli] .

"	shot	back	Nick	Carter	reprovingly	.
"	射击	后退	缺口	卡特	责备地	.

"尼克·卡特责备地反驳道。"

" [dʒiː] !

"	Gee	!
"	吉	!

"哎呀！"

[ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][laɪf] , [ɪf] [ðæts] [səʊ] , " ['mʌtə] ['pætsi] ['gɑːrvən][tuː; tə] [hɪm'self] .

Me	for	the	civil	life	,	if	that's	so	,	"	muttered	Patsy	Garvan	to	himself	.
我	为了	这	民用	生活	, 如果	那就是	所以	,	"	低声说道	帕齐	加尔文	到	他自己	.	

"如果真是那样的话，那我宁愿过文明生活，"帕齐·加文喃喃自语道。

" [bʌt; bət][aɪm][glæd][wiː; wi] [gɒt] ['wɪljəm] [paɪk] , ['enihaʊ] .

"	But	I'm	glad	we	got	William	Pike	,	anyhow	.
"	但	我是	高兴的	我们	得到	威廉	梭鱼	,	无论如何	.

"但无论如何，我很高兴我们得到了威廉·派克。"

" [ðə; ði] [end] .
" THE END .
" 这 结尾 .

"剧终。"

[wɒt] [ədˈventʃəz] [bɪˈfel] [ðə; ði] [breɪv] [men] [ɪn] [nɪk] ['kɑːrtərz] [kənˈtɪndʒənt] [bɪˈfɔː(r)] [ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə]
What adventures befell the brave men in Nick Carter's contingent before their return to
什么 冒险 发生 这 勇敢的 男人 在 缺口 卡特的 队伍 前 他们的 返回 到
[ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [wɪl] [biː; bi][təʊld][ɪn] " [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [gəʊl] ;
civilization will be told in " Straight to the Goal ;
文明 将要 是 讲述 在 " 直的 到 这 目标 ;

《直奔目标》讲述了尼克·卡特率领的勇敢小队在返回文明世界之前所经历的冒险;

[ɔː(r)] , [nɪk] ['kɑːrtərz] [streɪndʒ] ['tʃælɪndʒ] , " [wɪtʃ] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [ɪn] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ['stɔːriz] , [nəʊ] . -
or , Nick Carter's Strange Challenge , " which will appear in Nick Carter Stories , No . 135
或者 , 缺口 卡特的 奇怪的 挑战 , " 哪个 将要 出现 在 缺口 卡特 故事 , 不 . -
,
,
,

或者,《尼克·卡特的奇怪挑战》,该故事将刊登在《尼克·卡特故事集》第135期中。

[aʊt] ['eɪprəl] 10th . [-]
out April 10th . [21]
出去 四月 10th . [-]

4月10日发售。[21]

[deəd] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːs] ['ændʒələs] .
Dared for Los Angeles .
敢于 为了 洛杉矶 洛杉矶 .

敢于挑战洛杉矶。

[baɪ] ['rəʊlənd] ['æʃfəd] ['fɪlɪps] .
By ROLAND ASHFORD PHILLIPS .
经过 罗兰 阿什福德 菲利普斯 .

作者:罗兰·阿什福德·菲利普斯。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] " [daʊn] - [ænd; ənd] - ['aʊtə(r)] .
THE " DOWN - AND - OUTER .
这 " 向下 - 和 - 外 .

"落魄之人。"

" ['eliət] [næʃ] [wɔːkt] ['leʒəli] [daʊn] [hɪl] [striːt] , [ænd; ənd][æt; ət] [sɪksθ] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['sentrəl]
" Elliot Nash walked leisurely down Hill Street , and at Sixth turned into Central
" 埃利奥特 纳什 步行 悠闲 向下 爬坡道 街道 , 和 在 第六 转向 进入 中央
[pɑːk] .
Park .
公园 .

"埃利奥特·纳什悠闲地沿着希尔街走着,到了第六街就拐进了中央公园。

[ðə; ði][daɪˈægən(ə)l] [wɔːks] [ɒv; əv] ['redɪʃ] - [braʊn] [sɪˈment] ['kɔntræstid] ['streɪndʒli] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l]
The diagonal walks of reddish - brown cement contrasted strangely with the graceful
这 对角线 散步 的 微红 - 棕色的 水泥 对比 奇怪的 和 这 优美
[ænd; ənd] ['feðəri] ['pepə(r)] [triːz] ,
and feathery pepper trees ,
和 羽毛状的 胡椒 树木 ,

红棕色的水泥斜铺小径与姿态优美、枝叶繁茂的胡椒树形成了奇特的对比。

[ðə; ði] [waɪd] - ['spredɪŋ] , ['stɜːdi] [pɑːmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [dʒə'reɪniəm]

the	wide	-	spreading	,	sturdy	palms	,	and	the	profusion	of	scarlet	geranium
这	宽的	-	传播	,	结实的	棕榈树	,	和	这	丰富	的	猩红	天竺葵

['blɔsəmz] , [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] - [hjuːd] [haɪ'dreɪndʒə] ,

blossoms	,	the	rainbow	-	hued	hydrangea	,
花朵	,	这	彩虹	-	有色	绣球花	,

枝繁叶茂、健壮的棕榈树，盛开的猩红色天竺葵，以及五彩缤纷的绣球花，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [wɪs'teərɪə] .

and	the	climbing	wistaria	.
和	这	攀登	紫藤	.

还有攀援紫藤。

[ə; eɪ] [feɪnt] [wɪnd] , ['tempəd] [baɪ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ['sʌnʃaɪn] ,

A	faint	wind	,	tempered	by	the	ocean	and	by	the	flood	of	California	sunshine	,
一个	头晕的	风	,	淬火	经过	这	海洋	和	经过	这	洪水	的	加利福尼亚州	阳光	,

微风拂面，被海洋和加州灿烂的阳光所柔和。

[brɔːt] [ðə; ði] [mɪst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

brought	the	mist	from	the	towering	fountain	against	his	cheeks	.
带来	这	薄雾	从	这	参天	喷泉	反对	他的	脸颊	.

高耸的喷泉喷出的水雾拂过他的脸颊。

“ [dɪə(r)] [əʊld] [lɔːs] ['ændʒələs] !

“	Dear	old	Los	Angeles	!
”	亲爱的	老的	洛杉矶	洛杉矶	!

“亲爱的老洛杉矶！

” [næʃ] [m'ɜːməd] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['drɪŋkɪŋ] [diːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [hæd; həd]

”	Nash	murmured	to	himself	,	drinking	deep	of	the	beauty	that	nature	had
”	纳什	低声说道	到	他自己	,	喝	深的	的	这	美丽	那	自然	有

['lævɪʃ] [ə'baʊt] [hɪm] .

lavished	about	him	.
慷慨的	关于	他	.

纳什喃喃自语，尽情享受着大自然赐予他的美景。

“ [aɪm] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [glæd] [tuː; tə] [get] [bæk] [hɪə(r)] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] — —

“	I'm	surely	glad	to	get	back	here	—	even	if	I	am	about	—	—
”	我是	一定	高兴的	到	得到	后退	这里	—	甚至	如果	我	是	关于	—	—

“我很高兴能回到这里——即使我即将——”

” [hiː; hi] [brəʊk] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv]

”	He	broke	off	with	a	shrug	,	and	continued	slowly	along	between	the	rows	of
”	他	打破	离开	和	一个	耸肩	,	和	持续	缓慢地	沿着	之间	这	行	的

['piːp(ə)ld] ['bentʃɪz] ,

peopled	benches	,
人	长椅	,

他耸了耸肩，停了下来，继续沿着坐满人的长椅间缓缓走去。

[hændz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .

hands	in	his	pockets	.
双手	在	他的	口袋	.

双手插在口袋里。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

With	a	sudden	determination	,
和	一个	突然	决心	,

突然下定决心，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnærəʊə(r)] [wɔːks] [ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [bentʃ]

he	turned	into	one	of	the	narrower	walks	and	sank	down	on	the	nearest	bench
他	转向	进入	一	的	这	较窄	散步	和	沉没	向下	在	这	最近的	长椅

，

，

，

他拐进一条较窄的小路，然后瘫坐在最近的长椅上。

[ˈbeəli] [ˈglɑːnsɪŋ] [æt; ət][ɪts] [ˈsɒlətri] [ˈɒkjəpənt] ， [huː] [siːmd] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .

barely	glancing	at	its	solitary	occupant	,	who	seemed	interested	in	a	book	.
仅仅	瞥了一眼	在	它是	孤	居住者	，	WHO	似乎	感兴趣的	在	一个	书	.

他几乎没看一眼车里唯一的乘客，那人似乎正对一本书很感兴趣。

[bɪˈhaɪnd][hɪm] ， [ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [ˈhiːliətrəʊp] [sent] [ʌp][ə; eɪ][feɪnt] [ænd; ənd] [ˈsuːðɪŋ] [ˈəʊdə(r)] ， [wɪtʃ] ，

Behind	him	,	a	bed	of	heliotrope	sent	up	a	faint	and	soothing	odor	,	which	,
在后面	他	，	一个	床	的	鸡血石	发送	向上	一个	头晕的	和	舒缓	气味	，	哪个	，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ，

after	a	time	,
后	一个	时间	，

在他身后，一片天芥菜散发出淡淡的、令人舒缓的香气，过了一会儿，

[lʌl] [næʃ] [ˈɪntuː][hɑːf][ə; eɪ][dəʊz] .

lulled	Nash	into	half	a	doze	.
昏昏欲睡	纳什	进入	一半	一个	瞌睡	.

纳什昏昏欲睡了半梦半醒。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈweɪkənd] [əˈbrʌptli] [baɪ][ə; eɪ][hænd] [ˈfɔːlɪŋ] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][ɑːm] .

He	was	awakened	abruptly	by	a	hand	falling	upon	his	arm	.
他	曾是	觉醒	突然	经过	一个	手	坠落	之上	他的	手臂	.

他被一只落在手臂上的手猛地惊醒。

[ˈtɜːnɪŋ] ，

Turning	,
转弯	，

转身，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][mæn] [bɪˈsaɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] [hæd; həd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd][hæd; həd]

he	found	the	man	beside	him	on	the	bench	had	closed	his	book	and	had
他	成立	这	男人	旁	他	在	这	长椅	有	关闭	他的	书	和	有

[muːvd] [ˈnɪərə(r)] .

moved	nearer	.
已搬	更近	.

他发现坐在他旁边长椅上的男人合上了书，并向他走近了。

“ [seɪ] ， [ˈpɑːtnə(r)] ， ” [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] ， [ɪn][ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)] ， [ˈhʌski] [vɔɪs] ，

“	Say	,	partner	,	”	the	man	was	saying	,	in	a	peculiar	,	husky	voice	,
“	说	，	伙伴	，	”	这	男人	曾是	说	，	在	一个	奇特	，	沙哑	嗓音	，

“说吧，伙伴，”那人用一种奇特的、沙哑的声音说道。

“ [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪn] - [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][lɪft][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ðæts] [ʌp] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	would	you	be	willin	'	to	give	a	lift	to	a	fellow	that's	up	against	it	?
“	会	你	是	威林	-	到	给	一个	举起	到	一个	同伴	那就是	向上	反对	它	?

你愿意载一位身处困境的人一程吗?

” [næʃ] [ˈstʌdid] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈɪntrəst] .

”	Nash	studied	the	other	with	interest	.
”	纳什	研究	这	其他	和	兴趣	.

纳什饶有兴致地观察着对方。

[hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] “ [daʊn] - [ænd; ənd] - [ˈaʊtə(r)] , ” [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

He	bore	the	marks	of	the	professional	“	down	-	and	-	outer	,	”	from	his
他	钻孔	这	标记	的	这	专业的	“	向下	-	和	-	外	,	”	从	他的

[pætʃt] ,

patched	,
已修补	,

他身上带着职业“落魄者”的印记，从他身上打着补丁的衣服就能看出来。

[ˌʌnˈleis] [ˈʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈpʌfi] [ænd; ənd] [ˈstʌbld] [feɪs] .

unlaced	shoes	to	the	usual	puffy	and	stubbled	face	.
解开	鞋	到	这	通常	蓬松	和	胡茬	脸	.

没系鞋带的鞋子，还有那张常见的浮肿而满是胡茬的脸。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [næʃ] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [bʊk] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] .

At	the	same	time	,	Nash	noticed	the	book	lying	in	his	lap	.
在	这	相同的	时间	,	纳什	注意到	这	书	说谎	在	他的	膝	.

与此同时，纳什注意到他腿上的那本书。

“ [wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?

“	What's	the	matter	with	you	?
“	是什么	这	事情	和	你	?

你怎么了?

” [næʃ] [ɑːskt] .

”	Nash	asked	.
”	纳什	问	.

纳什问道。

“ [ˈmætə(r)] ?

“	Matter	?
“	事情	?

“事情?

” [ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)] [lɑːft] [ˈbɪtəli] .

”	The	stranger	laughed	bitterly	.
”	这	陌生人	笑了	苦涩地	.

陌生人苦笑了一下。

“ [wɒt] [juː; jʊ][ˈæskɪn] - [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ?

“	What	you	askin	'	that	for	?
“	什么	你	问	-	那	为了	?

你问这个干什么?

[doʊnt][aɪ] [lʊk] [ðə; ði][ˈɑːnsə(r)] ?

Don't	I	look	the	answer	?
不	我	看	这	回答	?

难道我没找到答案吗?

[aɪm] [daʊn] [ænd; ənd][aʊt] , [ænd; ənd] [eɪnt] [gɒt][ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] .

I'm	down	and	out	,	and	ain't	got	a	copper	.
我是	向下	和	出去	,	和	不是	得到	一个	铜	.

我落魄潦倒，身无分文。

[ðɪs] [ˈkʌsɪd] [taʊn] [hæz; həz] [pʌmpt] [ˌem ˈiː][draɪ] ,

This	cussed	town	has	pumped	me	dry	,
这	咒骂	镇	有	泵	我	干燥	,

这个该死的镇子把我榨干了。

[ʒuː] - [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːlz] [wɒt] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] —

jus	'	like	it	does	all	the	rest	of	the	fools	what	come	out	here	to	find	a	—
果汁	-	喜欢	它	做	全部	这	休息	的	这	傻瓜	什么	来	出去	这里	到	寻找	一个	—

['pærədaɪs] .

paradise	.
天堂	.

就像对待其他所有来到这里寻找天堂的傻瓜一样。

[aɪm] ['traɪɪn] - [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [kɔɪn] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [gɑːdz] ['kʌntri] . ”

I'm	tryin	'	to	get	enough	coin	together	to	beat	it	back	to	God's	country	.	”
我是	尝试	-	到	得到	足够的	硬币	一起	到	打	它	后退	到	神的	国家	.	”

我正在努力攒钱，好把它送回老家。

“ [wɛrz] [ðæt] ? ”

“	Where's	that	?	”
“	在哪里?	那	?	”

“那在哪儿? ”

“ [waɪ] , [njuː] [jɔːk] , [ɒv; əv] [kɔːs] ! ” [snæpt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

“	Why	,	New	York	,	of	course	!	”	snapped	the	other	.
“	为什么	,	新的	约克	,	的	课程	!	”	啪啪	这	其他	.

“当然是纽约啦！”另一个人厉声说道。

“ [weə(r)] [els] ?

“	Where	else	?
“	在哪里	别的	?

还能去哪儿?

[ɔːl] [ðɪs] ['gəʊldən] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] ['bɪznəs] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] .

All	this	golden	sunshine	and	flower	business	makes	me	sick	.
全部	这	金的	阳光	和	花	商业	制作	我	生病的	.

这满眼的阳光和鲜花让我恶心。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['snoʊɪn] - , [aɪ] [duː; də] — [jes] , [sɜː(r)] , ['riːəl] [snəʊ] .

I	want	to	see	it	snowin	'	,	I	do	—	yes	,	sir	,	real	snow	.
我	想	到	看	它	下雪了	-	,	我	做	—	是的	,	先生	,	真实的	雪	.

我想看下雪，真的——是的，先生，真正的雪。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] ['brɔːdweɪ] . ”

I	want	to	get	back	to	Broadway	.	”
我	想	到	得到	后退	到	百老汇	.	”

我想重返百老汇。

“ ['wʌndə(r)] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [steɪ] [ðeə(r)] , ” [əb'zɜːvd] [næʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɔːs] ['ændʒələs]

“	Wonder	you	didn't	stay	there	,	”	observed	Nash	,	for	he	was	Los	Angeles
“	想知道	你	没有	停留	那里	,	”	观察到	纳什	,	为了	他	曾是	洛杉矶	洛杉矶

[bɔːn] [ænd; ənd] [bred] [hɪm'self] ,

born	and	bred	himself	,
出生	和	繁殖	他自己	,

“真奇怪你没留在那儿，”纳什说道，因为他自己就是在洛杉矶出生长大的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [greɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [best] [taʊn]

and	it	went	against	his	grain	to	have	what	he	considered	the	best	town
和	它	去	反对	他的	粮食	到	有	什么	他	经过考虑的	这	最好的	镇

[ɒn] [ɜːθ] “ [p'ænd] ,

on	earth	“	panned	,
在	地球	“	平铺	,

让他感到沮丧的是，他眼中世界上最好的城镇竟然被“贬低”了。

” [ɪ'speʃəli] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .

”	especially	by	such	a	character	.
”	尤其	经过	这样的	一个	特点	.

尤其是出自这样的人之手。

“ [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][hɪə(r)] .
“	**We**	**don't**	**need**	**your**	**kind**	**here**	**.**
”	我们	不	需要	你的	种类	这里	.

“我们这里不需要你们这种人。”

” [ðə; ðiː]['vægəbɒnd] ['lɪftɪd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəri] [bluː] [aɪz] , [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət] [næʃ] .
”	**The**	**vagabond**	**lifted**	**a**	**pair**	**of**	**watery**	**blue**	**eyes**	**,**	**and**	**stared**	**at**	**Nash**	**.**
”	这	流浪汉	抬起	一个	一对	的	水状的	蓝色的	眼睛	,	和	凝视	在	纳什	.

“流浪汉抬起一双水汪汪的蓝眼睛，盯着纳什。

“ [əʊ] , [jʊr; jər] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['neɪtɪv] [sʌnz] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
“	**Oh**	**,**	**you're**	**one**	**of**	**these**	**native**	**sons**	**,**	**are**	**you**	**?**
”	哦	,	你是	一	的	这些	本国的	儿子们	,	是	你	?

“哦，你也是本地人啊？”

[wel] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
Well	**,**	**excuse**	**me**	**.**
出色地	,	原谅	我	.

不好意思。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] — [ðæts] [ɔːl] .
I	**didn't**	**know**	**—**	**that's**	**all**	**.**
我	没有	知道	—	那就是	全部	.

我不知道——仅此而已。

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɒz; wəz][laɪk] — [laɪk][ðə; ðɪ][rest][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['həubəuz] ['sɛtɪn] - [ə'raʊnd]
I	**thought**	**you**	**was**	**like**	**—**	**like**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**poor**	**hobos**	**settin**	**'**	**around**
我	想法	你	曾是	喜欢	—	喜欢	这	休息	的	这	贫穷的	流浪汉	塞廷	-	大约

[ðiːz] [p'ɑːks] .
these	**parks**	**.**
这些	公园	.

我以为你跟其他那些在公园里闲逛的穷苦流浪汉一样。

[ðɪs] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd][pɑːm] [triːz] [doʊnt]
This	**sunshine**	**and**	**summer**	**in**	**the**	**winter**	**,**	**and**	**flowers**	**and**	**palm**	**trees**	**don't**
这	阳光	和	夏天	在	这	冬天	,	和	花朵	和	棕榈	树木	不

[fiːd] [ə; eɪ] [mænz] ['stʌmək] ,
feed	**a**	**man's**	**stomach**	**,**
喂养	一个	男人的	胃	,

冬日里的阳光和夏日，鲜花和棕榈树，都无法填饱人的肚子。

[ɔː(r)] [pʊt] [kləʊðz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] . ”
or	**put**	**clothes**	**on**	**his**	**back**	**.**	**”**
或者	放	衣服	在	他的	后退	.	”

或者给他穿上衣服。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [wɜːk] ? ”
“	**Have**	**you**	**tried**	**to**	**find**	**work**	**?**	**”**
”	有	你	尝试	到	寻找	工作	?	”

你试过找工作吗?

“ [traɪd] ?
“	**Tried**	**?**
”	尝试	?

试过了?

[aɪv] [biːn] ['lʊkɪn] - [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] !
I've	**been**	**lookin**	**'**	**for**	**six**	**months**	**!**
我已经	到过	在看	-	为了	六	几个月	!

我已经找了六个月了!

[aɪm][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [ai][ˌeɪ 'em] , [wen] [ai] [liːv] [ðə; ði] [buːz] [ə'ləʊn] .

I'm	a	good	man	,	I	am	,	when	I	leave	the	booze	alone	.
我是	一个	好的	男人	，	我	是	，什么时候		我	离开	这	豪饮	独自的	。

我不喝酒的时候，我真的是个好人。

〞 [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [pɑːst] [ə; eɪ]['graɪmi][hænd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['redɪʃ] ['stʌbl] [ɒn]

〞	He	shook	his	head	and	passed	a	grimy	hand	across	the	reddish	stubble	on
〞	他	摇晃	他的	头	和	通过了	一个	肮脏的	手	穿过	这	微红	茬	在

[hɪz; ɪz] [tʃɪn] .

his	chin	.
他的	下巴	。

他摇了摇头，用脏兮兮的手擦了擦下巴上泛红的胡茬。

“ [aɪm][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] — [wɜːkt] [ɒn][ðə; ði] [bɑːdʒ] [kə'næl] , [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]

“	I'm	an	engineer	—	worked	on	the	Barge	Canal	,	in	New	York	State	,	and	on	the
“	我是	一个	工程师	—	工作	在	这	驳船	运河	，	在	新的	约克	状态	，	和	在	这

['ækwɪdʌkt] [ðeə(r)] .

aqueduct	there	.
渡槽	那里	。

“我是一名工程师——曾在纽约州参与巴格运河和那里的引水渠的建设。”

[aɪm][nəʊ] [slaʊtʃ] .

I'm	no	slouch	.
我是	不	伛	。

我可不是个庸才。

[aɪv] ['tæk(ə)ld] ['evri] - - [fɜːm][ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

I've	tackled	every	contractin	'	firm	in	the	city	.
我已经	已解决	每一个	-	-	公司	在	这	城市	。

我把城里所有的建筑承包公司都问遍了。

[ges] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [maɪ] [ə'pɪərəns] .

Guess	they	didn't	like	my	appearance	.
猜测	他们	没有	喜欢	我的	外貌	。

看来他们不喜欢我的长相。

[ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] ['sʌmθɪn] - [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .

I	thought	I	had	a	line	on	somethin	'	the	other	day	.
我	想法	我	有	一个	线	在	某物	-	这	其他	天	。

前几天我以为我掌握了什么线索。

[went] [ænd; ənd] [met] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bʌgz] [ðæt] ['haɪə(r)][ðə; ði] [help] [ɒn] [ðɪs] [lɔːs] ['ændʒələs]

Went	and	met	one	of	the	big	bugs	that	hire	the	help	on	this	Los	Angeles
去	和	遇见	一	的	这	大的	漏洞	那	聘请	这	帮助	在	这	洛杉矶	洛杉矶

['ækwɪdʌkt] .

Aqueduct	.
渡槽	。

我去见了洛杉矶输水渠上雇佣工人的一位大人物。

[sed] [id] [fɪks] [ˌem 'iː] [ʌp] .

Said	he'd	fix	me	up	.
说	他会	使固定	我	向上	。

他说他会帮我解决问题。

[geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːmən] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] . 〞

Gave	me	a	letter	to	a	foreman	on	the	job	.	〞
给予	我	一个	信	到	一个	领班	在	这	工作	。	〞

他给了我一封给工头的信。

“ [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ? 〞

“	Did	you	get	the	position	?	〞
〞	做过	你	得到	这	位置	?	〞

你找到那份工作了吗?

“ [get] [ˌaɪ ˈtiː] ?
“ Get it ?
〃 得到 它 ?

“得到它?

〃 [hiː; hi] [lɑːft] [ˈhɔːsli] .
〃 He laughed hoarsely .
〃 他 笑了 沙哑地 .

他发出沙哑的笑声。

“ [ai] [ges] [nɒt] !
“ I guess not !
〃 我 猜测 不是 !

我想不是吧!

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [went] , [ai] [faʊnd] [aʊt] [aɪˈd] [ˈprɒbəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [wɒps] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Before I went , I found out I'd probably have to work with the wops and the
前 我 去 , 我 成立 出去 ID 大概 有 到 工作 和 这 意大利佬 和 这
[ˈgriːsə; -z-] ,
greasers ,
油头小子 ,

出发前，我发现我可能得和意大利裔美国人和油头小子一起工作。

[ˈhɔːlɪn] - [sænd] [ænd; ənd] [ˈmɪksɪŋ] - [sɪˈment] .
haulin ' sand and mixin ' cement .
运输 - 沙 和 混合 - 水泥 .

运沙和拌水泥。

[wel] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [maɪn] !
Well , none of that in mine !
出色地，没有任何 的 那 在 矿 !

我的可没有这些!

[aɪm] [tuː] [smɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] . 〃
I'm too smart for that sort of work . 〃
我是 也 聪明的 为了 那 种类 的 工作 . 〃

我太聪明了，不适合做那种工作。

“ [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈstɑːtɪd] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] ,
“ You could have started in at the bottom ,
〃 你 可以 有 开始 在 在 这 底部 ,

“你本来可以从底层做起，

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˈfɔːmən] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈbetə(r)] [θɪŋz] , 〃 [ˈɑːgjuːd] [næʃ] .
and shown the foreman you were capable of better things , 〃 argued Nash .
和 所示 这 领班 你 是 有能力的 的 更好的 事物 , 〃 争论 纳什 .

纳什辩解道：“你向工头证明，你有能力做得更好。”

“ [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ˈnevə(r)] [steɪz] [daʊn] . 〃
“ A good man never stays down . 〃
〃 一个 好的 男人 绝不 停留 向下 . 〃

“好人永不倒下。”

“ [rɒt] ! [doʊnt] [stɑːt] [ˈpriːtʃɪn] - [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
“ Rot ! Don't start preachin ' to me .
〃 腐烂 ! 不 开始 布道 - 到 我 .

“胡说！别跟我讲大道理。”

[aɪm] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] [taʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [steɪt] .
I'm done with this town and the whole State .
我是 完毕 和 这 镇 和 这 所有的 状态 .

我受够了这个小镇，也受够了整个州。

[aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][rɒdz][ɔːl][ðə; ði] [wei] . ”

I'll	get	back	to	New	York	if	I	have	to	ride	the	rods	all	the	way	.	”
患病的	得到	后退	到	新的	约克	如果	我	有	到	骑	这	杆	全部	这	方式	.	”

如果必须一路骑车才能回到纽约，我也会回去的。

“ [aɪm][nɒt] [ˌəʊvə'ləʊdɪd] [wɪð] [kɔɪn] , ” [sed] [næʃ] , [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] ;

“	I'm	not	overloaded	with	coin	,	”	said	Nash	,	with	a	smile	;
”	我是	不是	过载	和	硬币	,	”	说	纳什	,	和	一个	微笑	;

“我并没有腰缠万贯，”纳什笑着说；

“ [bʌt; bət][aɪm][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][slɪp][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ,

“	but	I'm	more	than	willing	to	slip	you	a	couple	of	dollars	,
”	但	我是	更多的	比	愿意的	到	滑	你	一个	夫妻	的	美元	,

但我很乐意偷偷塞给你几美元，

[dʒʌst][tuː; tə][get][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] .

just	to	get	you	out	of	Los	Angeles	.
只是	到	得到	你	出去	的	洛杉矶	洛杉矶	.

只是为了让你离开洛杉矶。

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] ['eni] ['nɒkə(r)] [hɪə(r)] .

We	don't	want	any	knockers	here	.
我们	不	想	任何	敲击器	这里	.

我们这里不欢迎敲门人。

” [ðə; ði][mæn] [grɪnd] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .

”	The	man	grinned	his	appreciation	.
”	这	男人	咧嘴一笑	他的	欣赏	.

“那人咧嘴一笑，表示赞赏。”

“ [juː; jʊ] [kænt] [hænd][ðem; ðəm] [aʊt] ['eni] [tuː] [kwɪk] , ['pɑːtnə(r)] .

“	You	can't	hand	them	out	any	too	quick	,	partner	.
”	你	不能	手	他们	出去	任何	也	快的	,	伙伴	.

“你不能太快把它们发放出去，伙伴。”

” [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['ɑːgjumənt] ,

”	Without	further	argument	,
”	没有	更远	争论	,

“无需进一步争论，

[næʃ] [tʊk] [tuː] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ʌðərz]

Nash	took	two	silver	dollars	from	his	pocket	and	placed	them	in	the	other's
纳什	采取	二	银	美元	从	他的	口袋	和	放置	他们	在	这	其他的

['əʊpən] , [ɪk'spektənt] [pɑːm] .

open	,	expectant	palm	.
打开	,	怀孕	棕榈	.

纳什从口袋里掏出两枚银元，放在对方张开、充满期待的手掌中。

“ [θæŋks] , ['pɑːtnə(r)] , ” [ðə; ði][mæn] [sed] , [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['fɪŋgəz] ['kləʊzɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .

“	Thanks	,	partner	,	”	the	man	said	,	his	long	fingers	closing	over	the	money	.
”	谢谢	,	伙伴	,	”	这	男人	说	,	他的	长的	手指	结束	超过	这	钱	.

“谢谢，伙伴，”男人说着，修长的手指合拢在钱上。

“ [ðiːz] [kɑːt] [wiːlz] [ʃʊə(r)] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	These	cart	wheels	sure	look	good	to	me	.
”	这些	大车	车轮	当然	看	好的	到	我	.

“这些车轮看起来真不错。”

[jʊr; jər][ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [laɪk] [ðɪs] [bɜːg] .

You're	a	gentleman	,	you	are	,	even	if	you	do	like	this	burg	.
你是	一个	绅士	,	你	是	,	甚至	如果	你	做	喜欢	这	伯格	.

你是个绅士，真的，即使你喜欢这个汉堡。

" [ðə; ði]['veɪgrənt] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪm'pʌlsɪvli] [stɒpt] .
" The vagrant started away , and then impulsively stopped .
" 这 流浪汉 开始 离开 , 和 然后 冲动地 停止 .

"流浪汉起身离开，然后突然停了下来。"

" [seɪ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] , " [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hɪə(r)] [gɪft] [ɒv; əv]
" Say , " he remarked , " I want to show my appreciation for this here gift of
" 说 , " 他 评论 , " 我 想 到 展示 我的 欣赏 为了 这 这里 礼物 的
[jɔːz] .
yours .
你的 .

"我说，"他说道，"我想表达我对你送的这份礼物的感谢。"

[duː; də][juː; jʊ] [laɪk] ['pəʊətri] ? "
Do you like poetry ? "
做 你 喜欢 诗 ? "

你喜欢诗歌吗?

" [aɪm] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'spɒndɪd] [næʃ] .
" I'm very fond of it , " responded Nash .
" 我是 非常 喜爱 的 它 , " 回应 纳什 .

"我很喜欢它，"纳什回答道。

" [waɪ] ?
" Why ?
" 为什么 ?

"为什么?

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [piə]
" The other man took the book he had been reading from his pocket , peered
" 这 其他 男人 采取 这 书 他 有 到过 阅读 从 他的 口袋 , 窥视
[æt; ət][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,
at the title ,
在 这 标题 ,

另一个人从口袋里掏出他正在读的书，瞥了一眼书名，

[ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [næʃɪz] [hænd] .
and thrust it into Nash's hand .
和 推力 它 进入 纳什的 手 .

然后把它塞进纳什手里。

" [teɪk] [ðɪs] .
" Take this .
" 拿 这 .

"拿着这个。"

[aɪ] [kænt] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [stʌf] .
I can't swallow the stuff .
我 不能 吞 这 东西 .

我咽不下去那东西。

['pəʊətri]['nevə(r)][dɪd] [meɪk] [ə; eɪ][hɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Poetry never did make a hit with me .
诗 绝不 做过 制作 一个 打 和 我 .

我从来都不喜欢诗歌。

" [næʃ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , ['leðə(r)] - [baʊnd] ['vɒljuːm] .
" Nash examined the little , leather - bound volume .
" 纳什 检查 这 小的 , 皮革 - 边界 体积 .

纳什仔细查看了那本小巧的皮面精装书。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] , [wel] - [baʊnd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkɪplɪŋz] “ [ˈbærək] - [ruːm] [ˈbæləʊz] . ”

It	was	a	new	,	well	-	bound	edition	of	Kipling's	“	Barrack	-	room	Ballads	.	”
它	曾是	一个	新的	,	出色地	-	边界	版	的	吉卜林的	“	营房	-	房间	民谣	.	”

这是一本装帧精美的新版吉卜林《军营歌谣集》。

“ [əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][dəʊnt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [ðə; ði][mæn] [sed] , [əˈpærəntli] [ˈriːdɪŋ] [næʃɪz] [maɪnd] .

“	Oh	,	it	don't	belong	to	me	,	”	the	man	said	,	apparently	reading	Nash's	mind	.
“	哦	,	它	不	属于	到	我	,	”	这	男人	说	,	显然	阅读	纳什的	头脑	.

“哦，它不属于我，”那人说道，似乎看穿了纳什的心思。

“ [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] [əˈbaʊt] [æn; ən][ˈaʊə(r)][əˈgəʊ] .

“	I	found	it	on	a	bench	about	an	hour	ago	.
“	我	成立	它	在	一个	长椅	关于	一个	小时	前	.

“大约一个小时前，我在长椅上发现了它。”

[dʒʌst] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpɑːtnə(r)] , [ænd; ənd] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [daʊn] - [ænd; ənd] - [ˈaʊtə(r)] [ðæt] [ˈwɒntɪd]

Just	read	it	,	partner	,	and	remember	the	down	-	and	-	outer	that	wanted
只是	读	它	,	伙伴	,	和	记住	这	向下	-	和	-	外	那	通缉

[tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][gɑːdz] [ˈkʌntri] . ”

to	get	back	to	God's	country	.	”
到	得到	后退	到	神的	国家	.	”

伙计，你就读读吧，记住这个一心想回到上帝之乡的落魄之人。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , ” [næʃ] [rɪˈplaɪd] .

“	Thank	you	for	it	,	”	Nash	replied	.
“	感谢	你	为了	它	,	”	纳什	回复	.

“谢谢你，”纳什回答道。

“ [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒntɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈvɜːrsəz] .

“	I've	always	wanted	a	good	copy	of	these	verses	.
“	我已经	总是	通缉	一个	好的	复制	的	这些	诗句	.

“我一直想要一份这些诗句的高质量版本。”

” [ðə; ði] [ˈveɪgrənt] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] ,

”	The	vagrant	rubbed	his	hands	together	and	looked	over	to	where	the	big	,
”	这	流浪汉	摩擦	他的	双手	一起	和	看起来	超过	到	在哪里	这	大的	,

流浪汉搓了搓手，看向那个大个子所在的地方，

[waɪt] [ˌɔːdɪˈtɔːriəm] [rəʊz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [slɪm] [ˌjuːkəˈlɪptəs] [triːz] .

white	Auditorium	rose	above	the	slim	eucalyptus	trees	.
白色的	礼堂	玫瑰	多于	这	苗条的	桉树	树木	.

白色的礼堂耸立在纤细的桉树之上。

“ [wel] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪm] [ɒf] [ðɪs] [taɪm] !

“	Well	,	”	he	said	,	“	I'm	off	this	time	!
“	出色地	,	”	他	说	,	“	我是	离开	这	时间	!

“好吧，”他说，“这次我休息！”

[ɪts] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sæntə][ˌef ˈiː]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [sˈɒftəst] [rɒd][ɒn][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] .

It's	me	for	the	Santa	Fe	Station	and	the	softest	rod	on	the	Limited	.
它是	我	为了	这	圣诞老人	铁	车站	和	这	最柔软	杆	在	这	有限的	.

我是圣达菲车站的我，也是Limited列车上最柔软的钓竿。

[jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['sɪlvə(r)] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː][ɪn] [iːts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] .

Your	two	silver	boys	ought	to	keep	me	in	eats	for	a	couple	of	days	.
你的	二	银	男孩们	应该	到	保持	我	在	吃	为了	一个	夫妻	的	天	.

你那两个小家伙够我吃上两天了。

[seɪ] , ” [hiː; hi] [drɔːl] , “ ['meɪbi] [aɪ][woʊnt][biː; bi] ['dʒɔɪfl] [tuː; tə] [siː] ['riːəl]['peɪpə(r)] [dˈɒləz] [əˈgen] !

Say	,	”	he	drawled	,	“	maybe	I	won't	be	joyful	to	see	real	paper	dollars	again	!
说	,	”	他	拖长音	,	“	或许	我	惯于	是	快乐	到	看	真实的	纸	美元	再次	!

“我说，”他慢吞吞地说，“也许我再也见不到真正的纸币了！”

[ænd; ənd][dʒʌst][let][ˌem 'iː][get][ə; eɪ] [piːk] [æt; ət] [ðæt] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['taʊə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] !

And	just	let	me	get	a	peek	at	that	Metropolitan	Tower	once	more	!
和	只是	让	我	得到	一个	窥视	在	那	大都会	塔	一次	更多的	!

就让我再看一眼大都会大厦吧!

" [hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪm'presɪvli] , [æz; əz] [ɪf] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['siːkrət] : " [ænd; ənd]

"	He	lowered	his	voice	impressively	,	as	if	imparting	a	great	secret	:	"	And
"	他	降低	他的	嗓音	令人印象深刻	,	作为	如果	传授	一个	伟大的	秘密	:	"	和

, [seɪ] ,

,	say	,
,	说	,

他压低声音，语气颇为震撼，仿佛在透露一个惊天秘密："然后，比如说，

[juː; jʊ][kæn; kən][tɔːk] [tɪl] [jʊr; jər] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ə'baʊt] [ðɪs] [taʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klaɪmət] ,

you	can	talk	till	you're	black	in	the	face	about	this	town	,	and	the	climate	,
你	能	讲话	直到	你是	黑色的	在	这	脸	关于	这	镇	,	和	这	气候	,

你可以滔滔不绝地谈论这座城镇和这里的气候，直到你脸都黑了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['flaʊəz] ; [bʌt; bət] , [-]

and	the	perpetual	flowers	;	but	,	[	22	]
和	这	永久	花朵	;	但	,	[	-	]

还有常绿花卉；但是，[22]

['ɒnɪst] ,

honest	,
诚实的	,

诚实的，

[naʊ] — [juːv] [biːn] [ɪn] [njuː] [jɔːk] — [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [smel] ['eniθɪŋ] [s'wiːtər] [ðæn; ðən][ðem; ðəm]

now	—	you've	been	in	New	York	—	did	you	ever	smell	anything	sweeter	than	them
现在	—	你已经	到过	在	新的	约克	—	做过	你	曾经	闻	任何事物	更甜	比	他们

['flaʊəz] [ɪn] ['mædɪsn] [skweə(r)][ɪn] [meɪ] ? "

flowers	in	Madison	Square	in	May	?	"
花朵	在	麦迪逊	正方形	在	可能	?	"

既然你来过纽约，你有没有闻到过比五月麦迪逊广场花园里的花香更甜美的气味?

" [ai]['nevə(r)][hæd; həd] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə][sɪt][ɪn] [p'ɑːks] [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [njuː] [jɔːk] ,

"	I	never	had	much	time	to	sit	in	parks	when	I	was	in	New	York	,
"	我	绝不	有	很多	时间	到	坐	在	公园	什么时候	我	曾是	在	新的	约克	,

"我在纽约的时候，几乎没有时间坐在公园里。"

" [rɪ'spɒndɪd] [næʃ] .

"	responded	Nash	.
"	回应	纳什	.

纳什回答道。

" [tuː] [bæd] !

"	Too	bad	!
"	也	坏的	!

"太糟糕了!

[doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juːv] [mɪst] .

Don't	know	what	you've	missed	.
不	知道	什么	你已经	错过	.

我不知道你错过了什么。

[wel] , [baɪ] - [baɪ] .

Well	,	by	-	by	.
出色地	,	经过	-	经过	.

再见。

" [ðə; ði][mæn] [weɪvd] [ə; eɪ] ['frendli] [hænd] , [stɪl] ['grɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]

"	The	man	waved	a	friendly	hand	,	still	grinning	,	and	disappeared	around	a
"	这	男人	挥手	一个	友好的	手	,	仍然	咧嘴笑	,	和	消失	大约	一个

['kɔːnə(r)] .

corner	.
角落	.

"那人友好地挥了挥手，脸上依然带着笑容，然后消失在拐角处。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [næʃ] ['fɒləʊd] , ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] .

Five	minutes	later	Nash	followed	,	going	around	the	large	fountain	.
五	分钟	之后	纳什	随后	,	去	大约	这	大的	喷泉	.

五分钟后，纳什绕着大喷泉走了一圈。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sləʊli] [pɑːst][ðə; ði][bedz][ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l][plɑːnts] , [ænd; ənd][ɒn][tuː; tə] ['ɒlɪv] [striːt] .

He	walked	slowly	past	the	beds	of	tropical	plants	,	and	on	to	Olive	Street	.
他	步行	缓慢地	过去的	这	床	的	热带	植物	,	和	在	到	橄榄	街道	.

他缓缓走过热带植物丛，来到了橄榄街。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði][gɪft][ðə; ði] [dɪs'pærɪdʒə] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn]

Suddenly	remembering	the	gift	the	disparager	of	Los	Angeles	had	bestowed	upon
突然	记住	这	礼物	这	贬损者	的	洛杉矶	洛杉矶	有	授予	之上

[hɪm] ,

him	,
他	,

他突然想起那个贬低洛杉矶的人送给他的礼物，

[næʃ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː]

Nash	took	it	from	his	pocket	,	and	for	the	first	time	examined	it
纳什	采取	它	从	他的	口袋	,	和	为了	这	第一的	时间	检查	它

['kləʊsli] .

closely	.
密切	.

纳什从口袋里掏出它，第一次仔细地看了看。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] [liːvz] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌʌn'kʌt] — [æn; ən] ['envələʊp] [fel] [aʊt] .

As	he	turned	the	leaves	—	some	of	them	uncut	—	an	envelope	fell	out	.
作为	他	转向	这	树叶	—	一些	的	他们	未剪辑版	—	一个	信封	跌倒	出去	.

他翻动树叶——其中一些树叶还没有被剪掉——一个信封掉了出来。

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

He	picked	it	up	.
他	挑选	它	向上	.

他把它捡了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'siːld] , [ænd; ənd] [ə'drest] [tuː; tə][ə; eɪ] " ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] ['hʊkə(r)] , ['fɔːmən] ,

It	was	unsealed	,	and	addressed	to	a	"	Mr	.	Wilson	Hooker	,	Foreman	,
它	曾是	未密封	,	和	已解决	到	一个	"	先生	.	威尔逊	妓女	,	领班	,

[kæmp][nəʊ] . - , [lɔːs] ['ændʒələs] ['ækwɪdʌkt] . "

Camp	No	.	47	,	Los	Angeles	Aqueduct	.	"
营	不	.	-	,	洛杉矶	洛杉矶	渡槽	.	"

它已被拆封，收件人是"洛杉矶输水渠 47 号营地工头威尔逊·胡克先生"。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['eni] ['vælju:][tuː; tə][maɪ] [nju:] [jɔːk] [frend] ?

"	I	wonder	if	this	was	of	any	value	to	my	New	York	friend	?
"	我	想知道	如果	这	曾是	的	任何	价值	到	我的	新的	约克	朋友	?

我想知道这对我的纽约朋友是否有任何价值?

" [næʃ] [ɑːskt] [hɪm'self] .

"	Nash	asked	himself	.
"	纳什	问	他自己	.

纳什问自己。

" [ɔː(r)][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm][æt; ət][ɔːl] ?

"	Or	did	it	belong	to	him	at	all	?
"	或者	做过	它	属于	到	他	在	全部	?

"或者它根本就不是他的？"

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['envələʊp] [ə'gen] ,

"	He	looked	at	the	envelope	again	,
"	他	看起来	在	这	信封	再次	,

他又看了看信封，

[ə'weə(r)][baɪ][ðə; ði] [fiːl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['letə(r)][ˌɪn'saɪd] .

aware	by	the	feel	of	it	that	there	was	a	letter	inside	.
意识到的	经过	这	感觉	的	它	那	那里	曾是	一个	信	里面	.

从摸起来的感觉就能知道里面有一封信。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [ɪts] [ʌn'siːld] , [ai][doʊnt] [siː] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][maɪ]

"	If	it	belongs	to	him	,	and	it's	unsealed	,	I	don't	see	any	objection	to	my
"	如果	它	属于	到	他	,	和	它是	未密封	,	我	不	看	任何	异议	到	我的

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

looking	inside	.
寻找	里面	.

"如果这东西属于他，而且没有封条，那我不觉得我进去看看有什么不妥。"

['pɒsəbli] [ai][kæn; kən] [lɜːn] [weə(r)] [tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

Possibly	I	can	learn	where	to	send	it	to	him	.
可能	我	能	学习	在哪里	到	发送	它	到	他	.

或许我可以知道该把东西寄到哪里给他。

" [næʃ] [druː] [aʊt][ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə] .

"	Nash	drew	out	the	inclosure	.
"	纳什	画	出去	这	附件	.

纳什拉出了围栏。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'dres] [ðæt] [ðə; ði] ['envələʊp] [bɔː(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ʃiːt]

The	same	address	that	the	envelope	bore	was	at	the	top	of	the	single	sheet
这	相同的	地址	那	这	信封	钻孔	曾是	在	这	顶部	的	这	单身的	床单

[ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

of	paper	.
的	纸	.

信封上的地址与这张单页纸的顶部地址相同。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [ræn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

Below	this	ran	the	following	:
以下	这	跑	这	下列的	:

下面显示的是以下内容：

" [dɪə(r)] ['wɪlsn] : ['beərə(r)][ɪz][əʊ] . [keɪ] . [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [hɪm] .

"	Dear	Wilson	:	Bearer	is	O	.	K	.	You	can	trust	him	.
"	亲爱的	威尔逊	:	持有人	是	哦	.	K	.	你	能	相信	他	.

"亲爱的威尔逊：保管员没事，你可以信任他。"

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ][dʒɒb][æt; ət] ['eniθɪŋ] .

Give	him	a	job	at	anything	.
给	他	一个	工作	在	任何事物	.

给他一份工作，什么都行。

[sɪn'sɪəli] ,

Sincerely	,
真挚地	,

真挚地，

[dʒeɪ] . ['sɪgzbi] .
J . **Sigsbee** .
J . 西格斯比 .

J. 西格斯比。

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
" CHAPTER II .
" 章 二 .

"第二章

['leɪɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
LAYING HOLD OF OPPORTUNITY .
躺下 抓住 的 机会 .

抓住机遇。

[næʃ] ['fəʊldɪd][ðə; ði]['letə(r)] , [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['envələʊp] , [ænd; ənd] ['θɔːtfəli] [kən'tɪnjuːd]
Nash folded the letter , returned it to the envelope , and thoughtfully continued
纳什 折叠 这 信 , 返回 它 到 这 信封 , 和 深思熟虑 持续
['əʊvə(r)][tuː; tə] ['brɔːdweɪ] ,
over to Broadway ,
超过 到 百老汇 ,

纳什折好信，放回信封，若有所思地继续向百老汇走去。

['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['bɪzi] [striːt] [tuː; tə] ['sev(ə)nθ] , [weə(r)] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] ['lɒbi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
walking up this busy street to Seventh , where he went into the big lobby of his
步行 向上 这 忙碌的 街道 到 第七 , 在哪里 他 去 进入 这 大的 大厅 的 他的
[həʊ'tel] ,
hotel ,
酒店 ,

他沿着这条繁忙的街道走到第七街，然后走进了他所住酒店的大堂。

[ðə; ði] ['læŋkərʃɪm] .
the Lankershim .
这 兰克希姆 .

兰克希姆。

['ɑːftə(r)] ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)] , [hiː; hi][sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði] ['nɪərɪst] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)]
After lighting a cigar , he sank into the nearest chair , and read the letter
后 灯光 一个 雪茄 , 他 沉没 进入 这 最近的 椅子 , 和 读 这 信
[ə'gen] .
again .
再次 .

他点燃一支雪茄，瘫坐在最近的椅子上，又读了一遍那封信。

['sevrəl] [rɪ'mɑːrks] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði]['streɪndʒə(r)]['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [naʊ] [keɪm] [bæk]
Several remarks passed by the stranger during their scene in the park now came back
一些 评论 通过了 经过 这 陌生人 期间 他们的 场景 在 这 公园 现在 来了 后退
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

陌生人在公园里说的几句话，现在都浮现在他的脑海里。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [laɪn] [ɒn][ə; eɪ][dʒɒb] , " [næʃ] [rɪ'flektɪd] .
" He said he had had a line on a job , " Nash reflected .
" 他 说 他 有 有 一个 线 在 一个 工作 , " 纳什 反映 .

"他说他已经找到一份工作了，"纳什回忆道。

" [ðɪs] ['letə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" This letter must have been the answer .
" 这 信 必须 有 到过 这 回答 .

"这封信一定是答案。"

[sʌm; səm][wʌn][ɪn] [ɔːˈθɒrəti] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

Some	one	in	authority	has	given	it	to	him	.
一些	一	在	权威	有	给定	它	到	他	.

是某个有权势的人交给他的。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔːs] ['ændʒələs] ['ækwɪdʌkt] [ɪz][sʌm; səm][bɪg] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ， [tuː] ， ″ [hiː; hi] ['ædɪd] .

And	that	Los	Angeles	Aqueduct	is	some	big	undertaking	,	too	,	″	he	added	.
和	那	洛杉矶	洛杉矶	渡槽	是	一些	大的	承诺	,	也	,	″	他	额外	.

“洛杉矶输水渠也是一项浩大的工程，”他补充道。

“ [aɪ'd] [laɪk] ['maɪti] [wel] [tuː; tə][lænd][ə; eɪ][dʒɒb][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

“	I'd	like	mighty	well	to	land	a	job	on	it	.
″	ID	喜欢	强大的	出色地	到	土地	一个	工作	在	它	.

“我非常希望能在那里找到一份工作。”

[naʊ] ， [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [maɪ] [lʌk] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['letə(r)] — —

Now	,	if	it	had	only	been	my	luck	to	get	a	letter	—	—
现在	,	如果	它	有	仅有的	到过	我的	运气	到	得到	一个	信	—	—

如果我运气好，能收到一封信就好了——

″ [hiː; hi] [stɛərd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði][bɪg][həʊ'tel] ['wɪndəʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hʌrɪɪŋ] [kraʊdz] [ɒv; əv]

”	He	stared	out	through	the	big	hotel	windows	upon	the	hurrying	crowds	of
″	他	凝视	出去	通过	这	大的	酒店	视窗	之上	这	匆忙	人群	的

[ʃ'ɒpəz] [ænd; ənd] ['tʊərɪsts] .

shoppers	and	tourists	.
购物者	和	游客	.

他透过酒店的大窗户凝视着熙熙攘攘的购物者和游客人群。

“ [baɪ][dʒəʊv] !

“	By	Jove	!
″	经过	朱庇特	!

“天哪！”

″ [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	he	said	to	himself	.
″	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

“ [waɪ] [nɒt] ?

“	Why	not	?
″	为什么	不是	?

为什么不呢?

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['letə(r)] .

There's	no	name	mentioned	in	this	letter	.
有	不	姓名	提及	在	这	信	.

这封信里没有提到名字。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['seɪlɪŋ] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [k'ʌləz] .

I	wouldn't	be	sailing	under	false	colors	.
我	不会	是	帆船	在下面	错误的	颜色	.

我不会披着假旗航行。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ðə; ði] ['feləʊ] [sed] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði][dʒɒb][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [id] ['prɒbəbli] [hæv; həv]

the	fellow	said	he	refused	to	go	after	the	job	because	he'd	probably	have
这	同伴	说	他	拒绝	到	去	后	这	工作	因为	他会	大概	有

[tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['leɪbərə(r)] .

to	work	as	a	laborer	.
到	工作	作为	一个	劳动者	.

那人说他拒绝去应聘那份工作，因为他可能得去做体力劳动者。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə] [gruː] [mɔː(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] .

"	The	idea	grew	more	inviting	.
"	这	主意	生长	更多的	邀请	.

“这个想法越来越吸引人了。”

[næʃ] ['niːdɪd] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː]['bædli] ,

Nash	needed	work	,	and	needed	it	badly	,
纳什	需要	工作	,	和	需要	它	糟糕	,

纳什需要工作，而且非常需要。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [drest] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [sɪ'gɑː(r)]

in	spite	of	the	fact	that	he	was	well	dressed	and	smoking	a	good	cigar
在	尽管如此	的	这	事实	那	他	曾是	出色地	穿着	和	吸烟	一个	好的	雪茄

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [həʊ'telz] .

and	living	at	one	of	the	best	hotels	.
和	活的	在	一	的	这	最好的	酒店	.

尽管他衣着考究，抽着上好的雪茄，住在最好的酒店之一。

[ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [d'ɒləz] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [stʊd] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd] — —

About	sixteen	dollars	was	all	that	stood	between	him	and	—	—
关于	十六	美元	曾是	全部	那	站立	之间	他	和	—	—

他与——之间只隔着大约十六美元。

[næʃ] [wɒz; wəz] ['bɪznəslaɪk] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'feəz] ; [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [drɪld] [ðæt] [treɪt] ['ɪntuː]

Nash	was	businesslike	in	all	his	affairs	;	his	father	had	drilled	that	trait	into
纳什	曾是	商业化	在	全部	他的	事务	;	他的	父亲	有	钻孔	那	特征	进入

[hɪm] ;

him	;
他	;

纳什做事干脆利落，他的父亲从小就培养了他这种性格。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] ,

and	he	knew	that	in	seeking	the	kind	of	work	he	desired	,
和	他	知道	那	在	寻求	这	种类	的	工作	他	想要的	,

他知道，在寻找自己想要的那种工作时，

[ə; eɪ] [gʊd] [frʌnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['æset] .

a	good	front	was	a	desirable	asset	.
一个	好的	正面	曾是	一个	理想	资产	.

良好的正面形象是一项宝贵的优势。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːl] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kliːn] ['kɒlə(r)] ,

If	it	came	to	a	question	of	a	meal	or	a	clean	collar	,
如果	它	来了	到	一个	问题	的	一个	一顿饭	或者	一个	干净的	衣领	,

如果要在吃饭和保持衣领清洁之间做出选择，

[ðə; ði]['kɒlə(r)] [wʊd] [wɪn] [aʊt] .

the	collar	would	win	out	.
这	衣领	会	赢	出去	.

项圈会胜出。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ə; eɪ] [kliːn] [ʃeɪv] [hæd; həd] [geɪnd] [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn][æn; ən]

He	always	remembered	that	a	clean	shave	had	gained	many	a	man	an
他	总是	记得	那	一个	干净的	刮胡子	有	获得	许多	一个	男人	一个

[ˌɒpəˈtjuːnəti] [wɪtʃ] [ˈʌðəwaɪz] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈnaɪd] [hɪm] .

opportunity	which	otherwise	might	have	been	denied	him	.
机会	哪个	否则	可能	有	到过	否认	他	.

他始终记得，干净的胡须曾为许多男人赢得过原本可能失去的机会。

“ [aɪv] [gɒt] [dʒʌst] [ˌsɪksˈtiːn] [dˈɒləz] [ænd; ənd] [ˈθɜːti] - [faɪv] [sents] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈɑːftə(r)] [ˈkaʊntɪŋ]

“ I've	got	just	sixteen	dollars	and	thirty	-	five	cents	,	”	he	said	,	after	counting
“ 我已经	得到	只是	十六	美元	和	三十	-	五	分	,	”	他	说	,	后	计数

[hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)l] .

his	capital	.
他的	首都	.

“我只有十六美元三十五美分，”他清点完自己的本钱后说道。

“ [ðæt] [wɪl] [lɑːst][ˌem ˈiː] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

“ That	will	last	me	until	the	end	of	the	week	.
“ 那	将要	最后的	我	直到	这	结尾	的	这	星期	.

“这些够我用到本周末了。”

[aɪv] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][dʒɒb] ,

I've	tried	my	best	to	get	a	job	,
我已经	尝试	我的	最好的	到	得到	一个	工作	,

我已尽力找工作了。

[bʌt; bət] [ˈsʌmhaʊ] [dˈʒɒbz][ɑː(r); ə(r)] [skeəs] [æz; əz] [ˈsnəubɔːl] [ɒn] [meɪn] [striːt] .

but	somehow	jobs	are	scarce	as	snowballs	on	Main	Street	.
但	不知何故	工作	是	稀少	作为	雪球	在	主要的	街道	.

但不知为何，工作机会却像大街上的雪球一样稀少。

[naʊ] , [hɪrz] [əʊld] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][maɪ][dɔː(r)] .

Now	,	here's	old	Opportunity	knocking	at	my	door	.
现在	,	这里是	老的	机会	敲门	在	我的	门	.

现在，机会来了，它正在敲我的门。

[ðə; ði][mæn][ðə; ði] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈdʌznt] [wɒnt] [ðə; ði][dʒɒb] .

The	man	the	letter	was	given	to	doesn't	want	the	job	.
这	男人	这	信	曾是	给定	到	不	想	这	工作	.

收到信的那个人并不想要这份工作。

[ðə; ði][mæn][ˈɪntuː] [huːz] [hændz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈfɔːlən] [dʌz] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	man	into	whose	hands	it	has	fallen	does	want	it	.
这	男人	进入	谁	双手	它	有	倒下	做	想	它	.

它落入的那个人手中，他确实想要它。

[ai][woʊnt][biː; bi] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈeni] [wʌn][baɪ] [ˈgetɪŋ] [maɪˈself][ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

I	won't	be	harming	any	one	by	getting	myself	a	necessary	position	.
我	惯于	是	伤害	任何	一	经过	获得	我	一个	必要的	位置	.

我获得一个必要的职位，不会伤害任何人。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɪksɪŋ] [sɪˈment] [wɪð] [ðə; ði] [wɒps] ,

And	even	if	it	is	mixing	cement	with	the	wops	,
和	甚至	如果	它	是	混合	水泥	和	这	意大利佬	,

即使是把水泥和油渣混在一起，

[ɔː(r)] [ˈdɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgriːsə; -z-] , [ai] [ges] [ai][kæn; kən] [ʃəʊ] [maɪ] [wɜːθ] .

or	digging	in	the	trenches	with	the	greasers	,	I	guess	I	can	show	my	worth	.
或者	挖掘	在	这	战壕	和	这	油头小子	,	我	猜测	我	能	展示	我的	值得	.

或者和那些油头小子一起在战壕里挖洞，我想我也能证明自己的价值。

" [səʊ][ðə; ði][ə'feə(r)][wɒz; wəz]['set(ə)ld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ʌp'steəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
" So the affair was settled , and he went upstairs to his room ,
" 所以 这 事务 曾是 定居 , 和 他 去 楼上 到 他的 房间 ,

"事情就这样解决了，他上楼回了自己的房间。"

['tɒsɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['poʊəmz]['ɪntuː][æn; ən]['əʊpənd] [trʌŋk] .
tossing the book of poems into an opened trunk .
抛掷 这 书 的 诗歌 进入 一个 打开 树干 .

把诗集扔进打开的箱子里。

" ['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['vɒljuːm] ?
" Wonder where he picked up that volume ?
" 想知道 在哪里 他 挑选 向上 那 体积 ?

"不知道他是从哪里弄到那本书的？"

" [næʃ] [ɑːskt] [hɪm'self] .
" Nash asked himself .
" 纳什 问 他自己 .

纳什问自己。

" [aɪ'd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ai][hæd; həd][hɑːf][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
" I'd return it if I had half a chance .
" ID 返回 它 如果 我 有 一半 一个 机会 .

"如果有机会，我一定会退货。"

['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][væg] ['riːdɪŋ] ['kɪplɪŋ] .
Something unusual to find a vag reading Kipling .
某物 异常 到 寻找 一个 阴道 阅读 吉卜林 .

发现一个女人在读吉卜林，这真是一件不寻常的事。

[ai] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [laɪk] ['rʌdjərd] , ['enihaʊ] , [səʊ] [aɪl] [rɪ'teɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm]
I always did like Rudyard , anyhow , so I'll retain charge of it for the time
我 总是 做过 喜欢 鲁德亚德 , 无论如何 , 所以 患病的 保持 收费 的 它 为了 这 时间
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

反正我一直都很喜欢鲁德亚德，所以暂时还是由我来负责吧。

" ['eliət] [næʃ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [sʌn] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ,
" Elliot Nash , a native son of Los Angeles ,
" 埃利奥特 纳什 , 一个 本国的 儿子 的 洛杉矶 洛杉矶 ,

"埃利奥特·纳什，一位土生土长的洛杉矶人，

[hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [iːst] [tuː; tə] [skuːl] [baɪ][hɪz; ɪz]['peərənts] ['nɪəli] [eɪt] [j'iəz] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs]
had been taken East to school by his parents nearly eight years previous to this
有 到过 已采取 东方 到 学校 经过 他的 父母 几乎 八 年 以前的 到 这
;
;
;

大约八年前，他的父母就带他去东部上学；

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['grædʒueɪtɪd] [wɪð] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['ɑːnərz] ,
he had been graduated with engineering honors ,
他 有 到过 毕业 和 工程 荣誉 ,

他以优异的成绩从工程系毕业。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [bɑːdʒ] [kə'næl] — [ðæt] ['wʌndəf(ə)l]
and had immediately accepted a position on the Barge Canal — that wonderful
和 有 立即地 公认 一个 位置 在 这 驳船 运河 — 那 精彩的
[njuː] [jɔːk] [steɪt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
New York State project ,
新的 约克 状态 项目 ,

他立即接受了驳船运河项目的工作——那是纽约州一项伟大的工程。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['θaʊz(ə)nd] - [tʌn] ['ves(ə)lz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd]

which	will	give	passage	for	thousand	-	ton	vessels	between	the	Great	Lakes	and
哪个	将要	给	通道	为了	千	-	吨	船只	之间	这	伟大的	湖泊	和

[ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] .

the	Atlantic	Ocean	.
这	大西洋	海洋	.

这将为千吨级船舶在大湖区和大西洋之间开辟通道。

['liːvɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [bəuθ][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['ækwɪdʌkt] [ænd; ənd]

Leaving	this	,	he	had	become	identified	with	both	the	New	York	aqueduct	and
离开	这	,	他	有	变得	已识别	和	两个都	这	新的	约克	渡槽	和

[ðə; ði] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː][kə'næl] .

the	Cape	Cod	canal	.
这	岬	鳕鱼	运河	.

离开这里之后，他与纽约输水渠和科德角运河都建立了联系。

[bəuθ]['peərənts][hæd; həd][daɪd] ['riːs(ə)ntli] ,

Both	parents	had	died	recently	,
两个都	父母	有	死亡	最近	,

父母双亡，时间不详。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['ləʊnsəm] ['fiːlɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm] — [ə; eɪ] ['jɜːnɪŋ]

and	because	of	it	a	lonesome	feeling	had	come	upon	him	—	a	yearning
和	因为	的	它	一个	寂寞	感觉	有	来	之上	他	—	一个	渴望

[tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] ,

to	be	back	in	California	,
到	是	后退	在	加利福尼亚州	,

正因如此，他感到一阵孤独——渴望回到加利福尼亚。

[tuː; tə][bɑːsk][ɪn][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['sʌnlaɪt] , [tuː; tə] [smel] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [grəʊvz] ,

to	bask	in	the	perpetual	sunlight	,	to	smell	the	fragrance	of	the	orange	groves	,
到	晒	在	这	永久	阳光	,	到	闻	这	香味	的	这	橙子	小树林	,

沐浴在永恒的阳光下，嗅闻橘子园的芬芳，

[tuː; tə][dɪp][ɪn][ðə; ði][kɑːm] , ['tɜːkwɔɪz] [pə'sɪfɪk] ,

to	dip	in	the	calm	,	turquoise	Pacific	,
到	蘸	在	这	冷静的	,	绿松石	太平洋	,

浸入平静碧绿的太平洋中，

[ænd; ənd][tuː; tə]['vɪzɪt][wʌns][mɔː(r)][ðə; ði] [siːnz] [hiː; hi][hæd; həd] [lʌvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [deɪz] .

and	to	visit	once	more	the	scenes	he	had	loved	in	his	boyhood	days	.
和	到	访问	一次	更多的	这	场景	他	有	喜爱	在	他的	童年	天	.

并再次游览他童年时代喜爱的地方。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,

In	addition	to	this	,
在	添加	到	这	,

除此之外，

[æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [ə'feə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]['kwaɪətli] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn]['ɔːdə(r)]

an	unfortunate	affair	made	it	necessary	for	him	to	quietly	disappear	in	order
一个	不幸	事务	制成	它	必要的	为了	他	到	悄悄	消失	在	命令

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .

to	avoid	trouble	.
到	避免	麻烦	.

一场不幸的事件迫使他悄悄消失，以避免麻烦。

[hiː; hi] [left] [njuː] [jɔːk] [ɪn][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] ['snəʊstɔːm] ,

He	left	New	York	in	a	raging	snowstorm	,
他	左边	新的	约克	在	一个	愤怒	暴风雪	,

他冒着狂风暴雪离开了纽约。

[ænd; ənd] ['træv(ə)ld] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['əʊvəlænd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ]

and	traveled	two	thousand	miles	overland	amid	the	desolation	of	ice	and	snow
和	旅行	二	千	英里	陆路	之中	这	荒凉	的	冰	和	雪

[ænd; ənd] ['friːzɪŋ] [wɪndz; waɪndz] .

and	freezing	winds	.
和	冷冻	风	.

他们跋涉两千英里，穿越冰雪覆盖的荒凉地带和凛冽的寒风。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [stretʃ] [ɒv; əv] ['lev(ə)l] ['dezət] , [ðə; ði] [vɑːst] [weɪst] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [sænd]

Then	came	the	stretch	of	level	desert	,	the	vast	waste	of	red	and	yellow	sand
然后	来了	这	拉紧	的	等级	沙漠	,	这	广阔的	浪费	的	红色的	和	黄色的	沙

.

:
.

然后便是一望无际的平坦沙漠，一片广袤无垠的红色和黄色沙丘。

[wen] [hɪz; ɪz] [treɪn] [stɒpt] [æt; ət] [reə(r)] ['ɪntərvlz] ,

When	his	train	stopped	at	rare	intervals	,
什么时候	他的	火车	停止	在	稀有的	间隔	,

当他乘坐的火车偶尔停下来时，

[hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ænd; ənd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [kraʊd] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪd] ['tʊərɪsts] [ænd; ənd] [ðə; ði]

he	got	out	and	mingled	with	the	usual	crowd	of	excited	tourists	and	the
他	得到	出去	和	混合	和	这	通常	人群	的	兴奋的	游客	和	这

['kʌləf(ə)l] ,

colorful	,
丰富多彩的	,

他下了车，融入到往常兴奋的游客和形形色色的人群中。

['leðə(r)] - [feɪst] ['nævəˌhoʊz] [wɪð] [ðeə(r)] [riːd] [bˈɑːskɪts] , [ðeə(r)] ['sɪlvə(r)] ['trɪŋkɪts] , ['dekəreɪtɪd] ['pɒtəri] ,

leather	-	faced	Navahos	with	their	reed	baskets	,	their	silver	trinkets	,	decorated	pottery	,
皮革	-	面对	纳瓦霍斯	和	他们的	芦苇	篮子	,	他们的	银	小饰品	,	装饰	陶器	,

[ænd; ənd] ['gɔːdi] [rʌgz] .

and	gaudy	rugs	.
和	艳丽的	地毯	.

纳瓦霍人有着皮革般的面容，他们带着芦苇篮、银饰、装饰陶器和艳丽的地毯。

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] [keɪm] [ðə; ði] [lɒŋ] , ['stedi] [ə'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] [reɪndʒ] , [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv]

Following	this	came	the	long	,	steady	ascent	of	the	coast	range	,	a	touch	of
下列的	这	来了	这	长的	,	稳定的	上升	的	这	海岸	范围	,	一个	触碰	的

['wɪntə(r)] [ə'gen] ,

winter	again	,
冬天	再次	,

随后便是漫长而平稳的海岸山脉攀登，又感受到了一丝冬日气息。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [streɪt] , ['breθləs] [drɒp] ['ɪntuː] ['pærədaɪs] .

and	then	a	straight	,	breathless	drop	into	paradise	.
和	然后	一个	直的	,	喘不过气	降低	进入	天堂	.

然后笔直地、令人窒息地坠入天堂。

[ðæt] [lɑːst] [naɪt] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] ['pʊlmən] [bɜːθ] ,

That	last	night	,	he	went	to	sleep	in	his	narrow	Pullman	berth	,
那	最后的	夜晚	,	他	去	到	睡觉	在	他的	狭窄的	普尔曼	泊位	,

最后一晚，他睡在了狭窄的卧铺车厢里。

['wɪəri] [ænd; ənd] ['aɪsɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,

weary	and	eyesore	with	the	monotony	of	it	all	,
厌倦	和	碍眼的	和	这	单调	的	它	全部	,

这一切单调乏味，令人厌倦，也让人感到眼花缭乱。

['əʊnli][tuː; tə][ə'weɪkən][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [wɜːld] [ə'baʊt] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːfjuːm]

only	to	awaken	in	the	morning	with	a	green	world	about	him	and	the	perfume
仅有的	到	觉醒	在	这	早晨	和	一个	绿色的	世界	关于	他	和	这	香水

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ['blɔsəmz] [ɪn][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

of	the	orange	blossoms	in	his	nostrils	.
的	这	橙子	花朵	在	他的	鼻孔	.

清晨醒来，映入眼帘的是一片绿色的世界，鼻腔里弥漫着橙花的芬芳。

[ə; eɪ] [dæʃ] [θruː] ['endləs] [grəʊvz] , [weə(r)] [ðə; ði]['gəʊldən] [fruːt] ['bekən] [ə'lʊərɪŋli] ,

A	dash	through	endless	groves	,	where	the	golden	fruit	beckoned	alluringly	,
一个	短跑	通过	无尽的	小树林	,	在哪里	这	金的	水果	招手	诱人地	,

飞奔穿过无尽的树林，那里金色的果实散发着诱人的气息，

[ə; eɪ] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [æt; ət][ðə; ði] ['driːmi] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][ˌbɜːrnər'diːnoʊ] ,

a	stop	for	breakfast	at	the	dreamy	little	town	of	San	Bernardino	,
一个	停止	为了	早餐	在	这	梦幻般的	小的	镇	的	圣	贝尔纳迪诺	,

[ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [ə'gen] ,

and	then	on	again	,
和	然后	在	再次	,

在梦幻般的小镇圣贝纳迪诺停下来享用早餐，然后继续上路。

[pɑːst] ['ærəʊhed] [sprɪŋz] , [weə(r)] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [mɑːkt] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [waɪt] ['ærəʊ] [ɒn][ðə; ði]

past	Arrowhead	Springs	,	where	nature	has	marked	a	gigantic	white	arrow	on	the
过去的	箭头	斯普林斯	,	在哪里	自然	有	标记	一个	巨大	白色的	箭	在	这

[greɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] ,

gray	of	the	mountainside	,
灰色的	的	这	山坡	,

过了箭头泉，大自然在灰色的山坡上留下了一个巨大的白色箭头印记，

[θruː] [ˌpæsə'diːnə] , [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmiljə'nɛəz] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]['ɪntuː] [lɔːs] ['ændʒələs]

through	Pasadena	,	the	home	of	the	millionaires	,	and	at	last	into	Los	Angeles
通过	帕萨迪纳	,	这	家	的	这	百万富翁	,	和	在	最后的	进入	洛杉矶	洛杉矶

— ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] .

—	City	of	the	Angels	.
—	城市	的	这	天使	.

穿过百万富翁的家园帕萨迪纳，最终到达洛杉矶——天使之城。

[wɪð] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [d'ɒləz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [næʃ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] ['kwɔːtəz] [æt; ət][ðə; ði]

With	less	than	fifty	dollars	in	his	pocket	,	Nash	had	engaged	quarters	at	the
和	较少的	比	五十	美元	在	他的	口袋	,	纳什	有	已订婚的	四分之一	在	这

['læŋkərʃɪm] ,

Lankershim	,
兰克希姆	,

纳什口袋里只有不到五十美元，他在兰克希姆旅馆租了间房间。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	started	in	to	find	a	position	.
和	开始	在	到	寻找	一个	位置	.

于是开始寻找工作。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ten] - [deɪ] [kwest] [hæd; həd] [pruːvd] ['fruːtləs] .

But	a	ten	-	day	quest	had	proved	fruitless	.
但	一个	十	-	天	寻求	有	已证实	徒劳无功	.

但为期十天的搜寻最终一无所获。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [bʌt; bət][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [-]

He	was	disappointed	,	but	far	from	being	discouraged	,	[	23	]
他	曾是	失望的	,	但	远的	从	存在	灰心	,	[	-	]

他感到失望，但并没有气馁[23]。

[wen] [ðɪs] [tʃɑːns] [ədˈventʃə(r)] [ɪn] [ˈsentrəl] [pɑːk] [sent] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [hed] - [ɒn] [kəˈlɪʒ(ə)n]

when	this	chance	adventure	in	Central	Park	sent	Opportunity	into	a	head	-	on	collision
什么时候	这	机会	冒险	在	中央	公园	发送	机会	进入	一个	头	-	在	碰撞

[wɪð] [hɪm] .

with	him	.
和	他	.

这次在中央公园的偶然冒险，让机遇与他正面相撞。

“ [ɪts] [ðə; ði] [ˈækwɪdʌkt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , ” [hiː; hi] [mˈɜːməd] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [naɪt] ,

“	It's	the	aqueduct	for	me	,	”	he	murmured	to	himself	that	night	,
”	它是	这	渡槽	为了	我	,	”	他	低声说道	到	他自己	那	夜晚	,

“对我来说，就是那条引水渠，”那天晚上他喃喃自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [krept] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [ʃiːts] .

as	he	crept	between	his	sheets	.
作为	他	悄悄地爬	之间	他的	纸张	.

他悄悄地钻进了被窝。

“ [aɪ] [kænt] [steɪ] [hɪə(r)] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] .

“	I	can't	stay	here	any	longer	.
”	我	不能	停留	这里	任何	更长	.

“我不能再待在这里了。”

[aɪv] [gɒt] [ɪˈnʌf] [kɔɪn] [tuː; tə][skweə(r)] [ʌp] [maɪ] [bɪl] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [ˈpæsɪdʒ] [tuː; tə][sæn; sɑːn]

I've	got	enough	coin	to	square	up	my	bill	and	pay	my	passage	to	San
我已经	得到	足够的	硬币	到	正方形	向上	我的	账单	和	支付	我的	通道	到	圣

[fərˈnændoʊ] .

Fernando	.
费尔南多	.

我有足够的钱付清账单，还能支付去圣费尔南多的船票。

[aɪl] [liːv] [maɪ] [trʌŋk] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I'll	leave	my	trunk	here	for	a	while	.
患病的	离开	我的	树干	这里	为了	一个	尽管	.

我会暂时把行李箱放在这里。

” [hiː; hi] [fel] [ˈsaɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɪntəv(ə)l] , [ˈsteərɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .

”	He	fell	silent	for	the	interval	,	staring	up	at	the	ceiling	.
”	他	跌倒	沉默的	为了	这	间隔	,	凝视	向上	在	这	天花板	.

“中场休息时，他沉默不语，抬头望着天花板。”

“ [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈɪtl] [biː; bi] ?

“	I	wonder	what	it'll	be	?
”	我	想知道	什么	它将	是	?

“我很好奇会是什么呢？”

[ˈmɪksɪŋ] [sɪˈment] ?

Mixing	cement	?
混合	水泥	?

搅拌水泥?

[wel] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [aɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][aɪ][ˌeɪ ˈem][wʌn] [piːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmɪksə(r)] !

Well	,	if	it	is	,	I'll	show	them	I	am	one	peach	of	a	mixer	!
出色地	,	如果	它	是	,	患病的	展示	他们	我	是	一	桃	的	一个	混合器	!

如果真是这样，我就让他们看看我有多会搅拌!

” [ˈtʃæptə(r)] [θriː] .

”	CHAPTER	III	.
”	章	三、	.

第三章

[ʌp] [ðə; ði][sæn; sɑːn] [fər'nændoʊ] [rəʊd] .

UP	THE	SAN	FERNANDO	ROAD	.
向上	这	SAN	费尔南多	路	.

沿圣费尔南多路向上行驶。

['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [næʃ] [left] [ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk]

Early	next	morning	,	Nash	left	the	hotel	and	made	for	the	Southern	Pacific
早期的	下一个	早晨	,	纳什	左边	这	酒店	和	制成	为了	这	南方	太平洋

['steɪʃ(ə)n][ɒn] [fɪfθ] [striːt] .

Station	on	Fifth	Street	.
车站	在	第五	街道	.

第二天一大早，纳什离开酒店，前往位于第五街的南太平洋铁路车站。

[bɪ'fɔː(r)] [nuːn] [hiː; hi][hæd; həd] [stept] [ɒf] [ðə; ði] [treɪn] [ɪn][ðə; ði] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['sliːpi] ['lɪt(ə)l] [taʊn]

Before	noon	he	had	stepped	off	the	train	in	the	quaint	and	sleepy	little	town
前	中午	他	有	步	离开	这	火车	在	这	古雅	和	困	小的	镇

[ɒv; əv][sæn; sɑːn][fər'nændoʊ] .

of	San	Fernando	.
的	圣	费尔南多	.

不到中午，他就下了火车，来到了古朴宁静的小镇圣费尔南多。

[ðɪs] [pleɪs] [mɑːkt] [ðə; ði]['tɜːmɪn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [lɔːs] ['ændʒələs] ['ækwɪdʌkt] ,

This	place	marked	the	terminal	of	the	proposed	Los	Angeles	Aqueduct	,
这	地方	标记	这	终端	的	这	建议的	洛杉矶	洛杉矶	渡槽	,

这里曾是拟建的洛杉矶输水渠的终点站。

[ænd; ənd][ðə; ði][hjuːdʒ]['rezəvwɑː(r)][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	huge	reservoir	in	course	of	construction	at	the	mouth	of	the
和	这	巨大的	水库	在	课程	的	建造	在	这	嘴	的	这

[sæn; sɑːn] [fræn˛sɪs'kiːtoʊ] ['kænjən][wɒz; wəz][tuː; tə][həʊld][ɪn] [tʃek] [ænd; ənd][ɪn] ['redinəs] [ðə; ði] [m'ɪliənz]

San	Francisquito	Cañon	was	to	hold	in	check	and	in	readiness	the	millions
圣	弗朗西斯蚊子	峡谷	曾是	到	抓住	在	查看	和	在	准备就绪	这	百万

[ɒv; əv] ['gælənz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] [maɪt] [kə'mɑːnd] [æt; ət][ðə; ði]

of	gallons	of	water	which	the	citizens	of	Los	Angeles	might	command	at	the
的	加仑	的	水	哪个	这	公民	的	洛杉矶	洛杉矶	可能	命令	在	这

[tɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːsɪt] .

turn	of	a	faucet	.
转动	的	一个	龙头	.

正在圣弗朗西斯科峡谷口修建的巨大水库，是为了蓄积数百万加仑的水，以便洛杉矶市民只需转动水龙头就能取用。

[ɪn][ðə; ði]['depəʊ][fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪz] , [ðə; ði] ['hʌri] [ænd; ənd]['bʌs(ə)l][æt; ət]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnts] ['ɪntrəstɪd]

In	the	depot	for	supplies	,	the	hurry	and	bustle	at	certain	points	interested
在	这	仓库	为了	补给品	,	这	匆忙	和	忙碌	在	肯定	积分	感兴趣的

[næʃ] .

Nash	.
纳什	.

在物资仓库里，某些地方的匆忙和喧闹引起了纳什的兴趣。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [stiːm] [ˈʃʌvəl] , [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['derɪks] , [ðə; ði] ['endləs] [kɑːz][ɒv; əv]

The	sight	of	the	huge	steam	shovels	,	the	towering	derricks	,	the	endless	cars	of
这	视线	的	这	巨大的	蒸汽	铲子	,	这	参天	起重机	,	这	无尽的	汽车	的

[sɪ'ment] ,

cement	,
水泥	,

巨大的蒸汽铲、高耸的起重机、无尽的水泥车，这些景象令人震撼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [stiːl] ['paɪpɪŋ] [ɔːl] [sɜːvd] [tuː; tə] ['kwɪkən] [hɪz; ɪz] [pʌls] [ænd; ənd] [brɪŋ]

and	the	sections	of	steel	piping	all	served	to	quicken	his	pulse	and	bring
和	这	部分	的	钢	管道	全部	服务	到	加速	他的	脉冲	和	带来

[ðə; ði]['kʌlə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

the	color	to	his	cheeks	.
这	颜色	到	他的	脸颊	.

而那些钢管的碎片，都让他的心跳加速，脸颊泛起红晕。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][kæmp] - [wɒz; wəz][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] ,

To	find	the	location	of	Camp	47	was	an	easy	task	,
到	寻找	这	地点	的	营	-	曾是	一个	简单的	任务	,

找到47号营地的位置很容易，

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [set] [hɪm] [daʊn] ,

and	in	an	hour	after	the	train	had	set	him	down	,
和	在	一个	小时	后	这	火车	有	放	他	向下	,

火车把他放下后一个小时，

[næʃ] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ɒn][ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] [sɪ'ment] [ʌp][ðə; ði] [rɒk] - [hjuːn] [rəʊd] ,

Nash	was	riding	on	a	load	of	cement	up	the	rock	-	hewn	road	,
纳什	曾是	骑术	在	一个	加载	的	水泥	向上	这	岩石	-	凿	路	,

纳什乘坐着一车水泥沿着崎岖的岩石路向上行驶。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [eɪt] ['swetɪŋ] [mjuːlz] [ðæt] [ə'pærəntli] [njuː] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['bɪznəs]

and	behind	eight	sweating	mules	that	apparently	knew	more	about	their	business
和	在后面	八	出汗	骡子	那	显然	知道	更多的	关于	他们的	商业

[ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði]['draɪvə(r)] ,

than	did	the	driver	,
比	做过	这	司机	,

身后是八头汗流浃背的骡子，它们显然比赶骡人更了解自己的工作。

[dʒəʊ] - , [ə; eɪ] ['sweərɪŋ] , [blæk] - [aɪd] , [ˌbeə'hedɪd] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .

Joe	Giogi	,	a	swearing	,	black	-	eyed	,	bareheaded	son	of	Italy	.
乔	-	,	一个	咒骂	,	黑色的	-	眼睛	,	免冠	儿子	的	意大利	.

乔·乔吉，一个满口脏话、黑眼圈、不戴帽子的意大利之子。

“ [juː; jʊ] [wɒnt] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] ?

“	You	want	Forty	-	seven	?
“	你	想	四十	-	七	?

你想要四十七?

” [hiː; hi] ['kwestʃənd] ['swɪftli] .

”	he	questioned	swiftly	.
”	他	被质问	迅速地	.

他迅速问道。

“ [ʃʊə(r)] [-] !

“	Sure	t'ing	!
“	当然	t'ing	!

“当然！”

[ai] [teɪk] [juː; jʊ][ðeə(r)] .

I	take	you	there	.
我	拿	你	那里	.

我带你去那里。

[juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .

You	come	with	me	.
你	来	和	我	.

你跟我来。

[lɒŋ] [raɪd] — ['meɪbi] [fɔː(r)]['aʊə(r)] .

Long	ride	—	maybe	four	hour	.
长的	骑	—	或许	四	小时	.

路途遥远——可能要四个小时。

" [səʊ] [næʃ] [swʌŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [haɪ] [siːt] [bɪ'saɪd] [dʒəʊ] ,

"	So	Nash	swung	up	to	the	high	seat	beside	Joe	,
"	所以	纳什	摇摆	向上	到	这	高的	座位	旁	乔	,

于是纳什坐到了乔旁边的高位座位上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə'mɪd][ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] [ˌimpri'keiʃən] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['lætə(r)] , [ðə; ðɪ] [kriːk]

and	they	started	amid	a	volley	of	imprecations	from	the	latter	,	the	creak
和	他们	开始	之中	一个	截击	的	诅咒	从	这	后者	,	这	吱嘎声

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['streɪnɪŋ] ['hɑːnɪs] ,

of	the	straining	harness	,
的	这	紧张	马具	,

于是，在后者一阵咒骂声中，伴随着紧绷的马具发出嘎吱声，他们开始了行动。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['læbɔːərz] [ɪn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [jɑːd] .

and	the	encouraging	shouts	of	the	laborers	in	the	little	yard	.
和	这	鼓励	喊叫	的	这	劳工	在	这	小的	院子	.

还有小院子里工人们的鼓励声。

" [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb] , ['meɪbi] ? " [in'kwaiə] [ðə; ðɪ]['draɪvə(r)] , [wʌns] [ðeɪ]

"	You	come	to	look	for	a	job	,	maybe	?	"	inquired	the	driver	,	once	they
"	你	来	到	看	为了	一个	工作	,	或许	?	"	询问	这	司机	,	一次	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ['smuːðli] ,

were	riding	smoothly	,
是	骑术	顺利	,

"你是来找工作的吗？"车子平稳行驶后，司机问道。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [taʊn] [wɒz; wəz] ['drɒpɪŋ] [ə'weɪ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

and	the	town	was	dropping	away	behind	them	.
和	这	镇	曾是	下降	离开	在后面	他们	.

小镇渐渐远去，消失在他们身后。

" ['meɪbi] , [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [næʃ] , [ɪ'veɪdɪŋ] [ə; eɪ][də'rekt] [rɪ'spɒns] .

"	Maybe	,	yes	,	"	answered	Nash	,	evading	a	direct	response	.
"	或许	,	是的	,	"	回答	纳什	,	逃避	一个	直接的	回复	.

"也许吧，"纳什回答道，回避了直接回答。

[ðə; ðɪ] ['weðə(r)] - [skɑːd] , [sʌn] - ['blækənd] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['draɪvə(r)] ['skɪlfʊli] [ə'reɪndʒd] [ðə; ðɪ]

The	weather	-	scarred	,	sun	-	blackened	fingers	of	the	driver	skillfully	arranged	the
这	天气	-	疤痕	,	太阳	-	变黑	手指	的	这	司机	巧妙地	安排	这

['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)] [reɪnz] ,

dozen	or	more	reins	,
打	或者	更多的	缰绳	,

驾驶员那双饱经风霜、被太阳晒得黝黑的手指熟练地整理着十几根缰绳。

[ænd; ənd] [næʃ] ['mɑːvəl] [æt; ət][ðə; ðɪ] [iːz] [ænd; ənd][dek'sterəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	Nash	marveled	at	the	ease	and	dexterity	with	which	it	was
和	纳什	惊叹	在	这	舒适	和	灵巧	和	哪个	它	曾是

[ə'kʌmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

纳什对完成这项任务的轻松和娴熟感到惊叹不已。

['faɪnəli] [dʒəʊ] [spəʊk] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [mɔː(r)] ['sɪəriəsli] .

Finally	Joe	spoke	again	,	this	time	more	seriously	.
最后	乔	辐	再次	,	这	时间	更多的	严重地	.

最后乔再次开口，这次语气严肃多了。

“ [ɔːl] [ðiːz] [wɜːk] [ænd; ənd] [dɪg] [laɪk] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

“	All	theese	work	and	dig	like	the	devil	,	”	he	announced	.
”	全部	这些	工作	和	挖	喜欢	这	魔鬼	,	”	他	宣布	.

“这些人都在拼命干活，像魔鬼一样挖土，”他宣布道。

“ [ʒuː] - [səʊ] [lɔːs] ['ændʒələs] [ʃiː; ʃi] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

“	Jus	'	so	Los	Angeles	she	get	a	drink	of	water	.
”	果汁	-	所以	洛杉矶	洛杉矶	她	得到	一个	喝	的	水	.

“她只是在洛杉矶喝杯水而已。”

[wʌn] [biːg] [dʒɒb] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . ”

One	beeg	job	it	is	.	”
一	贝格	工作	它	是	.	”

这是一项艰巨的任务。

“ [jes] , ” [næʃ] [sed] , [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['krɪtɪkli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ʌp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tɔil] ,

“	Yes	,	”	Nash	said	,	all	the	time	critically	examining	the	road	up	which	they	toiled	,
”	是的	,	”	纳什	说	,	全部	这	时间	关键	检查	这	路	向上	哪个	他们	辛勤劳作	,

“是的，”纳什说道，同时不时地审视着他们艰难跋涉的这条路。

[ænd; ənd] ['rɪələaɪzɪŋ; 'riːələaɪzɪŋ] [ðæt] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [rɒk]

and	realizing	that	every	inch	of	it	had	been	cut	from	living	rock
和	意识到	那	每一个	英寸	的	它	有	到过	切	从	活的	岩石

[ðæt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt] ['kwɪkli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kæmps] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

that	the	supplies	might	be	brought	quickly	into	the	different	camps	along	it	.
那	这	补给品	可能	是	带来	迅速地	进入	这	不同的	营地	沿着	它	.

他们意识到，这条路的每一寸都是从天然岩石上开凿出来的，这样才能迅速将物资运送到沿线的各个营地。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [bɪg] [dʒɒb] , [dʒəʊ] .

“	It	is	one	big	job	,	Joe	.
”	它	是	一	大的	工作	,	乔	.

“乔，这是一项艰巨的任务。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

And	all	for	a	drink	of	water	.
和	全部	为了	一个	喝	的	水	.

而这一切，仅仅是为了喝杯水。

” [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [ðeɪ] [rəʊd] [ɒn] , [naʊ] ['dɪpɪŋ] ['ɪntuː] [ə'træktɪv] [griːn] [medəuz] ,

”	For	two	hours	they	rode	on	,	now	dipping	into	attractive	green	meadows	,
”	为了	二	小时	他们	骑	在	,	现在	浸渍	进入	吸引人的	绿色的	草地	,

他们骑行了两个小时，途中经过了景色宜人的绿色草地。

[naʊ] ['skɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['bærən] ['dezət] , [naʊ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

now	skirting	the	naked	and	barren	desert	,	now	following	the	very	rim	of	the
现在	裙边	这	裸	和	荒芜	沙漠	,	现在	下列的	这	非常	轮缘	的	这

['siərəz] .

Sierras	.
山脉	.

现在绕过光秃秃的荒漠，现在沿着内华达山脉的边缘行驶。

[ðə; ði] [mjuːlz] ['dʒɒgd] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] ; [dʒəʊ] [n'ɒdɪd] ['wɪərəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːt] ; [næʃ] ,

The	mules	jogged	along	in	their	own	way	;	Joe	nodded	wearily	in	his	seat	;	Nash	,
这	骡子	慢跑	沿着	在	他们的	自己的	方式	;	乔	点头	疲劳	在	他的	座位	;	纳什	,

骡子们以自己的方式慢跑着；乔疲惫地点了点头；纳什，

[fɑː(r)] [tuː] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['kʌntri] , [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] .

far	too	interested	in	the	passing	country	,	kept	his	eyes	on	the	alert	.
远的	也	感兴趣的	在	这	通过	国家	,	保留	他的	眼睛	在	这	警报	.

他对沿途的风景太过感兴趣，时刻保持警惕。

[ðə; ði] ['veri] [rəʊd] [ɪt'self] [prɪ'zentɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['prɒbləm] [ðæt] ['friːkwənt]

The	very	road	itself	presented	such	a	remarkable	engineering	problem	that	frequent
这	非常	路	本身	呈现	这样的	一个	卓越	工程	问题	那	频繁

[ænd; ənd] [ə'meɪzd] [ˌekskla'meiʃən] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .

and	amazed	exclamations	fell	from	his	lips	.
和	惊叹	感叹词	跌倒	从	他的	嘴唇	.

这条道路本身就是一个非凡的工程难题，以至于他时常发出惊叹声。

“ [aɪ] [θɔːt] [ɔːl][ðə; ði][bɪg][dˈʒɒbz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [iːst] , ” [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] .

“	I	thought	all	the	big	jobs	were	in	the	East	,	”	he	told	himself	.
”	我	想法	全部	这	大的	工作	是	在	这	东方	,	”	他	讲述	他自己	.

“我以为所有的大工作都在东部，”他对自己说。

“ [bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [aɪ] [θɪŋk] ['ʌðəwaɪz] .

“	But	here	is	where	I	think	otherwise	.
”	但	这里	是	在哪里	我	思考	否则	.

但在这里，我的看法却有所不同。

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][kɒst][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [m'ɪliənz] [dʒʌst][tuː; tə][get] [ðɪs] [rəʊd] [θruː] ,

Why	,	it	must	have	cost	a	good	many	millions	just	to	get	this	road	through	,
为什么	,	它	必须	有	成本	一个	好的	许多	百万	只是	到	得到	这	路	通过	,

哎呀，光修这条路就得花几百万美元吧。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['ʃʌvlfʊl] [ɒv; əv][dɜːt][wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][ɒn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['ækwɪdʌkt] ['bɪldɪŋ] .

before	a	shovelful	of	dirt	was	excavated	on	the	actual	aqueduct	building	.
前	一个	一铲子	的	污垢	曾是	挖掘	在	这	实际的	渡槽	建筑	.

在实际引水渠建筑上挖下一铲土之前。

” [wen] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)][hæd; həd] [slɪpt] [baɪ] — [ɔːl] [tuː] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [næʃ] — [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]

”	When	another	hour	had	slipped	by	—	all	too	quickly	for	Nash	—	a	stranger
”	什么时候	其他	小时	有	滑倒了	经过	—	全部	也	迅速地	为了	纳什	—	一个	陌生人

[heild] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['hɪlsaɪd] ,

hailed	them	from	a	distant	hillside	,
赞誉	他们	从	一个	遥远	山坡	,

“又过了一个小时——对纳什来说时间过得太快了——这时，一个陌生人从远处的山坡上向他们打招呼。”

[ænd; ənd][æz; əz][dʒəʊ] [druː] [ɪn][hɪz; ɪz][reɪnz] , [glæd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] [ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [spel] ,

and	as	Joe	drew	in	his	reins	,	glad	to	give	his	animals	a	breathing	spell	,
和	作为	乔	画	在	他的	缰绳	,	高兴的	到	给	他的	动物	一个	呼吸	拼写	,

乔收紧缰绳，很高兴能让他的牲畜们喘口气。

[ðə; ði][mæn] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊd] .

the	man	came	sliding	down	to	the	road	.
这	男人	来了	滑动	向下	到	这	路	.

那人滑落到路边。

[ɪn] ['feɪdɪd][ænd; ənd] ['dɜːti] ['kɑːki] , [rɒk] - [skʌft] [buːts] , [sɒft] [ʃɜːt] , [ænd; ənd] [flæpɪŋ] [sɒm'breərəʊ]

In	faded	and	dirty	khaki	,	rock	-	scuffed	boots	,	soft	shirt	,	and	flapping	sombrero
在	褪色	和	肮脏的	卡其色	,	岩石	-	磨损	靴子	,	柔软的	衬衫	,	和	扑	宽边帽

,

,

,

他身穿褪色脏兮兮的卡其布衣服，脚蹬被岩石刮花的靴子，内搭柔软的衬衫，头戴随风飘动的墨西哥帽。

[ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

the	newcomer	advanced	to	the	wagon	and	pulled	himself	to	the	top	of	the
这	新人	先进的	到	这	车皮	和	拉	他自己	到	这	顶部	的	这

[paɪld] [sɪ'ment] [bægz] .

piled	cement	bags	.
堆积	水泥	包	.

新来的人走到货车旁，把自己拉到成堆的水泥袋顶上。

[næʃ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dɪˈzɜːtɪd] [ðə; ði] [ˈlɒfti] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [brɔːd] [ænd; ənd] [mɔː(r)]

Nash	had	already	deserted	the	lofty	seat	in	front	for	this	broad	and	more
纳什	有	已经	荒凉的	这	高远	座位	在	正面	为了	这	广阔	和	更多的

[ˈkʌmftəb(ə)l] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] ,

comfortable	resting	place	,
舒服的	休息	地方	,

纳什已经放弃了前面高高的座位，转而坐到这个宽敞舒适的休息处。

[ænd; ənd] [ˈprɒmptli] [meɪd] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [əˈraɪv(ə)l] .

and	promptly	made	room	on	the	blanket	for	the	new	arrival	.
和	及时	制成	房间	在	这	毯子	为了	这	新的	到达	.

于是，他立刻在毯子上腾出地方，迎接新生命的到来。

[dʒəʊ][hæd; həd] [peɪd] [ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpæsɪndʒə(r)] ,

Joe	had	paid	little	or	no	attention	to	this	passenger	,
乔	有	有薪酬的	小的	或者	不	注意力	到	这	乘客	,

乔对这位乘客几乎没怎么注意。

[ænd; ənd][nəʊ][ˈsuːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ləʊd] [ðæn; ðən][dʒəʊ] [snæpt]

and	no	sooner	had	he	gained	the	top	of	the	load	than	Joe	snapped
和	不	很快	有	他	获得	这	顶部	的	这	加载	比	乔	啪啪

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wɪp] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] [mjuːlz] [ˈfɔːwəd] [əˈmɪd][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,

his	long	whip	and	sent	his	mules	forward	amid	a	sudden	,
他的	长的	鞭	和	发送	他的	骡子	向前	之中	一个	突然	,

他刚爬到驮堆顶端，乔就猛地甩动长鞭，让骡子们猛地向前冲去。

[ˈtʃəʊkɪŋ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] .

choking	cloud	of	dust	.
窒息	云	的	灰尘	.

呛人的尘埃云。

[næʃ] [kɔːf] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ælkəlaɪ] [stʌŋ] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [smɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Nash	coughed	,	for	the	alkali	stung	his	throat	and	smarted	in	his	eyes	.
纳什	咳嗽	,	为了	这	碱	被蜇了	他的	喉	和	聪明	在	他的	眼睛	.

纳什咳嗽起来，因为碱性物质刺激了他的喉咙，也刺激了他的眼睛。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈkʌvəd] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][mæn] [ai] [hɪm] [wɪð] ['evɪdənt] [ˌkjʊəriˈɒsəti] .

When	he	recovered	,	he	found	the	man	eying	him	with	evident	curiosity	.
什么时候	他	恢复	,	他	成立	这	男人	注视	他	和	明显	好奇心	.

他回过神来时，发现那人正用明显的好奇心打量着他。

“ ['streɪndʒə(r)][hɪə(r)] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?

“	Stranger	here	,	aren't	you	?
“	陌生人	这里	,	不是	你	?

“你是陌生人吧？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
“	是的	.	”

“是的。”

“ [θɔːt] [səʊ] .

“	Thought	so	.
“	想法	所以	.

“我就知道。”

[wen] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [juː; jʊ] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'fɜːn(ə)l]['ælkəlaɪ] .

When	you	stay	here	a	time	you	get	used	to	this	infernal	alkali	.
什么时候	你	停留	这里	一个	时间	你	得到	用过的	到	这	地狱	碱	.

在这里待久了，你就会习惯这种该死的碱性环境。

[get] [səʊ][juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [grʌb] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['wɪski] .

Get	so	you	eat	it	in	your	grub	and	drink	it	in	your	whisky	.
得到	所以	你	吃	它	在	你的	幼虫	和	喝	它	在	你的	威士忌酒	.

以至于你把它加到食物里吃，加到威士忌里喝。

[ðə; ði] [sə'luːn] [ʌp] [æt; ət]['aʊə(r)][kæmp] [meɪks] [ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ækwɪdʌkt] [k'ɒkteɪlz] .

The	saloon	up	at	our	camp	makes	a	feature	of	aqueduct	cocktails	.
这	酒吧	向上	在	我们的	营	制作	一个	特征	的	渡槽	鸡尾酒	.

我们营地的酒吧以引水渠鸡尾酒为特色。

[ænd; ənd] [ɪts] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bʌt; bət]['ælkəhɒl] , ['wʊstəʃə(r)] [sɔːs] , [ænd; ənd]['ælkəlaɪ] .

And	it's	nothing	in	the	world	but	alcohol	,	Worcestershire	sauce	,	and	alkali	.
和	它是	没有什么	在	这	世界	但	酒精	,	伍斯特郡	酱	,	和	碱	.

它除了酒精、伍斯特沙司和碱液之外，什么也没有。

[bʌt; bət] ['begəz] [kænt] [biː; bi] ['tʃuːzə] .

But	beggars	can't	be	choosers	.
但	乞丐	不能	是	选择者	.

但乞丐没资格挑三拣四。

" [ðə; ði] ['spiːkərz] [feɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] , [wɒz; wəz]

"	The	speaker's	face	,	because	of	the	constant	exposure	to	the	sun	,	was
"	这	演讲者的	脸	,	因为	的	这	持续的	接触	到	这	太阳	,	曾是

[bɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['redɪʃ] - [braʊn] .

burned	to	a	reddish	-	brown	.
烧伤	到	一个	微红	-	棕色的	.

“由于长期暴露在阳光下，演讲者的脸被晒成了红褐色。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [puːlz] [ɒv; əv] [dɑːkə] ['ʃædəʊz] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

There	were	pools	of	darker	shadows	beneath	his	eyes	,
那里	是	游泳池	的	较暗	阴影	下面	他的	眼睛	,

他眼下有几处较深的阴影。

[ænd; ənd] ['meni] [hɑːd] [laɪnz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [θɪn] [lɪps] .

and	many	hard	lines	around	them	and	around	his	thin	lips	.
和	许多	难的	线条	大约	他们	和	大约	他的	薄的	嘴唇	.

他周围和薄唇周围有很多硬线条。

[næʃ] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪnstənt] [dɪs'laɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feləʊ] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['welkəm] [ðə; ði]

Nash	had	an	instant	dislike	for	the	fellow	,	and	did	not	welcome	the
纳什	有	一个	立即的	不喜欢	为了	这	同伴	,	和	做过	不是	欢迎	这

[kəm'pænjənʃɪp] .

companionship	.
友谊	.

纳什立刻对这个人产生了反感，并不欢迎他的陪伴。

[ðə; ði][mæn] [rəʊld] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] [ænd; ənd] [sməʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['stʌdiɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɜːti]

The	man	rolled	a	cigarette	and	smoked	for	a	minute	,	studying	his	dirty
这	男人	滚动	一个	卷烟	和	熏制	为了	一个	分钟	,	学习	他的	肮脏的

[buːts] ,

boots	,
靴子	,

那人卷了一支烟，抽了一会儿，一边打量着自己脏兮兮的靴子。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [krɒst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

which	were	crossed	before	him	.
哪个	是	交叉	前	他	.

这些路在他面前被穿过。

['prez(ə)ntli] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [dʒɜːk][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] [ænd; ənd]

Presently	**,**	**with**	**a**	**sharp**	**jerk**	**of**	**his**	**head**	**,**	**he**	**removed**	**his**	**cigarette**	**and**
目前	,	和	一个	锋利的	混蛋	的	他的	头	,	他	已移除	他的	卷烟	和

[tɜːnd] .

turned	**.**
转向	.

这时，他猛地一甩头，拿下香烟，转身离开。

" [wɒt] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ?

"	**What**	**you**	**doing**	**in**	**this**	**district**	**?**
"	什么	你	正在做	在	这	区	?

你在这个地区做什么?

['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] ? "

Working	**on**	**the**	**job**	**?**	**"**
在职的	在	这	工作	?	"

还在上班吗?

" [nɒt] [æt; ət]['prez(ə)nt] . "

"	**Not**	**at**	**present**	**.**	**"**
"	不是	在	展示	.	"

"目前还没有。"

" ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] [jʊr; jər] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ? "

"	**Any**	**particular**	**place**	**you're**	**bound**	**for**	**?**	**"**
"	任何	特别的	地方	你是	边界	为了	?	"

"您要去哪里? "

" [jes] — [kæmp] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] .

"	**Yes**	**—**	**Camp**	**Forty**	**-**	**seven**	**.**
"	是的	—	营	四十	-	七	.

"是的——47号营地。"

" [ðə; ði] ['ʌðərz] [aɪz] ['nærəud] .

"	**The**	**other's**	**eyes**	**narrowed**	**.**
"	这	其他的	眼睛	范围缩小	.

对方眯起了眼睛。

" [səʊ] ?

"	**So**	**?**
"	所以	?

"所以?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "

Where	**are**	**you**	**from**	**?**	**"**
在哪里	是	你	从	?	"

你从哪来? "

" [aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [lɔːs] ['ændʒələs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [næʃ] [sed] ['kwaɪətli] , [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði][də'rekt]

"	**I**	**came**	**from**	**Los**	**Angeles**	**this**	**morning**	**,**	**"**	**Nash**	**said**	**quietly**	**,**	**annoyed**	**by**	**the**	**direct**
"	我	来了	从	洛杉矶	洛杉矶	这	早晨	,	"	纳什	说	悄悄	,	恼怒	经过	这	直接的

['kwestʃənz] ,

questions	**,**
问题	,

"我今天早上从洛杉矶过来的,"纳什低声说道，显然对这些直截了当的问题感到恼火。

[bʌt; bət] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .

but	**unwilling**	**to**	**make**	**trouble**	**.**
但	不情愿	到	制作	麻烦	.

但他不愿惹是生非。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['ɪntrəst] ['di:pənd] ['ɪnstəntli] .

His	**companion's**	**interest**	**deepened**	**instantly**	**.**
他的	同伴的	兴趣	加深	即刻	.

他的同伴顿时来了兴致。

“ ['nju:zpeɪpə(r)][mæn] , [eɪ] ?

“	**Newspaper**	**man**	**,**	**eh**	**?**
”	报纸	男人	,	嗯	?

“报社记者啊？”

” [hi:; hi] [sed] [ðɪs] ['evɪdəntli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [næʃɪz] [trɪm] [ænd; ənd] [kli:n] [ə'pɪərəns] .

”	**He**	**said**	**this**	**evidently**	**because**	**of**	**Nash's**	**trim**	**and**	**clean**	**appearance**	**.**
”	他	说	这	显然	因为	的	纳什的	修剪	和	干净的	外貌	.

“他这么说显然是因为纳什衣着整洁、精神抖擞。”

“ ['hɑ:dli] [ðæt] , ” [næʃ] ['ɑ:nsə(r)d] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mis'teik] .

“	**Hardly**	**that**	**,**	**”**	**Nash**	**answered**	**,**	**smiling**	**at**	**the**	**mistake**	**.**
“	几乎	那	,	”	纳什	回答	,	微笑	在	这	错误	.

“未必如此，”纳什笑着回答，似乎对自己的错误感到好笑。

“ [wel] , [ju:; jʊ] [si:m] [bleɪmd] [ə'freɪd][ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [brəʊk] [aʊt] , ['snæpɪŋ] [ə'weɪ]

“	**Well**	**,**	**you**	**seem**	**blamed**	**afraid**	**of**	**explaining**	**,**	**”**	**the**	**other**	**broke**	**out**	**,**	**snapping**	**away**
“	出色地	,	你	似乎	被指责	害怕的	的	解释	,	”	这	其他	打破	出去	,	啪啪	离开

[hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] [bʌt] .

his	**cigarette**	**butt**	**.**
他的	卷烟	屁股	.

“嗯，你好像被指责了，但又不敢解释，”另一个人突然说道，同时啪地一声扔掉了烟头。

“ [ænd; ənd] [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [wʌn] [θɪŋ] , [maɪ] [frend] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] , ['li:nɪŋ] ['nɪərə(r)] :

“	**And**	**let**	**me**	**tell**	**you**	**one**	**thing**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**”**	**he**	**added**	**,**	**leaning**	**nearer**	**:**
“	和	让	我	告诉	你	一	事物	,	我的	朋友	,	”	他	额外	,	倾斜	更近	:

“还有一件事，我的朋友，”他边说边凑近了些：

“ [ə; eɪ][mæn] [hu:] ['dʌznt] [wɒnt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [nəʊn] [ə'raʊnd] [ði:z] [pɑ:ts] [hæd; həd]['betə(r)] [steɪ]

“	**A**	**man**	**who**	**doesn't**	**want**	**his**	**business**	**known**	**around**	**these**	**parts**	**had**	**better**	**stay**
“	一个	男人	WHO	不	想	他的	商业	已知	大约	这些	部分	有	更好的	停留

[ə'weɪ] .

away	**.**
离开	.

“不想让自己的生意在这附近被人知道的人最好离这儿远点。”

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][æt; ət][ɔ:l] ['helθi] .

It	**isn't**	**at**	**all**	**healthy**	**.**
它	不是	在	全部	健康	.

这完全不健康。

[ˌʌndə'stænd] ? ”

Understand	**?**	**”**
理解	?	”

理解？ ”

“ ['pɒsəbli] , ” [næʃ] ['ɑ:nsə(r)d] .

“	**Possibly**	**,**	**”**	**Nash**	**answered**	**.**
“	可能	,	”	纳什	回答	.

“有可能，”纳什回答道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] ['bɪznəs] [aɪ][hæv; həv] [-]

“	**But**	**what**	**business**	**I**	**have**	**[**	**24**	**]**
“	但	什么	商业	我	有	[	-	]

“但我有什么生意呢[24]

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ɪz][maɪ] [əʊn] [ə'feə(r)] ,
in this district is my own affair ,
在 这 区 是 我的 自己的 事务 ,

这个地区是我自己的事，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][æt; ət][ɔːl] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['evri] [mæn][aɪ] [miːt] [ɒn][ðə; ði]
and it isn't at all necessary to discuss it with every man I meet on the
和 它 不是 在 全部 必要的 到 讨论 它 和 每一个 男人 我 见面 在 这
[rəʊd] . ”
road . ”
路 . ”

我完全没必要跟路上遇到的每个男人都讨论这件事。”

“ [aɪ] [ges] [jʊl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] , ” [snɑːrld] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
“ I guess you'll discuss it with me , ” snarled the other .
“ 我 猜测 你会 讨论 它 和 我 , ” 纠缠 这 其他 .

“我想你最终会跟我讨论这件事的，”对方咆哮道。

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

” [næʃ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['kɒnfɪdənt] .
” Nash was anxious to know why his companion seemed to be so confident .
” 纳什 曾是 焦虑的 到 知道 为什么 他的 伴侣 似乎 到 是 所以 自信的 .

纳什很想知道他的同伴为什么看起来如此自信。

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

[wel] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][kæmp] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] ? ”
Well , didn't you say you were bound for Camp Forty - seven ? ”
出色地 , 没有 你 说 你 是 边界 为了 营 四十 - 七 ? ”

你不是说你要去四十七号集中营吗?

“ [aɪ][dɪd] .
“ I did .
“ 我 做过 .

“我做了。”

[wɒt] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ”
What has that to do with my explaining to you ? ”
什么 有 那 到 做 和 我的 解释 到 你 ? ”

这跟我向你解释有什么关系?

“ [aɪ][woʊnt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][duː; də] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪnstənt] [rɪ'tɔːt] .
“ I won't allow you inside the camp until you do , ” was the instant retort .
“ 我 惯于 允许 你 里面 这 营 直到 你 做 , ” 曾是 这 立即的 反驳 .

“在你答应之前，我不会让你进营地。”对方立即反驳道。

“ [wɒt] [raɪt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] ? ”
“ What right have you to stop me ? ”
“ 什么 正确的 有 你 到 停止 我 ? ”

你有什么权利阻止我?

“ [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːmən] [ðeə(r)] — [ðæts] [waɪ] .
“ I happen to be foreman there — that's why .
“ 我 发生 到 是 领班 那里 — 那就是 为什么 .

“我碰巧是那里的工头——这就是原因。”

〃 ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
〃 **CHAPTER IV .**
〃 章 第四 .

第四章

[kæmp] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] .
CAMP FORTY - SEVEN .
营 四十 - 七 .

第四十七号营地。

[ðɪs] [ə'brʌpt] [ə'naʊnsmənt] [tʃeɪndʒd] [næʃɪz] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This abrupt announcement changed Nash's view of the situation .
这 突然 公告 已更改 纳什的 看法 的 这 情况 .

这一突如其来的消息改变了纳什对局势的看法。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði]['letə(r)][hiː; hi] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː]
He remembered the letter he carried in his pocket , and to whom it
他 记得 这 信 他 携带 在 他的 口袋 , 和 到 谁 它
[wɒz; wəz] [ə'drest] .
was addressed .
曾是 已解决 .

他想起了自己口袋里的那封信，以及收信人的名字。

〃 [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlsn] ['hʊkə(r)] ?
〃 **You are Wilson Hooker ?**
〃 你 是 威尔逊 妓女 ?

你是威尔逊·胡克吗?

〃 [hiː; hi] [ɑːskt] .
〃 **he asked .**
〃 他 问 .

他问道。

[ðə; ði] ['fɔːmən] [nˈɒdɪd] .
The foreman nodded .
这 领班 点头 .

工头点了点头。

〃 [ðæts] [ˌem 'iː] . 〃
〃 **That's me . 〃**
〃 那就是 我 . 〃

“这就是我。”

〃 [ai] [keɪm] [frɒm; frəm] [lɔːs] ['ændʒələs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , 〃 [næʃ] [ɪk'spleɪnd] .
〃 **I came from Los Angeles this morning especially to find you , 〃 Nash explained .**
〃 我 来了 从 洛杉矶 洛杉矶 这 早晨 尤其 到 寻找 你 , 〃 纳什 解释 .

“我今天早上特地从洛杉矶赶来找你，”纳什解释说。

〃 [ai] [wɒnt] [ə; eɪ][dʒɒb] . 〃
〃 **I want a job . 〃**
〃 我 想 一个 工作 . 〃

“我想要一份工作。”

〃 [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] ? 〃
〃 **What can you do ? 〃**
〃 什么 能 你 做 ? 〃

“你能做什么？”

〃 [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪgɪŋ] ['trentʃɪz] [tuː; tə] — —
〃 **I'm willing to do anything from digging trenches to — —**
〃 我是 愿意的 到 做 任何事物 从 挖掘 战壕 到 — —

“我什么都愿意做，从挖战壕到——”

" [ðə; ði] ['fɔ:mən] [ʃrʌg] .
" The foreman shrugged .
" 这 领班 耸了耸肩 .

工头耸了耸肩。

" [ai][doʊnt] [ni:d] ['eni] [wʌn][æt; ət]['prez(ə)nt] .
" I don't need any one at present .
" 我 不 需要 任何 一 在 展示 .

"我目前不需要任何人。"

[aɪv] [ten] [men] [tu:; tə] ['evri] [pleɪs] . "
I've ten men to every place . "
我已经 十 男人 到 每一个 地方 . "

我派了十个人到每个地方去。

" [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['refərənsɪz] , " [næʃ] [sed] , [ɪg'nɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] , " [ai][hæv; həv]
" As for references , " Nash said , ignoring the other's declaration , " I have
" 作为 为了 参考 , " 纳什 说 , 忽略 这 其他的 宣言 , " 我 有
['pri:viəsli] [wɜ:kt] [ɒn] — — "
previously worked on — — "
之前 工作 在 — — "

"至于参考资料,"纳什无视对方的声明，说道，"我之前曾参与过——"

" [ai] [sed] [ai]['dɪd(ə)nt] [ni:d] ['eni] [mɔ:(r)] [help] — [ænd; ənd][ai] [mi:n] [ˌaɪ 'ti:] , " [brəʊk] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:mən] .
" I said I didn't need any more help — and I mean it , " broke in the foreman .
" 我 说 我 没有 需要 任何 更多的 帮助 — 和 我 意思是 它 , " 打破 在 这 领班 .

"我说过我不需要任何帮助——我是认真的,"工头插嘴道。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] ['kwestʃən] , ['mɪstə(r)] . ['hʊkə(r)] .
" That isn't the question , Mr . Hooker .
" 那 不是 这 问题 , 先生 . 妓女 .

"胡克先生，这不是问题所在。"

[ai]['dɪd(ə)nt][ɑ:sk] [ɪf] [ju:; jʊ] ['ni:dɪd] [ə; eɪ][mæn] .
I didn't ask if you needed a man .
我 没有 问 如果 你 需要 一个 男人 .

我没问你是否需要男人。

[ai] ['mɪəli] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I merely asked for a position .
我 仅仅 问 为了 一个 位置 .

我只是请求一个职位而已。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['letə(r)][hɪə(r)] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [mait] [laɪk][tu:; tə] [si:] .
I have a letter here which you might like to see .
我 有 一个 信 这里 哪个 你 可能 喜欢 到 看 .

我这里有一封信，你或许会感兴趣。

" [ðə; ði] ['fɔ:mən] [i'vins] [ɪ'mi:diət] ['ɪntrəst] .
" The foreman evinced immediate interest .
" 这 领班 表现出 即时 兴趣 .

工头立即表现出了浓厚的兴趣。

[næʃ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
Nash brought out the letter and handed it to him .
纳什 带来 出去 这 信 和 递交 它 到 他 .

纳什拿出信递给了他。

['hʊkə(r)] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] , [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] ,
Hooker accepted it with a frown , read it through ,
妓女 公认 它 和 一个 皱眉 , 读 它 通过 ,

胡克皱着眉头接过信，通读了一遍。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [hiː; hi][dɪd][səʊ][ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] .

and	instantly	he	did	so	a	transformation	took	place	.
和	即刻	他	做过	所以	一个	转型	采取	地方	.

他照做了，瞬间，一种变化发生了。

[hɪz; ɪz] [fraʊn] [dɪ'zɒlvd] , [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['djuːbiəs] ['mænə(r)] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv]

His	frown	dissolved	,	his	former	suspicious	and	dubious	manner	became	one	of
他的	皱眉	溶解	,	他的	以前的	可疑的	和	可疑	方式	成为	一	的

[ˌkɔːdi'ælətɪ] .

cordiality	.
亲切	.

他的眉头舒展开来，之前多疑多疑的态度变得热情友好。

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [æt; ət] [fɜːst] ?

“	Why	didn't	you	say	something	about	this	at	first	?
〃	为什么	没有	你	说	某物	关于	这	在	第一的	?

为什么你一开始不说这件事呢?

〃 [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

〃	he	exclaimed	.
〃	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

“	Of	course	I'll	find	a	place	for	you	.
〃	的	课程	患病的	寻找	一个	地方	为了	你	.

“我当然会给你找个地方住。”

[wɒt'evə(r)] ['sɪgzbi] [sez] [gəʊz] — [ɪ'speʃəli] [ɪn][kæmp] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] .

Whatever	Sigsbee	says	goes	—	especially	in	Camp	Forty	-	seven	.
任何	西格斯比	说道	去	—	尤其	在	营	四十	-	七	.

西格斯比说的话就是命令——尤其是在第47号营地。

〃 [ðə; ði] [ə'brʌpt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'miːnə(r)] — [ðə; ði] [smaɪl] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði] [fraʊn] —

〃	The	abrupt	and	unexpected	demeanor	—	the	smile	succeeding	the	frown	—
〃	这	突然	和	意外	风度	—	这	微笑	成功	这	皱眉	—

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒmptnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːmən] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

and	the	promptness	with	which	the	foreman	offered	him	a	position	were	not
和	这	迅速	和	哪个	这	领班	提供	他	一个	位置	是	不是

[lɒst] [ə'pɒn] [næʃ] .

lost	upon	Nash	.
丢失的	之上	纳什	.

“工头突然而出人意料的举止——皱眉之后是微笑——以及他迅速为纳什提供职位，这些都让纳什印象深刻。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['riːəlaɪzd] ['veɪgli] , [bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['sɜːt(ə)nli] ,

The	latter	realized	vaguely	,	but	none	the	less	certainly	,
这	后者	已实现	依稀	,	但	没有任何	这	较少的	当然	,

后者隐约意识到，但却十分肯定。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðæt] ['letə(r)] ['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [weɪt] .

that	the	signature	at	the	bottom	of	that	letter	carried	a	great	deal	of	weight	.
那	这	签名	在	这	底部	的	那	信	携带	一个	伟大的	交易	的	重量	.

那封信底部的签名具有非常重要的意义。

[næʃ] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][dʒɪm] ['sɪgzbi] ,

Nash	had	never	heard	of	Jim	Sigsbee	,
纳什	有	绝不	听到	的	吉姆	西格斯比	,

纳什之前从未听说过吉姆·西格斯比这个人。

[bʌt; bət] [ɪ'mædʒɪnd] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [wʌn] [haɪ] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] — ['pɒsəbli] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ɪn]

but	imagined	he	must	be	some	one	high	in	authority	—	possibly	engineer	in
但	想象	他	必须	是	一些	一	高的	在	权威	—	可能	工程师	在

[tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [kɔː(r)] .

chief	of	the	construction	corps	.
首席	的	这	建造	兵团	.

但我想他一定是位位高权重的人——可能是建筑队的总工程师。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [haʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [taɪp] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [geɪn] [sʌtʃ]

He	wondered	how	a	man	of	the	vagrant's	type	had	managed	to	gain	such
他	想知道	如何	一个	男人	的	这	-	类型	有	管理	到	获得	这样的

[ə; eɪ] ['letə(r)] — [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] ['trʌbld] [hɪm] .

a	letter	—	and	for	the	moment	his	conscience	troubled	him	.
一个	信	—	和	为了	这	片刻	他的	良心	麻烦	他	.

他纳闷一个流浪汉是怎么得到这样一封信的——此刻，他的良心受到了谴责。

['hʊkə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɒt] [ðiːz] [fjuː] ['rɪt(ə)n] [wɜːdz]

Hooker	would	have	refused	him	a	position	had	not	these	few	written	words
妓女	会	有	拒绝	他	一个	位置	有	不是	这些	很少	书面	字

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːmɪŋli] ['mædʒɪk] [neɪm] [ɒv; əv] ['sɪgzbi] [biːn] ['ɒfəd] .

and	the	seemingly	magic	name	of	Sigsbee	been	offered	.
和	这	似乎	魔法	姓名	的	西格斯比	到过	提供	.

如果不是有人提供了这几句话和西格斯比这个看似神奇的名字，胡克肯定会拒绝给他提供职位。

[ðen] , [hiː; hi] [w'ʌndəd] , [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [baɪ] [ɔːl] [kən'sɜːnd] [ɪn] [rɪ'meɪnɪŋ]

Then	,	he	wondered	,	was	he	doing	the	right	thing	by	all	concerned	in	remaining
然后	,	他	想知道	,	曾是	他	正在做	这	正确的	事物	经过	全部	担心的	在	其余的

['saɪlənt] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] ?

silent	and	accepting	?
沉默的	和	接受	?

然后，他开始反思，保持沉默和接受，对所有相关人员来说是否是正确的做法?

“ [hɪrz] [weə(r)] [wiː; wi] [get] [ɒf] , ” ['hʊkə(r)] [ə'naʊnst] .

“	Here's	where	we	get	off	,	”	Hooker	announced	.
“	这里是	在哪里	我们	得到	离开	,	”	妓女	宣布	.

“我们在这里下车，”胡克宣布道。

“ [wiːl; wil] [kʌt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .

“	We'll	cut	across	the	hill	and	make	the	camp	in	five	minutes	.
“	出色地	切	穿过	这	爬坡道	和	制作	这	营	在	五	分钟	.

“我们将抄近路穿过山坡，五分钟就能扎营。”

” [næʃ] [əu'bei] , [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['fʊli] [meɪd] [ʌp] .

”	Nash	obeyed	,	his	mind	fully	made	up	.
”	纳什	服从	,	他的	头脑	完全	制成	向上	.

纳什服从了命令，他心意已决。

[hiː; hi] [wʊd] [ək'sept] .

He	would	accept	.
他	会	接受	.

他会接受。

[ðə; ði] ['veɪgrənt] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hæd; həd]

The	vagrant	had	had	the	opportunity	to	obtain	a	position	,	and	had
这	流浪汉	有	有	这	机会	到	获得	一个	位置	,	和	有

[skɔːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

scorned	it	.
被鄙视	它	.

这个流浪汉曾有机会获得一份工作，但他却不屑一顾。

[næʃ] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['peniləs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][dʒɒb] ,

Nash	**argued**	**with**	**himself**	**that**	**he**	**was**	**practically**	**penniless**	**,**	**and**	**that**	**a**	**job**	**,**
纳什	争论	和	他自己	那	他	曾是	几乎	身无分文	,	和	那	一个	工作	,

[haʊ'evə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,

however	**insignificant**	**,**
然而	微不足道	,

纳什心想，他几乎身无分文，一份工作，哪怕再微不足道，也无济于事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第6/7页

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [nə'sesəti] .
was **a** **necessity** **.**
曾是 一个 必要性 .

这是迫不得已。

[hiː; hi] [klaɪmd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'ment] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːmən] ,
He **climbed** **down** **from** **the** **cement** **and** **followed** **the** **lead** **of** **the** **foreman** **,**
他 攀登 向下 从 这 水泥 和 随后 这 带领 的 这 领班 ,

他从水泥地上爬下来，跟着工头走去。

[huː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
who **by** **this** **time** **was** **disappearing** **over** **the** **shoulder** **of** **the** **hill** **.**
WHO 经过 这 时间 曾是 消失 超过 这 肩膀 的 这 爬坡道 .

这时，他已经消失在山坡后面了。

“ [juː; jʊ]['geɪtə][ðə; ði][dʒɒb] ? ” [jeld] [dʒəʊ] , [ðə; ði]['draɪvə(r)] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['grɪnɪŋ] ,
“ **You** **geta** **the** **job** **?** **”** **yelled** **Joe** **,** **the** **driver** **,** **waving** **his** **hand** **and** **grinning** **,**
” 你 盖塔 这 工作 ? ” 大喊 乔 , 这 司机 , 挥手 他的 手 和 咧嘴笑 ,

“你找到工作了吗？”司机乔一边挥着手一边咧嘴笑着喊道。

[ə'pærəntli] ['hævɪŋ] [ˌəʊvər'hɜːrd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
apparently **having** **overheard** **some** **of** **the** **conversation** **.**
显然 拥有 无意中听到 一些 的 这 对话 .

显然是无意中听到了部分对话。

“ [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
“ **Good** **for** **you** **!**
” 好的 为了 你 !

“对你有好处！

['meɪbi] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [sʌm; səm] [deɪ] .
Maybe **I** **see** **you** **again** **some** **day** **.**
或许 我 看 你 再次 一些 天 .

也许有一天我会再次见到你。

[gʊd] - [baɪ] !
Good **-** **by** **!**
好的 - 经过 !

再见！

” [næʃ] [rɪ'tɜːnd] [dʒoʊz] [gʊd] ['wɪʃɪz] , [ænd; ənd] [suːn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] ['hʊkə(r)] .
” **Nash** **returned** **Joe's** **good** **wishes** **,** **and** **soon** **caught** **up** **with** **Hooker** **.**
” 纳什 返回 乔的 好的 愿望 , 和 很快 捕捉 向上 和 妓女 .

纳什回应了乔的美好祝愿，并很快追上了胡克。

[ðeɪ] [wɔːkt] [saɪd][baɪ][saɪd] [daʊn] [ðə; ði] [rʌf] [treɪl] , ['waɪndɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,
They **walked** **side** **by** **side** **down** **the** **rough** **trail** **,** **winding** **in** **and** **out** **,**
他们 步行 边 经过 边 向下 这 粗糙的 踪迹 , 绕线 在 和 出去 ,

他们并肩沿着崎岖蜿蜒的小路走着。

['grædʒuəli] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['ləʊə(r)]['levə(ə)l] .
gradually **reaching** **a** **lower** **level** **.**
逐步地 到达 一个 降低 等级 .

逐渐下降到较低水平。

“ [ai] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [staɪl] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɔːmən] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['saɪləns] [ðæt] ['lɑːstɪd] [bɪ'twiːn]

“	I	like	your	style	,	”	said	the	foreman	,	breaking	the	silence	that	lasted	between
”	我	喜欢	你的	风格	,	”	说	这	领班	,	打破	这	沉默	那	持续	之间

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“我喜欢你的风格，”工头打破了两人之间的沉默说道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] ['vɜːtʃuː] [ðæt] [spelz] [sək'ses] . ”

“	You	have	one	virtue	that	spells	success	.	”
”	你	有	一	美德	那	咒语	成功	.	”

“你拥有一项足以让你成功的品质。”

“ [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? ”

“	What	is	that	?	”
”	什么	是	那	?	”

“那是什么？”

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] .

“	You	know	how	to	hold	your	tongue	.
”	你	知道	如何	到	抓住	你的	舌头	.

“你知道如何保持沉默。”

[ðæts] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] ['æset] [ɒn] [ðɪs] [dʒɒb] .

That's	a	valuable	asset	on	this	job	.
那就是	一个	有价值的	资产	在	这	工作	.

这是这份工作中一项宝贵的技能。

” ['raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [klɪf] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'sent] , [næʃ] [sɔː] [ə; eɪ] ['klʌtə(r)] [ɒv; əv] ['bɒkslaɪk] ['haʊzɪz] [spred] [aʊt]

”	Rounding	a	cliff	in	their	descent	,	Nash	saw	a	clutter	of	boxlike	houses	spread	out
”	四舍五入	一个	悬崖	在	他们的	下降	,	纳什	锯	一个	杂物	的	盒状	房屋	传播	出去

[bɪ'ləʊ] [hɪm] .

below	him	.
以下	他	.

“在下山途中绕过悬崖时，纳什看到下方散布着许多方盒子状的房屋。

[ðen] [ðə; ði] [fɜːst] , [feɪnt] [saʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜːk] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪəz] — [ðə; ði]

Then	the	first	,	faint	sounds	of	the	construction	work	came	to	his	ears	—	the
然后	这	第一的	,	头晕的	声音	的	这	建造	工作	来了	到	他的	耳朵	—	这

['klætə(r)] [ɒv; əv] [stiːl] ,

clatter	of	steel	,
哒	的	钢	,

然后，他隐约听到了建筑工地的声音——钢铁碰撞的咔嗒声。

[kraɪz] [ɒv; əv] [men] , [snɔːrtɪŋ] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] ,

cries	of	men	,	snorting	locomotives	,
哭泣	的	男人	,	吸鼻	机车	,

男人的喊叫声，火车的轰鸣声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [waɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] ['keɪblz] [æz; əz] [ðeɪ] ['taɪt(ə)nd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

and	the	peculiar	whine	of	the	glistening	cables	as	they	tightened	over	the
和	这	奇特	抱怨	的	这	闪闪发光	电缆	作为	他们	收紧	超过	这

['derɪk] [wiːlz] .

derrick	wheels	.
钻井架	车轮	.

还有闪闪发光的钢缆在吊臂轮上收紧时发出的奇特啸声。

['ʌgli] , [waɪt] ['kɒŋkriːt] [wɔːlz] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [men] ['skræmb(ə)ld] [laɪk] [səʊ] ['meni] [flaɪz] ,

Ugly	,	white	concrete	walls	,	over	which	men	scrambled	like	so	many	flies	,
丑陋的	,	白色的	具体的	墙壁	,	超过	哪个	男人	打乱	喜欢	所以	许多	苍蝇	,

丑陋的白色混凝土墙，男人们像苍蝇一样争先恐后地爬上去。

['kɔntræstid] ['vɪvɪdli] [ə'genst] [ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

contrasted	**vividly**	**against**	**the**	**green**	**of**	**the**	**valley**	**.**
对比	生动地	反对	这	绿色的	的	这	谷	.

与山谷的绿色形成了鲜明的对比。

['spaɪdəˌlaɪk] [wɛbs] [ɒv; əv] [stiːl] ['lɪftɪd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]['tendə(r)] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]

Spiderlike	**webs**	**of**	**steel**	**lifted**	**here**	**and**	**there**	**against**	**the**	**tender**	**blue**	**of**	**the**	**sky**
蜘蛛状	网络	的	钢	抬起	这里	和	那里	反对	这	投标	蓝色的	的	这	天空

;

;

;

蛛网般的钢铁之网在柔和的蓝天下不时升起；

[greɪt] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['paɪpɪŋ] ['dæŋgld] [frɒm; frəm] ['keɪblz] [ə'pærəntli] [nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [θred] .

great	**sections**	**of**	**piping**	**dangled**	**from**	**cables**	**apparently**	**no**	**larger**	**than**	**thread**	**.**
伟大的	部分	的	管道	悬挂着	从	电缆	显然	不	更大的	比	线	.

大段的管道从细如发丝的电缆上垂下来。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði][kæmp] , ” [sed] ['hʊkə(r)] .

“	**There's**	**the**	**camp**	**,**	**”**	**said**	**Hooker**	**.**
“	有	这	营	,	”	说	妓女	.

“营地就在那儿，”胡克说。

“ [bɪgɪst] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] .

“	**Biggest**	**on**	**the**	**job**	**.**
“	最大	在	这	工作	.

“工作中最大的挑战。”

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] — [wɒps] , [dʒæps] , [ˌhin'duː] , [ænd; ənd] ['griːsə; -z-] [ɪn'kluːdɪd] ; ['ɔːlsəʊ]['sev(ə)n]

Two	**thousand**	**men**	**—**	**wops**	**,**	**Japs**	**,**	**Hindus**	**,**	**and**	**greasers**	**included**	**;**	**also**	**seven**
二	千	男人	—	意大利佬	,	日本人	,	印度教徒	,	和	油头小子	包括	;	还	七

['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] .

hundred	**horses**	**.**
百	马匹	.

两千名男子——包括意大利佬、日本佬、印度佬和油头党；还有七百匹马。

” ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [ænd; ənd][ðə; ði][n'ɑːstɪəst] [stretʃ] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɒn][ðə; ði]

”	**After**	**a**	**pause**	**,**	**he**	**added**	**:**	**“**	**And**	**the**	**nastiest**	**stretch**	**of**	**construction**	**on**	**the**
”	后	一个	暂停	,	他	额外	:	“	和	这	最恶劣的	拉紧	的	建造	在	这

[həʊl] ['ækwɪdʌkt] .

whole	**aqueduct**	**.**
所有的	渡槽	.

停顿片刻后，他补充道：“而且是整个引水渠施工中最糟糕的一段。”

” ['evri] ['faɪbə(r)][ɪn] [næʃɪz] ['bɒdi] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [siːn] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] ,

”	**Every**	**fiber**	**in**	**Nash's**	**body**	**responded**	**to**	**this**	**wonderful**	**scene**	**of**	**activity**	**,**
”	每一个	纤维	在	纳什的	身体	回应	到	这	精彩的	场景	的	活动	,

“纳什全身的每一个细胞都对这美妙的活动场面做出了反应，”

[æz; əz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'liːst] ['kʌrənt] .

as	**a**	**motor**	**to**	**a**	**suddenly**	**released**	**current**	**.**
作为	一个	发动机	到	一个	突然	发布	当前的	.

就像电机对突然释放的电流一样。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kiːn] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɜːkəz] .

He	**was**	**keen**	**to**	**be**	**there**	**among**	**the**	**other**	**workers**	**.**
他	曾是	敏锐的	到	是	那里	之中	这	其他	工人	.

他很想和其他工人一起待在那里。

[ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒrəgeɪtɪd] - ['aɪən] ['ʃæks] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

They	soon	reached	the	first	of	the	corrugated	-	iron	shacks	,	all	of	which	were
他们	很快	达到	这	第一的	的	这	瓦楞	-	铁	棚屋	,	全部	的	哪个	是

[bɪlt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ,

built	facing	the	single	,
建造	面向	这	单身的	,

他们很快到达了第一间波纹铁皮棚屋，所有这些棚屋都面向着那条单行道。

['tɔːtʃuəs] [striːt] .

tortuous	street	.
曲折	街道	.

蜿蜒曲折的街道。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['kæbɪn] [bæk] [ðeə(r)] , ” ['hʊkə(r)] [təʊld] [hɪm] .

“	You	can	have	that	little	cabin	back	there	,	”	Hooker	told	him	.
“	你	能	有	那	小的	舱	后退	那里	,	”	妓女	讲述	他	.

“你可以住那边那个小木屋，”胡克告诉他。

“ [ɪts] ['empti] [naʊ] .

“	It's	empty	now	.
“	它是	空的	现在	.

“现在这里是空的。”

[ðɪs] [lɑːdʒ] [wʌn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — [sɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] [ˌhed'kwɔːtəz] .

This	large	one	belongs	to	me	—	sort	of	an	executive	headquarters	.
这	大的	一	属于	到	我	—	种类	的	一个	管理人员	总部	.

这个大的属于我——算是我的行政总部。

[ænd; ənd] , [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [wɒt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] ? ”

And	,	by	the	way	,	what	am	I	to	call	you	?	”
和	,	经过	这	方式	,	什么	是	我	到	称呼	你	?	”

对了，我该怎么称呼你呢?

“ ['eliət] [næʃ] . ”

“	Elliot	Nash	.	”
“	埃利奥特	纳什	.	”

“埃利奥特·纳什。”

“ [gʊd] !

“	Good	!
“	好的	!

“好的!

” [ðə; ði] ['fɔːmən] [grɪnd] .

”	The	foreman	grinned	.
”	这	领班	咧嘴一笑	.

工头咧嘴一笑。

“ [saʊndz] [əʊ] . [keɪ] .

“	Sounds	O	.	K	.
“	声音	哦	.	K	.

听起来不错

[aɪ] [həʊp] [wiː; wi] [get] [ə'lɒŋ] ['plezntli] , [næʃ] . ”

I	hope	we	get	along	pleasantly	,	Nash	.	”
我	希望	我们	得到	沿着	愉快	,	纳什	.	”

纳什，希望我们相处愉快。

“ [aɪ] [həʊp] [wiː; wi] [duː; də] , ” ['ekəud] [næʃ] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	hope	we	do	,	”	echoed	Nash	—	and	he	meant	it	.
“	我	希望	我们	做	,	”	回声	纳什	—	和	他	意思是	它	.

“我希望我们能做到，”纳什附和道——他是认真的。

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [deɪz] [wɜ:k] .
THE DAY'S WORK .
这 天 工作 .

一天的工作。

[ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] [næʃ] , [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] — [ðə; ði] ['grɑ:spɪŋ] [ɒv; əv]
The next few days , for Nash , were filled with excitement — the grasping of
这 下一个 很少 天 , 为了 纳什 , 是 已填 和 激动 — 这 抓握 的
[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] ['di:teɪlz] ,
the thousand and one details ,
这 千 和 一 细节 ,

接下来的几天，纳什兴奋不已——他要掌握成千上万个细节。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['sɪstəm] [ðæt] [prɪ'veɪld] ['ʌndə(r)] ['hʊkərz] [də'rekʃ(ə)n] ,
the understanding of the remarkable system that prevailed under Hooker's direction ,
这 理解 的 这 卓越 系统 那 最终获胜 在下面 妓女的 方向 ,

对胡克领导下建立的卓越体系的理解，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['kærid] ['fɔ:wəd] .
and the method in which the work was carried forward .
和 这 方法 在 哪个 这 工作 曾是 携带 向前 .

以及开展这项工作的方法。

['evri] ['mɪnɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['aʊəz] ['kaʊntɪd] ; [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wɜ:k] ,
Every minute of the eight hours counted ; in the tunnel work ,
每一个 分钟 的 这 八 小时 计数 ; 在 这 隧道 工作 ,

八个小时的每一分钟都至关重要；在隧道施工中，

[θri:] [ʃɪfts] [kept] [ðə; ði][bɔ:(r)]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [twelv] [fi:t] [ə; eɪ] [deɪ] ,
three shifts kept the bore progressing at the rate of twelve feet a day ,
三 轮班 保留 这 钻孔 进展 在 这 速度 的 十二 脚 一个 天 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

三班倒的工作使钻孔作业保持每天十二英尺的速度，也就是说，

[æz; əz] [næʃ] [su:n] ['lɜ:nɪd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜ:rldz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:(r); fə(r)] [hɑ:d] [rɒk] .
as Nash soon learned , was a world's record for hard rock .
作为 纳什 很快 学习 , 曾是 一个 世界的 记录 为了 难的 岩石 .

纳什很快就发现，这是硬摇滚的世界纪录。

['hʊkə(r)] [pʊt] [næʃ] [ɒn][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜ:k] , ['neɪmli] , [ðə; ði]['kɒndjuɪt]
Hooker put Nash on the easiest part of the construction work , namely , the conduit
妓女 放 纳什 在 这 最容易 部分 的 这 建造 工作 , 即 , 这 导管
['bɪldɪŋ] , ['pɒsəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [-]
building , possibly because [25]
建筑 , 可能 因为 [-]

胡克把纳什安排在施工中最简单的部分，即管道建筑，可能是因为[25]

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəd] [les] ['teknɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kli:nɪst] .
it required less technical knowledge and was the cleanest .
它 必需的 较少的 技术的 知识 和 曾是 这 最干净 .

它对技术知识的要求较低，而且最干净。

[næʃ] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜ:d] [ə; eɪ][mɔ:(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [pleɪs] ,
Nash would have preferred a more responsible place ,
纳什 会 有 首选 一个 更多的 负责任的 地方 ,

纳什更希望去一个更负责任的地方。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [sɜːv] ['mɪəli] [æz; əz][æn; ən]['əʊpənɪŋ] [wedʒ] — [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]

but	as	it	was	to	serve	merely	as	an	opening	wedge	—	to	show	the
但	作为	它	曾是	到	服务	仅仅	作为	一个	开幕	楔	—	到	展示	这

['fɔːmən] [hiː; hi][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['betə(r)] [θɪŋz] — [hiː; hi][dɪd][nɒt][dɪ'mɜː(r)] .

foreman	he	was	capable	of	better	things	—	he	did	not	demur	.
领班	他	曾是	有能力的	的	更好的	事物	—	他	做过	不是	异议	.

但这仅仅是为了打开局面——向工头表明他有能力做得更好——所以他并没有反对。

" [aɪl] [pʊt][juː; jʊ]['ʌndə(r)] [mək'mɪlən] , " ['hʊkə(r)] [sed] , " [hiːz] [maɪ][fɜːst] [ə'sɪstənt] [ɒn][ðə; ði]['kɒndjuɪt]

"	I'll	put	you	under	Macmillan	,	"	Hooker	said	,	"	He's	my	first	assistant	on	the	conduit
"	患病的	放	你	在下面	麦克米伦	,	"	妓女	说	,	"	他是	我的	第一的	助手	在	这	导管

[wɜːk] .

work	.
工作	.

"我会把你安排在麦克米伦手下，"胡克说，"他是我在管道工程方面的第一助手。"

[jʊl] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .

You'll	take	his	orders	.
你会	拿	他的	订单	.

你要服从他的命令。

[nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [sɪ'ment] ?

Know	anything	about	cement	?
知道	任何事物	关于	水泥	?

你了解水泥吗?

" [næʃ] [smaɪld] .

"	Nash	smiled	.
"	纳什	微笑	.

纳什笑了。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

"	A	little	,	"	he	admitted	.
"	一个	小的	,	"	他	承认	.

"有一点点，"他承认道。

" [wel] , [jʊl] [lɜːn] .

"	Well	,	you'll	learn	.
"	出色地	,	你会	学习	.

"嗯，你会明白的。"

[faɪnd][aʊt] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] .

Find	out	all	you	can	.
寻找	出去	全部	你	能	.

尽可能多地了解情况。

[mək'mɪlən] [wɪl] ['prɒbəbli] [pʊt][juː; jʊ][æt; ət] ['tʃekɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kjuːbɪk] [fiːt] [leɪd] ;

Macmillan	will	probably	put	you	at	checking	up	the	cubic	feet	laid	;
麦克米伦	将要	大概	放	你	在	检查	向上	这	立方体	脚	铺设	;

麦克米伦可能会让你去检查铺设的立方英尺数;

['miːnwaɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɒtʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [hæŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

meanwhile	you	can	watch	the	work	and	get	the	hang	of	things	.
同时	你	能	手表	这	工作	和	得到	这	悬挂	的	事物	.

与此同时，你可以观看制作过程，并逐渐了解其中的门道。

[aɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn][fər'nændoʊ] .

I'm	off	for	San	Fernando	.
我是	离开	为了	圣	费尔南多	.

我要去圣费尔南多了。

〃 ['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] ,
〃 Previous to this ,
〃 以前的 到 这 ,

在此之前，

[næʃ] [hæd; həd] [met] [mək'mɪlən] — [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌb'fɔːrmən] [et; eɪt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]
Nash had met Macmillan — most of the subforemen ate at the same general
纳什 有 遇见 麦克米伦 — 最多 的 这 副工长 吃 在 这 相同的 一般的
['teɪb(ə)l] — [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] ['hʊkə(r)] [hæd; həd]
table — and when he presented himself with the information that Hooker had
桌子 — 和 什么时候 他 呈现 他自己 和 这 信息 那 妓女 有
['ɔːdəd] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɒb] ,
ordered him on this part of the job ,
订购 他 在 这 部分 的 这 工作 ,

纳什见过麦克米伦——大多数副工头都在同一张餐桌上吃饭——当他带着胡克命令他执行这项工作的消息出现时，

[mək'mɪlən] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['faɪn(ə)l] .
Macmillan accepted it as final .
麦克米伦 公认 它 作为 最终的 .

麦克米伦接受了这一结果。

“ [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] ?
“ What can you do ?
〃 什么 能 你 做 ?

你能做什么?

〃 [hiː; hi] [graul] , [ə'pærəntli] [nɒt] [pliːzd] ['əʊvə(r)] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [hænd] .
〃 he growled , apparently not pleased over breaking in a new hand .
〃 他 咆哮 , 显然 不是 高兴 超过 打破 在 一个 新的 手 .

他低声咆哮道，显然对新装的手很不满意。

“ [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət] ['eniθɪŋ] , 〃 [næʃ] ['ɑːnsə(r)d] .
“ Give me a chance at anything , 〃 Nash answered .
〃 给 我 一个 机会 在 任何事物 , 〃 纳什 回答 .

“给我任何机会，”纳什回答道。

“ [gʊd] [æt; ət] ['fɪgəz] ? 〃
“ Good at figures ? 〃
〃 好的 在 数据 ? 〃

“擅长数字吗？〃

“ [jes] .
“ Yes .
〃 是的 .

“是的。

〃 [mək'mɪlən] [grʌnt] .
〃 Macmillan grunted .
〃 麦克米伦 哼哼 .

麦克米伦哼了一声。

“ [get] [ðæt] [stiːl] [teɪp] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [leɪd] [lɑːst] [wiːk] .
“ Get that steel tape and measure up the concrete laid last week .
〃 得到 那 钢 磁带 和 措施 向上 这 具体的 铺设 最后的 星期 .

“拿卷尺来量量上周浇筑的混凝土。”

[ɪts] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
It's a quarter of a mile behind us .
它是 一个 四分之一 的 一个 英里 在后面 我们 .

它在我们身后四分之一英里处。

[ðə; ði] ['kɑ:pintəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [fɔ:mz] .

The	carpenters	are	taking	off	the	forms	.
这	木匠	是	采取	离开	这	表格	.

木匠们正在拆除模板。

[aɪv] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [tʃekt] [wʌns] ,

I've	had	it	checked	once	,
我已经	有	它	已检查	一次	,

我检查过一次。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kaʊnt] [woʊnt][du:; də] ['eni] [hɑ:m] — [ænd; ənd][wi:l; wil] [si:] [haʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ] [nəʊ]

but	a	double	count	won't	do	any	harm	—	and	we'll	see	how	much	you	know
但	一个	双倍的	数数	惯于	做	任何	伤害	—	和	出色地	看	如何	很多	你	知道

.

:

.

但重复计数不会造成任何损害——我们来看看你了解多少。

" [hi:; hi] [wɜ:l] [ə'brʌptli] [ɒn][hɪz; ɪz] [hi:l] [ænd; ənd] [jeld] ['sʌmθɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)]

"	He	whirled	abruptly	on	his	heel	and	yelled	something	up	to	the	engineer
"	他	旋转	突然	在	他的	脚跟	和	大喊	某物	向上	到	这	工程师

[ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [ɪ'lektrɪk] ['ʃʌv(ə)l] .

of	the	big	electric	shovel	.
的	这	大的	电的	铲	.

他猛地转身，朝那台大型电动铲车的工程师喊了些什么。

[næʃ] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] ['ɔ:dərs] ,

Nash	did	not	wait	for	further	orders	,
纳什	做过	不是	等待	为了	更远	订单	,

纳什没有等待进一步的命令，

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [teɪp] [ænd; ənd] [træmp] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] ['gʌli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ]

but	found	the	tape	and	tramped	off	down	the	gully	in	the	direction	indicated	by
但	成立	这	磁带	和	践踏	离开	向下	这	沟壑	在	这	方向	表明的	经过

[ðə; ði] ['sʌbfɔ:mən] .

the	subforeman	.
这	副工头	.

但他找到了录音带，然后沿着工头指示的方向，沿着沟壑走了下去。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [hɪə(r)][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ['ækwɪdʌkt] [leɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]

For	several	miles	here	the	course	of	the	future	aqueduct	lay	along	the	side	of
为了	一些	英里	这里	这	课程	的	这	未来	渡槽	躺	沿着	这	边	的

[ðə; ði] ['maʊntən] ,

the	mountain	,
这	山	,

接下来的几英里路程，未来的引水渠沿着山腰蜿蜒而行。

[flæŋk] [di:p] [wɪð] [sɔɪl] .

flanked	deep	with	soil	.
侧翼	深的	和	土壤	.

两侧被厚厚的土壤覆盖。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [wɜ:k] ['i:zi] .

This	made	the	excavation	work	easy	.
这	制成	这	挖掘	工作	简单的	.

这使得挖掘工作变得容易。

[hjuːdʒ] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['ʃʌvəl] , ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['meθəd] [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]

Huge	steam	and	electric	shovels	,	working	with	the	method	and	precision	of
巨大的	蒸汽	和	电的	铲子	,	在职的	和	这	方法	和	精确	的

[ə; eɪ]['hjuːmən][hænd] ,

a	human	hand	,
一个	人类	手	,

巨大的蒸汽铲和电动铲，以人手般的手法和精准度作业。

[kʊd; kəd][dɪg][ə; eɪ] [trentʃ] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːpɪntəz] [kʊd; kəd] ['fɒləʊ] [wɪð] [ðeə(r)]

could	dig	a	trench	as	swiftly	as	the	carpenters	could	follow	with	their
可以	挖	一个	沟	作为	迅速地	作为	这	木匠	可以	跟随	和	他们的

['fɔːlsˌwɜːk] .

falsework	.
脚手架	.

他挖沟的速度和木匠们搭建临时支架的速度一样快。

[ðə; ði]['plæstɪk] [mæs] [ɒv; əv][sænd] , ['græv(ə)l] ,

The	plastic	mass	of	sand	,	gravel	,
这	塑料	大量的	的	沙	,	碎石	,

沙子、砾石等塑料团块

[ænd; ənd] [sɪ'ment] [wɒz; wəz] [pɔː] ['ɪntuː] [ðiːz] ['wʊdn] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə]['hɑːd(ə)n]

and	cement	was	poured	into	these	wooden	forms	and	allowed	to	harden
和	水泥	曾是	倾倒	进入	这些	木制的	表格	和	允许	到	硬化

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ,

for	a	week	,
为了	一个	星期	,

然后将水泥倒入这些木模中，静置一周使其硬化。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði][məʊldz][wɜː(r); wə(r)] [strɪpt] [ə'weɪ] .

after	which	time	all	the	molds	were	stripped	away	.
后	哪个	时间	全部	这	模具	是	脱衣舞	离开	.

之后所有模具都被拆除了。

[ðen] ['meʒəm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'plɪtɪd] [wɜːk] , [tʃekt] [bæk] [θruː]

Then	measurements	were	taken	of	the	completed	work	,	checked	back	through
然后	测量	是	已采取	的	这	完全的	工作	,	已检查	后退	通过

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [bʊks] ,

the	different	books	,
这	不同的	图书	,

然后对完成的作品进行测量，并查阅不同的记录簿进行核对。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [əʊ] . [keɪ] . - [diː][baɪ][ðə; ði] ['fɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

and	finally	O	.	K	.	'	d	by	the	foreman	of	the	camp	.
和	最后	哦	.	K	.	-	d	经过	这	领班	的	这	营	.

最后得到了营地工头的批准。

[næʃ] [faʊnd] [hɪz; ɪz][tɑːsk] [kwaɪt] ['iːzi] ,

Nash	found	his	task	quite	easy	,
纳什	成立	他的	任务	相当	简单的	,

纳什觉得他的任务相当轻松。

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːpɪntəz] [æz; əz] [ðeɪ] [strɪpt] [ɒf] [ðə; ði]

and	followed	right	at	the	heels	of	the	carpenters	as	they	stripped	off	the
和	随后	正确的	在	这	高跟鞋	的	这	木匠	作为	他们	脱衣舞	离开	这

['wʊdn] [məʊldz] ,

wooden	molds	,
木制的	模具	,

然后紧随木匠们身后，看着他们拆除木模。

['entərɪŋ] [ðə; ði]['kjuːbɪk][jɑːrdz][ɪn][hɪz; ɪz] ['nəʊtbʊk] .

entering	the	cubic	yards	in	his	notebook	.
进入	这	立方体	码	在	他的	笔记本	.

他在笔记本上记录着立方码的数量。

[æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] ['prɒmptli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [mək'mɪlən] .

At	four	o'clock	he	had	finished	,	and	promptly	returned	to	Macmillan	.
在	四	点钟	他	有	完成的	,	和	及时	返回	到	麦克米伦	.

四点钟他完成了工作，随即返回麦克米伦出版社。

“ [wɒt] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [bæk] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] ? ” [snæpt] [ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] .

“	What	you	doing	back	here	at	this	hour	?	”	snapped	the	subforeman	.
”	什么	你	正在做	后退	这里	在	这	小时	?	”	啪啪	这	副工头	.

“你这个点儿回来干什么？”副工头厉声问道。

“ [get] ['taɪəd] ? ”

“	Get	tired	?	”
”	得到	疲劳的	?	”

“累了吗？”

“ [aɪv] ['fɪnɪʃt] , ” [næʃ] [rɪ'plaɪd] .

“	I've	finished	,	”	Nash	replied	.
”	我已经	完成的	,	”	纳什	回复	.

“我完成了，”纳什回答道。

“ ['fɪnɪʃt] ?

“	Finished	?
”	完成的	?

“完成的?

[juː; jʊ] [miːn] [juːv] [tʃekt] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] ['kɒŋkriːt] ? ”

You	mean	you've	checked	up	all	that	concrete	?	”
你	意思是	你已经	已检查	向上	全部	那	具体的	?	”

你是说你已经检查过所有混凝土了?

“ [hɪrz] [ðə; ði] [bʊk] .

“	Here's	the	book	.
”	这里是	这	书	.

“书在这里。”

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .

Look	for	yourself	.
看	为了	你自己	.

自己去看吧。

” [mək'mɪlən] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] , ['ræpɪdli] [θʌm] [ðə; ði]['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [swɔː(r)] ['sɒftli] .

”	Macmillan	took	the	book	,	rapidly	thumbed	the	pages	,	and	then	swore	softly	.
”	麦克米伦	采取	这	书	,	快速	拇指	这	页面	,	和	然后	发誓	轻轻	.

麦克米伦接过书，快速翻阅了几页，然后低声咒骂了一句。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , ” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

“	I	didn't	think	it	was	in	you	,	young	man	,	”	he	declared	.
”	我	没有	思考	它	曾是	在	你	,	年轻的	男人	,	”	他	声明	.

“我没想到你身上有这种潜质，年轻人，”他说道。

“ [waɪ] , [ðə; ði]['regjələ(r)] ['feləʊ] ['ɒf(ə)n] [teɪks] [tuː] [deɪz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [dʒɒb] . ”

“	Why	,	the	regular	fellow	often	takes	two	days	on	the	same	job	.	”
”	为什么	,	这	常规的	同伴	经常	需要	二	天	在	这	相同的	工作	.	”

“为什么呢，普通人往往要花两天时间才能完成同一份工作。”

“ [ɪts] ['riːəli] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['mætə(r)] , [wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [hæŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [næʃ] [sed] ['mɒdɪstli]
“ It's really a simple matter , once you get the hang of it , ” Nash said modestly
“ 它是 真的 一个 简单的 事情 , 一次 你 得到 这 悬挂 的 它 , ” 纳什 说 谦虚地
.
:
.

“一旦掌握了诀窍，这其实很简单，”纳什谦虚地说。

“ ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ?
“ Anything else you want me to do ?
“ 任何事物 别的 你 想 我 到 做 ?

“还有什么需要我做的吗？”

” [mək'mɪlən] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,
” Macmillan reflected a moment ,
” 麦克米伦 反映 一个 片刻 ,

麦克米伦沉思片刻，

[hɪz; ɪz][kəʊld] [aɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [frɒm; frəm] [næʃɪz] ['mʌdi] [buːts] [tuː; tə][ðə; ði] [slaʊtʃ] [hæt] [ðæt] ['kʌvəd]
his cold eyes traveling from Nash's muddy boots to the slouch hat that covered
他的 寒冷的 眼睛 旅行 从 纳什的 浑 靴子 到 这 伛 帽子 那 涵盖
[hɪz; ɪz] [braʊn] [heə(r)] .
his brown hair .
他的 棕色的 头发 .

他冰冷的目光从纳什沾满泥巴的靴子扫到遮住他棕色头发的软帽上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ,
It was a critical ,
它 曾是 一个 批判的 ,

这是一个至关重要的，

[ɪm'pɜːsənl] [glɑːns] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
impersonal glance that one might bestow upon a piece of interesting and
不具个人色彩 瞥一眼 那 一 可能 赐给 之上 一个 片 的 有趣的 和
['kɒmplɪkeɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] .
complicated machinery .
复杂的 机械 .

那种审视一件有趣而复杂的机械设备的冷漠目光。

[næʃ] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
Nash realized he was being weighed in the balance .
纳什 已实现 他 曾是 存在 称重 在 这 平衡 .

纳什意识到自己正处于风口浪尖。

[ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] ; ['faɪnəli]
The subforeman was surprised , but did not want to betray his feelings ; finally
这 副工头 曾是 惊讶 , 但 做过 不是 想 到 背叛 他的 情怀 ; 最后
[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

副工头有些惊讶，但又不想表露自己的感情；最后他说道：

[ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)] - [ɒv; əv] - [fækt] [təʊn] :
in a matter - of - fact tone :
在 一个 事情 - 的 - 事实 语气 :

语气平淡：

“ ['hʊkə(r)] [left] ['ɔ:dərs] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [test] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['kɒndjuɪt]
“ Hooker left orders that we were to test a length of the finished conduit
“ 妓女 左边 订单 那 我们 是 到 测试 一个 长度 的 这 完成的 导管
[tu:; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 .

“胡克下令我们今天测试一段成品导管。

[sə'pəʊz] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ? ”
Suppose you could attend to it ? ”
认为 你 可以 出席 到 它 ? ”

假设你能抽出时间来处理这件事?

“ ['sɜ:t(ə)nli] , ” [næʃ] [rɪ'plaɪd] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
“ Certainly , ” Nash replied , without hesitation .
“ 当然 , ” 纳什 回复 , 没有 犹豫 .

“当然,”纳什毫不犹豫地回答道。

“ ['veri] [wel] , [ðen] .
“ Very well , then .
“ 非常 出色地 , 然后 .

“很好。”

[jʊl] [faɪnd][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [wɒps] [ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] , [ə'weɪtɪŋ]
You'll find a gang of wops a quarter of a mile down the line , awaiting
你会 寻找 一个 帮派 的 意大利佬 一个 四分之一 的 一个 英里 向下 这 线 , 等待中
['ɔ:dərs] .
orders .
订单 .

你会发现一群意大利佬在四分之一英里外的路上等着命令。

[ju:; jʊ] ['hʌri] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑ:t] [θɪŋz] .
You hurry down and start things .
你 匆忙 向下 和 开始 事物 .

你赶紧下去开始干活。

[aɪl] ['hæpən] [ə'lɒŋ] ['prez(ə)ntli] — [su:n] [æz; əz][ai][get] [ðɪs] [kən'faʊndɪd] ['ʃʌv(ə)l] [tu:; tə] ['wɜ:kɪŋ] [raɪt]
I'll happen along presently — soon as I get this confounded shovel to working right
患病的 发生 沿着 目前 — 很快 作为 我 得到 这 令人困惑 铲 到 在职的 正确的
, [ænd; ənd] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] .
, and help you out .
, 和 帮助 你 出去 .

我马上就过去——等我把这该死的铲子修好之后，就来帮你。

” ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [mək'mɪlənz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l] [wʌn] , [næʃ] ['hʌrid]
” Satisfied that Macmillan's opinion of him was an agreeable one , Nash hurried
” 使满意 那 麦克米伦的 观点 的 他 曾是 一个 同意 一 , 纳什 慌忙
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

纳什确信麦克米伦对他的评价令人满意，便匆匆离开了。

[ænd; ənd] [su:n] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [stretʃ] [ɒv; əv] ['glɪsnɪŋ] ['kɒŋkri:t] .
and soon reached the finished stretch of glistening concrete .
和 很快 达到 这 完成的 拉紧 的 闪闪发光 具体的 .

很快，他们就到达了已经完工的、闪闪发光的混凝土路面。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['læbɔ:ərz] [wɜ:(r); wə(r)] ['restɪŋ] .
Here a group of laborers were resting .
这里 一个 团体 的 劳工 是 休息 .

这里一群工人正在休息。

[næʃ] [geɪv] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] , [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [weɪ]

Nash	gave	out	his	orders	,	and	instantly	the	men	were	running	this	way
纳什	给予	出去	他的	订单	,	和	即刻	这	男人	是	跑步	这	方式

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

纳什下达命令后，士兵们立刻四处奔逃。

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [test] .

preparing	for	the	test	.
准备	为了	这	测试	.

准备考试。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['sændbæg] [hæd; həd] [biːn] [kən'viːniəntli] [pleɪst] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]

Hundreds	of	sandbags	had	been	conveniently	placed	,	and	these	were
数百	的	沙袋	有	到过	方便	放置	,	和	这些	是

[dʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɒndjuɪt] ,

dumped	into	the	conduit	,
丢弃	进入	这	导管	,

数百个沙袋被事先放置在指定位置，然后被倾倒进管道中。

['dæmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] .

damming	it	for	a	length	of	several	hundred	feet	.
筑坝	它	为了	一个	长度	的	一些	百	脚	.

筑坝拦截，坝长数百英尺。

['ɪntuː] [ðɪs] ['ɪmprəvaɪzd] ['beɪs(ə)n] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [tɜːnd] .

Into	this	improvised	basin	a	stream	of	water	was	turned	.
进入	这	即兴发挥	盆地	一个	溪流	的	水	曾是	转向	.

一股水流被引入这个临时搭建的水池中。

[ɒn] [ɔːl] ['kɒŋkriːt] [wɜːk] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['siːpɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌpɜːkə'leɪʃn] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli]

On	all	concrete	work	a	certain	amount	of	seepage	and	percolation	is	naturally
在	全部	具体的	工作	一个	肯定	数量	的	渗漏	和	渗滤	是	自然

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

所有混凝土工程都自然会存在一定量的渗漏和渗透现象。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ə'maʊnt] [ðæt] [ðiːz] [tests] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .

and	it	is	to	determine	the	exact	amount	that	these	tests	are	made	.
和	它	是	到	决定	这	精确的	数量	那	这些	测试	是	制成	.

而进行这些测试的目的就是为了确定确切的数量。

[ˌsjuːpərin'tend] [ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sændbæg] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['sekʃ(ə)n]

Superintending	the	placing	of	the	sandbags	at	each	end	of	the	finished	section
监督	这	放置	的	这	沙袋	在	每个	结尾	的	这	完成的	部分

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒndjuɪt] ,

of	the	conduit	,
的	这	导管	,

监督在管道已完工段两端放置沙袋的工作，

[næʃ] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zæmɪn] ['kləʊsli] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] ['wɔːtə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [frɒm; frəm]

Nash	did	not	examine	closely	the	walls	until	the	first	water	began	to	pour	from
纳什	做过	不是	检查	密切	这	墙壁	直到	这	第一的	水	开始	到	倒	从

[ðə; ði] [hjuːdʒ] ['nɒzl] .

the	huge	nozzle	.
这	巨大的	喷嘴	.

直到第一股水从巨大的喷嘴中喷涌而出，纳什才仔细检查了墙壁。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sɪ'ment] [flɔː(r)] , [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['slɪkə(r)][ænd; ənd] [hɪp] [buːts] ,

Standing	**on**	**the**	**cement**	**floor**	**,**	**protected**	**by**	**a**	**slicker**	**and**	**hip**	**boots**	**,**
常设	在	这	水泥	地面	,	受保护	经过	一个	雨衣	和	时髦的	靴子	,

站在水泥地上，身穿雨衣和高筒靴，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] ,

which	**he**	**had**	**borrowed**	**from**	**one**	**of**	**the**	**men**	**,**
哪个	他	有	借来的	从	一	的	这	男人	,

那是他从其中一人那里借来的。

[hiː; hi] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [strʌk] [ðə; ði] [stiːl] - [nəʊzd] [pəʊl][hiː; hi] ['kærid] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] .

he	**unintentionally**	**struck**	**the**	**steel**	**-**	**nosed**	**pole**	**he**	**carried**	**against**	**the**	**white**	**wall**	**.**
他	无意中	击	这	钢	-	鼻子	极	他	携带	反对	这	白色的	墙	.

他不小心用手里的钢头杆撞到了白墙上。

['ɪnstəntli] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [saʊnd] — [wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] — [hiː; hi]

Instantly	**recognizing**	**the**	**new**	**sound**	**—**	**one**	**that**	**should**	**not**	**have**	**been**	**given**	**—**	**he**
即刻	识别	这	新的	声音	—	一	那	应该	不是	有	到过	给定	—	他

[brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃaʊt] :

broke	**into**	**a**	**shout**	**:**
打破	进入	一个	喊	:

他立刻意识到这是个不该出现的新声音，于是大声喊了起来：

“ [stɒp] [ðæt] ['wɔːtə(r)] !

“	**Stop**	**that**	**water**	**!**
”	停止	那	水	!

“停止浇水！”

[stɒp] [ˌaɪ 'tiː] !

Stop	**it**	**!**
停止	它	!

住手！

” [ðə; ði][mæn] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['nɒzl] [weɪvd] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [st'eɪʃənd] [bæk] [ɒn][ðə; ði]

”	**The**	**man**	**guiding**	**the**	**nozzle**	**waved**	**a**	**hand**	**to**	**some**	**one**	**stationed**	**back**	**on**	**the**
”	这	男人	指导	这	喷嘴	挥手	一个	手	到	一些	一	驻	后退	在	这

[hɪl] ,

hill	**,**
爬坡道	,

“操控喷嘴的男子向山坡上某个人挥了挥手，

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɒf] .

and	**the**	**stream**	**was**	**shut**	**off**	**.**
和	这	溪流	曾是	关闭	离开	.

水流被切断了。

“ [get] [ðə; ði] [həʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] ['ʃɑːpli] .

“	**Get**	**the**	**hose**	**out**	**of**	**the**	**way**	**,**	**boys**	**,**	**”**	**he**	**said**	**sharply**	**.**
”	得到	这	软管	出去	的	这	方式	,	男孩们	,	”	他	说	尖锐地	.

“伙计们，把软管挪开！”他厉声说道。

“ [wiː; wi][woʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .

“	**We**	**won't**	**need**	**it**	**this**	**afternoon**	**.**
”	我们	惯于	需要	它	这	下午	.

“我们今天下午不需要它。”

” [ðə; ði] [men] [fraʊnd] , [bʌt; bət] ['ɒfəd] [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .

”	**The**	**men**	**frowned**	**,**	**but**	**offered**	**no**	**objection**	**.**
”	这	男人	皱眉	,	但	提供	不	异议	.

男人们皱起了眉头，但没有提出异议。

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [ri'kɔil, 'ri:kɔil][ðə; ði][həʊz] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['sændbæg] .

They	reluctantly	recoiled	the	hose	,	and	began	shifting	the	sandbags	.
他们	勉强	反冲	这	软管	,	和	开始	转变	这	沙袋	.

他们不情愿地收回软管，开始搬动沙袋。

[waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn]['prəʊgres] , [mək'mɪlən] [strəʊd] [ʌp] .

While	this	was	in	progress	,	Macmillan	strode	up	.
尽管	这	曾是	在	进步	,	麦克米伦	大步走	向上	.

就在这时，麦克米伦大步走了过来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

By	this	time	,
经过	这	时间	,

到这时，

[næʃ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði]['kɒndjuɪt][ænd; ənd][hæd; həd] [klaɪmd]

Nash	had	finished	with	his	observations	in	the	conduit	and	had	climbed
纳什	有	完成的	和	他的	观察	在	这	导管	和	有	攀登

[tu:; tə][ðə; ði][rɪm] ,

to	the	rim	,
到	这	轮缘	,

纳什结束了在管道内的观察，爬到了管道边缘。

[weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [bu:ts] .

where	he	was	removing	his	boots	.
在哪里	他	曾是	移除	他的	靴子	.

他当时正在脱靴子。

“ [wʌts] [ðɪs] ? ” [ɑ:skt] [mək'mɪlən] , [ə'weə(r)] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][wɒz; wəz]

“	What's	this	?	”	asked	Macmillan	,	aware	that	something	out	of	the	ordinary	was
”	是什么	这	?	”	问	麦克米伦	,	意识到的	那	某物	出去	的	这	普通的	曾是

['gəʊɪŋ] [ɒn] .

going	on	.
去	在	.

“这是什么？”麦克米伦问道，他意识到发生了不寻常的事情。

“ [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kɔɪlɪŋ] [ʌp] [ðæt] [həʊz] [fɔ:(r); fə(r)] ? ”

“	What	are	they	coiling	up	that	hose	for	?	”
”	什么	是	他们	卷绕	向上	那	软管	为了	?	”

“他们为什么要把那根软管卷起来？”

“ [aɪ] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][du:; də][səʊ] , ” ['kɑ:mli] [rɪ'plaɪd] [næʃ] .

“	I	ordered	them	to	do	so	,	”	calmly	replied	Nash	.
”	我	订购	他们	到	做	所以	,	”	平静地	回复	纳什	.

“是我命令他们这么做的，”纳什平静地回答道。

“ [ju:; jʊ][dɪd] ?

“	You	did	?
”	你	做过	?

“你真的这么做了？”

[wel] , [aɪ] [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [nɜ:v] !

Well	,	I	like	your	nerve	!
出色地	,	我	喜欢	你的	神经	!

哇，我佩服你的胆量！

[wɒt] [ɪn][sæm] [hɪl] [hæv; həv][ju:; jʊ][gɒt][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] ['testɪŋ] [ðɪs] ['kɒndjuɪt] ?

What	in	Sam	Hill	have	you	got	to	say	about	testing	this	conduit	?
什么	在	山姆	爬坡道	有	你	得到	到	说	关于	测试	这	导管	?

Sam Hill，你对测试这条管道有什么看法?

[ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [stɑːt] [ɑːpə'reɪʃnz] .

I	asked	you	to	come	here	and	start	operations	.
我	问	你	到	来	这里	和	开始	运营	.

我请你来这里开始运作。

[naʊ] [juː; jʊ][duː; də][ðə; ði] ['veri] ['ɒpəzɪt] [θɪŋ] . ”

Now	you	do	the	very	opposite	thing	.	”
现在	你	做	这	非常	对面的	事物	.	”

现在你却做了完全相反的事情。

“ [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [stɒp] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] ,

“	I	wouldn't	have	ordered	the	men	to	stop	if	I	didn't	think	it	necessary	,
”	我	不会	有	订购	这	男人	到	停止	如果	我	没有	思考	它	必要的	,

['mɪstə(r)] . [mək'mɪlən] . ”

Mr	.	Macmillan	.	”
先生	.	麦克米伦	.	”

“如果我认为没有必要，我就不会命令他们停下来，麦克米伦先生。”

“ [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

“	Is	that	so	?
”	是	那	所以	?

“是这样吗?

” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [sniə] , [hændz][tuː; tə][hɪz; ɪz][hɪps] .

”	the	other	sneered	,	hands	to	his	hips	.
”	这	其他	冷笑	,	双手	到	他的	臀部	.

另一个人冷笑着，双手叉腰。

[ðə; ði] ['læbɔːərz] [hæd; həd] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .

The	laborers	had	gathered	around	and	seemed	to	be	enjoying	the	argument	.
这	劳工	有	聚集	大约	和	似乎	到	是	享受	这	争论	.

工人们围拢过来，似乎很享受这场争论。

“ [ai] [gɒt] [ðə; ði][bægz][ɪn] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wen] [ai] [-]

“	I	got	the	bags	in	,	and	started	the	water	,	when	I	[	26	]
”	我	得到	这	包	在	,	和	开始	这	水	,	什么时候	我	[	-	]

“我把袋子放进去，开始放水，这时我[26]

[faʊnd] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] ['wʌznt] [ɪn]['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] .

found	the	concrete	wasn't	in	proper	condition	.
成立	这	具体的	不是	在	恰当的	状况	.

发现混凝土状况不合格。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [stɒp] [ðə; ði] [test] . ”

I	couldn't	do	other	than	stop	the	test	.	”
我	不能	做	其他	比	停止	这	测试	.	”

我除了停止测试别无选择。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðæt] ['kɒŋkriːt] ? ” [rɔːd] [mək'mɪlən] .

“	What's	the	matter	with	that	concrete	?	”	roared	Macmillan	.
”	是什么	这	事情	和	那	具体的	?	”	咆哮	麦克米伦	.

“那混凝土怎么了？”麦克米伦咆哮道。

“ [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ'self] [tuː] [wiːks] [ə'gəʊ] .

“	I	put	it	in	myself	two	weeks	ago	.
”	我	放	它	在	我	二	周	前	.

“两周前我自己放进去的。”

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , [jʌŋ] ['feləʊ] , [ðæt] [aɪv] [biːn] ['leɪɪŋ] ['kɒŋkriːt] [fɔː(r); fə(r)] [ten]

I	want	you	to	understand	,	young	fellow	,	that	I've	been	laying	concrete	for	ten
我	想	你	到	理解	,	年轻的	同伴	,	那	我已经	到过	躺下	具体的	为了	十

[j'iəz] ,

years	,
年	,

年轻人，你要明白，我铺混凝土已经十年了。

[ænd; ənd][ai] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . ”

and	I	ought	to	know	what	I'm	talking	about	.	”
和	我	应该	到	知道	什么	我是	说	关于	.	”

我应该知道自己在说什么。

“ ['veri] [wel] , ” [rɪ'spɒndɪd] [næʃ] .

“	Very	well	,	”	responded	Nash	.
“	非常	出色地	,	”	回应	纳什	.

“很好，”纳什回答道。

“ [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] ['ɑːgjumənt] .

“	There	isn't	any	argument	.
“	那里	不是	任何	争论	.

“这没有任何争议。”

[ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [ɪz] [tuː] [sɒft] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə] - [deɪ] .

The	concrete	is	too	soft	as	it	stands	to	-	day	.
这	具体的	是	也	柔软的	作为	它	站立	到	-	天	.

目前的混凝土太软了。

[ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɒndjuɪt] [naʊ] ,

If	the	water	was	turned	into	the	conduit	now	,
如果	这	水	曾是	转向	进入	这	导管	现在	,

如果现在把水导入管道，

[ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['krʌmb(ə)l] [laɪk] ['ʃʊgə(r)] .

the	whole	length	of	it	would	crumble	like	sugar	.
这	所有的	长度	的	它	会	崩溃	喜欢	糖	.

它的整个长度都会像糖一样碎裂。

” [ðə; ði] - [feɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stʌdi] ; [ðə; ði] [tæn] [ænd; ənd][ðə; ði][dɜːt] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː]

”	The	subforeman's	face	was	a	study	;	the	tan	and	the	dirt	prevented	it
”	这	-	脸	曾是	一个	学习	;	这	棕褐色	和	这	污垢	阻止	它

[frɒm; frəm] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlə(r)] ,

from	changing	color	,
从	变化	颜色	,

“副工头的脸像一幅画；黝黑的肤色和污垢使它的颜色始终如一。”

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [næʃ] [wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [mək'mɪlənz] ['tempə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [blʌd]

but	in	spite	of	this	Nash	was	aware	that	Macmillan's	temper	was	at	blood
但	在	尽管如此	的	这	纳什	曾是	意识到的	那	麦克米伦的	脾气	曾是	在	血

[hiːt] .

heat	.
热	.

尽管如此，纳什还是意识到麦克米伦已经怒火中烧。

“ [juː; jʊ] ['lɪli] - ['fɪŋgəd] [ʃrɪmp] , [juː; jʊ] !

“	You	lily	-	fingered	shrimp	,	you	!
“	你	百合	-	用手指	虾	,	你	!

“你这只长着百合手指的虾米，你！”

” [hiː; hi] ['beləu] .

”	he	bellowed	.
”	他	咆哮	.

他咆哮道。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [maɪ] [ə'feəz] ?
“ What do you mean by coming around and running my affairs ?
” 什么 做 你 意思是 经过 未来 大约 和 跑步 我的 事务 ?

“你说的过来帮我处理事情是什么意思？”

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɔː'θɒrəti] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪk'teɪt] [tuː; tə]
Just because I gave you a little authority , you think you can dictate to
只是 因为 我 给予 你 一个 小的 权威 , 你 思考 你 能 听写 到
[ˌem 'iː] , [eɪ] ?
me , eh ?
我 , 嗯 ?

就因为我给了你一点权力，你就以为你可以对我发号施令吗?

[heɪ] , [juː; jʊ]['leɪzi] [sʌnz] [ɒv; əv] [gʌnz] , ” [hiː; hi] [kɔːld] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['læbɔːərz] ['stændɪŋ] [ə'baʊt] ,
Hey , you lazy sons of guns , ” he called , addressing the laborers standing about ,
嘿 , 你 懒惰的 儿子们 的 枪支 , ” 他 称为 , 解决 这 劳工 常设 关于 ,
['grɪnɪŋ] ,
grinning ,
咧嘴笑 ,

“嘿，你们这些懒鬼！”他冲着周围站着的工人们喊道，脸上带着笑容。

“ [pɪk] [ʌp] [ðæt] [həʊz] [ænd; ənd] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['kɒndjʊɪt] — [ænd; ənd][biː; bi] [kwɪk] [ə'baʊt]
“ pick up that hose and turn her into the conduit — and be quick about
” 挑选 向上 那 软管 和 转动 她 进入 这 导管 — 和 是 快的 关于
[ˌaɪ 'tiː] !
it !
它 !

“拿起那根软管，把她变成导管——动作要快！”

” [næʃ] [flʌʃt] .
” Nash flushed .
” 纳什 酡 .

纳什脸红了。

“ [aɪ][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə]['ɑːgjuː] , [mək'mɪlən] , [bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [wɔːnd] [juː; jʊ] . ”
“ I don't like to argue , Macmillan , but remember that I have warned you . ”
” 我 不 喜欢 到 争论 , 麦克米伦 , 但 记住 那 我 有 警告 你 . ”

“麦克米伦，我不想争论，但记住我已经警告过你了。”

“ [rɪ'membə(r)] [bɒʃ] !
“ Remember bosh !
” 记住 博什 !

“记住 bosh!

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sævɪdʒli] .
” exclaimed the other savagely .
” 惊呼 这 其他 野蛮地 .

“另一个人恶狠狠地喊道。”

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðə; ði]['sændbæg][wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn] [pleɪs] ,
In another five minutes the sandbags were once more in place ,
在 其他 五 分钟 这 沙袋 是 一次 更多的 在 地方 ,

五分钟后，沙袋再次就位。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['rɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [dæmd] ['beɪs(ə)n] .
and the water was roaring into the dammed basin .
和 这 水 曾是 咆哮 进入 这 被水坝 盆地 .

洪水咆哮着涌入水坝蓄水池。

[næʃ] [wɒtʃt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] .
Nash watched the operation without further words .
纳什 观看 这 手术 没有 更远 字 .

纳什一言不发地看着手术过程。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [fləʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒndjuɪt] ,

When	the	water	began	to	flow	over	the	edges	of	the	conduit	,
什么时候	这	水	开始	到	流动	超过	这	边缘	的	这	导管	,

当水开始从管道边缘溢出时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [ʃʌt] [ɒf] , [mək'mɪlən] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][lɪə(r)] .

and	it	was	ordered	shut	off	,	Macmillan	turned	to	him	with	a	leer	.
和	它	曾是	订购	关闭	离开	,	麦克米伦	转向	到	他	和	一个	斜视	.

接到命令后，麦克米伦转过身，带着一丝邪笑看着他。

“ [wel] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðæt] [sɪ'ment] , [eɪ] ? [ˌwʊdnt] [həʊld] , [juː; jʊ] [sed] !

“	Well	,	what's	the	matter	with	that	cement	,	eh	?	Wouldn't	hold	,	you	said	!
”	出色地	,	是什么	这	事情	和	那	水泥	,	嗯	?	不会	抓住	,	你	说	!

“哎，那水泥怎么了？你说它粘不住啊！”

[bɑː] !

Bah	!
呸	!

呸!

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !

Look	at	it	!
看	在	它	!

瞧瞧!

['sɒlɪd][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['grænɪt] .

Solid	as	a	piece	of	granite	.
坚硬的	作为	一个	片	的	花岗岩	.

坚硬如花岗岩。

[nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [get] ['eni] [əd'vaɪs] [dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jɔː'self] .

Next	time	you	get	any	advice	just	keep	it	to	yourself	.
下一个	时间	你	得到	任何	建议	只是	保持	它	到	你自己	.

下次如果有人给你建议，最好还是自己留着。

” [ə; eɪ] ['njuːkʌmə(r)] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [gruːp] ['gæðəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [men] .

”	A	newcomer	pushed	his	way	through	the	group	gathered	about	the	two	men	.
”	一个	新人	推动	他的	方式	通过	这	团体	聚集	关于	这	二	男人	.

“一个新来者挤过围在这两个男人周围的人群。

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [tɜːnd] [æt; ət][wʌns] .

Both	of	the	latter	turned	at	once	.
两个都	的	这	后者	转向	在	一次	.

后两人同时转身。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hʊkə(r)] , [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

It	was	Hooker	,	the	foreman	of	the	camp	.
它	曾是	妓女	,	这	领班	的	这	营	.

那是营地的工头胡克。

“ [hə'ləʊ] !

“	Hello	!
”	你好	!

“你好!

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [wʌts] [ðə; ði] [rəʊ] ?

“	What's	the	row	?
”	是什么	这	排	?

“到底发生了什么争执？”

〃 [məkˈmɪlən] [weɪvd] [ə; eɪ][hænd] [təˈwɔːd] [næʃ] .
〃 Macmillan waved a hand toward Nash .
〃 麦克米伦 挥手 一个 手 朝向 纳什 .

麦克米伦朝纳什挥了挥手。

〃 [ðɪs] [ˈfeləʊ] [juː; jʊ] [sent] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][hænd] [aʊt]
〃 This fellow you sent over to me this morning has been trying to hand out
〃 这 同伴 你 发送 超过 到 我 这 早晨 有 到过 尝试 到 手 出去
[ədˈvaɪs] . 〃
advice . 〃
建议 . 〃

“你今天早上派来的这个人一直在试图给我提供建议。”

〃 [haʊz] [ðæt] ? 〃
〃 How's that ? 〃
〃 怎么样 那 ? 〃

“怎么样？〃

〃 [aɪ] [sent] [hɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [test] [ðɪs] [ˈkɒndjuɪt] , [æz; əz] [jʊd] [ˈɔːdəd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə]
〃 I sent him here to test this conduit , as you'd ordered , and he refused to
〃 我 发送 他 这里 到 测试 这 导管 , 作为 你会 订购 , 和 他 拒绝 到
[duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
do it .
做 它 .

“我按照你的指示派他来测试这条管道，但他拒绝执行。”

〃 [ˈhʊkə(r)] [fraʊnd] .
〃 Hooker frowned .
〃 妓女 皱眉 .

胡克皱起了眉头。

〃 [ɪz] [ðæt] [raɪt] , [næʃ] ? 〃
〃 Is that right , Nash ? 〃
〃 是 那 正确的 , 纳什 ? 〃

“是吗，纳什？〃

〃 [jes] , [sɜː(r)] . 〃
〃 Yes , sir . 〃
〃 是的 , 先生 . 〃

“是的，先生。”

〃 [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] ?
〃 Why did you refuse ?
〃 为什么 做过 你 拒绝 ?

你为什么拒绝?

〃 [ðə; ðɪ] [ˈfɔːmən] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
〃 the foreman demanded .
〃 这 领班 要求 .

“工头要求道。”

〃 [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈkɒŋkriːt] [ɪz][ɪn][nəʊ] [kənˈdɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [test] , [ˈmɪstə(r)] .
〃 Because that length of concrete is in no condition for a test , Mr .
〃 因为 那 长度 的 具体的 是 在 不 状况 为了 一个 测试 , 先生 .
[ˈhʊkə(r)] .
Hooker .
妓女 .

“因为那段混凝土不适合进行测试，胡克先生。”

[ɪts] [sɒft] .
It's soft .
它是 柔软的 .

它很柔软。

[ai][təʊld] [mək'mɪlən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [lɑːft] . ”

I	told	Macmillan	about	it	,	but	he	only	laughed	.	”
我	讲述	麦克米伦	关于	它	,	但	他	仅有的	笑了	.	”

我把这件事告诉了麦克米伦，但他只是笑了笑。

“ [gʊd] [lɔːd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] .

“	Good	Lord	!	”	exclaimed	the	subforeman	,	pointing	to	the	subject	of	the	dispute	.
”	好的	主	!	”	惊呼	这	副工头	,	指向	到	这	主题	的	这	争议	.

“我的天哪！”副工头惊呼道，指着争论的焦点。

“ [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

“	There	it	is	!
”	那里	它	是	!

“找到了！”

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

What's	the	matter	with	it	?
是什么	这	事情	和	它	?

它有什么问题?

[ðə; ði] ['wɔːtərz] ['həʊldɪŋ] .

The	water's	holding	.
这	水的	保持	.

水还在。

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] ; [ðæts] [ɔːl] .

This	man	is	trying	to	show	off	;	that's	all	.
这	男人	是	尝试	到	展示	离开	;	那就是	全部	.

这个人只是想炫耀而已。

” ['hʊkə(r)] [stept] ['nɪərə(r)] , [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'ment] [rɪm] .

”	Hooker	stepped	nearer	,	and	knelt	beside	the	cement	rim	.
”	妓女	步	更近	,	和	跪下	旁	这	水泥	轮缘	.

胡克走近一步，跪在水泥边缘旁。

[æz; əz][hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] , [sʌm; səm][wʌn][bɪ'haɪnd] [hɪm] [jeld] .

As	he	bent	his	head	,	some	one	behind	him	yelled	.
作为	他	弯曲	他的	头	,	一些	一	在后面	他	大喊	.

他低下头时，身后有人喊了一声。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , [wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)] , [ðə; ði] [həʊl] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒndjuɪt] ['krʌmb(ə)ld] [ə'weɪ] .

The	next	instant	,	with	a	roar	,	the	whole	side	of	the	conduit	crumbled	away	.
这	下一个	立即的	,	和	一个	吼	,	这	所有的	边	的	这	导管	崩溃了	离开	.

下一刻，随着一声巨响，整条管道的侧面轰然崩塌。

['hʊkə(r)] [kɔːt] [hɪm'self] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

Hooker	caught	himself	just	in	time	.
妓女	捕捉	他自己	只是	在	时间	.

胡克及时醒悟过来。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['læbɔːərz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [mæd] .

The	excited	laborers	were	shouting	like	mad	.
这	兴奋的	劳工	是	喊叫	喜欢	疯狂的	.

兴奋的工人们疯狂地喊叫着。

[næʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [liːst] [sə'praɪzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

Nash	was	the	least	surprised	of	the	crowd	.
纳什	曾是	这	至少	惊讶	的	这	人群	.

纳什是人群中最不感到惊讶的人。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [saɪnz] [ɪn][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] .

He	had	read	the	signs	in	the	peculiar	ring	of	the	concrete	.
他	有	读	这	标志	在	这	奇特	戒指	的	这	具体的	.

他从混凝土奇特的环形结构中读懂了其中的奥秘。

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [sɒft] [tuː; tə][stænd][ðə; ði] [tʌnz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ;

He	knew	it	was	too	soft	to	stand	the	tons	of	water	;
他	知道	它	曾是	也	柔软的	到	站立	这	吨	的	水	;

他知道它太软了，承受不住大量的水；

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['helpləs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] - [ɔː'θɒrəti] .

he	had	been	helpless	before	the	subforeman's	authority	.
他	有	到过	无助	前	这	-	权威	.

在副工头的权威面前，他毫无还手之力。

[naʊ] , ['smaɪlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [skeəd] [feɪs] [ɒv; əv] [mək'mɪlən] , [hiː; hi] [stʊd] ['vindikeit] .

Now	,	smiling	a	little	at	the	scared	face	of	Macmillan	,	he	stood	vindicated	.
现在	,	微笑	一个	小的	在	这	害怕的	脸	的	麦克米伦	,	他	站立	证明无罪	.

现在，看着麦克米伦惊恐的表情，他微微一笑，证明了自己的清白。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd][daɪd] [ə'weɪ] , ['hʊkə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [næʃ] .

After	the	excitement	had	died	away	,	Hooker	looked	at	Nash	.
后	这	激动	有	死亡	离开	,	妓女	看起来	在	纳什	.

兴奋过后，胡克看向了纳什。

“ [ai] [ges] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ” [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .

“	I	guess	you	were	right	,	after	all	,	”	he	said	quietly	.
”	我	猜测	你	是	正确的	,	后	全部	,	”	他	说	悄悄	.

“看来你是对的，”他平静地说。

[mək'mɪlən] [rɪ'kʌvəd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .

Macmillan	recovered	sufficiently	to	defend	himself	.
麦克米伦	恢复	足够	到	保卫	他自己	.

麦克米伦恢复到足以为自己辩护的程度。

“ [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði][fɜːst]['kɒndjuɪt] [ðæts] ['bɜːrstɪd] , ” [hiː; hi] [kraɪd] .

“	This	isn't	the	first	conduit	that's	bursted	,	”	he	cried	.
”	这	不是	这	第一的	导管	那就是	爆发	,	”	他	哭	.

“这已经不是第一条爆裂的管道了，”他喊道。

“ ['æksɪdənts] [wɪl] ['hæpən] .

“	Accidents	will	happen	.
”	事故	将要	发生	.

意外总会发生。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [sɪ'ment] [wɒz; wəz] [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]['dɒlə(r)] .

I	tell	you	,	that	cement	was	sound	as	a	dollar	.
我	告诉	你	,	那	水泥	曾是	声音	作为	一个	美元	.

我跟你说，那水泥结实得像美元一样。

” ['hʊkə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm] .

”	Hooker	turned	to	face	him	.
”	妓女	转向	到	脸	他	.

胡克转过身面对他。

“ [ai] [sə'pəʊz] , ['ɑːftə(r)] [næʃ] [wɔːnd] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['kɒndjuɪt] ['veri]

“	I	suppose	,	after	Nash	warned	you	,	you	examined	the	length	of	conduit	very
”	我	认为	,	后	纳什	警告	你	,	你	检查	这	长度	的	导管	非常

['keəfəli] ?

carefully	?
小心	?

“我想，在纳什警告你之后，你一定非常仔细地检查了导管的长度吧？”

” [mək'mɪlən] [flʌʃt] [ænd; ənd] ['stæmə] .

”	Macmillan	flushed	and	stammered	.
”	麦克米伦	酡	和	结结巴巴	.

麦克米伦脸涨得通红，结结巴巴地说不出话来。

“ [wel] , [nɒt] [ɪg'zæktli] , ” [hiː; hi] [sed] , ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] .

“	Well	,	not	exactly	,	”	he	said	,	conscious	of	his	predicament	.
”	出色地	,	不是	确切地	,	”	他	说	,	有意识的	的	他的	困境	.

“嗯，也不完全是，”他说道，意识到自己处境尴尬。

“ [bʌt; bət][ai] — [njuː] — [njuː] [ðeə(r)] — — ”

“	But	I	—	knew	—	knew	there	—	—	”
”	但	我	—	知道	—	知道	那里	—	—	”

“但我——知道——知道那里——”

“ [juː; jʊ] [miːn] , [juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ] [njuː] — ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	You	mean	,	you	thought	you	knew	—	isn't	that	it	?
”	你	意思是	,	你	想法	你	知道	—	不是	那	它	?

“你的意思是，你以为你知道——是不是这样？”

” ['hʊkə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['stɜːnli] .

”	Hooker	interrupted	sternly	.
”	妓女	中断	严厉地	.

胡克严厉地打断了他。

“ [juː; jʊ] [heit] [tuː; tə] [əd'mɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] .

“	You	hated	to	admit	your	ignorance	.
”	你	憎恨	到	承认	你的	无知	.

你讨厌承认自己的无知。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [mæk] ,

To	tell	the	truth	,	Mac	,
到	告诉	这	真相	,	苹果	,

说实话，麦克，

[ðeəz; ðəz] [biːn] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [tests] ['tɜːnɪŋ] ['feljər] — [tuː] [mʌtʃ] [taɪm]

there's	been	altogether	too	many	of	these	tests	turning	failures	—	too	much	time
有	到过	共	也	许多	的	这些	测试	转弯	失败	—	也	很多	时间

[ænd; ənd] ['mʌni] ['weɪstɪd] .

and	money	wasted	.
和	钱	浪费	.

这类测试失败的案例实在太多了——浪费了太多时间和金钱。

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɪn] [tʃiːf] [ɪz] [kəm'pleɪnɪŋ] .

The	engineer	in	chief	is	complaining	.
这	工程师	在	首席	是	抱怨	.

总工程师在抱怨。

[ai] [kænt] [biː; bi] ['evriweə(r)] , [səʊ][ai] ['trʌstɪd] [juː; jʊ] .

I	can't	be	everywhere	,	so	I	trusted	you	.
我	不能	是	到处	,	所以	我	可信	你	.

我不可能无处不在，所以我信任你。

[juːv] ['fɔːlən] [daʊn] .

You've	fallen	down	.
你已经	倒下	向下	.

你摔倒了。

[aɪm] ['sɒri] , [mæk] ,

I'm	sorry	,	Mac	,
我是	对不起	,	苹果	,

对不起，麦克。

[bʌt; bət] [jʊd] ['betə(r)] [drɒp] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃæk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [get] [jɔː(r); jə(r)]

but	you'd	better	drop	over	to	the	shack	in	the	morning	and	get	your
但	你会	更好的	降低	超过	到	这	窝棚	在	这	早晨	和	得到	你的

['mʌni] .

money	.
钱	.

但你最好明天早上到小屋去取你的钱。

" [ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] [tɒst] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn'dɪfrəntli] .

"	The	subforeman	tossed	his	head	indifferently	.
"	这	副工头	抛掷	他的	头	漠不关心	.

“副工头漫不经心地甩了甩头。”

“ ['faɪəd] , [eɪ] ?

“	Fired	,	eh	?
"	被解雇	,	嗯	?

“被解雇了，是吗？”

[wel] , ['meɪbi] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] .

Well	,	maybe	it's	for	the	best	.
出色地	,	或许	它是	为了	这	最好的	.

或许这样最好。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] - ['fɪŋgəd] [kɪdz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːrɪŋ] [maɪn] , [ai]

When	it	comes	to	taking	a	white	-	fingered	kid's	advice	and	ignoring	mine	,	I
什么时候	它	来	到	采取	一个	白色的	-	用手指	孩子们	建议	和	忽略	矿	,	我

[gɪv] [ʌp] .

give	up	.
给	向上	.

如果听从一个手指发白的孩子的建议而忽略我的建议，那我只能放弃了。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hiːl] [ænd; ənd] [strəʊd] [ə'weɪ] .

"	He	turned	on	his	heel	and	strode	away	.
"	他	转向	在	他的	脚跟	和	大步走	离开	.

他转身大步走开了。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ['hʊkə(r)] [ænd; ənd] [næʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] [bæk] [tə'wɔːd] [kæmp]

Five	minutes	later	Hooker	and	Nash	were	walking	slowly	back	toward	camp
五	分钟	之后	妓女	和	纳什	是	步行	缓慢地	后退	朝向	营

[ænd; ənd] [ˌhed'kwɔːtəz] .

and	headquarters	.
和	总部	.

五分钟后，胡克和纳什慢慢地往营地和总部走去。

['naɪðə(r)] [hæd; həd] ['spəʊkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] .

Neither	had	spoken	for	the	interval	.
两者都不	有	说	为了	这	间隔	.

两人在休息期间都没有说话。

['faɪnəli] ['hʊkə(r)] [sed] ['blʌntli] :

Finally	Hooker	said	bluntly	:
最后	妓女	说	直截了当地	:

最后，胡克直截了当地说道：

“ [næʃ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bɪznəs] [ðæn; ðən] [jʊr; jər] ['telɪŋ] .

“	Nash	,	you	know	a	lot	more	about	this	business	than	you're	telling	.
"	纳什	,	你	知道	一个	很多	更多的	关于	这	商业	比	你是	讲述	.

“纳什，你对这个行业的了解远比你告诉你的要多得多。”

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [səʊ] ? "

Isn't	that	so	?	"
不是	那	所以	?	"

难道不是吗？

“ [jes] , [sɜː(r)] .
“ Yes , sir .
“ 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

[aɪm][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ˌendʒɪ'nɪə(r)] — [fɔː(r)] [j'iəz] [æt; ət] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv]
I'm a graduate engineer — four years at college and three years of
我是 一个 毕业 工程师 — 四 年 在 大学 和 三 年 的
['præktɪkl] [ɪk'spɪərɪəns] .
practical experience .
实际的 经验 .

我是一名工程专业毕业生——四年大学学习和三年实践经验。

” [næʃ] [kən'fest] ['əʊpənli][ænd; ənd] ['fræŋkli] , [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
” Nash confessed openly and frankly , now that his position was established .
” 纳什 坦白 公然 和 坦率地说 , 现在 那 他的 位置 曾是 已确立的 .

“纳什现在地位稳固了，于是坦诚地承认了自己的错误。”

[hiː; hi][hæd; həd] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːθ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He had proved his worth and had reason to be proud of it .
他 有 已证实 他的 值得 和 有 原因 到 是 自豪的 的 它 .

他已经证明了自己的价值，并且有理由为此感到自豪。

“ [aɪv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
“ I've been working in the East all the time .
” 我已经 到过 在职的 在 这 东方 全部 这 时间 .

“我一直在东部工作。”

[aɪ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['ækwɪdʌkt] [ʌn'tɪl] [lɑːst] [sep'tembə(r)] . ”
I was on the New York aqueduct until last September . ”
我 曾是 在 这 新的 约克 渡槽 直到 最后的 九月 . ”

去年九月之前，我一直在纽约输水渠工作。

“ [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [liːv] ? ” [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɑːskt] .
“ What made you leave ? ” the foreman asked .
” 什么 制成 你 离开 ? ” 这 领班 问 .

“你为什么离开？”工头问道。

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [dɪd][hiː; hi] ['hezɪteɪt] .
Only for an instant did he hesitate .
仅有的 为了 一个 立即的 做过 他 犹豫 .

他只犹豫了一瞬间。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] — [hɜːt] [ə; eɪ][mæn] , ” [næʃ] [sed] , ['teɪkən] ['sʌmwɒt] [ə'bæk] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd]
“ Because I — hurt a man , ” Nash said , taken somewhat aback by the unexpected
” 因为 我 — 伤害 一个 男人 , ” 纳什 说 , 已采取 有些 背 经过 这 意外
['kwestʃən] .
question .
问题 .

“因为我——伤害了一个人，”纳什说道，对这个意想不到的问题感到有些措手不及。

['hʊkə(r)] [lʊkt] ['swɪftli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['spiːkərz] [aɪz] , [ænd; ənd] [smaɪld] — [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] , [liə] ,
Hooker looked swiftly into the speaker's eyes , and smiled — a peculiar , leering ,
妓女 看起来 迅速地 进入 这 演讲者的 眼睛 , 和 微笑 — 一个 奇特 , 色眯眯的 ,

胡克迅速瞥了一眼说话者的眼睛，露出了一个怪异的、猥琐的笑容。

['nəʊɪŋ] [smaɪl] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði]['kʌlə(r)][tuː; tə] [næʃɪz] [tʃiːks] .
knowing smile that brought the color to Nash's cheeks .
会心 微笑 那 带来 这 颜色 到 纳什的 脸颊 .

纳什露出了意味深长的微笑，脸颊泛起了红晕。

“ [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
“ Is that so ?
” 是 那 所以 ?

“是这样吗?

[wel] , [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Well , you couldn't have picked out a better place than this .
出色地 , 你 不能 有 挑选 出去 一个 更好的 地方 比 这 .

你不可能找到比这更好的地方了。

[nəʊ] ['kwestʃənz] [ɑːskt] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɪk'spektɪd] .
No questions asked , and none expected .
不 问题 问 , 和 没有任何 预期的 .

没有提出任何问题，也没有人期待任何问题。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] , [næʃ] , [aɪm] ['laɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['betə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] ['evri] [deɪ] .
Do you know , Nash , I'm liking you better and better every day .
做 你 知道 , 纳什 , 我是 喜欢 你 更好的 和 更好的 每一个 天 .

纳什，你知道吗，我一天比一天更喜欢你了。

[jʊl] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [ɔːl] [raɪt] .
You'll come up to expectations , all right .
你会 来 向上 到 期望 , 全部 正确的 .

你肯定能达到预期，没问题。

[baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , ” [hiː; hi] [sed] ['leɪtə(r)] ,
By the way , ” he said later ,
经过 这 方式 , ” 他 说 之后 ,

“顺便说一句，”他后来又说。

“ [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒndjuɪt] ['fɔːmən] — [mək'mɪlənz]
“ to - morrow you are to take the position of conduit foreman — Macmillan's
” 到 - 明天 你 是 到 拿 这 位置 的 导管 领班 — 麦克米伦的
[əʊld] [dʒɒb] .
old job .
老的 工作 .

“明天你将担任管道工长一职——这是麦克米伦以前的工作。”

” [tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
” TO BE CONTINUED .
” 到 是 持续 .

“待续。

['juːzɪz; 'juːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [skuːlz] .
USES FOR SUMMER SCHOOLS .
用途 为了 夏天 学校 .

暑期学校的用途。

['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] — “ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['sʌmə(r)] [skuːlz] [ðæt] [fəʊks] [tɔːk] [ə'baʊt] ?
Little Brother — “ What are these summer schools that folks talk about ?
小的 兄弟 — ” 什么 是 这些 夏天 学校 那 各位 讲话 关于 ?

弟弟——“人们常说的暑期学校是什么？”

” ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] — “ [əʊ] ,
” Little Sister — “ Oh ,
” 小的 姐姐 — ” 哦 ,

“小妹妹——”哦，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [skuːl] - ['tiːtʃə(r)z] [gəʊ] ['evrɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stʌdi] [ʌp] [səʊ] [wiː; wi]

they	are	places	where	school	-	teachers	go	every	vacation	to	study	up	so	we
他们	是	地方	在哪里	学校	-	教师	去	每一个	假期	到	学习	向上	所以	我们

[woʊnt] [get] [ə'hed] [ɒv; əv] [zem] . ” [-]

won't	get	ahead	of	zem	.	”	[	27	]
惯于	得到	前方	的	泽姆	.	”	[	-	]

这些地方是学校老师每逢假期都会去学习的地方，这样我们就不会领先于他们了。”[27]

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['neɪʃnz] .

THE	NEWS	OF	ALL	NATIONS	.
这	消息	的	全部	国家	.

万国新闻。

['fjuːtʃə(r)] ['mɪnɪstər] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [bɒks] .

Future	Ministers	Learn	How	to	Box	.
未来	部长们	学习	如何	到	盒子	.

未来的部长们学习拳击。

['klɑːsɪz] [ɪn] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] ['reslɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [æt; ət] [wi'læmit] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

Classes	in	boxing	and	wrestling	have	been	introduced	at	Willamette	University
课程	在	拳击	和	摔角	有	到过	介绍	在	威拉米特	大学

[æz; əz] ['regjələ(r)] [rɪ'kwaɪəd] [æθ'letɪk] [spɔːts] .

as	regular	required	athletic	sports	.
作为	常规的	必需的	运动	运动的	.

威拉米特大学已开设拳击和摔跤课程，作为常规必修体育项目。

[wi'læmit] [ɪz] [ə; eɪ] ['meθədɪst] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ɪn] ['seɪləm] , [ɔː(r)] . ,

Willamette	is	a	Methodist	institution	,	in	Salem	,	Ore	.	,
威拉米特	是	一个	卫理公会	机构	,	在	塞勒姆	,	矿石	.	,

威拉米特大学是一所位于俄勒冈州塞勒姆的卫理公会院校。

[wɪtʃ] ['edjuːkeit] [jʌŋ] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [wɜːk] .

which	educates	young	men	for	the	ministry	as	one	of	the	branches	of	its	work	.
哪个	教育	年轻的	男人	为了	这	部	作为	一	的	这	分支	的	它是	工作	.

该机构的工作之一就是培养青年男子成为牧师。

[ðə; ði] ['bɒksɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [ɒn] [ðə; ði] ['tʊənəmənt] [plæn] ,

The	boxing	classes	are	conducted	on	the	tournament	plan	,
这	拳击	课程	是	实施	在	这	比赛	计划	,

拳击课是按照比赛计划进行的。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] ['evrɪ] [mæn] [meɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['fɪstɪk] ['kɒntests; kən'tests] .

in	order	that	every	man	may	engage	in	at	least	two	fistic	contests	.
在	命令	那	每一个	男人	可能	从事	在	在	至少	二	拳	比赛	.

以便每个男人至少可以参加两场拳击比赛。

['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mæskət] .

Carrier	Pigeon	as	a	Mascot	.
载体	鸽子	作为	一个	吉祥物	.

以信鸽作为吉祥物。

['daɪnɪŋ] [kɑː(r)] [nəʊ] . - , [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔːðən] [treɪnz] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [sɪ'æt(ə)l] ,

Dining	car	No	.	211	,	attached	to	the	Great	Northern	trains	running	between	Seattle	,
用餐	车	不	.	-	,	随附的	到	这	伟大的	北方	火车	跑步	之间	西雅图	,

['pɔːtlənd] , [ænd; ənd] [spəʊ'kæn] ,

Portland	,	and	Spokane	,
波特兰	,	和	斯波坎	,

211号餐车，隶属于往返于西雅图、波特兰和斯波坎之间的大北方铁路列车。

[hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ]['mæskət][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn] [ðæt] [ə'pærəntli] [prɪ'fɜːz]

has	acquired	a	mascot	in	the	shape	of	a	carrier	pigeon	that	apparently	prefers
有	获得	一个	吉祥物	在	这	形状	的	一个	载体	鸽子	那	显然	偏好

[ðə; ði] ['hæzədəs] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪlrəʊdə(r)][tuː; tə][waɪld] ,

the	hazardous	existence	of	a	railroader	to	wild	,
这	危险	存在	的	一个	铁路工人	到	荒野	,

公司获得了一只信鸽作为吉祥物，这只信鸽似乎更喜欢铁路工人这种危险的生活，而不是野生的生活。

[friː] [laɪf] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] .

free	life	on	the	wing	.
自由的	生活	在	这	翼	.

自由翱翔的生活。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [hɑːf]['frəʊz(ə)n][nɪə(r)][ðə; ði]['depəʊ] ,

The	pigeon	was	found	lying	half	frozen	near	the	depot	,
这	鸽子	曾是	成立	说谎	一半	冷冻	靠近	这	仓库	,

那只鸽子被发现半冻在仓库附近。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtəz] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [fed] [ænd; ənd]

and	one	of	the	porters	took	the	pigeon	into	the	kitchen	and	fed	and
和	一	的	这	搬运工	采取	这	鸽子	进入	这	厨房	和	美联储	和

[wɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ,

warmed	it	back	to	life	,
温暖	它	后退	到	生活	,

其中一个搬运工把鸽子带进厨房，喂它食物，并把它暖和起来，使它活了过来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [bɜːd] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd] ['triːtmənt] [baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv]

and	the	grateful	bird	responded	to	the	kind	treatment	by	refusing	to	leave
和	这	感激的	鸟	回应	到	这	种类	治疗	经过	拒绝	到	离开

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [rɪ'kʌvəd] .

when	it	had	completely	recovered	.
什么时候	它	有	完全地	恢复	.

这只心存感激的小鸟，在完全康复后，拒绝离开，以此回报主人的善意照顾。

[fɔː(r); fə(r)] ['ækjərət] ['kʌtɪŋ] .

For	Accurate	Cutting	.
为了	准确的	切割	.

为了精确切割。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['ækjərət] ['kʌtɪŋ] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ʃɪəz] .

It	is	difficult	to	do	all	kinds	of	accurate	cutting	with	ordinary	shears	.
它	是	难的	到	做	全部	种类	的	准确的	切割	和	普通的	剪	.

用普通剪刀很难进行各种精确的切割。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [ʃɪəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][juːz] ,

Considering	the	length	of	time	shears	have	been	in	use	,
考虑	这	长度	的	时间	剪	有	到过	在	使用	,

考虑到剪刀的使用时间已经相当长了，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ðeə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [mɔː(r)] [dɪ'pɑːrtʃərz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [taɪp] .

it	seems	strange	that	there	have	not	been	more	departures	from	the	old	type	.
它	似乎	奇怪的	那	那里	有	不是	到过	更多的	出港	从	这	老的	类型	.

奇怪的是，为什么没有出现更多偏离旧模式的事物。

[æn; ən][ɪn'ventə(r)][hæz; həz] [kʌm] ['fɔːwəd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv]

An	inventor	has	come	forward	with	an	improvement	for	the	cutting	of
一个	发明者	有	来	向前	和	一个	改进	为了	这	切割	的

['pætənz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [wɜːk] .

patterns	and	similar	work	.
图案	和	相似的	工作	.

一位发明家提出了一种改进裁剪图案和类似工作的方法。

[ðiːz] [ʃɪəz] [hæv; həv][ə; eɪ][saɪd] [ɪkˈstenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ˈækjərət]

These	shears	have	a	side	extension	,	and	it	is	claimed	that	they	make	accurate
这些	剪	有	一个	边	扩大	,	和	它	是	声称	那	他们	制作	准确的

[wɜːk] [mʌtʃ] [ˈiːzɪə] ,

work	much	easier	,
工作	很多	更轻松	,

这些剪刀带有侧向延伸部分，据说可以使精确剪裁工作变得更加容易。

[æz; əz] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːkiŋz] ,

as	with	them	the	operator	is	enabled	to	follow	the	markings	,
作为	和	他们	这	操作员	是	已启用	到	跟随	这	标记	,

这样一来，操作员就可以按照标记进行操作了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [bleɪdz] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːs]

for	the	reason	that	he	can	see	all	around	the	cutting	blades	as	they	pass
为了	这	原因	那	他	能	看	全部	大约	这	切割	刀片	作为	他们	经过

[θruː] [ðə; ði] [məˈtɪəriəl] .

through	the	material	.
通过	这	材料	.

因为他可以清楚地看到切割刀片穿过材料时周围的情况。

[ˈfɑːmə(r)] [kɪlz] [ðə; ði][waɪld][bɔː(r)] .

Farmer	Kills	the	Wild	Boar	.
农民	杀戮	这	荒野	公猪	.

农夫猎杀野猪。

[ðə; ði] [mʌtʃ] - [dɪˈskʌst] [waɪld][bɔː(r)] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt]

The	much	-	discussed	wild	boar	which	for	a	month	has	excited	the	inhabitants
这	很多	-	讨论	荒野	公猪	哪个	为了	一个	月	有	兴奋的	这	居民

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːmɪŋ] [ˈdɪstrɪkts] [nɔːθ] [ɒv; əv] [west] [ˈbruk,fiːld] [ˈsentə(r)] ,

of	the	farming	districts	north	of	West	Brookfield	Center	,
的	这	农业	地区	北	的	西方	布鲁克菲尔德	中心	,

那头备受关注的野猪，在过去一个月里一直让西布鲁克菲尔德中心北部农业区的居民兴奋不已。

[mæs] . , [ɪz] [ded] .

Mass	.	,	is	dead	.
大量的	.	,	是	死的	.

马萨诸塞州已死。

[ˈhenri] [ˈbɪʃəp] [kɪld] [ˌaɪ ˈtiː] .

Henry	Bishop	killed	it	.
亨利	主教	被杀	它	.

亨利·毕肖普把它杀死了。

[ˈbɪʃəp] [wɒz; wəz] [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈstɜːbd] [ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɒg] , [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

Bishop	was	attracted	by	the	disturbed	action	of	his	dog	,	and	taking	his
主教	曾是	吸引	经过	这	不安	行动	的	他的	狗	,	和	采取	他的

[gʌn] ,

gun	,
枪	,

毕肖普被他的狗异常的举动吸引，拿起了他的枪。

[ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɪgəri] [nɪə(r)][ðə; ði] [brʊk] , [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɑːm] .

started	for	the	piggery	near	the	brook	,	in	the	rear	of	his	farm	.
开始	为了	这	养猪场	靠近	这	溪	,	在	这	后部	的	他的	农场	.

他从农场后方的小溪附近的养猪场出发。

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːd] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [swɒmp] , [ænd; ənd][ˈfaɪəd] ,

He	suddenly	saw	the	animal	coming	toward	him	through	the	swamp	,	and	fired	,
他	突然	锯	这	动物	未来	朝向	他	通过	这	沼泽	,	和	被解雇	,

他突然看到那动物正穿过沼泽向他走来，于是开枪了。

[ðə; ði] [ʃɒt] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði][bɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk] , ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .

the	shot	piercing	the	boar	in	the	back	,	breaking	his	spine	.
这	射击	冲孔	这	公猪	在	这	后退	,	打破	他的	脊柱	.

子弹击穿了野猪的背部，打断了它的脊椎。

['mɪstə(r)] . ['bɪʃəp] ['ləʊdɪd] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [ɒn][ə; eɪ] [sled] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] ,

Mr	.	Bishop	loaded	his	captive	on	a	sled	and	brought	it	to	the	barn	,
先生	.	主教	已加载	他的	俘虏	在	一个	雪橇	和	带来	它	到	这	谷仓	,

毕肖普先生把俘虏放在雪橇上，拉到谷仓去。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [weɪ] ['əʊnli] - [paʊndz] .

where	it	was	found	to	weigh	only	125	pounds	.
在哪里	它	曾是	成立	到	称重	仅有的	-	磅	.

结果发现它只有125磅重。

[ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] ['weðə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]

The	severe	weather	to	which	the	animal	was	exposed	,	and	the	lack	of
这	严重	天气	到	哪个	这	动物	曾是	裸露	,	和	这	缺少	的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

这只动物遭受了恶劣天气的侵袭，而且食物匮乏。

[tend] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ɪts] [weɪt] .

tended	to	reduce	its	weight	.
倾向于	到	减少	它是	重量	.

倾向于减轻体重。

[mɪŋk] [fɑːm] ['leɪtɪst] [ɪn][fɜː(r)] - [prə'djuːsɪŋ] [laɪn] .

Mink	Farm	Latest	in	Fur	-	producing	Line	.
貂	农场	最新的	在	毛皮	-	生产	线	.

水貂养殖场：毛皮生产领域的最新进展。

[ef] . [siː] . ['tɪbɪts] , [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , [ˌem 'iː] . , [prə'pəuziz][tuː; tə] [briːd] [mɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pelt] .

F	.	C	.	Tibbetts	,	of	Portland	,	Me	.	,	proposes	to	breed	mink	for	the	pelt	.
F	.	C	.	蒂贝茨	,	的	波特兰	,	我	.	,	提议	到	品种	貂	为了	这	毛皮	.

来自缅因州波特兰的 FC Tibbetts 计划养殖水貂以获取毛皮。

[hiː; hi][hæz; həz] ['stʌdid] [ðə; ði] [mɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,

He	has	studied	the	mink	for	years	,
他	有	研究	这	貂	为了	年	,

他研究水貂已经很多年了。

[hæz; həz] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] [prə'duːsəz] [ɒv; əv] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv] [mɪŋk] [haɪdz] .

has	corresponded	with	producers	of	mink	and	purchasers	of	mink	hides	.
有	对应	和	生产者	的	貂	和	购买者	的	貂	隐藏	.

已与貂养殖户和貂皮购买者进行过沟通。

[hiː; hi][faindz] [ðæt] [mɪŋk] [fɜː(r)][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [sɔːt] [ɒv; əv][fɜː(r)] .

He	finds	that	mink	fur	is	a	very	desirable	sort	of	fur	.
他	发现	那	貂	毛皮	是	一个	非常	理想	种类	的	毛皮	.

他发现貂皮是一种非常受欢迎的毛皮。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] ,

Not	only	is	it	warm	,
不是	仅有的	是	它	温暖的	,

它不仅温暖，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smuːð] [ænd; ənd][ɒv; əv][faɪn]['tekstʃə(r)][ænd; ənd][hæz; həz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [hiːt] -

but	it	is	smooth	and	of	fine	texture	and	has	remarkable	heat	-
但	它	是	光滑的	和	的	美好的	质地	和	有	卓越	热	-

[prə'djuːsɪŋ] ['kwɒlətiz] .

producing	qualities	.
生产	品质	.

但它质地光滑细腻，具有极佳的发热性能。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [wɪl] [θraɪv] [ɪn] [meɪn] , [ɔː(r)] ,

It	has	also	been	demonstrated	to	him	that	the	mink	will	thrive	in	Maine	,	or	,
它	有	还	到过	已证明	到	他	那	这	貂	将要	蓬勃发展	在	缅因州	,	或者	,

也已经向他证明，水貂在缅因州能够繁衍生息，或者说，

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [θraɪv] [ðeə(r)] .

at	least	,	it	should	thrive	there	.
在	至少	,	它	应该	蓬勃发展	那里	.

至少，它在那里应该能茁壮成长。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ænd; ənd][sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [sez] , [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪŋk] ,

The	climate	and	soil	conditions	,	he	says	,	are	just	right	for	the	mink	,
这	气候	和	土壤	状况	,	他	说道	,	是	只是	正确的	为了	这	貂	,

他说，这里的气候和土壤条件非常适合水貂生存。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [spɒt][ɪn] [meɪn] [ɪz] [daʊn] [ɒn][dɪə(r)] ['aɪlənd] , ['kæskəu] [beɪ] .

and	the	best	spot	in	Maine	is	down	on	Deer	Island	,	Casco	Bay	.
和	这	最好的	点	在	缅因州	是	向下	在	鹿	岛	,	卡斯科	湾	.

缅因州最好的地方是卡斯科湾的鹿岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)][hiː; hi][prə'pəuziz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz][mɪŋk] [fɑːm] .

It	is	there	he	proposes	to	establish	his	mink	farm	.
它	是	那里	他	提议	到	建立	他的	貂	农场	.

他计划在那里建立他的水貂养殖场。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sə'praɪz] [fəʊks][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd]['ænɪm(ə)l] .

It	may	surprise	folks	to	know	that	the	mink	is	a	highly	civilized	animal	.
它	可能	惊喜	各位	到	知道	那	这	貂	是	一个	高度	文明	动物	.

或许有人会惊讶地发现，水貂是一种非常文明的动物。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [hiː; hi] [beəz] [ə; eɪ] [mɑːkt] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] .

In	many	respects	he	bears	a	marked	resemblance	to	the	human	family	.
在	许多	尊重	他	熊	一个	标记	相似	到	这	人类	家庭	.

在许多方面，他与人类家庭有着明显的相似之处。

[məʊst]['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [prɪ'fɜːz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]

Most	people	have	a	notion	that	the	mink	prefers	a	hole	in	the	ground	as	a
最多	人们	有	一个	概念	那	这	貂	偏好	一个	洞	在	这	地面	作为	一个

[pleɪs] [ɒv; əv][ə'bəʊd][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

place	of	abode	to	anything	else	in	the	world	.
地方	的	住所	到	任何事物	别的	在	这	世界	.

大多数人认为，水貂更喜欢以地洞为家，而不是世界上的任何其他地方。

['perɪʃ] [ðə; ði] [θɔːt] !

Perish	the	thought	!
沦	这	想法	!

千万别有这种想法！

['tɪbɪts] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] .

Tibbetts	says	it	is	not	so	.
蒂贝茨	说道	它	是	不是	所以	.

蒂贝茨说并非如此。

[hɪz; ɪz] [seɪ] - [səʊ][ɪz] [bækt] [ʌp] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪnˌvestə'geʃən] [ænd; ənd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]

His	say	-	so	is	backed	up	by	his	investigations	and	years	of	study	of	the
他的	说	-	所以	是	支持的	向上	经过	他的	调查	和	年	的	学习	的	这

[mɪŋk] ['fæməli] .

mink	family	.
貂	家庭	.

他的说法得到了他多年来对水貂家族的调查和研究的支持。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɒks] [fɪld]

He	says	that	given	his	choice	between	a	hole	in	the	ground	and	a	box	filled
他	说道	那	给定	他的	选择	之间	一个	洞	在	这	地面	和	一个	盒子	已填

[wɪð] [kliːn] [strɔː] ,

with	clean	straw	,
和	干净的	稻草	,

他说，如果让他选择是在地洞里挖个洞还是在装满干净稻草的箱子里挖个洞，

[ðə; ði] [rent] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [mɪŋk] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

the	rent	being	the	same	,	Mr	.	and	Mrs	.	Mink	will	decide	in	favor	of	the
这	租	存在	这	相同的	,	先生	.	和	太太	.	貂	将要	决定	在	偏爱	的	这

[bɒks] .

box	.
盒子	.

由于租金相同，明克夫妇将选择箱子。

['laɪkwaɪz] , [wʌns] ['hævɪŋ] [set] [ʌp] ['haʊskiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɒks] ,

Likewise	,	once	having	set	up	housekeeping	in	the	box	,
同样地	,	一次	拥有	放	向上	家政	在	这	盒子	,

同样地，一旦在盒子里安顿好家务，

[ðə; ði] [mɪŋk] ['fæməli] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv] ['krɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['eni] ['ʌðə(r)] [bɒks] .

the	mink	family	will	never	make	the	error	of	crawling	into	any	other	box	.
这	貂	家庭	将要	绝不	制作	这	错误	的	爬行	进入	任何	其他	盒子	.

水貂一家绝不会犯爬进其他箱子的错误。

[ðeɪ] [nəʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [bɒks][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [mɪŋk] ['fæməli] .

They	know	their	own	box	from	the	box	of	any	other	mink	family	.
他们	知道	他们的	自己的	盒子	从	这	盒子	的	任何	其他	貂	家庭	.

它们能分辨出自己家的箱子和其他水貂家的箱子有什么不同。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [mɪŋk] .

This	is	something	worth	knowing	about	mink	.
这	是	某物	值得	会心	关于	貂	.

这是关于水貂值得了解的一些知识。

['tɪbɪts] [hæz; həz] [faʊnd] [ðæt] [rɑːntʃ] - [bred] [mɪŋk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]

Tibbetts	has	found	that	ranch	-	bred	mink	are	the	best	with	which	to	start	a
蒂贝茨	有	成立	那	牧场	-	繁殖	貂	是	这	最好的	和	哪个	到	开始	一个

[mɪŋk] [fɑːm] .

mink	farm	.
貂	农场	.

蒂贝茨发现，人工饲养的水貂是开办水貂养殖场的最佳选择。

[hiː; hi] [sez] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdi] [ænd; ənd] [ˌriːprə'djuːs] ['ræpɪdli] .

He	says	they	are	hardy	and	reproduce	rapidly	.
他	说道	他们	是	耐寒的	和	复制	快速	.

他说它们生命力顽强，繁殖速度很快。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['ventʃə(r)] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] [sək'ses] .

He	feels	that	the	venture	will	prove	a	success	.
他	感觉	那	这	风险投资	将要	证明	一个	成功	.

他认为这项投资将会取得成功。

[ə; eɪ] [gʊd] [mɪŋk] [pelt] [ɪz] [wɜːθ] [frɒm; frəm] [naɪn] [tuː; tə] [ˌθɜːˈtiːn] [dˈɒləz] .

A	good	mink	pelt	is	worth	from	nine	to	thirteen	dollars	.
一个	好的	貂	毛皮	是	值得	从	九	到	十三	美元	.

一张优质貂皮价值九到十三美元。

[mæn] [sɪˈlekts] [ˈkɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [waɪf] .

Man	Selects	Coffin	for	Himself	and	Wife	.
男人	选择	棺材	为了	他本人	和	妻子	.

男子为自己和妻子挑选棺材。

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈpræktɪkli] [lɪvd; ˈlaɪvd][ˌaɪ ˈtiː] [θruː] , ” [sed] [ˈfɔːmə(r)] [meə(r)] [ˈwɪljəm] [el] . [raɪs] , [ɒv; əv]

“	I	have	practically	lived	it	through	,	”	said	former	Mayor	William	L	.	Rice	,	of
“	我	有	几乎	居住地	它	通过	,	”	说	以前的	市长	威廉	L	.	米	,	的

[ˈbrɪstl] , [ˌviː ˈeɪ] . ,

Bristol	,	Va	.	,
布里斯托尔	,	瓦	.	,

“我几乎亲身经历了这一切，”弗吉尼亚州布里斯托尔市前市长威廉·L·赖斯说道。

[wen] [ðɪs] [wiːk] [hiː; hi] [ˈentəd] [æn; ən] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɪn] [ˈbrɪstl] [ænd; ənd] [ˈpɜːrtʃəst]

when	this	week	he	entered	an	undertaking	establishment	in	Bristol	and	purchased
什么时候	这	星期	他	进入	一个	承诺	建立	在	布里斯托尔	和	购买

[tuː] [ləʊ] - [praɪst] [ˈkɔːfɪnz] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .

two	low	-	priced	coffins	—	one	for	himself	and	one	for	his	wife	.
二	低的	-	定价	棺材	—	一	为了	他自己	和	一	为了	他的	妻子	.

本周，他走进布里斯托尔的一家殡仪馆，购买了两口价格低廉的棺材——一口给自己，一口给妻子。

[ˈmɪsɪz] . [raɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [əˈpəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪnz] [pleɪst] [ɪn]

Mrs	.	Rice	was	at	first	opposed	to	the	idea	of	having	the	coffins	placed	in
太太	.	米	曾是	在	第一的	反对	到	这	主意	的	拥有	这	棺材	放置	在

[ðə; ði] [həʊm] [weə(r)] [ðə; ði][eɪdʒd] [ˈkʌp(ə)l] [rɪˈzaɪd] [əˈləʊn] ,

the	home	where	the	aged	couple	reside	alone	,
这	家	在哪里	这	老年人	夫妻	居住	独自的	,

赖斯夫人起初反对将棺材放置在这对老夫妇独居的家中。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ədˈvɑːnst] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)]

but	after	hearing	the	reasons	advanced	by	her	husband	,	she	made	no	further
但	后	听力	这	原因	先进的	经过	她	丈夫	,	她	制成	不	更远

[əbˈdʒekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈrekənsaɪld] .

objection	,	and	is	reconciled	.
异议	,	和	是	和解	.

但听了丈夫提出的理由后，她不再反对，并接受了丈夫的提议。

[ˈfɔːmən] [ɒv; əv][dʒef][ˈdeɪvɪs][ˈdʒʊəri] .

Foreman	of	Jeff	Davis	Jury	.
领班	的	杰夫	戴维斯	陪审团	.

杰夫·戴维斯陪审团主席。

[dʒəʊˈzaɪə] [ˈmɪlərd] , [ˈeɪti] - [naɪn] [jˈiəz] [əʊld] , [ɒv; əv][ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem ˈdiː] . ,

Josiah	Millard	,	eighty	-	nine	years	old	,	of	Baltimore	,	Md	.	,
约西亚	米勒德	,	八十	-	九	年	老的	,	的	巴尔的摩	,	马里兰州	.	,

约西亚·米勒德，89岁，来自马里兰州巴尔的摩市。

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ˈprezɪdənt] [ˈlɪŋkən] [ænd; ənd] [ˈfɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʊəri] [ðæt] [kənˈvɪktɪd] [ˈdʒefəs(ə)n]

a	friend	of	President	Lincoln	and	foreman	of	the	jury	that	convicted	Jefferson
一个	朋友	的	总统	林肯	和	领班	的	这	陪审团	那	已定罪	杰斐逊

[ˈdeɪvɪs][ɒv; əv] [ˈtriːz(ə)n] ,

Davis	of	treason	,
戴维斯	的	叛国罪	,

他是林肯总统的朋友，也是判定杰斐逊·戴维斯叛国罪成立的陪审团主席。

['riːs(ə)ntli] ['mærid] [mɪs] ['mɑːθə] [iː] . [striːk] , ['twenti] - [sɪks] [j'iəz] [hɪz; ɪz]['dʒuːniə(r)] .

recently	married	Miss	Martha	E	.	Streeks	,	twenty	-	six	years	his	junior	.
最近	已婚	错过	玛莎	E	.	条纹	,	二十	-	六	年	他的	初级	.

最近与比他小26岁的玛莎·E·斯特里克斯小姐结婚。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['deθbed] [wɪʃ] [ɒv; əv] ['mɪlɑːrdz] [fɜːst] [waɪf] ,

The	wedding	was	in	accordance	with	the	deathbed	wish	of	Millard's	first	wife	,
这	婚礼	曾是	在	根据	和	这	临终	希望	的	米勒德	第一的	妻子	,

婚礼遵照了米勒德第一任妻子的遗愿。

[huː] [daɪd] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [biːn] [nəːs] [baɪ] [mɪs] [striːk] .

who	died	five	years	ago	,	and	who	had	been	nursed	by	Miss	Streeks	.
WHO	死亡	五	年	前	,	和	WHO	有	到过	护理	经过	错过	条纹	.

五年前去世的她，曾由斯特里克斯小姐照顾。

['mɪlərd] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [bʌt; bət][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][və'dʒɪniə][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk]

Millard	is	a	native	of	Massachusetts	,	but	lived	in	Virginia	at	the	outbreak
米勒德	是	一个	本国的	的	马萨诸塞州	,	但	居住地	在	弗吉尼亚州	在	这	暴发

[ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

of	the	war	.
的	这	战争	.

米勒德是马萨诸塞州人，但在战争爆发时居住在弗吉尼亚州。

[hɪz; ɪz]['juːniən] ['sɪmpəθiz] [gɒt] [hɪm]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,

His	Union	sympathies	got	him	into	trouble	,
他的	联盟	同情	得到	他	进入	麻烦	,

他对工会的同情给他带来了麻烦。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['juːniən][mæn] [ə'restɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .

and	he	was	the	first	Union	man	arrested	during	the	war	.
和	他	曾是	这	第一的	联盟	男人	被捕	期间	这	战争	.

他是战争期间第一个被捕的联邦军人。

[ə'pɔɪntɪd] [ɪn'tɜːn(ə)l] - ['revənjuː] [ə'sesə(r)] [baɪ] ['lɪŋkən] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['dʒɒnsn] ,

Appointed	internal	-	revenue	assessor	by	Lincoln	,	he	was	removed	by	Johnson	,
任命	内部的	-	收入	评估员	经过	林肯	,	他	曾是	已移除	经过	约翰逊	,

[bʌt; bət] [ˌɹiːəp'ɔɪntɪd] [baɪ][grɑːnt] ,

but	reappointed	by	Grant	,
但	重新任命	经过	授予	,

他曾被林肯任命为税务评估员，后被约翰逊免职，但又被格兰特重新任命。

[ænd; ənd] [held] ['ɒfɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] .

and	held	office	until	it	was	abolished	.
和	握住	办公室	直到	它	曾是	废除	.

并一直担任该职位直至其被废除。

[hiː; hi][hæz; həz] [sɪns] [held] ['fedərəl] [ə'pɔɪntmənts] .

He	has	since	held	Federal	appointments	.
他	有	自从	握住	联邦	预约	.

此后他曾担任联邦政府要职。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [wʌn] ['bɜːrdz] [miːl] .

Record	of	One	Bird's	Meal	.
记录	的	一	鸟类	一顿饭	.

一只鸟的进食记录。

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] , [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][ðə; ði]

A	student	at	the	University	of	Wisconsin	,	who	is	making	experiments	in	the
一个	学生	在	这	大学	的	威斯康星州	,	WHO	是	制作	实验	在	这

[fuːd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜːdz] ,

food	consumption	of	birds	,
食物	消耗	的	鸟类	,

一位就读于威斯康星大学的学生正在进行关于鸟类食物消耗的实验，

[hæz; həz]['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][və'dʒɪniə][reɪl] ,
has **under** **observation** **a** **little** **bird** **,** **known** **as** **the** **Virginia** **rail** **,**
有 在下面 观察 一个 小的 鸟 , 已知 作为 这 弗吉尼亚州 轨 ,

正在观察一种名为弗吉尼亚秧鸡的小鸟，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [tuː] [deɪz] [iːts] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪts] [əʊn] [weɪt] [ɪn] [fuːd] .
which **in** **the** **course** **of** **two** **days** **eats** **more** **than** **its** **own** **weight** **in** **food** **.**
哪个 在 这 课程 的 二 天 吃 更多的 比 它是自己的 重量 在 食物 .

它在两天内吃掉的食物超过了自身体重。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][bɜːd] [weɪs] ['əʊnli][ə; eɪ][hɑːf] [-]
Although **the** **bird** **weighs** **only** **a** **half** **[** **28** **]**
虽然 这 鸟 重量 仅有的 一个 一半 [-]

虽然这只鸟的重量只有一半[28]

[paʊnd] , [ɪts]['menjuː][ɒv; əv][wʌn] [deɪ] ['riːs(ə)ntli] [kən'sistid] [ɒv; əv][wʌn] ['kætəpɪlə(r)] , [ˌfɪf'tiːn] [flaɪz] , [wʌn]
pound **,** **its** **menu** **of** **one** **day** **recently** **consisted** **of** **one** **caterpillar** **,** **fifteen** **flies** **,** **one**
磅 , 它是 菜单 的 一 天 最近 由……组成 的 一 毛虫 , 十五 苍蝇 , 一
['stɪklbæk] [fɪʃ] ,
stickleback **fish** **,**
刺鱼 鱼 ,

磅，它最近一天的菜单包括一条毛毛虫、十五只苍蝇和一条刺鱼。

2½ ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ; [tuː] [smɔːl] ['sʌnˌfɪʃ] , 1½ ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ; [wʌn]['wɔːtə(r)] ['skɔːpiən] , [θriː] ['ɪntʃɪz]
2½ **inches** **long** **;** **two** **small** **sunfish** **,** **1½** **inches** **long** **;** **one** **water** **scorpion** **,** **three** **inches**
2½ 英寸 长的 ; 二 小的 翻车鱼 , 1½ 英寸 长的 ; 一 水 蝎 , 三 英寸
[lɒŋ] ;
long **;**
长的 ;

2½英寸长；两条小太阳鱼，1½英寸长；一条水蝎，3英寸长；

[θriː] ['wɔːtə(r)] [bʌgz] , [twelv] [miːl] [wərmz] , [twelv] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [æm'fɪpəʊdə]
three **water** **bugs** **,** **twelve** **meal** **worms** **,** **twelve** **grasshoppers** **,** **and** **fourteen** **amphipoda**
三 水 漏洞 , 十二 一顿饭 蠕虫 , 十二 蚱蜢 , 和 十四 端足类动物
.
:
.

3只水生昆虫，12条面包虫，12只蚱蜢，14只端足类动物。

[lɪv; laɪv] ['hɔːnɪts] [duː; də][nɒt] [kɔːz] ['eni] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .
Live **hornets** **do** **not** **cause** **any** **irritation** **.**
居住 大黄蜂 做 不是 原因 任何 刺激 .

活的胡蜂不会引起任何刺激。

[ˌaɪ 'tiː][et; eɪt][faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn] [ðɪs] [seɪm] [deɪ] .
It **ate** **five** **of** **them** **on** **this** **same** **day** **.**
它 吃 五 的 他们 在 这 相同的 天 .

它当天就吃掉了其中五个。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌeɪ diː 'diː][wʌn] ['krɔːfɪʃ] , [tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ; [wʌn] [sneɪk] , [eɪt] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ;
To **the** **above** **add** **one** **crawfish** **,** **two** **inches** **long** **;** **one** **snake** **,** **eight** **inches** **long** **;**
到 这 多于 添加 一 小龙虾 , 二 英寸 长的 ; 一 蛇 , 八 英寸 长的 ;
[ænd; ənd][wʌn] [frɒg] ,
and **one** **frog** **,**
和 一 青蛙 ,

在上述基础上，再加入一只两英寸长的小龙虾；一条八英寸长的蛇；以及一只青蛙。

1½ ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
1½ **inches** **long** **.**
1½ 英寸 长的 .

长1.5英寸。

[juːˈdʒenɪks] [lɔː] [slæmz] [ˈkjuːpɪd] .

Eugenics	Law	Slams	Cupid	.
优生学	法律	猛击	丘比特	.

优生法重创丘比特。

[ðə; ði] [steɪt] [bɔːd] [ɒv; əv] [helθ] , [ɒv; əv] [wɪsˈkɒnsɪn] ,

The	State	board	of	health	,	of	Wisconsin	,
这	状态	木板	的	健康	,	的	威斯康星州	,

威斯康星州卫生委员会

[ɪn] [ɪts] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːt] [ʃəʊz] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [juːˈdʒenɪks] [lɔː] [went] [ˈɪntuː] [ɪˈfekt] [ˈdʒænjuəri] [wʌn] ,

in	its	annual	report	shows	that	since	the	eugenics	law	went	into	effect	January	1	,
在	它是	年度的	报告	演出	那	自从	这	优生学	法律	去	进入	影响	一月	1	,

其年度报告显示，自优生法于1月1日生效以来，

- , [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈmærɪdʒz] [ɪn] [wɪsˈkɒnsɪn] [drɒpt] [θriː] , - .

1914	,	the	number	of	marriages	in	Wisconsin	dropped	3	,	800	.
-	,	这	数字	的	婚姻	在	威斯康星州	掉落	3	,	-	.

1914年，威斯康星州的结婚人数减少了3800对。

[ɪn] - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - , - [ˈmærɪdʒz] [ænd; ənd] [ɪn] - [ˈəʊnli] - , - .

In	1913	there	were	21	,	052	marriages	and	in	1914	only	17	,	252	.
在	-	那里	是	-	,	-	婚姻	和	在	-	仅有的	-	,	-	.

1913 年有 21,052 对新人结婚，而 1914 年只有 17,252 对新人结婚。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] - , [haʊˈevə(r)] , [ˈeɪti] - [ˈsev(ə)n] [rɪˈkɔːdɪd] [ˈkɒmən] - [lɔː] [ˈmærɪdʒz] ,

There	were	in	1914	,	however	,	eighty	-	seven	recorded	common	-	law	marriages	,
那里	是	在	-	,	然而	,	八十	-	七	记录	常见的	-	法律	婚姻	,

然而，1914年有记录的普通法婚姻有87例。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˈvælɪd] [ɪn] [lɔː] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈserəməni] [kaɪnd] , [bʌt; bət] [nɒt] [ˈʌndə(r)] [juːˈdʒenɪk] [rɪˈkwaɪərmənts]

just	as	valid	in	law	as	the	ceremony	kind	,	but	not	under	eugenic	requirements
只是	作为	有效的	在	法律	作为	这	仪式	种类	,	但	不是	在下面	优生学	要求

.

:
.

在法律上与仪式性行为一样有效，但在优生学要求下无效。

[ðə; ði] [steɪt] [bɔːd] [sez] [ˈmeni] [pˈɜːsənz] [went] [ˈɪntuː] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [steɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈmærɪd]

The	State	board	says	many	persons	went	into	some	other	State	to	be	married
这	状态	木板	说道	许多	人	去	进入	一些	其他	状态	到	是	已婚

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmedɪk(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

rather	than	submit	to	the	medical	examination	.
相当	比	提交	到	这	医疗的	考试	.

州委员会表示，许多人宁愿去其他州结婚，也不愿接受体检。

[ɪˈlektrɪk] [træp] [kɪlz] [ræts] .

Electric	Trap	Kills	Rats	.
电的	陷阱	杀戮	老鼠	.

电击捕鼠器可以杀死老鼠。

[ɪmˈplɔɪiːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈlɪvəri] [bɑːn] [æt; ət] [ˈgriːnˌkæsəl] , [ɪnd] . ,

Employees	of	a	livery	barn	at	Greencastle	,	Ind	.	,
雇员	的	一个	涂装	谷仓	在	格林卡斯尔	,	印度	.	,

印第安纳州格林卡斯尔一家马厩的员工

[hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [njuː] [wei] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ræts] [kɔːt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] .

have	found	a	new	way	of	killing	rats	caught	around	the	barn	.
有	成立	一个	新的	方式	的	杀	老鼠	捕捉	大约	这	谷仓	.

找到了一种杀死谷仓周围老鼠的新方法。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ][træp][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'lektrɪkli]

They	have	arranged	a	trap	so	that	it	can	be	attached	to	an	electrically
他们	有	安排	一个	陷阱	所以	那	它	能	是	随附的	到	一个	电气

[tʃɑːdʒd] ['waɪə(r)] .

charged	wire	.
带电	金属丝	.

他们设置了一个陷阱，可以将其连接到带电的导线上。

[wen] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] [tɜːnd] [ɒn] ,

When	the	current	is	turned	on	,
什么时候	这	当前的	是	转向	在	,

当电流接通时，

[ðə; ði][ræts][ɪn][ðə; ði][træp][ɑː(r); ə(r)] [ʃɒkt] [səʊ] [sɪ'vɪəli] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

the	rats	in	the	trap	are	shocked	so	severely	that	they	live	only	a	few	minutes	.
这	老鼠	在	这	陷阱	是	震惊	所以	严重	那	他们	居住	仅有的	一个	很少	分钟	.

陷阱里的老鼠受到剧烈电击，只活了几分钟。

['daɪɪŋ] , [hiː; hi] [seɪvz] [treɪn] [frɒm; frəm] [rek] .

Dying	,	He	Saves	Train	from	Wreck	.
垂死	,	他	保存	火车	从	破坏	.

临终之际，他救了即将脱险的火车。

['mɔːtəli] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [ʃɒt] , [kɪ'hɑːrə] , [ˌdʒæpə'niːz]['sekʃ(ə)n] ['fɔːmən] ,

Mortally	wounded	by	a	pistol	shot	,	Kihara	,	Japanese	section	foreman	,
致命的	受伤	经过	一个	手枪	射击	,	木原	,	日本人	部分	领班	,

日本工长木原被手枪击中，身负重伤，最终不治身亡。

[juːst] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə][set][ə; eɪ][tɔː'piːdəʊ][ɒn][ðə; ði] [træks] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt]

used	the	last	of	his	strength	to	set	a	torpedo	on	the	tracks	of	the	Salt
用过的	这	最后的	的	他的	力量	到	放	一个	鱼雷	在	这	轨道	的	这	盐

[leɪk] [ruːt] [nɪə(r)] ['mɪlfəd] ,

Lake	route	near	Milford	,
湖	路线	靠近	米尔福德	,

他用尽最后的力气，在米尔福德附近的盐湖铁路轨道上放置了一枚鱼雷。

['juːtɑː] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [iːst] - [baʊnd] [pə'sɪfɪk] ['lɪmɪtɪd] [treɪn] [frɒm; frəm]['pɒsəb(ə)l] [rek] .

Utah	,	to	save	the	east	-	bound	Pacific	Limited	train	from	possible	wreck	.
犹他州	,	到	节省	这	东方	-	边界	太平洋	有限的	火车	从	可能的	破坏	.

犹他州，为了避免向东行驶的太平洋特快列车发生可能的事故。

[kɪ'hɑːrə][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ]['meksɪkənz] [huː] [kəm'pəʊzd] [hɪz; ɪz] [fɔːs] .

Kihara	was	shot	by	Mexicans	who	composed	his	force	.
木原	曾是	射击	经过	墨西哥人	WHO	由	他的	力量	.

木原被他手下的墨西哥人枪杀了。

[ðeɪ] [fled] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][hænd][kɑː(r)][ɒn][ðə; ði]['reɪlz] .

They	fled	,	leaving	the	hand	car	on	the	rails	.
他们	逃亡	,	离开	这	手	车	在	这	铁轨	.

他们逃走了，把手推车留在了铁轨上。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'ləʊn] ,

The	wounded	man	tried	in	vain	to	remove	the	car	alone	,
这	受伤	男人	尝试	在	徒劳	到	消除	这	车	独自的	,

受伤男子试图独自移走汽车，但徒劳无功。

[ænd; ənd] [ðen] [drægd] [hɪm'self] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [wɪð] [ə; eɪ][tɔː'piːdəʊ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [tuː; tə]

and	then	dragged	himself	down	the	track	with	a	torpedo	,	which	he	placed	to
和	然后	拖拽	他自己	向下	这	追踪	和	一个	鱼雷	,	哪个	他	放置	到

[tʃek] [ðə; ði] [treɪn] .

check	the	train	.
查看	这	火车	.

然后他拖着自己，带着一枚鱼雷，沿着铁轨向下爬行，他放置这枚鱼雷是为了检查火车。

[ðə; ði] [treɪn] [stɒpt] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [brɔːt] [ki'hɑːrə] [tuː; tə] ['mɪlfəd] ,

The	train	stopped	in	response	to	the	signal	and	brought	Kihara	to	Milford	,
这	火车	停止	在	回复	到	这	信号	和	带来	木原	到	米尔福德	,

[weə(r)] [hiː; hi] [daɪd] .

where	he	died	.
在哪里	他	死亡	.

火车按照信号停了下来，将木原送到了米尔福德，他在那里去世了。

[spɔɪlz] [tuːθ] [ɒn] [rɔː] ['ɔɪstə(r)] .

Spoils	Tooth	on	Raw	Oyster	.
战利品	齿	在	生的	牡蛎	.

生蚝会腐蚀牙齿。

[ef] . [dʒeɪ] . [hæm] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

F	.	J	.	Ham	,	of	New	York	,
F	.	J	.	火腿	,	的	新的	约克	,

纽约的FJ Ham

[brəʊk] [ə; eɪ] [gəʊld] [tuːθ] [kraʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [pɜːl] [ɪn] [ə; eɪ] [rɔː] ['ɔɪstə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dʒeɪmz] [ɪn] ,

broke	a	gold	tooth	crown	on	a	pearl	in	a	raw	oyster	at	the	Royal	James	Inn	,
打破	一个	金子	齿	王冠	在	一个	珍珠	在	一个	生的	牡蛎	在	这	皇家	詹姆斯	客栈	,

在皇家詹姆斯旅馆，一颗金牙冠被生蚝里的珍珠磕碎了。

[æt; ət] [saʊθ] ['nɔːrˌwɔːk] , [kɒn] .

at	South	Norwalk	,	Conn	.
在	南	诺沃克	,	连接	.

在康涅狄格州南诺沃克。

['mɪstə(r)] . [hæm] [wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['dʒuːələ(r)] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] [pɜːl] [wɒz; wəz] [wɜːθ] ['fɪfti]

Mr	.	Ham	was	indignant	until	a	jeweler	told	him	the	pearl	was	worth	fifty
先生	.	火腿	曾是	愤怒	直到	一个	珠宝商	讲述	他	这	珍珠	曾是	值得	五十

[d'ɒləz] .

dollars	.
美元	.

哈姆先生非常生气，直到一位珠宝商告诉他这颗珍珠价值五十美元。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ten] - ['dɒlə(r)] [gəʊld] [kraʊnz] [ɒn] ['fɪfti] - ['dɒlə(r)]

He	says	he	is	willing	to	break	some	more	ten	-	dollar	gold	crowns	on	fifty	-	dollar
他	说道	他	是	愿意的	到	休息	一些	更多的	十	-	美元	金子	皇冠	在	五十	-	美元

[pɜːlz] .

pearls	.
珍珠	.

他说他愿意用价值十美元的金冠去换五十美元的珍珠。

[wen] [nɔɪz] [breɪks] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .

When	Noise	Breaks	a	Window	.
什么时候	噪音	休息	一个	窗户	.

噪音震碎窗户。

[nɔɪz] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'regjələ(r)] [weɪv] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] — [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [hæz; həz]

Noise	is	an	irregular	wave	in	the	air	—	which	is	a	real	thing	,	and	has
噪音	是	一个	不规律的	海浪	在	这	空气	—	哪个	是	一个	真实的	事物	,	和	有

[weɪt] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] ,

weight	and	power	,
重量	和	力量	,

噪音是空气中不规则的波——它是真实存在的，并且具有重量和力量。

[rɪ'membə(r)] .

remember	.
记住	.

记住。

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][eə(r)] [meɪ] [breɪk] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ðɪ] [weɪv] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] [wɪl] [breɪk]

A	wave	of	air	may	break	a	window	exactly	as	the	wave	in	the	sea	will	break
一个	海浪	的	空气	可能	休息	一个	窗户	确切地	作为	这	海浪	在	这	海	将要	休息

[ə; eɪ] ['breɪkwɔːtə(r)] ,

a	breakwater	,
一个	防波堤	,

就像海浪会冲破防波堤一样，气流也可能冲破窗户。

[ðəʊ] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [neɪm] [telz] [juː 'es] , [ðə; ðɪ] ['breɪkwɔːtə(r)] [wɪl] [breɪk] [ðə; ðɪ] [weɪv] ,

though	,	as	the	name	tells	us	,	the	breakwater	will	break	the	wave	,
尽管	,	作为	这	姓名	讲述	我们	,	这	防波堤	将要	休息	这	海浪	,

不过，正如其名，防波堤的作用是阻挡海浪。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] [weɪv] [ɪz] [nɒt] [tuː] [strɒŋ] .

as	long	as	that	wave	is	not	too	strong	.
作为	长的	作为	那	海浪	是	不是	也	强的	.

只要那股浪潮不太强就行。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [nɔɪz] [gets] [θruː] [ə; eɪ]

If	you	will	think	a	minute	you	will	see	that	every	time	a	noise	gets	through	a
如果	你	将要	思考	一个	分钟	你	将要	看	那	每一个	时间	一个	噪音	获得	通过	一个

[ʃʌt] ['wɪndəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃeɪks] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .

shut	window	it	shakes	the	window	.
关闭	窗户	它	奶昔	这	窗户	.

如果你仔细想想，就会发现每次有声音穿过紧闭的窗户时，都会使窗户震动。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [nɔɪz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [striːt] ,

If	the	noise	is	coming	in	from	the	street	,
如果	这	噪音	是	未来	在	从	这	街道	,

如果噪音是从街上传来的，

[ðə; ðɪ][eə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [weɪvz] [wɪtʃ] [pɑːs] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [straɪk] [ðə; ðɪ]

the	air	outside	is	thrown	into	waves	which	pass	through	it	until	they	strike	the
这	空气	外部	是	抛掷	进入	波浪	哪个	经过	通过	它	直到	他们	罢工	这

['wɪndəʊ] ,

window	,
窗户	,

室外的空气被搅成波浪，穿过窗户，直到撞击窗户为止。

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	shake	it	;
和	摇	它	;

摇晃它；

[ðen] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [ʃeɪks] [ðə; ðɪ][eə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ruːm] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ðɪ]

then	the	window	shakes	the	air	inside	the	room	in	exactly	the	same	way	as	the
然后	这	窗户	奶昔	这	空气	里面	这	房间	在	确切地	这	相同的	方式	作为	这

[eə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,

air	outside	shook	it	,
空气	外部	摇晃	它	,

然后，窗户会以与室外空气震动房间完全相同的方式震动室内的空气。

['əʊnli] [pə'hæps] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['strɒŋli] .

only	perhaps	not	quite	so	strongly	.
仅有的	也许	不是	相当	所以	强烈	.

或许强度没有那么大。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ðɪ] [nɔɪz] ['riːtʃɪz] [juː; jʊ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] ,

And	so	the	noise	reaches	you	,	just	as	if	you	had	heard	it	outside	,
和	所以	这	噪音	到达	你	,	只是	作为	如果	你	有	听到	它	外部	,

于是，噪音传到了你耳中，就像你从外面听到的一样。

['əʊnli] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [laʊd] .
only not quite so loud .
仅有的 不是 相当 所以 大声 .

只是声音没那么大。

[wel] , ['pleɪnli] , [ðə; ði] [nɔɪz] [hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [laʊd] [ɪ'nʌf] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
Well , plainly , the noise has only to be loud enough — that is to say ,
出色地 , 显然 , 这 噪音 有 仅有的 到 是 大声 足够的 — 那 是 到 说 ,

显然，噪音只需要足够大即可——也就是说，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][bɪg] [ɪ'nʌf] — [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]
the waves in the air have only to be big enough — to shake the window
这 波浪 在 这 空气 有 仅有的 到 是 大的 足够的 — 到 摇 这 窗户
[mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][stænd] ,
more than it can stand ,
更多的 比 它 能 站立 ,

空气中的波浪只要足够大——足以使窗户剧烈摇晃，超过其承受能力即可。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] .
and then it breaks .
和 然后 它 休息 .

然后它就坏了。

[ɒd] ['riːəl] - [ɪ'steɪt] [dɪ'skʌvəri] .
Odd Real - estate Discovery .
奇怪的 真实的 - 财产 发现 .

奇特的房地产发现。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [fɔː(r)] [wel] - [nəʊn] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['æpəltən] , [wɪs] . ,
For over thirty years four well - known families of Appleton , Wis . ,
为了 超过 三十 年 四 出色地 - 已知 家庭 的 阿普尔顿 , 威斯 . ,

三十多年来，威斯康星州阿普尔顿的四个知名家族

[hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [hoʊmz] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðeɪ] [əʊnd] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] .
have been living in homes they supposed they owned , but did not .
有 到过 活的 在 房屋 他们 据称 他们 拥有 , 但 做过 不是 .

他们一直居住在他们以为是自己拥有的房子里，但实际上并非如此。

[ðeɪ] [bɔːt] [ɒn] ['pɒkɪt] - [mæp] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [mæp] .
They bought on pocket - map description instead of official map .
他们 买 在 口袋 - 地图 描述 反而 的 官方的 地图 .

他们是根据袖珍地图上的说明而不是官方地图购买的。

[dʒɒn] ['frɔɪdə] [əʊnz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [mɔɪl] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [frɒm; frəm][hɪm] ,
John Freude owns the home of William Moyle , across the street from him ,
约翰 弗洛伊德 拥有 这 家 的 威廉 莫伊尔 , 穿过 这 街道 从 他 ,

约翰·弗洛伊德拥有威廉·莫伊尔的房子，房子就在他家街对面。

[ænd; ənd] [mɔɪl] [əʊnz] - [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [həʊm] .
and Moyle owns Freude's supposed home .
和 莫伊尔 拥有 - 据称 家 .

莫伊尔拥有弗洛伊德的故居。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv]['piːtə(r)] - [ænd; ənd] ['edwəd] [dʒɛnɜ-dʒɑːn] .
The same situation is found in the cases of Peter Zonne and Edward Jennerjahn .
这 相同的 情况 是 成立 在 这 案例 的 彼得 - 和 爱德华 詹纳扬 .

彼得·佐内和爱德华·詹纳扬的情况也是如此。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [snəʊ] [weɪ] ?
How Much Does Snow Weigh ?
如何 很多 做 雪 称重 ?

雪有多重?

['hændbuks] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,

Handbooks	of	useful	information	,	as	they	are	called	,
手册	的	有用	信息	,	作为	他们	是	称为	,

所谓实用信息手册

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kjuːbɪk] [fʊt] [ɒv; əv] [snəʊ] ,

do	not	give	the	weight	of	a	cubic	foot	of	snow	,
做	不是	给	这	重量	的	一个	立方体	脚	的	雪	,

不要给出每立方英尺雪的重量。

[səʊ] [tʃɑːlz] [es] . ['evənz] [ænd; ənd] ['lenəd] [es] . [dʒəunz] , ['lɔɪərz] , [ɒv; əv] - , [pɑː] . ,

so	Charles	S	.	Evans	and	Leonard	S	.	Jones	,	lawyers	,	of	Edenburg	,	Pa	.	,
所以	查尔斯	S	.	埃文斯	和	伦纳德	S	.	琼斯	,	律师	,	的	-	,	宾夕法尼亚州	.	,

所以，宾夕法尼亚州伊登堡的律师查尔斯·S·埃文斯和伦纳德·S·琼斯

['keəfəli] ['meʒəd] [ə; eɪ]['kjuːbɪk] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wet] [snəʊ] [wɪtʃ] [fel] [ɒn] ['tjuːzdeɪ] [ænd; ənd] [faʊnd]

carefully	measured	a	cubic	foot	of	the	wet	snow	which	fell	on	Tuesday	and	found
小心	测量	一个	立方体	脚	的	这	湿的	雪	哪个	跌倒	在	周二	和	成立

[ˌaɪ 'tiː] [wei] - . - [paʊndz] .

it	weighed	14	.	58	pounds	.
它	称重	-	.	-	磅	.

仔细测量了周二下的一立方英尺湿雪，发现它的重量为 14.58 磅。

['wenzdeɪ] [ænd; ənd] ['θɜːzdeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kəʊld] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dæmpnəs] [ɪn]

Wednesday	and	Thursday	were	very	cold	,	and	much	of	the	dampness	in
周三	和	周四	是	非常	寒冷的	,	和	很多	的	这	潮湿	在

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪ'væpəreɪtɪd] .

the	snow	evaporated	.
这	雪	蒸发	.

周三和周四非常冷，雪中的水分大部分都蒸发掉了。

['evənz] [ænd; ənd][dʒəunz] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðɪs] [fækt] [wen] [ðeɪ] ['weidʒə] ['elmə(r)]['deɪvɪs][ænd; ənd] ['edwəd]

Evans	and	Jones	overlooked	this	fact	when	they	wagered	Elmer	Davis	and	Edward
埃文斯	和	琼斯	被忽视的	这	事实	什么时候	他们	下注	埃尔默	戴维斯	和	爱德华

[əʊ] . [dʒəunz] [ðæt] [snəʊ] [weɪs] - . - [paʊndz] [tuː; tə][ðə; ði]['kjuːbɪk] [fʊt] .

O	.	Jones	that	snow	weighs	14	.	58	pounds	to	the	cubic	foot	.
哦	.	琼斯	那	雪	重量	-	.	-	磅	到	这	立方体	脚	.

埃文斯和琼斯在与埃尔默·戴维斯和爱德华·O·琼斯打赌雪的重量是每立方英尺 14.58 磅时，忽略了这个事实。

[wen] [ðə; ði] [kwɔː'tet] [wei] [ə; eɪ] ['sekənd] [fʊt] [ɒv; əv] [snəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [weɪ] - .

When	the	quartet	weighed	a	second	foot	of	snow	it	was	found	to	weigh	11	.
什么时候	这	四重奏	称重	一个	第二	脚	的	雪	它	曾是	成立	到	称重	-	.

- [paʊndz] .

97	pounds	.
-	磅	.

当这四块积雪被称重后，发现第二英尺厚的雪重 11.97 磅。

[ðen] ['evənz] [ænd; ənd][dʒəunz] [entə'teɪnd] [æt; ət] ['dɪnə(r)] .

Then	Evans	and	Jones	entertained	at	dinner	.
然后	埃文斯	和	琼斯	娱乐	在	晚餐	.

随后，埃文斯和琼斯在晚宴上招待了客人。

[beld] ['bʌzəd] [ɪn] ['dʒɔːdʒə] .

Belled	Buzzard	in	Georgia	.
铃铛	秃鹰	在	乔治亚州	.

乔治亚州的白头鹰。

[ðæt] [mɪ'stɪəriəs] ['kriːtʃə(r)] , “ [ðə; ði] [beld] ['bʌzəd] , ” [hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪn] [bæŋks]

That	mysterious	creature	,	“	the	belled	buzzard	,	”	has	made	its	appearance	in	Banks
那	神秘	生物	,	“	这	铃铛	秃鹰	,	”	有	制成	它是	外貌	在	银行

['kaʊnti] , [ˌdʒiː'eɪ] . ,

County	,	Ga	.	,
县	,	加	.	,

这种神秘生物“钟状秃鹰”已经出现在佐治亚州班克斯县。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['fɪfti] [j'iəz] .

for	the	first	time	in	fifty	years	.
为了	这	第一的	时间	在	五十	年	.

五十年来第一次。

[dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [kləʊzd] , [ə; eɪ] ['bʌzəd] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [laɪn] [tʃɜːtʃ] [baɪ]

Just	after	the	war	closed	,	a	buzzard	was	captured	near	the	Line	Church	by
只是	后	这	战争	关闭	,	一个	秃鹰	曾是	捕获	靠近	这	线	教会	经过

['ruːbən] ['dʒɔːdn] ,

Reuben	Jordan	,
鲁本	约旦	,

战争结束后不久，鲁本·乔丹在莱恩教堂附近捕获了一只秃鹰。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bel] ['fɑːsənd] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] .

and	a	small	bell	fastened	around	its	neck	.
和	一个	小的	钟	系紧	大约	它是	脖子	.

脖子上系着一个小铃铛。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['saʊθwəd] ['swɪftli] .

It	flew	straight	into	the	air	and	turned	southward	swiftly	.
它	飞翔	直的	进入	这	空气	和	转向	向南	迅速地	.

它径直飞向天空，然后迅速转向南方。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ['kɒni] [en] . [wɒts] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [nɪə(r)] -

A	few	days	ago	Connie	N	.	Watts	was	going	along	the	road	near	Hallingsworth
一个	很少	天	前	康妮	N	.	瓦特	曾是	去	沿着	这	路	靠近	-

[ænd; ənd] [hɜːd] [ə; eɪ] [bel] ['tɪŋklɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

and	heard	a	bell	tinkling	in	the	air	.
和	听到	一个	钟	叮叮当当	在	这	空气	.

几天前，康妮·N·沃茨沿着哈林斯沃斯附近的道路行走时，听到空中传来铃铛的叮当声。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bʌzəd] [raɪt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	looked	up	and	there	was	a	buzzard	right	over	his	head	.
他	看起来	向上	和	那里	曾是	一个	秃鹰	正确的	超过	他的	头	.

他抬头一看，发现一只秃鹰正盘旋在他的头顶上。

['kɒni] [bɪ'liːvz] , [æz; əz] [duː; də] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] [fəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

Connie	believes	,	as	do	many	of	the	older	folks	of	the	neighborhood	,
康妮	相信	,	作为	做	许多	的	这	老	各位	的	这	邻里	,

康妮和附近许多老年人一样，都认为：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [beld] ['bʌzəd] [tɜːnd] [luːs] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

that	it	was	the	same	belled	buzzard	turned	loose	fifty	years	ago	.
那	它	曾是	这	相同的	铃铛	秃鹰	转向	松动的	五十	年	前	.

原来这是五十年前被放生的那只带铃铛的秃鹰。

['skuːlbɔɪ] ['blaɪndɪd] [baɪ] [ɪŋk] .

Schoolboy	Blinded	by	Ink	.
男生	失明	经过	墨水	.

被墨水弄瞎的男学生。

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] [ɪn] [ðə; ði] ['hɜːʃi] , [pɑː] . , [haɪ] [skuːl] , ['reɪmənd] - ,

Sitting	at	his	desk	in	the	Hershey	,	Pa	.	,	High	School	,	Raymond	Shrismer	,
坐着	在	他的	桌子	在	这	好时	,	宾夕法尼亚州	.	,	高的	学校	,	雷蒙德	-	,

雷蒙德·施里斯默坐在宾夕法尼亚州赫尔希高中的办公桌前，

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['siːniə(r)] [klɑːs] , [ˌæksɪ'dentəli] [ˌʌp'set] [hɪz; ɪz] [ɪŋk] ['bɒt(ə)l] .

a	member	of	the	senior	class	,	accidentally	upset	his	ink	bottle	.
一个	成员	的	这	高级的	班级	,	偶然	沮丧的	他的	墨水	瓶子	.

一名高年级学生不小心打翻了墨水瓶。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fluːɪd] [splæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['əʊpən] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtld] [ðə; ði] [skuːl]

Some	of	the	fluid	splashed	into	his	open	eyes	and	he	startled	the	school
一些	的	这	体液	溅起	进入	他的	打开	眼睛	和	他	惊慌	这	学校

[baɪ] ['skriːmɪŋ] :

by	screaming	:
经过	尖叫	:

一些液体溅进了他睁开的眼睛里，他的尖叫声惊动了全校师生：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd] .

“	I	am	blind	.
”	我	是	瞎的	.

我是个盲人。

” [hiː; hi][wɒz; wəz] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'kʌvə(r)]

”	He	was	rushed	to	a	specialist	,	but	it	is	feared	he	will	never	recover
”	他	曾是	匆忙	到	一个	专家	,	但	它	是	害怕	他	将要	绝不	恢复

[hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] .

his	eyesight	.
他的	视力	.

“他被紧急送往专科医生处，但恐怕他的视力再也无法恢复了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪŋk] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] ['paʊəf(ə)l] ['kemɪk(ə)l] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [pə'ræləsɪs]

It	is	believed	that	the	ink	contained	some	powerful	chemical	that	resulted	in	paralysis
它	是	相信	那	这	墨水	包含	一些	强大的	化学	那	结果	在	麻痹

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɒptɪk] [nɜːv] .

of	the	optic	nerve	.
的	这	光学	神经	.

据信，这种墨水含有某种强效化学物质，导致视神经麻痹。

['tiːtʃə(r)z] [seɪ] [ðæt] ['reɪmənd] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɑːs] .

Teachers	say	that	Raymond	is	one	of	the	best	pupils	of	his	class	.
教师	说	那	雷蒙德	是	一	的	这	最好的	学生	的	他的	班级	.

老师们说雷蒙德是班上最优秀的学生之一。

[let] [heə(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] [grəʊ] .

Let	Hair	and	Whiskers	Grow	.
让	头发	和	胡须	生长	.

让头发和胡须自由生长。

“ [let] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [grəʊ] [ænd; ənd][dɪ'faɪ][ðə; ði]['dɑːktərz] , ” [ɪz][ðə; ði] [helθ] [kriːd] [ɒv; əv] ['ændruː]

“	Let	your	hair	grow	and	defy	the	doctors	,	”	is	the	health	creed	of	Andrew
”	让	你的	头发	生长	和	违抗	这	医生	,	”	是	这	健康	信条	的	安德鲁

['snɛlˌgroʊv] ,

Snellgrove	,
斯内尔格罗夫	,

“让头发自由生长，无视医生的建议”，这是安德鲁·斯内尔格罗夫的健康信条。

[eɪdʒd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] , [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] , [mɪʃ] . , [huː] ['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][heə(r)] [kʌt] ,

aged	seventy	-	five	,	of	Ann	Arbor	,	Mich	.	,	who	never	had	a	hair	cut	,
老年人	七十	-	五	,	的	安	乔木	,	密歇根州	.	,	WHO	绝不	有	一个	头发	切	,

这位来自密歇根州安娜堡的75岁老人，从未剪过头发。

['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃeɪv] — [ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] .

never	had	a	shave	—	and	has	never	consulted	a	doctor	.
绝不	有	一个	刮胡子	—	和	有	绝不	咨询	一个	医生	.

从未刮过胡子，也从未咨询过医生。

['snɛlˌgroʊv] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːkɪt] ['raɪdə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [ɪn] [-]

Snellgrove	was	a	circuit	rider	in	the	Middle	West	in	[	29	]
斯内尔格罗夫	曾是	一个	电路	骑士	在	这	中间	西方	在	[	-	]

斯内尔格罗夫曾是中西部的一名巡回骑警[29]

[ðə; ði] ['ɜːli] ['sɪkstɪz] , [bʌt; bət] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ɪl] .

the	early	sixties	,	but	,	despite	the	many	hardships	he	endured	,	he	was	never	ill	.
这	早期的	六十年代	,	但	,	尽管	这	许多	艰辛	他	忍受	,	他	曾是	绝不	患病的	.

六十年代初，尽管经历了许多苦难，但他从未生过病。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hiː; hi] [əʊz] [hɪz; ɪz] [helθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪskəs] .

He	believes	he	owes	his	health	to	his	whiskers	.
他	相信	他	欠款	他的	健康	到	他的	胡须	.

他认为自己的健康要归功于他的胡须。

“ [maɪ] ['wɪskəs] [prə'tektɪd] [maɪ] [θrəʊt] , [dʒʌst][æz; əz]['neɪtʃə(r)] [ɪn'tendɪd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] .

“	My	whiskers	protected	my	throat	,	just	as	nature	intended	they	should	do	.
“	我的	胡须	受保护	我的	喉	,	只是	作为	自然	故意的	他们	应该	做	.

“我的胡须保护了我的喉咙，正如大自然赋予它们的作用一样。”

[maɪ][heə(r)] [prə'tektɪd] [maɪ] [nek] .

My	hair	protected	my	neck	.
我的	头发	受保护	我的	脖子	.

我的头发保护了我的脖子。

[aɪ]['nevə(r)] [kɔːt] [kəʊld] , [wɒz; wəz]['nevə(r)] [sɪk] .

I	never	caught	cold	,	was	never	sick	.
我	绝不	捕捉	寒冷的	,	曾是	绝不	生病的	.

我从没感冒过，也从没生过病。

[waɪ] [ʃeɪv] , ['eniweɪ] ? ”

Why	shave	,	anyway	?	”
为什么	刮胡子	,	反正	?	”

为什么要刮胡子呢?

“ [wɪʃ] [ðɪs] [dʌn] , ” [saɪnd] [ə; eɪ] . ['lɪŋkən] .

“	Wish	This	Done	,	”	Signed	A	.	Lincoln	.
“	希望	这	完毕	,	”	签名	一个	.	林肯	.

“希望此事能够实现。”署名A.林肯。

[ə; eɪ]['letə(r)] , ['feɪdɪd] [wɪð] [eɪdʒ] , ['beərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn] : “ [wɪʃ] [ðɪs] [dʌn] .

A	letter	,	faded	with	age	,	bearing	a	single	line	:	“	Wish	this	done	.
一个	信	,	褪色	和	年龄	,	轴承	一个	单身的	线	:	“	希望	这	完毕	.

一封因年代久远而褪色的信，上面只有一行字：“希望这件事能办成。”

[ə; eɪ] . ['lɪŋkən] , ” [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəd] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['dænjəl] [də'lɪhænti] , [juː] . [es] . [en] . ,

A	.	Lincoln	,	”	is	one	of	the	treasured	possessions	of	Captain	Daniel	Delehanty	,	U	.	S	.	N	.	,
一个	.	林肯	,	”	是	一	的	这	珍藏	财产	的	队长	丹尼尔	德莱汉蒂	,	U	.	S	.	N	.	,

A. Lincoln，是美国海军上校丹尼尔·德莱汉蒂的珍贵收藏品之一。

[naʊ] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] ['peləm] , [en] . [waɪ] .

now	stationed	at	Pelham	,	N	.	Y	.
现在	驻	在	佩勒姆	,	N	.	是	.

现驻扎于纽约州佩勒姆

[ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .

And	back	of	it	is	a	story	that	is	now	given	to	the	public	.
和	后退	的	它	是	一个	故事	那	是	现在	给定	到	这	民众	.

而它背后则隐藏着一个现在公之于众的故事。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkɪst] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] , [ˈprezɪdənt] [ˈlɪŋkən] [wɒz; wəz] [baʊd] [baɪ] [ˈtrʌb(ə)l] .

In	the	darkest	period	of	the	Civil	War	,	President	Lincoln	was	bowed	by	trouble	.
在	这	最黑暗的	时期	的	这	民用	战争	,	总统	林肯	曾是	鞠躬	经过	麻烦	.

在内战最黑暗的时期，林肯总统被困境压垮了。

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ˈhenri] [wɔːd] [ˈbiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [dʒɒn] [hjuːz] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

He	summoned	Henry	Ward	Beecher	and	Archbishop	John	Hughes	,	of	New	York	,
他	被召唤	亨利	沃德	比彻	和	大主教	约翰	休斯	,	的	新的	约克	,

[tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] .

to	Washington	.
到	华盛顿	.

他召集了亨利·沃德·比彻和纽约大主教约翰·休斯前往华盛顿。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] , [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [kənˈfedərəsi] [wʊd] [biː; bi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [baɪ]

It	looked	,	he	told	them	,	as	if	the	Confederacy	would	be	recognized	by
它	看起来	,	他	讲述	他们	,	作为	如果	这	邦联	会	是	认可	经过

[ˈɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns] .

England	and	France	.
英格兰	和	法国	.

他告诉他们，看起来邦联似乎会得到英国和法国的承认。

[hiː; hi] [sent] [ˈhenri] [wɔːd] [ˈbiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [ænd; ənd] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [hjuːz] [tuː; tə] [frɑːns] [tuː; tə]

He	sent	Henry	Ward	Beecher	to	England	and	Archbishop	Hughes	to	France	to
他	发送	亨利	沃德	比彻	到	英格兰	和	大主教	休斯	到	法国	到

[tɔːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ænd; ənd] [əˈraʊz] [ˈsɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

talk	in	the	cities	and	towns	and	arouse	sympathy	for	the	cause	of	the
讲话	在	这	城市	和	城镇	和	引起	同情	为了	这	原因	的	这

[nɔːθ] .

North	.
北	.

他派亨利·沃德·比彻前往英格兰，派大主教休斯前往法国，在城市和乡镇进行演讲，以唤起人们对北方事业的同情。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] , [rɪˈpɔːtɪŋ] [ðæt] [frɑːns] [hæd; həd] [smɔːl]

The	archbishop	was	the	first	to	return	,	reporting	that	France	had	small
这	大主教	曾是	这	第一的	到	返回	,	报道	那	法国	有	小的

[ˈsɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

sympathy	with	the	North	,
同情	和	这	北	,

大主教第一个返回，报告说法国对北方几乎没有同情心。

[pəˈtɪkjələli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ˈklɑːsɪz] .

particularly	among	the	better	classes	.
特别	之中	这	更好的	课程	.

尤其是在较好的阶层中。

[bæd][æz; əz] [ðɪs] [njuːz] [wɒz; wəz] , [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [fɔː(r); fə(r)]

Bad	as	this	news	was	,	the	president	was	grateful	to	the	archbishop	for
坏的	作为	这	消息	曾是	,	这	总统	曾是	感激的	到	这	大主教	为了

[hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] .

his	report	.
他的	报告	.

尽管这个消息很糟糕，但总统对大主教的报告表示感谢。

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] ['ædɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də]

He	thanked	him	and	added	that	if	there	was	anything	he	could	do
他	谢谢	他	和	额外	那	如果	那里	曾是	任何事物	他	可以	做

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːrtʃɪbɪʃəp] ['pɜːsənəli] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd] .

for	the	archbishop	personally	he	should	be	glad	.
为了	这	大主教	亲自	他	应该	是	高兴的	.

他向他道谢，并补充说，如果他能为大主教做任何事，他将非常乐意。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] — [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt]

The	archbishop	replied	that	there	was	nothing	—	but	just	as	he	was	about
这	大主教	回复	那	那里	曾是	没有什么	—	但	只是	作为	他	曾是	关于

[tuː; tə] [liːv] , [hiː; hi] [sed] :

to	leave	,	he	said	:
到	离开	,	他	说	:

大主教回答说没什么事——但就在他要离开的时候，他又说：

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] ,

“	There	is	a	boy	,	the	son	of	a	dear	friend	of	mine	,
“	那里	是	一个	男生	,	这	儿子	的	一个	亲爱的	朋友	的	矿	,

“有个男孩，是我一位好朋友的儿子，

[huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [tuː] [jʌŋ] .

who	wishes	to	be	a	soldier	,	but	he	is	too	young	.
WHO	愿望	到	是	一个	士兵	,	但	他	是	也	年轻的	.

他想当兵，但他年纪太小了。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə] [west] [pɔɪnt] — —

If	he	could	go	to	West	Point	—	—
如果	他	可以	去	到	西方	观点	—	—

如果他能去西点军校——

” [wen] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [left] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [biː; bi]

”	When	the	archbishop	left	,	it	was	with	the	assurance	that	the	boy	would	be
”	什么时候	这	大主教	左边	,	它	曾是	和	这	保证	那	这	男生	会	是

[əd'mɪtɪd] .

admitted	.
承认	.

“大主教离开时保证，这名男孩一定会被录取。”

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,

When	he	returned	to	New	York	,
什么时候	他	返回	到	新的	约克	,

当他回到纽约时，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [læd] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd] ['ɒfəd] [hɪm][æn; ən]

he	summoned	the	lad	and	told	him	that	the	president	had	offered	him	an
他	被召唤	这	小伙子	和	讲述	他	那	这	总统	有	提供	他	一个

[ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt] .

appointment	to	West	Point	.
预约	到	西方	观点	.

他把那名年轻人叫来，告诉他总统已经向他发出了西点军校的录取通知。

[bʌt; bət]['dænjəl] [də'lɪhænti] — [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [sed]

But	Daniel	Delehanty	—	for	he	it	was	—	instead	of	being	overjoyed	,	said
但	丹尼尔	德莱汉蒂	—	为了	他	它	曾是	—	反而	的	存在	欣喜若狂	,	说

: “ [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ə'næpəlɪs] . ”

:	“	I	want	to	go	to	Annapolis	.	”
:	“	我	想	到	去	到	安纳波利斯	.	”

但丹尼尔·德莱汉蒂——因为那确实是他——并没有欣喜若狂，而是说：“我想去安纳波利斯。”

“ [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][help][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ ˈti:][naʊ] ; [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'pɔɪntɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [west]
“ But there is no help for it now ; the president appointed you to West
” 但 那里 是 不 帮助 为了 它 现在 ; 这 总统 任命 你 到 西方
[pɔɪnt] ,
Point ,
观点 ,

“但现在没办法了；总统任命你去西点军校，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ju:; jʊ][gəʊ] , ” [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] .
and there you go , ” returned the archbishop .
和 那里 你 去 , ” 返回 这 大主教 .

“就是这样，”大主教回答道。

['faɪnəli] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] ['prɒmɪst] [ðæt] , [ɪf] [baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hi:; hi] [stɪl] [felt]
Finally , however , the archbishop promised that , if by the next day he still felt
最后 , 然而 , 这 大主教 承诺 那 , 如果 经过 这 下一个 天 他 仍然 毛毡
[ə'vɜ:s] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,
averse to it ,
反 到 它 ,

然而，大主教最后承诺，如果到第二天他仍然对此感到反感，

[hi:; hi] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [ək'septɪd] .
he would write the president that the appointment could not be accepted .
他 会 写 这 总统 那 这 预约 可以 不是 是 公认 .

他会致函总统，表示无法接受这项任命。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zaɪn] [hɪm'self] [tu:; tə] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [west]
Next day the boy returned and said he couldn't resign himself to going to West
下一个 天 这 男生 返回 和 说 他 不能 辞职 他自己 到 去 到 西方
[pɔɪnt] .
Point .
观点 .

第二天，男孩回来了，说他无法接受去西点军校的事实。

“ [wel] , [ai][kæn; kən][ɑ:sk][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] , ” [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp]
“ Well , I can ask the president to change the appointment , ” the archbishop
” 出色地 , 我 能 问 这 总统 到 改变 这 预约 , ” 这 大主教
[sed] .
said .
说 .

“嗯，我可以请求总统更改任命，”大主教说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən] [jɔ:'self] , [aɪl] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə][hɪm]
“ But if you want to go to Washington yourself , I'll write a letter to him
” 但 如果 你 想 到 去 到 华盛顿 你自己 , 患病的 写 一个 信 到 他
.
:
.

“但如果你想亲自去华盛顿，我会给他写信。”

” [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [rəʊt] [ðə; ði]['letə(r)] ,
” The archbishop wrote the letter ,
” 这 大主教 写道 这 信 ,

“大主教写了这封信，

['telɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ɪn][ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [si:] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , [bʌt; bət][tu:; tə] [si:]
telling the boy that in all probability he would not see the president , but to see
讲述 这 男生 那 在 全部 可能性 他 会 不是 看 这 总统 , 但 到 看
一 一 ,
二 二 ,
一 一 ,

告诉男孩，他很可能见不到总统，但能看到——

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	**if**	**it**	**was**	**possible**	**,**	**he**	**would**	**arrange**	**it**	**for**	**him**	**.**
和	如果	它	曾是	可能的	,	他	会	安排	它	为了	他	.

如果可能的话，他会为他安排好一切。

[ɒf] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

Off	**started**	**the**	**boy**	**.**
离开	开始	这	男生	.

男孩开始行动。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][mæn][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [hæd; həd][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ɒv; əv]

He	**found**	**the**	**man**	**the**	**archbishop**	**had**	**told**	**him**	**about**	**,**	**and**	**told**	**him**	**of**
他	成立	这	男人	这	大主教	有	讲述	他	关于	,	和	讲述	他	的

[ðə; ði]['letə(r)] .

the	**letter**	**.**
这	信	.

他找到了大主教提到的那个人，并把信的事告诉了他。

[ðə; ði][mæn] , [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [meɪd] [hɪm] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

The	**man**	**,**	**a**	**messenger**	**for**	**the**	**president**	**,**	**made**	**him**	**wait**	**a**	**minute**	**.**
这	男人	,	一个	信使	为了	这	总统	,	制成	他	等待	一个	分钟	.

那人是总统的信使，让他等了一会儿。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæbɪnət]

On	**his**	**return**	**,**	**he**	**said**	**he**	**had**	**called**	**the**	**president**	**out**	**of**	**a**	**cabinet**
在	他的	返回	,	他	说	他	有	称为	这	总统	出去	的	一个	内阁

['miːtɪŋ] ,

meeting	**,**
会议	,

他回来后说，他把总统从内阁会议上叫了出来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第7/7页

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] .

and	that	he	was	waiting	at	the	head	of	the	stairs	.
和	那	他	曾是	等待	在	这	头	的	这	楼梯	.

他正等在楼梯口。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [steəz] .

The	boy	mounted	the	stairs	.
这	男生	安装	这	楼梯	.

男孩走上楼梯。

[ɪn] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,

In	recalling	the	incident	,
在	回忆	这	事件	,

回忆起那件事时，

['kæptɪn] [də'lɪhænti] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz][məʊst]['vɪvɪd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['slɪpə(r)z]

Captain	Delehanty	says	that	his	most	vivid	recollection	is	of	a	pair	of	slippers
队长	德莱汉蒂	说道	那	他的	最多	生动	回忆	是	的	一个	一对	的	拖鞋

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɔː(r)] ,

which	the	president	wore	,
哪个	这	总统	穿着	,

德莱汉蒂上尉说，他印象最深刻的是总统穿过的一双拖鞋。

[wɪð] [ɪm'brɔɪdəd] [aɪz] [ɒn][ðem; ðəm] .

with	embroidered	eyes	on	them	.
和	绣花	眼睛	在	他们	.

眼睛是绣上去的。

[ðeɪ] [səʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['flʌstəd] [bɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðem; ðəm] ;

They	so	fascinated	the	flustered	boy	that	he	kept	his	eyes	on	them	;
他们	所以	着迷	这	慌乱	男生	那	他	保留	他的	眼睛	在	他们	;

它们深深吸引了这个慌乱的男孩，他目不转睛地盯着它们；

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['taɪgərz] [aɪz] .

they	looked	like	tiger's	eyes	.
他们	看起来	喜欢	老虎的	眼睛	.

它们看起来像老虎的眼睛。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['spiːtʃləs] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['slɪpə(r)z] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd]

He	was	standing	speechless	,	his	eyes	glued	to	the	slippers	,	when	he	heard
他	曾是	常设	无言	,	他的	眼睛	胶合	到	这	拖鞋	,	什么时候	他	听到

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [seɪ] :

the	president	say	:
这	总统	说	:

他呆立在那里，说不出话来，眼睛死死地盯着拖鞋，这时他听到总统说：

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [hjuːz] ?

“	You	have	a	letter	to	me	from	Archbishop	Hughes	?
“	你	有	一个	信	到	我	从	大主教	休斯	?

“你有休斯大主教给我的信吗？”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [held] [aʊt] [ðə; ði]['letə(r)] .

”	The	boy	held	out	the	letter	.
”	这	男生	握住	出去	这	信	.

男孩递出那封信。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] : “ [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ə'næpəlɪs] ? ”

The	president	read	it	and	then	asked	:	“	You	want	to	go	to	Annapolis	?	”
这	总统	读	它	和	然后	问	:	“	你	想	到	去	到	安纳波利斯	?	”

总统读完后问道：“你想去安纳波利斯吗？”

“ [jes] , ['mɪstə(r)] . ['lɪŋkən] .

“	Yes	,	Mr	.	Lincoln	.
”	是的	,	先生	.	林肯	.

“是的，林肯先生。”

” [ðə; ði] ['prezɪdənt] [pleɪst] [ðə; ði] ['letə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['ædɪd] [ðə; ði] [laɪn] :

”	The	president	placed	the	letter	against	the	wall	and	added	the	line	:
”	这	总统	放置	这	信	反对	这	墙	和	额外	这	线	:

总统把信靠在墙上，并加上了这样一句话：

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] [dʌn] .

“	I	wish	this	done	.
”	我	希望	这	完毕	.

我希望这件事能办成。

[ə; eɪ] . ['lɪŋkən] .

A	.	Lincoln	.
一个	.	林肯	.

A. 林肯。

” [ə; eɪ][waɪld][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tel] [ðɪs] [tɔːl] ,

”	A	wild	desire	to	tell	this	tall	,
”	一个	荒野	欲望	到	告诉	这	高的	,

“一种强烈的愿望，想要告诉这个高个子，

[sæd] - [aɪd] [mæn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][hɪm] [ɹ'eɪsd] [θruː] [ðə; ði] [bɔɪz] [hed] .

sad	-	eyed	man	how	much	it	meant	to	him	raced	through	the	boy's	head	.
伤心	-	眼睛	男人	如何	很多	它	意思是	到	他	比赛	通过	这	男孩们	头	.

男孩脑海中飞快地闪过一个眼神忧郁的男人，这件事对他有多么重要。

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['greɪtf(ə)l] ['spiːtʃɪz] ['kraʊdɪd] [hɪz; ɪz][breɪn] .

All	kinds	of	grateful	speeches	crowded	his	brain	.
全部	种类	的	感激的	演讲	挤	他的	脑	.

他的脑海里充满了各种各样的感激之情。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] : “ ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] , [jʊl] ['nevə(r)] [rɪ'gret] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv]

But	all	he	said	was	:	“	Mr	.	President	,	you'll	never	regret	what	you	have
但	全部	他	说	曾是	:	“	先生	.	总统	,	你会	绝不	后悔	什么	你	有

[dʌn] [ðɪs] [deɪ] .

done	this	day	.
完毕	这	天	.

但他只说了一句话：“总统先生，您永远不会后悔今天所做的一切。”

” [ðə; ði] ['prezɪdənt] [smaɪld] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət] [ruːm] ,

”	The	president	smiled	and	turned	back	to	the	door	of	the	cabinet	room	,
”	这	总统	微笑	和	转向	后退	到	这	门	的	这	内阁	房间	,

[waɪl] [ðə; ði] [læd] ,

while	the	lad	,
尽管	这	小伙子	,

总统微笑着转身走向内阁会议室的门口，而那个年轻人，

[hɪz; ɪz][self] - [pə'zeʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnd] , ['baʊndɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪvi] [dɪ'pɑːtmənt] .

his	self	-	possession	returned	,	bounded	away	to	the	navy	department	.
他的	自己	-	拥有	返回	,	有界	离开	到	这	海军	部门	.

他恢复了镇定，兴高采烈地跑回了海军部。

[wɪ'ðɪn] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] .

Within	half	an	hour	he	had	his	appointment	to	the	naval	academy	.
之内	一半	一个	小时	他	有	他的	预约	到	这	海军	学院	.

不到半小时，他就拿到了海军学院的录取通知书。

[greɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] " ['kʌndʒə(r)][mæn] .

Great	are	the	Claims	of	"	Conjure	Man	.
伟大的	是	这	索赔	的	"	变戏法	男人	.

“魔法师”的说法非常伟大。

" [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] " [bɪ'fɔː(r)] - [ðə; ði] - [wɔː(r)] " [taʊnz] [ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]

"	In	most	of	the	old	"	before	-	the	-	war	"	towns	of	Missouri	there	is	an
"	在	最多	的	这	老的	"	前	-	这	-	战争	"	城镇	的	密苏里州	那里	是	一个

['eɪnʃənt] ['niːgrəʊ] [huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['revərəns] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l]

ancient	negro	who	is	regarded	with	superstitious	reverence	by	a	good	many	more	people
古老的	黑人	WHO	是	认为	和	迷信的	尊敬	经过	一个	好的	许多	更多的	人们

[ðæn; ðən] [wɪl] [kən'fes] [ˌaɪ 'tiː] .

than	will	confess	it	.
比	将要	承认	它	.

“在密苏里州大多数战前的老城镇里，都有一位年迈的黑人，许多人对他抱有迷信的敬畏之心，尽管他们不愿承认这一点。”

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['kʌndʒə(r)][mæn] ,

This	individual	is	known	as	the	"	Conjure	Man	,
这	个人	是	已知	作为	这	"	变戏法	男人	,

这个人被称为“巫师”，

" [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːki] [huː] [smaɪl] [wen] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪl] [slɪp] [ə'raʊnd]

"	and	many	of	the	darkies	who	smile	when	they	talk	about	him	will	slip	around
"	和	许多	的	这	黑人	WHO	微笑	什么时候	他们	讲话	关于	他	将要	滑	大约

[ænd; ənd] [ɪn'vəʊk] [hɪz; ɪz][eɪd][ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .

and	invoke	his	aid	in	cases	of	distress	.
和	调用	他的	援助	在	案例	的	痛苦	.

“许多黑人在谈论他时面带微笑，但在遇到困难时，却会偷偷地向他求助。”

[ðə; ði]['kʌndʒə(r)][mæn] ['ɔːlweɪz] [prəu'fes] [ðə; ði] [dipɪst] ['paɪəti] .

The	Conjure	Man	always	professes	the	deepest	piety	.
这	变戏法	男人	总是	声称	这	最深处	虔诚	.

巫师总是宣称自己虔诚至极。

[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][ɪn] [liːg] [wɪð] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] , [nəʊ]['niːgrəʊ] [wʊd] [gəʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][maɪl][ɒv; əv][hɪm]

Were	he	in	league	with	evil	spirits	,	no	negro	would	go	within	a	mile	of	him
是	他	在	联盟	和	邪恶的	烈酒	,	不	黑人	会	去	之内	一个	英里	的	他

.

:

.

如果他与邪灵勾结，没有哪个黑人会靠近他一英里之内。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪt] [hiː; hi] [kɔːlz] [ə'pɒn] .

It	is	only	the	good	spirits	he	calls	upon	.
它	是	仅有的	这	好的	烈酒	他	呼叫	之上	.

他召唤的只是善良的神灵。

[ɪn] ['nɪəli] ['evri] [keɪs] [ðə; ði]['kʌndʒə(r)][mæn][ɪz] ['ɪgnərənt] , [bʌt; bət] ['wʌndəfəli] ['kʌnɪŋ] .

In	nearly	every	case	the	Conjure	Man	is	ignorant	,	but	wonderfully	cunning	.
在	几乎	每一个	案件	这	变戏法	男人	是	无知	,	但	太棒了	狡猾	.

几乎在所有情况下，巫师都是无知的，但却非常狡猾。

[hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['ɒnɪst] , [haʊ'evə(r)] ,

He	is	generally	honest	,	however	,
他	是	一般来说	诚实的	,	然而	,

他总体上是诚实的，然而

[ɪn] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɪft] [ðæt] [wɪl] [wɔːd] [ɒf] ['iːv(ə)l] ['ɪnfluənsɪz]

in	supposing	that	he	has	some	sort	of	a	gift	that	will	ward	off	evil	influences
在	假如	那	他	有	一些	种类	的	一个	礼物	那	将要	病房	离开	邪恶的	影响

.

:

.

假设他拥有某种可以抵御邪恶影响的天赋。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ɪn] [mɪ'zʊəri] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [əʊld] [waɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] ,

You	can	find	in	Missouri	a	great	many	old	white	people	who	will	,
你	能	寻找	在	密苏里州	一个	伟大的	许多	老的	白色的	人们	WHO	将要	,

在密苏里州，你可以找到很多愿意这样做的老年白人。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['bækwəd] [wei] , [əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] .

in	a	somewhat	backward	way	,	admit	that	they	have	the	same	sort	of	influence	.
在	一个	有些	落后	方式	,	承认	那	他们	有	这	相同的	种类	的	影响	.

以一种略显迂回的方式承认，它们具有相同的影响力。

[ðə; ði]['kʌndʒə(r)][mæn] ['leibə] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

The	Conjure	Man	labors	to	create	the	impression	that	nothing	is	impossible	for
这	变戏法	男人	劳动	到	创造	这	印象	那	没有什么	是	不可能的	为了

[hɪm] .

him	.
他	.

魔术师竭力给人一种印象，那就是对他来说没有什么是不可能的。

[hiː; hi] [wɪl] [sel] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɒdərət] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [gʊd] - [lʌk] [tʃɑːms] [tuː; tə] [brɪŋ] ['lʌvəz]

He	will	sell	,	for	a	moderate	consideration	,	good	-	luck	charms	to	bring	lovers
他	将要	卖	,	为了	一个	缓和	考虑	,	好的	-	运气	魅力	到	带来	恋人

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

他会以适中的价格出售能促成恋人姻缘的幸运符。

[hiː; hi] [wɪl] ['vɪzɪt][ə; eɪ] [həʊm] [weə(r)] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [də'mestɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]

He	will	visit	a	home	where	there	has	been	domestic	trouble	for	the	purpose
他	将要	访问	一个	家	在哪里	那里	有	到过	国内的	麻烦	为了	这	目的

[ɒv; əv][ləʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [aʊt] ['iːv(ə)l] ['ɪnfluənsɪz] .

of	locating	and	driving	out	evil	influences	.
的	定位	和	驾驶	出去	邪恶的	影响	.

他将走访发生家庭纠纷的家庭，目的是找出并驱除邪恶势力。

[wen] ['eniθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['səʊɪŋ] [siːdz] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] ,

When	anything	goes	wrong	,	it	is	always	the	devil	sowing	seeds	of	discord	,
什么时候	任何事物	去	错误的	,	它	是	总是	这	魔鬼	播种	种子	的	Discord	,

每当事情出了差错，人们总是认为这是魔鬼在散播不和的种子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kʌndʒə(r)][mænz] ['prɒvɪns] [tuː; tə][faɪnd] [weə(r)] [ðiːz] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd]

and	it	is	the	Conjure	Man's	province	to	find	where	these	seeds	are	planted
和	它	是	这	变戏法	男人的	省	到	寻找	在哪里	这些	种子	是	已种植

[ænd; ənd][tuː; tə] [jæŋk] [ðem; ðəm] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .

and	to	yank	them	out	by	the	roots	.
和	到	扬克	他们	出去	经过	这	根	.

而巫医的职责就是找到这些种子种在哪里，并将它们连根拔起。

[ðeə(r)] [pə'ræmbjuleit] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['nɔːðən] [mɪ'zʊəri] [taʊnz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['membə(r)][ɒv; əv]

There	perambulates	about	some	northern	Missouri	towns	a	distinguished	member	of
那里	步行者	关于	一些	北方	密苏里州	城镇	一个	杰出的	成员	的

[ðə; ði] [prə'feʃn] [nəʊn] [æz; əz] “ [bluː] ['dʒækɪt] .

the	profession	known	as	“	Blue	Jacket	.
这	职业	已知	作为	“	蓝色的	夹克	.

在密苏里州北部的一些城镇里，有一位被称为“蓝夹克”的杰出人士四处走动。

" [hiː; hi][ɪz] [naɪ] [ɒn][tuː; tə] ['eɪti] , [bʌt; bət] [wɪl] ['tʃɪəfəli] [əd'mɪt][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪf] [prest] .

"	He	is	nigh	on	to	eighty	,	but	will	cheerfully	admit	to	one	hundred	if	pressed	.
"	他	是	夜	在	到	八十	,	但	将要	愉快地	承认	到	一	百	如果	按下	.

“他快八十岁了，但如果被追问，他会欣然承认自己一百岁。”

[juː; jʊ] [maɪt] [kɔːl] [bluː] ['dʒækɪt][ðə; ðɪ] [diːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kʌndʒə(r)][men] ,

You	might	call	Blue	Jacket	the	dean	of	the	Conjure	Men	,
你	可能	称呼	蓝色的	夹克	这	院长	的	这	变戏法	男人	,

你可以称蓝夹克为巫师团的团长，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [j'iəz] [ænd; ənd] [rɪ'pjuːtɪd] [kj'ɔːz] [wel] [ɪn'taɪt(ə)l][hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] .

for	his	years	and	reputed	cures	well	entitle	him	to	the	distinction	.
为了	他的	年	和	知名	治愈	出色地	标题	他	到	这	区别	.

凭借他多年的从业经验和广为人知的治愈能力，他完全有资格获得这一殊荣。

[wʌn] ['iːv(ə)l] [deɪ] [daut] [krept] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['meɪkəʊ]['niːgrəʊ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs]

One	evil	day	doubts	crept	into	the	mind	of	a	Macon	negro	regarding	his	wife's
一	邪恶的	天	疑虑	悄悄地爬	进入	这	头脑	的	一个	梅肯	黑人	关于	他的	妻子的

[fɪ'deləti] ,

fidelity	,
忠诚	,

一天，梅肯市一位黑人男子的心中开始滋生对妻子忠贞的怀疑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [æn; ən]['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [bluː] ['dʒækɪt][tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] - ['rʌnɪn] -

and	he	sent	an	urgent	message	to	Blue	Jacket	to	come	a	-	runnin	'
和	他	发送	一个	紧迫的	信息	到	蓝色的	夹克	到	来	一个	-	跑步	-

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ðɪ]['beɪlf(ə)l] ['ɪnfluəns] .

and	remove	the	baleful	influence	.
和	消除	这	有害的	影响	.

他向蓝夹克发出紧急信息，让他赶紧赶来清除这种有害影响。

[bluː] ['dʒækɪt] [keɪm] ['prɒmptli] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [jɑːd] ,

Blue	Jacket	came	promptly	and	after	sniffing	about	the	yard	,
蓝色的	夹克	来了	及时	和	后	嗅闻	关于	这	院子	,

蓝夹克犬很快赶到，在院子里嗅了一圈后，

[təʊld][hɪz; ɪz]['klaɪənt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːd] ['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɑːd] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['rʌsti] [neɪl] [wɪtʃ]

told	his	client	that	in	a	board	buried	in	the	yard	was	an	old	rusty	nail	which
讲述	他的	客户	那	在	一个	木板	埋葬	在	这	院子	曾是	一个	老的	生锈的	指甲	哪个

[kept] [ə; eɪ] [haʊs] [vaɪn] [frɒm; frəm] ['grəʊɪŋ] ;

kept	a	house	vine	from	growing	;
保留	一个	房子	藤	从	生长	;

他告诉委托人，院子里埋着一块木板，木板里有一颗生锈的旧钉子，可以阻止藤蔓植物生长；

[ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ðɪ] [də'mestɪk] ['tɜːmɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][faɪnd]

that	in	order	to	relieve	the	domestic	turmoil	it	would	be	necessary	to	find
那	在	命令	到	缓解	这	国内的	动荡	它	会	是	必要的	到	寻找

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðæt] [neɪl] ,

and	remove	that	nail	,
和	消除	那	指甲	,

为了缓解国内动荡，必须找到并拔出那颗钉子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] — ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ['twenti] - [naɪn] [d'ɒlәz]

and	that	it	would	cost	—	after	a	deal	of	calculation	—	twenty	-	nine	dollars
和	那	它	会	成本	—	后	一个	交易	的	计算	—	二十	-	九	美元

[ænd; ənd][sɪks]['bɪts] .

and	six	bits	.
和	六	比特	.

经过一番计算，最终价格是 29 美元零 6 便士。

[ðə; ði] [dɪ'strest] [-]
The **distressed** **[** **30** **]**
这 苦恼 [-]

受苦的[30]

['klaɪənt] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [bluː] ['dʒækɪt] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [ə; eɪ]
client **produced** **the** **money** **and** **Blue** **Jacket** **pulled** **out** **a** **bottle** **and** **attached** **a**
客户 生产 这 钱 和 蓝色的 夹克 拉 出去 一个 瓶子 和 随附的 一个
['fɪʃɪŋ] [laɪn] .
fishing **line** **.**
钓鱼 线 .

客户拿出钱，蓝夹克掏出一个瓶子，系上钓鱼线。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːd] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪə(r)]
Then **he** **went** **about** **the** **yard** **,** **holding** **the** **thing** **up** **,** **and** **talking** **in** **a** **queer**
然后 他 去 关于 这 院子 , 保持 这 事物 向上 , 和 说 在 一个 酷儿
['lɪŋgəʊ] .
lingo **.**
行话 .

然后他举着那东西在院子里走来走去，说着一种古怪的语言。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] “ [dɪ'vaɪnə(r)] ” [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɒsɪleɪt] , [ænd; ənd] [bluː] ['dʒækɪt] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
Presently **the** **“** **diviner** **”** **began** **to** **oscillate** **,** **and** **Blue** **Jacket** **asked** **for** **a**
目前 这 “ 占卜师 ” 开始 到 摆动 , 和 蓝色的 夹克 问 为了 一个
[speɪd] .
spade **.**
铲 .

这时，“占卜师”开始摇晃起来，蓝夹克要了一把铁锹。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] [əʊld] [bɔːd] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] , [ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
In **a** **few** **minutes** **he** **found** **an** **old** **board** **,** **near** **the** **wall** **,** **and** **,** **sure** **enough** **,**
在 一个 很少 分钟 他 成立 一个 老的 木板 , 靠近 这 墙 , 和 , 当然 足够的 ,

几分钟后，他在墙边找到了一块旧木板，果然，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rʌsti] [neɪl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
there **was** **a** **rusty** **nail** **in** **it** **,** **which** **had** **been** **touching** **the** **roots** **of** **the**
那里 曾是 一个 生锈的 指甲 在 它 , 哪个 有 到过 接触 这 根 的 这
[haʊs] [vaɪn] .
house **vine** **.**
房子 藤 .

里面有一根生锈的钉子，它一直接触着屋子里的葡萄藤的根部。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gɪlt] - [edʒd] ['kʌndʒə(r)] [dʒɒb] ,
It **looked** **like** **a** **gilt** **-** **edged** **conjure** **job** **,**
它 看起来 喜欢 一个 镀金 - 边缘 变戏法 工作 ,

这看起来像是一场精心设计的魔术表演。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klaɪənt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] [hæd; həd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [i'ləup] [ðæt]
and **the** **client** **would** **have** **been** **entirely** **satisfied** **had** **not** **his** **wife** **eloped** **that**
和 这 客户 会 有 到过 完全 使满意 有 不是 他的 妻子 私奔 那
[naɪt] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] .
night **with** **the** **man** **of** **whom** **he** **was** **jealous** **.**
夜晚 和 这 男人 的 谁 他 曾是 嫉妒的 .

如果当晚他的妻子没有和那个让他嫉妒的男人私奔，那么这位客户将会非常满意。

[ðə; ði] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ə'tɜːni] [wɒz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wɒrənt]
The **prosecuting** **attorney** **was** **appealed** **to** **the** **next** **day** **for** **a** **warrant**
这 起诉 律师 曾是 上诉 到 这 下一个 天 为了 一个 保证
[ə'genst] [bluː] ['dʒækɪt] ,
against **Blue** **Jacket** **,**
反对 蓝色的 夹克 ,

检察官被要求在第二天申请对蓝夹克的逮捕令。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bɒfɪsə(r)][təʊld][ðə; ði] ['trʌbld] ['hʌzbənd] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['stɔːri] ,

but	the	officer	told	the	troubled	husband	that	according	to	his	own	story	,
但	这	官	讲述	这	麻烦	丈夫	那	根据	到	他的	自己的	故事	,

但警官告诉这位忧心忡忡的丈夫，根据他自己的叙述，

[bluː] ['dʒækɪt][wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bɔːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌsti] [neɪl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Blue	Jacket	was	only	agreeing	to	find	a	board	with	a	rusty	nail	in	it	,
蓝色的	夹克	曾是	仅有的	同意	到	寻找	一个	木板	和	一个	生锈的	指甲	在	它	,

蓝夹克只是答应去找一块钉着生锈钉子的木板而已。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	had	done	it	.
和	他	有	完毕	它	.

他做到了。

[bluː] ['dʒækɪt][wɒz; wəz][wʌns] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] [wɒz; wəz] ['stiːlɪŋ] [kəʊl][frɒm; frəm]

Blue	Jacket	was	once	commissioned	to	find	out	who	was	stealing	coal	from
蓝色的	夹克	曾是	一次	委托	到	寻找	出去	WHO	曾是	偷窃	煤炭	从

[ə; eɪ] ['kʌlәd] ['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] [ɪn]['meɪkəʊ] ['kaʊnti] .

a	colored	Baptist	church	in	Macon	County	.
一个	有色	浸信会	教会	在	梅肯	县	.

蓝夹克曾受命调查是谁在梅肯县的一座黑人浸信会教堂偷煤。

[ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [twelv] ['aʊəz] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒænɪtə(r)] .

Inside	of	twelve	hours	he	had	a	confession	from	the	janitor	.
里面	的	十二	小时	他	有	一个	忏悔	从	这	清洁工	.

不到十二个小时，他就从清洁工那里得到了供词。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ][məʊst] [mɪ'rækjələs] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

It	was	looked	upon	as	a	most	miraculous	case	for	a	while	,
它	曾是	看起来	之上	作为	一个	最多	神奇	案件	为了	一个	尽管	,

一度，这被视为一个极其奇迹般的案例。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmbədi] [faʊnd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .

and	then	somebody	found	how	it	was	done	.
和	然后	某人	成立	如何	它	曾是	完毕	.

然后有人发现了其中的奥秘。

[bluː] ['dʒækɪt] [went] [æt; ət][ðə; ði][dʒɒb][ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒmən'sens] [weɪ] .

Blue	Jacket	went	at	the	job	in	a	commonsense	way	.
蓝色的	夹克	去	在	这	工作	在	一个	常识	方式	.

蓝夹克以务实的方式完成了工作。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kəʊl] [bɪn] [ænd; ənd] [sɔː] [steps] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

He	examined	the	church	coal	bin	and	saw	steps	leading	from	it	to	the
他	检查	这	教会	煤炭	垃圾桶	和	锯	步骤	领导	从	它	到	这

['dʒænɪtərz] [həʊm] ,

janitor's	home	,
清洁工的	家	,

他查看了教堂的煤仓，发现煤仓旁有台阶通往管理员的家。

[ænd; ənd] [ə,lɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [kəʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['sɪftɪd]

and	alongside	the	footprints	were	small	particles	of	coal	which	had	sifted
和	旁边	这	脚印	是	小的	颗粒	的	煤炭	哪个	有	筛过的

[θruː] [ðə; ði] ['liːki] ['bʌkɪt] .

through	the	leaky	bucket	.
通过	这	漏水	桶	.

在脚印旁边，还有一些从漏水的煤桶里漏出来的小煤粒。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [θɪŋ] [haʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ][həʊld][ðə; ði]['kʌndʒə(r)][mæn][hæz; həz][əˈpɒn]
“ It is a remarkable thing how strong a hold the Conjure Man has upon
“ 它 是 一个 卓越 事物 如何 强的 一个 抓住 这 变戏法 男人 有 之上
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəʊz] ,
some of the negroes ,
一些 的 这 黑人 ,

“巫医对某些黑人的控制力之强，真是令人惊讶。”

[pəˈtɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , ” [riˈmɑːk] [ðə; ði] ['revərənd] [ə; eɪ] . [ef] . ['dʒeŋkɪnz] ,
particularly in the South , ” remarked the Reverend A . F . Jenkins ,
特别 在 这 南 , ” 评论 这 牧师 一个 . F . 詹金斯 ,

“尤其是在南方，”A·F·詹金斯牧师评论道。

[huː] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['pɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən][em] . [iː] . [tʃɜːtʃ] [æt; ət][kiˈoʊtə] , [əˈnʌðə(r)]
who was formerly pastor of the African M . E . Church at Keota , another
WHO 曾是 以前 牧师 的 这 非洲 M . E . 教会 在 基奥塔 , 其他
['maɪnɪŋ] [taʊn] [ɒv; əv]['meɪkəʊ] ['kaʊnti] .
mining town of Macon County .
矿业 镇 的 梅肯 县 .

他曾是梅肯县另一个矿业小镇基奥塔的非洲ME教会的牧师。

“ [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪd][ɒv; əv] [huːm] [aɪ] [rɪˈkɔːl] [dʒʌst] [naʊ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] - ['dɒktə(r)] -
“ One of the most noted of whom I recall just now was known as ' Doctor '
“ 一 的 这 最多 著名的 的 谁 我 记起 只是 现在 曾是 已知 作为 - 医生 -
[dʒɔːdʒ] [dʒəunz] .
George Jones .
乔治 琼斯 .

“我刚才想起的其中一位最著名的人物被称为‘乔治·琼斯医生’。”

[hiː; hi] ['præktɪst] [ɔːl] [θruː] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ˌælə'bæmə] , [ænd; ənd] [luˌiːziˈænə] .
He practiced all through Mississippi , Alabama , and Louisiana .
他 练习 全部 通过 密西西比州 , 阿拉巴马州 , 和 路易斯安那州 .

他在密西西比州、阿拉巴马州和路易斯安那州各地都进行过训练。

[ə; eɪ]['kʌndʒə(r)][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [gets] [kɔːlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['waɪdə(r)] ['terətri] [ðæn; ðən][ðə; ði]
A Conjure Man with a reputation gets calls from a wider territory than the
一个 变戏法 男人 和 一个 名声 获得 呼叫 从 一个 更广泛 领土 比 这
[məʊst]['nəʊtɪd][ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] .
most noted of physicians .
最多 著名的 的 医生 .

一位名声显赫的巫医接到的咨询电话比最著名的医生还要多。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] ,
And he charges just what he wants ,
和 他 收费 只是 什么 他 想要 ,

他收费完全按照他想要的价格来定。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [gets] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tɜːnz] [ə; eɪ][peg] .
and generally gets his money down before he turns a peg .
和 一般来说 获得 他的 钱 向下 前 他 转弯 一个 钉子 .

他通常会在转动棋子之前先把钱付下来。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz] [ɪm'prest] [wɪð] [nəʊ]['greɪtə(r)] ['dɪgnəti] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kʌndʒə(r)][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]
The president is impressed with no greater dignity than the Conjure Man with a
这 总统 是 印象深刻 和 不 更大的 尊严 比 这 变戏法 男人 和 一个
[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
reputation .
名声 .

总统对这位声名显赫的魔术师的敬佩之情无以言表。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [tɜːnz] [ə; eɪ] [trɪk] [wɪtʃ] [gɪvz] [hɪm] ['stændɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['maɪti] [hɑːd] [tuː; tə]

And	once	he	turns	a	trick	which	gives	him	standing	,	it	is	mighty	hard	to
和	一次	他	转弯	一个	诡计	哪个	给予	他	常设	,	它	是	强大的	难的	到

[dɪs'kredɪt] [hɪm] .

discredit	him	.
诋毁	他	.

一旦他耍了什么花招为自己赢得地位，就很难让他名誉扫地。

“ [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['vɪksbɜːg] [wen] [aɪ] [fɜːst] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)]

“	I	was	in	charge	of	the	church	at	Vicksburg	when	I	first	had	the	pleasure
“	我	曾是	在	收费	的	这	教会	在	维克斯堡	什么时候	我	第一的	有	这	乐趣

[ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] - ['dɒktə(r)] - [dʒəunz] .

of	meeting	the	renowned	'	Doctor	'	Jones	.
的	会议	这	著名	-	医生	-	琼斯	.

“我在维克斯堡负责教堂事务时，第一次有幸结识了著名的‘琼斯博士’。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn] [ɪm'presɪvnɪs]

He	was	about	fifty	years	of	age	,	but	over	one	hundred	in	impressiveness
他	曾是	关于	五十	年	的	年龄	,	但	超过	一	百	在	令人印象深刻

[ænd; ənd] ['dɪgnəti] .

and	dignity	.
和	尊严	.

他大约五十岁，但气度和威严却超过一百岁。

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [bɪg] ,

From	somewhere	he	had	collected	a	lot	of	big	,
从	某处	他	有	集	一个	很多	的	大的	,

他不知从何处收集了很多大件物品，

['grændli] ['saʊndɪŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɜːmz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pærəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)]

grandly	sounding	words	and	scientific	terms	with	which	he	paralyzed	his	more
宏伟	听起来	字	和	科学	条款	和	哪个	他	瘫痪	他的	更多的

['ɪgnərənt] [kən'stɪtʃʊənt] ,

ignorant	constituents	,
无知	成分	,

他用华丽的辞藻和科学术语麻痹了那些知识匮乏的选民，使他们哑口无言。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spaɪəd] ['ʌtərəns] .

which	they	took	for	inspired	utterance	.
哪个	他们	采取	为了	灵感	发声	.

他们将其视为灵感之语。

[aɪ] [begd] [maɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ə'ləʊn] .

I	begged	my	people	to	let	him	alone	.
我	乞求	我的	人们	到	让	他	独自的	.

我恳求我的族人放过他。

[hiː; hi] [sent] [wɜːd] [ɪf] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [kwɪt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [hiː; hi] [wʊd] [set] [ðə; ði]

He	sent	word	if	I	didn't	quit	interfering	with	his	business	he	would	set	the
他	发送	单词	如果	我	没有	辞职	干扰	和	他的	商业	他	会	放	这

[witʃiz] [ɒn] [ˌem 'iː] .

witches	on	me	.
女巫	在	我	.

他捎话来，如果我不停止干涉他的生意，他就要让女巫来对付我。

[wen] [aɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] [θret] [aɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .

When	I	heard	of	that	threat	I	resolved	to	give	him	a	chance	.
什么时候	我	听到	的	那	威胁	我	已解决	到	给	他	一个	机会	.

当我听到那个威胁时，我决定给他一次机会。

[wʌn] [deɪ] [wen] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð] [ˌem 'i:] , ['dɒktə(r)][dʒəunz] [keɪm]
One day when some of my members were talking with me , Doctor Jones came
一 天 什么时候 一些 的 我的 成员 是 说 和 我 , 医生 琼斯 来了
[ə'lɒŋ] ,
along ,
沿着 ,

有一天，当我的一些成员和我交谈时，琼斯医生走了过来。

['wɔ:kɪŋ] ['veri] ['steɪtli] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] . “
walking very stately down the street . “
步行 非常 庄严 向下 这 街道 . ”

他昂首阔步地走在街上。

- ['dɒktə(r)] , - [sed] [ai] , - [aɪv] [dʒʌst] [bi:n] ['telɪŋ] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌmbʌg] ,
' Doctor , ' said I , ' I've just been telling these people you were a humbug ,
- 医生 , - 说 我 , - 我已经 只是 到过 讲述 这些 人们 你 是 一个 骗子 ,

“医生，”我说，“我刚才一直在跟这些人说你是个骗子。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] ['wʌznt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [witʃiz] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [tɜ:n] [lu:s] .
and that I wasn't afraid of all the witches you could turn loose .
和 那 我 不是 害怕的 的 全部 这 女巫 你 可以 转动 松动的 .

而且我并不害怕你放出来的所有女巫。

[naʊ] , [ɪf] [ju:v] [gɒt] ['eni] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ['eniweə(r)] , [ai] [wɪʃ] [jʊd] [kɔ:l] - [ɪm] [ʌp] .
Now , if you've got any about you anywhere , I wish you'd call ' em up .
现在 , 如果 你已经 得到 任何 关于 你 任何地方 , 我 希望 你会 称呼 - 呃 向上 .

现在，如果你身边有任何这样的人，我希望你能给他们打个电话。

[ai][woʊnt] [rʌn] . -
I won't run . '
我 惯于 跑步 . -

我不会逃跑。

“ [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [mu:vd] [ə'baʊt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [si:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
“ The people moved about away from danger , and I could see they were
“ 这 人们 已搬 关于 离开 从 危险 , 和 我 可以 看 他们 是
[ʃɒkt] [æt; ət][maɪ] ['fu:lhɑ:dinəs] .
shocked at my foolhardiness .
震惊 在 我的 鲁莽 .

“人们纷纷躲避危险，我能看出他们对我的鲁莽行为感到震惊。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['kʌndʒə(r)][mæn][wɒz; wəz] [tu:] [ə'drɔɪt] . “
But the Conjure Man was too adroit . “
但 这 变戏法 男人 曾是 也 灵巧 . ”

但那个巫师技艺太过高明。

- ['brʌðə(r)] ['dʒeŋkɪnz] , - [hi:; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtiɪŋ] [təʊn] ,
' Brother Jenkins , ' he said , in a pitying tone ,
- 兄弟 詹金斯 , - 他 说 , 在 一个 怜悯 语气 ,

“詹金斯兄弟，”他用怜悯的语气说道。

- [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌæmbɪ'gju:əti; ˌæmbɪ'gju:ɪti][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] — [ai] ['ri:əli] [hæz; həz] .
' I have the greatest ambiguity for you — I really has .
- 我 有 这 最 歧义 为了 你 — 我 真的 有 .

“我对你感到非常困惑——真的非常困惑。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [waɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [əkˌselə'reɪʃ(ə)n] ,
You will be given a while for acceleration ,
你 将要 是 给定 一个 尽管 为了 加速度 ,

你会得到一些加速时间，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtɜːdʒɪvə'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sfɪərɔɪd] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]

and	if	you	don't	submit	to	the	tergiversation	of	the	spheroids	,	you	will	be
和	如果	你	不	提交	到	这	转换	的	这	球状体	,	你	将要	是

[strʌk] [ded] — [nekst] [jɪə(r)] . -

struck	dead	—	next	year	.	'
击	死的	—	下一个	年	.	-

如果你不接受球状体的转化，明年你就会被杀死。

" [æt; ət][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [ˌmælɪ'dɪkʃ(ə)n] [ðə; ði] ['brʌðəz] ['ʃʌdə] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'piːlɪŋli] [æt; ət]

"	At	the	dreadful	malediction	the	brothers	shuddered	,	and	looked	appealingly	at
"	在	这	可怕	诅咒	这	兄弟	颤抖	,	和	看起来	吸引人的	在

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

“听到这可怕的诅咒，兄弟俩浑身颤抖，可怜巴巴地看着我。”

[ai] [sɔː] [ðeɪ] ['fɜːmli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [də'rektli] [djuː] [tuː; tə]['dɒktə(r)][dʒəunz] - [ˌmægnə'nɪməti] [ðæt]

I	saw	they	firmly	believed	it	was	directly	due	to	Doctor	Jones	'	magnanimity	that
我	锯	他们	牢牢	相信	它	曾是	直接地	到期的	到	医生	琼斯	-	海量	那

[ðə; ði] [witʃiz] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)] ['bruːmstik] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd][beə(r)][ˌem 'iː]

the	witches	didn't	come	sailing	down	on	their	broomsticks	instantly	and	bear	me
这	女巫	没有	来	帆船	向下	在	他们的	扫帚	即刻	和	熊	我

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

我看到他们坚信，正是由于琼斯博士的宽宏大量，女巫们才没有立刻骑着扫帚飞下来把我带走。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['streŋθ(ə)nd] [ðə; ði] [hʌmbʌgz] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The	incident	strengthened	the	humbug's	influence	with	them	.
这	事件	加强	这	骗子的	影响	和	他们	.

这件事反而加强了骗术对他们的影响。

" [əu'bei] [ðə; ði][lʊə(r)][ɒv; əv] ['berid] ['treʒə(r)] .

"	Obeying	the	Lure	of	Buried	Treasure	.
"	服从	这	饵	的	埋葬	宝藏	.

“屈服于埋藏宝藏的诱惑。”

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['paɪrət] [lə'fiːts] ['berid] ['treʒə(r)] [hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstriz]

Searching	for	Pirate	Lafitte's	buried	treasure	has	been	one	of	the	industries
搜索	为了	海盗	拉菲特的	埋葬	宝藏	有	到过	一	的	这	行业

[ɒv; əv] ['æbɪvɪl] , [lɑː] . ,

of	Abbeville	,	La	.	,
的	阿布维尔	,	拉	.	,

寻找海盗拉菲特埋藏的宝藏一直是路易斯安那州阿比维尔的一项产业。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] , [pə'hæps] [lɒŋgə(r)] .

for	the	past	twenty	-	five	years	,	perhaps	longer	.
为了	这	过去的	二十	-	五	年	,	也许	更长	.

过去二十五年，或许更久。

['pɑːtiz] [kʌm] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [iːtʃ] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ʃʊə(r)] " [tɪp] " [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

Parties	come	at	intervals	,	each	claiming	to	have	a	sure	"	tip	"	as	to	the
各方	来	在	间隔	,	每个	声称	到	有	一个	当然	"	提示	"	作为	到	这

[ləʊ'keɪʃn] ,

location	,
地点	,

各方人士陆续前来，各自声称掌握了确切的“线索”，知道藏匿地点。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnz] ['empti] - ['hændɪd] .

and	each	returns	empty	-	handed	.
和	每个	返回	空的	-	递交	.

结果，两人都空手而归。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [duː; də] [nɒt] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɪk'spɪərɪəns] .

But	others	do	not	learn	from	their	experience	.
但	其他的	做	不是	学习	从	他们的	经验	.

但有些人却不从经验中吸取教训。

[ðə; ði] [lʊə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] [dʌz] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] .

The	lure	of	gold	does	not	listen	to	reason	.
这	饵	的	金子	做	不是	听	到	原因	.

黄金的诱惑不讲道理。

[ðiːz] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] ['sɜːrtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tʃɑːts] —

These	periodical	searches	are	based	upon	the	existence	of	supposed	charts	—
这些	期刊	搜索	是	基于	之上	这	存在	的	据称	图表	—

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [drɔːn] [baɪ] [ðə; ði] ['paɪrət] [hɪm'self] ,

one	of	which	was	drawn	by	the	pirate	himself	,
一	的	哪个	曾是	绘制	经过	这	海盗	他自己	,

这些定期搜寻行动是基于一些所谓的海图而展开的——其中一张海图据说是海盗本人绘制的。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [wʌn] ['feltən] , [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] .

and	two	others	by	one	Felton	,	said	to	be	his	secretary	.
和	二	其他的	经过	一	费尔顿	,	说	到	是	他的	秘书	.

还有两份署名为费尔顿的，据说是他的秘书。

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] , [nɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] ['evə(r)]

The	whereabouts	of	the	original	is	not	known	,	nor	is	it	known	that	there	ever
这	下落	的	这	原来的	是	不是	已知	,	也不	是	它	已知	那	那里	曾经

[wɒz; wəz] [wʌn] ,

was	one	,
曾是	一	,

原件下落不明，甚至是否曾存在过原件也无从考证。

[ðɪs] ['biːɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [dʒəʊ] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] .

this	being	only	the	supposition	of	“	Joe	the	Cattleman	.
这	存在	仅有的	这	假设	的	”	乔	这	牧牛人	.

这只是“牧牛人乔”的假设。

” [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [saɪnd] [baɪ] “ ['feltən] ,

”	As	to	the	other	two	,	they	are	in	existence	and	are	signed	by	“	Felton	,
”	作为	到	这	其他	二	,	他们	是	在	存在	和	是	签名	经过	“	费尔顿	,

['sekrət(ə)ri] .

Secretary	.
秘书	.

至于另外两份文件，它们确实存在，并且是由“秘书费尔顿”签署的。

” [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] ['hʌntəz] [hæv; həv] [biːn] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd]

”	For	several	weeks	a	party	of	treasure	hunters	have	been	digging	and
”	为了	一些	周	一个	派对	的	宝藏	猎人	有	到过	挖掘	和

[sə'veɪɪŋ] [ɒn] “ ['aʊtə(r)] ['aɪlənd] ” [ɪn] [waɪt] [leɪk] ,

surveying	on	“	Outer	Island	”	in	White	Lake	,
测量	在	“	外	岛	”	在	白色的	湖	,

“几个星期以来，一群寻宝者一直在白湖的‘外岛’上进行挖掘和勘测。”

[daʊn] [ɪn] [və'mɪljən] ['pærɪʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['berid] ['treʒə(r)] .

down	in	Vermillion	Parish	,	for	the	supposed	buried	treasure	.
向下	在	朱砂	教区	,	为了	这	据称	埋葬	宝藏	.

在弗米利恩教区，据说埋藏着宝藏。

[ðə; ði] ['pɑːti] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [ef] . ['strætən] , ['kæpɪtəlɪst] , [ænd; ənd][em] . ['pɪəsən] , ['sɪv(ə)l]

The	party	is	composed	of	J	.	F	.	Stratton	,	capitalist	,	and	M	.	Pearson	,	civil
这	派对	是	由	的	J	.	F	.	斯特拉顿	,	资本家	,	和	M	.	培生集团	,	民用

[ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [bəuθ][ɒv; əv] ['hjuːstən] ,

engineer	,	both	of	Houston	,
工程师	,	两个都	的	休斯顿	,

该党由休斯顿的资本家JF Stratton和土木工程师M. Pearson组成。

['teksəs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

Texas	,	and	others	whose	names	are	kept	in	the	background	.
德克萨斯州	,	和	其他的	谁	姓名	是	保留	在	这	背景	.

德克萨斯州，以及其他一些名字不为人知的国家。

[ðə; ði] ['strætən] - ['pɪəsən] ['pɑːti] [hæv; həv] [wɒt] [ðeɪ] [kleɪm] [ɪz][ə; eɪ][mæp][ɒv; əv] [waɪt] [leɪk] ,

The	Stratton	-	Pearson	party	have	what	they	claim	is	a	map	of	White	Lake	,
这	斯特拉顿	-	培生集团	派对	有	什么	他们	宣称	是	一个	地图	的	白色的	湖	,

斯特拉顿-皮尔逊一方声称他们掌握了一张白湖的地图。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

but	it	is	worn	and	the	lines	are	indistinct	.
但	它	是	磨损	和	这	线条	是	模糊	.

但它已经磨损，线条模糊不清。

[ðeɪ] [dredʒd] [ɒn][ə; eɪ] [laɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]

They	dredged	on	a	line	which	was	supposed	to	mark	the	channel	of	a
他们	疏浚	在	一个	线	哪个	曾是	据称	到	标记	这	渠道	的	一个

[kriːk] ,

creek	,
溪	,

他们沿着一条线进行疏浚，这条线本应标明一条小溪的河道。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [rɔtid] ['tɪmbəz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['ves(ə)l]

and	there	,	across	the	channel	,	they	found	the	rotted	timbers	of	an	old	vessel
和	那里	,	穿过	这	渠道	,	他们	成立	这	腐烂的	木材	的	一个	老的	血管

.

:

.

在海峡对岸，他们发现了一艘旧船腐烂的木材。

[ðeɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [lə'fiːt] ['berid] [ðə; ði][gəʊld][ɒn] “ ['aʊtə(r)] ['aɪlənd] ,

They	reason	that	Lafitte	buried	the	gold	on	“	Outer	Island	,
他们	原因	那	拉菲特	埋葬	这	金子	在	“	外	岛	,

他们认为拉菲特把黄金埋在了“外岛”上。

” [sʌŋk] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [tuː; tə] [blɒ'keɪd] ['sɜːtʃə(r)] ,

”	sunk	the	boat	across	a	channel	to	blockade	searchers	,
”	沉没	这	船	穿过	一个	渠道	到	封锁	搜索者	,

“将船击沉在海峡对岸，以封锁搜寻人员。”

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bəʊt] [stɪrd] [hɪz; ɪz] [kɔːs] ['ɪntuː] [ˌsaʊθ'west] [pɑːs] ,

and	in	a	little	boat	steered	his	course	into	Southwest	Pass	,
和	在	一个	小的	船	转向	他的	课程	进入	西南	经过	,

他乘着一艘小船驶入了西南通道，

[ænd; ənd] [ðens] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

and	thence	in	to	the	Gulf	of	Mexico	.
和	因此	在	到	这	海湾	的	墨西哥	.

然后进入墨西哥湾。

[ðɪs] [rɔtid] [hʌlk] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] “ [kluː] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][fɑː(r)] [ɒf] ,

This	rotted	hulk	furnished	a	“	clew	,	”	and	the	gold	could	not	be	far	off	,
这	腐烂的	绿巨人	提供	一个	“	线索	,	”	和	这	金子	可以	不是	是	远的	离开	,

这艘腐朽的船体提供了一条“线索”，黄金应该就在附近。

[ˌendʒɪ'nɪə(r)] ['pɪəsən] ['riːzənd] .

Engineer	Pearson	reasoned	.
工程师	培生集团	有理智的	.

工程师皮尔逊推断道。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][nɪə(r)] - [baɪ]['aʊtə(r)]['aɪlənd] .

It	must	be	on	the	near	-	by	Outer	Island	.
它	必须	是	在	这	靠近	-	经过	外	岛	.

它一定在附近的外岛上。

[hiː; hi] [tʊk] ['lɒŋgɪtjuːd] [ænd; ənd][l'ætɪtjˌuːdz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒaɪənt][əʊk] .

He	took	longitudes	and	latitudes	from	a	giant	oak	.
他	采取	经度	和	纬度	从	一个	巨大的	橡木	.

他从一棵巨大的橡树上测量了经度和纬度。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪŋz] [ɒn][ɪts] [trʌŋk] [hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld]

From	the	rings	on	its	trunk	he	estimated	it	was	about	five	hundred	years	old
从	这	戒指	在	它是	树干	他	估计的	它	曾是	关于	五	百	年	老的

.

:

.

根据树干上的年轮，他估计这棵树大约有五百年的历史了。

[pə'hæps] , [hiː; hi] ['riːzənd] , [lə'fiːt] [wʊd] [sɪ'lekt] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði][best] ['lændmɑːk] .

Perhaps	,	he	reasoned	,	Lafitte	would	select	this	as	the	best	landmark	.
也许	,	他	有理智的	,	拉菲特	会	选择	这	作为	这	最好的	地标	.

他推测，拉菲特或许会选择这里作为最佳地标。

[hiː; hi][sæŋk] [stiːl] [rɒdz]['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][sɪks][ænd; ənd] [eɪt] [fiːt] ,

He	sank	steel	rods	into	the	earth	to	a	depth	of	six	and	eight	feet	,
他	沉没	钢	杆	进入	这	地球	到	一个	深度	的	六	和	八	脚	,

他将钢筋打入地下六英尺和八英尺深的地方。

[bʌt; bət] [strʌk] ['nʌθɪŋ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][dɜːt] .

but	struck	nothing	harder	than	dirt	.
但	击	没有什么	更难	比	污垢	.

但击中的却是泥土。

['ɑːftə(r)] ['bɜːroʊɪŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [prə'spektɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [triː] ,

After	burrowing	on	every	side	,	he	changed	his	prospecting	to	another	large	tree	,
后	掘穴	在	每一个	边	,	他	已更改	他的	勘探	到	其他	大的	树	,

在四处探寻之后，他转而将目光投向另一棵大树。

[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] ['fɑːðə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] .

two	hundred	feet	farther	inland	.
二	百	脚	更远	内陆	.

再往内陆走两百英尺。

['pɪəsən] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [grɑːs] ,

Pearson	cut	away	the	grass	,
培生集团	切	离开	这	草	,

皮尔逊割草了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊps] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['ʃætəd] [wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]

and	his	hopes	were	somewhat	shattered	when	he	discovered	at	the	base
和	他的	希望	是	有些	破碎	什么时候	他	发现	在	这	根据

[ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trentʃ] .

of	this	tree	the	outlines	of	a	trench	.
的	这	树	这	概述	的	一个	沟	.

当他在这棵树的底部发现一条沟渠的轮廓时，他的希望多少有些破灭了。

[ðə; ði] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [treɪst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [twelv] [fiːt] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [fiːt] [ɪn]

The	lines	were	traced	to	a	length	of	twelve	feet	,	and	four	feet	in
这	线条	是	追踪	到	一个	长度	的	十二	脚	,	和	四	脚	在

[wɪdθ; wɪtθ] .

width	.
宽度	.

这些线段长十二英尺，宽四英尺。

[hiː; hi] ['ekskəveɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [fiːt] , [wen] [hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] [strʌk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz]

He	excavated	to	a	depth	of	four	feet	,	when	his	shovel	struck	a	few	pieces
他	挖掘	到	一个	深度	的	四	脚	,	什么时候	他的	铲	击	一个	很少	件

[ɒv; əv] [brɪk] .

of	brick	.
的	砖	.

他挖到四英尺深的时候，铲子碰到了几块砖。

[ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [trentʃ] [wɒz; wəz] [skuːp] [aʊt] .

The	excavation	continued	until	the	entire	trench	was	scooped	out	.
这	挖掘	持续	直到	这	全部的	沟	曾是	抢先报道	出去	.

挖掘工作一直持续到整个沟渠被挖空为止。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [bʌt; bət] [dɜːt] .

Nothing	was	found	but	dirt	.
没有什么	曾是	成立	但	污垢	.

除了泥土，什么也没找到。

[haʊ'evə(r)] , ['pɪəsən] [stɪl] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [treɪl] .

However	,	Pearson	still	believed	he	was	on	the	right	trail	.
然而	,	培生集团	仍然	相信	他	曾是	在	这	正确的	踪迹	.

然而，皮尔逊仍然相信自己走对了路。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] , [ænd; ənd] [nekst] [deɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ænd; ənd]

He	returned	to	his	camp	,	and	next	day	went	to	the	mainland	and
他	返回	到	他的	营	,	和	下一个	天	去	到	这	大陆	和

['hʌntɪd] [ʌp] “ [dʒəʊ] ,

hunted	up	“	Joe	,
猎杀	向上	“	乔	,

他回到营地，第二天前往大陆，找到了“乔”。

” [ə; eɪ] ['kæt(ə)l] ['draɪvə(r)] , [huː] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] .

”	a	cattle	driver	,	who	had	lived	in	that	section	half	a	century	.
”	一个	牛	司机	,	WHO	有	居住地	在	那	部分	一半	一个	世纪	.

“一位在该地区生活了半个世纪的赶牛人。”

[dʒəʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [waɪl] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [mɑːʃ]

Joe	stated	that	about	seventeen	years	ago	,	while	driving	his	cattle	in	the	marsh
乔	声明	那	关于	十七	年	前	,	尽管	驾驶	他的	牛	在	这	沼泽

[fɔː(r); fə(r)] [grɑːs] ,

for	grass	,
为了	草	,

乔说，大约十七年前，他赶着牛群到沼泽地里吃草时，

[hiː; hi] [sɔː] [weə(r)] [sʌm; səm] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪgɪŋ] .

he	saw	where	some	men	were	digging	.
他	锯	在哪里	一些	男人	是	挖掘	.

他看到有人在挖土。

[ɪn] [-]

In	[	31	]
在	[	-	]

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [sɪks] [fiːt] [diːp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men]

about	a	week	he	returned	and	the	hole	was	six	feet	deep	,	and	the	men
关于	一个	星期	他	返回	和	这	洞	曾是	六	脚	深的	,	和	这	男人

[wɜːr; wə(r)] [gɒn] .

were	gone	.
是	已消失	.

大约一周后他回来时，洞已经深了六英尺，那些人都不见了。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wə(r)] , [nɔːr] [wens] [ðeɪ] [keɪm] ,

He	did	not	know	who	they	were	,	nor	whence	they	came	,
他	做过	不是	知道	WHO	他们	是	,	也不	何处	他们	来了	,

他不知道他们是谁，也不知道他们从哪里来。

[bʌt; bət] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wə(r)] [ˈfrentʃmən] “ [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] ,

but	thought	that	they	were	Frenchmen	“	from	a	long	distance	,
但	想法	那	他们	是	法国人	“	从	一个	长的	距离	,

但“从很远的地方”却认为他们是法国人。

” [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ləˈfiːts] [mæp] — [wʌn] [meɪd] [baɪ] [ləˈfiːt] [hɪmˈself] .

”	and	that	they	had	Lafitte's	map	—	one	made	by	Lafitte	himself	.
”	和	那	他们	有	拉菲特的	地图	—	一	制成	经过	拉菲特	他自己	.

”而且他们还有拉菲特的地图——拉菲特本人绘制的地图。

[ˈweðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðeɪ] [gɒt] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪ] .

Whether	or	not	they	got	the	money	,	he	could	not	say	.
无论	或者	不是	他们	得到	这	钱	,	他	可以	不是	说	.

他无法确定他们是否拿到了钱。

[ˈæktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈθɪəri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] [triː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [pɔɪnt]

Acting	on	the	theory	that	the	inner	and	smaller	tree	was	not	the	point
表演	在	这	理论	那	这	内	和	较小的	树	曾是	不是	这	观点

[ˈdezɪgneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mæp] ,

designated	in	the	map	,
指定的	在	这	地图	,

基于内部较小树木并非地图上标示点的理论，

[ænd; ənd] [ðæt] , [ˈðeəfɔː(r)] ,

and	that	,	therefore	,
和	那	,	所以	,

因此，

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ɪts] [beɪs] [ˈsɪgnɪfaɪd] [ˈnʌθɪŋ] — [pəˈhæps] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈkæt(ə)l] [ˈwɒləʊ]

the	hole	in	the	ground	at	its	base	signified	nothing	—	perhaps	only	a	cattle	wallow
这	洞	在	这	地面	在	它是	根据	表示	没有什么	—	也许	仅有的	一个	牛	泥坑

— [ˌendʒɪˈnɪə(r)] [ˈpɪəsən] [əˈdɒptɪd] [əˈnʌðə(r)] [plæn] .

—	Engineer	Pearson	adopted	another	plan	.
—	工程师	培生集团	已采用	其他	计划	.

底部地面上的洞没有任何意义——也许只是牛的泥潭——工程师皮尔逊采取了另一种方案。

[hiː; hi] [əˈgen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈhjuːstən] , [ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt] [wʌn] “ [prəˈfesə(r)] ” - , [æn; ən]

He	again	returned	to	Houston	,	and	sought	out	one	“	Professor	”	Drummitt	,	an
他	再次	返回	到	休斯顿	,	和	寻求	出去	一	“	教授	”	-	,	一个

“ [ekspɜːt] ” [ɪn] [ləʊˈkeɪtɪŋ] [ˈmɪnərəlz] ,

“	expert	”	in	locating	minerals	,
“	专家	”	在	定位	矿物	,

他再次返回休斯顿，找到了一位名叫德鲁米特的“教授”，此人自称是矿产勘探方面的“专家”。

[ɔɪl] , [ˈwɔːtə(r)] , [et] [ˈsetərə] .

oil	,	water	,	et	cetera	.
油	,	水	,	等	等等	.

油、水等等。

[ðə; ði][ˌendʒɪˈnɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈfesə(r)] , [wɪð] [rɪˈnjuːd] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈtestɪŋ] [ˌæpəˈreɪtəs] ,

The	engineer	and	the	professor	,	with	renewed	faith	and	testing	apparatus	,
这	工程师	和	这	教授	,	和	更新	信仰	和	测试	设备	,

工程师和教授带着重拾的信心和测试设备，

[dɪˈsendɪd] [əˈpɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][bɪˈgæn] [ɑːpəˈreɪʃnz] .

descended	upon	the	island	and	began	operations	.
下降	之上	这	岛	和	开始	运营	.

他们登陆该岛并开始行动。

[ðə; ði] [prəˈfesə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] ['bætri] [kʊd; kəd][faɪnd][gəʊld][æt; ət][ə; eɪ] [depθ]

The	professor	stated	that	his	compass	and	battery	could	find	gold	at	a	depth
这	教授	声明	那	他的	罗盘	和	电池	可以	寻找	金子	在	一个	深度

[ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,

of	two	thousand	feet	,
的	二	千	脚	,

教授声称他的指南针和电池可以在两千英尺的深处找到黄金。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

even	though	under	water	.
甚至	尽管	在下面	水	.

即使在水下。

[ðə; ði] [prəˈfɛsərz] ['kʌmpəs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈbliːk] - ['æŋg(ə)ld]['traɪæŋg(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ]

The	professor's	compass	is	in	the	shape	of	an	oblique	-	angled	triangle	,	with	a
这	教授们	罗盘	是	在	这	形状	的	一个	斜	-	倾斜的	三角形	,	和	一个

['bætri] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] .

battery	at	the	apex	.
电池	在	这	顶点	.

教授的罗盘呈斜角三角形，顶点处装有电池。

[ðɪs] ['bætri] [ɪz][ɒv; əv]['kɒpə(r)] , ['aɪən] , [gəʊld] , [ɔː(r)]['sɪlvə(r)] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnərəl] [tuː; tə]

This	battery	is	of	copper	,	iron	,	gold	,	or	silver	,	according	to	the	mineral	to
这	电池	是	的	铜	,	铁	,	金子	,	或者	银	,	根据	到	这	矿物	到

[biː; bi] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ,

be	searched	for	,
是	搜索	为了	,

根据要勘探的矿物种类，这种电池可能是铜、铁、金或银制成的。

[ænd; ənd][ɪz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [skruːz] .

and	is	attached	to	the	instrument	by	screws	.
和	是	随附的	到	这	乐器	经过	螺丝	.

它通过螺丝固定在仪器上。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːl] [prɒŋz] [ɪz] [held] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [hænd] ,

Each	of	the	steel	prongs	is	held	in	the	right	and	left	hand	,
每个	的	这	钢	叉状物	是	握住	在	这	正确的	和	左边	手	,

左右手分别握住每个钢制叉齿。

[æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [əˈbaʊt] ['fɪfti] [dɪ'griːz] .

at	an	angle	of	about	fifty	degrees	.
在	一个	角度	的	关于	五十	学位	.

成大约五十度角。

[ðə; ði] ['bætri] [ɪz] [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnərəl] [ænd; ənd] [bendz] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	battery	is	attracted	by	the	mineral	and	bends	toward	the	ground	.
这	电池	是	吸引	经过	这	矿物	和	弯曲	朝向	这	地面	.

电池被矿物吸引，向地面弯曲。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['hɪlək] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:dʒə(r)] [tri:]

The	professor	selected	a	hillock	a	few	feet	from	the	base	of	the	larger	tree
这	教授	已选	一个	岗	一个	很少	脚	从	这	根据	的	这	更大的	树

,

,

,

教授选择了一处距离大树底部几英尺远的小土丘。

[ə'fɪkst] [ðə; ði] ['bætri] [fɔ:(r); fə(r)] [gəʊld] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:] [ə'lɒft] .

affixed	the	battery	for	gold	onto	the	compass	,	and	held	it	aloft	.
已粘贴	这	电池	为了	金子	到	这	罗盘	,	和	握住	它	高空	.

将用于淘金的电池固定在罗盘上，并高高举起。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [mu:v] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [bend] [daʊn] .

Finally	it	began	to	move	,	and	then	to	bend	down	.
最后	它	开始	到	移动	,	和	然后	到	弯曲	向下	.

最后它开始移动，然后向下弯曲。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [gəʊld] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .

“	There	is	the	gold	!	”	exclaimed	the	professor	.
“	那里	是	这	金子	!	”	惊呼	这	教授	.

“金子在那儿！”教授惊呼道。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sɪks] [fi:t] [daʊn] .

“	It	is	six	feet	down	.
“	它	是	六	脚	向下	.

“它在地下六英尺处。”

[ðə; ði] [vɔ:lt] [ɪz] [ɒv; əv] [sɪ'ment] .

The	vault	is	of	cement	.
这	金库	是	的	水泥	.

拱顶是用水泥做的。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [gəʊld] , [bʌt; bət] [aɪ] [kænt] [seɪ] [haʊ] [mʌtʃ] .

It	contains	gold	,	but	I	can't	say	how	much	.
它	包含	金子	,	但	我	不能	说	如何	很多	.

它含有黄金，但我无法确定具体含量。

” ['æktɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɪp] , [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [fel] [tu:; tə] ['dɪgɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [speɪd] .

”	Acting	upon	this	scientific	tip	,	the	engineer	fell	to	digging	with	his	spade	.
”	表演	之上	这	科学	提示	,	这	工程师	跌倒	到	挖掘	和	他的	铲	.

“根据这一科学建议，这位工程师拿起铁锹开始挖掘。”

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [sɒft] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [tu:; tə] [gəʊ] [sɪks] [fi:t] ,

The	soil	is	soft	,	and	it	did	not	take	long	to	go	six	feet	,
这	土壤	是	柔软的	,	和	它	做过	不是	拿	长的	到	去	六	脚	,

土壤松软，没过多久就挖了六英尺深。

['bi:ɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['sku:pɪŋ] [ʌp] $7 , - , - .

being	encouraged	by	the	prospect	of	scooping	up	$7	,	000	,	000	.
存在	鼓励	经过	这	前景	的	舀取	向上	$7	,	-	,	-	.

因有望获得 700 万美元而备受鼓舞。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [ɪk'sept] [mʌd] .

But	nothing	was	found	,	except	mud	.
但	没有什么	曾是	成立	,	除了	泥	.

但除了泥浆，什么也没找到。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

The	professor	explained	that	the	failure	of	his	instrument	was	owing	to	the
这	教授	解释	那	这	失败	的	他的	乐器	曾是	欠款	到	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv][sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] — [ðæt] [gəʊld][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

presence	of	salt	water	—	that	gold	was	there	.
在场	的	盐	水	—	那	金子	曾是	那里	.

教授解释说，他的仪器失灵是因为里面有盐水——因为盐水里有金子。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [sɪ'ment] .

But	he	could	not	explain	the	absence	of	cement	.
但	他	可以	不是	解释	这	缺席	的	水泥	.

但他无法解释为什么没有水泥。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['fɜ:ðə(r)] [tests] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,

He	wanted	to	make	further	tests	,	but	the	engineer	had	enough	,
他	通缉	到	制作	更远	测试	,	但	这	工程师	有	足够的	,

他想做更多测试，但工程师已经受够了。

[ænd; ənd] [wɪð] [dɪs'gʌst] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['æbɪvɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fesə(r)] [left][fɔ:(r); fə(r)]

and	with	disgust	they	returned	to	Abbeville	,	and	the	professor	left	for
和	和	厌恶	他们	返回	到	阿布维尔	,	和	这	教授	左边	为了

['ʌðə(r)] ['fi:ldz] .

other	fields	.
其他	字段	.

他们厌恶地返回了阿布维尔，而教授则转行去了其他领域。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [peɪd] ['twenti] - [faɪv] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [ˌgærən'ti:d]

He	was	paid	twenty	-	five	dollars	a	day	and	his	expenses	and	guaranteed
他	曾是	有薪酬的	二十	-	五	美元	一个	天	和	他的	开支	和	保证

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][wʌn] ['mɪljən] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌf] — [ɪf] [faʊnd] .

the	payment	of	one	million	of	the	stuff	—	if	found	.
这	支付	的	一	百万	的	这	东西	—	如果	成立	.

他每天的报酬是 25 美元，外加他的开销，并且保证如果找到这些物品，将支付 100 万美元。

[waɪl] [ɪn] ['æbɪvɪl] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] ['hævɪŋ] [spred] ,

While	in	Abbeville	,	the	noise	of	the	operations	having	spread	,
尽管	在	阿布维尔	,	这	噪音	的	这	运营	拥有	传播	,

在阿布维尔，随着行动的噪音传播开来，

['pɪəsən] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [mæp] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['berid]

Pearson	learned	that	there	was	another	map	giving	the	location	of	the	buried
培生集团	学习	那	那里	曾是	其他	地图	给予	这	地点	的	这	埋葬

['treʒə(r)] .

treasure	.
宝藏	.

皮尔逊得知还有另一张地图标明了埋藏宝藏的位置。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][ðə; ði] [tru:] [mæp] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][dʒəʊ] , [ðə; ði]

It	could	not	be	the	true	map	,	according	to	the	statement	of	Joe	,	the
它	可以	不是	是	这	真的	地图	,	根据	到	这	陈述	的	乔	,	这

['kæt(ə)lmən] .

cattleman	.
牧牛人	.

据牧场主乔所说，这不可能是真正的地图。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [mæp][wɒz; wəz][æt; ət] [fɔ:lt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fɛsərz] “ ['kʌmpəs] ”

But	,	as	his	own	map	was	at	fault	,	and	the	professor's	“	compass	”
但	,	作为	他的	自己的	地图	曾是	在	过错	,	和	这	教授们	“	罗盘	”

[hæd; həd][led] [hɪm] [ə'streɪ] ,

had	led	him	astray	,
有	引领	他	误入歧途	,

但是，由于他自己的地图有误，而教授的“指南针”却把他引入了歧途，

['pɪəsən] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət] [ðɪs] [mæp] .

Pearson	thought	he	would	take	a	chance	at	this	map	.
培生集团	想法	他	会	拿	一个	机会	在	这	地图	.

皮尔逊觉得他可以试试这张地图。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] ['raʊndɪd] [ʌp] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [mæp] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['deɪvɪdsn] , [ə; eɪ]

Accordingly	he	rounded	up	the	man	with	the	third	map	,	J	.	A	.	Davidson	,	a
因此	他	圆润	向上	这	男人	和	这	第三	地图	,	J	.	一个	.	戴维森	,	一个

['bʊtʃə(r)] [ɪn] ['æbɪvɪl] .

butcher	in	Abbeville	.
屠夫	在	阿布维尔	.

于是，他抓住了持有第三张地图的人，阿布维尔的屠夫 JA Davidson。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːks] , ['deɪvɪdsn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [juˈnaɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɜːtʃ]

After	several	heart	-	to	-	heart	talks	,	Davidson	refused	to	unite	in	a	search
后	一些	心	-	到	-	心	会谈	,	戴维森	拒绝	到	团结	在	一个	搜索

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['treʒə(r)] .

for	the	treasure	.
为了	这	宝藏	.

经过几次推心置腹的谈话，戴维森拒绝加入寻找宝藏的行列。

['evɪdəntli] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɔː(r)] [nʌn] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [greɪt] [feɪθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [mæp] .

Evidently	he	wants	it	all	or	none	,	and	has	great	faith	in	his	map	.
显然	他	想要	它	全部	或者	没有任何	,	和	有	伟大的	信仰	在	他的	地图	.

显然他要么全要，要么全不要，而且对他的地图深信不疑。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðiːz] [mæps] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [mæps] [ləʊ'keɪtɪŋ]

The	story	of	these	maps	is	something	on	the	line	of	the	usual	maps	locating
这	故事	的	这些	地图	是	某物	在	这	线	的	这	通常	地图	定位

['paɪrəts] - ['treʒə(r)] — [ænd; ənd] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [ləʊ'keɪt] .

pirates	'	treasure	—	and	which	do	not	locate	.
海盗	-	宝藏	—	和	哪个	做	不是	定位	.

这些地图的故事与通常用来寻找海盗宝藏的地图类似——但这些地图却找不到宝藏。

['ɑːftə(r)] [lə'fiːt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['paɪrəts] [bəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [baɪ] [ðə; ði]

After	Lafitte	and	his	pirates	bold	were	chased	out	of	the	Gulf	by	the
后	拉菲特	和	他的	海盗	大胆的	是	追逐	出去	的	这	海湾	经过	这

['gʌvənmənt] ['revənjuː] [kˈʌtəz] ,

government	revenue	cutters	,
政府	收入	切割器	,

拉菲特和他的海盗团伙被政府缉私艇赶出海湾后，

[ðeɪ] [seɪld] [ʌp] [ˌsaʊθ'west] [pɑːs] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['ɪntuː] [waɪt] [leɪk] .

they	sailed	up	Southwest	Pass	,	we	are	told	,	and	finally	into	White	Lake	.
他们	航行	向上	西南	经过	,	我们	是	讲述	,	和	最后	进入	白色的	湖	.

据说，他们乘船沿西南通道而上，最终进入了白湖。

[ðeɪ] ['plɑːntɪd] [ðeə(r)] [ɪl] - ['gɒtn] [gəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] , [nəʊn] [æz; əz] ['aʊtə(r)]

They	planted	their	ill	-	gotten	gold	on	the	first	island	in	the	lake	,	known	as	Outer
他们	已种植	他们的	患病的	-	获得	金子	在	这	第一的	岛	在	这	湖	,	已知	作为	外

['aɪlənd] .

Island	.
岛	.

他们将不义之财埋在了湖中的第一个岛屿上，这个岛屿被称为外岛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] , [bʌt; bət] [trə'dɪʃ(ə)n] ['menʃnz]

It	is	not	known	how	many	were	on	the	good	ship	,	but	tradition	mentions
它	是	不是	已知	如何	许多	是	在	这	好的	船	,	但	传统	提及

[lə'fiːt] ,

Lafitte	,
拉菲特	,

目前尚不清楚这艘船上有多少人，但据传统说法，拉菲特也在其中。

[hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] ['feltən] , [ænd; ənd] [tuː] ['niːgrəuz] .

his	secretary	Felton	,	and	two	negroes	.
他的	秘书	费尔顿	,	和	二	黑人	.

他的秘书费尔顿，还有两名黑人。

['ɑːftə(r)] ['beriɪŋ] [ðə; ði] ['treʒə(r)] , [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['niːgrəuz] ,

After	burying	the	treasure	,	they	cut	the	throats	of	the	two	negroes	,
后	埋葬	这	宝藏	,	他们	切	这	喉咙	的	这	二	黑人	,

埋藏好宝藏后，他们割断了两个黑人的喉咙。

[θruː] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] , ['skʌtl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] .

threw	their	bodies	into	the	lake	,	scuttled	one	of	their	vessels	,	and	sailed	away	.
扔	他们的	身体	进入	这	湖	,	沉没	一	的	他们的	船只	,	和	航行	离开	.

他们将尸体扔进湖里，凿沉了其中一艘船，然后扬帆远航。

[lə'fiːt] [went] [tuː; tə] [frɑːns] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmd] , [ænd; ənd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [siː] ['rɒbə(r)] ,

Lafitte	went	to	France	and	reformed	,	and	like	his	ancestral	sea	robber	,
拉菲特	去	到	法国	和	改革后的	,	和	喜欢	他的	祖先的	海	强盗	,

['frɑːnsɪs] [dreɪk] ,

Francis	Drake	,
弗朗西斯	德雷克	,

拉菲特去了法国并改过自新，就像他的祖先——海上强盗弗朗西斯·德雷克一样，

[wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] .

was	given	a	title	.
曾是	给定	一个	标题	.

被授予头衔。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] “ [kaʊnt] [lɒŋgə'dɒk] , ” [hiː; hi] ['mærid] [ænd; ənd] “ [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] ['evə(r)]

Under	the	title	of	“	Count	Languedoc	,	”	he	married	and	“	lived	happily	ever
在下面	这	标题	的	“	数数	朗格多克	,	”	他	已婚	和	“	居住地	快乐地	曾经

['ɑːftə(r)] .

after	.
后	.

他以“朗格多克伯爵”的头衔结婚，“从此过上了幸福的生活”。

” [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['steɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [pə'ruː] , [ə; eɪ] ['pɔːpə(r)] , [ɪz] [ðʌs] ['kɔntrə,vəːt] .

”	The	historical	statement	that	he	died	in	Peru	,	a	pauper	,	is	thus	controverted	.
”	这	历史	陈述	那	他	死亡	在	秘鲁	,	一个	穷光蛋	,	是	因此	有争议的	.

“关于他死于秘鲁，且身为贫民的历史说法因此受到质疑。”

['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [wen] ['veri] [əʊld] ,

Many	years	after	,	when	very	old	,
许多	年	后	,	什么时候	非常	老的	,

多年以后，当我年老的时候，

['feltən] [rɪgd] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪk] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]

Felton	rigged	out	a	ship	at	New	York	and	sailed	for	the	lake	down	in	the
费尔顿	作弊	出去	一个	船	在	新的	约克	和	航行	为了	这	湖	向下	在	这

[ə'keɪdiən] ['kʌntri] [ɪn] [ˌsaʊθ'west] [luˌiːzi'ænə] .

Acadian	country	in	Southwest	Louisiana	.
阿卡迪亚人	国家	在	西南	路易斯安那州	.

费尔顿在纽约布置了一艘船，然后驶向路易斯安那州西南部阿卡迪亚地区的湖泊。

[ðə; ði] [leɪk] [ðen] [hæd; həd] [nəʊ] [neɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dezɪgneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [mæp] ['mɪəli] [æz; əz]

The	lake	then	had	no	name	and	he	designated	it	on	his	map	merely	as
这	湖	然后	有	不	姓名	和	他	指定的	它	在	他的	地图	仅仅	作为

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

a	large	body	of	water	.
一个	大的	身体	的	水	.

当时这个湖泊还没有名字，他在地图上只是把它标注为一大片水域。

[waɪl] [ɪn] [ruːt] , ['feltən] [wɒz; wəz]['teɪkən] [sɪk] , ['jiːldɪd] [ʌp][ðə; ði] [gəʊst] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid]

While	en	route	,	Felton	was	taken	sick	,	yielded	up	the	ghost	,	and	was	buried
尽管	英文	路线	,	费尔顿	曾是	已采取	生病的	,	产生	向上	这	鬼	,	和	曾是	埋葬

[æt; ət] [siː] .

at	sea	.
在	海	.

在途中，费尔顿生病去世，被海葬。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['daɪɪŋ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][mæp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['bɒdi] ['sɜːvənt] , [dʒɪm][ˌæm'brwɑːz] ,

But	before	dying	he	gave	his	map	to	his	faithful	body	servant	,	Jim	Ambroise	,
但	前	垂死	他	给予	他的	地图	到	他的	忠实	身体	仆人	,	吉姆	安布鲁瓦兹	,

[æn; ən] [ˌɒktə'ruːn] .

an	octoroon	.
一个	八分之一黑人	.

但在临终前，他把地图交给了他忠实的贴身男仆吉姆·安布罗斯，一个八分之一黑人血统的人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['paɪrət] [smәʊt] [hɪm] ,

It	seems	that	the	conscience	of	the	old	pirate	smote	him	,
它	似乎	那	这	良心	的	这	老的	海盗	猛击	他	,

看来老海盗的良心谴责了他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðen] [kən'faid] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːvənt] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['niːgrəuz]

for	he	then	confided	in	this	servant	his	part	in	the	killing	of	the	two	negroes
为了	他	然后	坦白	在	这	仆人	他的	部分	在	这	杀	的	这	二	黑人

.

:

.

因为他随后向这个仆人吐露了自己参与杀害两名黑奴的罪行。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] ['lændɪd] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [ðə; ði] [kruː] ['skætəd] .

When	the	ship	landed	at	New	Orleans	the	crew	scattered	.
什么时候	这	船	登陆	在	新的	奥尔良	这	全体人员	疏散	.

当船只在新奥尔良靠岸时，船员们四散而逃。

[dʒɪm] ['faɪnəli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː][ə'keɪdiə] ,

Jim	finally	found	his	way	into	Acadia	,
吉姆	最后	成立	他的	方式	进入	阿卡迪亚	,

吉姆最终找到了进入阿卡迪亚的路。

[ænd; ənd] [faʊnd] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [aɪ'bɪəriə] ['pærɪʃ] .

and	found	work	on	a	plantation	in	what	is	now	Iberia	Parish	.
和	成立	工作	在	一个	种植园	在	什么	是	现在	伊比利亚半岛	教区	.

他在现在的伊比利亚教区的一个种植园找到了工作。

[wen] [dʒɪm] [keɪm] [tuː; tə][daɪ][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][mæp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] , ['kæptɪn] [mə'giː] ,

When	Jim	came	to	die	he	gave	the	map	to	his	employer	,	Captain	Magee	,
什么时候	吉姆	来了	到	死	他	给予	这	地图	到	他的	雇主	,	队长	麦基	,

吉姆临终前把地图交给了他的雇主麦基船长。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] [ˌɒpə'luːsəs] .

who	lived	at	Opelousas	.
WHO	居住地	在	奥珀卢萨斯	.

居住在奥珀卢萨斯的人。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hændɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['niːgrəuz] [baɪ] [lə'fiːt]

He	also	handed	down	the	story	of	the	killing	of	the	two	negroes	by	Lafitte
他	还	递交	向下	这	故事	的	这	杀	的	这	二	黑人	经过	拉菲特

[ænd; ənd] ['feltən] .

and	Felton	.
和	费尔顿	.

他还讲述了拉菲特和费尔顿杀害两名黑人的故事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [mæp] [ˈpɪəsən] [ɪz] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] .

It	is	this	map	Pearson	is	operating	with	.
它	是	这	地图	培生集团	是	操作	和	.

皮尔逊公司正是使用这张地图开展业务。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [mæp] — [ɔː(r)] [ˈdjuːplɪkeɪt] , [ɔː(r)] [kiː] — [ˈnaɪðə(r)]

And	now	comes	the	story	of	the	second	map	—	or	duplicate	,	or	key	—	neither
和	现在	来	这	故事	的	这	第二	地图	—	或者	复制	,	或者	钥匙	—	两者都不

[ˈbiːɪŋ] [kəmˈpliːt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .

being	complete	without	the	other	.
存在	完全的	没有	这	其他	.

现在要讲的是第二张地图——或者说是副本，或者说是钥匙——的故事，这两张地图缺一不可。

[ɪn] [ˈɜːlɪə(r)] [deɪz] , [ˈdeɪvɪdsn] , [ðə; ði] [ˈbʊtʃə(r)] , [wɒz; wəz][æn; ən][ˈəʊvəsɪə(r)][ɒn][ðə; ði][plɑːnˈteɪʃ(ə)n] [weə(r)]

In	earlier	days	,	Davidson	,	the	butcher	,	was	an	overseer	on	the	plantation	where
在	早些时候	天	,	戴维森	,	这	屠夫	,	曾是	一个	监工	在	这	种植园	在哪里

[dʒɪm][wɒz; wəz] [ˈwɜːkɪŋ] .

Jim	was	working	.
吉姆	曾是	在职的	.

早些年，屠夫戴维森是吉姆工作的种植园的监工。

[wen] [dʒɪm][daɪd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] ['deɪvɪdsn] [ə; eɪ][mæp] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['deɪvɪdsənz] ['steɪtmənt] .

When	Jim	died	he	also	gave	Davidson	a	map	,	according	to	Davidson's	statement	.
什么时候	吉姆	死亡	他	还	给予	戴维森	一个	地图	,	根据	到	戴维森的	陈述	.

据戴维森所述，吉姆去世时还给了他一张地图。

[dʒɪm][dɪd] [nɒt] [tel] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [mæp] ,

Jim	did	not	tell	him	of	the	existence	of	another	map	,
吉姆	做过	不是	告诉	他	的	这	存在	的	其他	地图	,

吉姆没有告诉他还有另一张地图的存在。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [tel] [məˈgiː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][wʌn][tuː; tə] ['deɪvɪdsn] .

nor	did	he	tell	Magee	that	he	had	given	one	to	Davidson	.
也不	做过	他	告诉	麦基	那	他	有	给定	一	到	戴维森	.

他也没有告诉麦基他已经把其中一份给了戴维森。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɪn] [hɒt] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] ['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] ,

Both	of	them	went	in	hot	pursuit	of	the	supposed	hidden	treasure	,
两个都	的	他们	去	在	热的	追逐	的	这	据称	隐	宝藏	,

他们两人都全力追寻传说中的宝藏。

[iːtʃ] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['ʃædəuɪŋ] [hɪz; ɪz] [træks] .

each	believed	that	the	other	was	shadowing	his	tracks	.
每个	相信	那	这	其他	曾是	阴影	他的	轨道	.

双方都认为对方在跟踪自己。

[ɒn] [wʌn][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , [əˈbaʊt] [ten] [jˈiəz] [əˈgəʊ] , ['deɪvɪdsn] [lɒst] [hɪz; ɪz][mæp] .

On	one	expedition	,	about	ten	years	ago	,	Davidson	lost	his	map	.
在	一	远征	,	关于	十	年	前	,	戴维森	丢失的	他的	地图	.

大约十年前的一次探险中，戴维森弄丢了他的地图。

[hiː; hi] [θɪŋks] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ɐpɹˈəʊpɹɪətɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['evə(r)] [sɪns] [biːn]

He	thinks	one	of	the	party	appropriated	it	,	and	he	has	ever	since	been
他	思考	一	的	这	派对	挪用	它	,	和	他	有	曾经	自从	到过

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,

searching	for	it	,
搜索	为了	它	,

他认为被党内某位人士窃取了，此后他一直在寻找它。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈnjuː] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mˈɪliənz] .

so	that	he	could	renew	his	search	for	the	millions	.
所以	那	他	可以	更新	他的	搜索	为了	这	百万	.

这样他就可以继续寻找那数百万美元了。

[ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz][wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] ['meməri] .

The	one	he	now	has	was	made	from	memory	.
这	一	他	现在	有	曾是	制成	从	记忆	.

他现在拥有的那本是凭记忆制作的。

['θɪətə(r)] ['pəʊstə(r)][ɪn][gæs] [meɪn] .

Theater	Poster	in	Gas	Main	.
剧院	海报	在	气体	主要的	.

煤气管道里的剧院海报。

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːplz] [gæs] [laɪt] [ænd; ənd] [kəʊk] ['kʌmpəni] , [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

In	the	office	of	the	Peoples	Gas	Light	and	Coke	Company	,	of	Chicago	,
在	这	办公室	的	这	人民	气体	光	和	可口可乐	公司	,	的	芝加哥	,

在芝加哥人民煤气照明和焦炭公司的办公室里，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [θiː'ætrɪk(ə)l] ['pəʊstə(r)][wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'spleɪd] .

a	large	theatrical	poster	was	recently	displayed	.
一个	大的	戏剧	海报	曾是	最近	显示	.

最近展出了一张大型戏剧海报。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ə'naʊnst] , [ɪn][bəʊld] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['lɛtəz] [ðæt] “

It	was	printed	in	1884	,	and	announced	,	in	bold	red	and	blue	letters	that	“
它	曾是	打印	在	-	,	和	宣布	,	在	大胆的	红色的	和	蓝色的	信件	那	“

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] ,

Abraham	Lincoln	,
亚伯拉罕	林肯	,

它于1884年印刷，并以醒目的红色和蓝色字体宣布“亚伯拉罕·林肯，

” [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [wɔː(r)] - [taɪm] ['drɑːmə] , [wɒz; wəz] [ə'piərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['ɒprə] [haʊs] ,

”	the	stirring	war	-	time	drama	,	was	appearing	at	the	Chicago	Opera	House	,
”	这	搅拌	战争	-	时间	戏剧	,	曾是	出现	在	这	芝加哥	歌剧	房子	,

这部激动人心的战争题材戏剧正在芝加哥歌剧院上演。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['θɪətəgəʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['mɪni]

and	that	on	the	following	week	Chicago	theatergoers	were	to	hear	Minnie
和	那	在	这	下列的	星期	芝加哥	剧院观众	是	到	听到	米妮

[haʊk] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ɒprə] ['kʌmpəni] .

Hauck	and	her	opera	company	.
豪克	和	她	歌剧	公司	.

接下来的一周，芝加哥的戏剧观众将欣赏到米妮·豪克和她的歌剧团的演出。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][gæs] ['kʌmpəni] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊstə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Officials	of	the	gas	company	explain	that	the	poster	is	of	interest	to	them
官员	的	这	气体	公司	解释	那	这	海报	是	的	兴趣	到	他们

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [meɪn] [nɪə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ʃɪ'kɑːgəʊ]

because	it	was	found	in	a	six	-	inch	main	near	the	site	of	the	old	Chicago
因为	它	曾是	成立	在	一个	六	-	英寸	主要的	靠近	这	地点	的	这	老的	芝加哥

['ɒprə] [haʊs] .

Opera	House	.
歌剧	房子	.

天然气公司官员解释说，他们之所以对这张海报感兴趣，是因为它是在老芝加哥歌剧院遗址附近的一条六英寸主管道中发现的。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [gæs][hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [tjuːb] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Chicago	gas	had	passed	through	the	paper	tube	for	thirty	years	,	but	the
芝加哥	气体	有	通过了	通过	这	纸	管子	为了	三十	年	,	但	这

[k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['feɪdɪd] ,

colors	were	not	faded	,
颜色	是	不是	褪色	,

芝加哥的天然气已经通过纸管输送了三十年，但颜色却没有褪色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'steɪnd] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [spɒts] [ɒv; əv]['aɪən] [rʌst]

and	the	white	paper	was	unstained	,	except	for	several	spots	of	iron	rust
和	这	白色的	纸	曾是	未染色	,	除了	为了	一些	地点	的	铁	锈

[frɒm; frəm][ðə; ði][gæs] [meɪn] .

from	the	gas	main	.
从	这	气体	主要的	.

白纸上没有污渍，只有几处煤气管道留下的铁锈点。

[tə'bækəʊ] ['hæbɪt]

TOBACCO	HABIT
烟草	习惯

吸烟习惯

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kɒŋkə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ɪn][eit] [deɪz] , [ɪm'pruːv] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] , [prə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

You	can	conquer	it	easily	in	8	days	,	improve	your	health	,	prolong	your	life	.
你	能	征服	它	容易地	在	8	天	,	提升	你的	健康	,	延长	你的	生活	.

你可以在8天内轻松战胜它，改善你的健康，延长你的寿命。

[nəʊ][mɔː(r)] ['stʌmək] ['trʌb(ə)l] , [nəʊ] [faʊl] [breθ] , [nəʊ] [hɑːt] ['wiːknəs] .

No	more	stomach	trouble	,	no	foul	breath	,	no	heart	weakness	.
不	更多的	胃	麻烦	,	不	犯规	气息	,	不	心	弱点	.

不再有胃病、口臭和心脏虚弱等症状。

[rɪ'geɪn] ['mænli] ['vɪgə(r)] , [kɑːm] [nɜːvz] , [klɪə(r)] [aɪz] & [suː'pɪəriə(r)]['ment(ə)l] [streŋθ] .

Regain	manly	vigor	,	calm	nerves	,	clear	eyes	&	superior	mental	strength	.
恢复	男子气概	活力	,	冷静的	神经	,	清除	眼睛	&	优越的	精神的	力量	.

重获男子气概，镇静神经，明目健体，精神强大。

['weðə(r)] [juː; jʊ] [tʃuːz] ; [ɔː(r)] [sməʊk] [paɪp] , ['sɪgəret] , [sɪg'ɑːz] , [get] [maɪ] ['ɪntrəstɪŋ] [tə'bækəʊ] [bʊk]

Whether	you	chew	;	or	smoke	pipe	,	cigarettes	,	cigars	,	get	my	interesting	Tobacco	Book
无论	你	嚼	;	或者	抽烟	管道	,	香烟	,	雪茄	,	得到	我的	有趣的	烟草	书

.

:
.

无论你是嚼烟，还是抽烟斗、香烟、雪茄，都来看看我这本有趣的烟草书吧。

[wɜːθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][gəʊld] .

Worth	its	weight	in	gold	.
值得	它是	重量	在	金子	.

价值连城。

[meɪld] [friː] .

Mailed	free	.
邮寄	自由的	.

免费邮寄。

[iː] . [dʒeɪ] . [wʊdz] .

E	.	J	.	WOODS	.
E	.	J	.	树林	.

EJ伍兹。

- [keɪ] . ['steɪʃ(ə)n][iː] . [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]

230	K	.	Station	E	.	New	York	,	N	.	Y	.	[	32	]
-	K	.	车站	E	.	新的	约克	,	N	.	是	.	[	-	]

230 K. 东站. 纽约, NY[32]

“ [ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] [wɪð] [ə; eɪ] [pʌntʃ]

“	THE	MAGAZINE	WITH	A	PUNCH
“	这	杂志	和	一个	冲床

“一本充满力量的杂志”

〃 ['tɪp'tɒp] ['semi] - ['mʌnθli]
〃 TIPTOP SEMI - MONTHLY
〃 顶尖 半 - 月度

“顶尖半月刊”

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ə'ləʊn]
IT STANDS ALONE
它 站立 独自的

它独立存在

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ['rætlɪŋ] [gʊd] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [spɔːt] , [əd'ventʃə(r)] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['ɔːlməʊst]
If you like rattling good stories about sport , adventure , and about almost
如果 你 喜欢 嘎嘎作响 好的 故事 关于 运动 , 冒险 , 和 关于 几乎
['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːld] ,
everything in this interesting world ,
一切 在 这 有趣的 世界 ,

如果你喜欢讲述关于体育、冒险以及这个有趣世界中几乎所有事物的精彩故事，

[riːd] ['tɪp'tɒp] ['semi] - ['mʌnθli] .
read TIPTOP SEMI - MONTHLY .
读 顶尖 半 - 月度 .

阅读《TIPTOP 半月刊》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɜːpəs] .
It is a magazine with a definite purpose .
它 是 一个 杂志 和 一个 定 目的 .

这是一本目标明确的杂志。

[ðæt] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ]['semi] - ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [baɪ] ['evri]
That purpose is to publish a semi - monthly magazine that will be read by every
那 目的 是 到 发布 一个 半 - 月度 杂志 那 将要 是 读 经过 每一个
[juːθ] ,
youth ,
青年 ,

其目的是出版一份面向所有青少年的半月刊杂志。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['welkəm] [baɪ] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , [ænd; ənd][baɪ] ['sɪstəz] , [tuː] .
and will be welcomed by fathers and mothers , and by sisters , too .
和 将要 是 欢迎 经过 父亲们 和 母亲们 , 和 经过 姐妹 , 也 .

他将受到父母和姐妹们的欢迎。

[kliːn] — ['breɪsɪŋ] — ['grɪpɪŋ]
CLEAN — BRACING — GRIPPING
干净的 — 支撑 — 扣人心弦

清洁—支撑—抓握

[baɪ] ['tɪp'tɒp] ['semi] - ['mʌnθli] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [vaʊ] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)] [gɒt] [səʊ] [mʌtʃ]
Buy TIPTOP SEMI - MONTHLY , and you will vow that you never got so much
买 顶尖 半 - 月度 , 和 你 将要 发誓 那 你 绝不 得到 所以 很多
[fɔː(r); fə(r)] [ten] [sents] .
for ten cents .
为了 十 分 .

购买 TIPTOP 半月刊，您一定会惊叹于只需 10 美分就能获得如此丰富的内容。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , ['edɪtɪd] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ɪg'zæktɪŋ] ['riːdə(r)] .
Because it is written , edited , and published for you , exacting reader .
因为 它 是 书面 , 编辑 , 和 已发布 为了 你 , 严格 读者 .

因为它是专门为像您这样挑剔的读者而撰写、编辑和出版的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ɪʃuː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] [went] [bɪ'fɔː(r)] .

And	each	issue	will	be	better	than	the	one	that	went	before	.
和	每个	问题	将要	是	更好的	比	这	一	那	去	前	.

每一期都会比上一期更好。

[praɪs] [ten] [sents]

Price	Ten	Cents
价格	十	分

价格 10 美分

['ɪʃuːd] [ɒn][ðə; ðɪ] [tenθ] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɪfθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] [-]

Issued	on	the	tenth	and	twenty	-	fifth	of	each	month	[	34	]
发布	在	这	第十	和	二十	-	第五	的	每个	月	[	-	]

每月十日和二十五日发行[34]

[ðə; ðɪ] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ['stɔːriz]

The	Nick	Carter	Stories
这	缺口	卡特	故事

尼克·卡特的故事

['ɪʃuːd] ['evri] ['sætədeɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlәd] ['kʌvәz]

ISSUED	EVERY	SATURDAY	BEAUTIFUL	COLORED	COVERS
发布	每一个	周六	美丽的	有色	封面

每周六发行，精美彩色封面

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] [wɜːθ] [waɪl] ,

When	it	comes	to	detective	stories	worth	while	,
什么时候	它	来	到	侦探	故事	值得	尽管	,

说到值得一看的侦探故事，

[ðə; ðɪ] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ['stɔːriz] [kən'teɪn] [ðə; ðɪ]['əʊnlɪ] [wʌnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .

the	Nick	Carter	Stories	contain	the	only	ones	that	should	be	considered	.
这	缺口	卡特	故事	包含	这	仅有的	一个	那	应该	是	经过考虑的	.

只有尼克·卡特的故事才值得考虑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌəʊvə'drɔːn] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] .

They	are	not	overdrawn	tales	of	bloodshed	.
他们	是	不是	透支	故事	的	流血事件	.

它们并非夸大其词的血腥故事。

[ðeɪ] ['rɑːðə(r)] [ʃəʊ] [ðə; ðɪ] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]['faɪnɪst] [maɪndz] ['evə(r)] [kən'siːvd] [baɪ] [ə; eɪ]

They	rather	show	the	working	of	one	of	the	finest	minds	ever	conceived	by	a
他们	相当	展示	这	在职的	的	一	的	这	最好的	思想	曾经	构思	经过	一个

['raɪtə(r)] .

writer	.
作家	.

它们反而展现了有史以来最杰出的作家之一的才华。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [nɪk] ['kɑːtə(r)][ɪz][fə'mɪliə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [wɜːld] ,

The	name	of	Nick	Carter	is	familiar	all	over	the	world	,
这	姓名	的	缺口	卡特	是	熟悉的	全部	超过	这	世界	,

尼克·卡特的名字在全世界都家喻户晓。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ɪn] ['twenti] ['læŋgwɪdʒ] .

for	the	stories	of	his	adventures	may	be	read	in	twenty	languages	.
为了	这	故事	的	他的	冒险	可能	是	读	在	二十	语言	.

因为他的冒险故事已被翻译成二十种语言。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] [hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] [test][ɒv; əv][taɪm][səʊ] [wel] [æz; əz] [ðəʊz]

No	other	stories	have	withstood	the	severe	test	of	time	so	well	as	those
不	其他	故事	有	经受住了考验	这	严重	测试	的	时间	所以	出色地	作为	那些

[kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] ['kɑːtə(r)] ['stɔːriz] .

contained	in	the	Nick	Carter	Stories	.
包含	在	这	缺口	卡特	故事	.

没有其他故事能像《尼克·卡特的故事》中的故事那样经受住时间的严峻考验。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] .

It	proves	conclusively	that	they	are	the	best	.
它	证明	最终	那	他们	是	这	最好的	.

这足以证明他们是最棒的。

[wiː; wi] [gɪv] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] ['nʌmbəz] [ɪn] [prɪnt] .

We	give	herewith	a	list	of	some	of	the	back	numbers	in	print	.
我们	给	此附	一个	列表	的	一些	的	这	后退	数字	在	打印	.

现列出部分已印刷的过刊号。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [njuːz] ['diːlə(r)] ['ɔːdə(r)][ðem; ðəm] ,

You	can	have	your	news	dealer	order	them	,
你	能	有	你的	消息	经销商	命令	他们	,

你可以让你的报刊亭订购。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [də'rekt][baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

or	they	will	be	sent	direct	by	the	publishers	to	any	address	upon	receipt	of	the
或者	他们	将要	是	发送	直接的	经过	这	出版商	到	任何	地址	之上	收据	的	这

[praɪs] [ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)] ['pəʊstɪdʒ] [stæmps] .

price	in	money	or	postage	stamps	.
价格	在	钱	或者	邮资	邮票	.

或者，出版商将在收到现金或邮票支付的价款后，直接将书籍寄送到任何地址。

- — ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] . - — [rəʊgz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .

704	—	Written	in	Red	.	707	—	Rogues	of	the	Air	.
-	—	书面	在	红色的	.	-	—	流氓	的	这	空气	.

704——红色字迹。707——空中恶棍。

- — [ðə; ði][bəʊlt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] . - — [ðə; ði] ['stɑːkbrɪdʒ] [ə'feə(r)] .

709	—	The	Bolt	from	the	Blue	.	710	—	The	Stockbridge	Affair	.
-	—	这	螺栓	从	这	蓝色的	.	-	—	这	斯托克布里奇	事务	.

709——晴天霹雳。710——斯托克布里奇事件。

- — [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .

711	—	A	Secret	from	the	Past	.
-	—	一个	秘密	从	这	过去的	.

711——来自过去的秘密。

- — ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][lɑːst][hænd] .

712	—	Playing	the	Last	Hand	.
-	—	玩耍	这	最后的	手	.

712—打最后一手牌。

- — [ə; eɪ] [slɪk] ['ɑːtɪk(ə)l] .

713	—	A	Slick	Article	.
-	—	一个	斯利克	文章	.

713——一篇精彩的文章。

- — [ðə; ði]['tæksiˌkæb] ['rɪd(ə)l] .

714	—	The	Taxicab	Riddle	.
-	—	这	出租车	谜语	.

714——出租车谜题。

- — [ðə; ði] [naɪf] ['θrəʊə(r)] .
715 — The Knife Thrower .
- — 这 刀 投掷者 .

715——掷刀者。

- — [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [roʊgz] ['æləbaɪ] .
717 — The Master Rogue's Alibi .
- — 这 掌握 流氓的 不在场证明 .

717——盗贼大师的不在场证明。

- — [ðə; ði] [ded] ['letə(r)] .
719 — The Dead Letter .
- — 这 死的 信 .

719—死信。

- — [ðə; ði]['ælərˌtɑːn] [m'ɪliənz] .
720 — The Allerton Millions .
- — 这 阿勒顿 百万 .

720——艾勒顿百万富翁。

- — [ðə; ði] ['mʌmiz] [hed] .
728 — The Mummy's Head .
- — 这 木乃伊的 头 .

728——木乃伊的头颅。

- — [ðə; ði]['stætʃuː] [kluː] .
729 — The Statue Clue .
- — 这 雕像 线索 .

729——雕像线索。

- — [ðə; ði] [tɔːn] [kɑːd] .
730 — The Torn Card .
- — 这 撕裂 卡片 .

730—撕碎的卡片。

- — ['ʌndə(r)] - [spɜː(r)] .
731 — Under Desperation's Spur .
- — 在下面 - 刺 .

731—在绝望的驱使下。

- — [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] .
732 — The Connecting Link .
- — 这 连接 关联 .

732—连接环节。

- — [ðə; ði] [æb'dʌkʃən] ['sɪndɪkət] .
733 — The Abduction Syndicate .
- — 这 绑架 辛迪加 .

733—绑架集团。

- — [ðə; ði] [tɔɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['saɪrən] .
736 — The Toils of a Siren .
- — 这 辛勤劳作 的 一个 警笛 .

736—海妖的苦役。

- — [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
737 — The Mark of a Circle .
- — 这 标记 的 一个 圆圈 .

737—圆的标记。

- — [ə; eɪ] [plɒt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [plɒt] .
738 — A Plot Within a Plot .
- — 一个 阴谋 之内 一个 阴谋 .

738—情节中的情节。

- — [ðə; ði] [ded] [ə'kʌmplɪs] .
739 — The Dead Accomplice .
- — 这 死的 同案犯 .

739—死去的同伙。

- — [ðə; ði] [griːn] ['skærəb] .
741 — The Green Scarab .
- — 这 绿色的 圣甲虫 .

741—绿色圣甲虫。

- — [ə; eɪ] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
743 — A Shot in the Dark .
- — 一个 射击 在 这 黑暗的 .

743——黑暗中的一枪。

- — [ðə; ði] ['siːkrət] ['entrəns] .
746 — The Secret Entrance .
- — 这 秘密 入口 .

746——秘密入口。

- — [ðə; ði] ['kævən] ['mɪst(ə)ri] .
747 — The Cavern Mystery .
- — 这 洞穴 神秘 .

747——洞穴之谜。

- — [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['fɔːtʃuːn] .
748 — The Disappearing Fortune .
- — 这 消失 财富 .

748—消失的财富。

- — [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
749 — A Voice from the Past .
- — 一个 嗓音 从 这 过去的 .

749——来自过去的声音。

- — [ðə; ði]['spaɪdərz] [web] . - — [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [krʌtʃ] .
752 — The Spider's Web . 753 — The Man With a Crutch .
- — 这 蜘蛛的 网站 . - — 这 男人 和 一个 拐杖 .

752—蜘蛛网。753—拄拐杖的男人。

- — [ðə; ði]['rɑːdʒəz] [rɪ'geɪliə] .
754 — The Rajah's Regalia .
- — 这 拉贾的 礼服 .

754—拉贾的礼服。

- — [seɪvd] [frɒm; frəm] [deθ] .
755 — Saved from Death .
- — 已保存 从 死亡 .

755—死里逃生。

- — [ðə; ði][mæn][ˌɪn'saɪd] .
756 — The Man Inside .
- — 这 男人 里面 .

756—内心深处的人。

- — [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] .
757 — Out for Vengeance .
- — 出去 为了 复仇 .

757——复仇行动。

- — [ðə; ði] ['pɔɪznz] [ɒv; əv] - .
758 — The Poisons of Exili .
- — 这 毒药 的 - .

758—流放之毒。

- — [ðə; ði] [æn'ti:k] ['vaɪəl] .
759 — The Antique Vial .
- — 这 古董 小瓶 .

759—古董小瓶。

- — [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['slʌmbə(r)] .
760 — The House of Slumber .
- — 这 房子 的 睡眠 .

760—沉睡之屋。

- — [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [aɪ'dentəti] .
761 — A Double Identity .
- — 一个 双倍的 身份 .

761—双重身份。

- — “ [ðə; ði] - ” ['strætədʒəm] .
762 — “ The Mocker's ” Stratagem .
- — “ 这 - ” 策略 .

762——“嘲弄者”的策略。

- — [ðə; ði][mæn] [ðæt] [keɪm] [bæk] .
763 — The Man that Came Back .
- — 这 男人 那 来 后退 .

763——归来的人。

- — [ðə; ði] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
764 — The Tracks in the Snow .
- — 这 轨道 在 这 雪 .

764—雪地上的足迹。

- — [ðə; ði] ['bæbɪŋtən] [keɪs] .
765 — The Babbington Case .
- — 这 巴宾顿 案件 .

765—巴宾顿案。

- — [ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] .
766 — The Masters of Millions .
- — 这 大师 的 百万 .

766—百万富翁的主人。

- — [ðə; ði] [blu:] [steɪn] .
767 — The Blue Stain .
- — 这 蓝色的 弄脏 .

767—蓝色污渍。

- — [ðə; ði] [lɒst] [klu:] .
768 — The Lost Clew .
- — 这 丢失的 线索 .

768—失落的线索。

- — [ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɑ:d] .
770 — The Turn of a Card .
- — 这 转动 的 一个 卡片 .

770—翻开一张牌。

- — [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
771 — A Message in the Dust .
- — 一个 信息 在 这 灰尘 .

771—尘埃中的信息。

- — [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [flʌʃ] .
772 — A Royal Flush .
- — 一个 皇家 冲洗 .

772——皇家同花顺。

- — [ðə; ði] [greɪt] ['bʊdə] ['berəl] .
774 — The Great Buddha Beryl .
- — 这 伟大的 佛 贝丽尔 .

774—大佛绿柱石。

- — [ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [eə'res; 'eərəs] .
775 — The Vanishing Heiress .
- — 这 消失 女继承人 .

775—消失的女继承人。

- — [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] ['letə(r)] .
776 — The Unfinished Letter .
- — 这 未完成 信 .

776—未完成的信。

- — [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [treɪl] .
777 — A Difficult Trail .
- — 一个 难的 踪迹 .

777——艰难之路。

- — [ə; eɪ][sɪks] - [wɜːd] ['pʌz(ə)l] .
778 — A Six - word Puzzle .
- — 一个 六 - 单词 谜 .

778——一个六个单词的谜题。

- — [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['strætədʒəm] .
782 — A Woman's Stratagem .
- — 一个 女性的 策略 .

782—女人的策略。

- — [ðə; ði] [klɪf] ['kɑːs(ə)l][ə'feə(r)] .
783 — The Cliff Castle Affair .
- — 这 悬崖 城堡 事务 .

783—悬崖城堡事件。

- — [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] .
784 — A Prisoner of the Tomb .
- — 一个 囚犯 的 这 墓 .

784—陵墓囚徒。

- — [ə; eɪ] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [fəʊ] .
785 — A Resourceful Foe .
- — 一个 足智多谋 敌人 .

785—足智多谋的敌人。

- — [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [kwɔːts] .
786 — The Heir of Dr . Quartz .
- — 这 继承人 的 博士 . 石英 .

786——石英博士的继承人。

- — ['dɑːktər; draɪv] . [kwɔːts] , [ðə; ði] ['sekənd] .
787 — Dr . Quartz , the Second .
- — 博士 . 石英 , 这 第二 .

787——石英博士二世。

- — [ðə; ði] [greɪt] [həʊ'tel] ['trædʒədi] .
789 — The Great Hotel Tragedies .
- — 这 伟大的 酒店 悲剧 .

789—酒店惨案。

- — [zə'nəʊniː] , [ðə; ði] [wɪtʃ] .
790 — Zanoni , the Witch .
- — 扎诺尼 , 这 巫婆 .

790—女巫扎诺尼。

- — [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['sɔːsərəs] .
791 — A Vengeful Sorceress .
- — 一个 复仇的 巫婆 .

791—复仇的女巫。

- — ['dɒktə(r)] [kwɔːrtsɪz] [lɑːst] [pleɪ] .
794 — Doctor Quartz's Last Play .
- — 医生 石英的 最后的 玩 .

794——石英博士的最后一场戏。

- — [zə'noʊniː] , [ðə; ði] [træns'fɪgjəd] .
795 — Zanoni , the Transfigured .
- — 扎诺尼 , 这 变形 .

795—Zanoni，变形者。

- — [ðə; ði][lʊə(r)][ɒv; əv][gəʊld] .
796 — The Lure of Gold .
- — 这 饵 的 金子 .

796—黄金的诱惑。

- — [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃest] .
797 — The Man With a Chest .
- — 这 男人 和 一个 胸部 .

797——胸膛里装着东西的男人。

- — [ə; eɪ] ['ʃædoʊd] [laɪf] .
798 — A Shadowed Life .
- — 一个 阴影 生活 .

798—阴影笼罩的一生。

- — [ðə; ði] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] .
799 — The Secret Agent .
- — 这 秘密 代理人 .

799—秘密特工。

- — [ə; eɪ] [plɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] . - — [ðə; ði] [red] ['bʌt(ə)n] .
800 — A Plot for a Crown . 801 — The Red Button .
- — 一个 阴谋 为了 一个 王冠 . - — 这 红色的 按钮 .

800——王冠阴谋。801——红色按钮。

- — [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
802 — Up Against It .
- — 向上 反对 它 .

802—面临困境。

- — [ðə; ði][gəʊld] [sə'tɪfɪkət] .
803 — The Gold Certificate .
- — 这 金子 证书 .

803—黄金证书。

- — [dʒæk] ['waɪzɪz] ['hʌri] [kɔːl] .
804 — Jack Wise's Hurry Call .
- — 杰克 智者的 匆忙 称呼 .

804——杰克·怀斯的紧急呼叫。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] ['əʊʃ(ə)n] [tʃeɪs] .
805 — Nick Carter's Ocean Chase .
- — 缺口 卡特的 海洋 追赶 .

805——尼克·卡特的海洋追逐。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['brəʊkən]['dægə(r)] . - — [nɪk] ['kɑːrtərz] [əd'vɜːtɪsmənt] .
806 — Nick Carter and the Broken Dagger . 807 — Nick Carter's Advertisement .
- — 缺口 卡特 和 这 破碎的 匕首 . - — 缺口 卡特的 广告 .

806——尼克·卡特与断匕首。807——尼克·卡特的广告。

- — [ðə; ði] - ['nekləs] .
808 — The Kregoff Necklace .
- — 这 - 项链 .

808——克雷戈夫项链。

- — [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒn][ðə; ði] [rʌg] .
809 — The Footprints on the Rug .
- — 这 脚印 在 这 小地毯 .

809—地毯上的脚印。

- — [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['sɪlɪndə(r)] .
810 — The Copper Cylinder .
- — 这 铜 圆柱 .

810—铜圆筒。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['naiilist, 'niː-] .
811 — Nick Carter and the Nihilists .
- — 缺口 卡特 和 这 虚无主义者 .

811——尼克·卡特和虚无主义者。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'vɪkt] [gæŋ] .
812 — Nick Carter and the Convict Gang .
- — 缺口 卡特 和 这 定罪 帮派 .

812——尼克·卡特和罪犯帮。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪlti] ['gʌvənə(r)] .
813 — Nick Carter and the Guilty Governor .
- — 缺口 卡特 和 这 有罪的 州长 .

813——尼克·卡特和有罪的州长。

- — [ðə; ði]['traɪˌæŋgəld] [kɔɪn] . - — ['naɪnti] - [naɪn] — [ænd; ənd] [wʌn] .
814 — The Triangled Coin . 815 — Ninety - nine — and One .
- — 这 三角形 硬币 . - — 九十 - 九 — 和 一 .

814—三角形硬币。815—九十九零一。

- — [kɔɪn] ['nʌmbə(r)] - .
816 — Coin Number 77 .
- — 硬币 数字 - .

816—硬币编号 77。

- — [ɪn][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [waɪldz] .
817 — In the Canadian Wilds .
- — 在 这 加拿大 荒野 .

817—在加拿大荒野。

- — [ðə; ði] [naɪˌægrə] ['smʌg(ə)lərs] .
818 — The Niagara Smugglers .
- — 这 尼亚加拉 走私者 .

818—尼亚加拉走私犯。

- — [ðə; ði][mæn] [hʌnt] .
819 — The Man Hunt .
- — 这 男人 打猎 .

819—追捕。

[njuː] ['sɪəriːz]
NEW SERIES
新的 系列

新系列

[nɪk] ['kɑːtə(r)] ['stɔːriz]
NICK CARTER STORIES
缺口 卡特 故事

尼克·卡特的故事

[wʌn] — [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm]['nəʊweə(r)] .

1	—	The	Man	from	Nowhere	.
1	—	这	男人	从	无处	.

1—来自无名之地的人。

[ˌtuː'tuː] — [ðə; ði] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

2	—	The	Face	at	the	Window	.
2	—	这	脸	在	这	窗户	.

2—窗边的脸。

[θriː] — [ə; eɪ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] .

3	—	A	Fight	for	a	Million	.
3	—	一个	斗争	为了	一个	百万	.

3—为一百万美元而战。

[fɔːr] — [nɪk] ['kɑːrtərz] [lænd] ['ɒfɪs] .

4	—	Nick	Carter's	Land	Office	.
4	—	缺口	卡特的	土地	办公室	.

4—尼克·卡特的土地办公室。

[faɪv] — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fesə(r)] .

5	—	Nick	Carter	and	the	Professor	.
5	—	缺口	卡特	和	这	教授	.

5—尼克·卡特和教授。

[sɪks] — [nɪk] ['kɑːtə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [mɪl] [hænd] .

6	—	Nick	Carter	as	a	Mill	Hand	.
6	—	缺口	卡特	作为	一个	磨	手	.

6—尼克·卡特饰演一名工厂工人。

['sɛvən] — [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kluː] . [eit] — [ðə; ði] ['eməræld] [sneɪk] .

7	—	A	Single	Clew	.	8	—	The	Emerald	Snake	.
7	—	一个	单身的	线索	.	8	—	这	翠	蛇	.

7—一条线索。8—翡翠蛇。

[naɪn] — [ðə; ði] ['kʌri] ['aʊtfɪt] .

9	—	The	Currie	Outfit	.
9	—	这	柯里	全套服装	.

9—柯里套装。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪdnæp] [eə'res; 'eərəs] .

10	—	Nick	Carter	and	the	Kidnaped	Heiress	.
-	—	缺口	卡特	和	这	绑架	女继承人	.

10—尼克·卡特和被绑架的女继承人。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)] [straɪks] [ɔɪl] .

11	—	Nick	Carter	Strikes	Oil	.
-	—	缺口	卡特	罢工	油	.

11—尼克·卡特发现石油。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treʒə(r)] .

12	—	Nick	Carter's	Hunt	for	a	Treasure	.
-	—	缺口	卡特的	打猎	为了	一个	宝藏	.

12——尼克·卡特的寻宝之旅。

- — [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] .

13	—	A	Mystery	of	the	Highway	.
-	—	一个	神秘	的	这	公路	.

13—公路之谜。

- — [ðə; ði]['saɪlənt]['pæsɪndʒə(r)] .

14	—	The	Silent	Passenger	.
-	—	这	沉默的	乘客	.

14—沉默的乘客。

- — [dʒæk] - ['siːkrət] .
15 — Jack Dreen's Secret .
- — 杰克 - 秘密 .

15—杰克·德林的秘密。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [paɪp] [laɪn] [keɪs] .
16 — Nick Carter's Pipe Line Case .
- — 缺口 卡特的 管道 线 案件 .

16—尼克·卡特的管道案例。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld] [θiːvz] .
17 — Nick Carter and the Gold Thieves .
- — 缺口 卡特 和 这 金子 窃贼 .

17—尼克·卡特和黄金窃贼乐队。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] ['ɔːtəʊ] [tʃeɪs] .
18 — Nick Carter's Auto Chase .
- — 缺口 卡特的 汽车 追赶 .

18—尼克·卡特的汽车追逐。

- — [ðə; ði] ['kɔːrɪgən] [ɪn'herɪtəns] .
19 — The Corrigan Inheritance .
- — 这 科里根 遗产 .

19—科里根遗产。

- — [ðə; ði] [kiːn] [aɪ] [ɒv; əv] ['dentən] .
20 — The Keen Eye of Denton .
- — 这 敏锐的 眼睛 的 丹顿 .

20—丹顿的敏锐目光。

- — [ðə; ði]['spaɪdərz]['pɑːlə(r)] .
21 — The Spider's Parlor .
- — 这 蜘蛛的 客厅 .

21—蜘蛛的客厅。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [kwɪk] [ges] .
22 — Nick Carter's Quick Guess .
- — 缺口 卡特的 快的 猜测 .

22——尼克·卡特的快速猜测。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːdəres] .
23 — Nick Carter and the Murderess .
- — 缺口 卡特 和 这 杀人犯 .

23—尼克·卡特和女杀手。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [peɪ] [kɑː(r)] .
24 — Nick Carter and the Pay Car .
- — 缺口 卡特 和 这 支付 车 .

24—尼克·卡特和付费车。

- — [ðə; ði]['stəʊlən] [æn'tiːk] .
25 — The Stolen Antique .
- — 这 被盗 古董 .

25—被盗的古董。

- — [ðə; ði] [krʊk] [liːg] .
26 — The Crook League .
- — 这 克鲁克 联盟 .

26—骗子联盟。

- — [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kræksmən] .
27 — An English Cracksman .
- — 一个 英语 窃盗 .

27—一名英国裂缝工。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [stɪl] [hʌnt] .
28 — Nick Carter's Still Hunt .
- — 缺口 卡特的 仍然 打猎 .

28—尼克·卡特的静默狩猎。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [ɪ'lektrɪk] [ʃɒk] .
29 — Nick Carter's Electric Shock .
- — 缺口 卡特的 电的 震惊 .

29—尼克·卡特的电击。

- — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['stəʊlən] ['dʌtʃəs] .
30 — Nick Carter and the Stolen Duchess .
- — 缺口 卡特 和 这 被盗 公爵夫人 .

30—尼克·卡特和被偷走的公爵夫人。

- — [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [spɒt] .
31 — The Purple Spot .
- — 这 紫色的 点 .

31—紫色斑点。

- — [ðə; ði]['stəʊlən] [gruːm] .
32 — The Stolen Groom .
- — 这 被盗 新郎 .

32—被偷走的新郎。

- — [ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd] [krɒs] . - — [nɪk] ['kɑːtə(r)][ænd; ənd]['kiːnəʊ] [mə'kɔːl] .
33 — The Inverted Cross . 34 — Nick Carter and Keno McCall .
- — 这 倒 叉 . - — 缺口 卡特 和 基诺 麦考尔 .

33—倒十字架。34—尼克·卡特和基诺·麦考尔。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [deθ] [træp] .
35 — Nick Carter's Death Trap .
- — 缺口 卡特的 死亡 陷阱 .

35—尼克·卡特的死亡陷阱。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [ˌsaɪə'miːz] ['pʌz(ə)l] .
36 — Nick Carter's Siamese Puzzle .
- — 缺口 卡特的 暹罗猫 谜 .

36——尼克·卡特的暹罗拼图。

- — [ðə; ði][mæn] [ˌaʊt'saɪd] .
37 — The Man Outside .
- — 这 男人 外部 .

37—外面的人。

- — [ðə; ði] [deθ] ['tʃeɪmbə(r)] .
38 — The Death Chamber .
- — 这 死亡 商会 .

38—死刑室。

- — [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪə(r)] .
39 — The Wind and the Wire .
- — 这 风 和 这 金属丝 .

39—风与线。

- — [nɪk] ['kɑːrtərz] [θriː] ['kɔːnəd] [tʃeɪs] .
40 — Nick Carter's Three Cornered Chase .
- — 缺口 卡特的 三 被逼到绝境 追赶 .

40——尼克·卡特的三角追逐。

- — - , [ðə; ði] [ɑːtʃ] - [fiːnd] . - — [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] .
41 — Dazaar , the Arch - Fiend . 42 — The Queen of the Seven .
- — - , 这 拱 - 恶魔 . - — 这 女王 的 这 七 .

41——大魔王达扎尔。42——七女王。

- — [krɒst] ['waɪərz] .
43 — Crossed Wires .
- — 交叉 电线 .

43—线路交叉。

- — [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [kluː] .
44 — A Crimson Clew .
- — 一个 赤红 线索 .

44—一团深红。

- — [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] .
45 — The Third Man .
- — 这 第三 男人 .

45—第三人。

- — [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dægə(r)] .
46 — The Sign of the Dagger .
- — 这 符号 的 这 匕首 .

46—匕首的标志。

- — [ðə; ði]['devə)l] ['wəːʃipə] .
47 — The Devil Worshipers .
- — 这 魔鬼 信徒 .

47—魔鬼崇拜者。

- — [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] ['dægəz] .
48 — The Cross of Daggers .
- — 这 叉 的 匕首 .

48—匕首十字。

- — [æt; ət] [rɪsk] [ɒv; əv] [laɪf] .
49 — At Risk of Life .
- — 在 风险 的 生活 .

49—生命受到威胁。

- — [ðə; ði] [diːpə(r)] [geɪm] .
50 — The Deeper Game .
- — 这 更深 游戏 .

50—更深层次的游戏。

- — [ðə; ði] [kəʊd] ['mesɪdʒ] .
51 — The Code Message .
- — 这 代码 信息 .

51—密码信息。

- — [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sevə)n] .
52 — The Last of the Seven .
- — 这 最后的 的 这 七 .

52——七人中的最后一人。

- — [ten] - ['iːtʃiː] , [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] . - — [ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [krʊks] .
53 — Ten - Ichi , the Wonderful . 54 — The Secret Order of Associated Crooks .
- — 十 - 一 , 这 精彩的 . - — 这 秘密 命令 的 联系 骗子 .

53—神奇的天一。54—联合骗子秘密组织。

- — [ðə; ði]['gəʊldən][heə(r)] [kluː] .
55 — The Golden Hair Clew .
- — 这 金的 头发 线索 .

55—金发小队。

- — [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
56 — Back From the Dead .
- — 后退 从 这 死的 .

56—死而复生。

- — [θruː] [dɑːk] [weɪz] .
57 — Through Dark Ways .
- — 通过 黑暗的 方式 .

57—穿越黑暗之路。

- — [wen] ['eɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [trʌmps] .
58 — When Aces Were Trumps .
- — 什么时候 王牌 是 特朗普 .

58—当王牌是王牌的时候。

- — [ðə; ði] ['gæmblərz] [lɑːst][hænd] .
59 — The Gambler's Last Hand .
- — 这 赌徒的 最后的 手 .

59—赌徒的最后一手牌。

- — [ðə; ði]['mɜːdə(r)][æt; ət] ['lɪndən] [fel] .
60 — The Murder at Linden Fells .
- — 这 谋杀 在 林登 费尔斯 .

60—林登费尔斯谋杀案。

- — [ə; eɪ] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɪliənz] . - — ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] .
61 — A Game for Millions . 62 — Under Cover .
- — 一个 游戏 为了 百万 . - — 在下面 覆盖 .

61—一款面向百万玩家的游戏。62—卧底行动。

- — [ðə; ði] [lɑːst] [kɔːl] .
63 — The Last Call .
- — 这 最后的 称呼 .

63—最后的呼唤。

- — [mə'sɪdiːz] ['dæntənz] ['dʌb(ə)l] .
64 — Mercedes Danton's Double .
- — 奔驰 丹东的 双倍的 .

64—梅赛德斯·丹顿的替身。

- — [ðə; ði] [ˌmɪljə'nɛrz] ['neməsɪs] . - — [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
65 — The Millionaire's Nemesis . 66 — A Princess of the Underworld .
- — 这 百万富翁 复仇女神 . - — 一个 公主 的 这 地狱 .

65——百万富翁的宿敌。66——冥界公主。

- — [ðə; ði] [krʊks] [blaɪnd] .
67 — The Crook's Blind .
- — 这 骗子的 瞎的 .

67—骗子的盲点。

- — [ðə; ði]['feɪt(ə)l]['aʊə(r)] .
68 — The Fatal Hour .
- — 这 致命的 小时 .

68—致命时刻。

- — [blʌd] ['mʌni] .
69 — Blood Money .
- — 血 钱 .

69—血钱。

- — [ə; eɪ] [kwiːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][kaɪnd] .
70 — A Queen of Her Kind .
- — 一个 女王 的 她 种类 .

70——一位女王。

- — ['ɪzəbel] ['bɛntənz] [trʌmp] [kɑːd] .
71 — Isabel Benton's Trump Card .
- — 伊莎贝尔 本顿 王牌 卡片 .

71——伊莎贝尔·本顿的王牌。

- — [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv]['heɪdiːz] .
72 — A Princess of Hades .
- — 一个 公主 的 哈迪斯 .

72—冥界公主。

- — [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['plɒtəz] .
73 — A Prince of Plotters .
- — 一个 王子 的 绘图仪 .

73—阴谋家王子。

- — [ðə; ði] [krʊks] ['dʌb(ə)l] .
74 — The Crook's Double .
- — 这 骗子的 双倍的 .

74—骗子的替身。

- — [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
75 — For Life and Honor .
- — 为了 生活 和 荣誉 .

75—为了生命和荣誉。

- — [ə; eɪ] [kəm'pækt] [wɪð] - .
76 — A Compact With Dazaar .
- — 一个 袖珍的 和 - .

76—与达扎尔的契约。

- — [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] - .
77 — In the Shadow of Dazaar .
- — 在 这 阴影 的 - .

77—在达扎尔的阴影下。

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] [kɪŋ] .
78 — The Crime of a Money King .
- — 这 犯罪 的 一个 钱 国王 .

78—金钱之王的罪行。

- — [bɜːdz] [ɒv; əv] [preɪ] .
79 — Birds of Prey .
- — 鸟类 的 猎物 .

79—猛禽。

- — [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ded] .
80 — The Unknown Dead .
- — 这 未知 死的 .

80—无名死者。

- — [ðə; ði] [s'ɛvəd] [hænd] .
81 — The Severed Hand .
- — 这 切断 手 .

81—断手。

- — [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [geɪm] [ɒv; əv] [m'ɪlɪənz] .
82 — The Terrible Game of Millions .
- — 这 糟糕的 游戏 的 百万 .

82—百万大游戏。

- — [ə; eɪ] [ded] [mænz] ['paʊə(r)] .
83 — A Dead Man's Power .
- — 一个 死的 男人的 力量 .

83—死者的力量。

- — [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [haʊs] .
84 — The Secrets of an Old House .
- — 这 秘密 的 一个 老的 房子 .

84—老房子的秘密。

- — [ðə; ði] [wʊlf] [wɪˈðɪn] .
85 — The Wolf Within .
- — 这 狼 之内 .

85—狼性。

- — [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈkuːpɒn] .
86 — The Yellow Coupon .
- — 这 黄色的 优惠券 .

86—黄色优惠券。

- — [ɪn][ðə; ði] [tɔɪlz] .
87 — In the Toils .
- — 在 这 辛勤劳作 .

87—辛勤劳作。

- — [ðə; ði]['stəʊlən] ['reɪdiəm] .
88 — The Stolen Radium .
- — 这 被盗 镭 .

88—被盗的镭。

- — [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn]['pærədaɪs] .
89 — A Crime in Paradise .
- — 一个 犯罪 在 天堂 .

89—天堂里的罪行。

- — [bɪˈhaɪnd]['prɪz(ə)n][bɑːrz] .
90 — Behind Prison Bars .
- — 在后面 监狱 酒吧 .

90—身陷囹圄。

- — [ðə; ði][blaɪnd] [mænz] ['dɔːtə(r)] .
91 — The Blind Man's Daughter .
- — 这 瞎的 男人的 女儿 .

91—盲人的女儿。

- — [ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv]['ruːɪn] .
92 — On the Brink of Ruin .
- — 在 这 边缘 的 废墟 .

92—濒临毁灭。

- — ['letə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
93 — Letter of Fire .
- — 信 的 火 .

93—火之信。

- — [ðə; ði] $100 , - [kɪs] .
94 — The $100 , 000 Kiss .
- — 这 $100 , - 吻 .

94—价值十万美元的吻。

- — ['aʊtlɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈlɪʃə] .
95 — Outlaws of the Militia .
- — 亡命之徒 的 这 民兵 .

95—民兵中的亡命之徒。

- — [ðə; ði]['əʊpiəm] - ['rʌnərz] .
96 — The Opium - Runners .
- — 这 鸦片 - 跑步者 .

96—鸦片走私者。

- — [ɪn]['rekɔːd; rɪˈkɔːd] [taɪm] .
97 — In Record Time .
- — 在 记录 时间 .

97—创纪录的时间。

- — [ðə; ði][wæg] - [nʊk] [kluː] .
98 — The Wag - Nuk Clew .
- — 这 摇摆 - 核 线索 .

98—Wag-Nuk 线索。

- — [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [lɪŋk] .
99 — The Middle Link .
- — 这 中间 关联 .

99—中间环节。

- — [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [meɪz] .
100 — The Crystal Maze .
- — 这 水晶 迷宫 .

100—水晶迷宫。

- — [ə; eɪ] [njuː] ['sɜːpənt] [ɪn] ['iːdn] .
101 — A New Serpent in Eden .
- — 一个 新的 蛇 在 伊甸园 .

101—伊甸园里的新蛇。

- — [ðə; ði] ['ɔːbən] [sen'seɪʃ(ə)n] .
102 — The Auburn Sensation .
- — 这 奥本 感觉 .

102——奥本大学的轰动。

- — [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [tʃɑːns] .
103 — A Dying Chance .
- — 一个 垂死 机会 .

103—垂死的希望。

- — [ðə; ði] - ['gɜːdl] .
104 — The Gargoni Girdle .
- — 这 - 腰带 .

104—加尔戈尼腰带。

- — [twaɪs] [ɪn] ['dʒepədi] . - — [ðə; ði] [gəʊst] [lɔːntʃ] .
105 — Twice in Jeopardy . 106 — The Ghost Launch .
- — 两次 在 危险边缘 . - — 这 鬼 发射 .

105—两次陷入险境。106—幽灵发射。

- — [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] . - —
107 — Up in the Air . 108 —
- — 向上 在 这 空气 . - —

107—在云端。108—

[ðə; ði][gɜːl]['prɪz(ə)nə(r)] .
The Girl Prisoner .
这 女孩 囚犯 .

女囚。

- — [ðə; ði] [red] [pleɪg] .
109 — The Red Plague .
- — 这 红色的 瘟疫 .

109—红瘟疫。

- — [ðə; ði]['ɑːs(ə)n] [trʌst] .
110 — The Arson Trust .
- — 这 纵火 相信 .

110—纵火信托基金。

- — [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəbʌg] .
111 — The King of the Firebugs .
- — 这 国王 的 这 纵火犯 .

111——纵火犯之王。

- — “ [-] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒfts] .
112 — “ Lifter's ” of the Lofts .
- — “ 举重运动员 ” 的 这 阁楼 .

112——阁楼的“举重者”。

- — [frentʃ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːti] [θiːvz] .
113 — French Jimmie and His Forty Thieves .
- — 法语 吉米 和 他的 四十 窃贼 .

113—法国吉米和他的四十大盗。

- — [ðə; ði] [deθ] [plɒt] .
114 — The Death Plot .
- — 这 死亡 阴谋 .

114—死亡阴谋。

- — [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['fɔːmjələ] .
115 — The Evil Formula .
- — 这 邪恶的 公式 .

115—邪恶配方。

- — [ðə; ði] [bluː] ['bʌt(ə)n] .
116 — The Blue Button .
- — 这 蓝色的 按钮 .

116—蓝色按钮。

- — [ðə; ði] ['dedli] ['pærəlel] .
117 — The Deadly Parallel .
- — 这 致命 平行线 .

117—致命的平行线。

- — [ðə; ði] [ˌvɪvɪ'sekʃənɪst] .
118 — The Vivisectionists .
- — 这 活体解剖学家 .

118—活体解剖者。

- — [ðə; ði]['stəʊlən] [breɪn] .
119 — The Stolen Brain .
- — 这 被盗 脑 .

119—被盗的大脑。

- — [æn; ən] [ʌn'kæni] [rɪ'vendʒ] .
120 — An Uncanny Revenge .
- — 一个 不可思议 复仇 .

120—不可思议的复仇。

- — [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [deθ] .
121 — The Call of Death .
- — 这 称呼 的 死亡 .

121—死亡的召唤。

- — [ðə; ði]['suːɪsaɪd] .
122 — The Suicide .
- — 这 自杀 .

122—自杀。

- — [hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['rænsəm] .
123 — Half a Million Ransom .
- — 一半 一个 百万 赎金 .

123—五十万美元赎金。

- — [ðə; ði] [gɜːl]['kɪdnæpə(r)] .
124 — The Girl Kidnaper .
- — 这 女孩 绑架者 .

124—绑架女孩的凶手。

- — [ðə; ði] ['paɪrət] [jɒt] . - — [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hænd] .

125	**—**	**The**	**Pirate**	**Yacht**	**.**	**126**	**—**	**The**	**Crime**	**of**	**the**	**White**	**Hand**	**.**
-	—	这	海盗	游艇	.	-	—	这	犯罪	的	这	白色的	手	.

125—海盗游艇。126—白手党的罪行。

- — [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

127	**—**	**Found**	**in**	**the**	**Jungle**	**.**
-	—	成立	在	这	丛林	.

127—发现于丛林中。

- — [sɪks][men][ɪn][ə; eɪ] [luːp] .

128	**—**	**Six**	**Men**	**in**	**a**	**Loop**	**.**
-	—	六	男人	在	一个	环形	.

128—六个男人在一个循环中。

['deɪtɪd] ['februəri] 27th , - .

Dated	**February**	**27th**	**,**	**1915**	**.**
日期	二月	27th	,	-	.

日期：1915年2月27日。

- — [ðə; ði]['dʒuːəlz][ɒv; əv] [wat] [tʃɑːŋ] .

129	**—**	**The**	**Jewels**	**of**	**Wat**	**Chang**	**.**
-	—	这	珠宝	的	沃特	张	.

129—瓦昌寺的珍宝。

['deɪtɪd] [mɑːtʃ] 6th , - .

Dated	**March**	**6th**	**,**	**1915**	**.**
日期	行进	6th	,	-	.

日期：1915年3月6日。

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] .

130	**—**	**The**	**Crime**	**in**	**the**	**Tower**	**.**
-	—	这	犯罪	在	这	塔	.

130—塔中罪案。

['deɪtɪd] [mɑːtʃ] 13th , - .

Dated	**March**	**13th**	**,**	**1915**	**.**
日期	行进	13th	,	-	.

日期：1915年3月13日。

- — [ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['mesɪdʒ] .

131	**—**	**The**	**Fatal**	**Message**	**.**
-	—	这	致命的	信息	.

131—致命的信息。

['deɪtɪd] [mɑːtʃ] 20th , - .

Dated	**March**	**20th**	**,**	**1915**	**.**
日期	行进	20th	,	-	.

日期：1915年3月20日。

- — ['brəʊkən][bɑːrz] .

132	**—**	**Broken**	**Bars**	**.**
-	—	破碎的	酒吧	.

132—断条。

[praɪs] , [faɪv] [sents] [pə(r)] ['kɒpi] .

PRICE	**,**	**FIVE**	**CENTS**	**PER**	**COPY**	**.**
价格	,	五	分	每	复制	.

价格：每份五美分。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ['eni] [bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['wiːkliz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [prə'kjʊə(r)][ðem; ðəm]

If	you	want	any	back	numbers	of	our	weeklies	and	cannot	procure	them
如果	你	想	任何	后退	数字	的	我们的	周刊	和	不能	采购	他们

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [njuːz] ['diːlə(r)] ,

from	your	news	dealer	,
从	你的	消息	经销商	,

如果您想要购买我们周刊的过刊，但无法从报刊经销商处获得，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [də'rekt][frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɒfɪs] .

they	can	be	obtained	direct	from	this	office	.
他们	能	是	获得	直接的	从	这	办公室	.

您可以直接从本办公室获取这些资料。

['pəʊstɪdʒ] [stæmps] ['teɪkən][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['mʌni] .

Postage	stamps	taken	the	same	as	money	.
邮资	邮票	已采取	这	相同的	作为	钱	.

邮票可以像钱一样使用。

[striːt] & [smɪθ] , ['pʌblɪʃəz] , - - - ['sev(ə)nθ] ['ɑːveɪ] . , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]

STREET	&	SMITH	,	Publishers	,	79	-	89	Seventh	Ave	.	,	NEW	YORK	CITY
街道	&	史密斯	,	出版商	,	-	-	-	第七	大道	.	,	新的	约克	城市

STREET & SMITH 出版社，纽约市第七大道 79-89 号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神